



THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA
LUX
LIBERTAS
ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES
MUSIC LIBRARY
M1503
.E69
A6



Paris 190?



Répertoire Paul DUPONT

APHRODITE

DRAME MUSICAL EN 5 ACTES ET 7 TABLEAUX

d'après le roman de PIERRE LOUŸS

ADAPTATION DE LOUIS DE GRAMONT

MUSIQUE

DE

CAMILLE ERLANGER

PARTITION CHANT ET PIANO

Réduite par l'Auteur

PARIS

SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES

7, Rue de la Pépinière — PARIS

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre, de la mise en scène, etc.,

S'adresser à la *Société Nouvelle d'Éditions Musicales, Propriétaire pour tous Pays.*

Les représentations au piano sont formellement interdites.

Pour Irène C. Erlanger

C. E.



INDEX

ACTE IV (4e TABLEAU) : L'ATELIER DE DÉMÉTRIOS

ACTE V (5e TABLEAU) : LE PHARE

(6e TABLEAU) LA PRISON

(7e TABLEAU) LE JARDIN D'HERMANUBIS

APHRODITE

DRAME MUSICAL

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique
le 23 Mars 1906.

Direction de M. **Albert CARRÉ**

PERSONNAGES	RÔLES	INTERPRÈTES
DÉMÉTRIOS	*Ténor*	MM. Léon Beyle.
TIMON	*Baryton*	Allard.
PHILODÈME	*Second Ténor*	Devriès.
LE GRAND PRÊTRE	*Basse-Chantante*	Guillamat.
CALLIDÈS	*Id.*	Ghasne.
LE GEOLIER	*Basse*	Huberdeau.
CHRYSIS	*Soprano-Dramatique*	Mlles Mary Garden.
BACCHIS	*Mezzo-Soprano*	Claire Friché.
MYRTO	*Soprano*	Mathieu-Lutz.
RHODIS	*Mezzo-Soprano*	Demellier.
CHIMAIRIS	*Id.*	Brohly.
SÉSO	*Soprano*	Brozia.
MOUSARION	*Id.*	Guionie.
TRYPHERA	*Id.*	Gonzalès.
PHILOTIS	*Id.*	Henriquez.
CORINNA	*Id.*	Dumesnil.
SÉLÉNÉ	*Id.*	Velder.
HÉLIOPE	*Id.*	Costès.
HERMIONE	*Id.*	Damongeot.
CROBYLE	*Id.*	Comès.
DIOMÈDE	*Id.*	Vuilefroy.
JOESSA	*Id.*	Duchesne.
THÉANO	*Danseuse*	Mlle Badet.

Éphèbes, Courtisanes, Philosophes, Matelots, Gardiens du Temple, Danseuses
Marchands, Hériodoules.

TABLEAUX

1er *Tableau :* La Jetée d'Alexandrie.
2e — Le Temple d'Aphrodite.
3e — Chez Bacchis.
4e *Tableau :* L'Atelier de Démétrios.
5e — Le Phare.
6e — La Prison.
7e *Tableau :* Le Jardin d'Hermanubis.

Directeur de la musique et chef d'orchestre :
M. Alexandre LUIGINI.

Directeur de la scène :
M. Albert VIZENTINI.

Chef du chant : M. Landry.

Chef des chœurs : M. Georis.

Danses réglées par Mme Mariquita.

Décors de M. Jusseaume.

Costumes dessinés par M. Mültzer.



APHRODITE
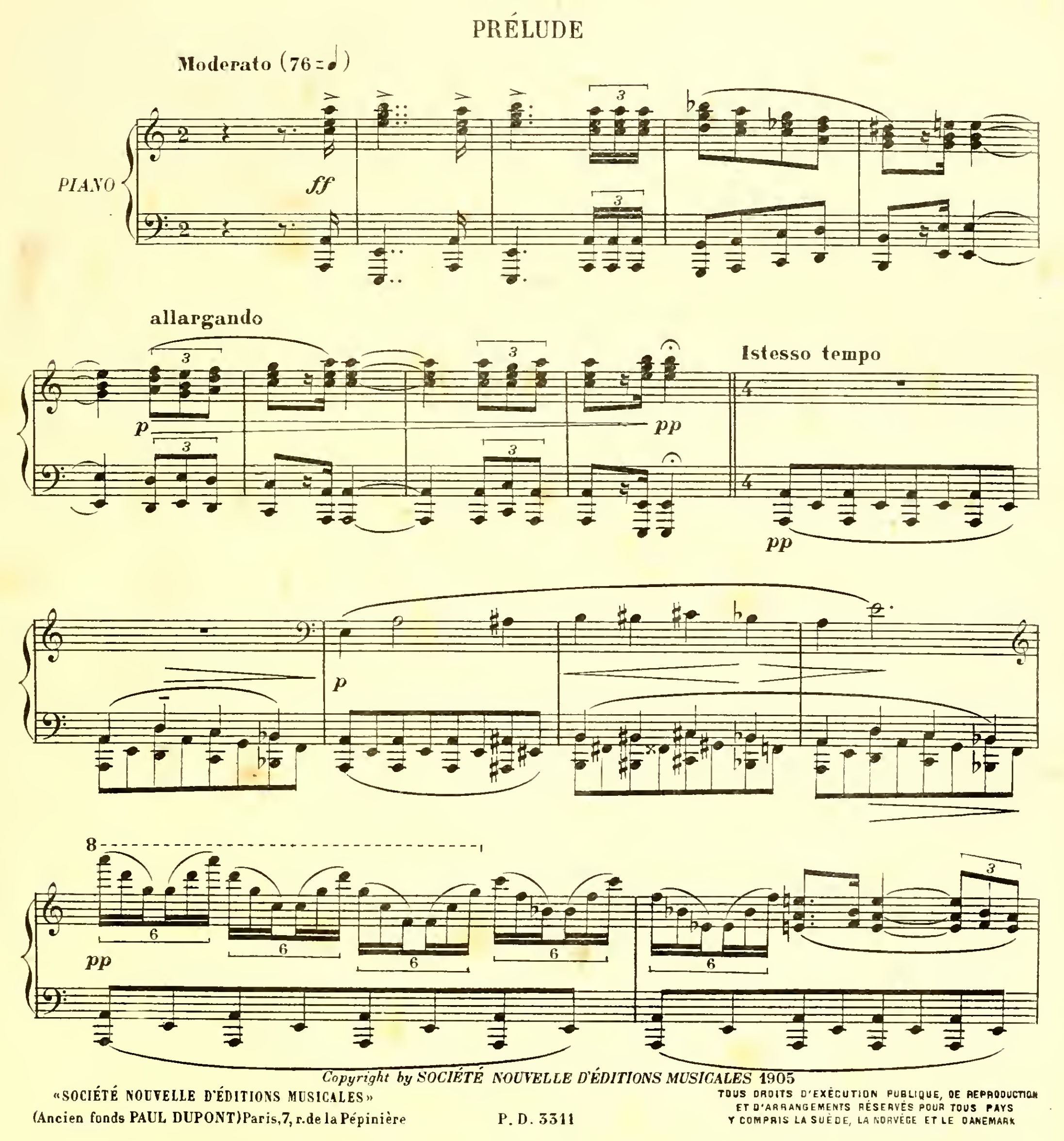
DRAME MUSICAL en 5 ACTES & 7 TABLEAUX

d'après le roman de PIERRE LOUŸS

Adaptation de
LOUIS de GRAMONT
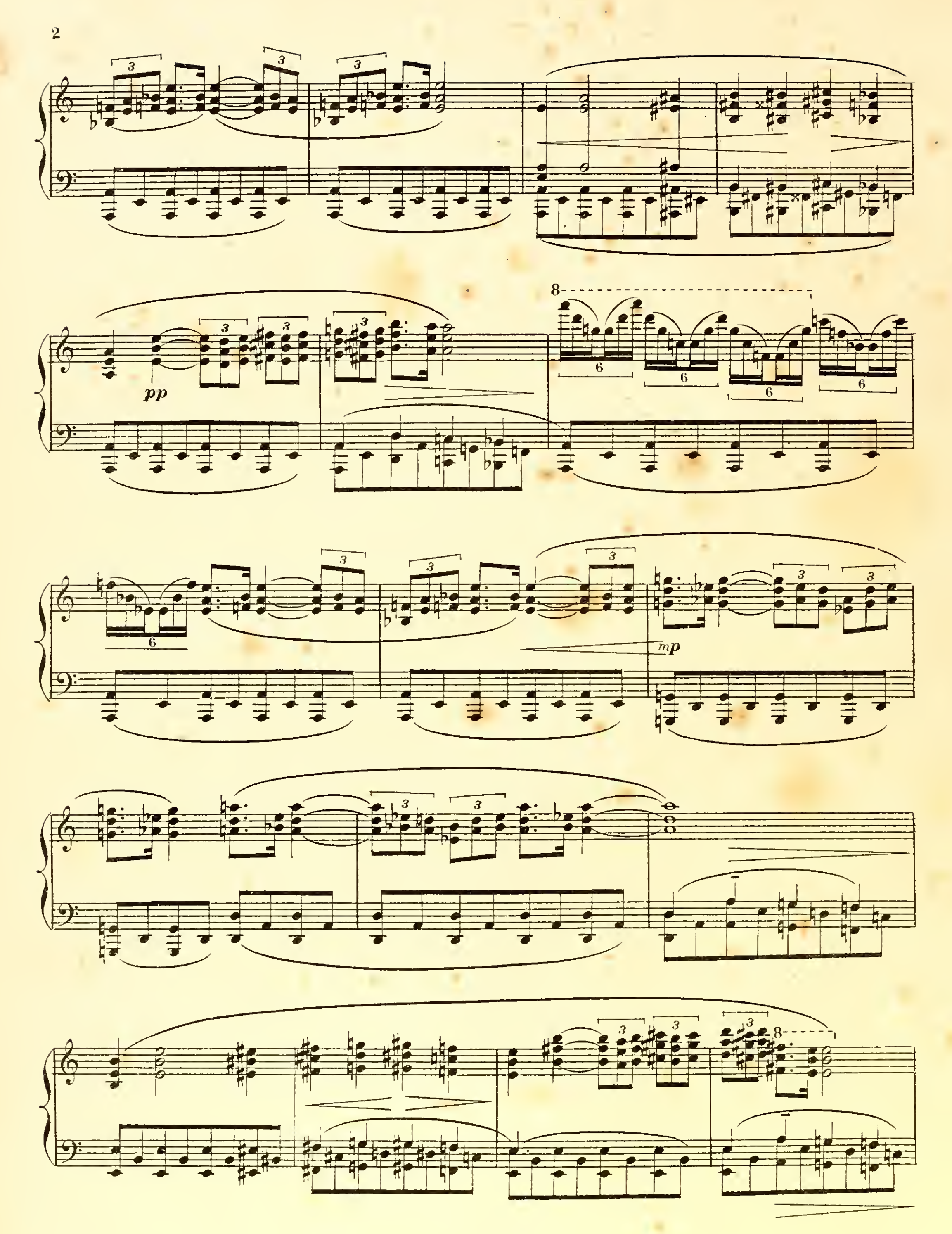
Musique de
CAMILLE ERLANGER

PRÉLUDE
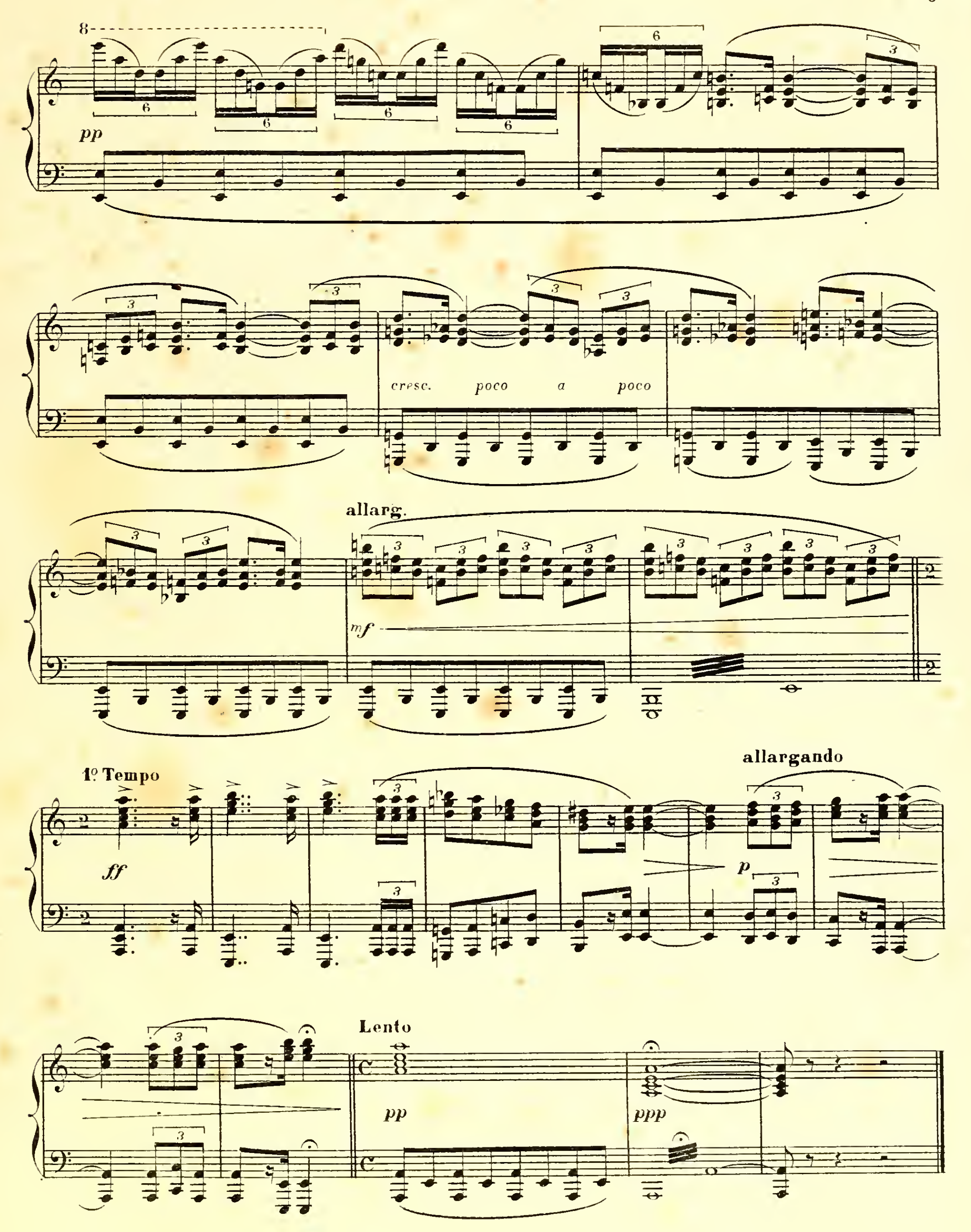


«SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES»
(Ancien fonds PAUL DUPONT) Paris, 7, r. de la Pépinière

P. D. 3311



3
pp
8
6
mp
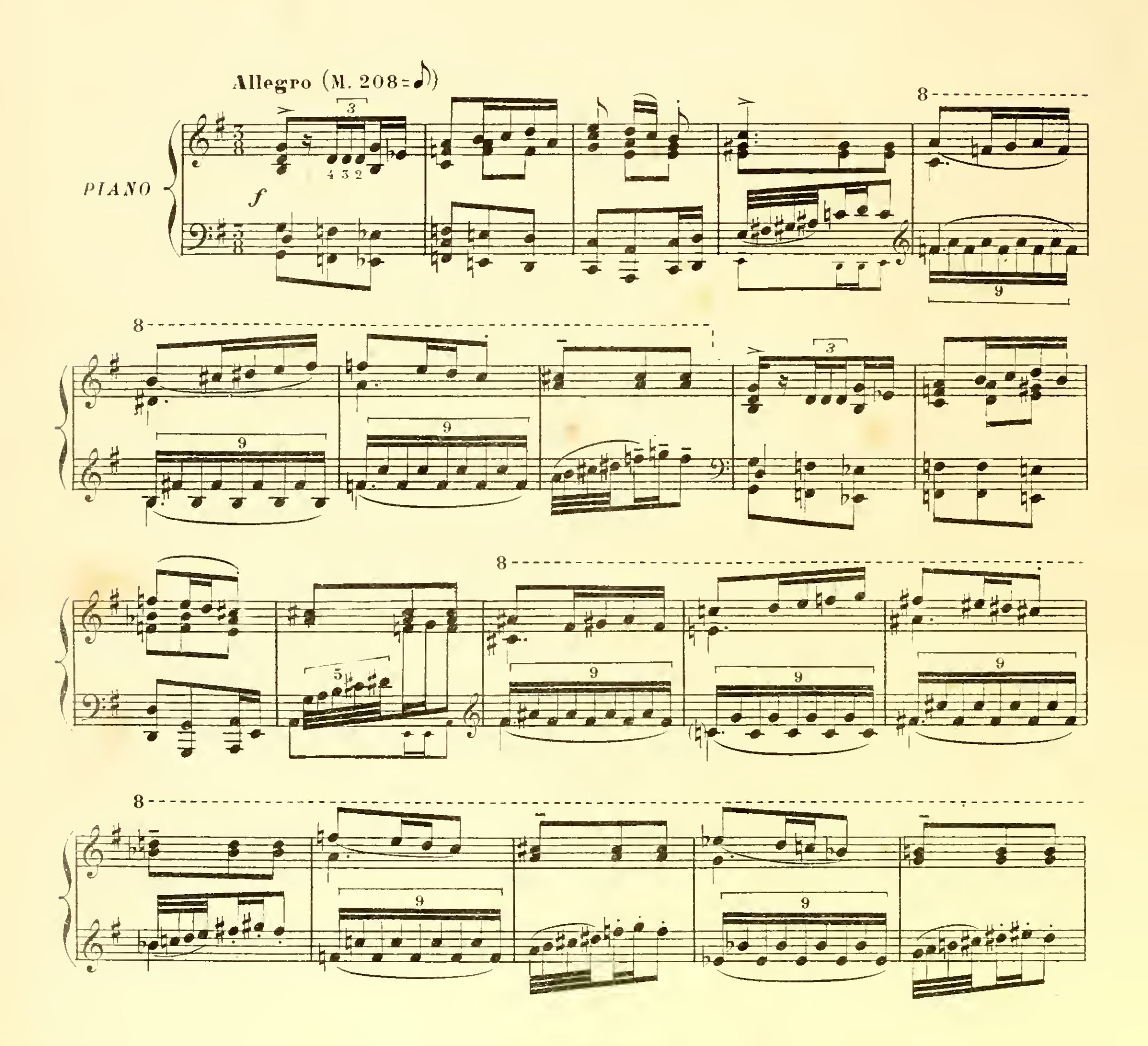


8
6
pp
3
cresc. poco a poco
allarg.
mf
1º Tempo
ff
allargando
p
Lento
ppp
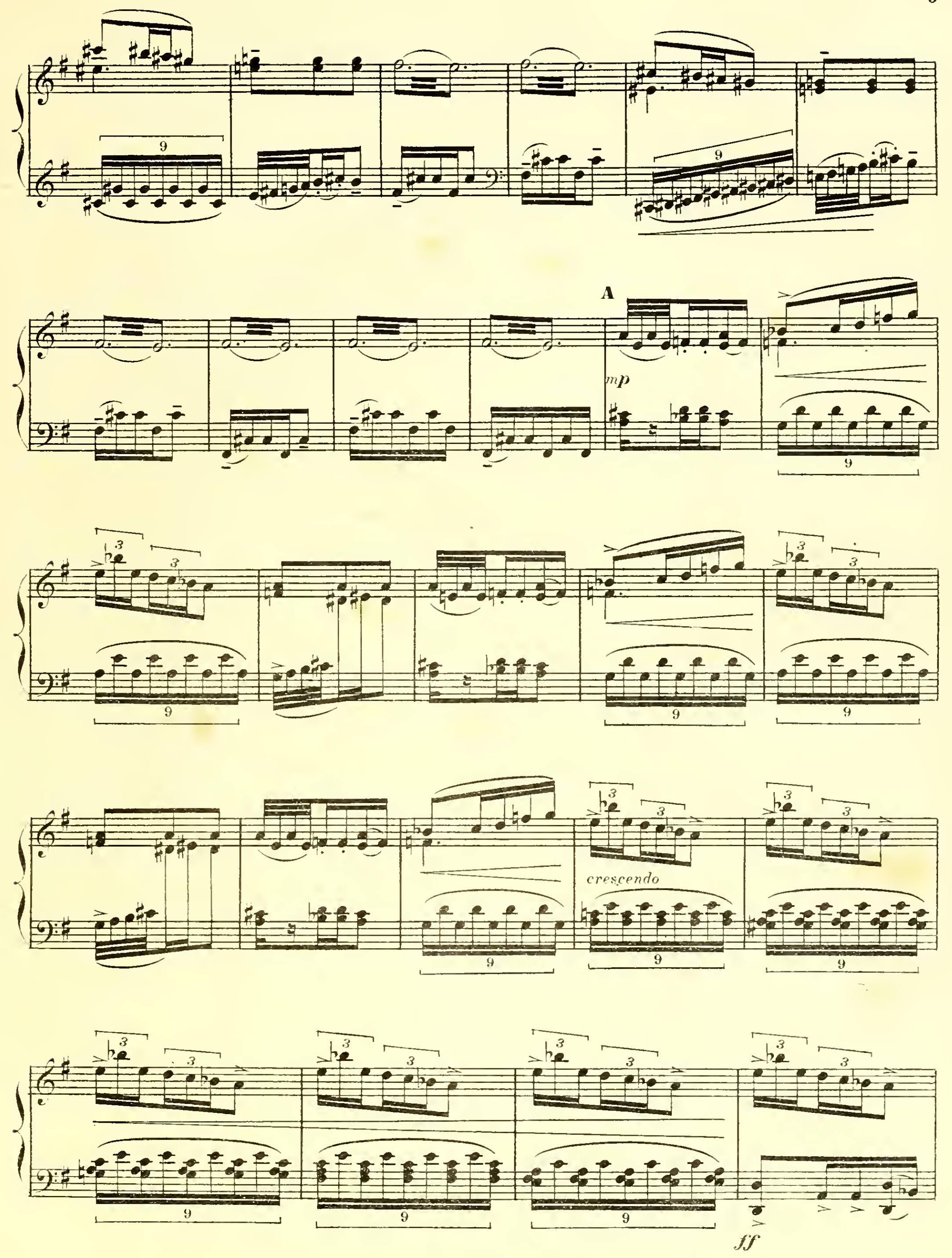
ACTE I

1er TABLEAU
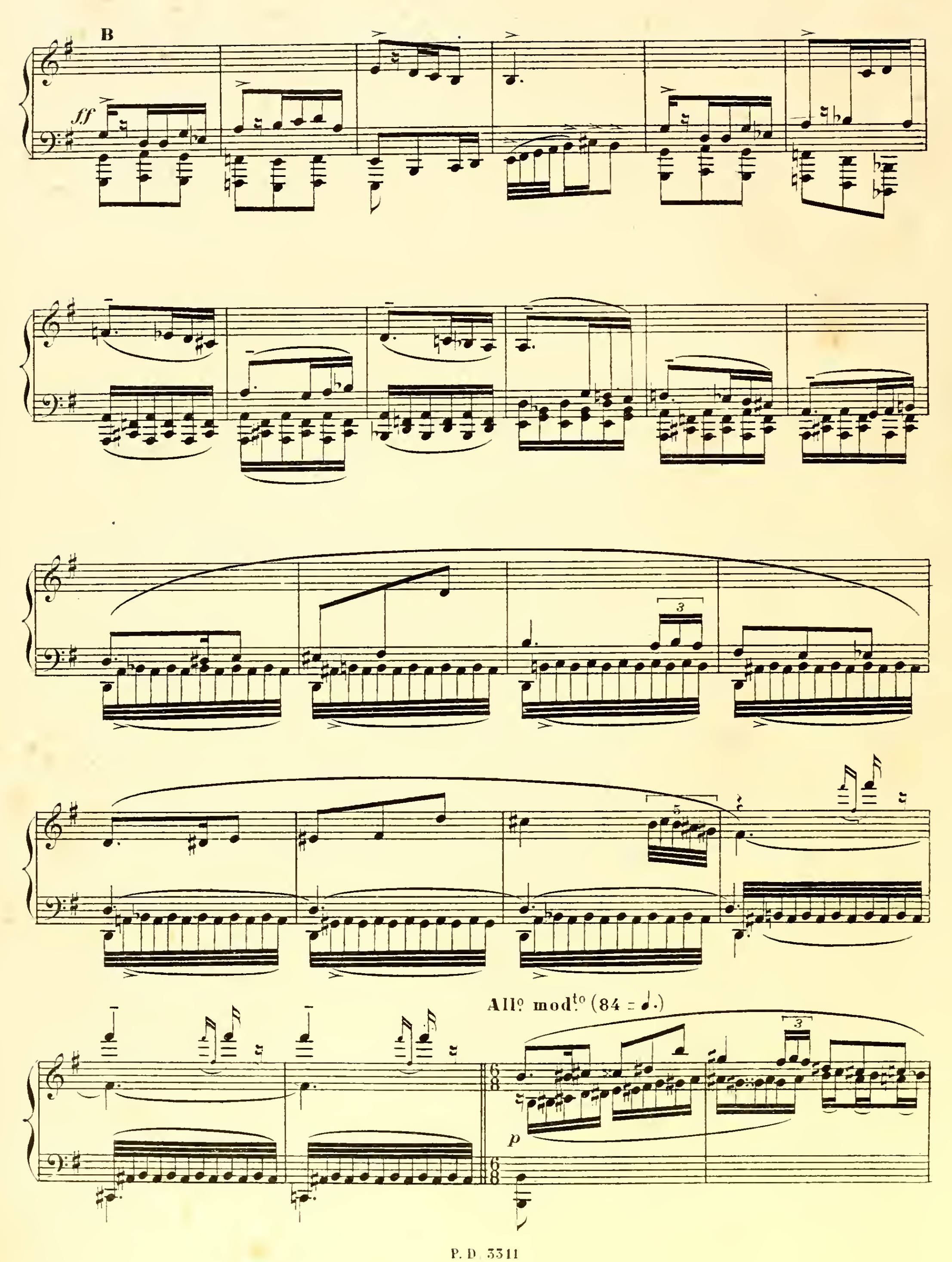
LA JETÉE D'ALEXANDRIE

C'est avant le crépuscule — La jetée est couverte d'une foule qui va et vient — Des vendeuses de fruits passent avec des corbeilles pleines — Des mendiants demandent l'aumône — Des ânes trottent, chargés d'outres, avec leurs âniers: — Des groupes se forment, causent, puis se dispersent — Des jeunes gens, des courtisanes, des philosophes, des matelots se croisent, se mêlent, s'arrêtent, s'en vont deux à deux.





Au théâtre on passe de **A** à **B** page 6



B
ff
3
5
Allº modᵗᵒ (84 = ♩.)
p

8va bassa

1º Tempo
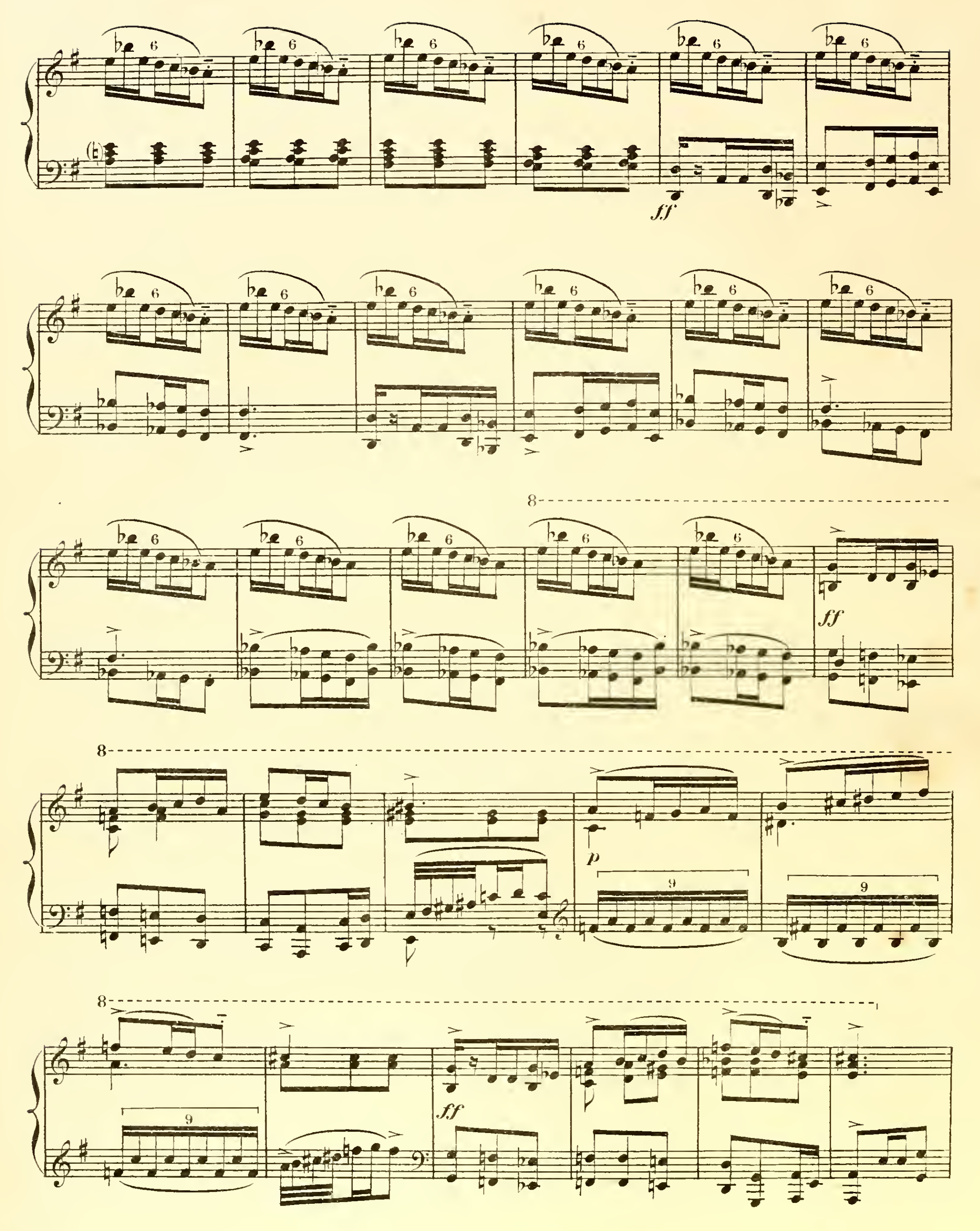
mf marcato
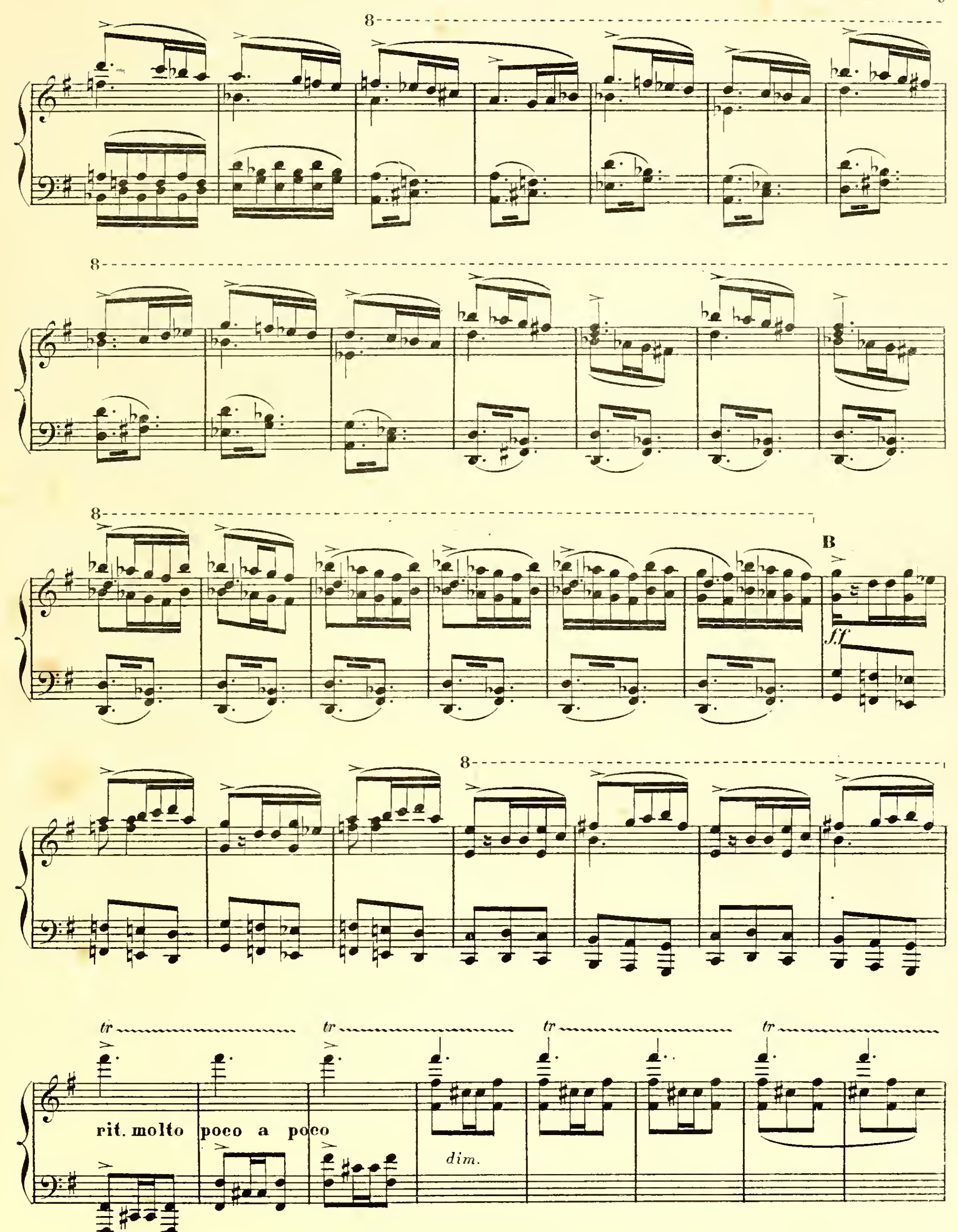
f

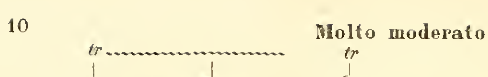
A
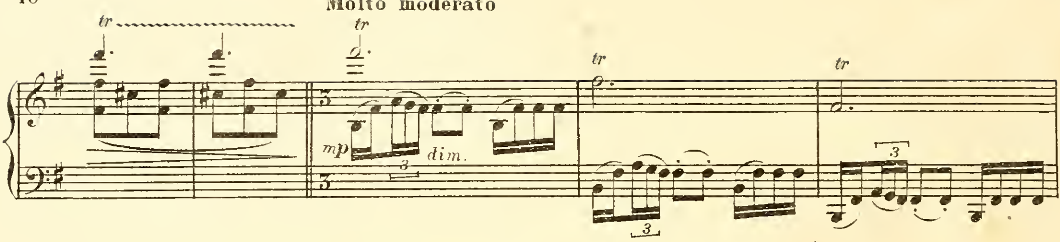
ff

Au théâtre on passe de **A** à **B** page 9
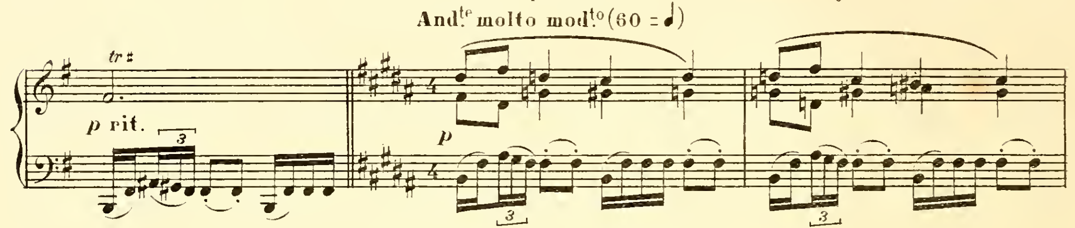

6
ff
p
9
8


8
8
8
B
ff
8
tr
tr
tr
tr
rit. molto poco a poco
dim.





Un certain nombre de promeneurs arrêtés, écoutent les deux joueuses de flûte, Rhodis et



Myrto, qui chantent en s'accompagnant sur la double-flûte, tandis que Théano, sœur de Rhodis, exécute des poses et des pas

MYRTO

p

Le chè_vre-pieds jusques au fleu_ve A chas_sé la Sy_rinx

RHODIS

p
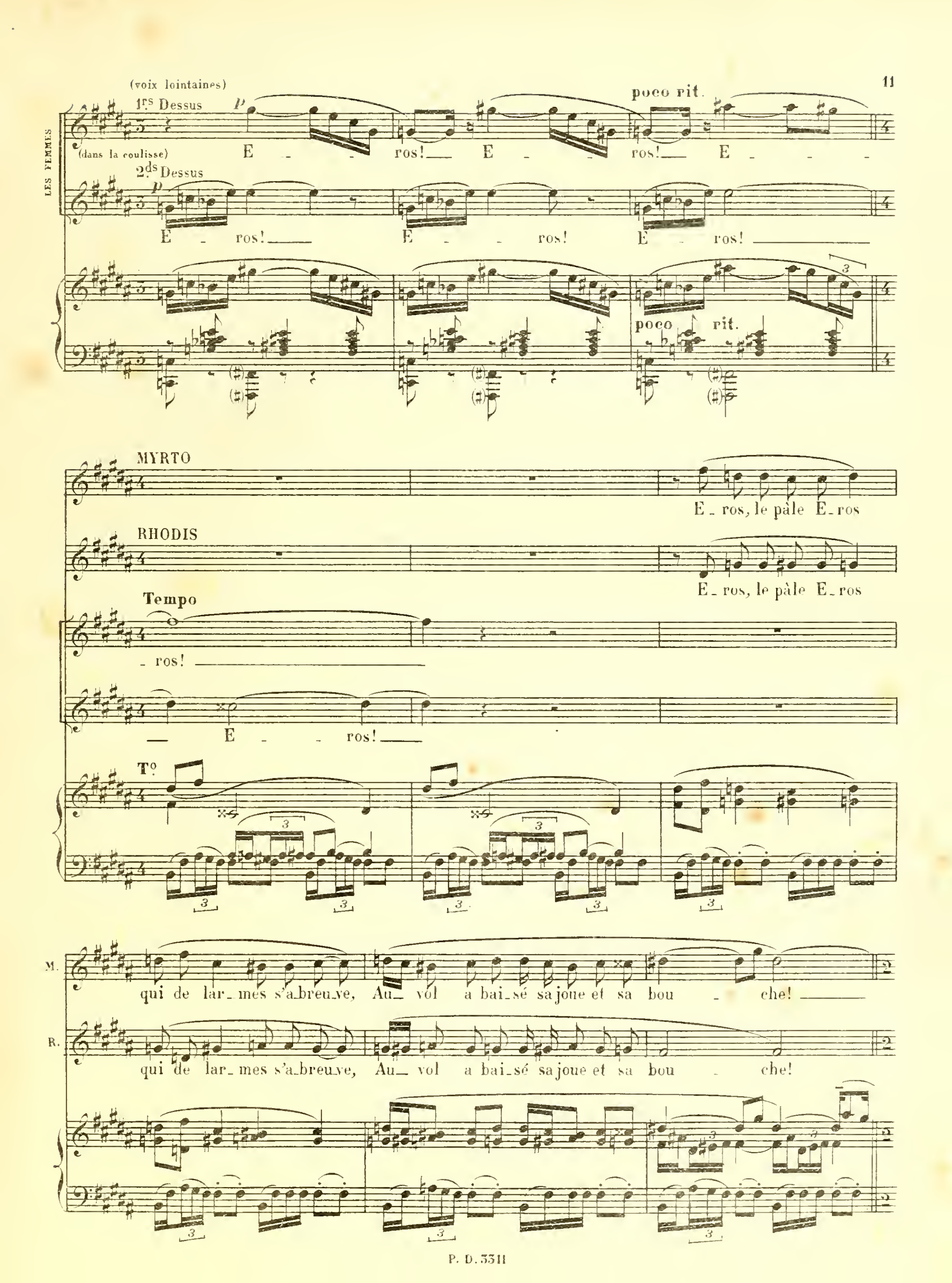
Le chè_vre-pieds jusques au fleu_ve A chas_sé la Sy_rinx
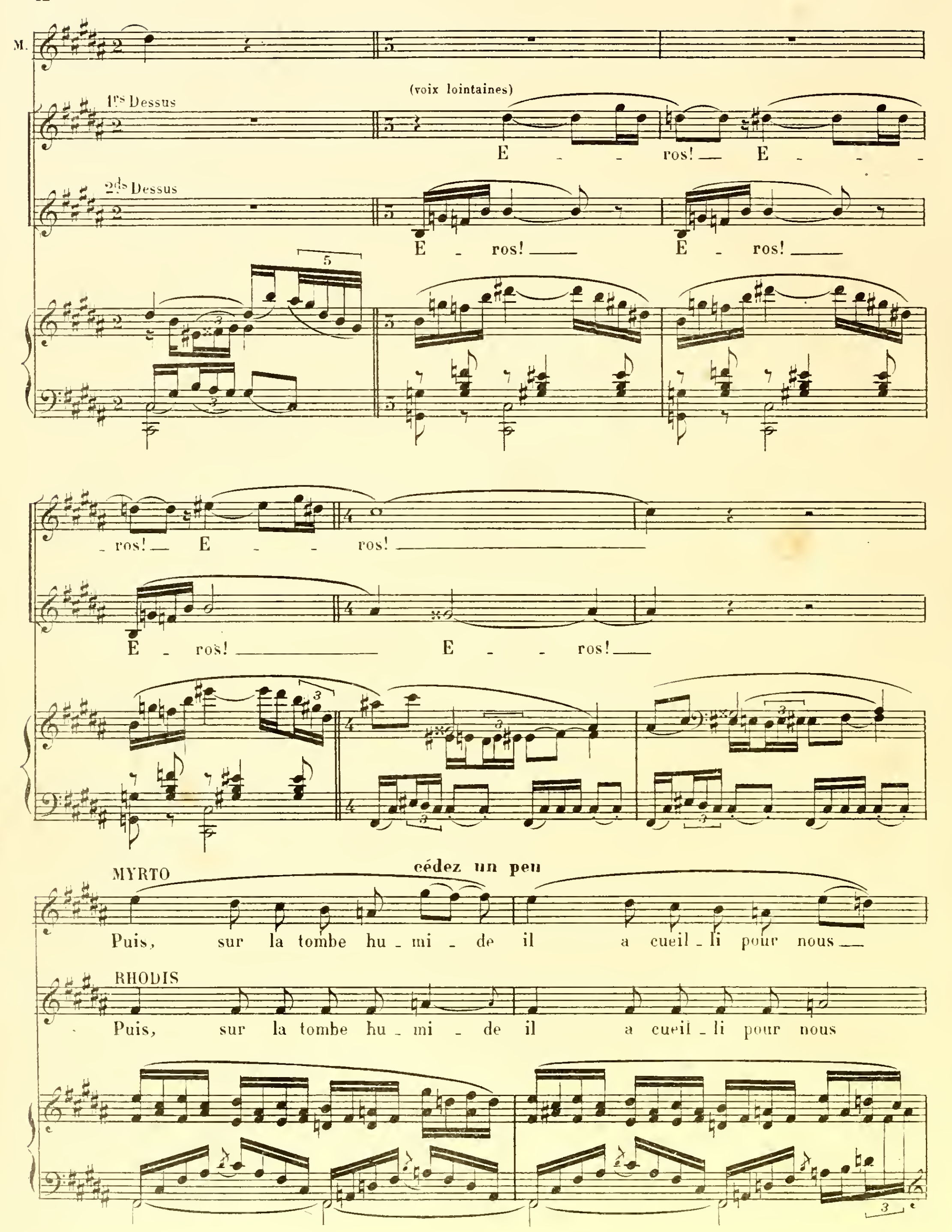
M.
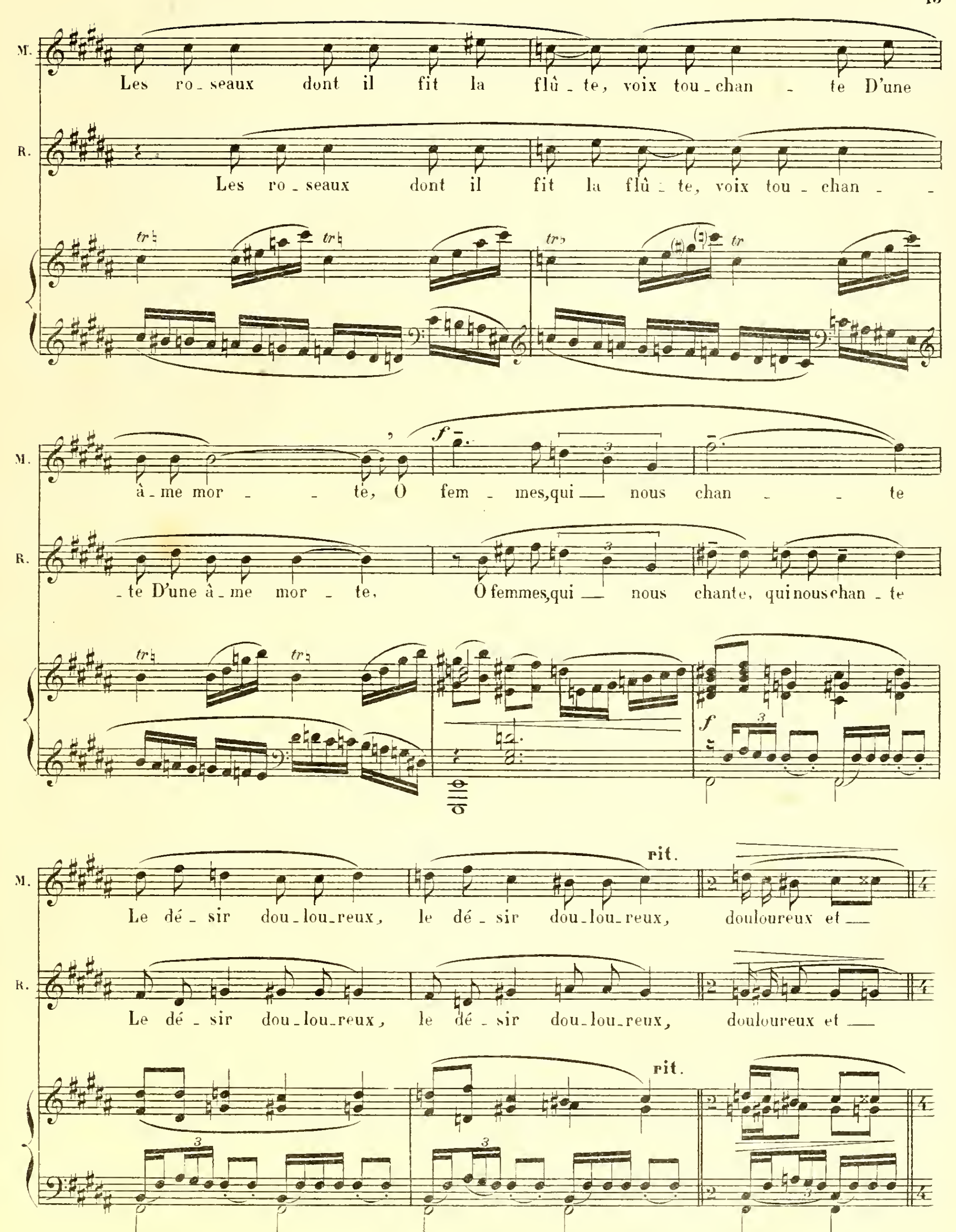
é_per_due et fa_rou - - che! ___
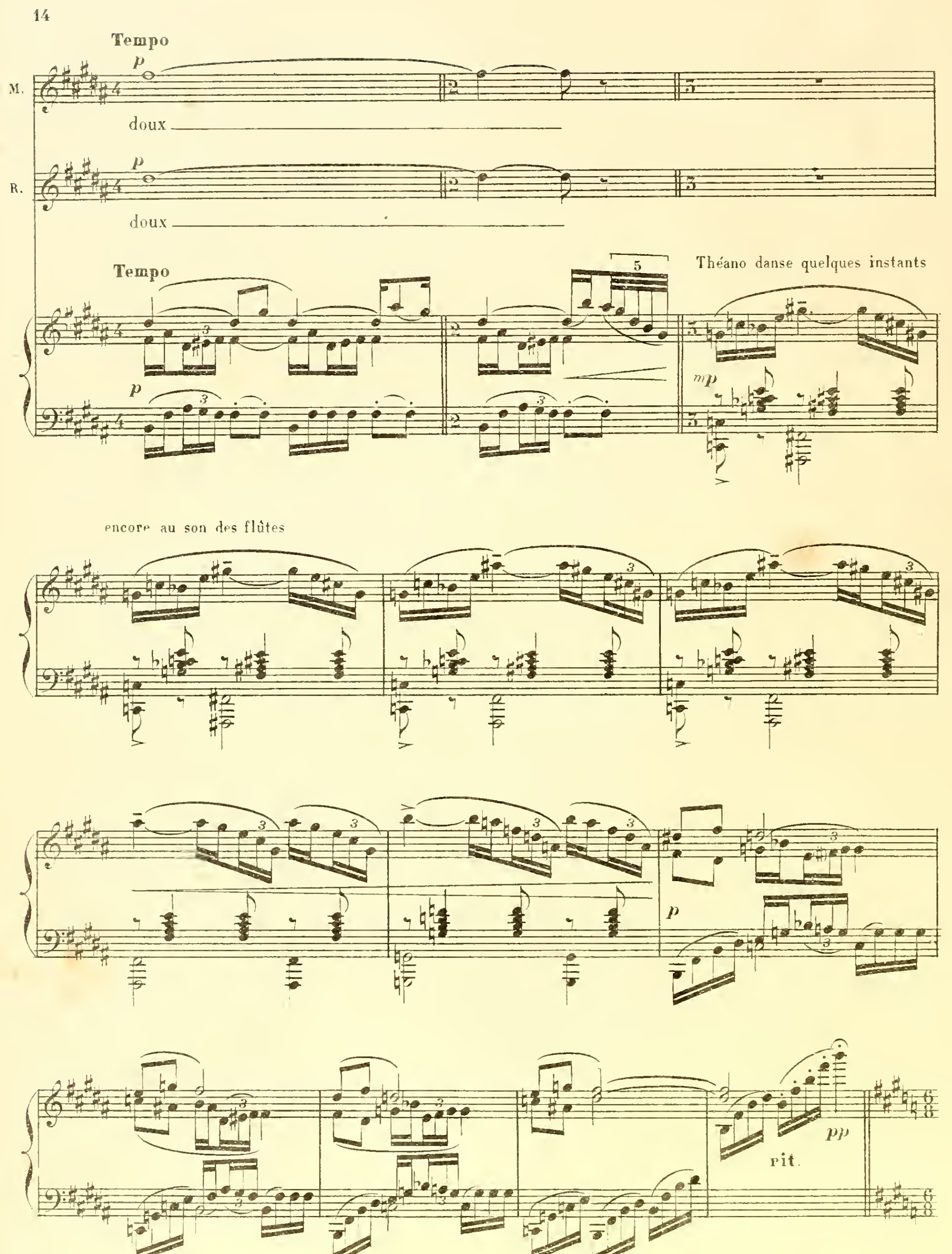
R.

é_per_due et fa_rou - - che! ___
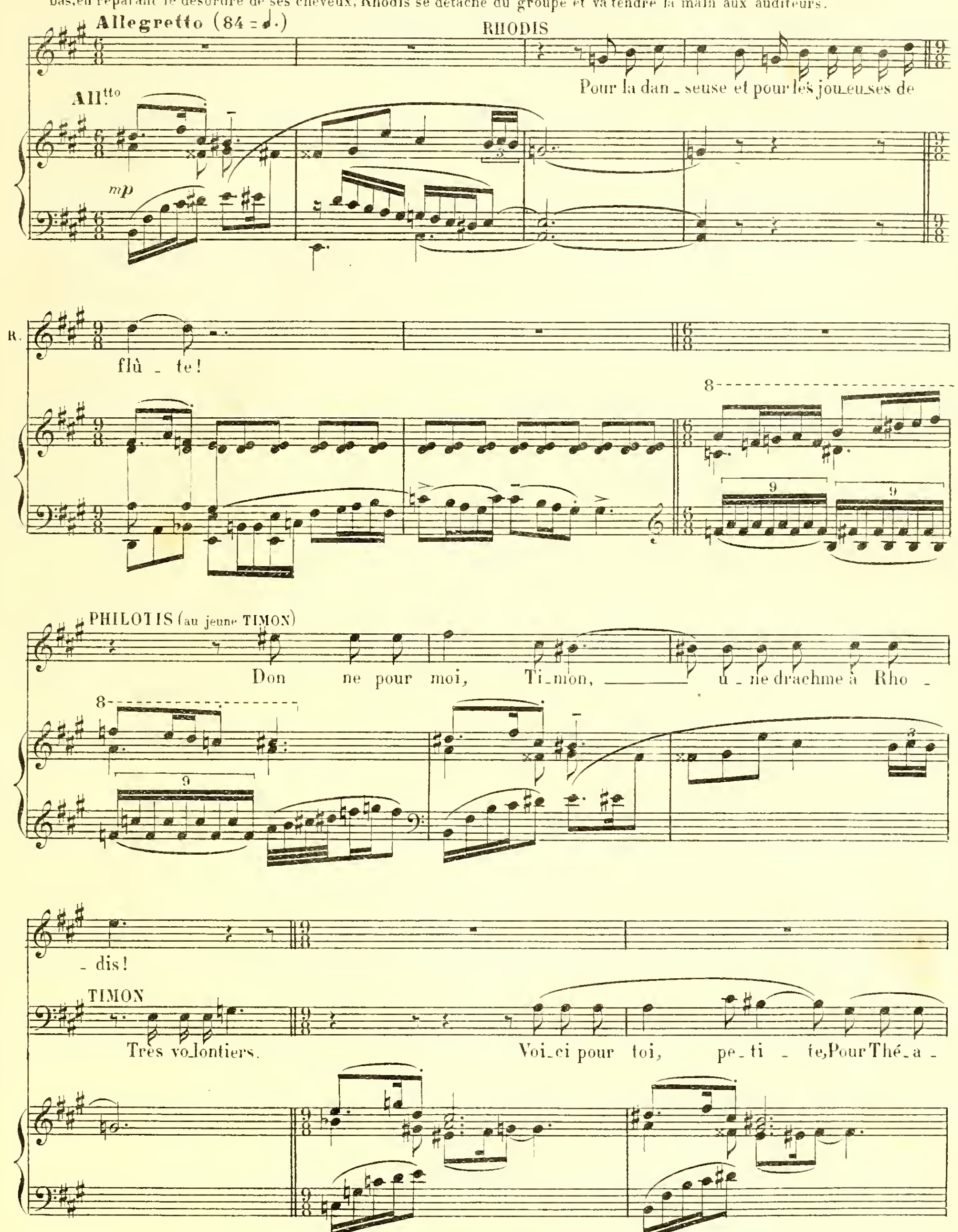

(voix lointaines)
1rs Dessus
(dans la coulisse)
LES FEMMES
poco rit.
E - - ros! E - - ros! E - - -
2ds Dessus
E - ros! E - - ros! E - ros!
poco rit.
MYRTO
E - ros, le pâle E - ros
RHODIS
E - ros, le pâle E - ros
Tempo
- ros!
E - - ros!
To
M.
qui de lar - mes s'a - breu - ve, Au - vol a bai - sé sa joue et sa bou - che!
R.
qui de lar - mes s'a - breu - ve, Au - vol a bai - sé sa joue et sa bou - che!
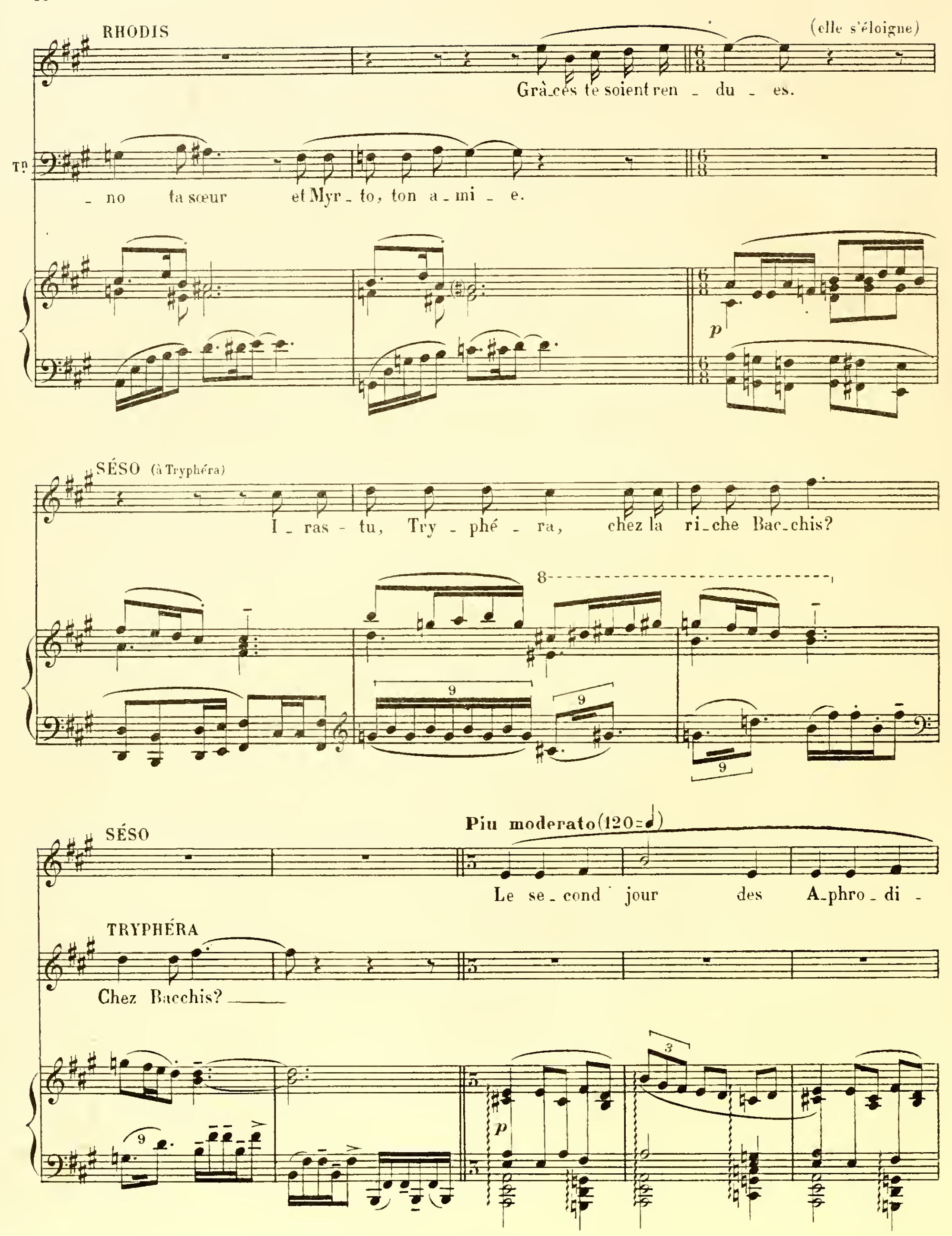

M.
1rs Dessus
(voix lointaines)
E - - ros! E - - - - ros! E - - - ros!
2ds Dessus
E - ros! E - ros! E - ros! E - - ros!
MYRTO
cédez un peu
Puis, sur la tombe hu - mi - de il a cueil - li pour nous
RHODIS
Puis, sur la tombe hu - mi - de il a cueil - li pour nous
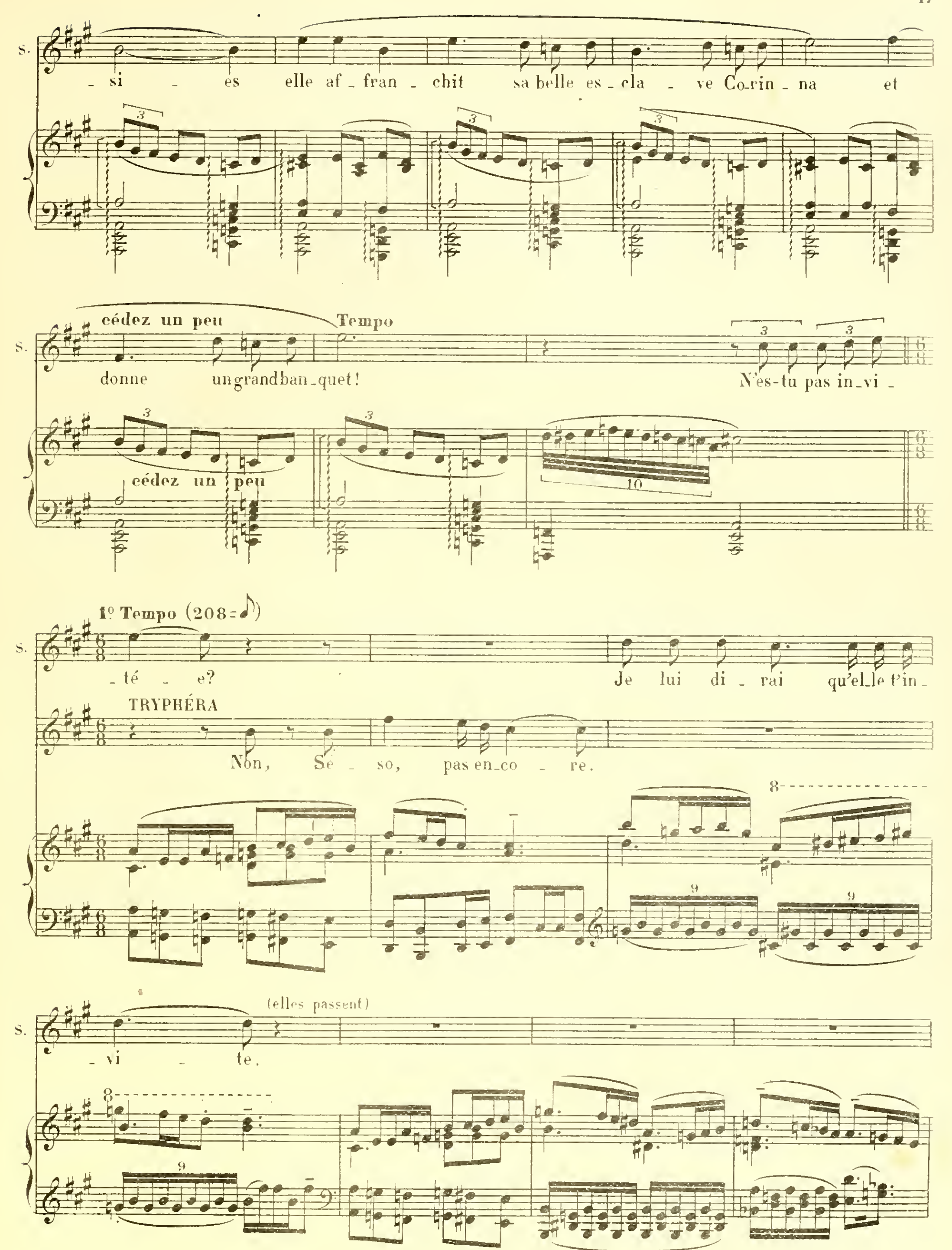

M.
R.
Les roseaux dont il fit la flûte, voix touchante D'une
Les roseaux dont il fit la flûte, voix touchan-
tr
à-me mor-te, O femmes, qui nous chan-te
-te D'une â-me mor-te, O femmes, qui nous chante, qui nous chan-te
f
Le désir douloureux, le désir douloureux, douloureux et
Le désir douloureux, le désir douloureux, douloureux et
rit.
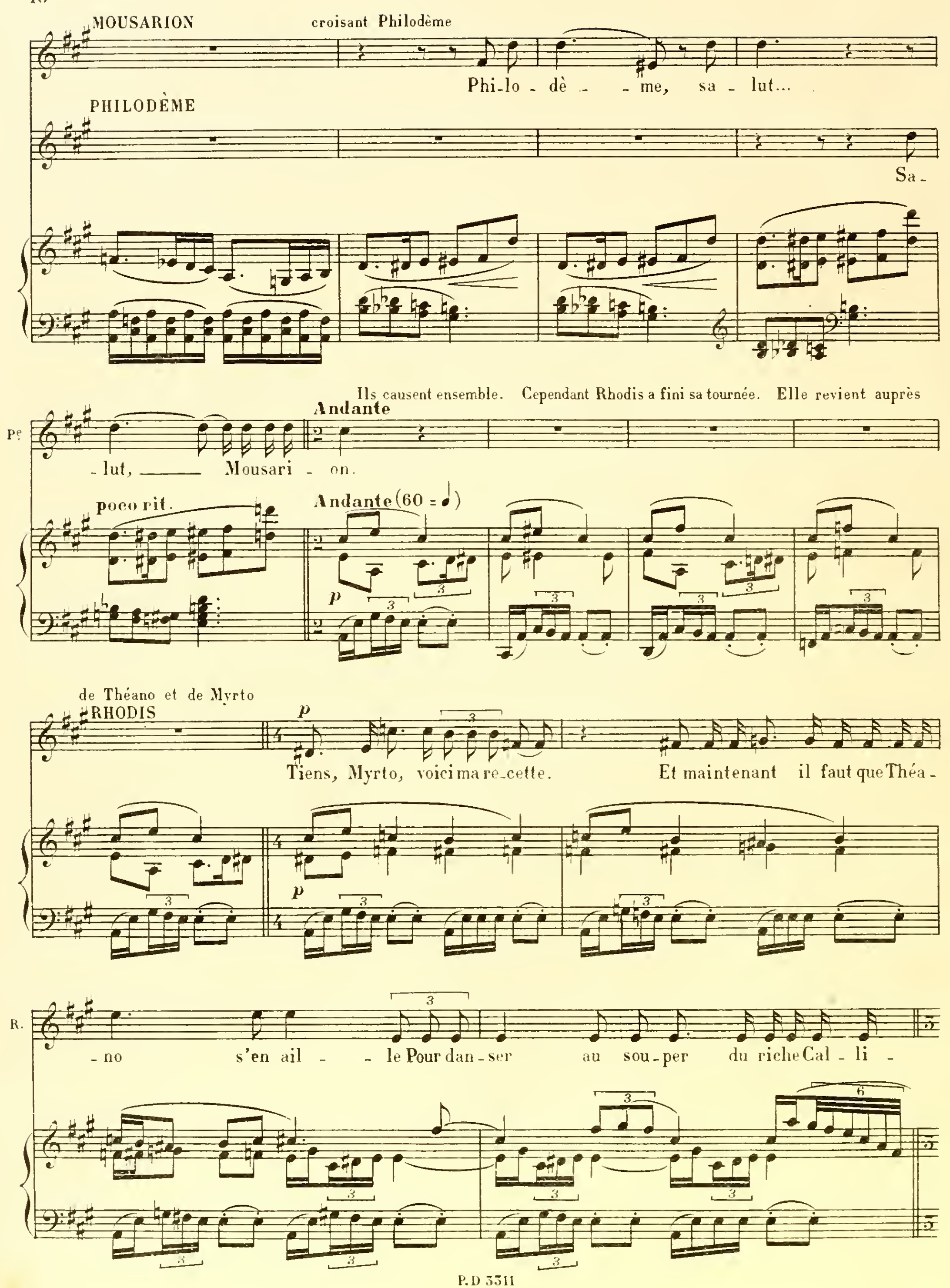

Tempo
M.
doux
R.
doux
Tempo
Théano danse quelques instants
encore au son des flûtes
rit.
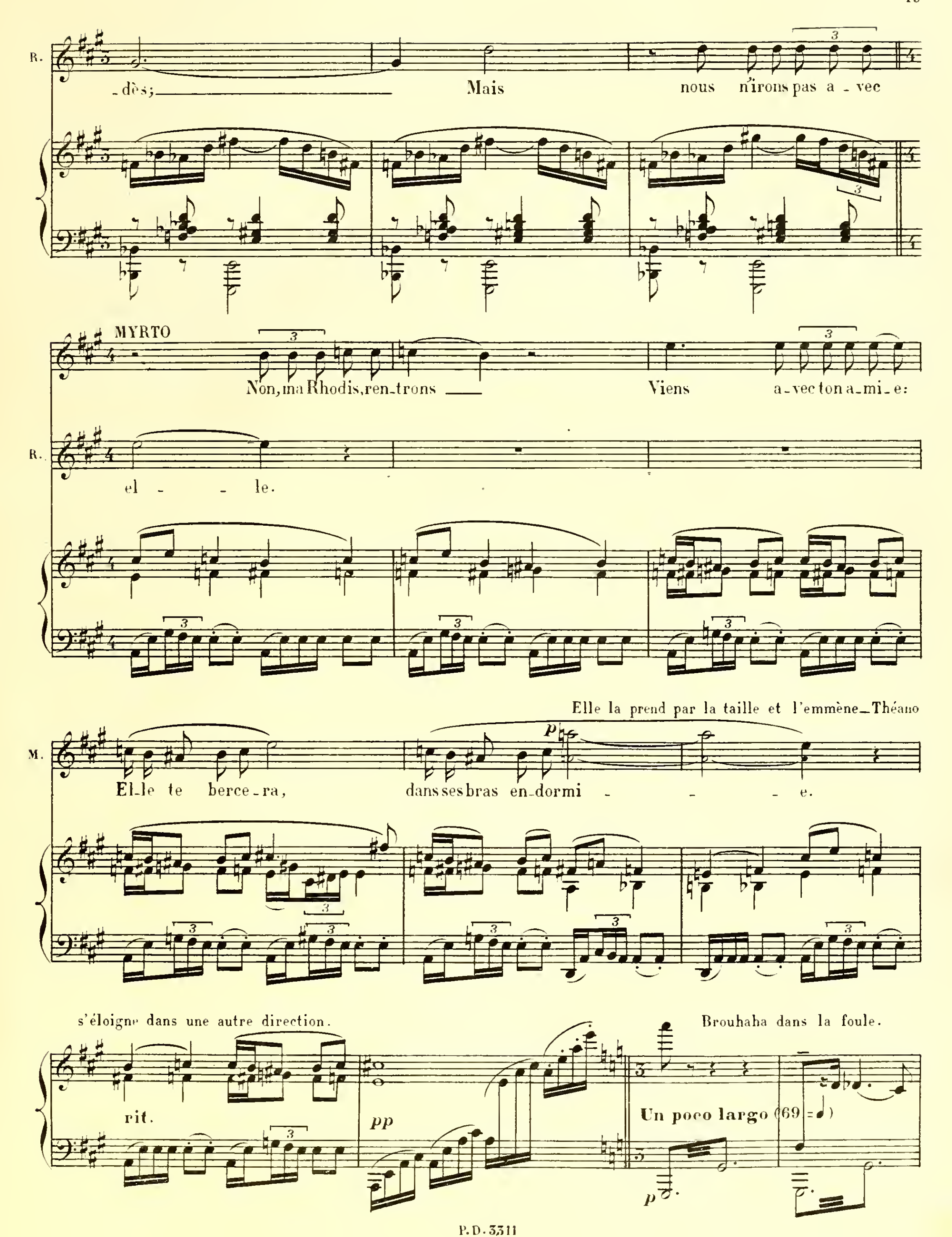
Des applaudissements se font entendre. _ Tandis que Théano va auprès de Myrto et lui parle bas, en réparant le désordre de ses cheveux, Rhodis se détache du groupe et va tendre la main aux auditeurs.

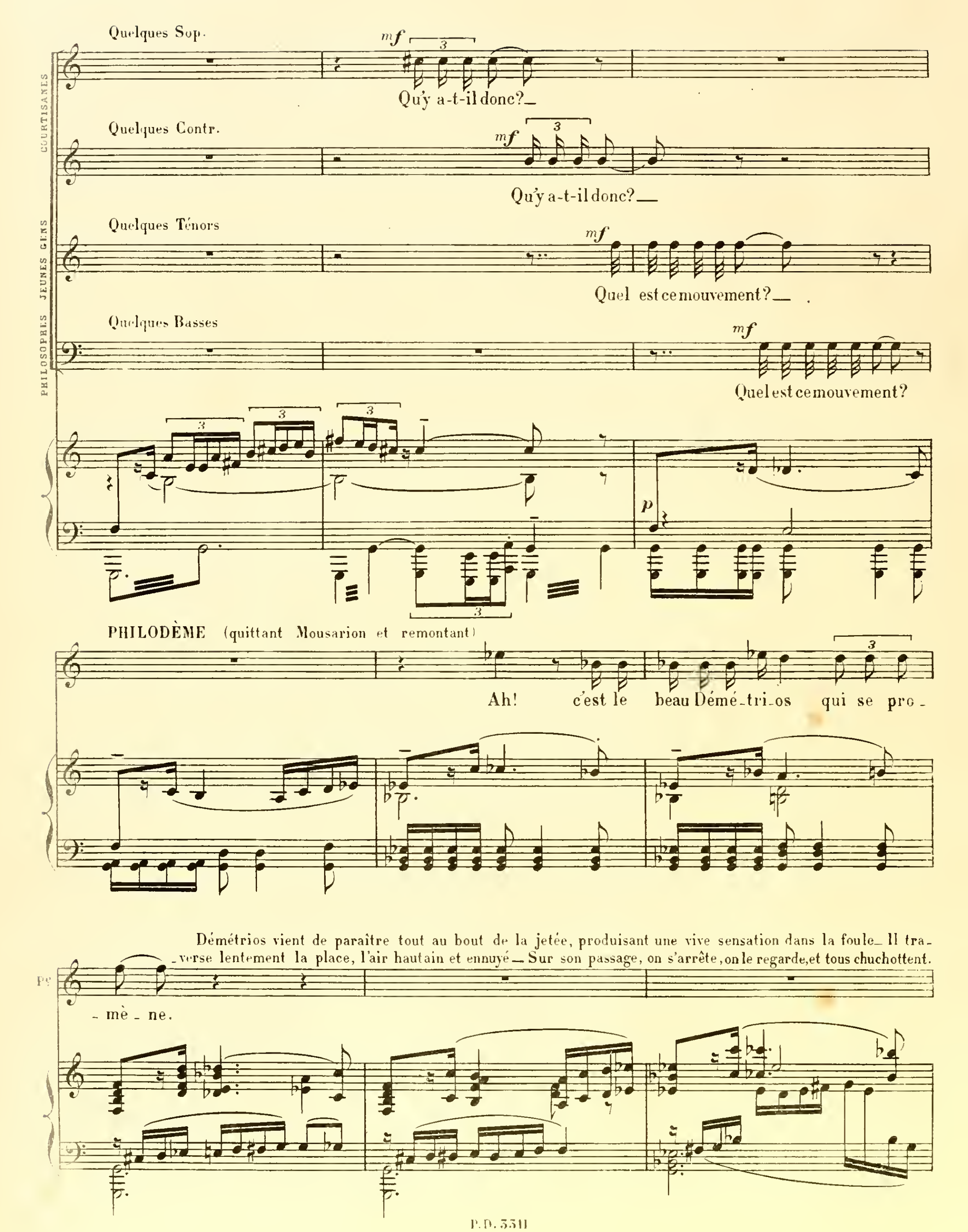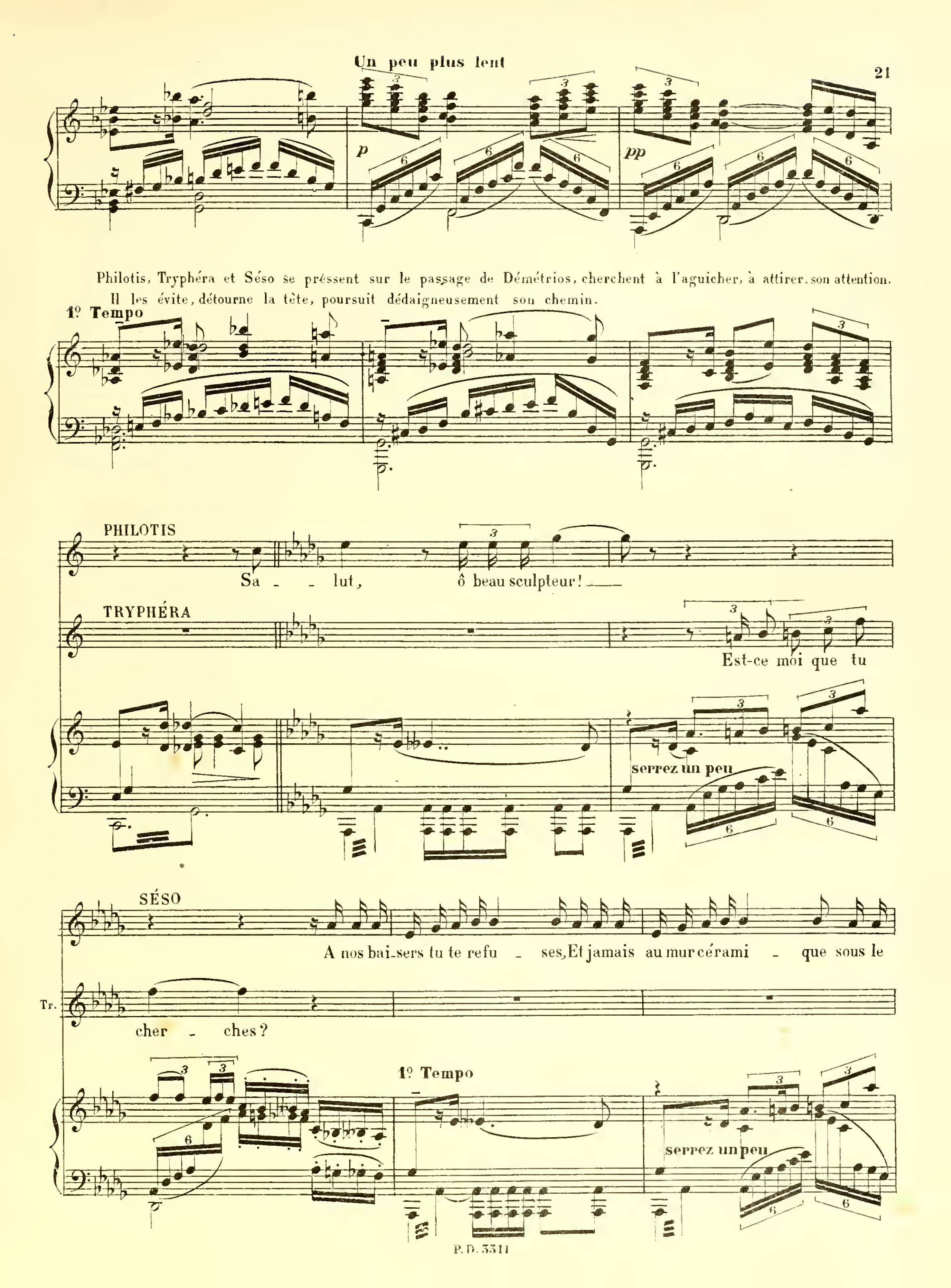



RHODIS
(elle s'éloigne)
Grâ_ces te soient ren _ du _ es.
Tr.
_ no ta sœur et Myr _ to, ton a _ mi _ e.
p
SÉSO (à Tryphéra)
I _ ras - tu, Try _ phé - ra, chez la ri_che Bac_chis?
8
9
SÉSO
Piu moderato (120=♩)
Le se_cond jour des A_phro_di _
TRYPHÉRA
Chez Bacchis?
3
p
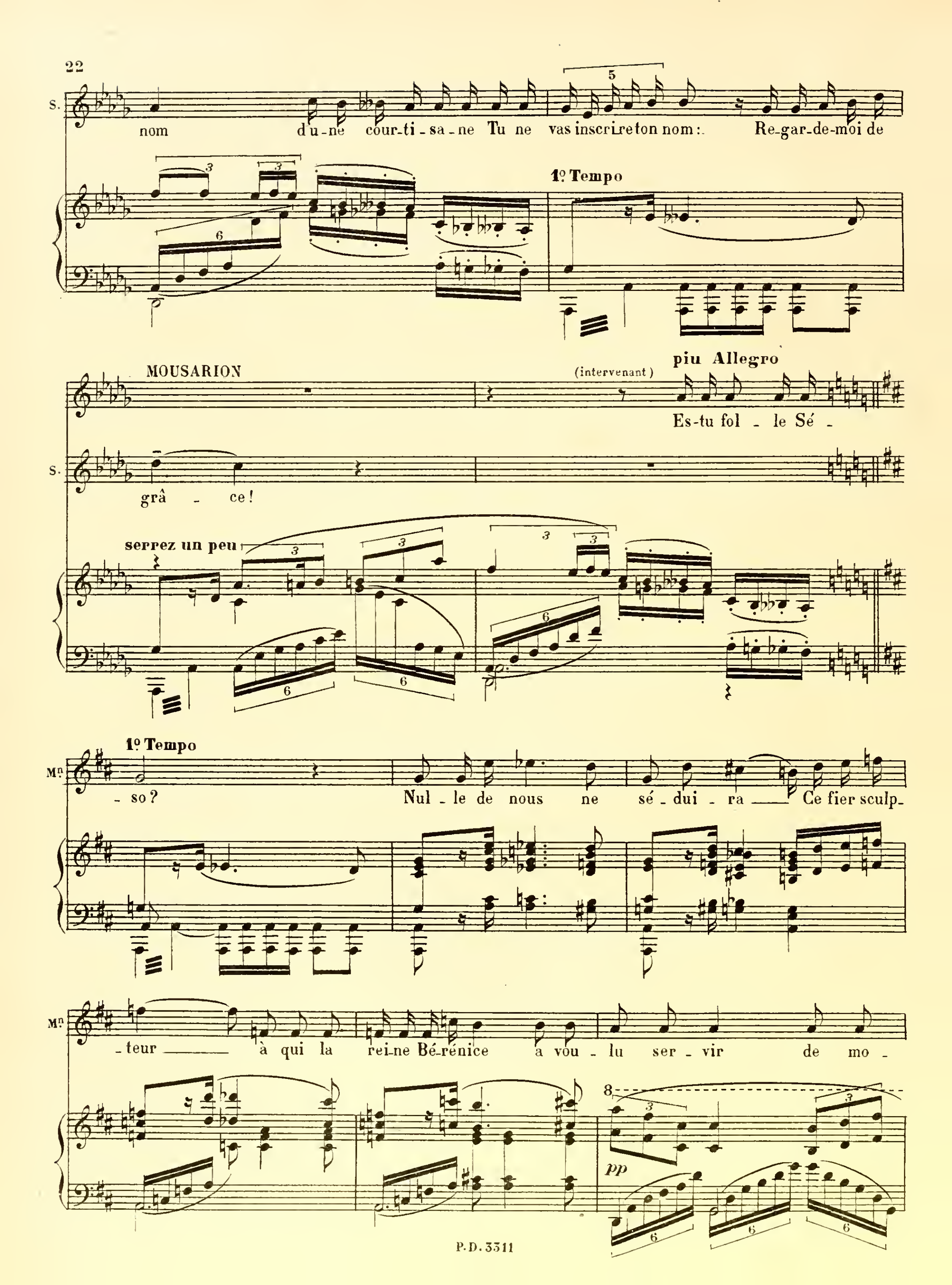

S.
_si _ es elle af_fran_chit sa belle es_cla _ ve Co-rin_na et
cédez un peu
Tempo
donne ungrandban_quet!
N'es-tu pas in_vi_
cédez un peu
1º Tempo (208=♪)
_té _ e?
Je lui di_rai qu'el_le t'in_
TRYPHÉRA
Non, Sé_so, pas en_co_re.
_vi _ te.
(elles passent)
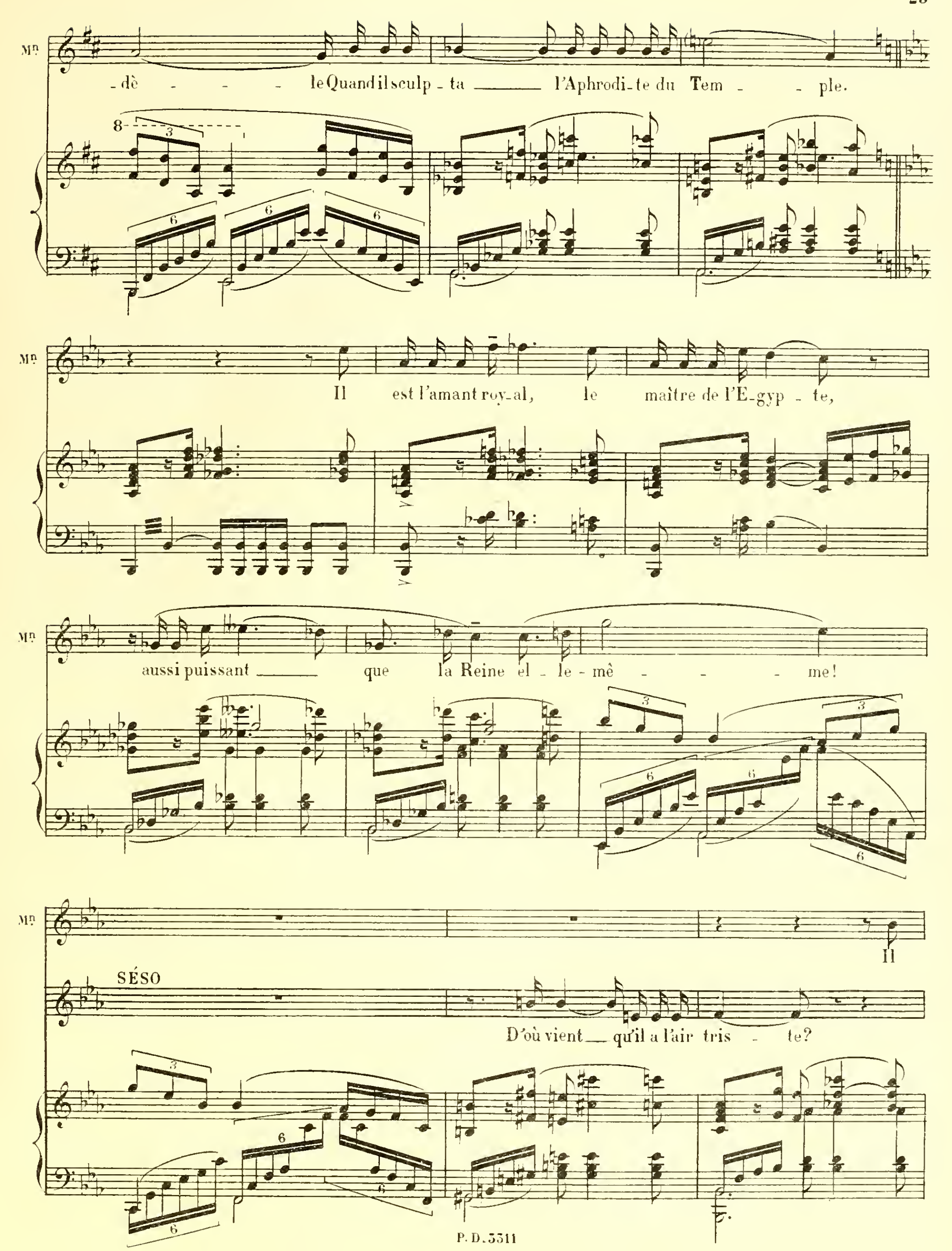

MOUSARION
croisant Philodème
Phi-lo - dè - - me, sa - lut...
PHILODÈME
Sa -
Ils causent ensemble. Cependant Rhodis a fini sa tournée. Elle revient auprès
Andante
Pe
- lut, Mousari - on.
poco rit.
Andante (60 = ♩)
p
de Théano et de Myrto
RHODIS
p
Tiens, Myrto, voici ma re-cette.
Et maintenant il faut que Théa -
p
R.
- no s'en ail - - le Pour dan-ser au sou-per du riche Cal - li -


R.
_dès;
Mais
nous n'irons pas a_vec
MYRTO
Non, ma Rhodis, ren_trons
Viens a_vec ton a_mi_e:
R.
el - - le.
Elle la prend par la taille et l'emmène_Théano
M.
El_le te berce_ra,
dans ses bras en_dormi - - - e.
s'éloigne dans une autre direction.
Brouhaha dans la foule.
rit.
pp
Un poco largo (69 = ♩)
p
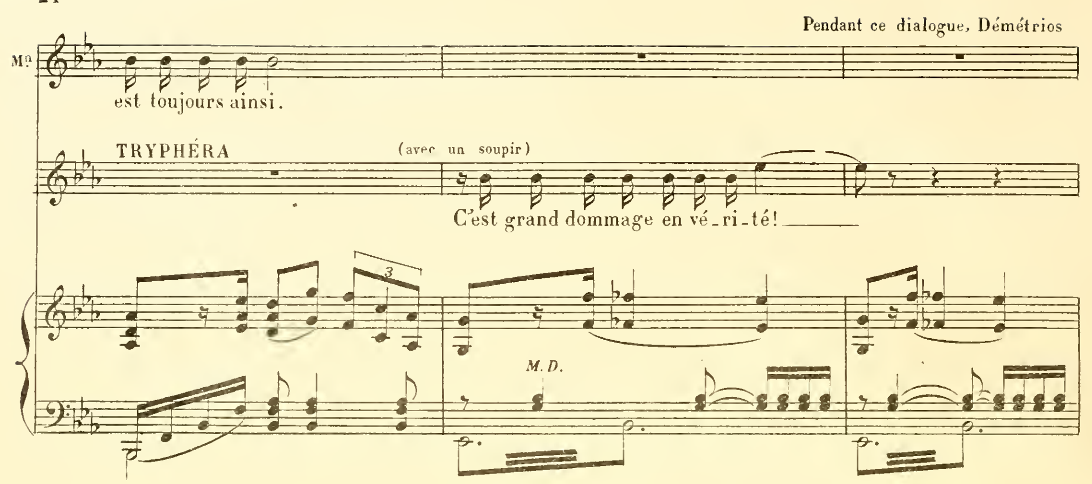

Quelques Sop.
mf
Qu'y a-t-il donc?
Quelques Contr.
Qu'y a-t-il donc?
Quelques Ténors
Quel est ce mouvement?
Quelques Basses
Quel est ce mouvement?
COURTISANES
PHILOSOPHES JEUNES GENS
p
PHILODÈME (quittant Mousarion et remontant)
Ah! c'est le beau Démé-tri-os qui se pro-
-mè-ne.
Démétrios vient de paraître tout au bout de la jetée, produisant une vive sensation dans la foule. Il traverse lentement la place, l'air hautain et ennuyé. Sur son passage, on s'arrête, on le regarde, et tous chuchottent.
Ph.


Un peu plus lent
p
pp
Philotis, Tryphéra et Séso se pressent sur le passage de Démétrios, cherchent à l'aguicher, à attirer son attention.
Il les évite, détourne la tête, poursuit dédaigneusement son chemin.
1º Tempo
PHILOTIS
Sa - lut, ô beau sculpteur! —
TRYPHÉRA
Est-ce moi que tu
serrez un peu
SÉSO
A nos bai-sers tu te refu - ses, Et jamais au mur cérami - que sous le
Tr.
cher - ches?
1º Tempo
serrez un peu
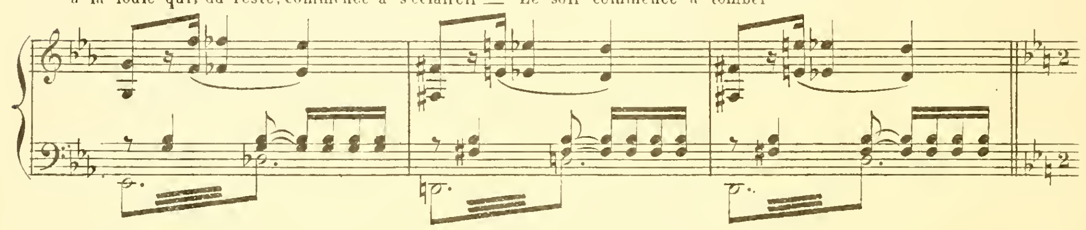

S.
nom d'u-ne cour-ti-sa-ne Tu ne vas inscrire ton nom:. Re-gar-de-moi de
1º Tempo
MOUSARION
(intervenant)
piu Allegro
Es-tu fol - le Sé -
S.
grâ - ce!
serrez un peu
1º Tempo
Mn
- so? Nul - le de nous ne sé - dui - ra Ce fier sculp-
Mn
- teur à qui la rei-ne Bé-rénice a vou - lu ser - vir de mo -
pp


Mn
-dè - - - le Quand il sculp - ta ____ l'Aphrodi-te du Tem - - ple.
Il est l'amant roy-al, le maître de l'E-gyp - te,
aussi puissant ____ que la Reine el - le - mê - - - - me!
SÉSO
Il
D'où vient __ qu'il a l'air tris - te?
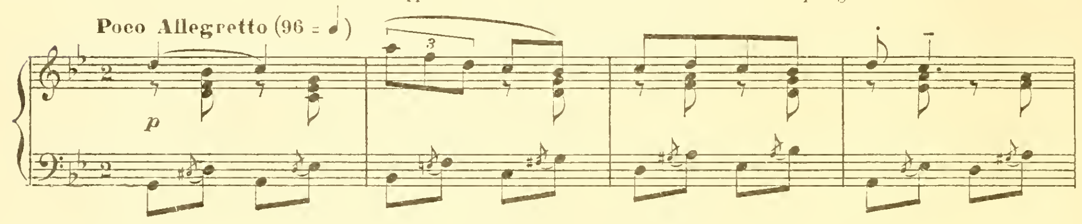
Pendant ce dialogue, Démétrios
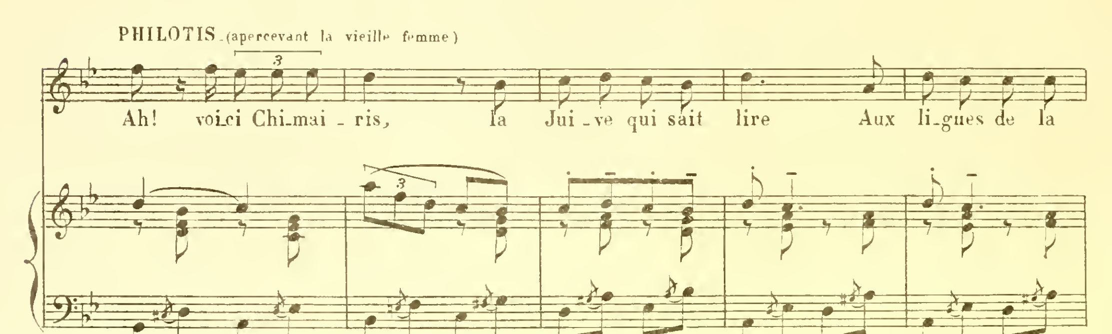


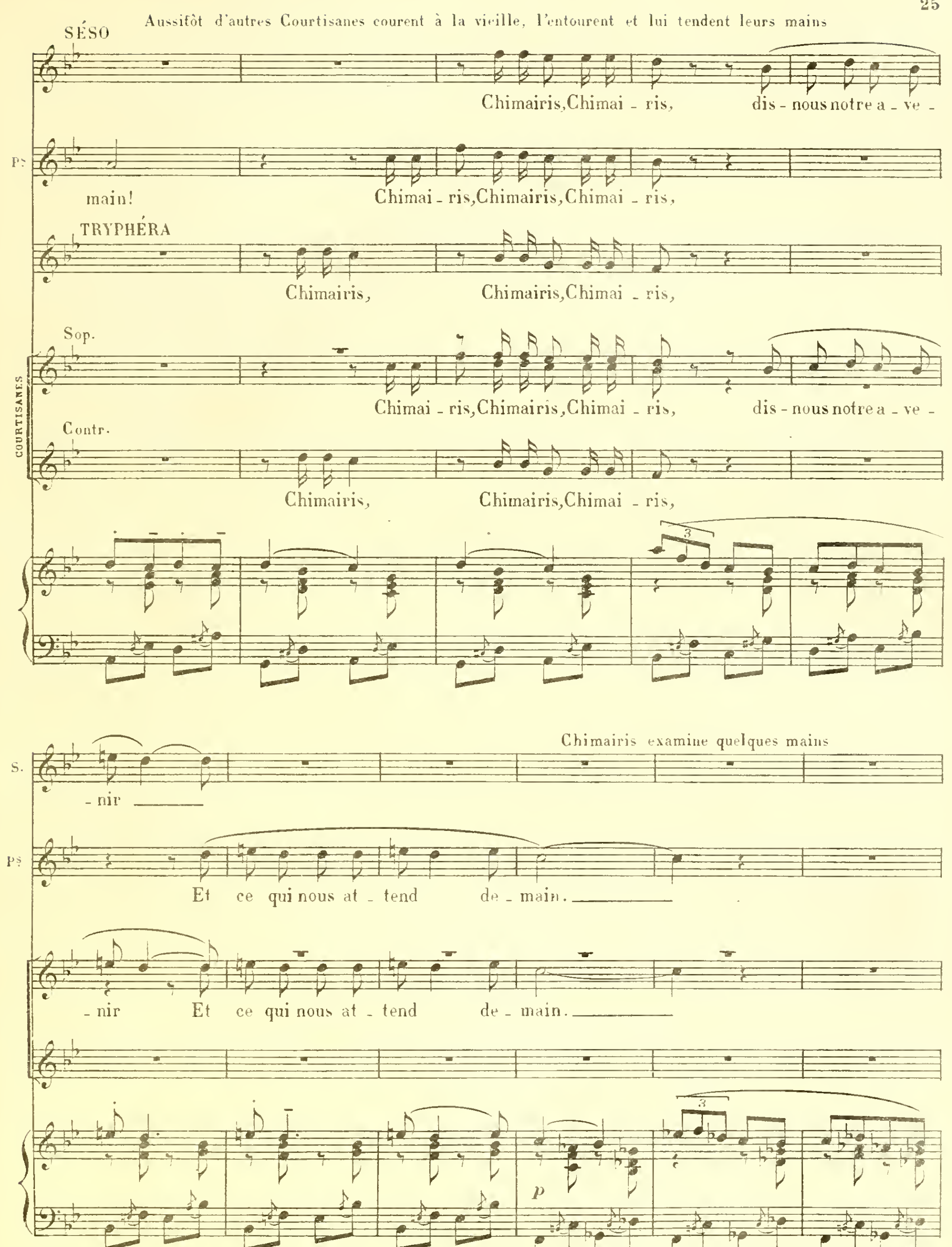
a traversé toute la place, il est allé s'accouder sur le parapet de la jetée et contemple la mer, tournant le dos à la foule qui, du reste, commence à s'éclaircir — Le soir commence à tomber
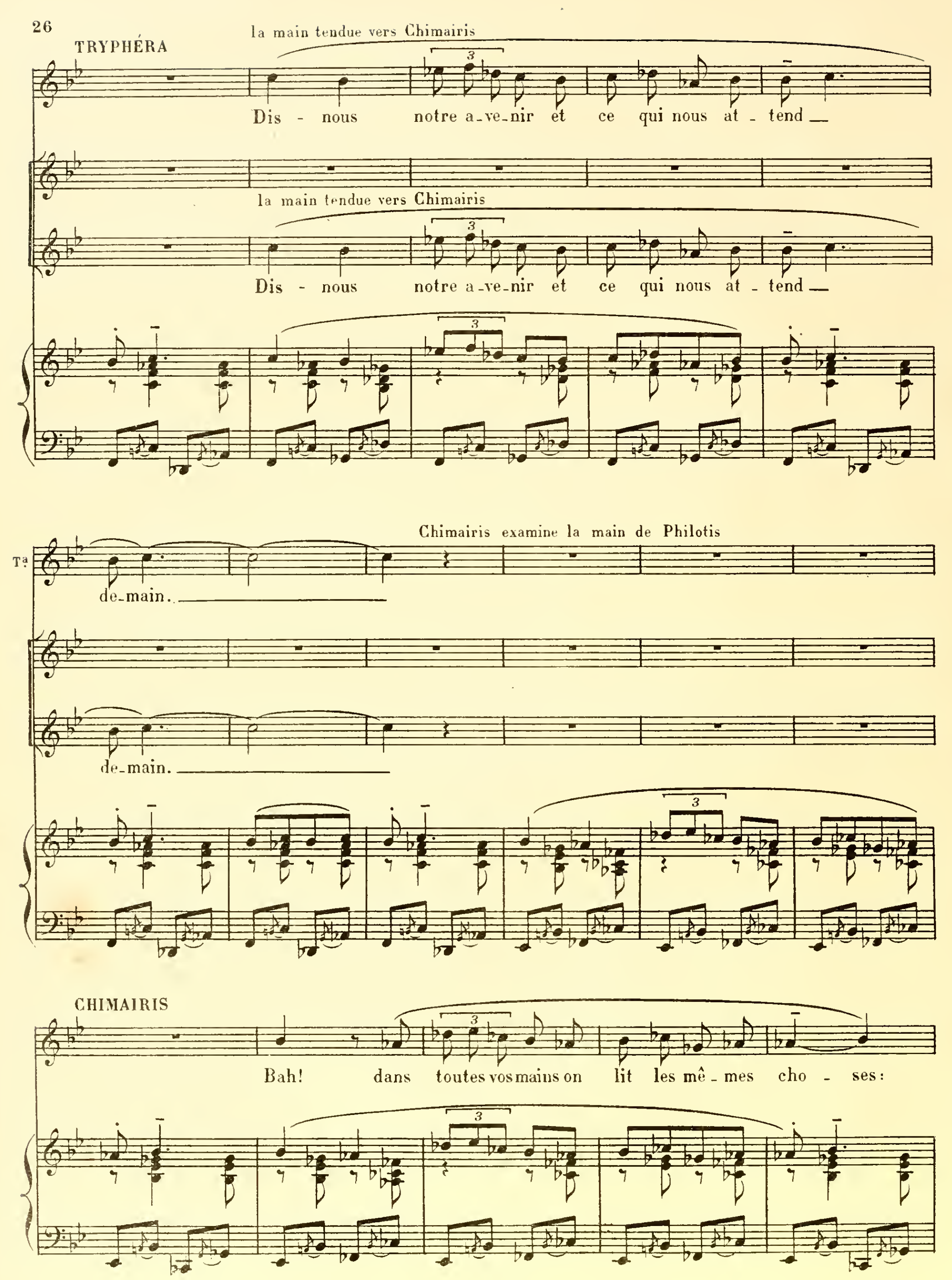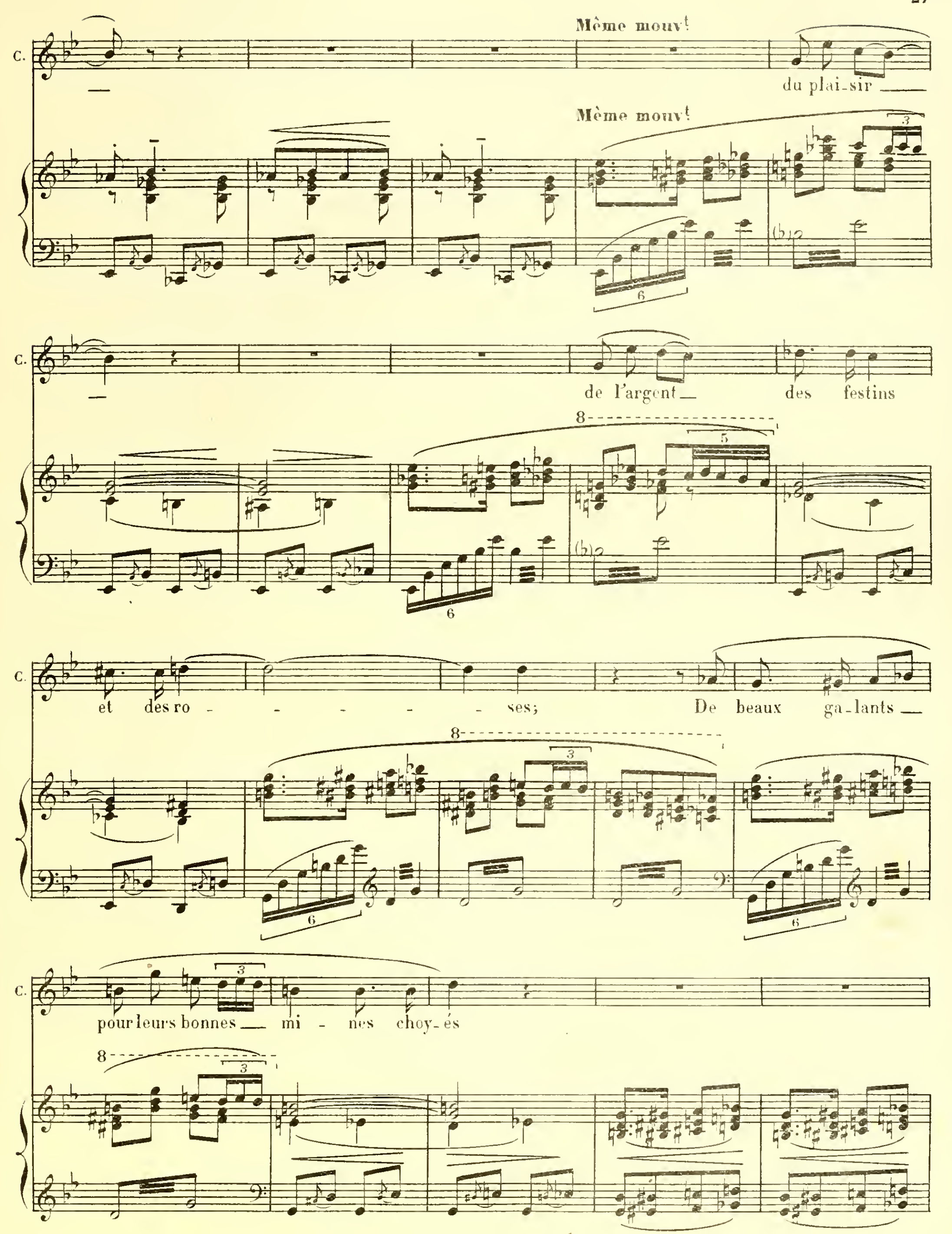


Une vieille femme vient de faire son apparition — Elle s'avance lentement, comme plongée en ses réflexions
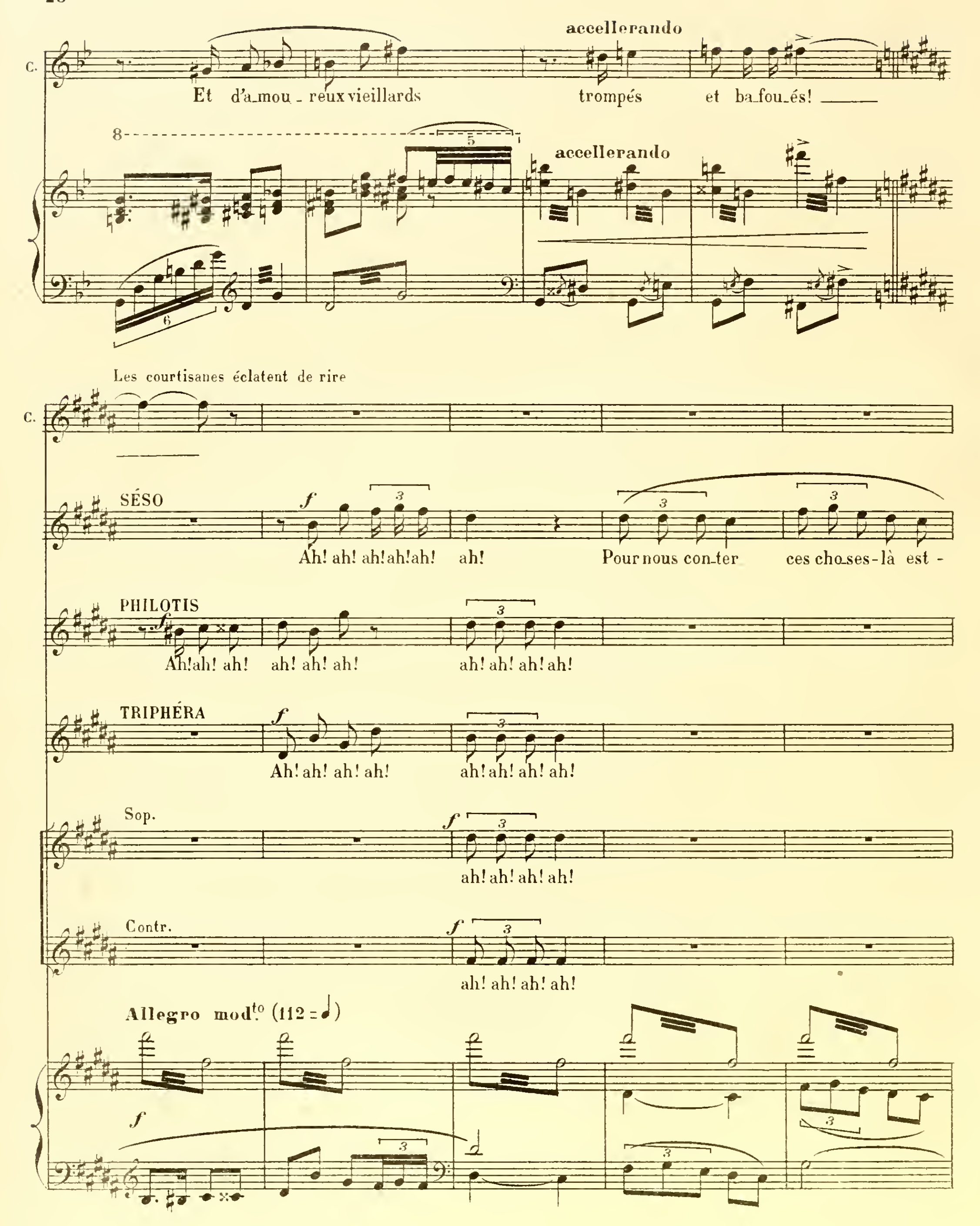





Aussitôt d'autres Courtisanes courent à la vieille, l'entourent et lui tendent leurs mains
SÉSO
Chimairis, Chimai - ris, dis - nous notre a - ve -
main! Chimai - ris, Chimairis, Chimai - ris,
TRYPHÉRA
Chimairis, Chimairis, Chimai - ris,
Sop.
COURTISANES
Chimai - ris, Chimairis, Chimai - ris, dis - nous notre a - ve -
Contr.
Chimairis, Chimairis, Chimai - ris,
Chimairis examine quelques mains
- nir
Et ce qui nous at - tend de - main.
- nir Et ce qui nous at - tend de - main.


TRYPHÉRA
la main tendue vers Chimairis
Dis - nous notre a-ve-nir et ce qui nous at - tend
la main tendue vers Chimairis
Dis - nous notre a-ve-nir et ce qui nous at - tend
Tª
de-main.
Chimairis examine la main de Philotis
de-main.
CHIMAIRIS
Bah! dans toutes vos mains on lit les mê - mes cho - ses:


Même mouvt
C.
du plai_sir
Même mouvt
de l'argent
des festins
et des ro - - - - - ses;
De beaux ga_lants
pour leurs bonnes mi - nes choy_és


accellerando
C.
Et d'a_mou_reux vieillards trompés et ba_fou_és!
accellerando
Les courtisanes éclatent de rire
SÉSO
Ah! ah! ah!ah!ah! ah! Pour nous con_ter ces cho_ses-là est -
PHILOTIS
Ah!ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
TRIPHÉRA
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Sop.
ah! ah! ah! ah!
Contr.
ah! ah! ah! ah!
Allegro mod.to (112 = ♩)



S. -il be-soin d'ê-tre sor-ciè-re? ah ah ah ah ah ah ah

P.

T.

Pour nous con-ter ces cho-ses-là est-il be-

Pour nous con-ter ces cho-ses-là est-il be-

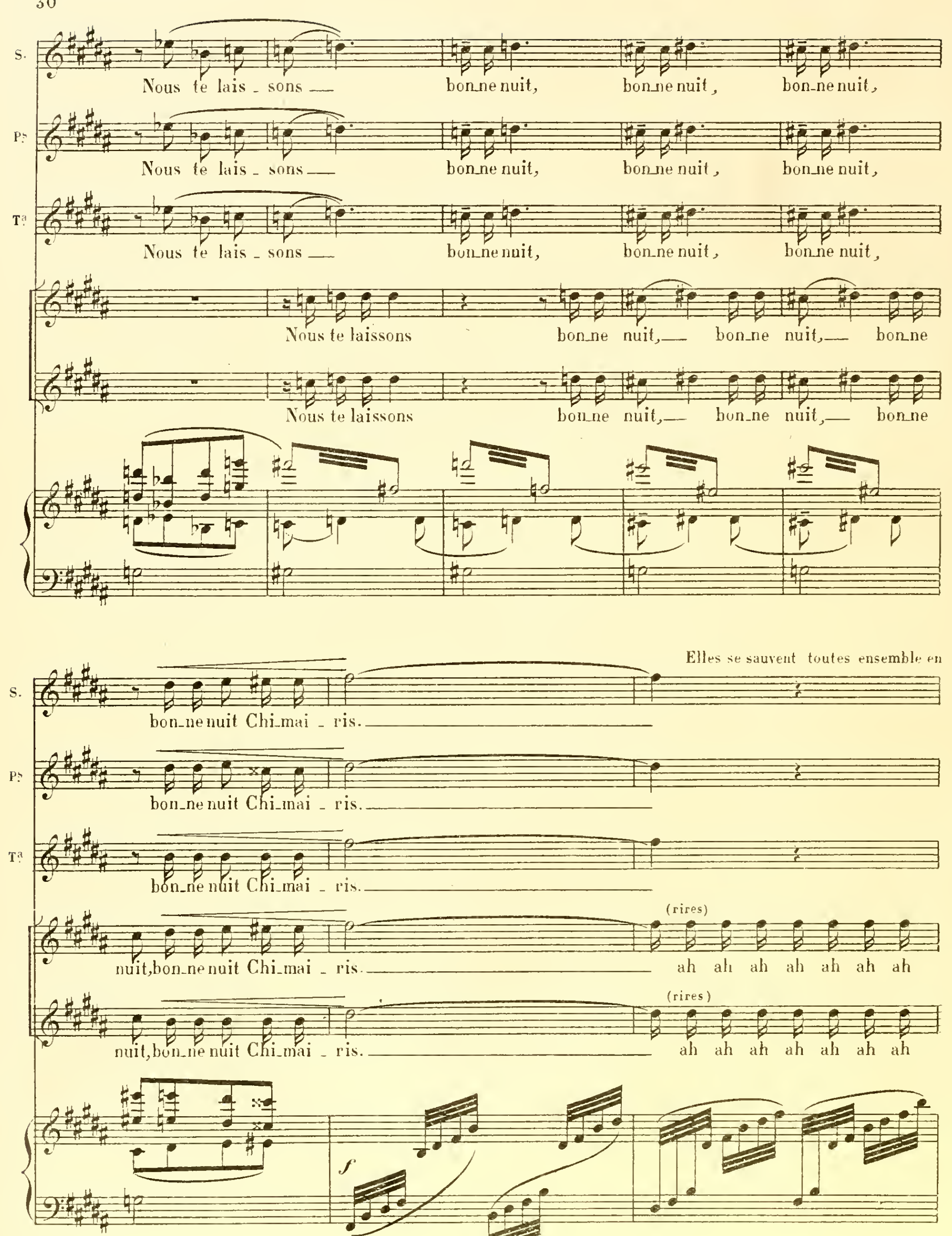
S. ah ah ah ah ah ah ah ah ah
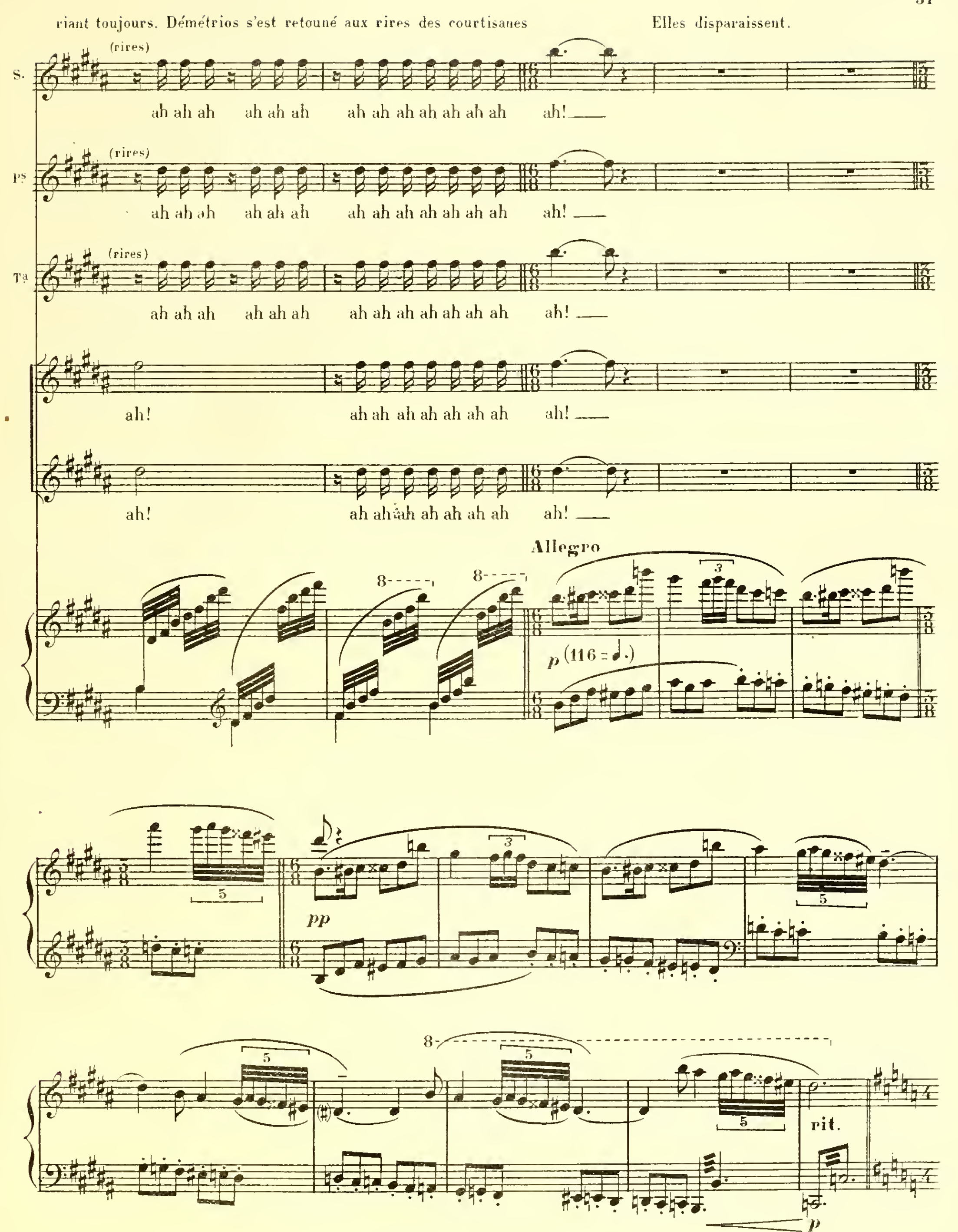
P. ah ah ah ah ah ah ah ah Au-jour-d'hui tu n'es guère ai-ma-ble:

T. ah ah ah ah ah ah ah ah Au-jour-d'hui tu n'es guère ai-ma-ble:

-soin d'ê-tre sor-ciè-re? ah ah ah ah ah ah ah ah!

-soin d'ê-tre sor-ciè-re? ah ah ah ah ah ah ah ah!


S.
Nous te lais - sons
bon-ne nuit,
bon-ne nuit,
bon-ne nuit,
Ps
Nous te lais - sons
bon-ne nuit,
bon-ne nuit,
bon-ne nuit,
Ts
Nous te lais - sons
bon-ne nuit,
bon-ne nuit,
bon-ne nuit,
Nous te laissons
bon-ne nuit,
bon-ne nuit,
bon-ne
Nous te laissons
bon-ne nuit,
bon-ne nuit,
bon-ne
Elles se sauvent toutes ensemble en
S.
bon-ne nuit Chi-mai - ris.
Ps
bon-ne nuit Chi-mai - ris.
Ts
bon-ne nuit Chi-mai - ris.
(rires)
nuit, bon-ne nuit Chi-mai - ris.
ah ah ah ah ah ah ah
(rires)
nuit, bon-ne nuit Chi-mai - ris.
ah ah ah ah ah ah ah
f


riant toujours. Démétrios s'est retouné aux rires des courtisanes
Elles disparaissent.
(rires)
S.
ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah!
(rires)
Ps
ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah!
(rires)
Tª
ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah!
ah! ah ah ah ah ah ah ah ah!
ah! ah ah ah ah ah ah ah ah!
Allegro
p (116 = ♩.)
pp
rit.
p

CHIMAIRIS regardant s'enfuir les courtisanes et haussant les épaules

Démétrios, qui a suivi des yeux toute la fin de cette scène, s'approche lentement de Chimairis, avec laquelle il est maintenant seul. Il fait presque nuit.

Moderato (76 = ♩.)

Fil_les fol _ les! Al _ lez rire et chanter___ Al_lez!
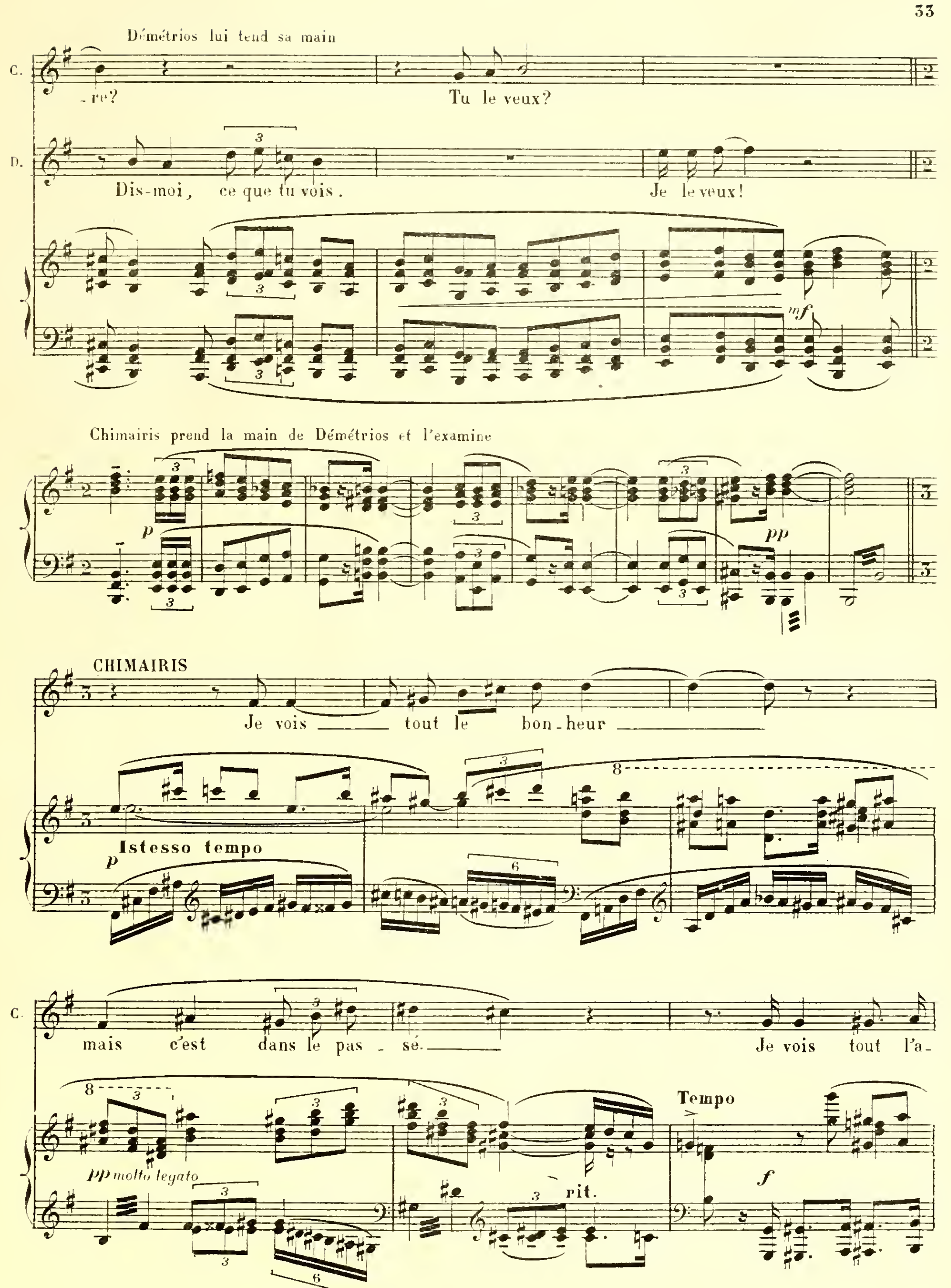
DÉMÉTRIOS (s'adressant à Chimairis)
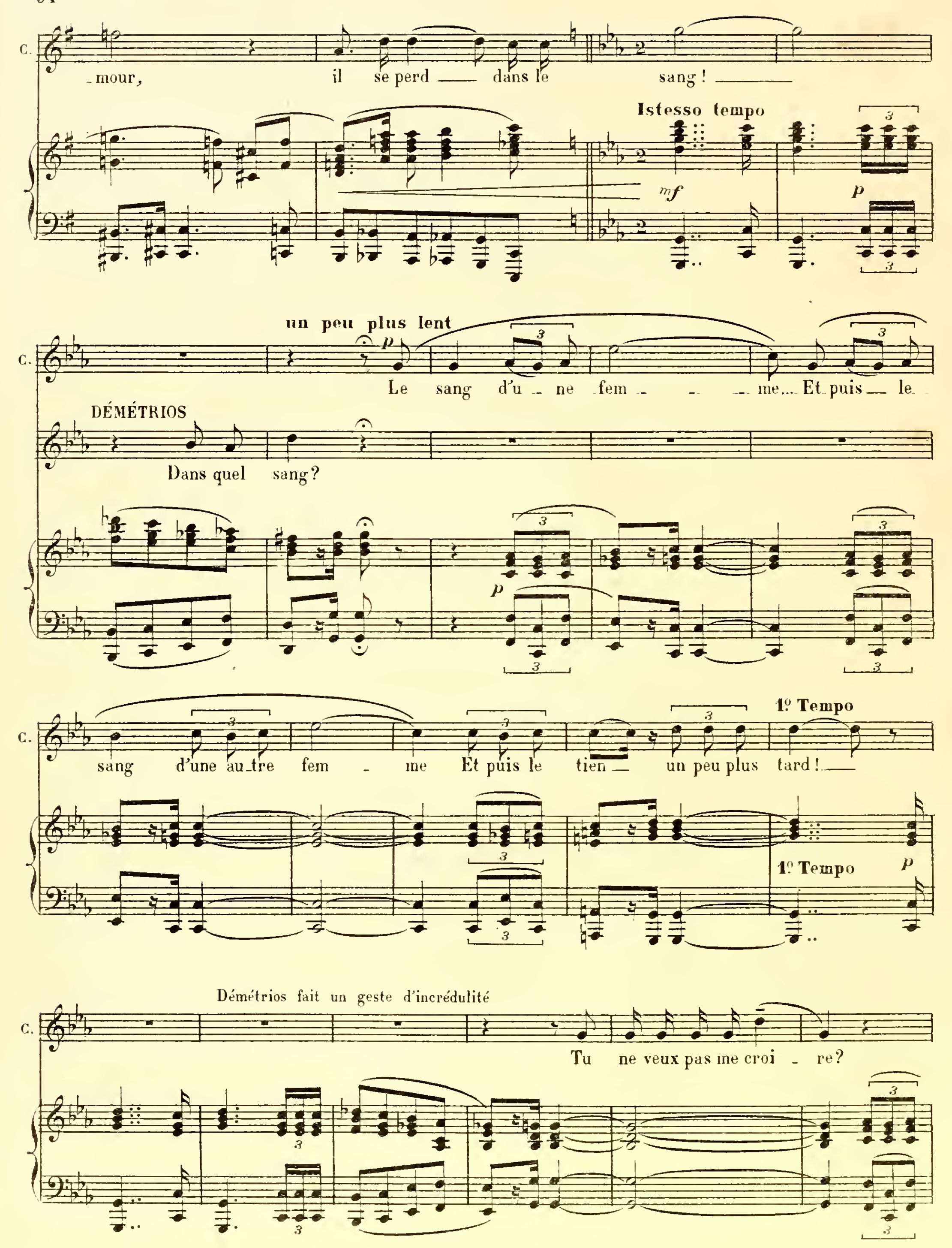
Et moi, ___ bon_ne mè_re, ne me di_ras-tu pas ma des_ti_né _ e?
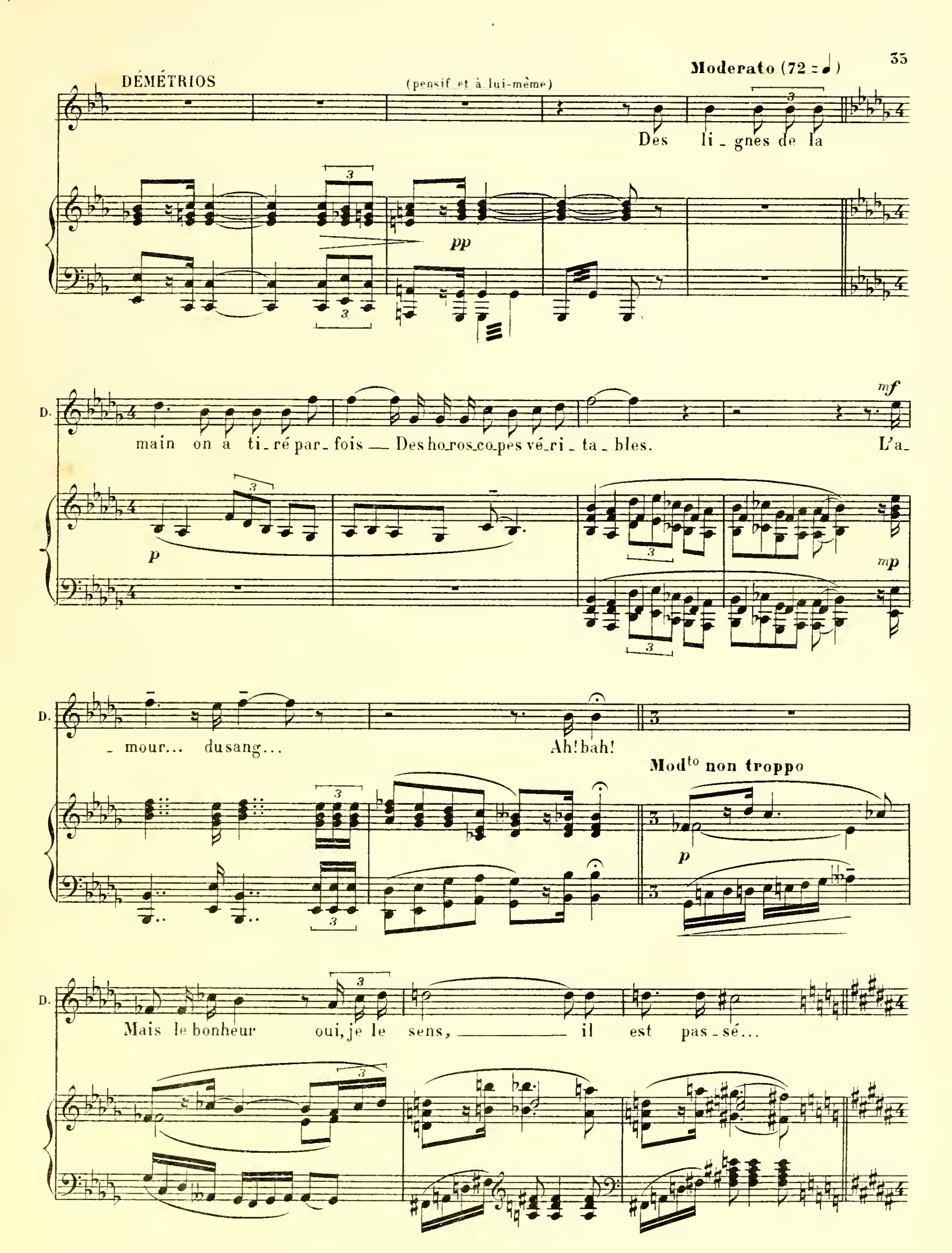
CHIMAIRIS
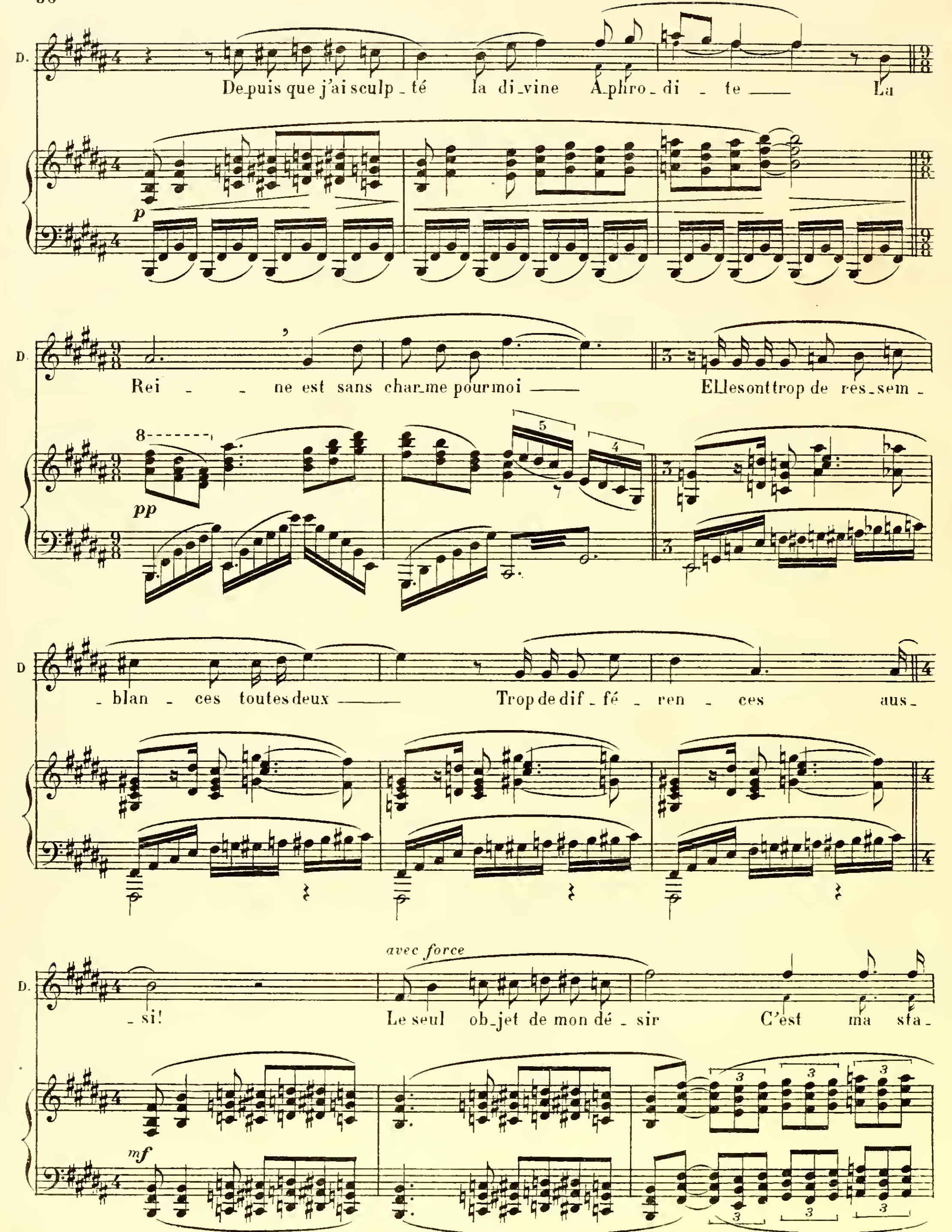
Dé_mé_tri_os ___
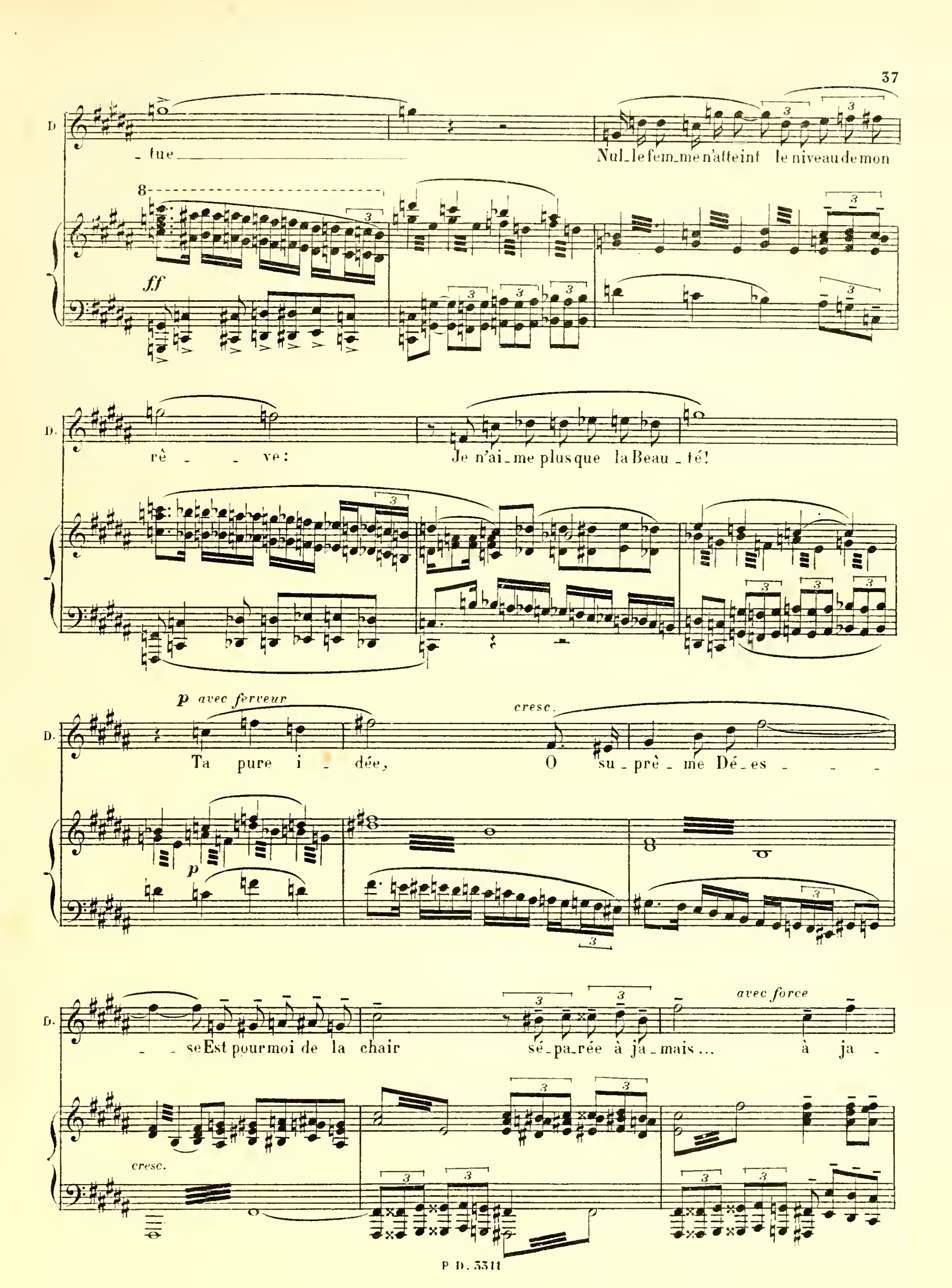
Si je te dis la vé_ri_té, N'en se_ras-tu pas ir_ri_té? Voudras - tu seu_le_ment me croi _ _
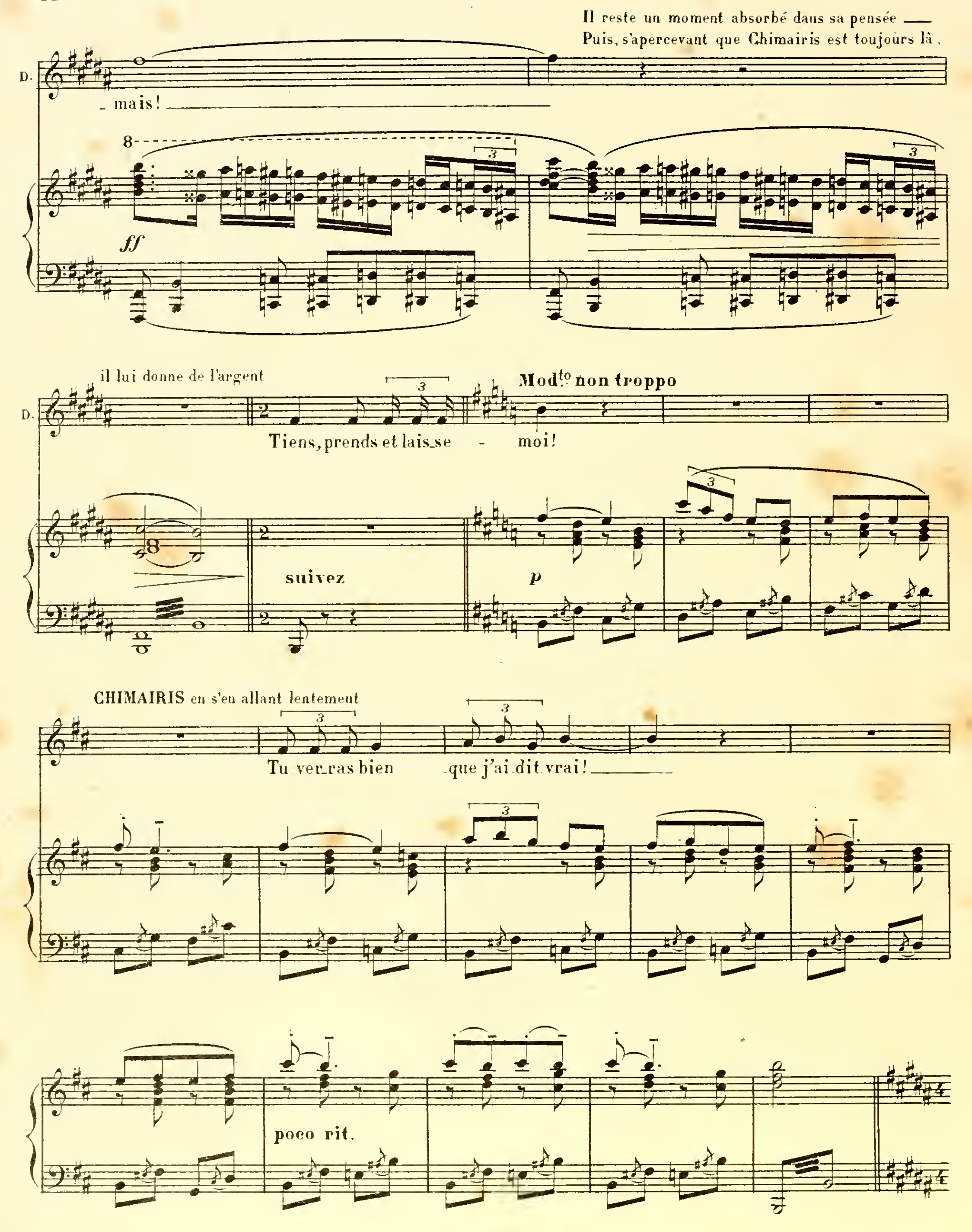

Démétrios lui tend sa main
C.
-re?
Tu le veux?
D.
Dis-moi, ce que tu vois.
Je le veux!
mf
Chimairis prend la main de Démétrios et l'examine
p
pp
CHIMAIRIS
Je vois tout le bon-heur
Istesso tempo
p
C.
mais c'est dans le pas-sé.
Je vois tout l'a-
pp molto legato
rit.
Tempo
f


C.
_mour, il se perd dans le sang!
Istesso tempo
mf
p
un peu plus lent
p
Le sang d'u_ne fem_ _ _me... Et puis le
DÉMÉTRIOS
Dans quel sang?
p
sang d'une au_tre fem _ me Et puis le tien un peu plus tard!
1º Tempo
1º Tempo
p
Démétrios fait un geste d'incrédulité
Tu ne veux pas me croi _ re?


DÉMÉTRIOS
(pensif et à lui-même)
Moderato (72 = ♩)
Des li_gnes de la
pp
main on a ti_ré par_fois — Des ho_ros_co_pes vé_ri_ta_bles.
p
mf
L'a_
mp
_mour... du sang...
Ah! bah!
Modto non troppo
p
Mais le bonheur oui, je le sens, il est pas_sé...


D.
Depuis que j'ai sculpté la divine Aphrodite La
p
D.
Rei ne est sans charme pour moi
Elle sont trop de ressem
8
pp
5
4
3
D
blances toutes deux
Trop de différences
aussi!
4
D.
avec force
Le seul objet de mon désir
C'est ma sta
mf
3


D
_tue
Nul_le fem_me n'atteint le niveau de mon
8
ff
D.
rê - - ve:
Je n'ai_me plus que la Beau_té!
p avec ferveur
cresc.
D.
Ta pure i _ dée,
O su_prê_me Dé_es - - -
p
D.
- _ se Est pour moi de la chair
sé_pa_rée à ja_mais...
avec force
à ja -
cresc.


Il reste un moment absorbé dans sa pensée
Puis, s'apercevant que Chimairis est toujours là,
D.
_mais!
ff
il lui donne de l'argent
Modto non troppo
Tiens, prends et lais_se - moi!
suivez
p
CHIMAIRIS en s'en allant lentement
Tu ver_ras bien que j'ai dit vrai!
poco rit.

Chrysis paraît dans le lointain Démétrios l'aperçoit.

D.

Ah! qui vient en_core I_ci troubler ma rê_ve_ri_e? Quelque courti_sa_ne attar_dé_e...

Moderato (76 = ♩)

p

la regardant s'approcher
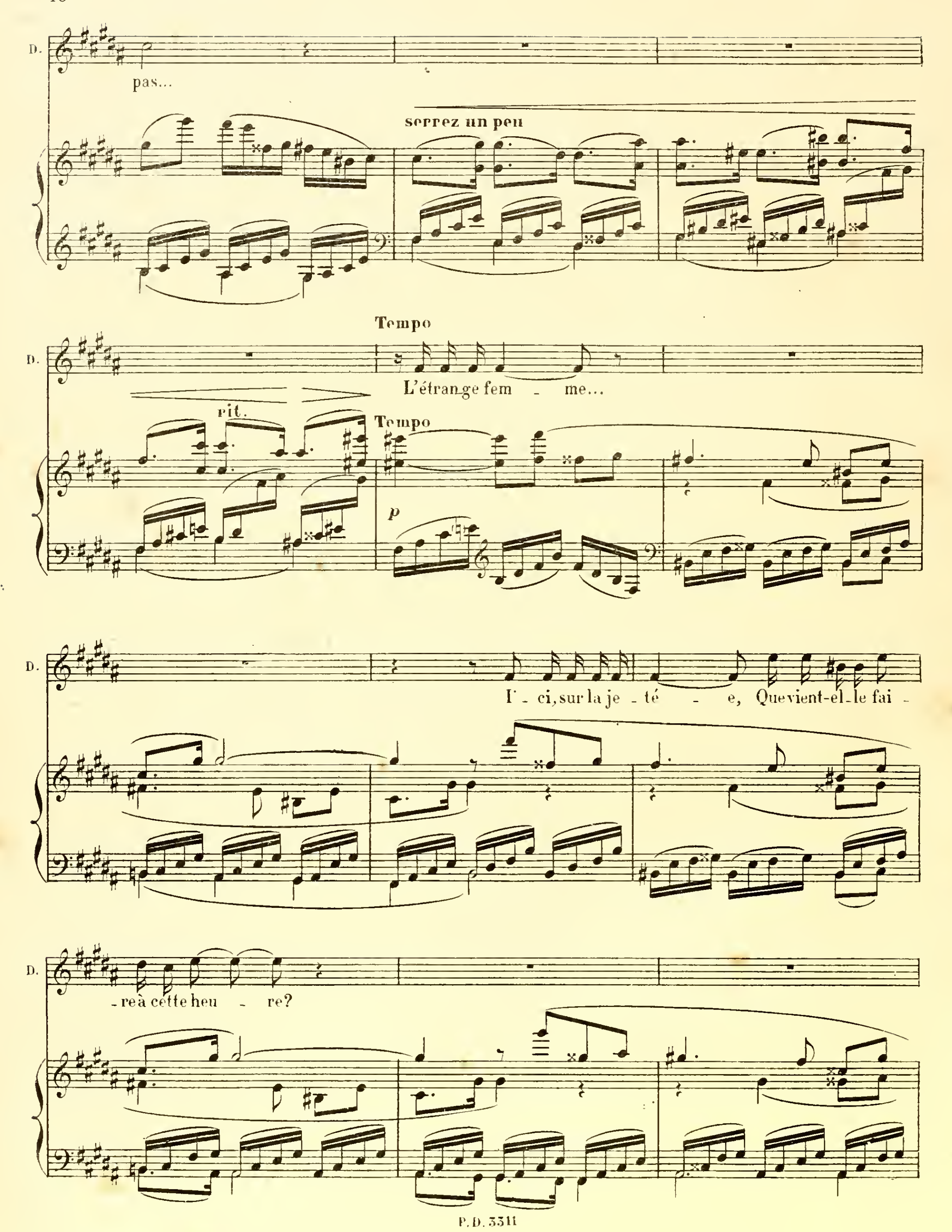
p

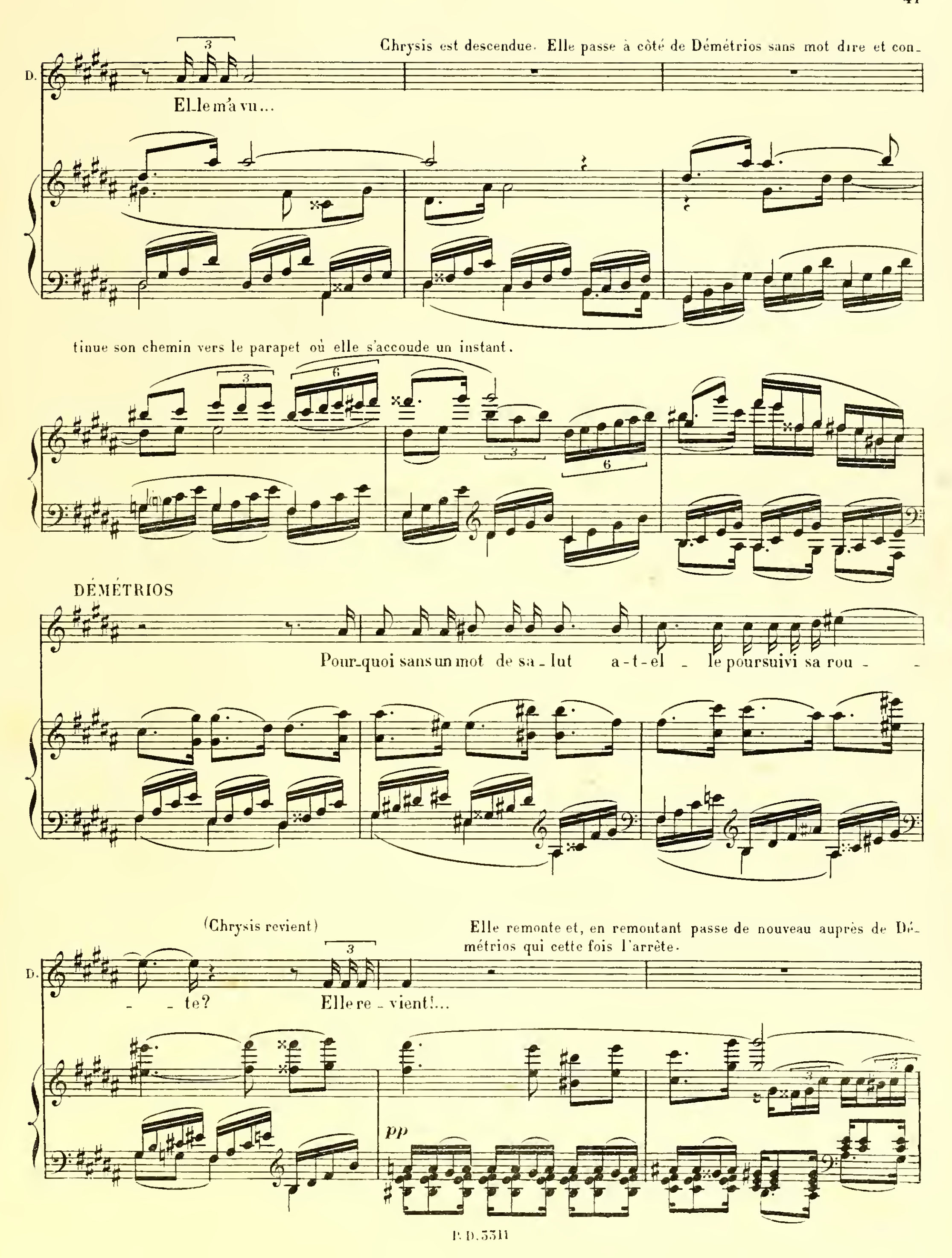
L'or fau_ve de sa cheve_lu_re Dans la nuit met u_ne clar_té; Sa dé_marche est harmoni_eu_se Et de son corps la li_gne souple ondule à chacun de ses

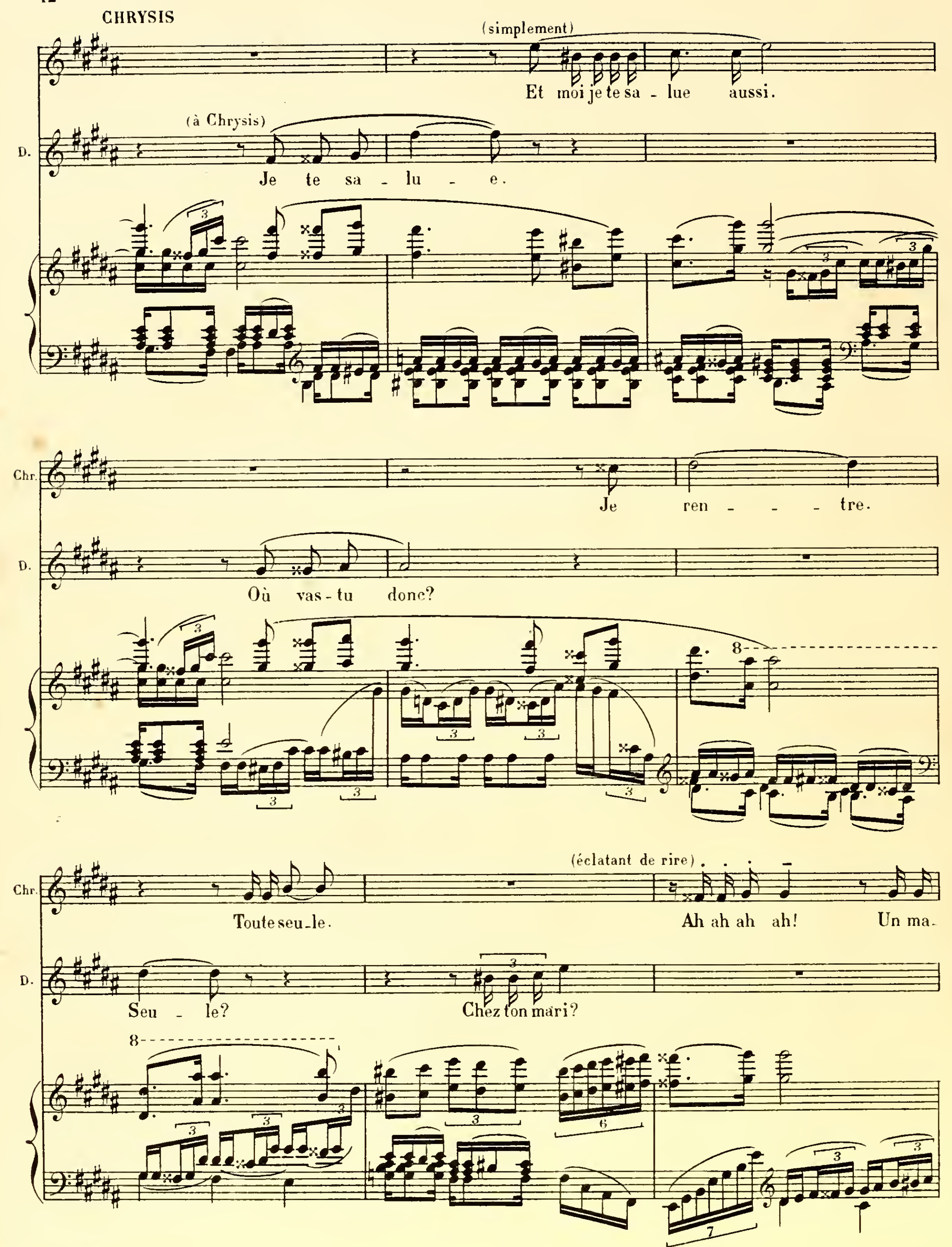
Poco piu mod^to^ (84 = ♩)
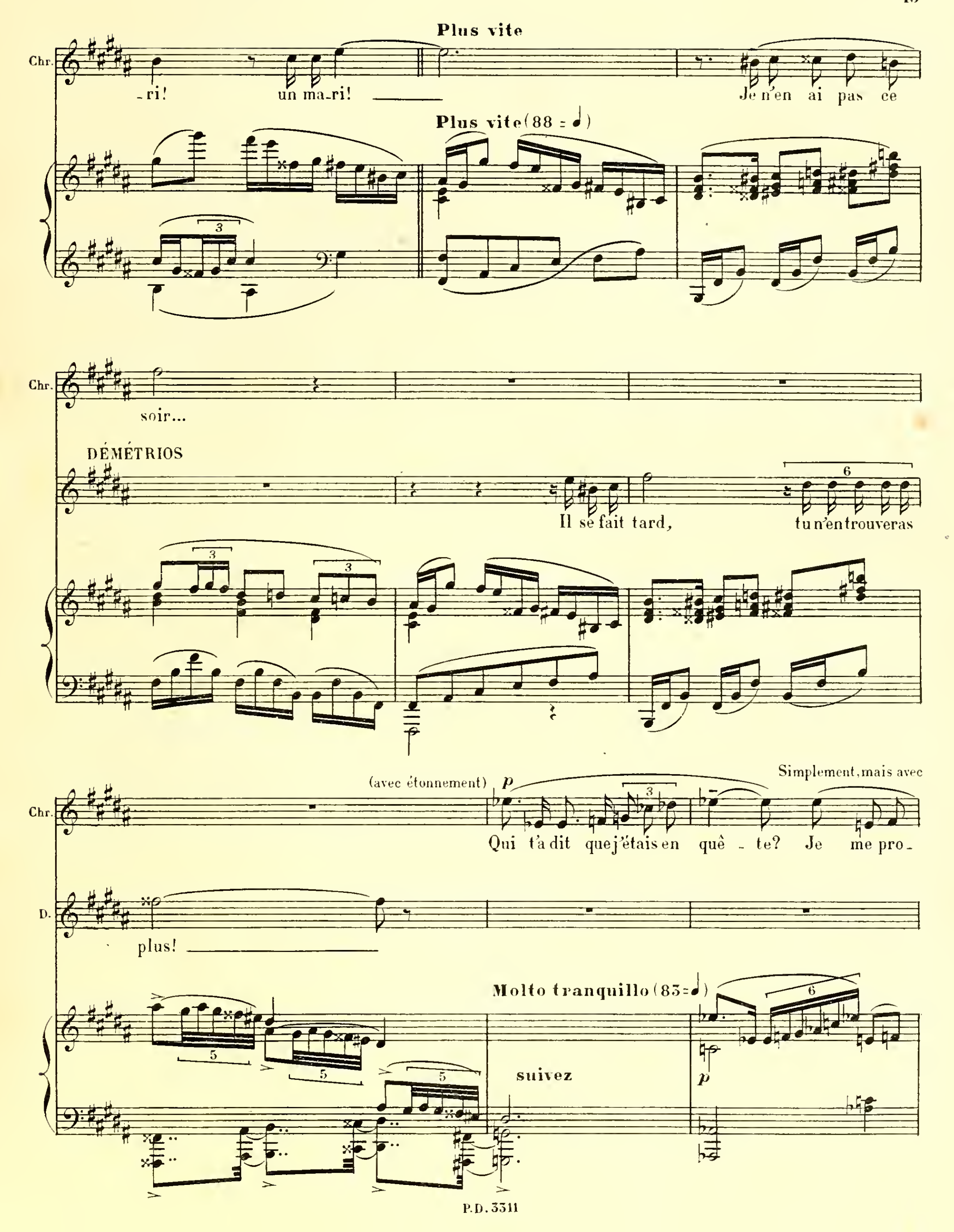
p expressif
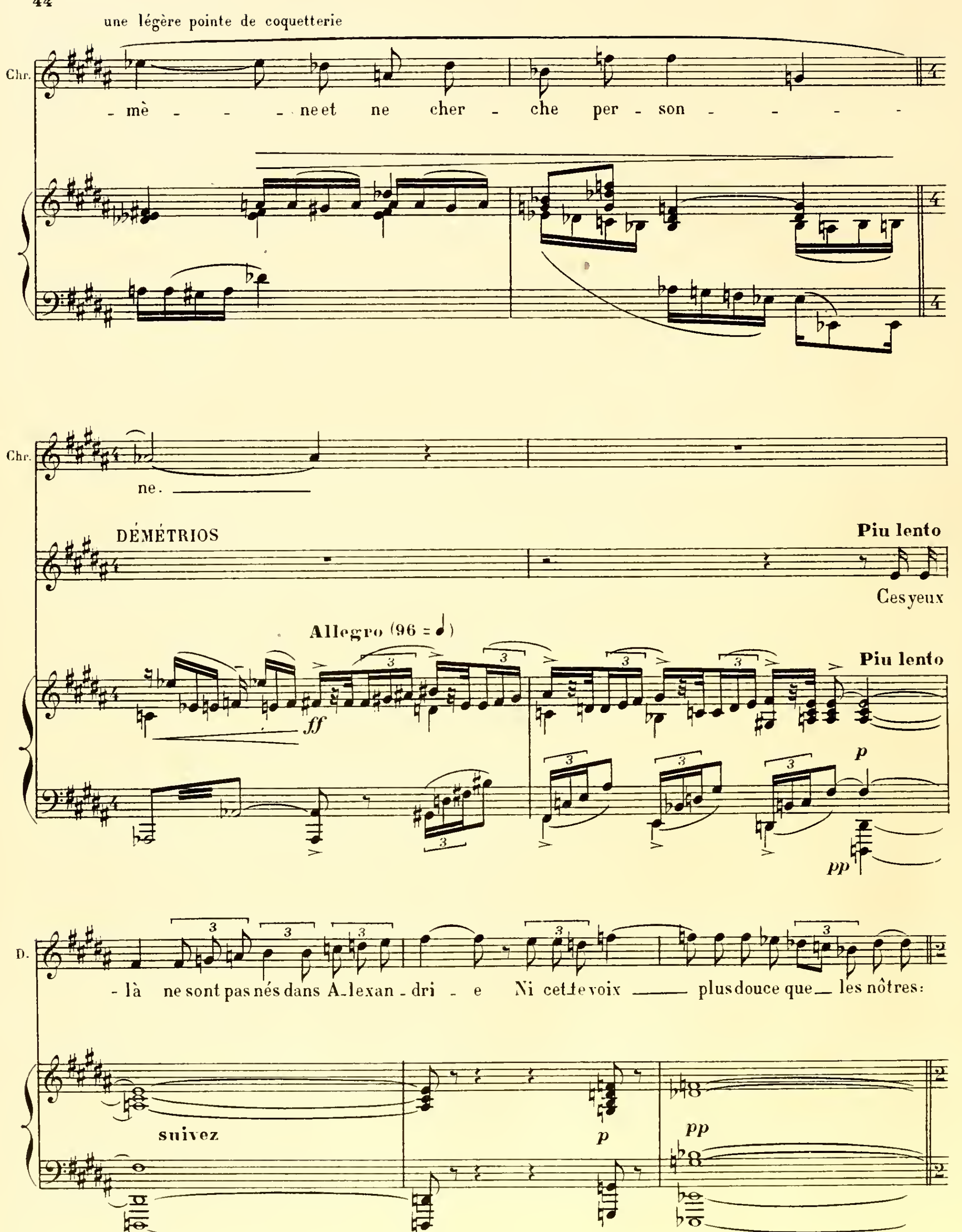
p
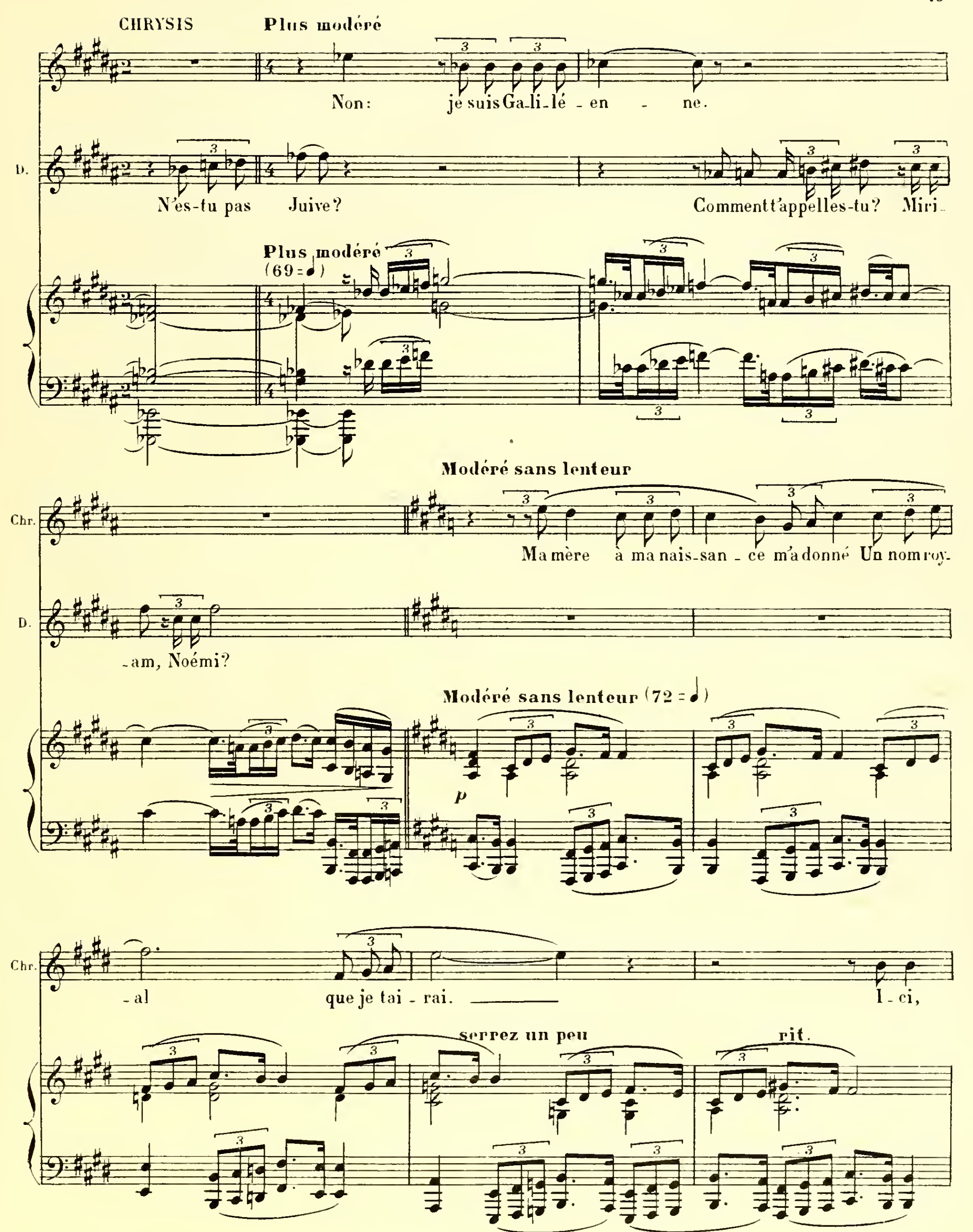

D.
pas...
serrez un peu
Tempo
L'étrange fem - me...
rit.
Tempo
p
I - ci, sur la je - té - e, Que vient-el-le fai -
- re à cette heu - re?

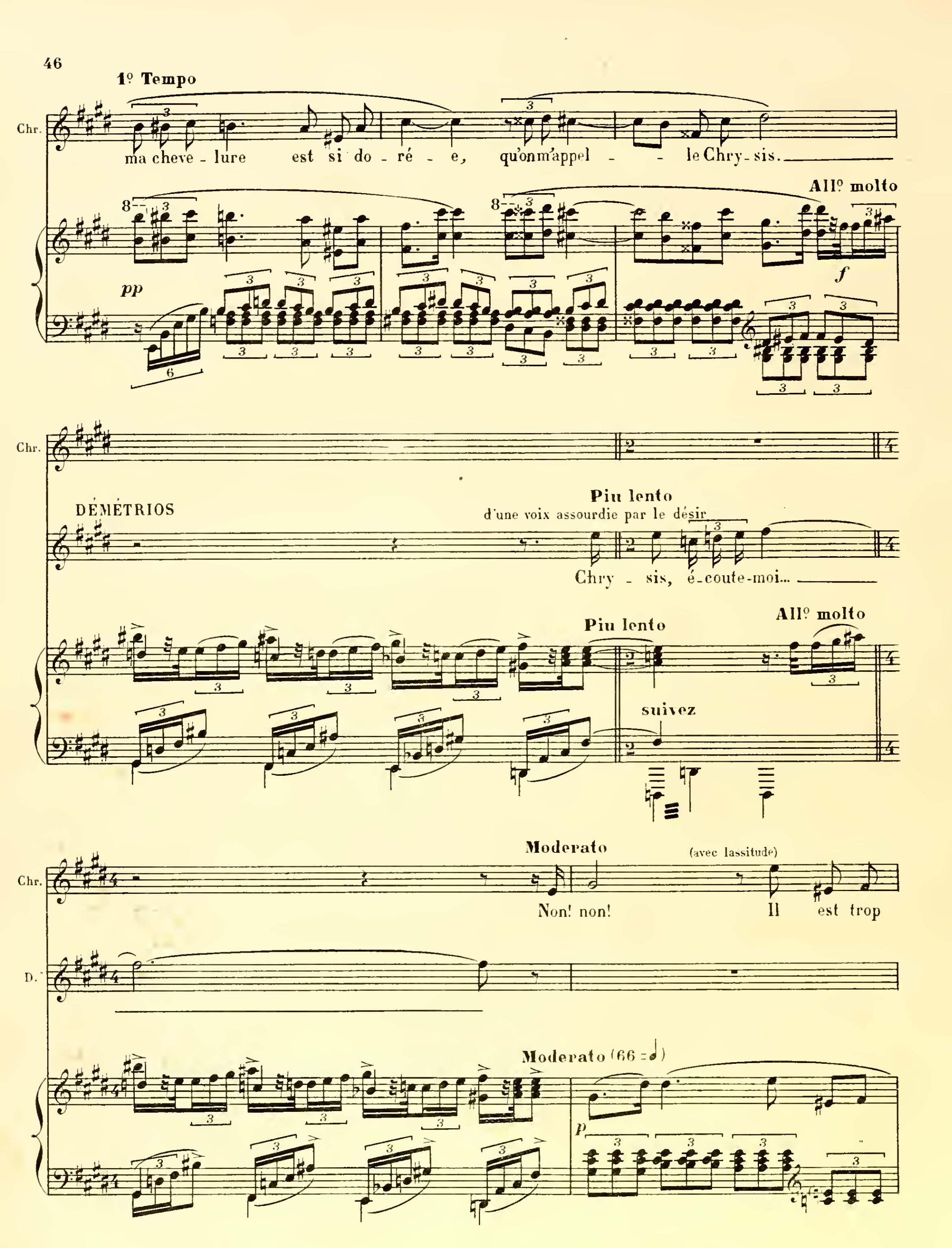

Chrysis est descendue. Elle passe à côté de Démétrios sans mot dire et con_
D.
El_le m'a vu...
tinue son chemin vers le parapet où elle s'accoude un instant.
DÉMÉTRIOS
Pour_quoi sans un mot de sa_lut a-t-el_le poursuivi sa rou_te?
(Chrysis revient)
Elle remonte et, en remontant passe de nouveau auprès de Démétrios qui cette fois l'arrête.
Elle re_vient!...
pp
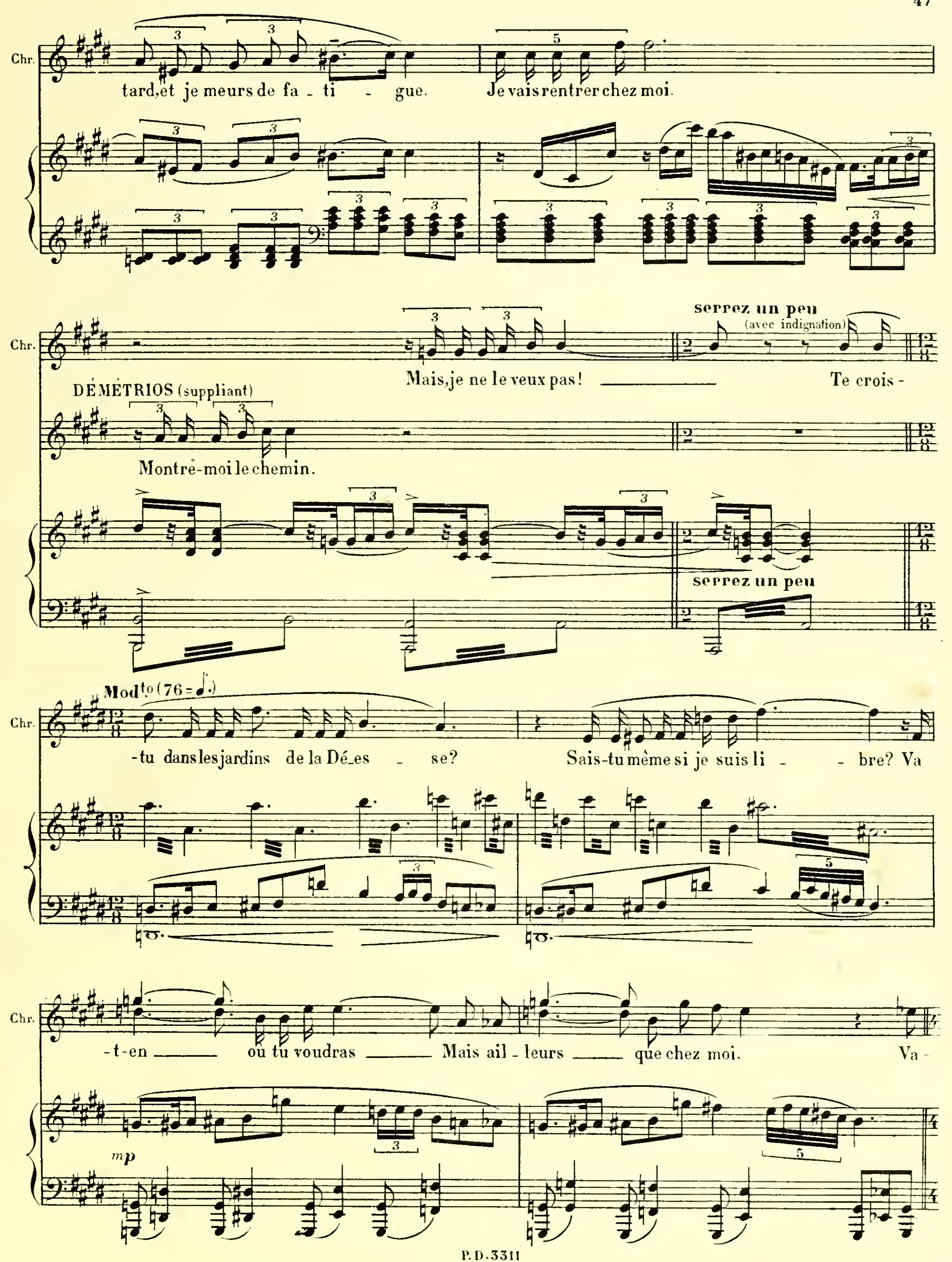

CHRYSIS
(simplement)
Et moi je te sa - lue aussi.
(à Chrysis)
D.
Je te sa - lu - e.
Chr.
Je ren - - - tre.
D.
Où vas-tu donc?
Chr.
Toute seu-le.
(éclatant de rire)
Ah ah ah ah! Un ma-
D.
Seu - le?
Chez ton mari?
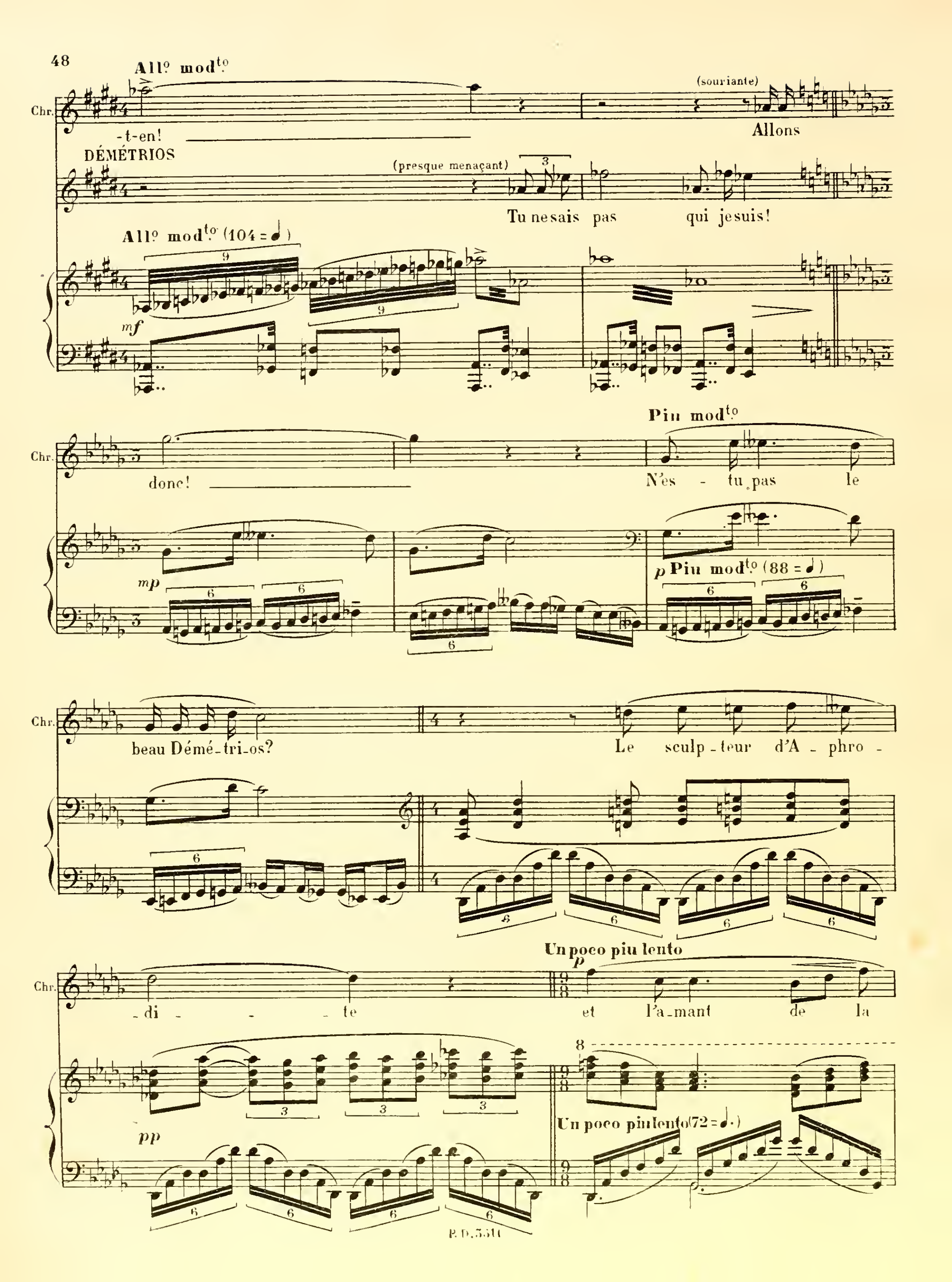

Plus vite
Chr.
-ri! un ma-ri!
Je n'en ai pas ce
Plus vite (88 = ♩)
3
soir...
DÉMÉTRIOS
Il se fait tard,
6
tu n'en trouveras
(avec étonnement)
p
Simplement, mais avec
Qui t'a dit que j'étais en quê - te? Je me pro-
D.
plus!
Molto tranquillo (83 = ♩)
5
suivez
p
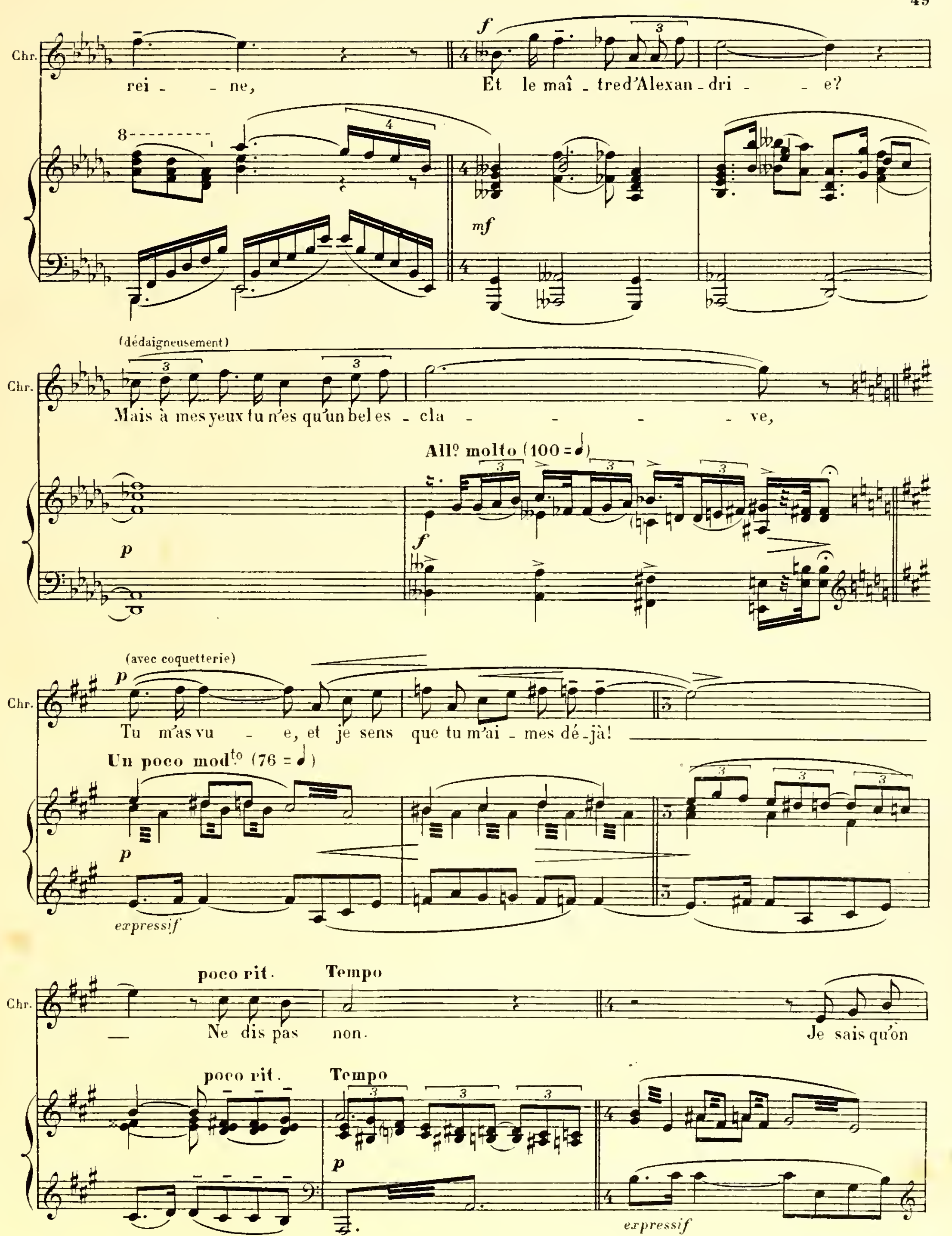

une légère pointe de coquetterie
Chr.
-mè - - - ne et ne cher - che per - son - - - -
ne.
DÉMÉTRIOS
Piu lento
Ces yeux
Allegro (96 = ♩)
ff
Piu lento
p
pp
D.
-là ne sont pas nés dans A-lexan - dri - e Ni cet-te voix plus douce que les nôtres:
suivez
p
pp
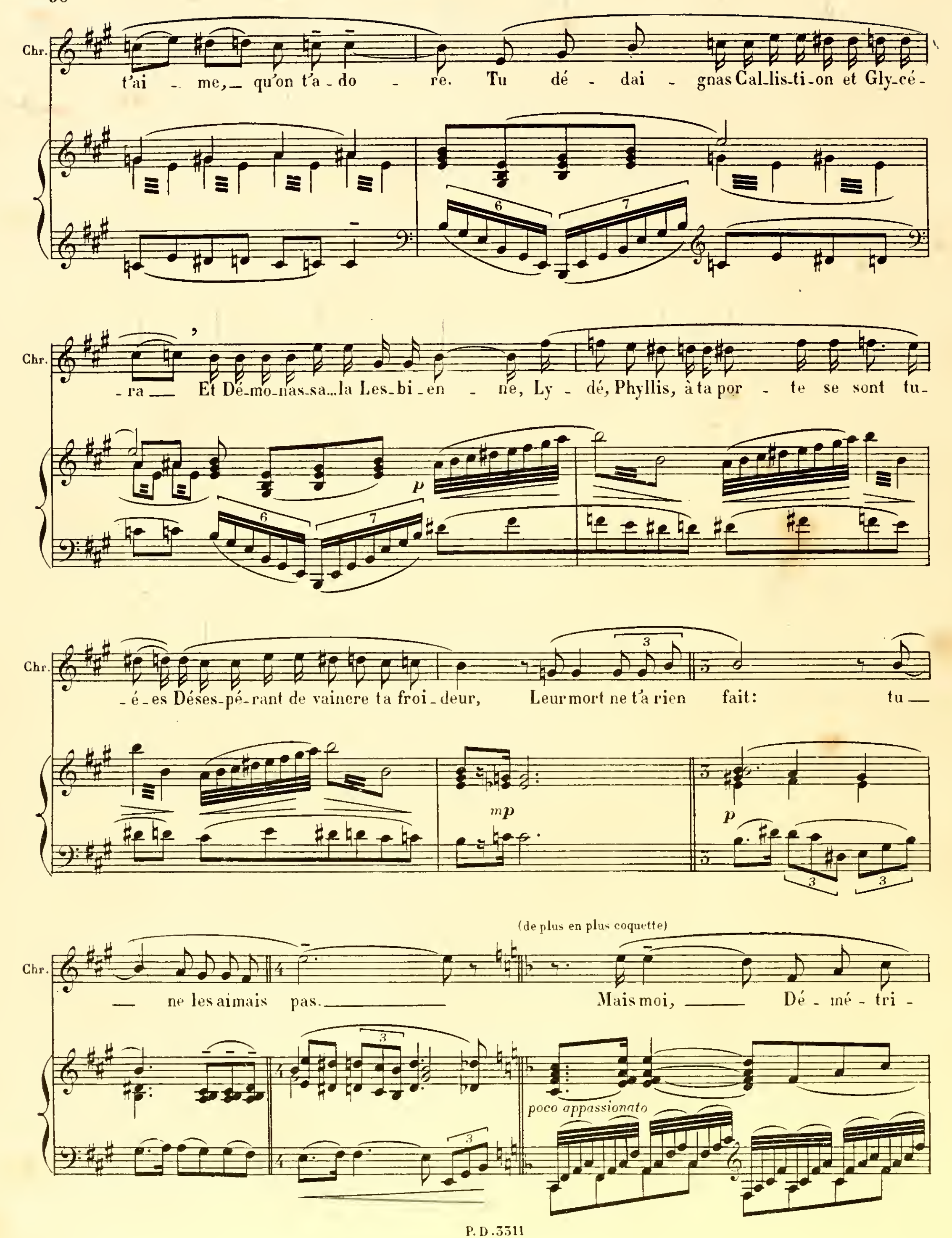

CHRYSIS
Plus modéré
Non: je suis Ga-li-lé - en - ne.
D.
N'es-tu pas Juive?
Comment t'appelles-tu? Miri-
Plus modéré
(69 = ♩)
Modéré sans lenteur
Chr.
Ma mère à ma nais-san - ce m'a donné Un nom roy-
-am, Noémi?
Modéré sans lenteur (72 = ♩)
p
-al que je tai - rai.
I - ci,
serrez un peu
rit.
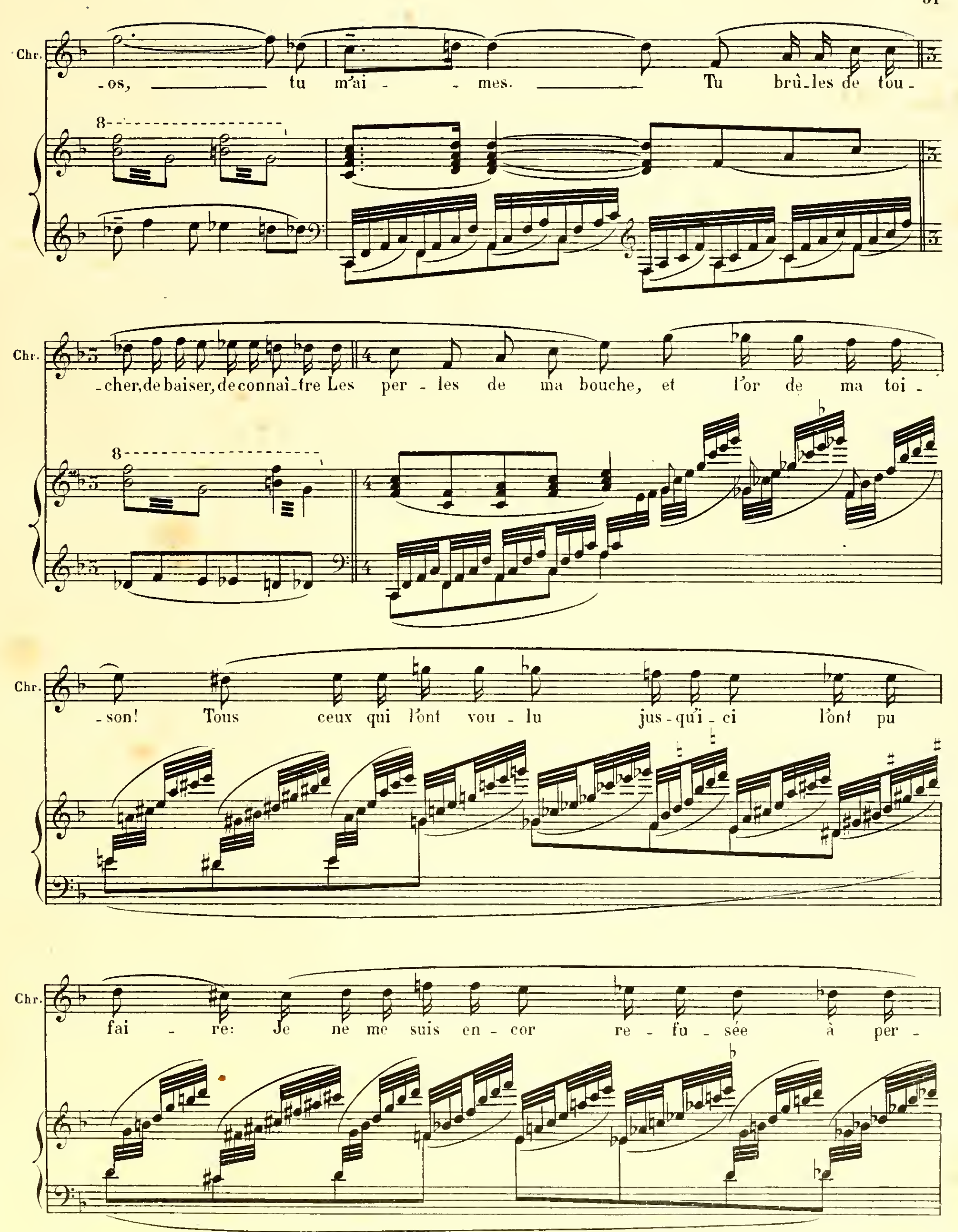

1º Tempo
Chr.
ma cheve - lure est si do - ré - e, qu'on m'appel - le Chry - sis.
8
pp
All.º molto
f
DÉMÉTRIOS
Piu lento
d'une voix assourdie par le désir
Chry - sis, é - coute-moi...
Piu lento
All.º molto
suivez
Moderato
(avec lassitude)
Non! non! Il est trop
D.
Moderato (66 = ♩)
p
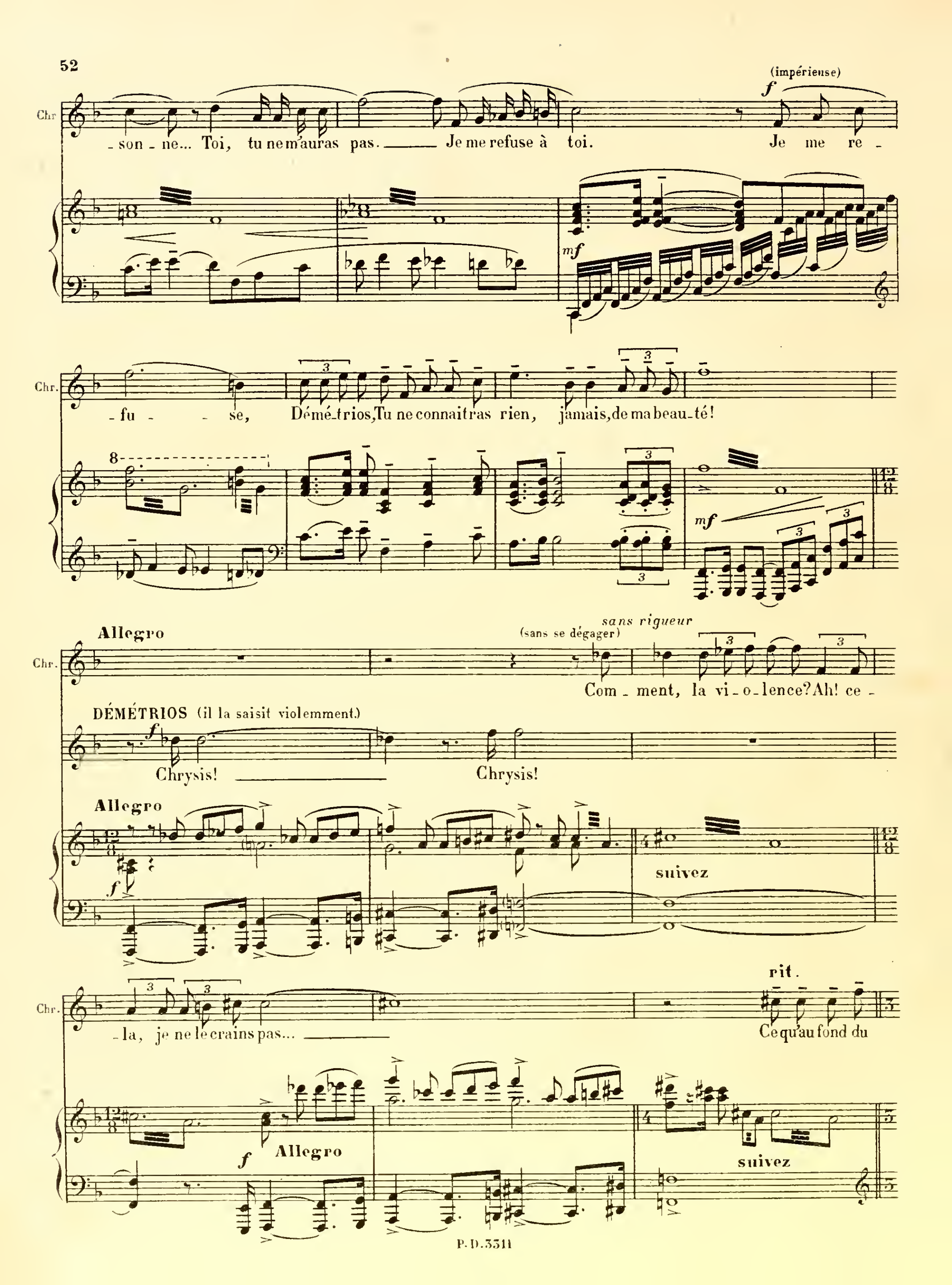

Chr.
tard, et je meurs de fa - ti - gue. Je vais rentrer chez moi.
Mais, je ne le veux pas! Te crois -
serrez un peu
(avec indignation)
DÉMÉTRIOS (suppliant)
Montre-moi le chemin.
serrez un peu
Modto (76 = ♩.)
-tu dans les jardins de la Dé_es - se? Sais-tu même si je suis li - bre? Va
-t-en où tu voudras Mais ail - leurs que chez moi. Va -
mp


All° mod.to
(souriante)
Chr.
-t-en!
Allons
DÉMÉTRIOS
(presque menaçant)
Tu ne sais pas qui je suis!
All° mod.to (104 = ♩)
mf
done!
Piu mod.to
N'es - tu pas le
mp
p Piu mod.to (88 = ♩)
beau Démé-tri-os?
Le sculp-teur d'A-phro-
-di- - -te
Un poco piu lento
p
et l'a-mant de la
pp
Un poco piu lento (72 = ♩.)
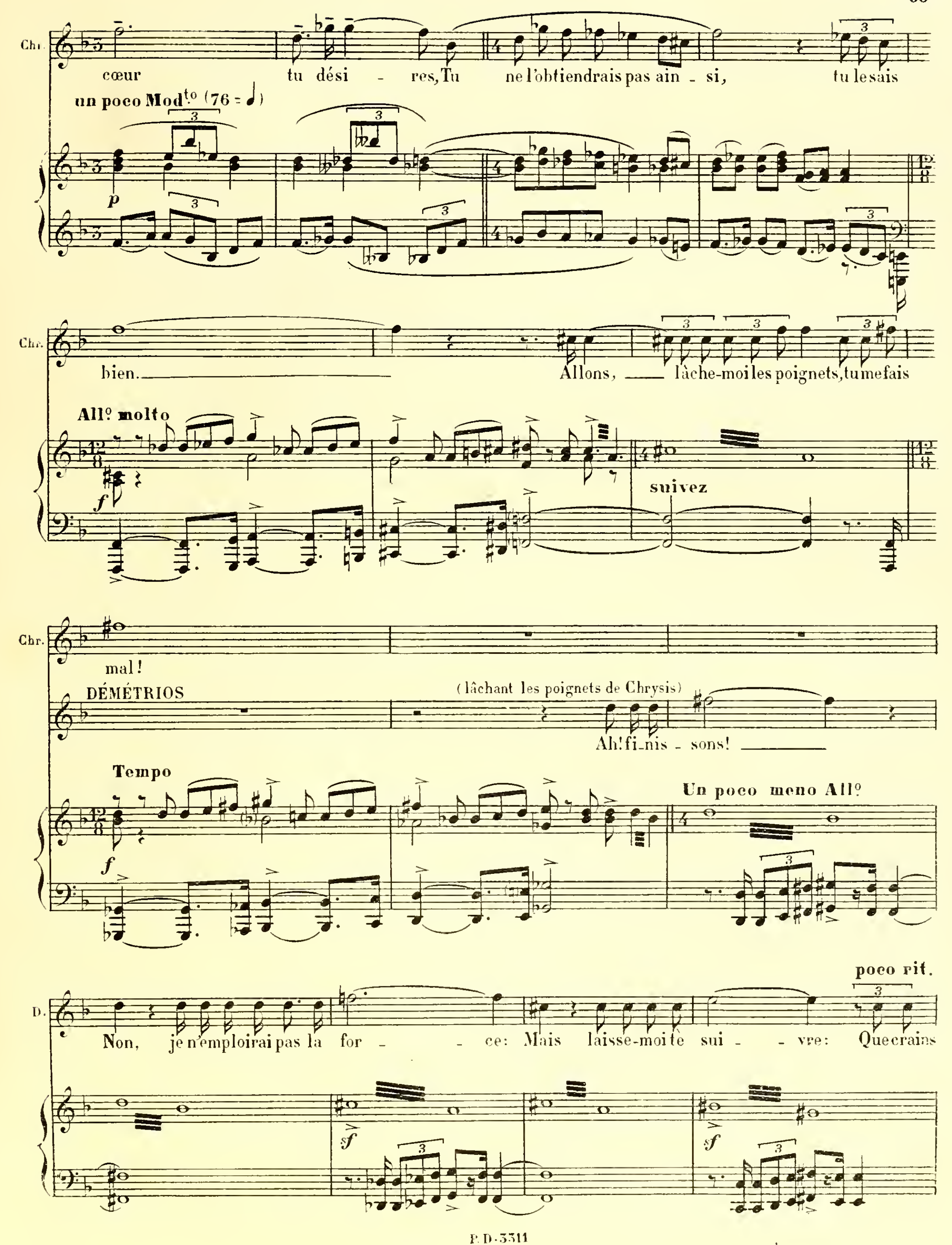

Chr.
rei - ne,
Et le maî - tre d'Alexan - dri - e?
(dédaigneusement)
Mais à mes yeux tu n'es qu'un bel es - cla - ve,
Allº molto (100 = ♩)
(avec coquetterie)
Tu m'as vu - e, et je sens que tu m'ai - mes dé - jà!
Un poco modto (76 = ♩)
expressif
poco rit.
Tempo
Ne dis pas non.
Je sais qu'on
expressif


Chr.
t'ai - me, — qu'on t'a - do - re. Tu dé - dai - gnas Cal-lis-ti-on et Gly-cé-
6
7
-ra — Et Dé-mo-nas-sa...la Les-bi-en - ne, Ly - dé, Phyllis, à ta por - te se sont tu-
p
-é-es Déses-pé-rant de vaincre ta froi-deur, Leur mort ne t'a rien fait: tu —
mp
— ne les aimais pas. — Mais moi, — Dé - mé - tri -
(de plus en plus coquette)
poco appassionato


Chr.
-os, tu m'ai - - mes. Tu brû-les de tou-
8
Chr.
-cher, de baiser, de connaî-tre Les per-les de ma bouche, et l'or de ma toi-
8
Chr.
-son! Tous ceux qui l'ont vou-lu jus-qu'i-ci l'ont pu
Chr.
fai - re: Je ne me suis en-cor re-fu-sée à per-



(impérieuse)
Chr.
-son-ne... Toi, tu ne m'auras pas. Je me refuse à toi. Je me re-
mf
-fu - - se, Démé-trios, Tu ne connaitras rien, jamais, de ma beau-té!
mf
Allegro
sans rigueur
(sans se dégager)
Com-ment, la vi-o-lence? Ah! ce-
DÉMÉTRIOS (il la saisit violemment.)
Chrysis! Chrysis!
Allegro
suivez
-la, je ne le crains pas...
rit.
Ce qu'au fond du
Allegro
suivez


Chr.
cœur tu dési - res, Tu ne l'obtiendrais pas ain - si, tu le sais
un poco Mod.to (76 = ♩)
p
bien. Allons, lâche-moi les poignets, tu me fais
All.o molto
f
suivez
mal!
DÉMÉTRIOS
(lâchant les poignets de Chrysis)
Ah! fi-nis - sons!
Tempo
Un poco meno All.o
poco rit.
D.
Non, je n'emploirai pas la for - ce: Mais laisse-moi te sui - vre: Que crains
sf



CHRYSIS

Je crains qu'à trop d'a - mour habi-tu-é, Tu sa - ches

D.

- tu?

1º Tempo (76 = ♩)

mp *p*

Chr.

mal ré-compenser la courti - sa - - ne Dont tu n'es pas aimé.

p

DÉMÉTRIOS Quasi all?

Je n'ai pas de-man - dé que tu m'ai - - mes, je suis

Quasi all? (116 = ♩)
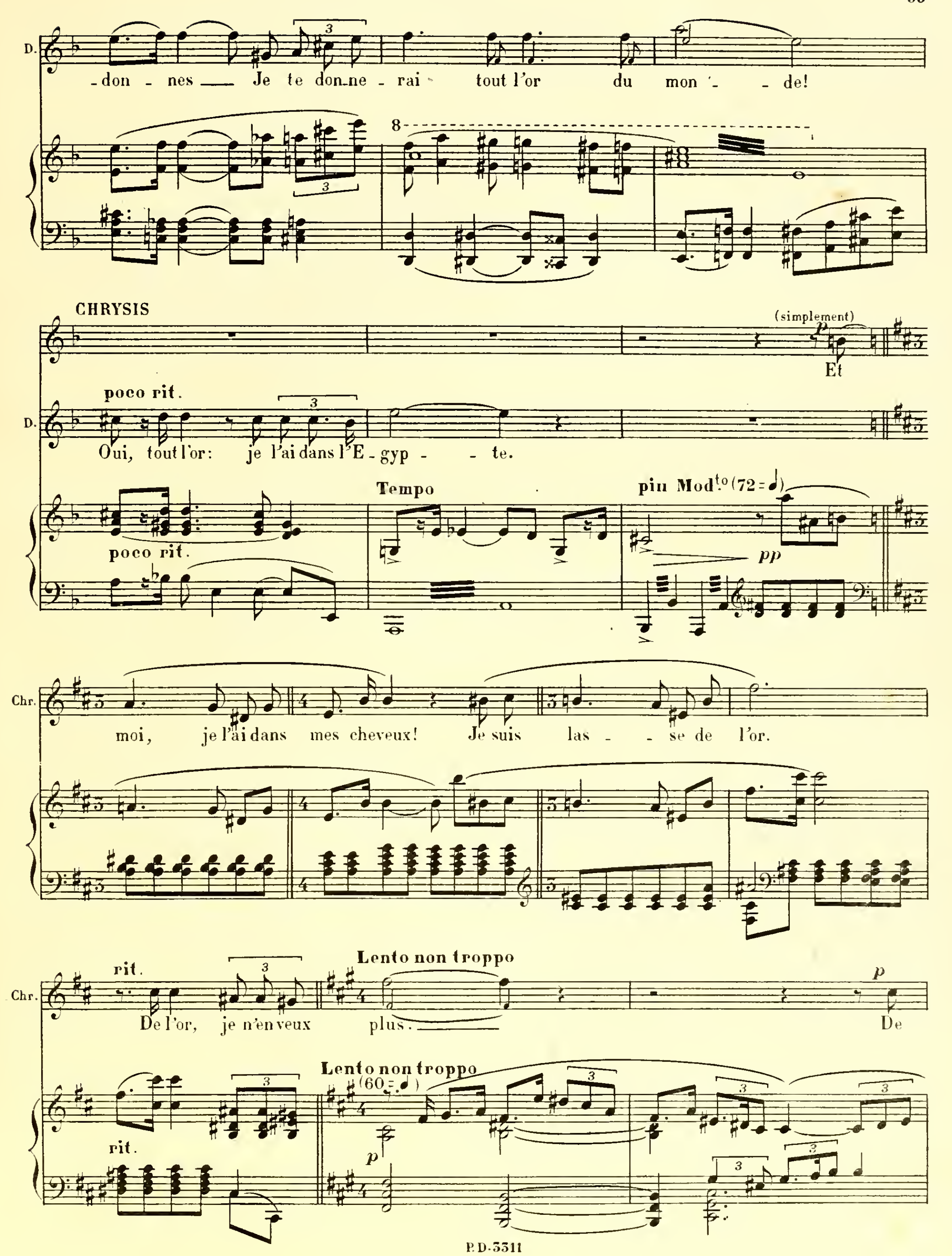
mf
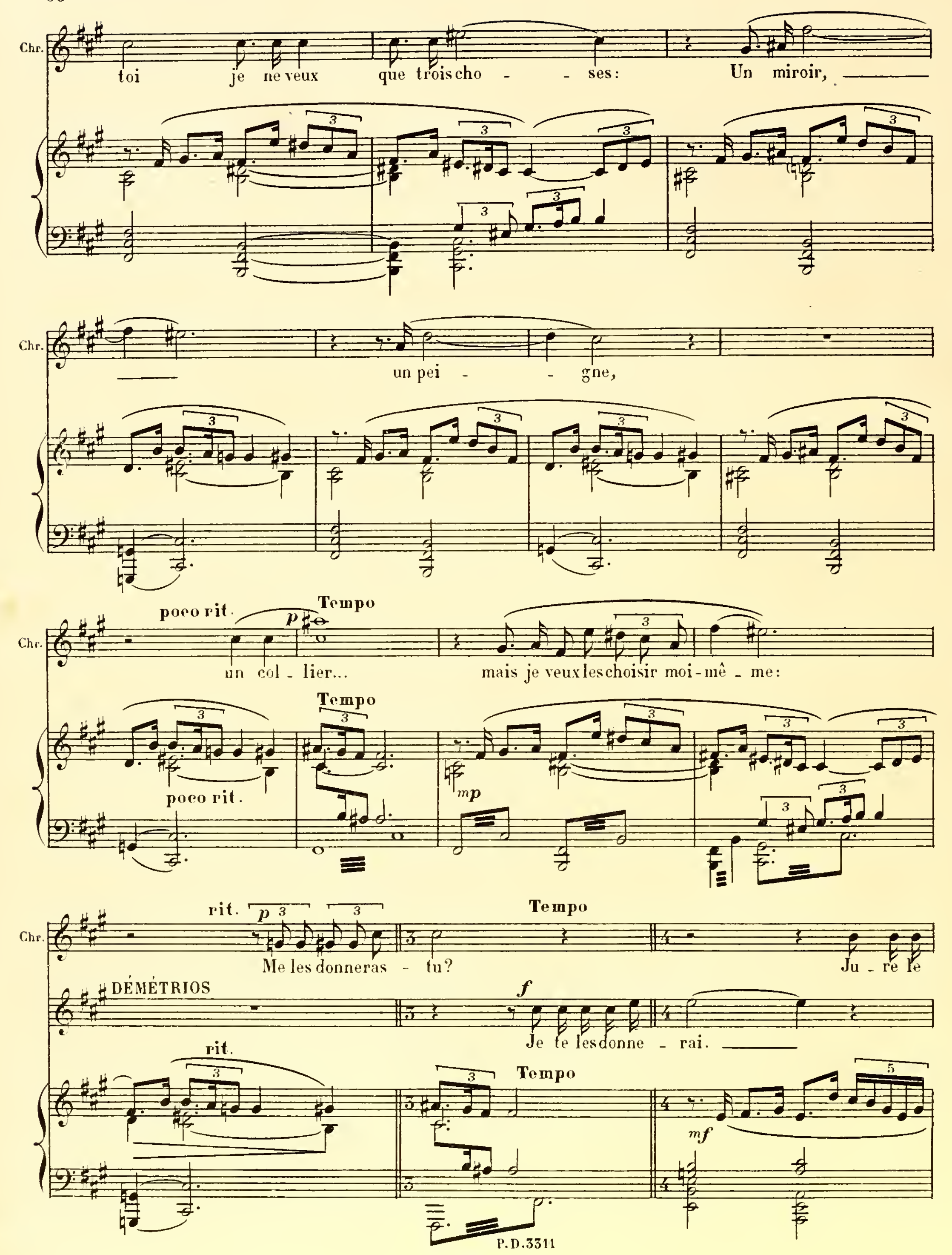
D.
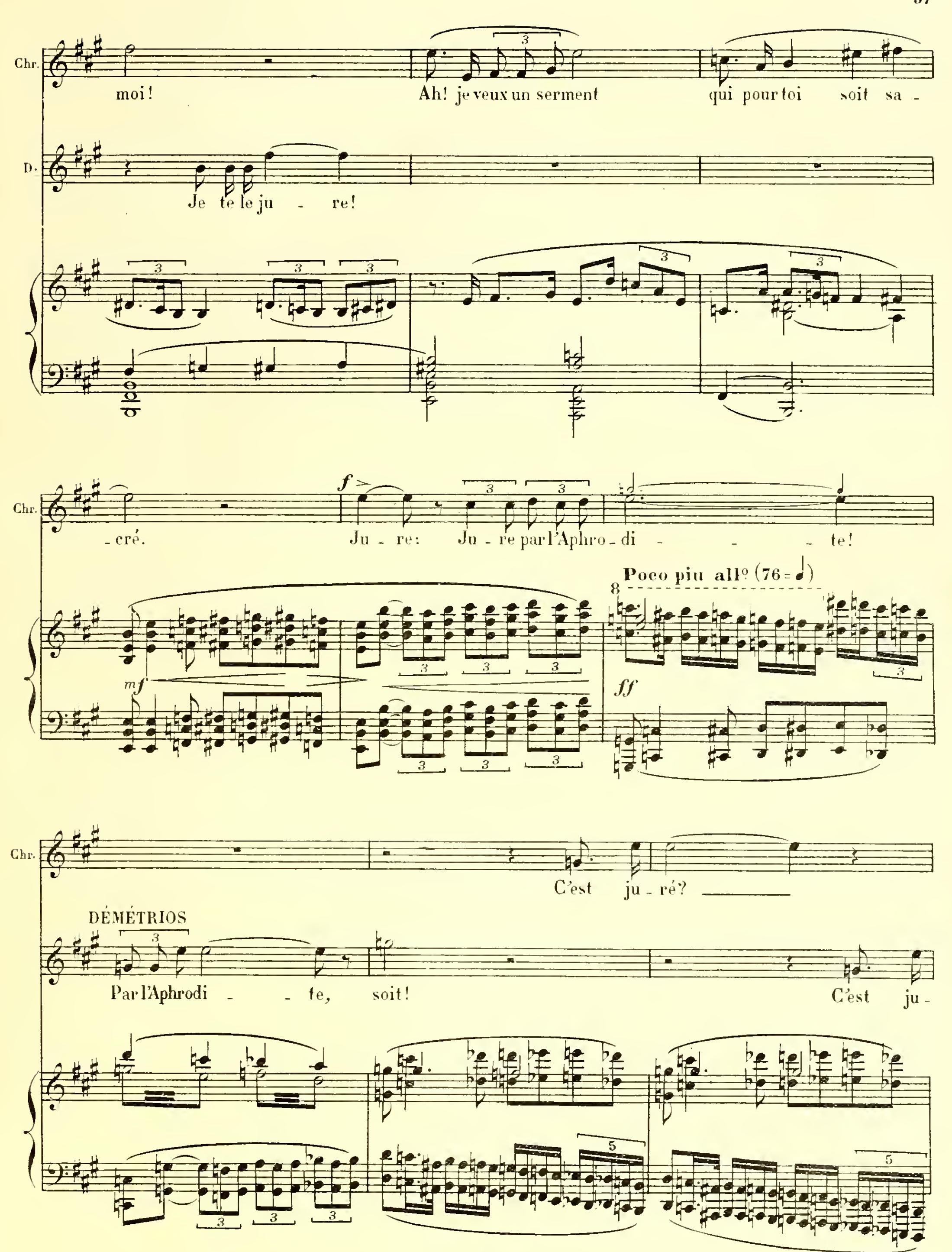
las d'être aimé: je ne veux plus d'amour! Mais je veux que tu t'aban-
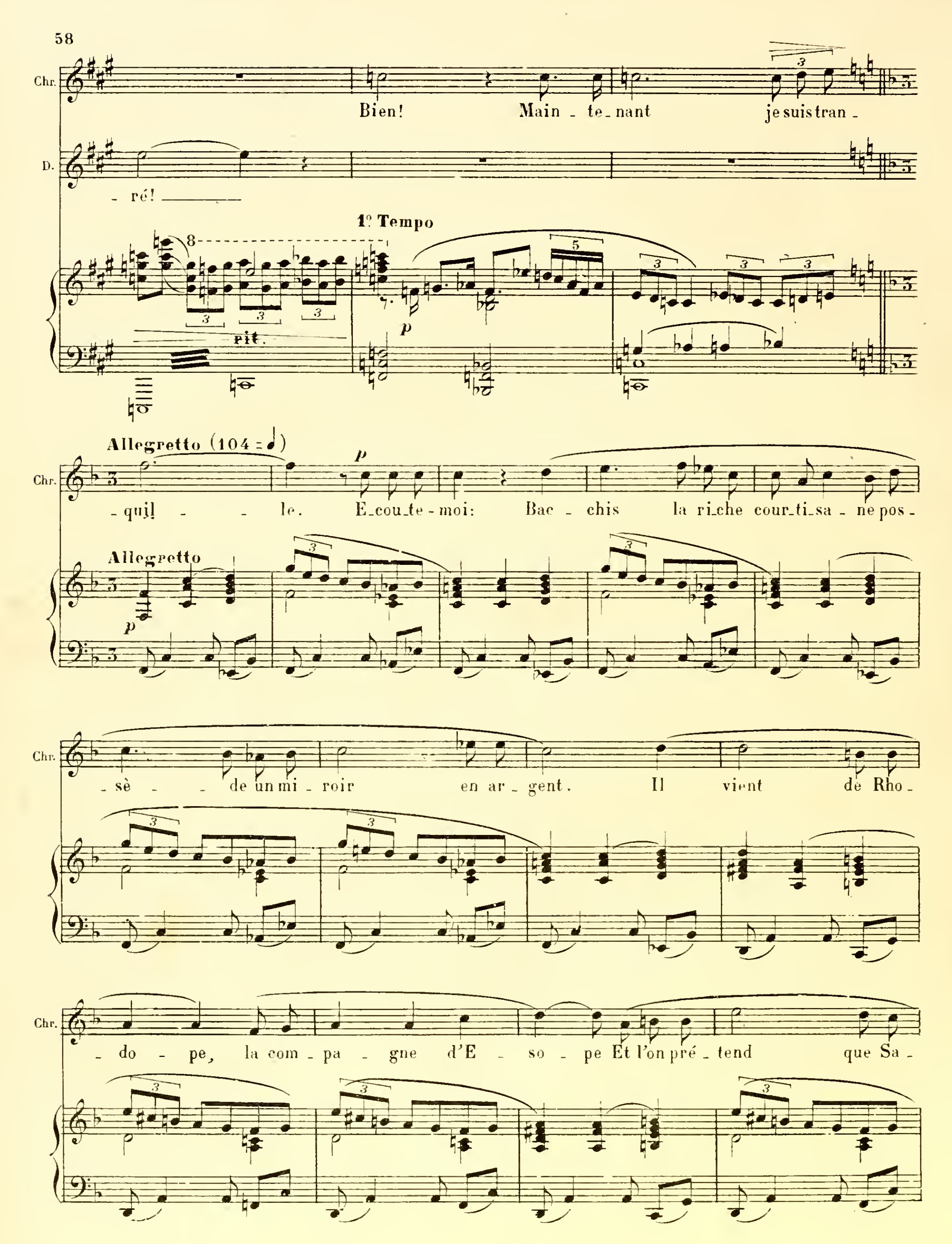
rit. 1º Tempo
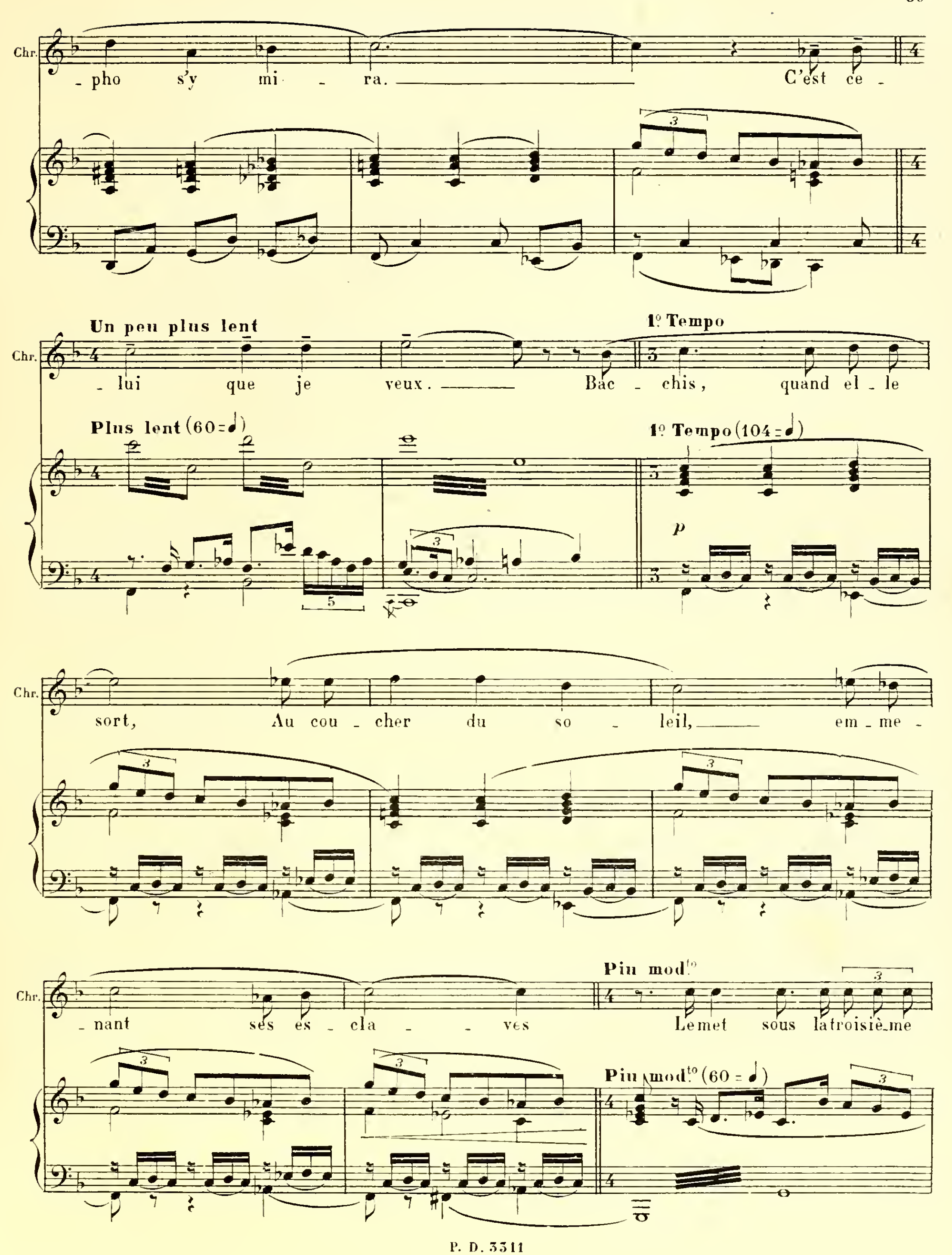
rit. 1º Tempo (76 = ♩)
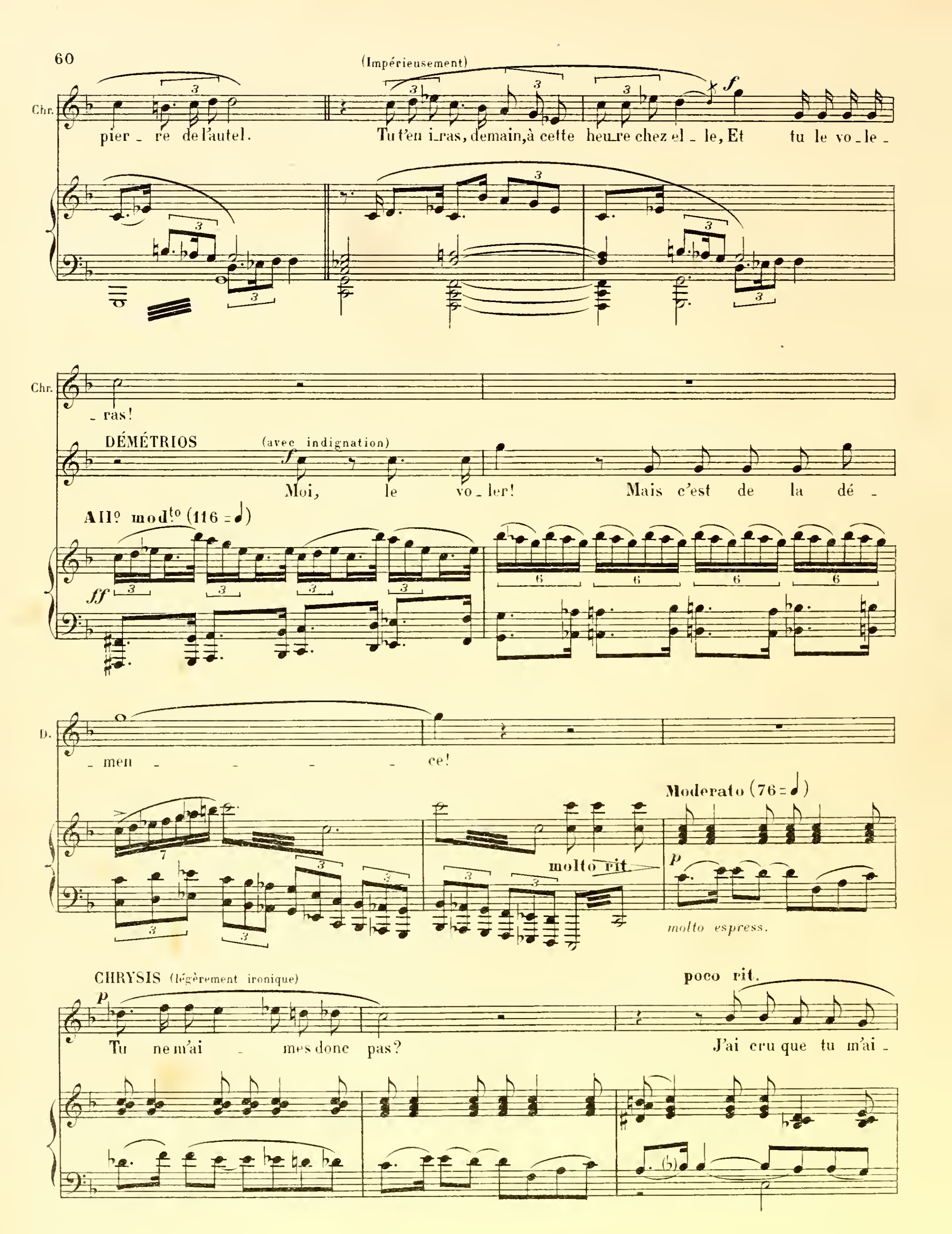

D.
-don - nes — Je te don-ne - rai tout l'or du mon - de!
8
CHRYSIS
(simplement)
p
Et
poco rit.
D.
Oui, tout l'or: je l'ai dans l'E-gyp - te.
Tempo
piu Mod.to (72 = ♩)
pp
poco rit.
Chr.
moi, je l'ai dans mes cheveux! Je suis las - se de l'or.
Chr.
rit.
Lento non troppo
p
De l'or, je n'en veux plus. De
Lento non troppo
(60 = ♩)
p
rit.


Chr.
toi je ne veux que trois cho - - ses: Un miroir,
un pei - - gne,
poco rit.
Tempo
p
un col - lier...
mais je veux les choisir moi-mê - me:
poco rit.
mp
rit.
Me les donneras - tu?
Ju - re le
DÉMÉTRIOS
f
Je te les donne - rai.
mf
5
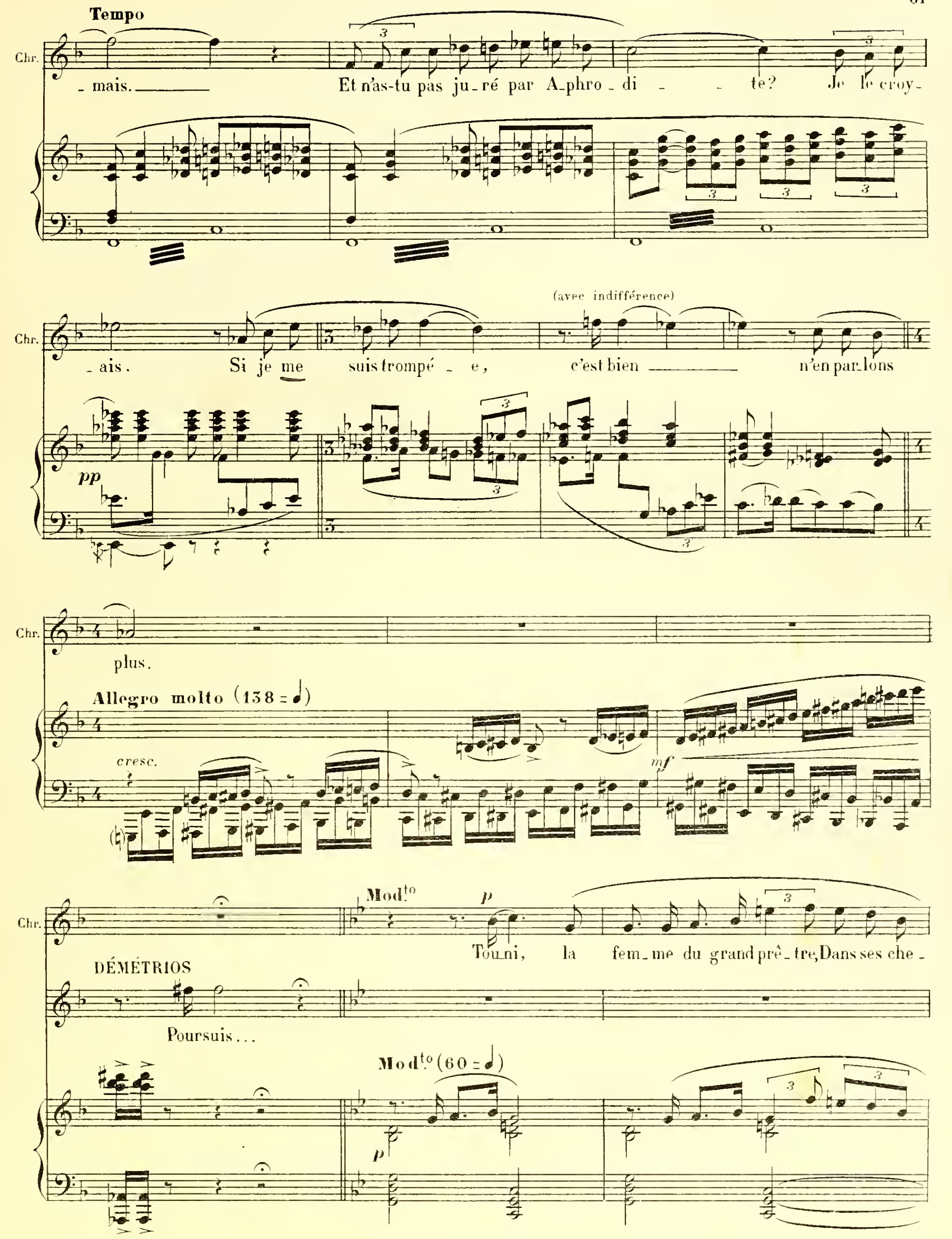

Chr.
moi!
Ah! je veux un serment
qui pour toi soit sa-
D.
Je te le ju - re!
Chr.
-cré.
Ju-re: Ju-re par l'Aphro-di - - te!
Poco piu allº (76 = ♩)
Chr.
C'est ju-ré?
DÉMÉTRIOS
Par l'Aphrodi - - te, soit!
C'est ju-
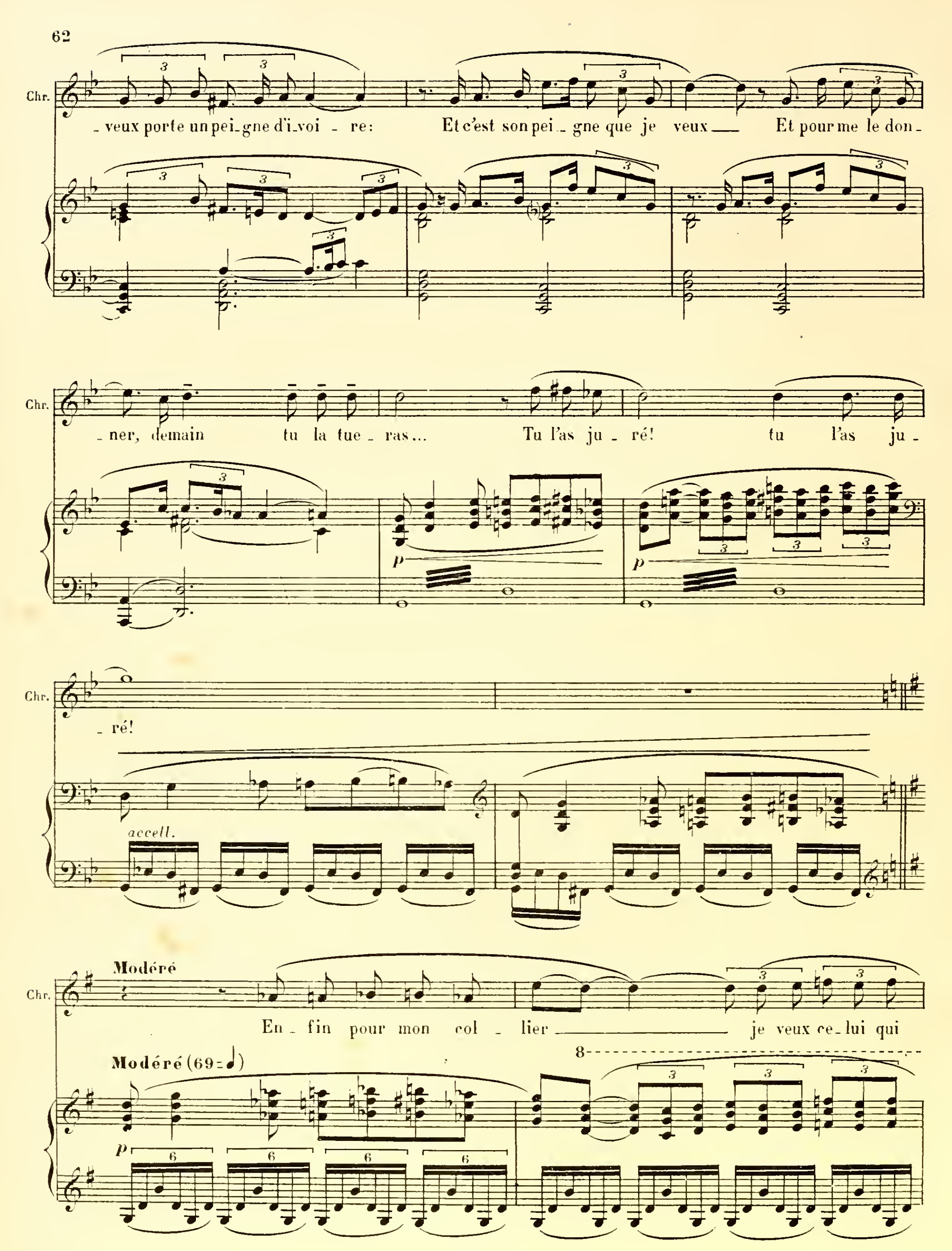

Chr.
Bien! Main_te_nant je suis tran_
D.
_ré!
1º Tempo
pit.
p
Allegretto (104 = ♩)
_quil _ _ le. E_cou_te_moi: Bac _ chis la ri_che cour_ti_sa _ ne pos_
Allegretto
_sè _ de un mi _ roir en ar_gent. Il vient de Rho_
_do _ pe, la com _ pa _ gne d'E _ so _ pe Et l'on pré_tend que Sa_
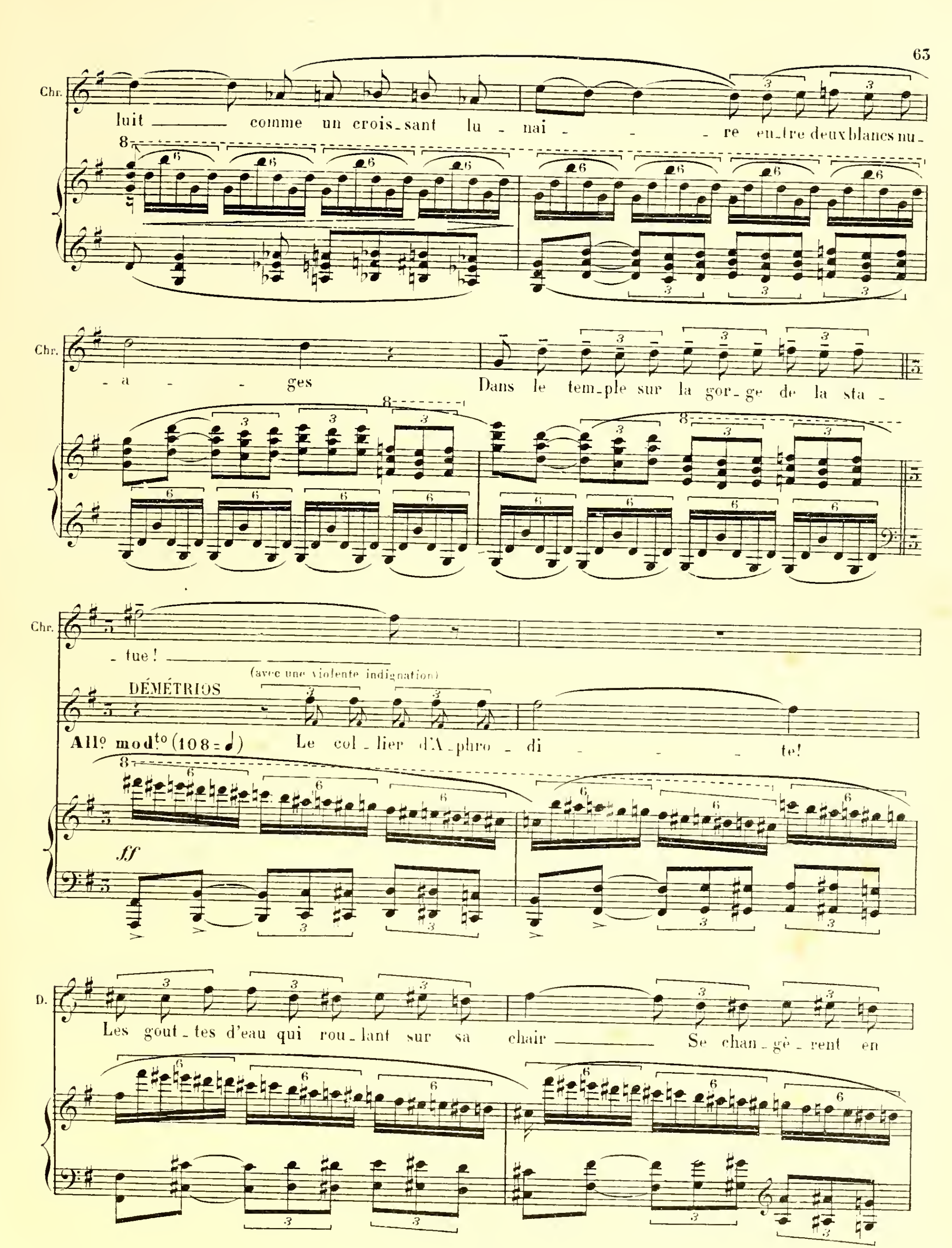

Chr.
-pho s'y mi - ra. C'est ce-
Un peu plus lent
1º Tempo
-lui que je veux. Bac-chis, quand el-le
Plus lent (60 = ♩)
1º Tempo (104 = ♩)
p
sort, Au cou-cher du so-leil, em-me-
Piu mod.to
-nant ses es-cla-ves Le met sous la troisiè-me
Piu mod.to (60 = ♩)
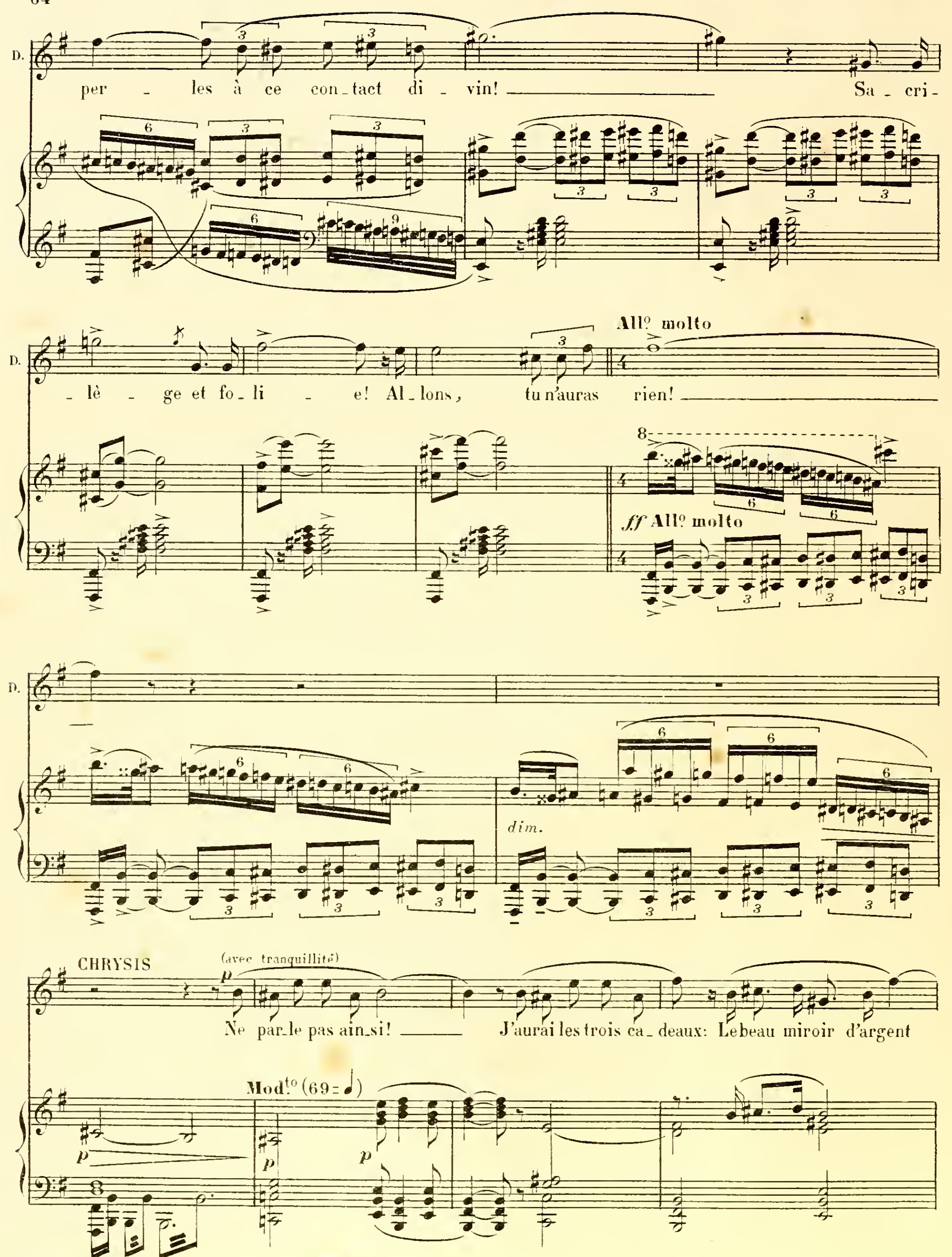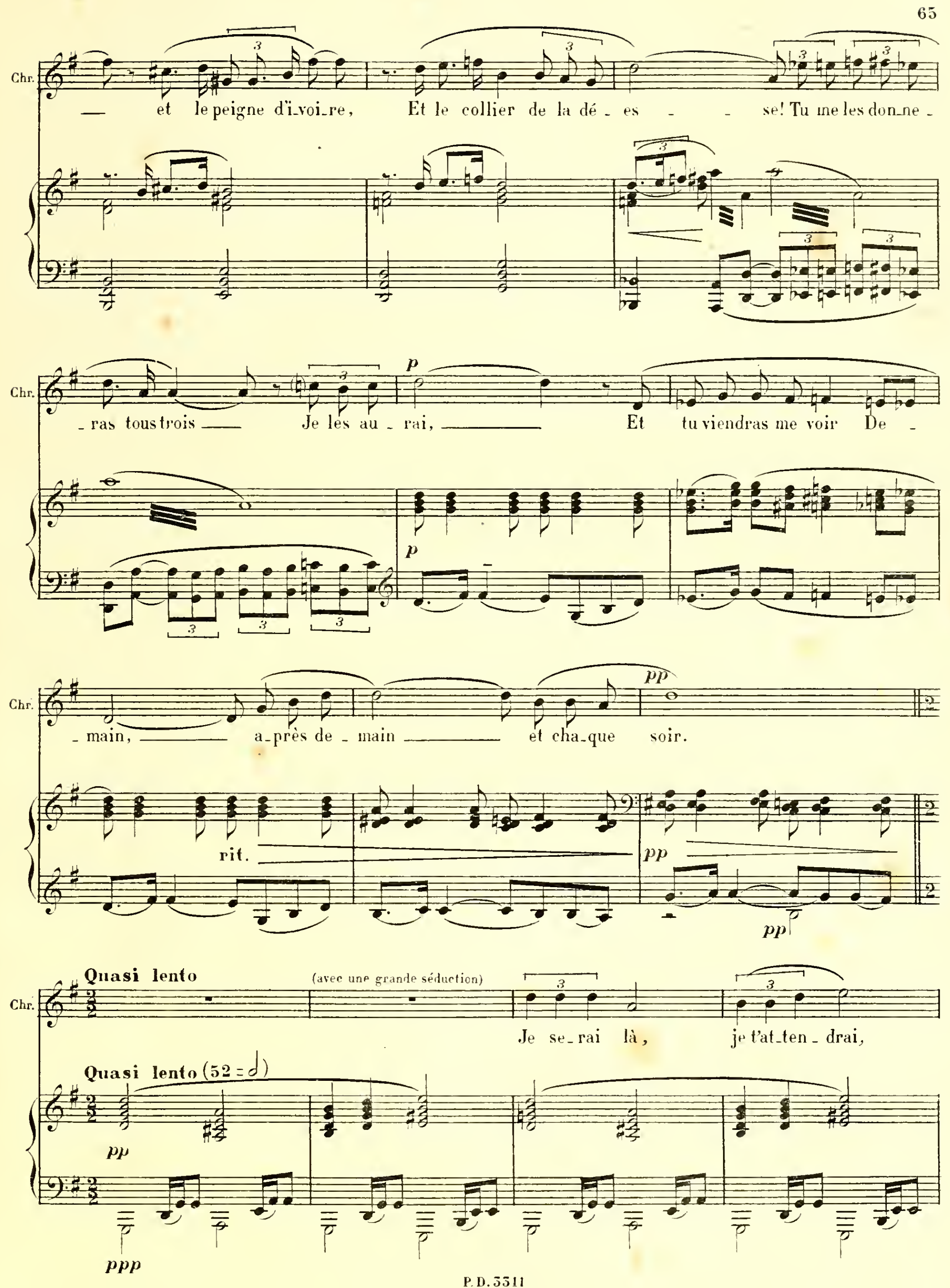


(Impérieusement)
Chr.
pier - re de l'autel. Tu t'en i-ras, demain, à cette heu-re chez el - le, Et tu le vo-le - ras!
DÉMÉTRIOS (avec indignation)
Moi, le vo-ler! Mais c'est de la dé - men - - - - ce!
All° mod^to (116 = ♩)
ff
D.
molto rit.
Moderato (76 = ♩)
p
molto espress.
CHRYSIS (légèrement ironique)
p
Tu ne m'ai - mes donc pas? J'ai cru que tu m'ai -
poco rit.
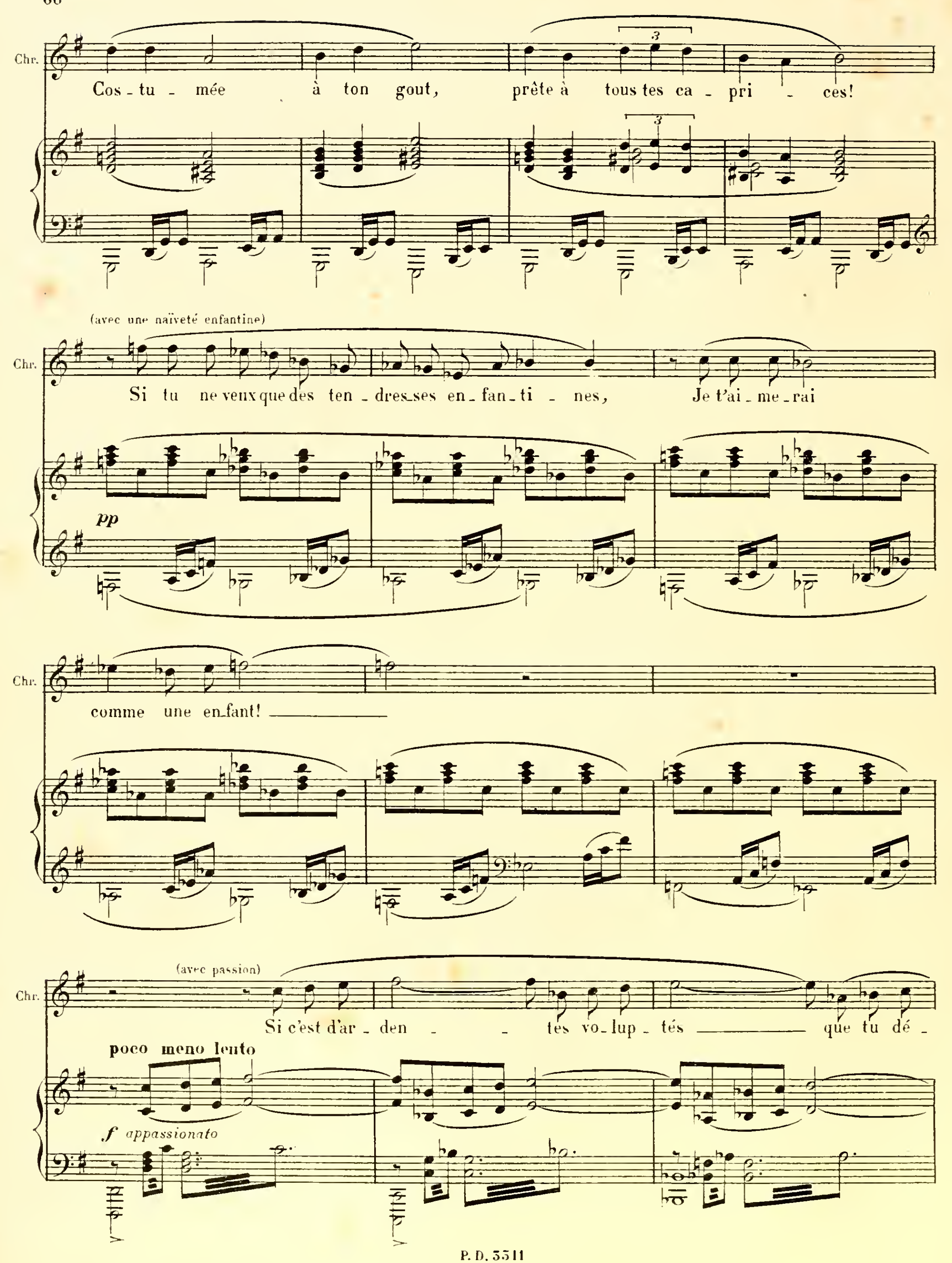

Tempo
Chr.
_mais.
Et n'as-tu pas ju_ré par A_phro_di - - te? Je le croy_
_ais.
Si je me suis trompé _ e,
(avec indifférence)
c'est bien
n'en par_lons
pp
plus.
Allegro molto (138 = ♩)
cresc.
mf
Mod.to
p
Tou_ni, la fem_me du grand prê_tre, Dans ses che_
DÉMÉTRIOS
Poursuis...
Mod.to (60 = ♩)
p


Chr.
-veux porte un pei-gne d'i-voi - re: Et c'est son pei - gne que je veux — Et pour me le don-
-ner, demain tu la tue - ras... Tu l'as ju - ré! tu l'as ju-
-ré!
accell.
Modéré
En - fin pour mon col - lier je veux ce-lui qui
Modéré (69 = ♩)


Chr.
luit comme un crois_sant lu _ nai _ _ re en_tre deux blancs nu_
Chr.
_ a _ _ ges Dans le tem_ple sur la gor_ge de la sta_
Chr.
_ tue!
DÉMÉTRIOS
(avec une violente indignation)
Allº modᵗᵒ (108 = ♩)
Le col_lier d'A_phro _ di _ _ _ te!
ff
D.
Les gout_tes d'eau qui rou_lant sur sa chair Se chan_gè_rent en


D.
per - les à ce con_tact di - vin!
Sa_cri-
_lè - ge et fo_li - e! Al_lons, tu n'auras rien!
Allº molto
8
ff Allº molto
dim.
CHRYSIS
(avec tranquillité)
p
Ne par_le pas ain_si!
J'aurai les trois ca_deaux: Le beau miroir d'argent
Modᵗᵒ (69 = ♩)
p


Chr.
— et le peigne d'i_voi_re, Et le collier de la dé_es - - se! Tu me les don_ne_
_ras tous trois — Je les au_rai, — Et tu viendras me voir De_
_main, — a_près de_main — et cha_que soir.
p
pp
rit.
Quasi lento
(avec une grande séduction)
Je se_rai là, je t'at_ten_drai,
Quasi lento (52 = 𝅗𝅥)
ppp


Chr.
Cos_tu_mée à ton gout, prête à tous tes ca_pri_ces!
(avec une naïveté enfantine)
Si tu ne veux que des ten_dres_ses en_fan_ti_nes, Je t'ai_me_rai
pp
comme une en_fant!
(avec passion)
Si c'est d'ar_den_tes vo_lup_tés que tu dé_
poco meno lento
f appassionato



(simplement)

Chr.

-si - - res, Je te les don-ne-rai! Je me tai-rai, si tu

accell. **1º Tempo**

p subito

Chr.

veux le si-len-ce, Et si tu veux que je chan-te, je chan-te-rai:

pp

pp
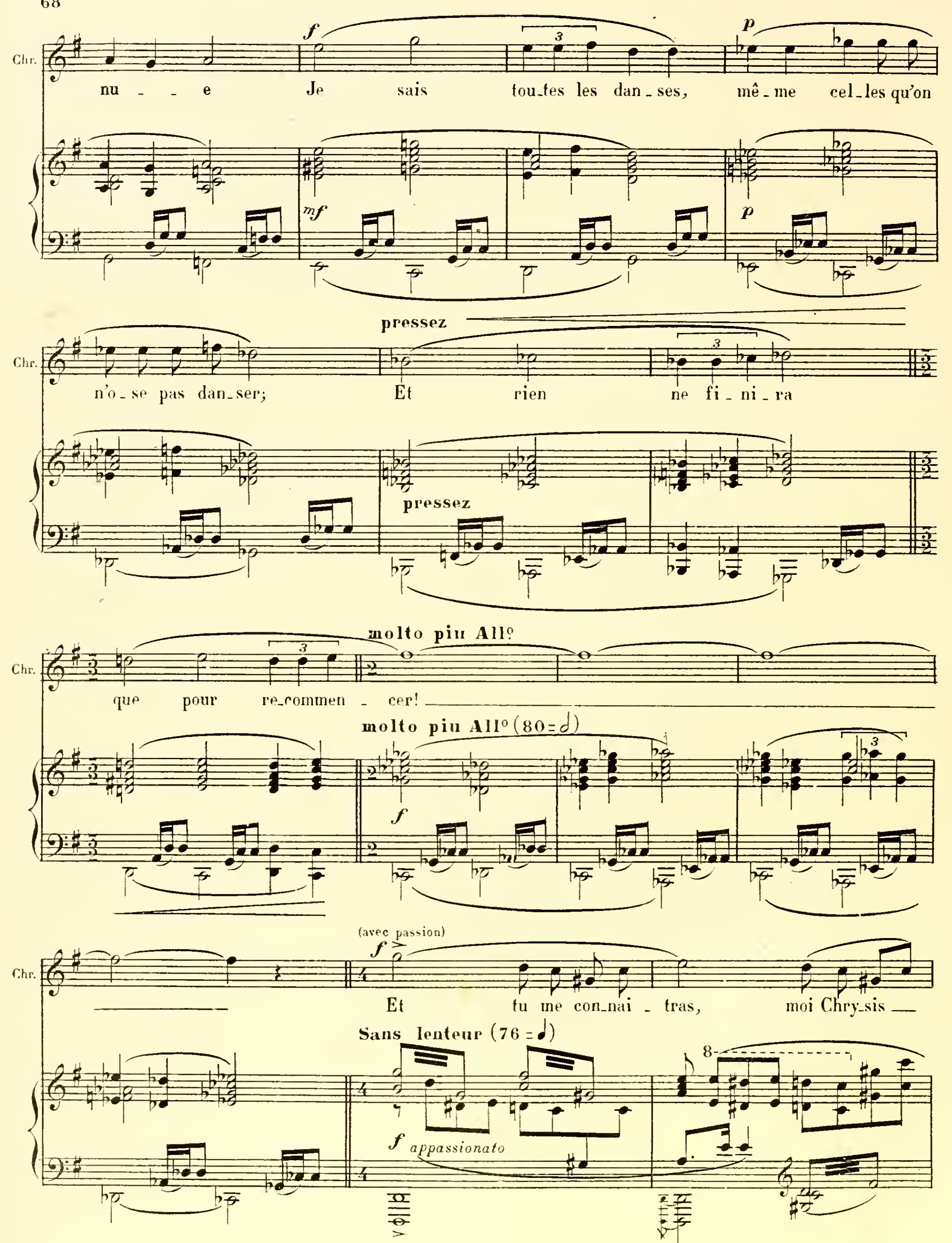
Chr.
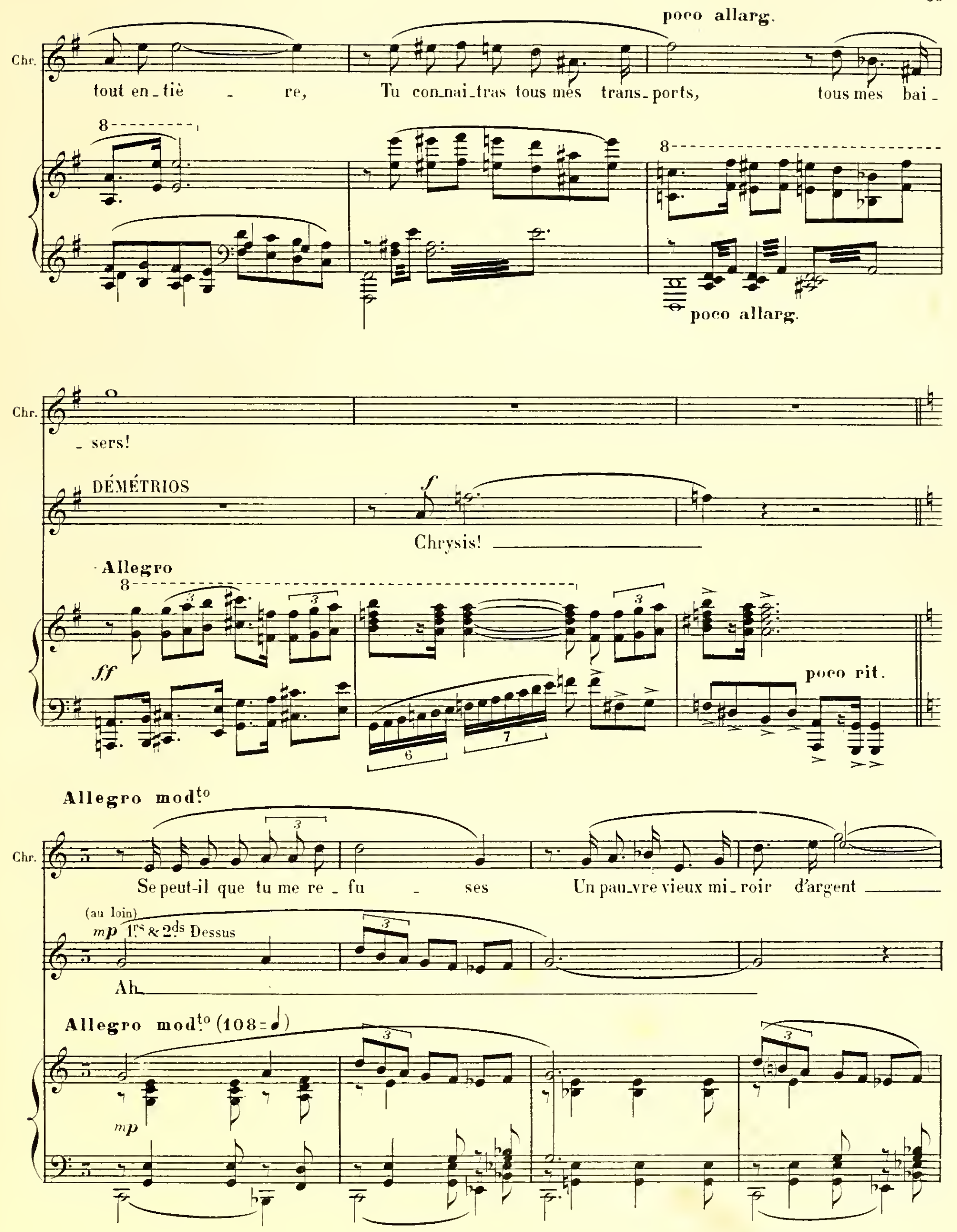
ah! Je dan-se-

Chr.

-rai pour toi tout ha-bil-lée ou sous un voi-le ou

serrez un peu


Chr.
nu - - e Je sais tou-tes les dan-ses, mê-me cel-les qu'on
mf
p
pressez
n'o-se pas dan-ser; Et rien ne fi-ni-ra
pressez
molto piu All°
que pour re-commen - cer!
molto piu All° (80 = 𝅗𝅥)
f
(avec passion)
f
Et tu me con-nai - tras, moi Chry-sis
Sans lenteur (76 = ♩)
f appassionato
8


poco allarg.
Chr.
tout en_tiè - re, Tu con_nai_tras tous mes trans_ports, tous mes bai_
8
8
poco allarg.
_sers!
DÉMÉTRIOS
Chrysis!
Allegro
8
ff
poco rit.
Allegro mod.to
Se peut-il que tu me re_fu - ses Un pau_vre vieux mi_roir d'argent
(au loin)
mp 1rs & 2ds Dessus
Ah
Allegro mod.to (108=♩)
mp



Chr.

Quand je veux te don_ner ___ tou_te ma che_ve_lu_re Qui se_ra dans tes

1rs & 2ds Dessus

Ténors *mp*

Ah! ___

Basses

mp

Démétrios veut toucher les cheveux de Chrysis mais elle recule.

Chr.

bras comme u_ne fo_rêt d'or? ___

f

Ah! ___

Ah! ___

f
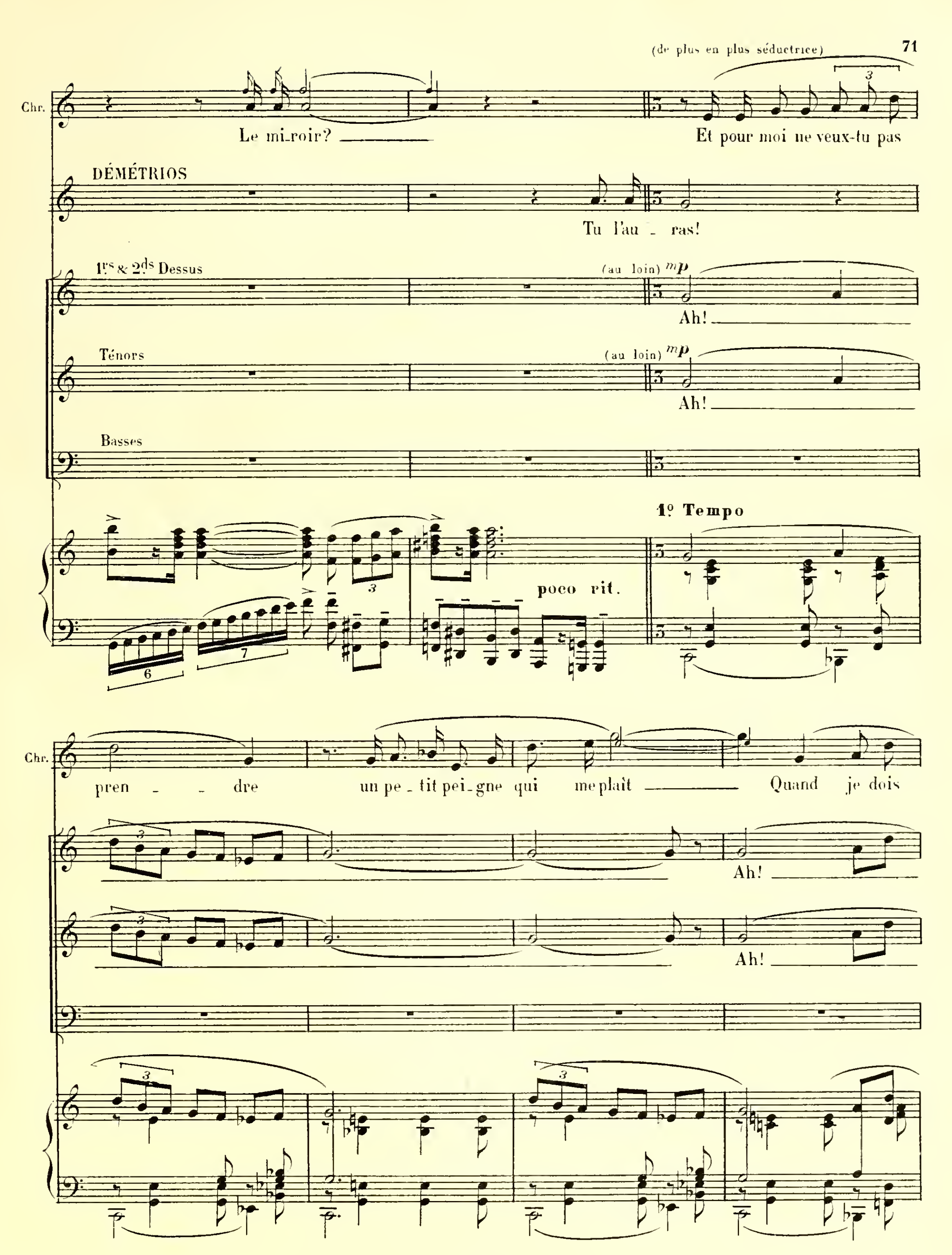
Ah! ___
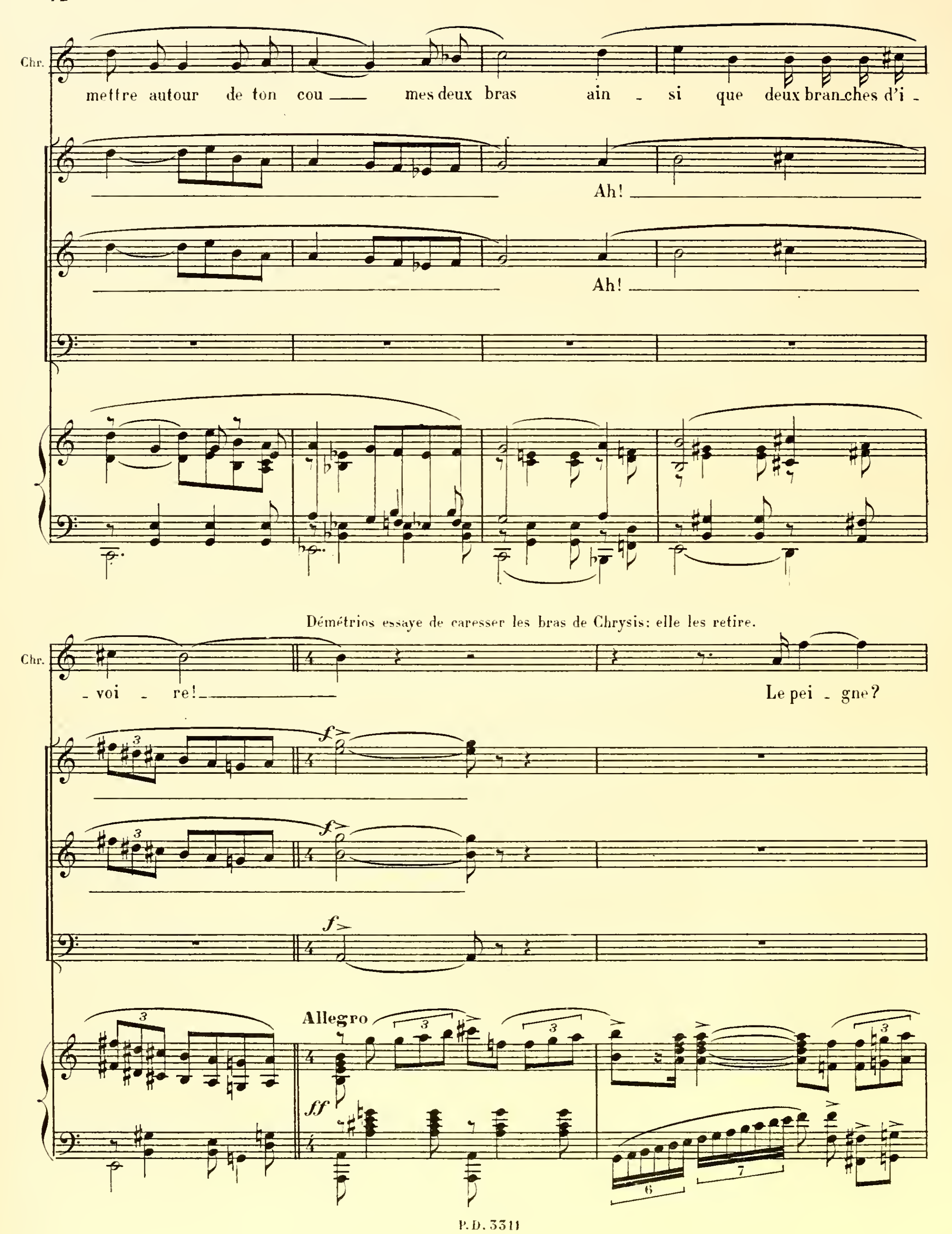
f

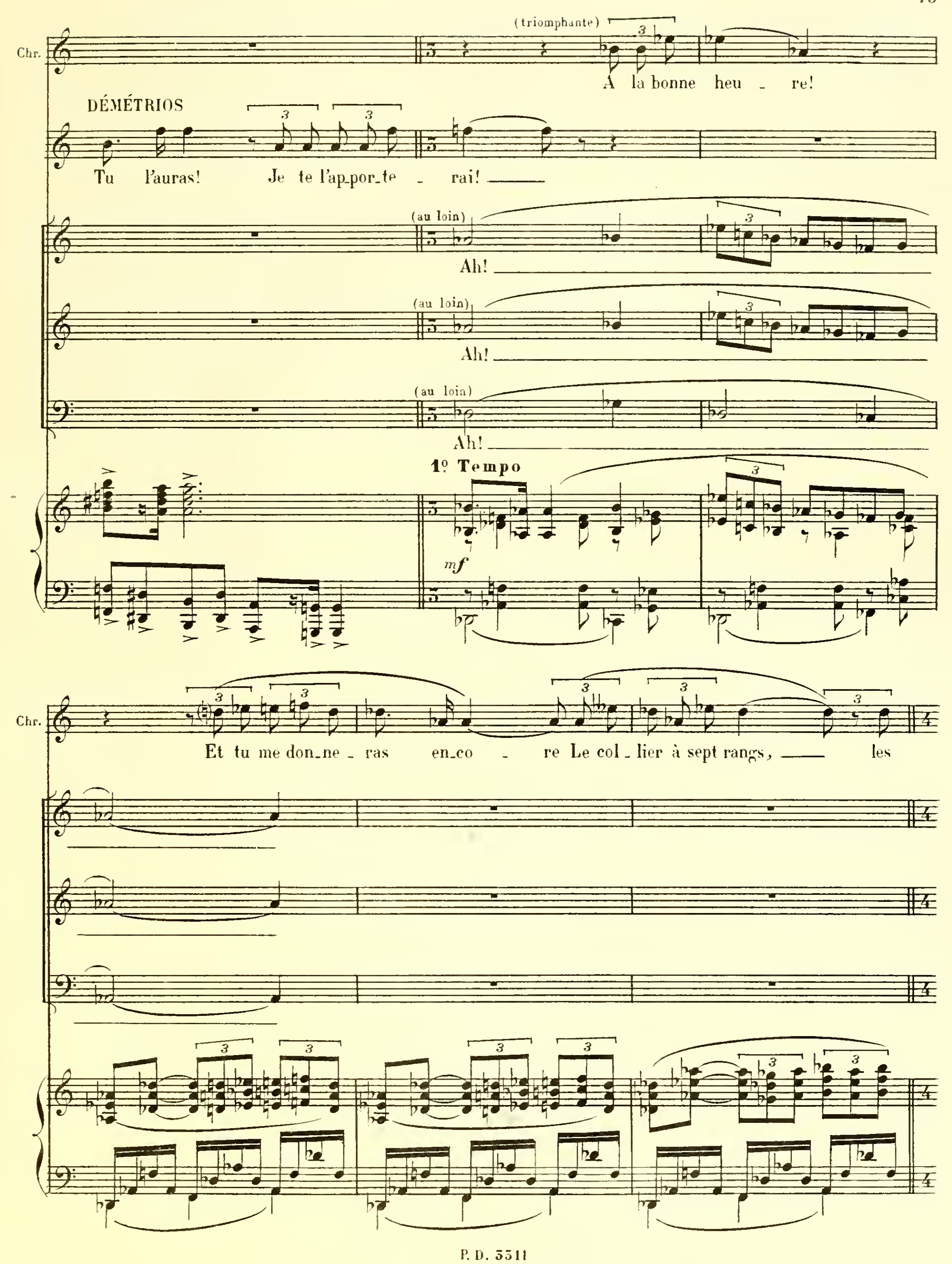
Ah! ___
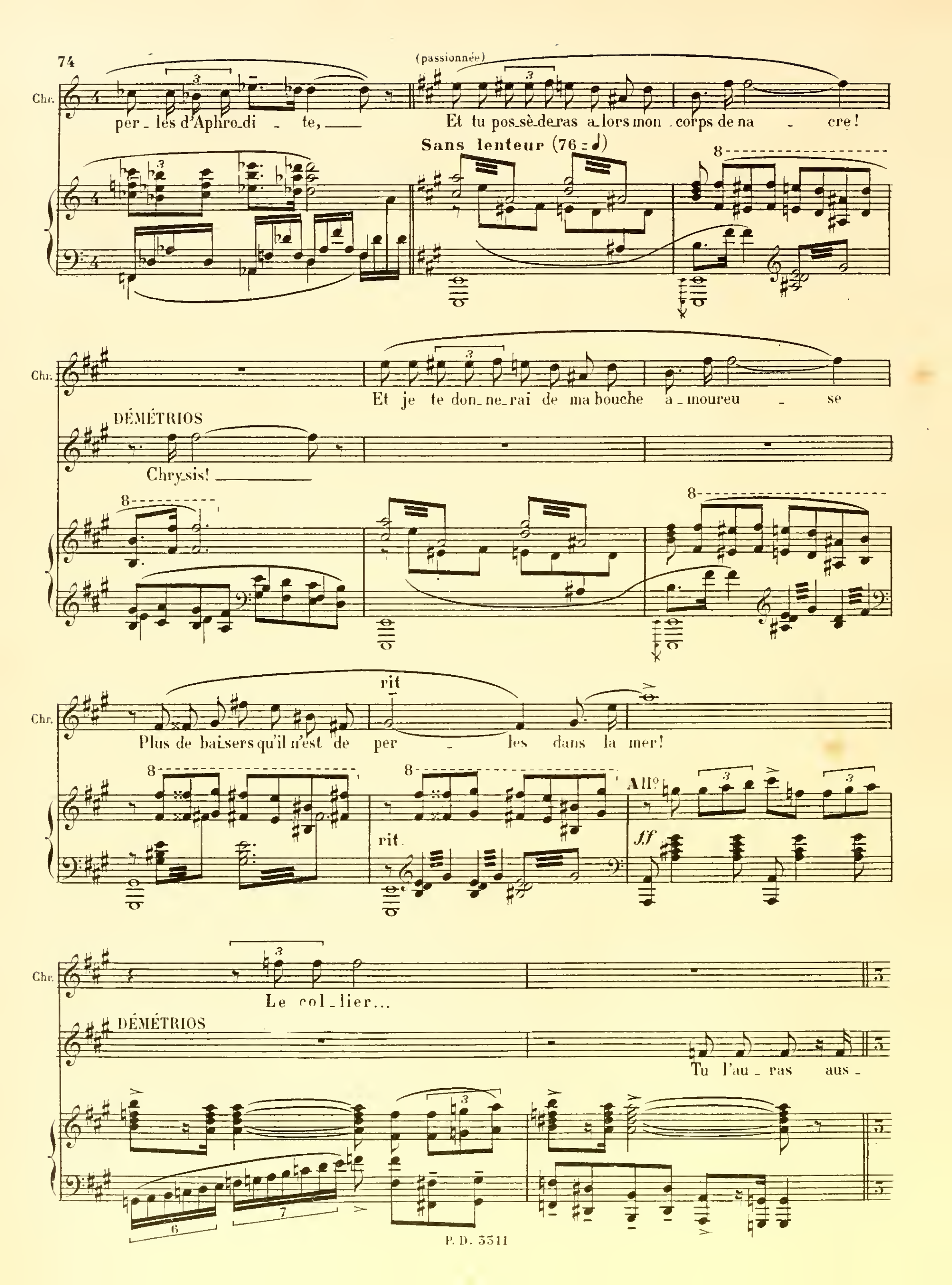
Allegro
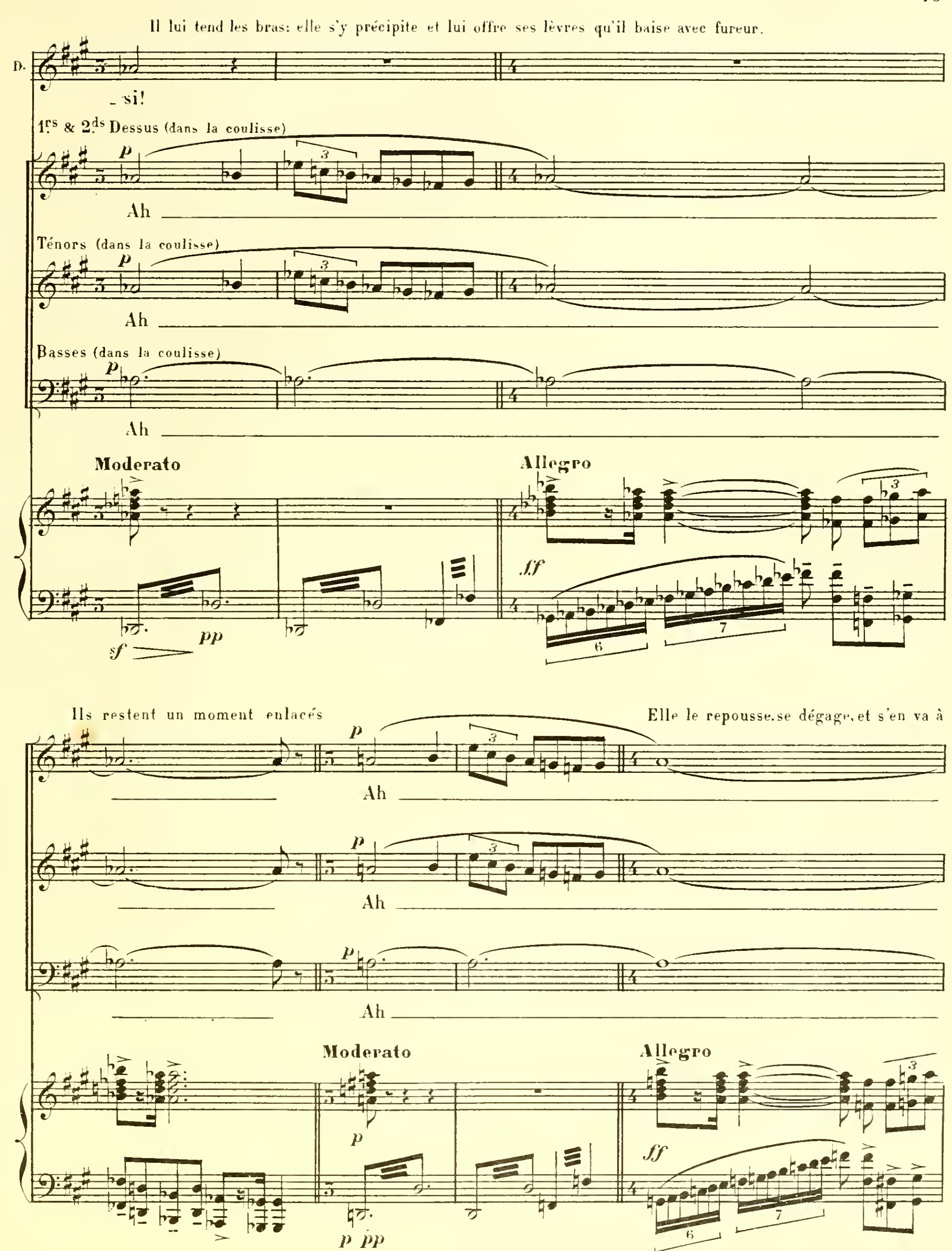
ff


(de plus en plus séductrice)
Chr.
Le mi_roir?
Et pour moi ne veux-tu pas
DÉMÉTRIOS
Tu l'au _ ras!
1rs & 2ds Dessus
(au loin) mp
Ah!
Ténors
(au loin) mp
Ah!
Basses
1º Tempo
poco rit.
Chr.
pren _ _ dre
un pe _ tit pei_gne qui
me plaît
Quand je dois
Ah!
Ah!
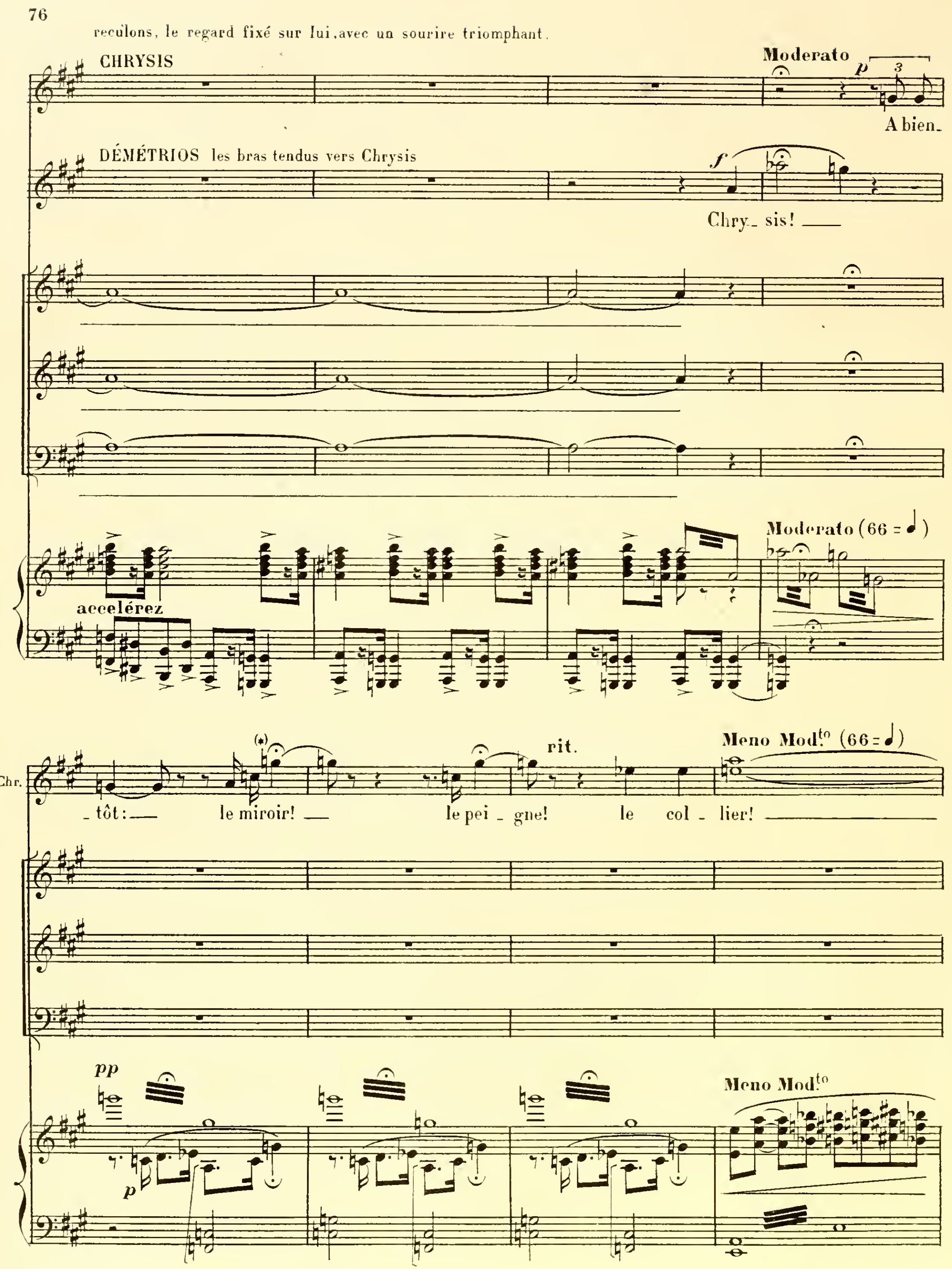

Chr.
mettre autour de ton cou mes deux bras ain - si que deux bran-ches d'i -
Ah!
Ah!
Démétrios essaye de caresser les bras de Chrysis; elle les retire.
- voi - re!
Le pei - gne?
Allegro
ff


Chr.
(triomphante)
A la bonne heu _ re!
DÉMÉTRIOS
Tu l'auras! Je te l'ap_por_te _ rai!
(au loin)
Ah!
(au loin)
Ah!
(au loin)
Ah!
1º Tempo
mf
Chr.
Et tu me don_ne _ ras en_co _ re Le col _ lier à sept rangs, les
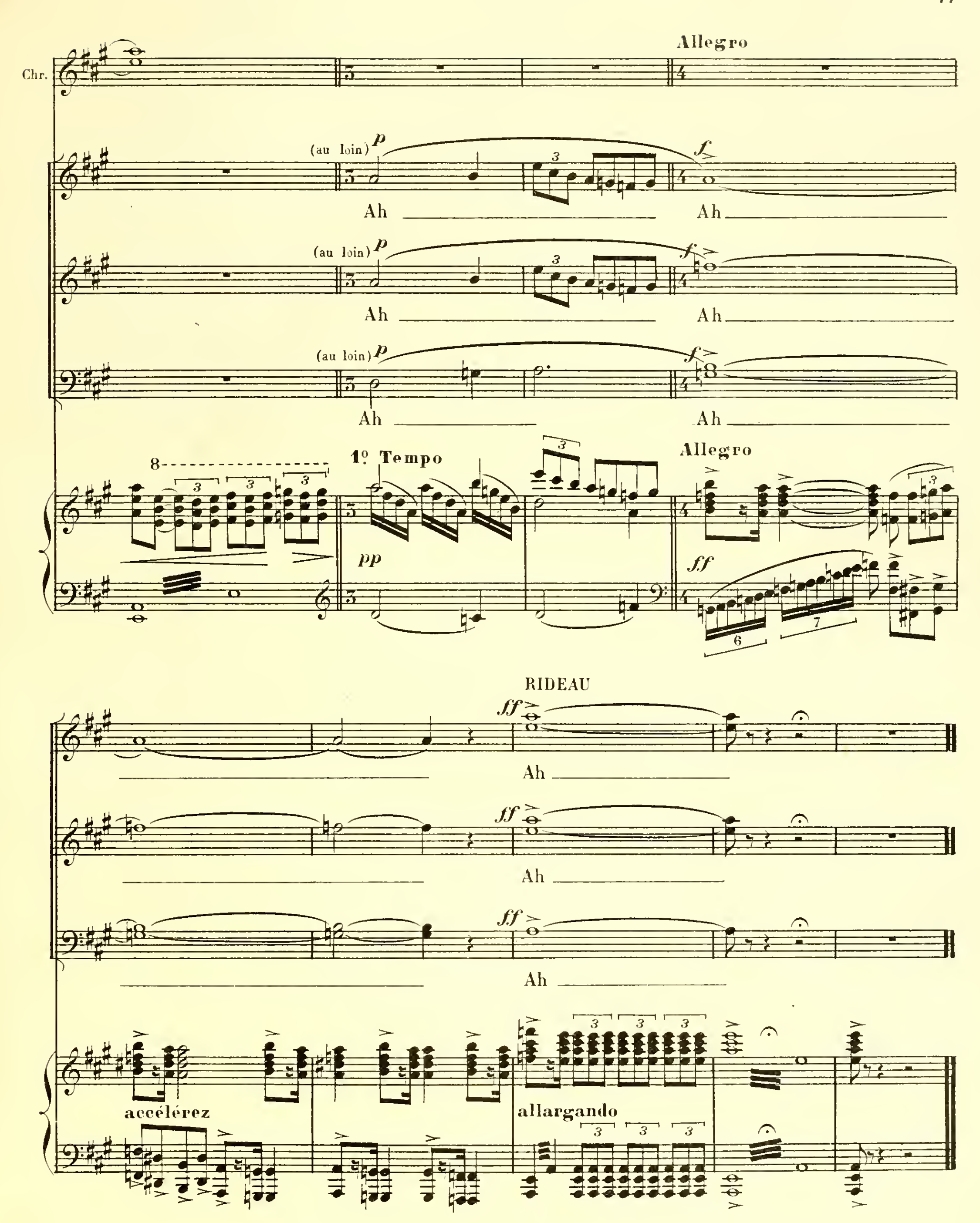

(passionnée)
Chr.
per_les d'Aphro_di _ te, ___
Et tu pos_sè_de_ras a_lors mon _corps de na _ cre!
Sans lenteur (76 = ♩)
8
Chr.
Et je te don_ne_rai de ma bouche a_moureu _ se
DÉMÉTRIOS
Chry_sis! ___
Chr.
Plus de bai_sers qu'il n'est de per _ les dans la mer!
rit
8
rit.
Allº
ff
Chr.
Le col_lier...
DÉMÉTRIOS
Tu l'au_ras aus_


Il lui tend les bras: elle s'y précipite et lui offre ses lèvres qu'il baise avec fureur.
D.
-si!
1.rs & 2.ds Dessus (dans la coulisse)
p
Ah
Ténors (dans la coulisse)
p
Ah
Basses (dans la coulisse)
p
Ah
Moderato
Allegro
sf
pp
ff
Ils restent un moment enlacés
Elle le repousse, se dégage, et s'en va à
p
Ah
p
Ah
p
Ah
Moderato
Allegro
p
p pp
ff

reculons, le regard fixé sur lui, avec un sourire triomphant.



(*) Les points d'orgue assez courts



Fin du 1er Acte

ACTE II

2e TABLEAU

LE TEMPLE D'APHRODITE

Un temple d'une beauté et d'une richesse merveilleuses. Ornementation compliquée.— Fleurs— Encens.— Au fond, portes d'or donnant à l'extérieur sur des jardins.— La statue colossale de la Déesse se dresse sur un piédestal de pierre rose chargé de trésors appendus.— Elle est nue et teintée des couleurs de la femme.— Son cou est orné d'un collier de perles à sept rangs dont la plus grosse s'allonge entre ses seins.— A droite on voit le commencement d'un escalier qui s'enfonce dans le sous-sol du temple.— A gauche, au fond, un autre escalier monte en tournant vers des galeries supérieures.— Il fait nuit.— Au dehors clarté lunaire.— Au lever du rideau la scène est vide.

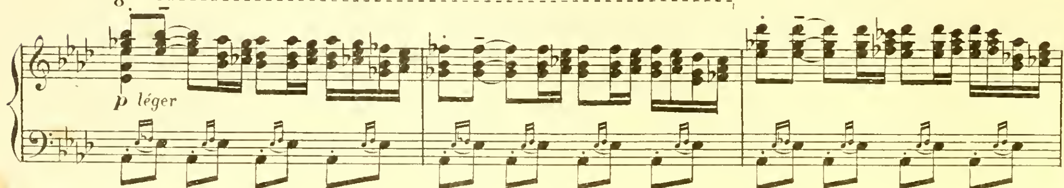
PIANO

pp

pp

RIDEAU

De l'escalier de droite émergent douze hommes conduits par un treizième. Ce sont les gardiens eunuques du Temple.



Les uns sont armés, les autres portent des torches. Ils font une ronde, explorent la vaste salle, et constatent qu'il n'y a rien d'anormal. Ils se prosternent en passant devant la statue.

pp

Ils passent et gravissent l'escalier supérieur

8

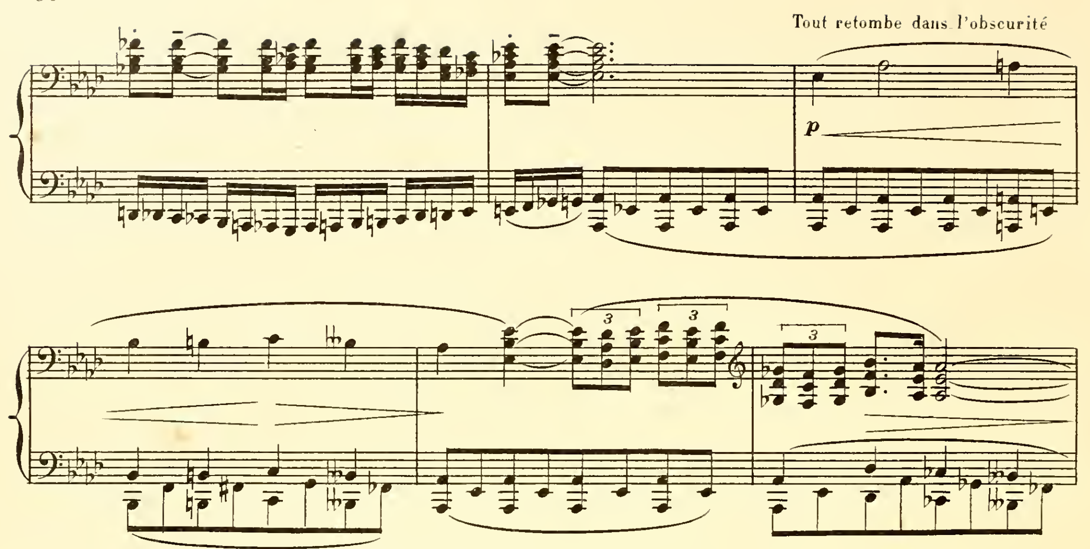
p léger

8

Le bruit de leurs pas et la lueur des torches disparaissent peu à peu

p

dans les galeries supérieures

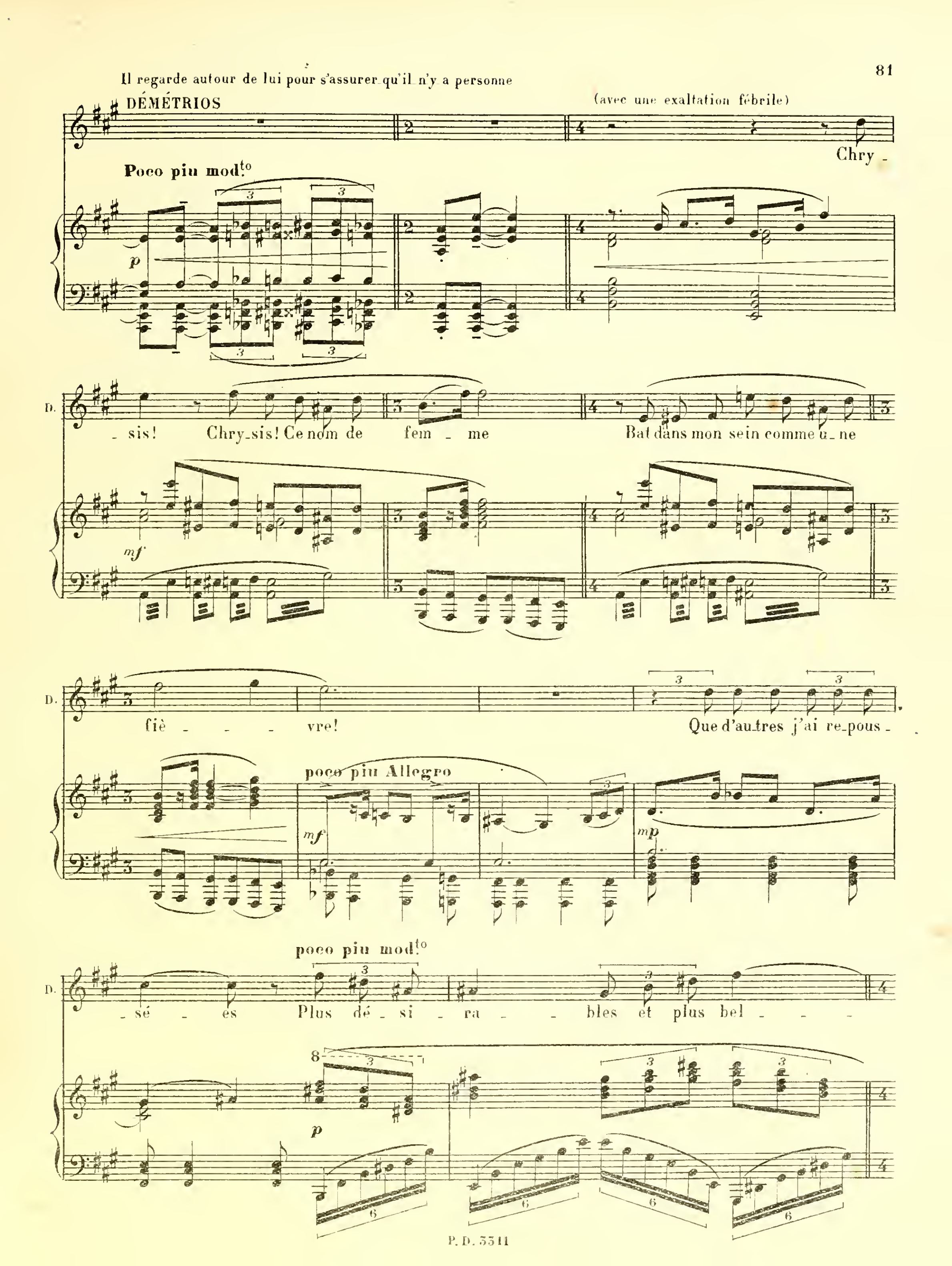


Une partie d'un pilier tourne sur elle-même et découvre une entrée secrète par laquelle Démétrios pénètre dans

Allegro (138 = ♩)

pp **accell.** *mf*

le temple Il referme le pilier derrière lui


Il regarde autour de lui pour s'assurer qu'il n'y a personne
DÉMÉTRIOS
(avec une exaltation fébrile)
Poco piu mod.to
Chry - sis! Chry-sis! Ce nom de fem - me
Bat dans mon sein comme u-ne
fiè - - - - vre!
poco piu Allegro
Que d'au-tres j'ai re-pous -
poco piu mod.to
-sé - es Plus dé-si - ra - - bles et plus bel - - -



All.tto (88 = ♩)

D. _ _ les! ___ Mais les autres vou _ laient de l'a_mour ou de l'or;

All.tto

D. Chrysis ___ n'a pas vou_lu de l'or ni de l'a _ mour.

Poco meno All.o

D. El _ le m'a demandé trois cri _ mes. __ Elle a mé_ri_té ce sa_lai _ re,
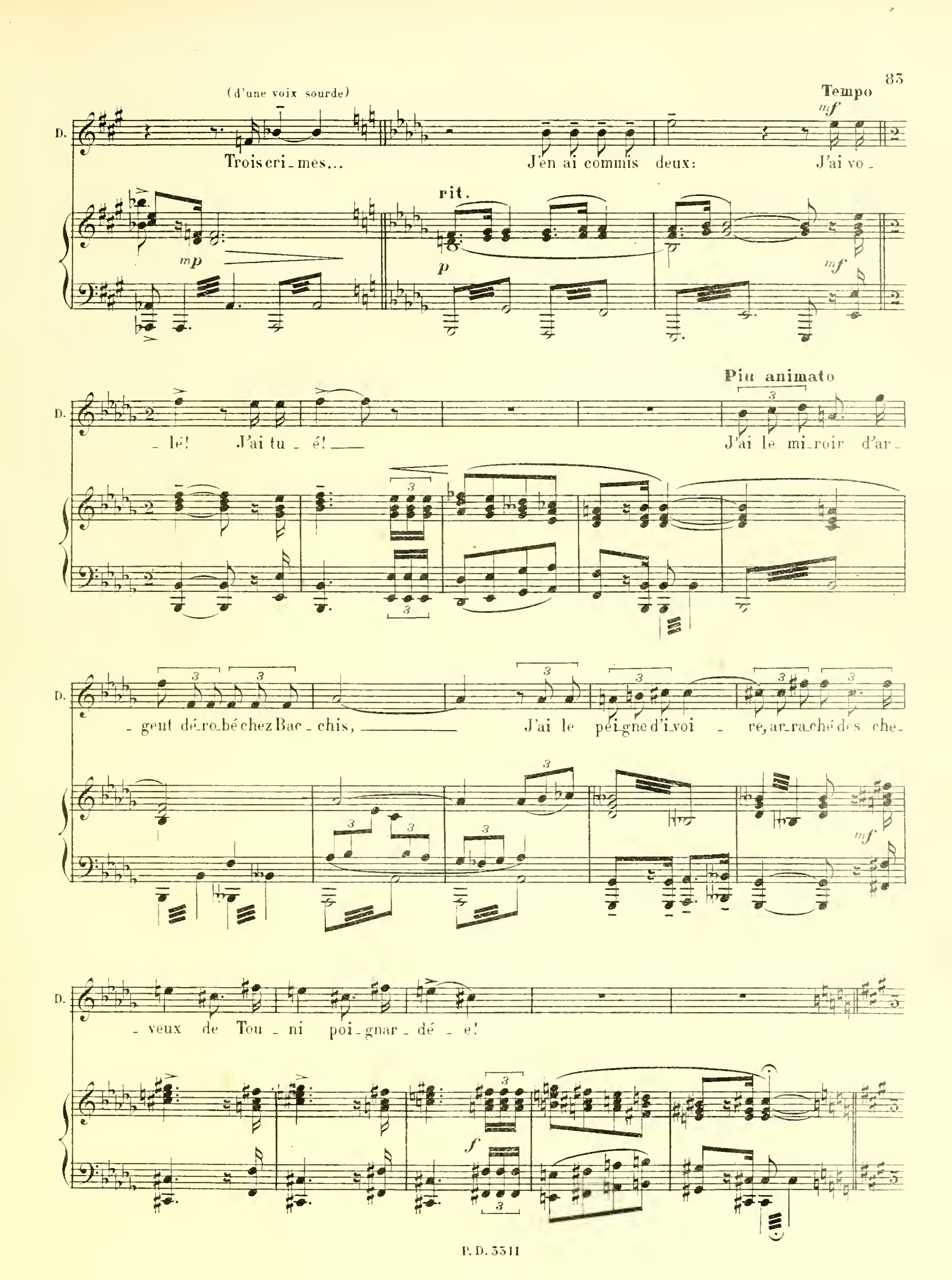
mp
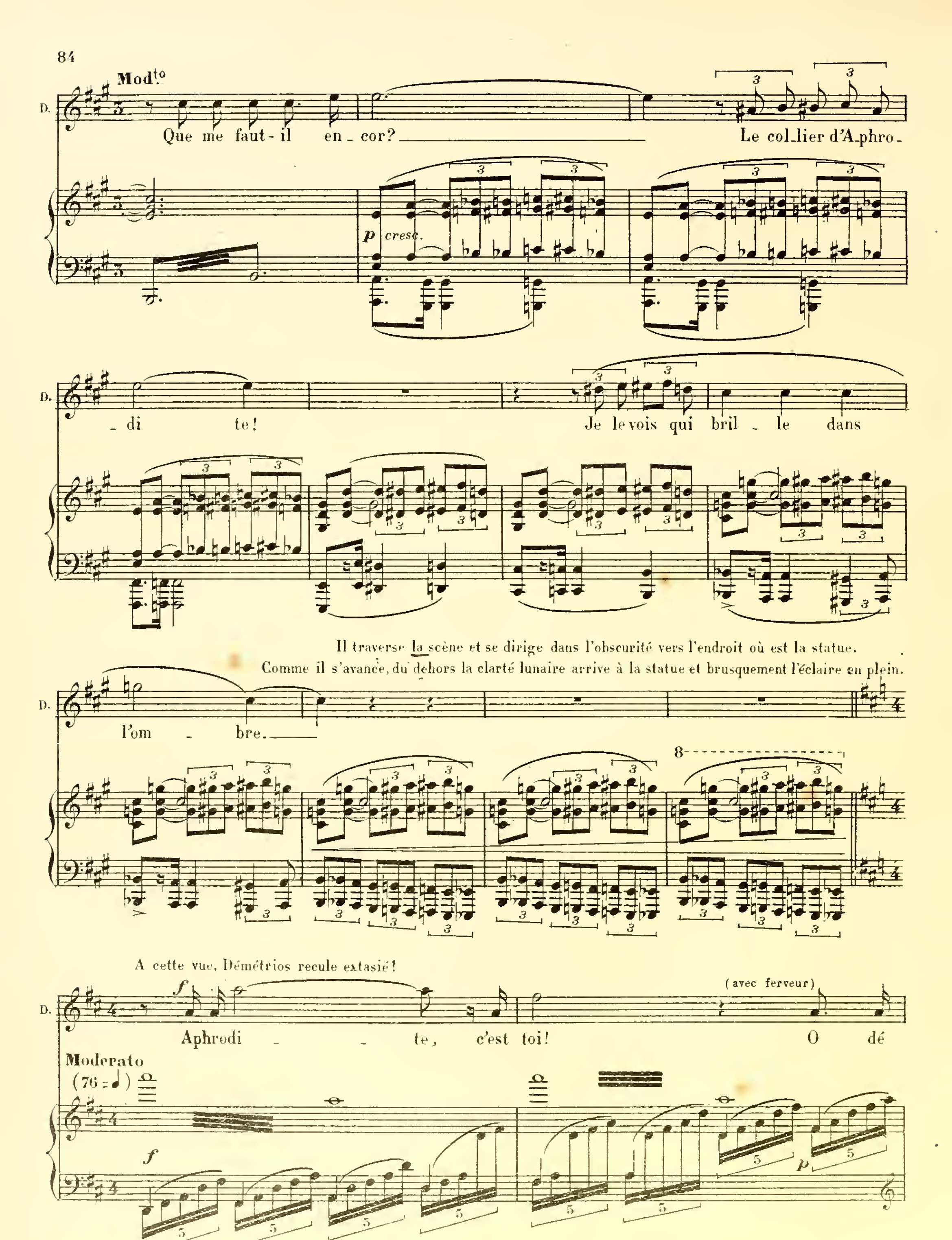
D. Par son audace à l'exi _ ger! ___
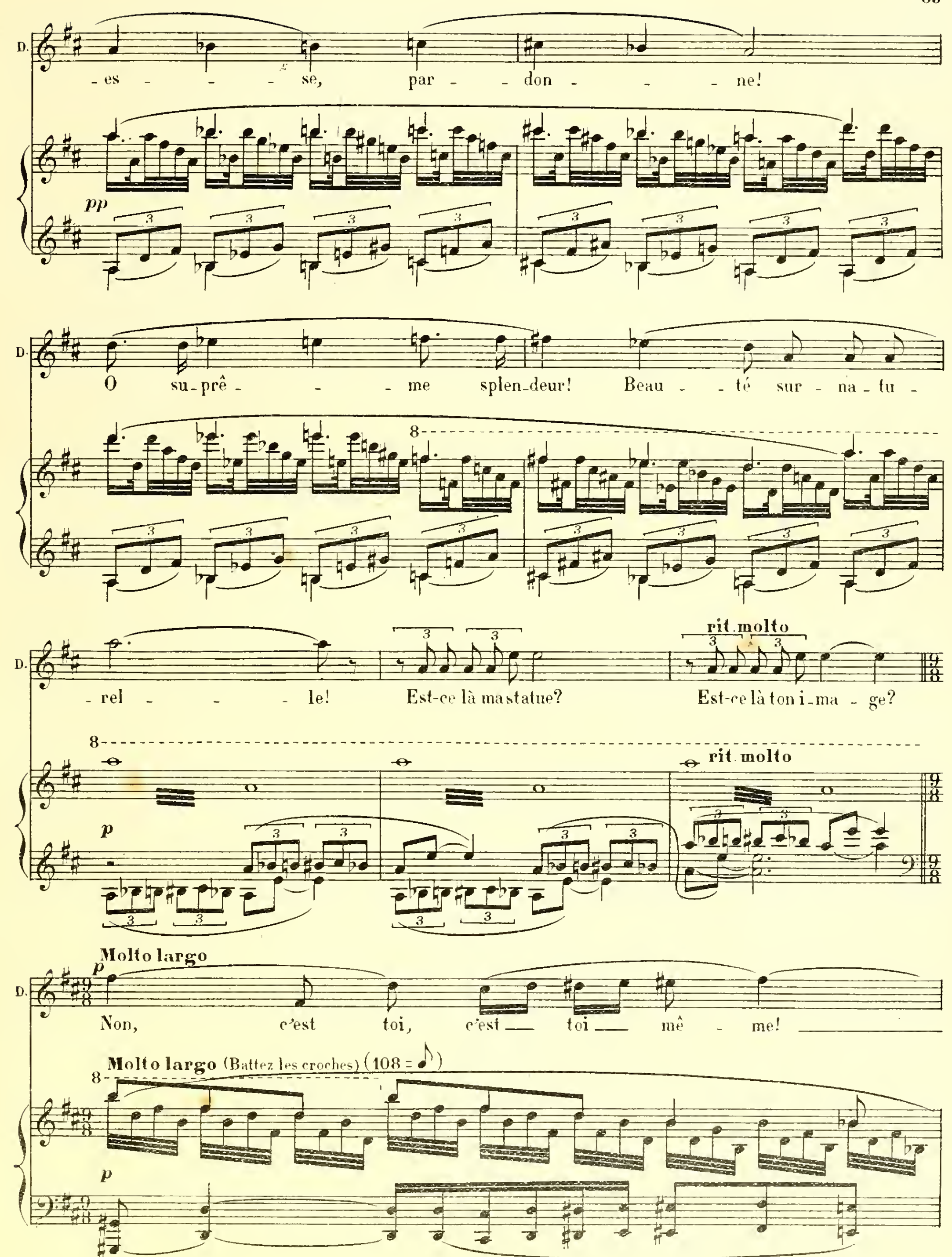
Tempo
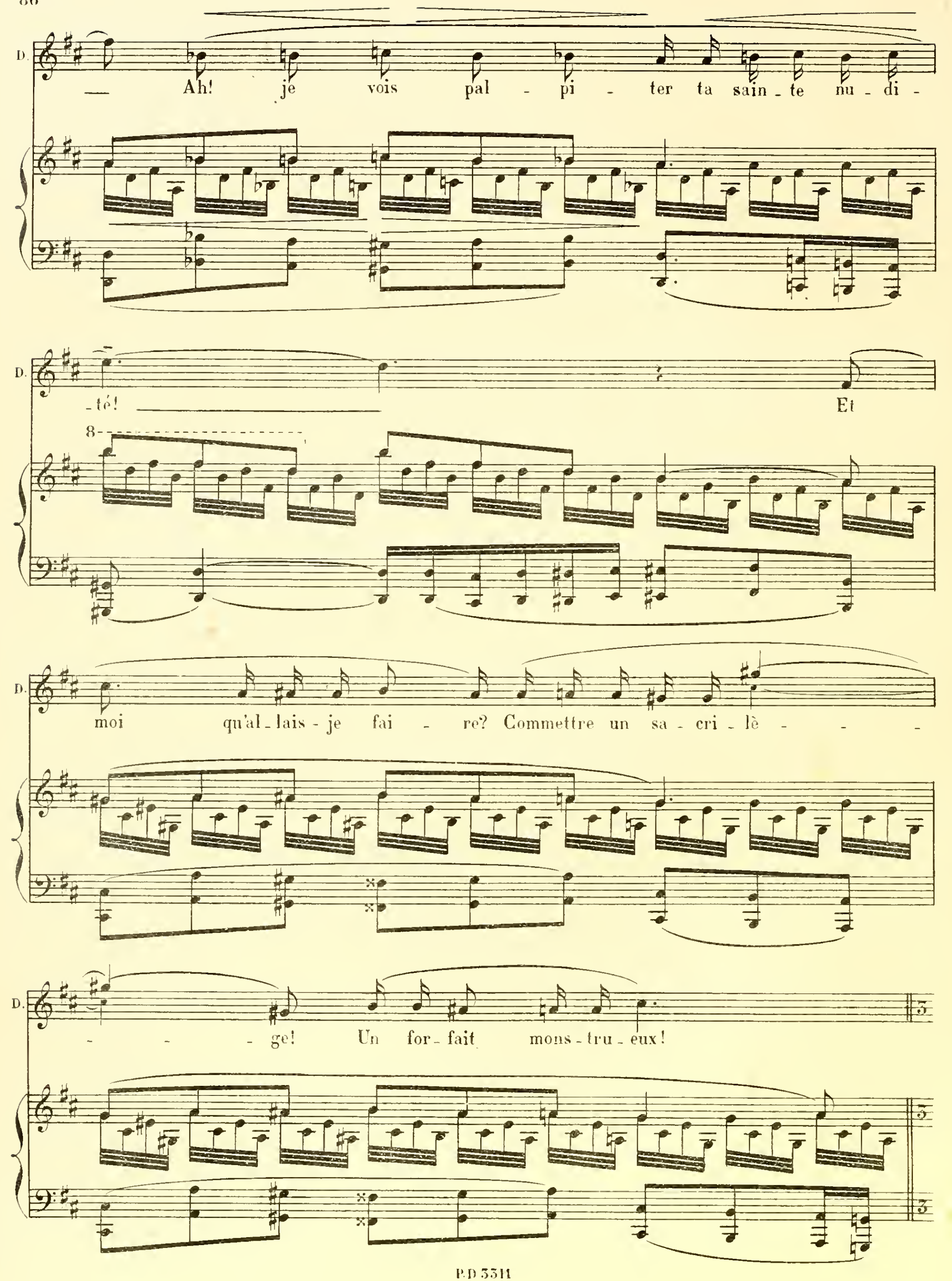
rit.
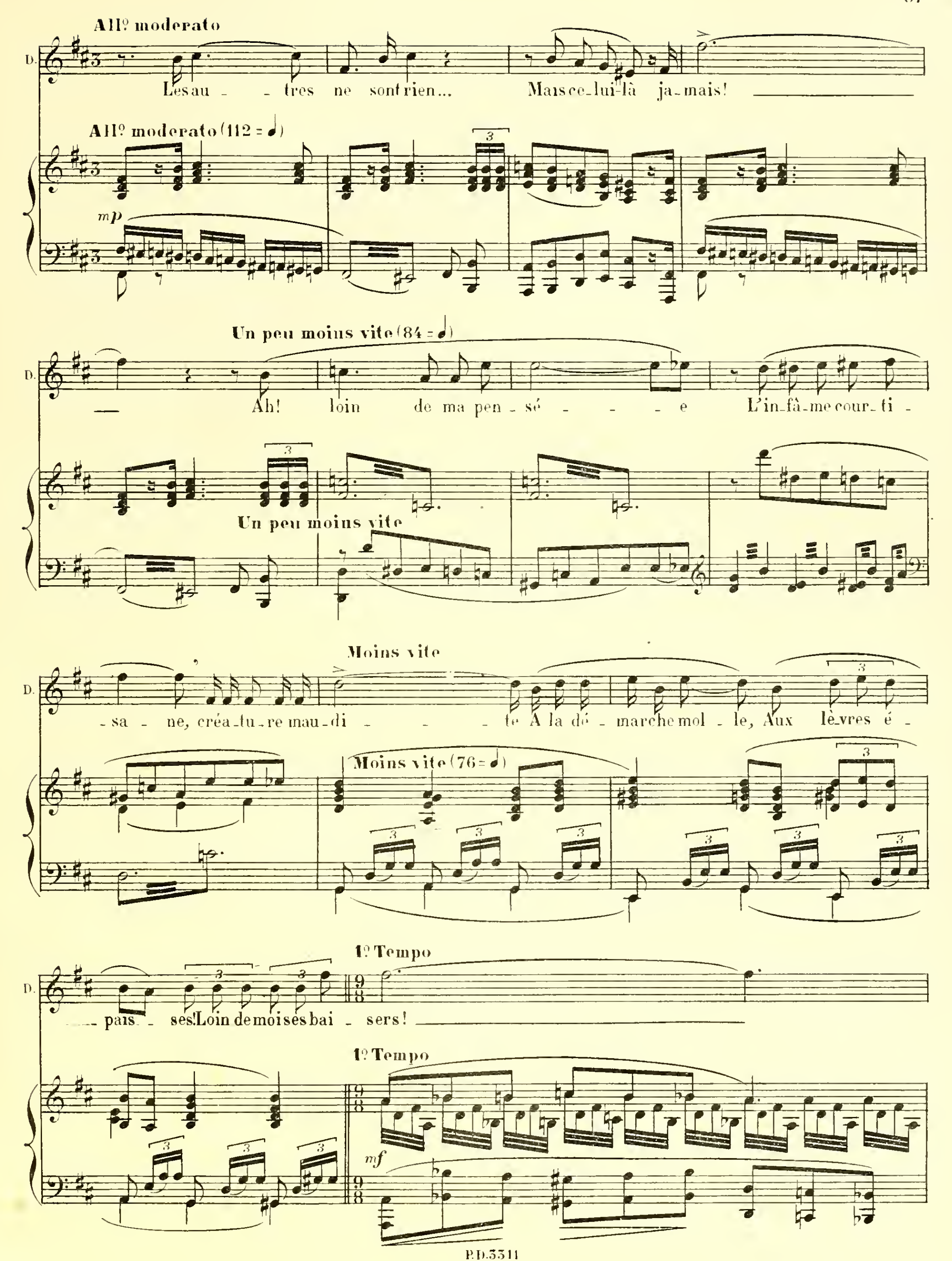
f
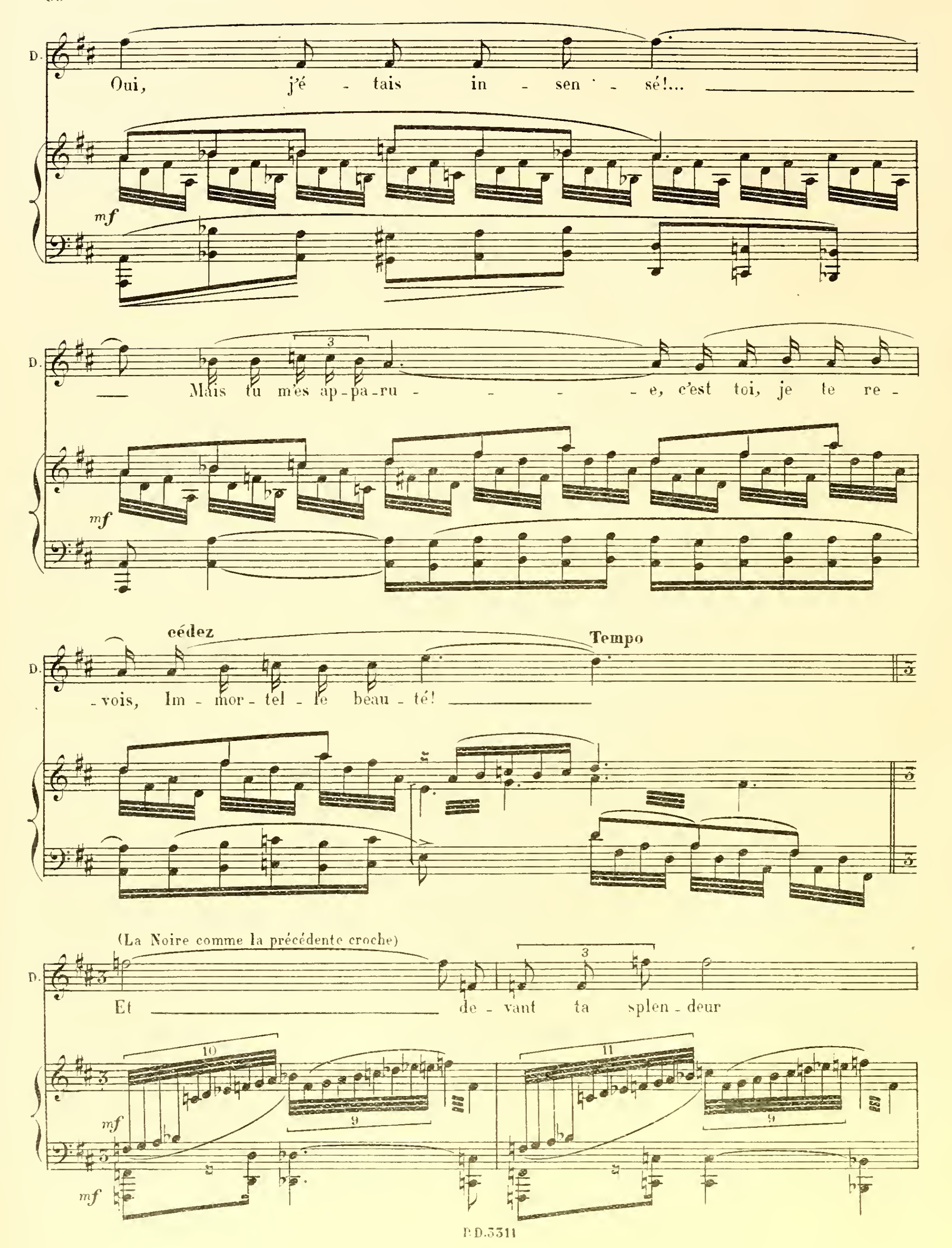

(d'une voix sourde)
Tempo
D.
Trois cri_mes... J'en ai commis deux: J'ai vo_
rit.
mp
p
mf
_lé! J'ai tu_é!
Piu animato
J'ai le mi_roir d'ar_
_gent dé_ro_bé chez Bac_chis,
J'ai le pei_gne d'i_voi_re, ar_ra_ché des che_
_veux de Tou_ni poi_gnar_dé_e!
f
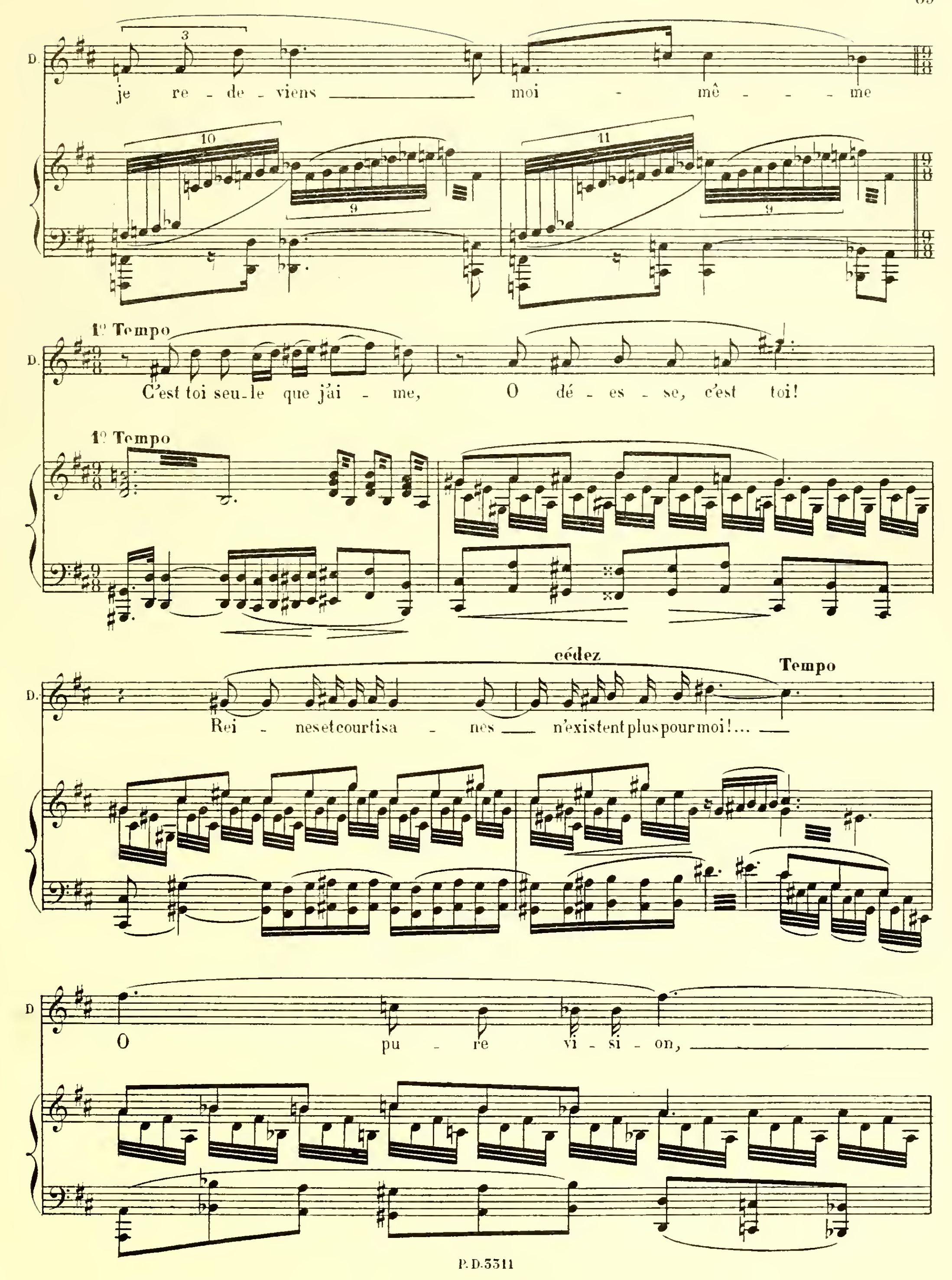

Modto
D.
Que me faut-il en-cor?
Le col-lier d'A-phro-
p cresc.
-di te!
Je le vois qui bril-le dans
Il traverse la scène et se dirige dans l'obscurité vers l'endroit où est la statue.
Comme il s'avance, du dehors la clarté lunaire arrive à la statue et brusquement l'éclaire en plein.
l'om-bre.
8
A cette vue, Démétrios recule extasié!
f
Aphrodi-te, c'est toi!
(avec ferveur)
O dé
Moderato
(76 = ♩)
f
p
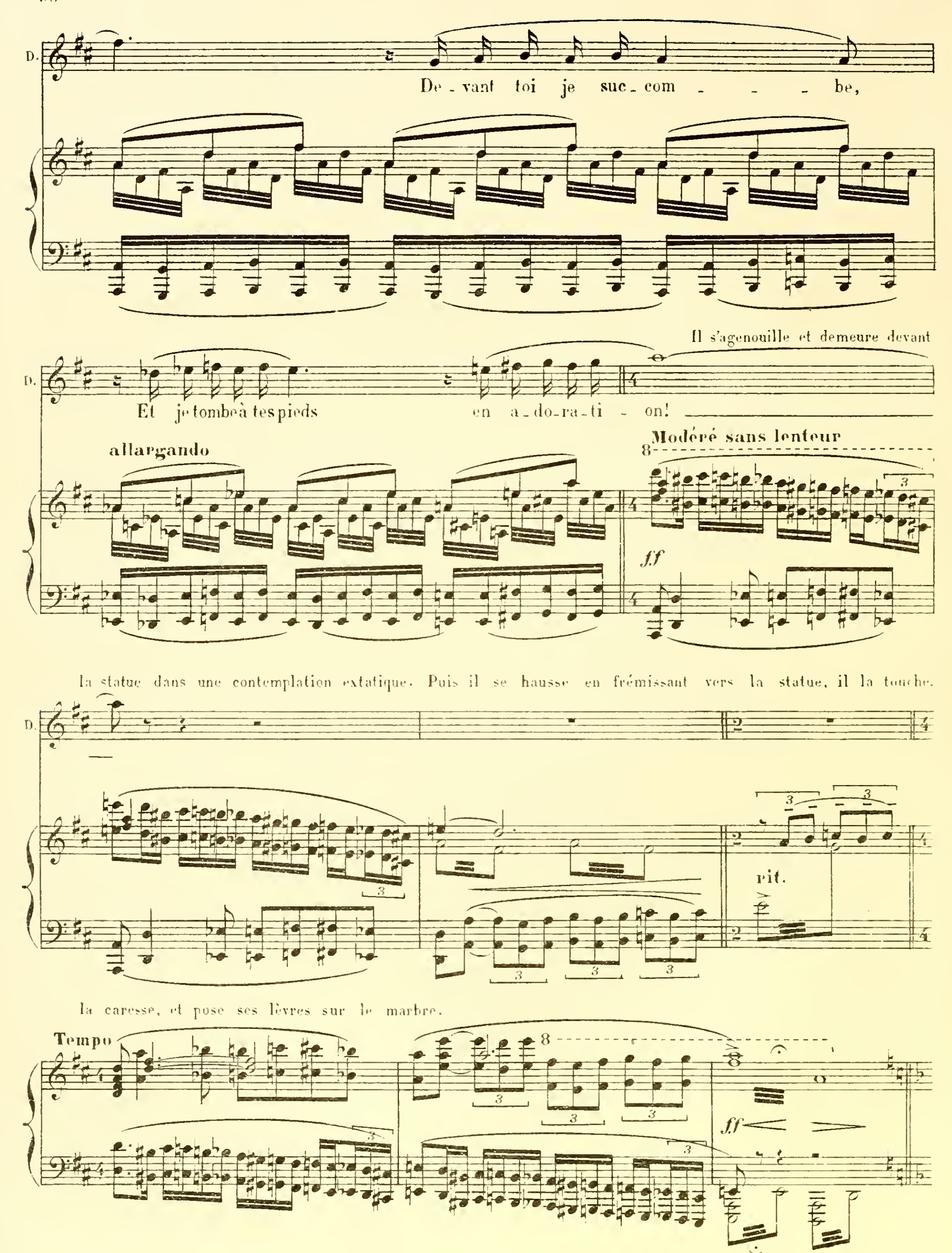

D.
-es - - - se, par - - don - - - ne!
pp
O su-prê - - - me splen-deur! Beau - té sur - na - tu -
-rel - - - le! Est-ce là ma statue? Est-ce là ton i-ma - ge?
rit. molto
p
Molto largo
Non, c'est toi, c'est toi mê - me!
Molto largo (Battez les croches) (108 = ♪)


D.
Ah! je vois pal - pi - ter ta sain - te nu - di -
8
D.
- té! Et
D.
moi qu'al - lais - je fai - re? Commettre un sa - cri - lè - - -
D.
- - ge! Un for - fait mons - tru - eux!
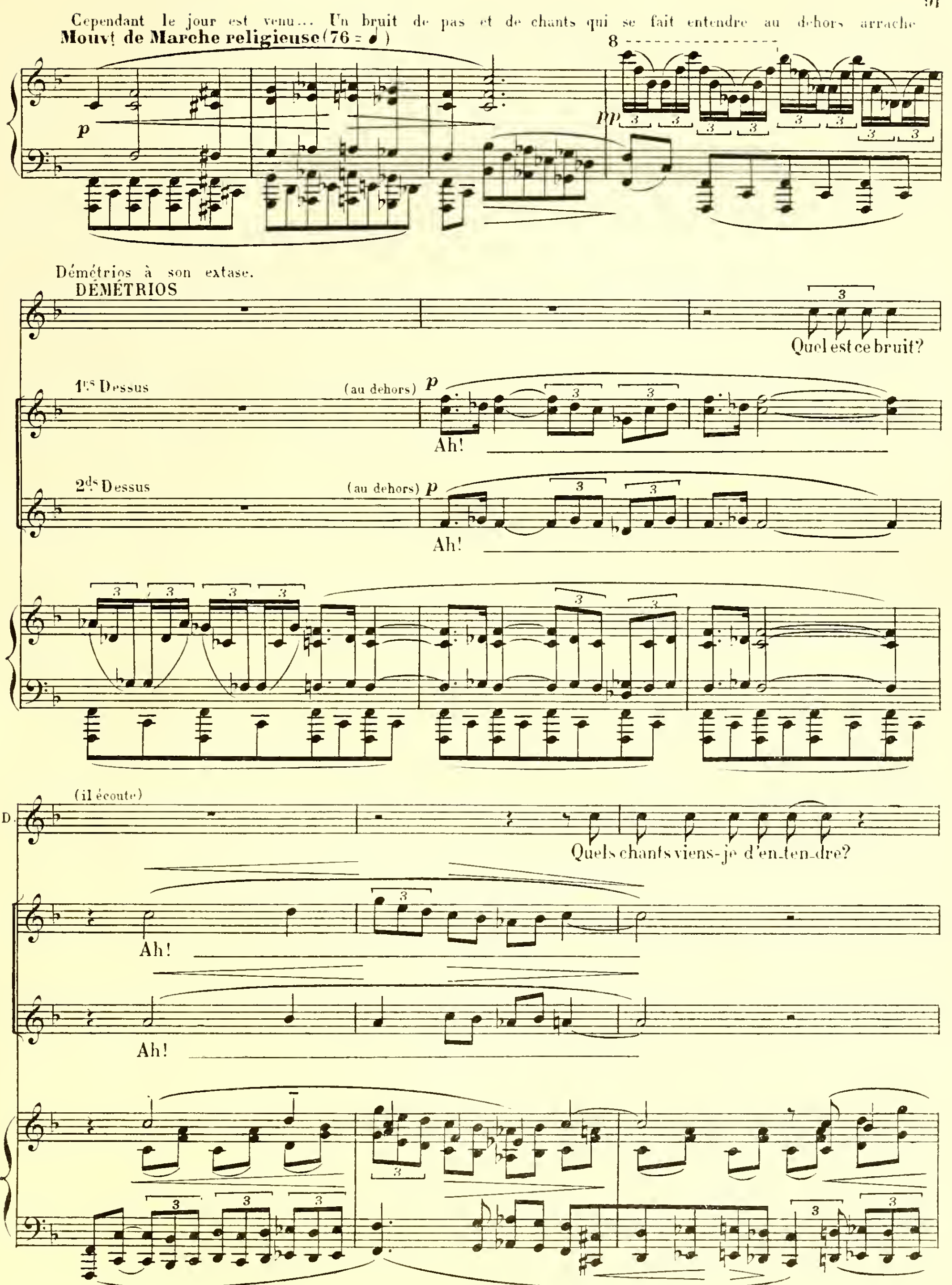

All° moderato
D.
Les au - tres ne sont rien... Mais ce-lui-là ja-mais!
All° moderato (112 = ♩)
mp
Un peu moins vite (84 = ♩)
Ah! loin de ma pen - sé - - - - e L'in-fâ-me cour-ti -
Un peu moins vite
- sa - ne, créa-tu-re mau-di - - - te À la dé - marche mol - le, Aux lè-vres é -
Moins vite
Moins vite (76 = ♩)
- pais - ses! Loin de moi ses bai - sers!
1° Tempo
mf
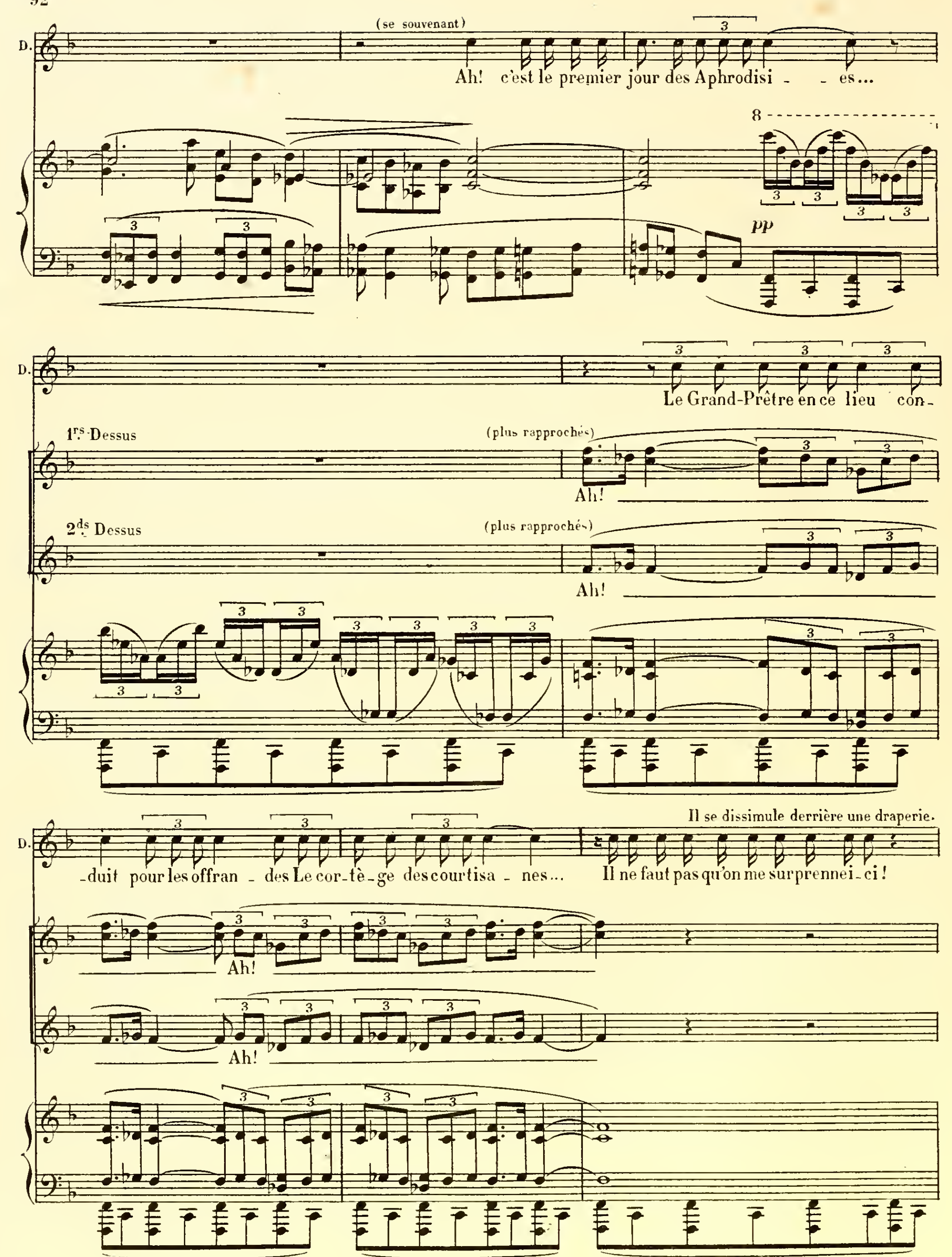

D.
Oui, j'é - tais in - sen - sé!...
mf
Mais tu m'es ap-pa-ru - - - - e, c'est toi, je te re -
mf
cédez
Tempo
-vois, Im - mor - tel - le beau - té!
(La Noire comme la précédente croche)
Et de - vant ta splen - deur
10
9
11
9
mf
mf
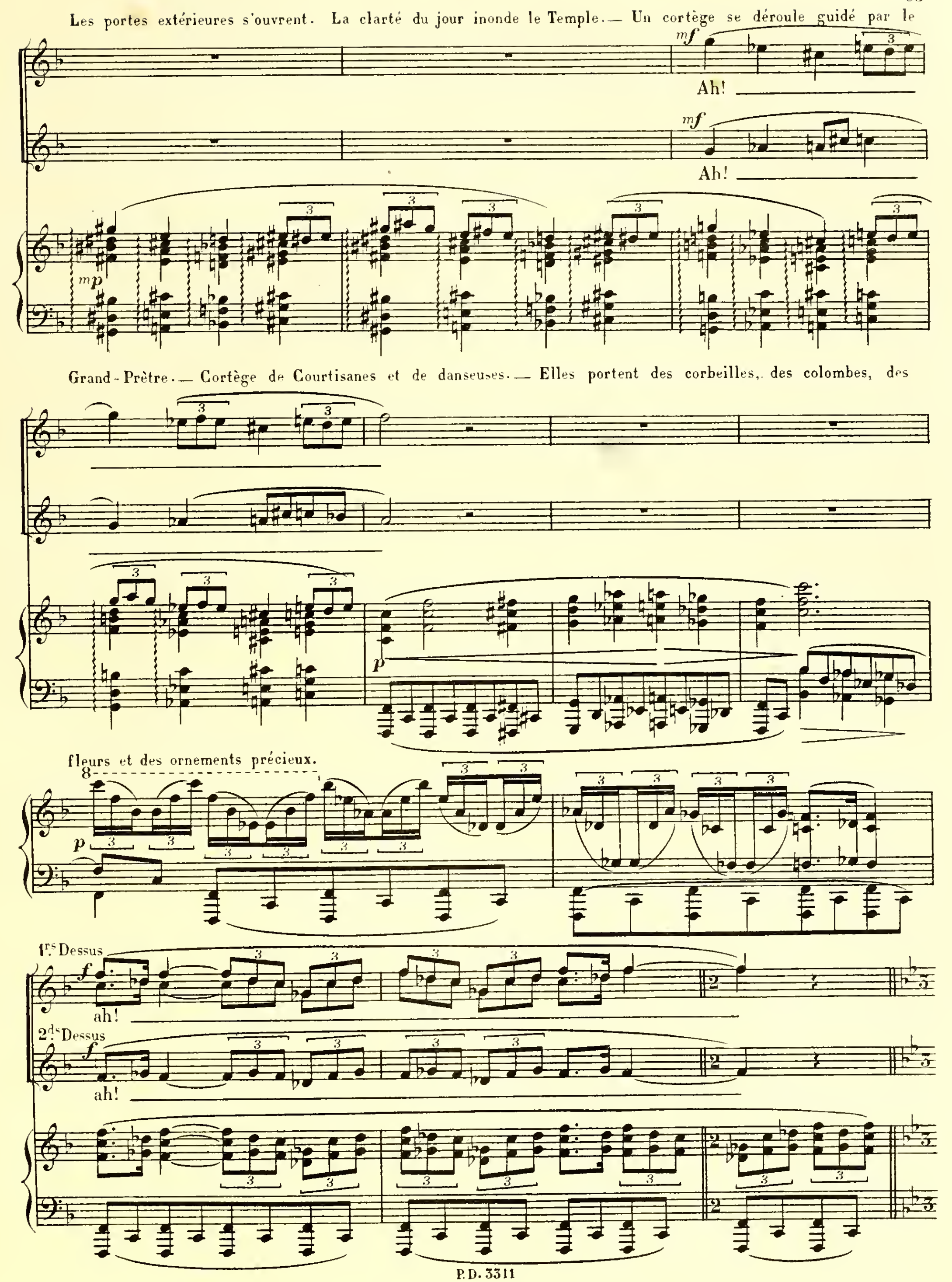

D.
je re - de - viens moi - mê - - - me
1º Tempo
C'est toi seu-le que j'ai - me, O dé - es - se, c'est toi!
cédez
Tempo
Rei - nes et courtisa - nes n'existent plus pour moi!...
O pu - re vi - si - on,


D.
De-vant toi je suc-com - - - be,
Il s'agenouille et demeure devant
Et je tombe à tes pieds en a-do-ra-ti - on!
allargando
Modéré sans lenteur
ff
la statue dans une contemplation extatique. Puis il se hausse en frémissant vers la statue, il la touche.
rit.
la caresse, et pose ses lèvres sur le marbre.
Tempo
ff

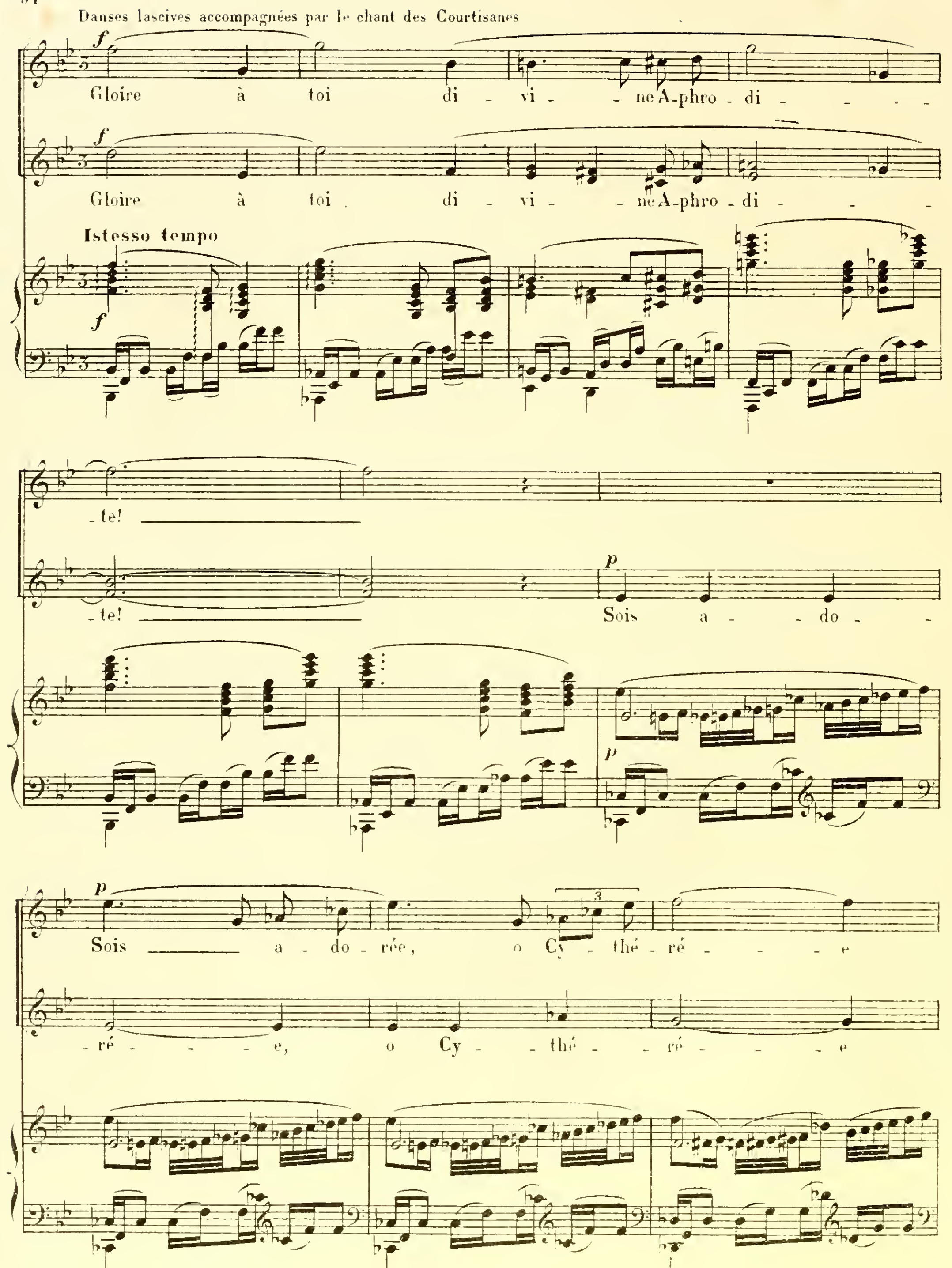
Cependant le jour est venu... Un bruit de pas et de chants qui se fait entendre au dehors arrache Démétrios à son extase.
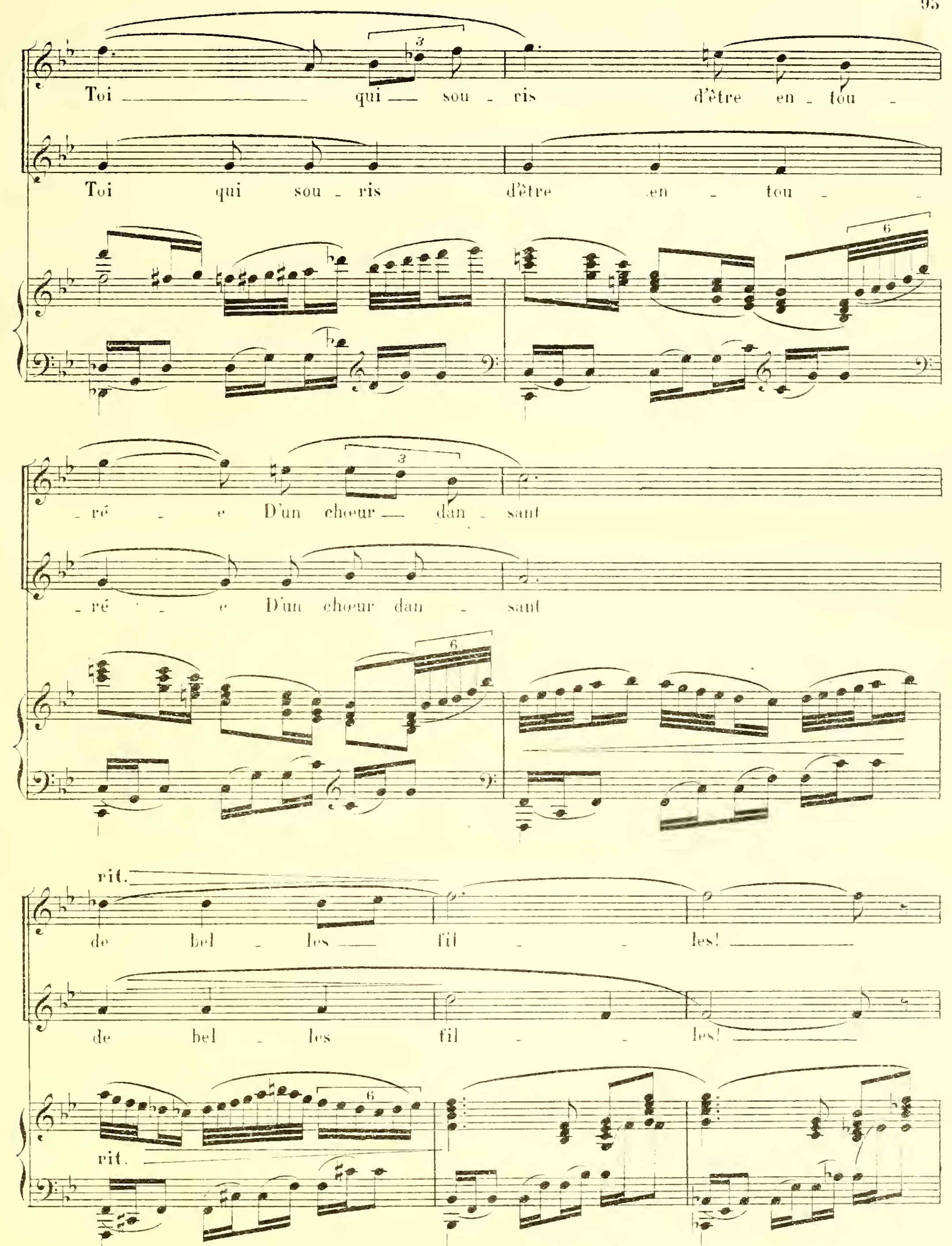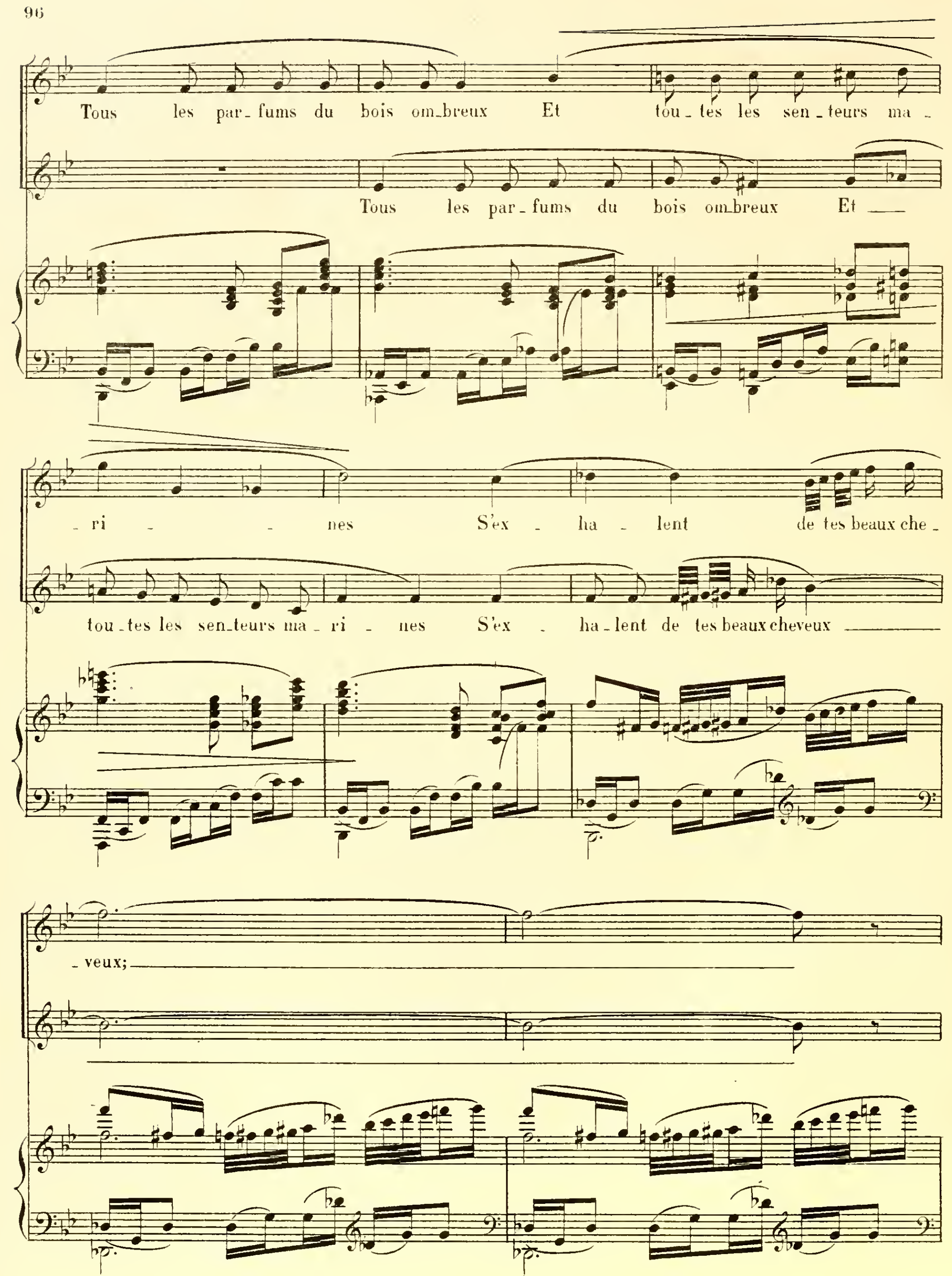



D.
(se souvenant)
Ah! c'est le premier jour des Aphrodisi - - es...
8
pp
D.
Le Grand-Prêtre en ce lieu con-
1rs Dessus
(plus rapprochés)
Ah!
2ds Dessus
(plus rapprochés)
Ah!
Il se dissimule derrière une draperie.
D.
-duit pour les offran - des Le cor-tè-ge des courtisa - nes... Il ne faut pas qu'on me surprenne i-ci!
Ah!
Ah!
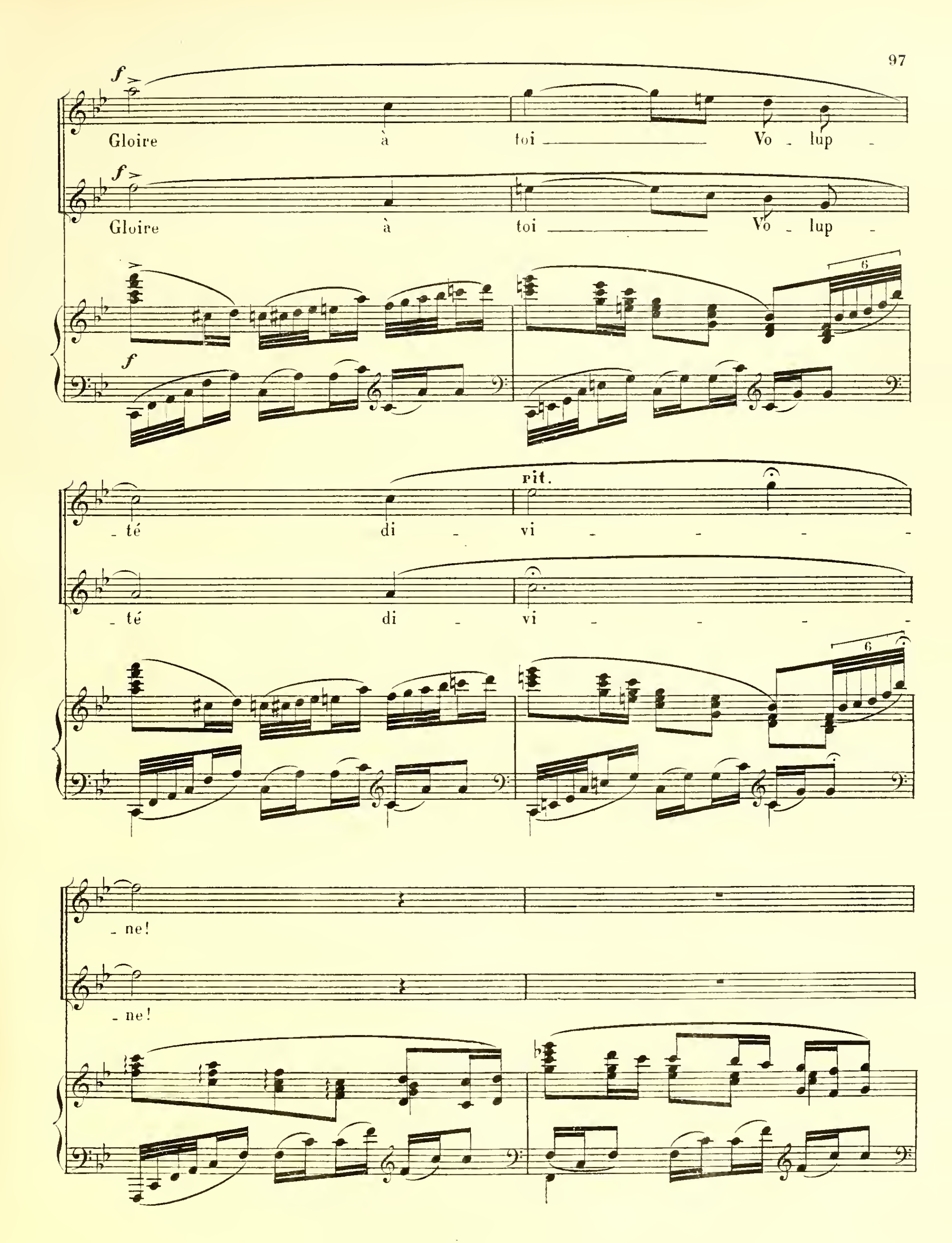

Les portes extérieures s'ouvrent. La clarté du jour inonde le Temple.— Un cortège se déroule guidé par le
mf
Ah!
mf
Ah!
mp
Grand-Prêtre.— Cortège de Courtisanes et de danseuses.— Elles portent des corbeilles, des colombes, des
p
fleurs et des ornements précieux.
8
p
1rs Dessus
f
ah!
2ds Dessus
f
ah!
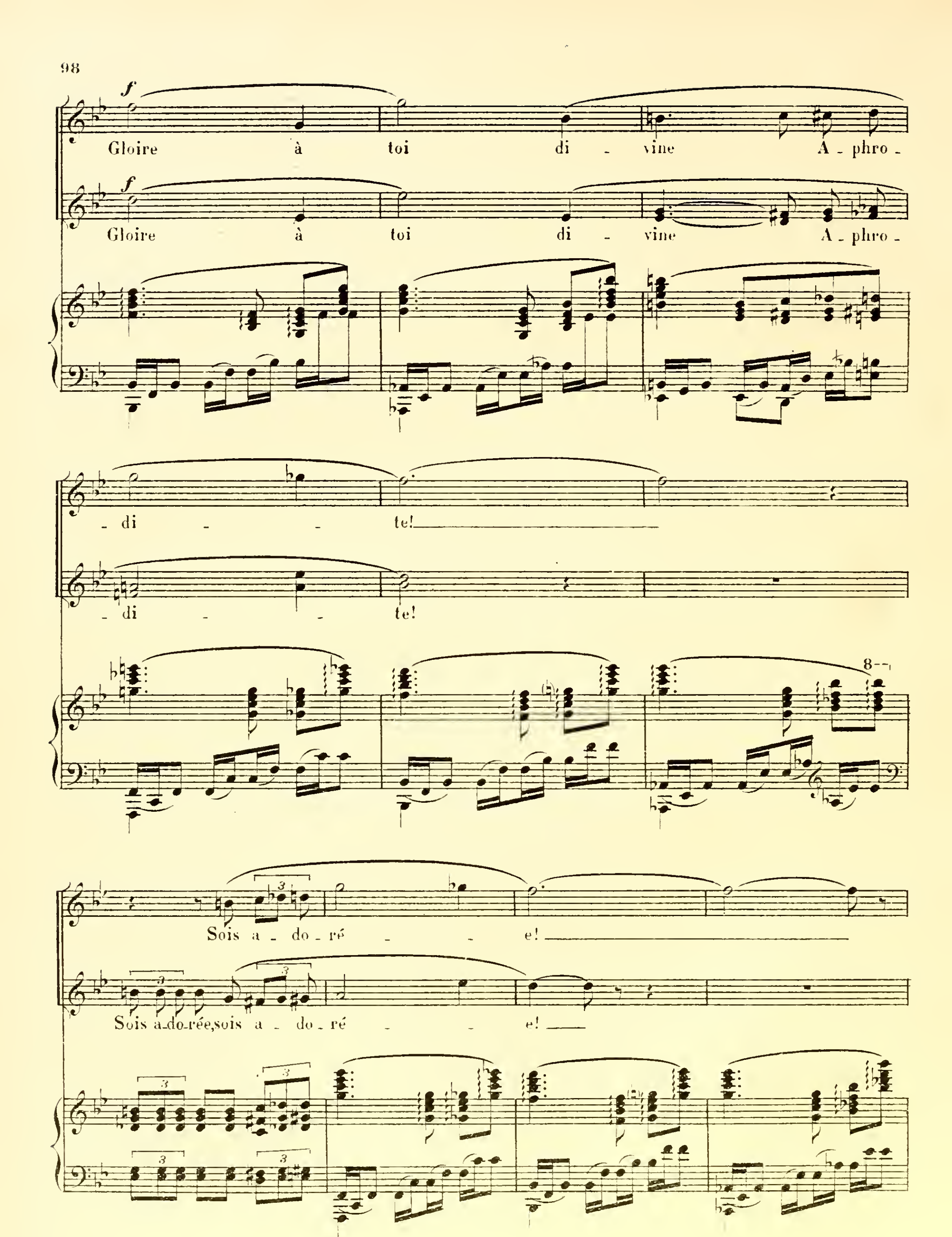
Danses lascives accompagnées par le chant des Courtisanes
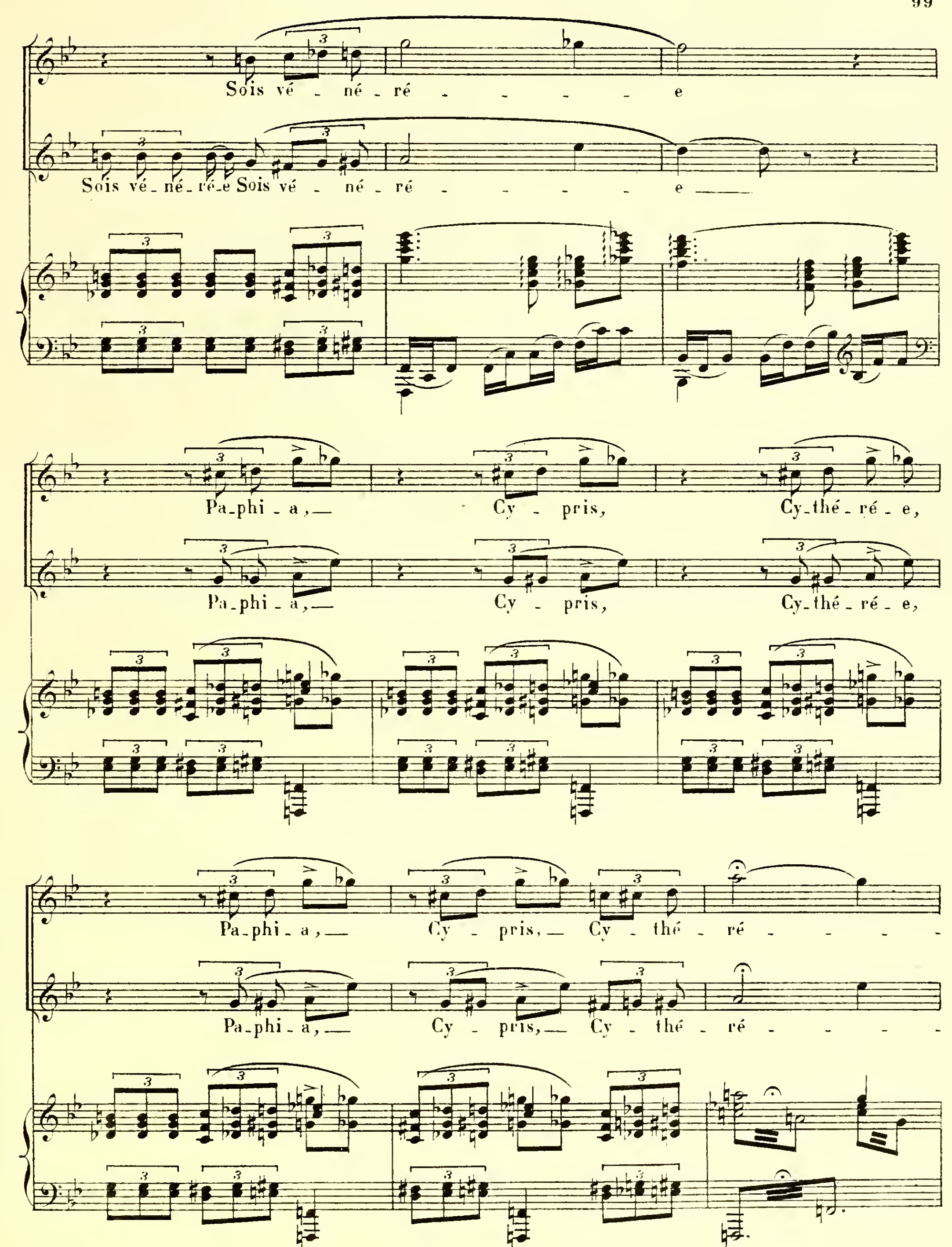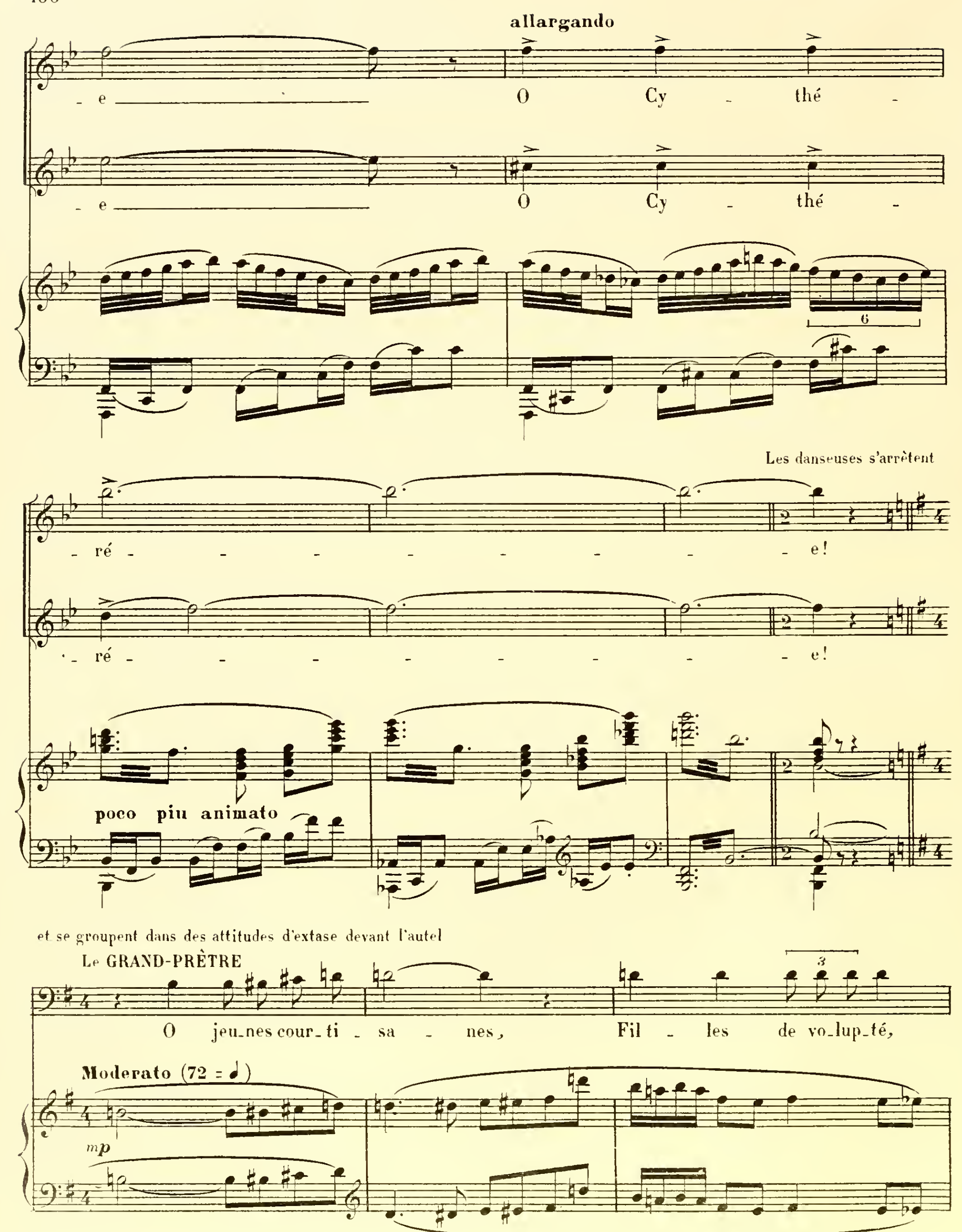



Toi qui sou - ris d'être en - tou -
Toi qui sou - ris d'être en - tou -
6
- ré - e D'un chœur dan - sant
3
- ré - e D'un chœur dan - sant
6
rit.
de bel - les fil - - les!
de bel - les fil - - les!
6
rit.
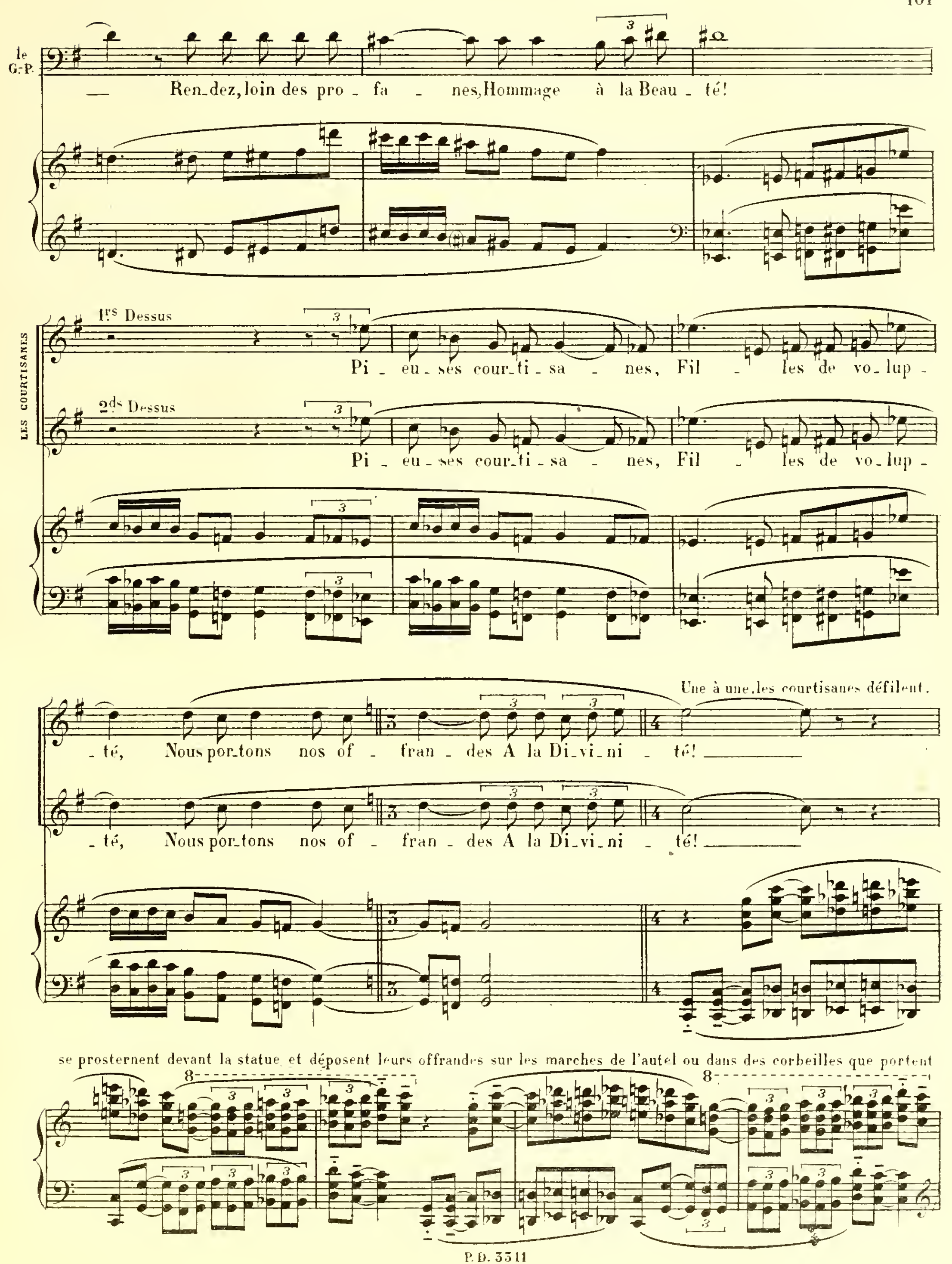

Tous les par_fums du bois om_breux Et tou_tes les sen_teurs ma_
Tous les par_fums du bois om_breux Et
_ri _ _ nes S'ex _ ha _ lent de tes beaux che_
tou_tes les sen_teurs ma_ri _ nes S'ex _ ha_lent de tes beaux cheveux
_veux;
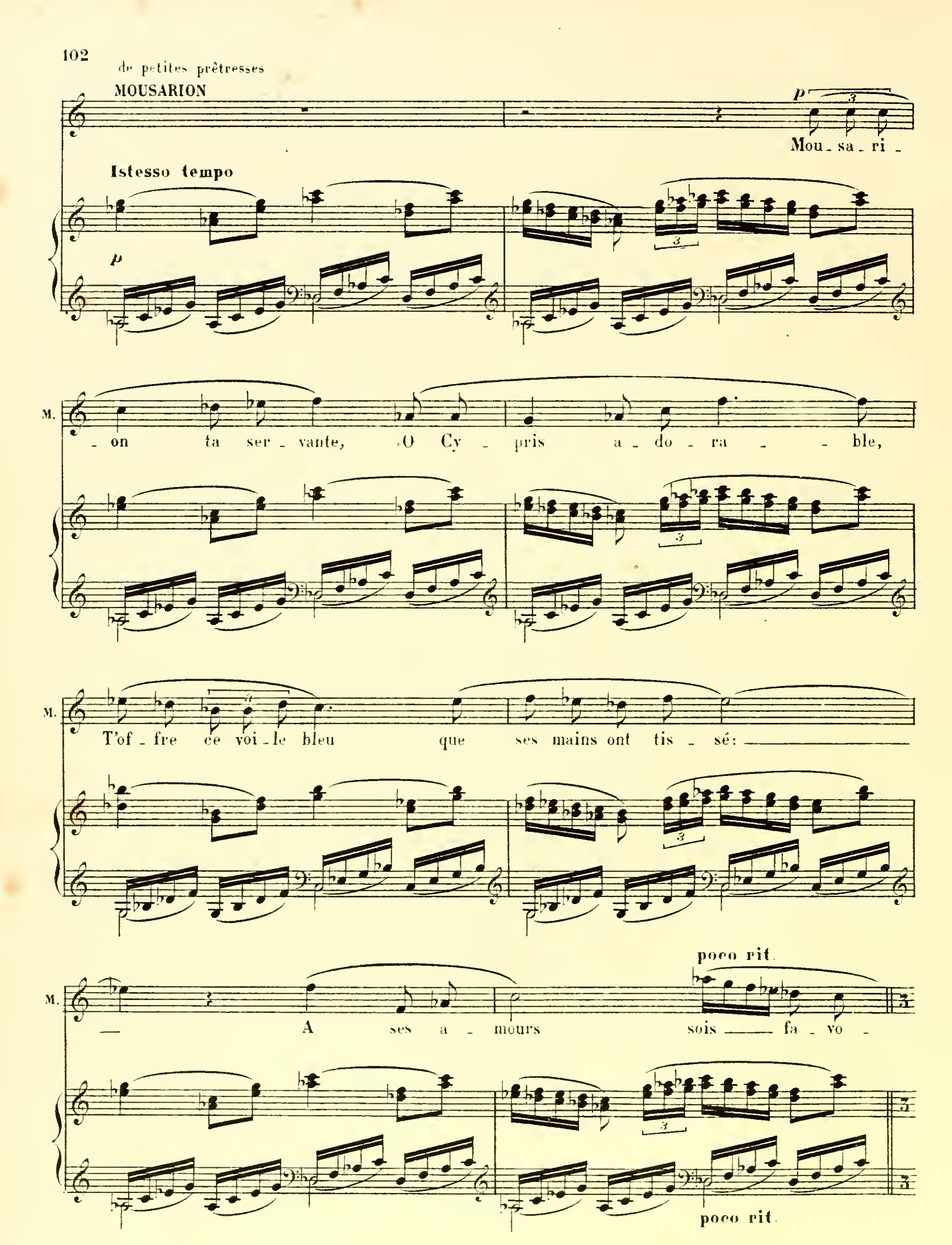

f
Gloire à toi Vo - lup -
f
Gloire à toi Vo - lup -
f
6
rit.
- té di - vi - - - -
- té di - vi - - - -
6
- ne!
- ne!
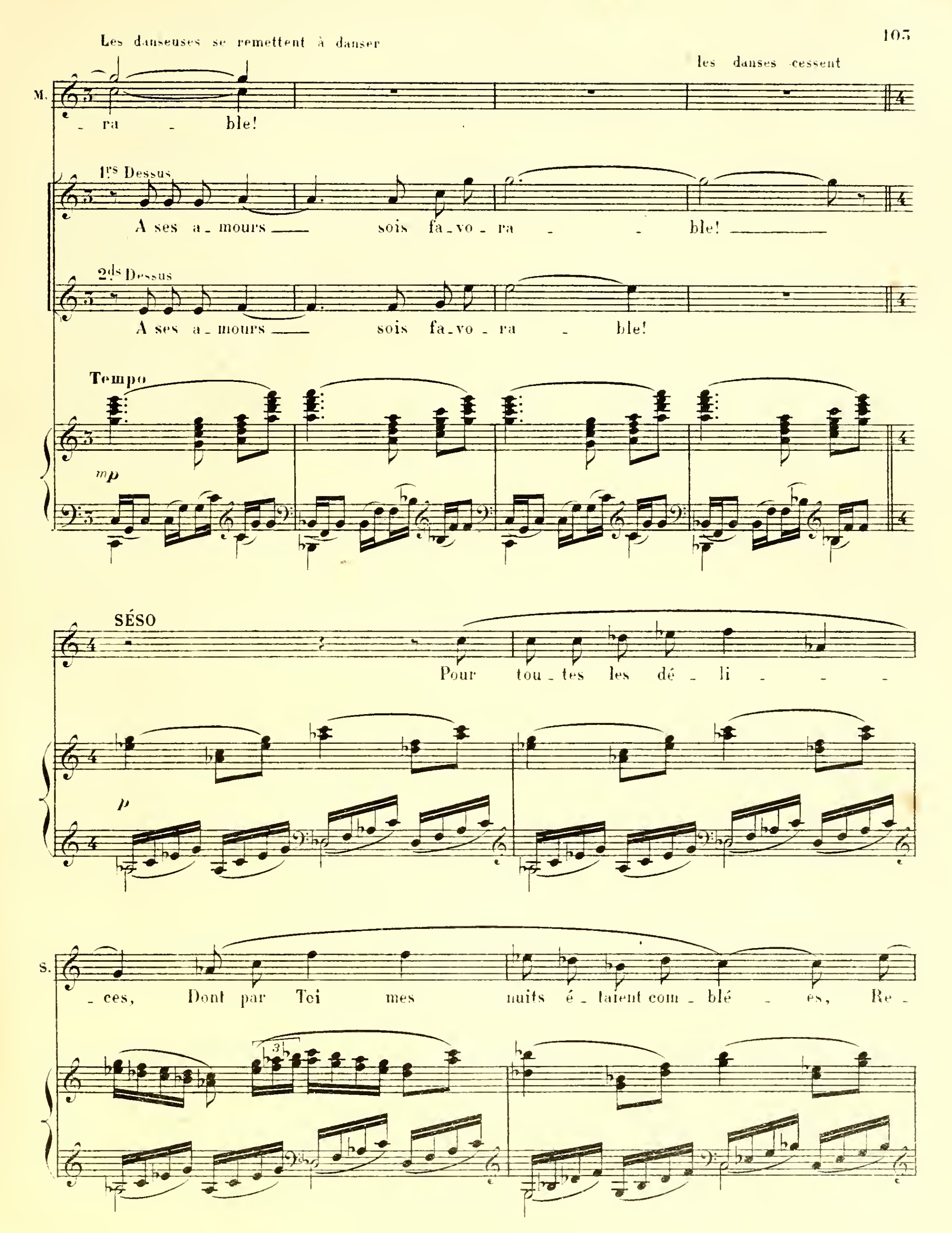

f
Gloire à toi di - vine A - phro -
f
Gloire à toi di - vine A - phro -
- di - te!
- di - te!
8
Sois a - do - ré - e!
3
Sois a-do-rée, sois a - do - ré - e!
3
3
3
3
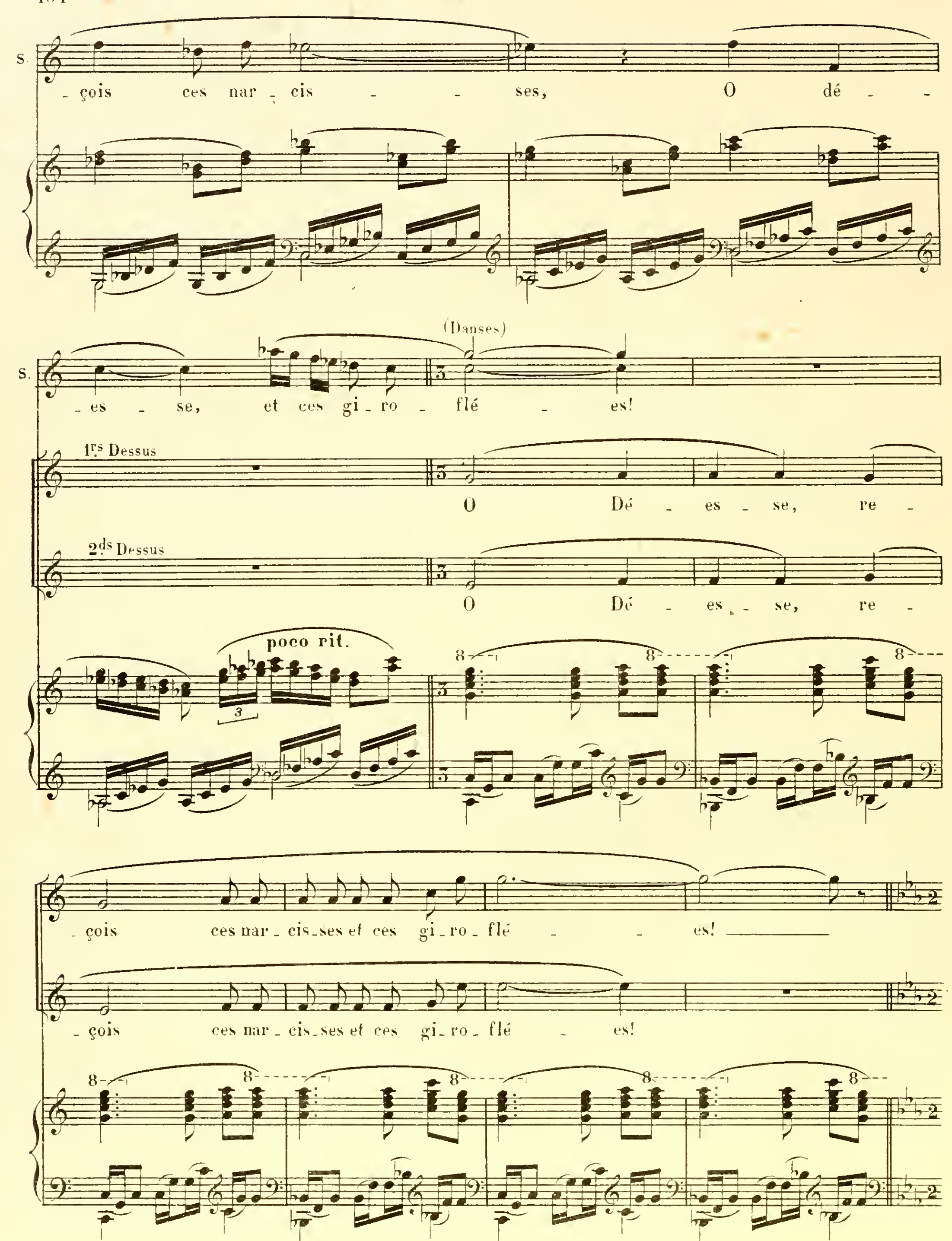

Sois vé - né - ré - - - - - e
Sois vé_né_ré_e Sois vé - né - ré - - - - - e
Pa_phi - a, Cy - pris, Cy_thé - ré - e,
Pa_phi - a, Cy - pris, Cy_thé - ré - e,
Pa_phi - a, Cy - pris, Cy - thé - ré - - - -
Pa_phi - a, Cy - pris, Cy - thé - ré - - - -

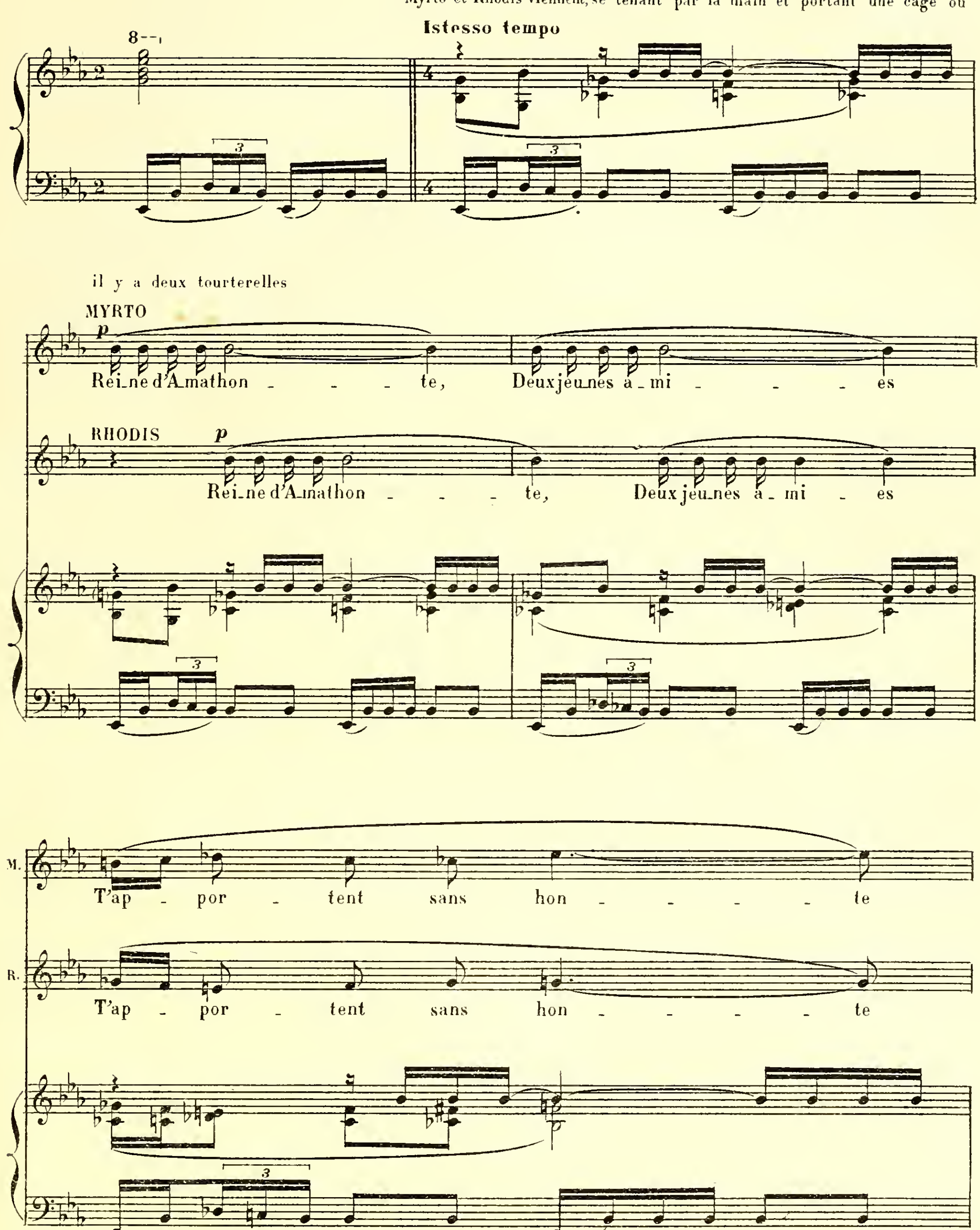

allargando
e O Cy thé
e O Cy thé
6
Les danseuses s'arrêtent
ré e!
ré e!
poco piu animato
et se groupent dans des attitudes d'extase devant l'autel
Le GRAND-PRÊTRE
3
O jeu-nes cour-ti-sa-nes, Fil-les de vo-lup-té,
Moderato (72 = ♩)
mp
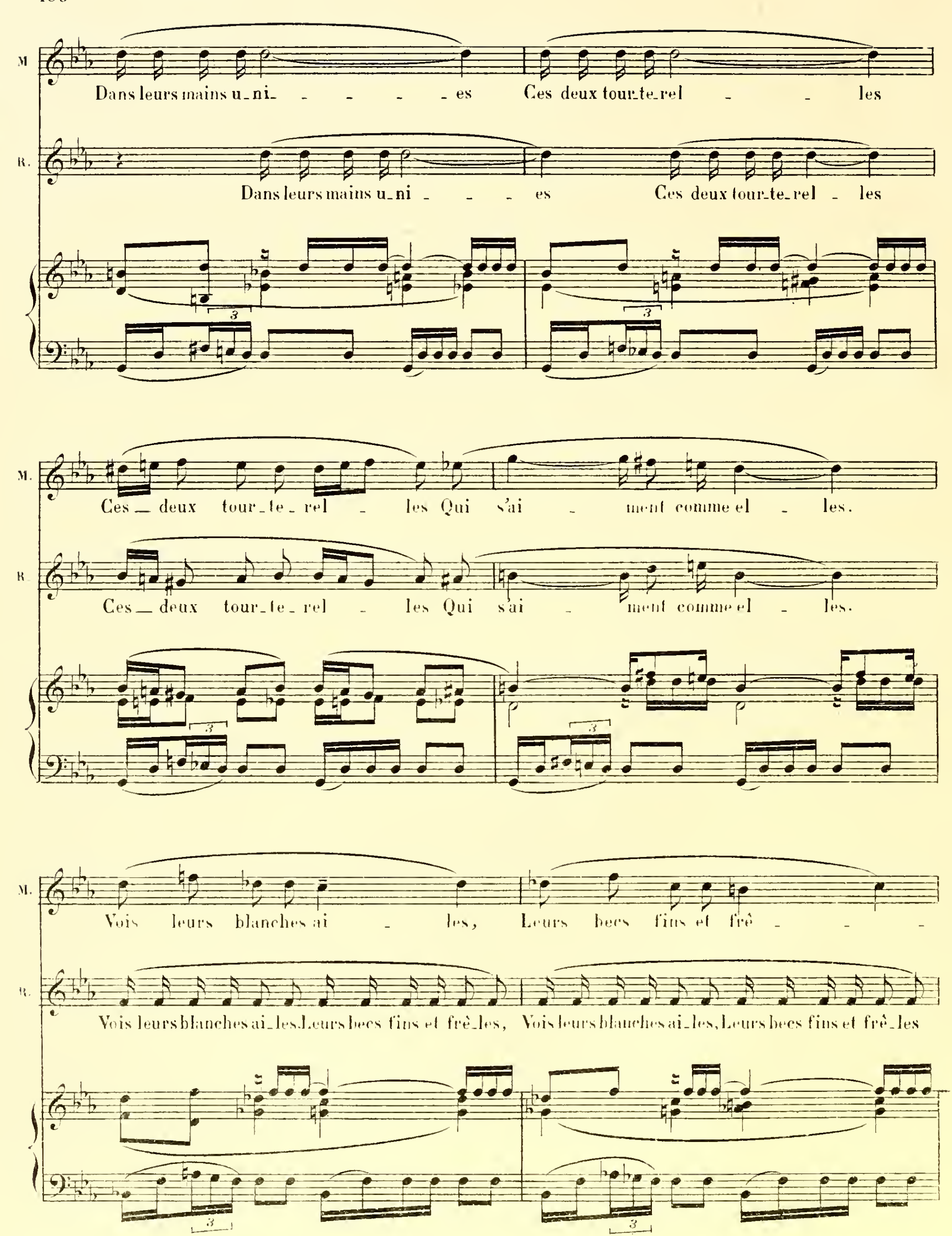

le G.P.
Ren_dez, loin des pro - fa - nes, Hommage à la Beau - té!
1rs Dessus
LES COURTISANES
Pi - eu - ses cour - ti - sa - nes, Fil - les de vo - lup -
2ds Dessus
Pi - eu - ses cour - ti - sa - nes, Fil - les de vo - lup -
Une à une, les courtisanes défilent,
- té, Nous por - tons nos of - fran - des A la Di - vi - ni - té!
- té, Nous por - tons nos of - fran - des A la Di - vi - ni - té!
se prosternent devant la statue et déposent leurs offrandes sur les marches de l'autel ou dans des corbeilles que portent

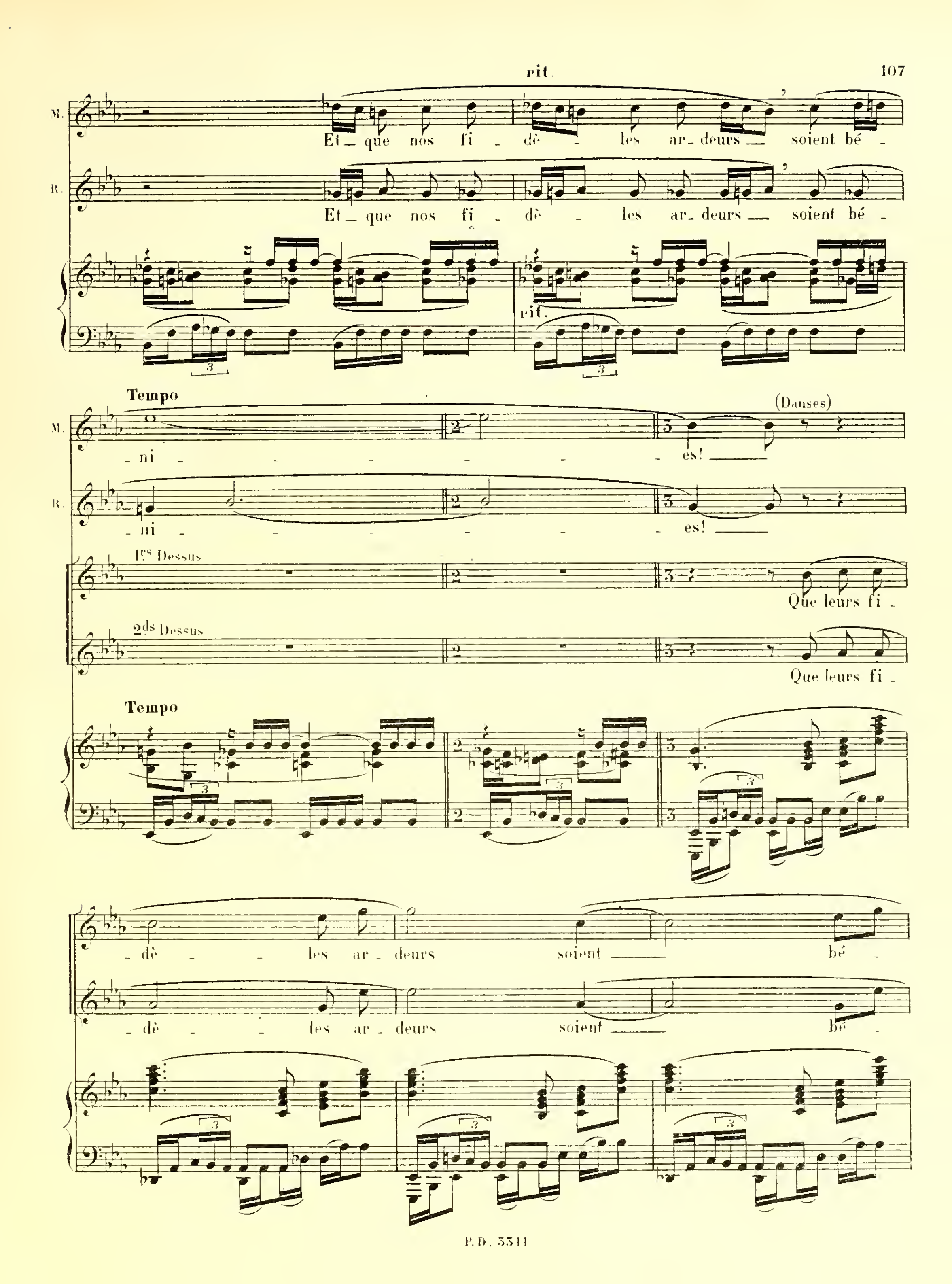

de petites prêtresses
MOUSARION
p
Mou - sa - ri -
Istesso tempo
p
M.
- on ta ser - vante, O Cy - pris a - do - ra - ble,
M.
T'of - fre ce voi - le bleu que ses mains ont tis - sé:
poco rit.
M.
A ses a - mours sois fa - vo -
poco rit.
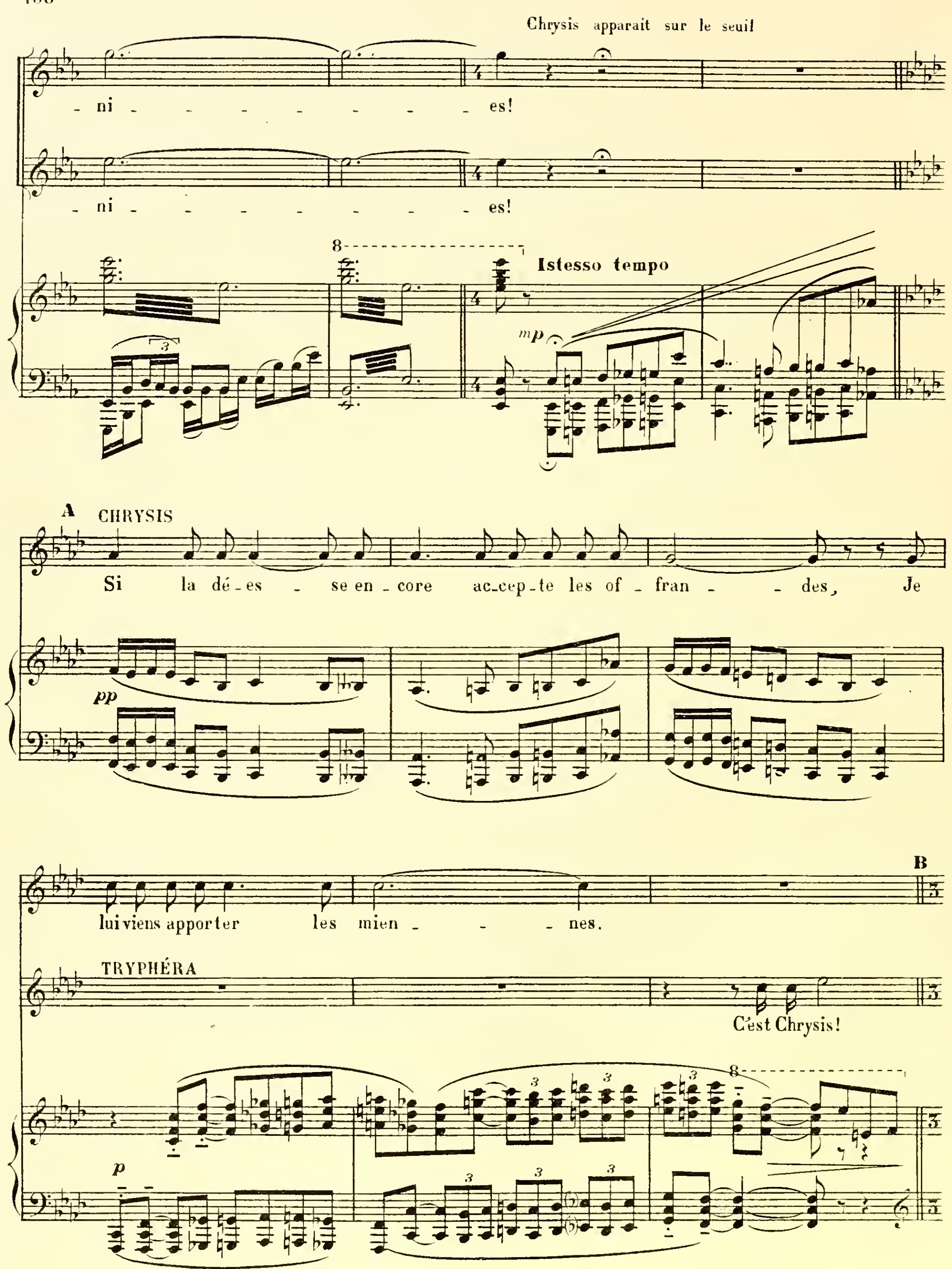

Les danseuses se remettent à danser
les danses cessent
M.
_ ra _ ble!
1rs Dessus
A ses a_mours sois fa_vo_ra _ _ ble!
2ds Dessus
A ses a_mours sois fa_vo_ra _ ble!
Tempo
mp
SÉSO
Pour tou_tes les dé_li _ _ _
p
S.
_ces, Dont par Toi mes nuits é_taient com_blé _ es, Re_


S.
_çois ces nar _ cis - - ses, O dé - -
(Danses)
S.
_es _ se, et ces gi_ro _ flé _ es!
1rs Dessus
O Dé _ es _ se, re _
2ds Dessus
O Dé _ es _ se, re _
poco rit.
_çois ces nar _ cis_ses et ces gi_ro_flé _ _ es!
_çois ces nar _ cis_ses et ces gi_ro_flé _ es!
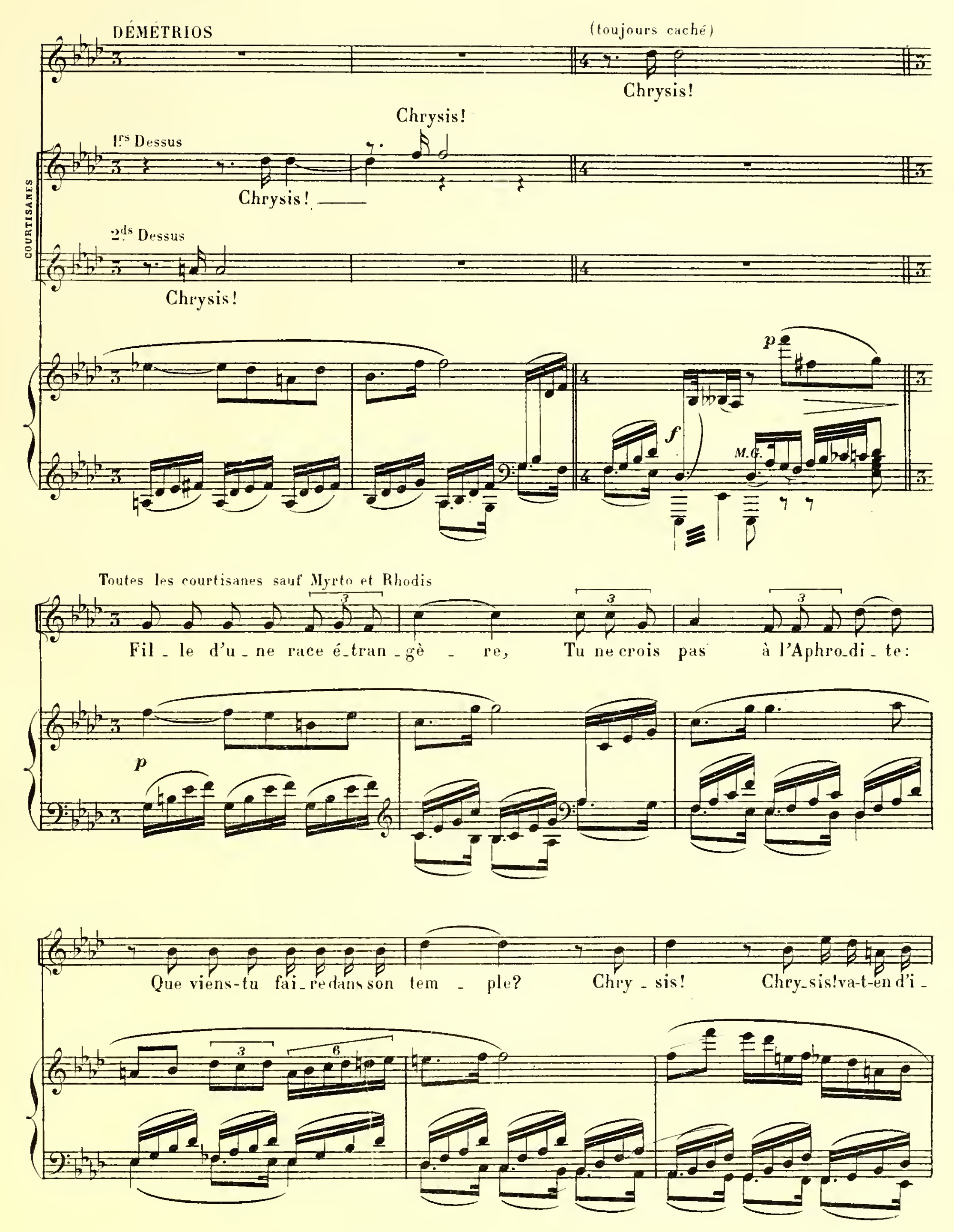

Myrto et Rhodis viennent, se tenant par la main et portant une cage où
Istesso tempo
8
il y a deux tourterelles
MYRTO
p
Rei_ne d'A_mathon - - - te, Deux jeu_nes a_mi - - - es
RHODIS
p
Rei_ne d'A_mathon - - - te, Deux jeu_nes a_mi - es
M.
T'ap - por - tent sans hon - - - - - te
R.
T'ap - por - tent sans hon - - - - - te
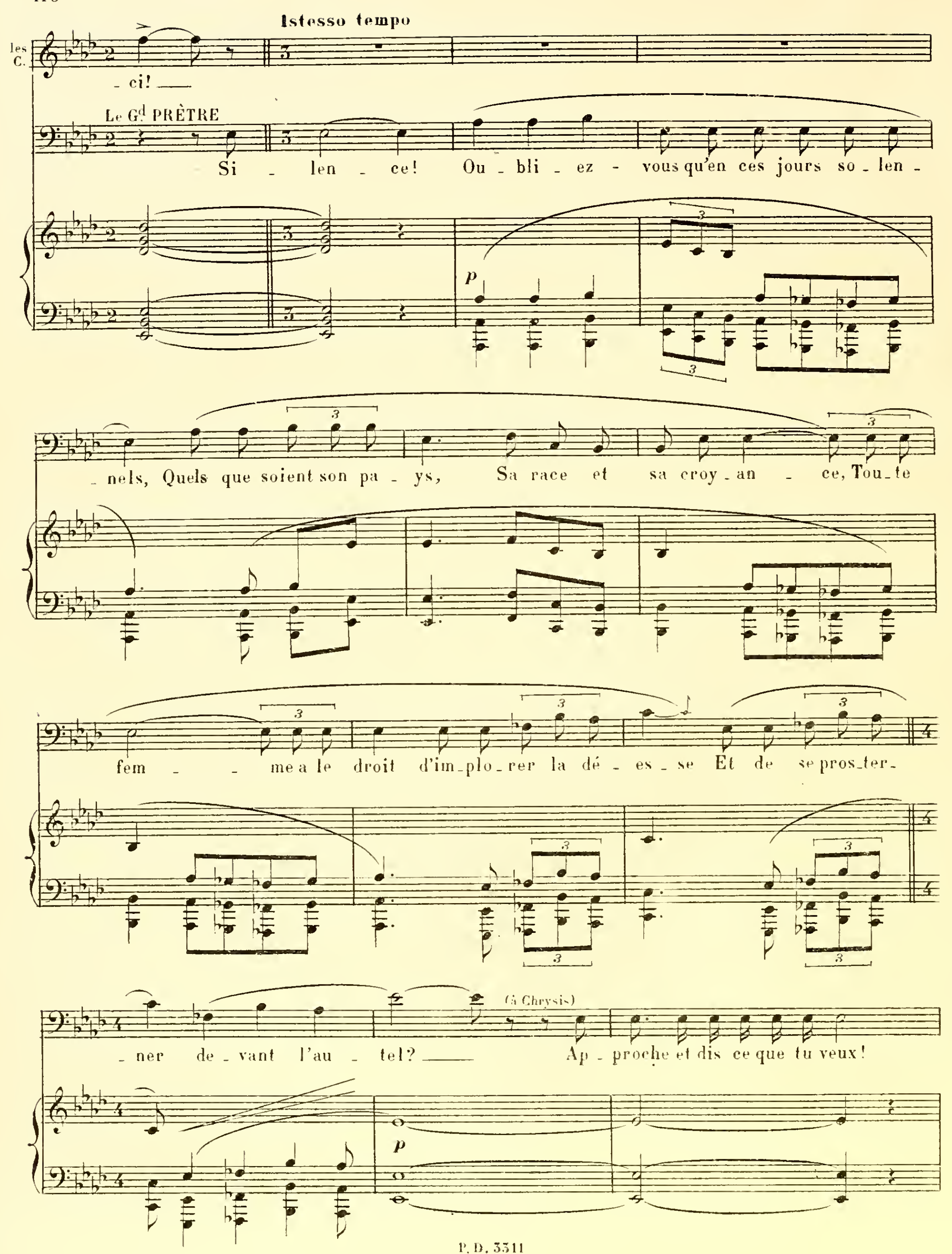

M.
Dans leurs mains u_ni_ - - - - es Ces deux tour_te_rel - - les
R.
Dans leurs mains u_ni - - - es Ces deux tour_te_rel - les
M.
Ces _ deux tour_te_rel - les Qui s'ai - ment comme el - les.
R.
Ces _ deux tour_te_rel - les Qui s'ai - ment comme el - les.
M.
Vois leurs blanches ai - les, Leurs becs fins et frê - - -
R.
Vois leurs blanches ai_les, Leurs becs fins et frê_les, Vois leurs blanches ai_les, Leurs becs fins et frê_les
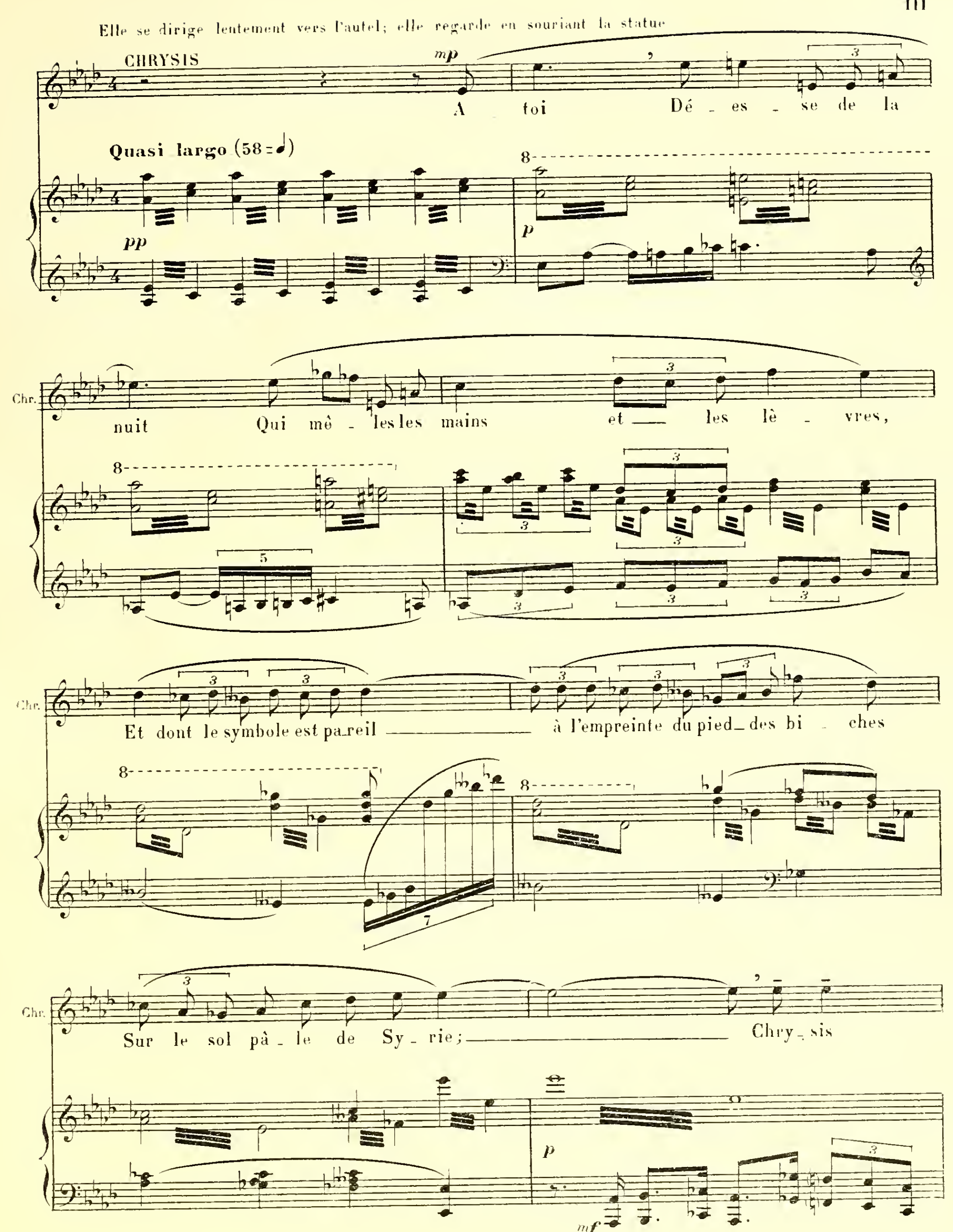

rit.
M.
Et _ que nos fi _ dè _ les ar _ deurs __ soient bé _
R.
Et _ que nos fi _ dè _ les ar _ deurs __ soient bé _
rit.
Tempo
_ ni _ _ _ _ _ es! ___
(Danses)
_ ni _ _ _ _ _ es! ___
1ᵉʳˢ Dessus
Que leurs fi _
2ᵈˢ Dessus
Que leurs fi _
Tempo
_ dè _ _ les ar _ deurs soient ___ bé _
_ dè _ _ les ar _ deurs soient ___ bé _
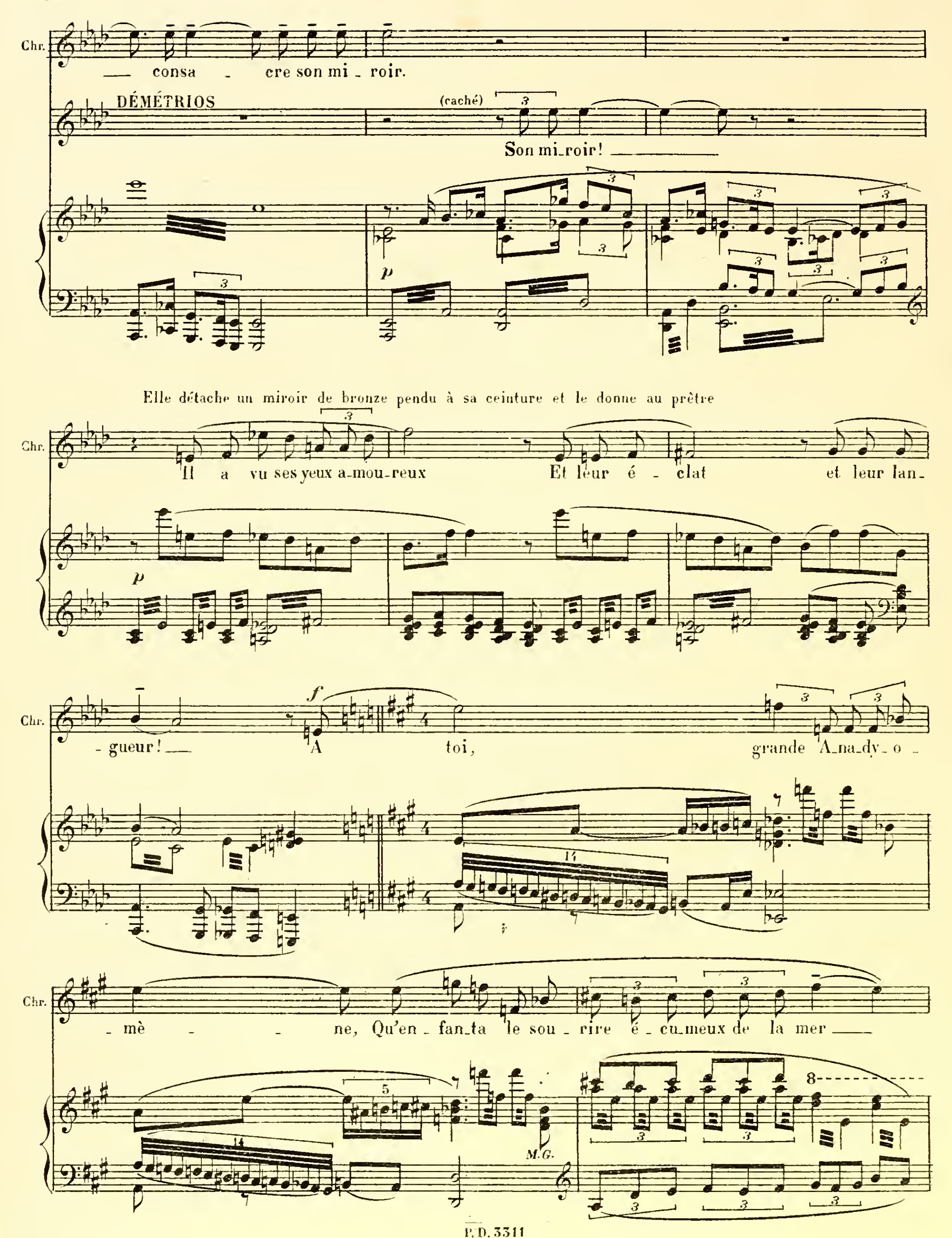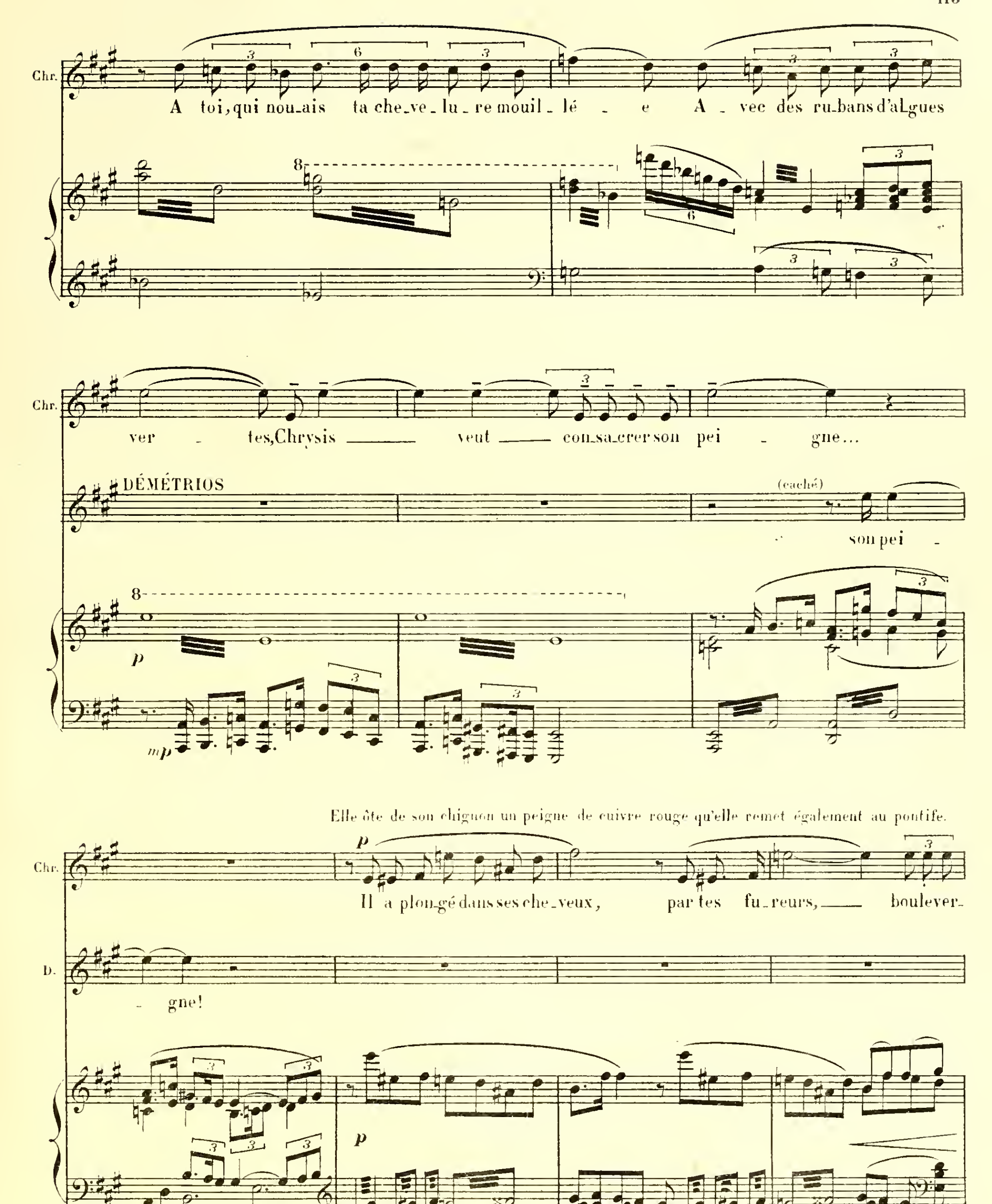


Au théâtre on passe de **A** à **B**
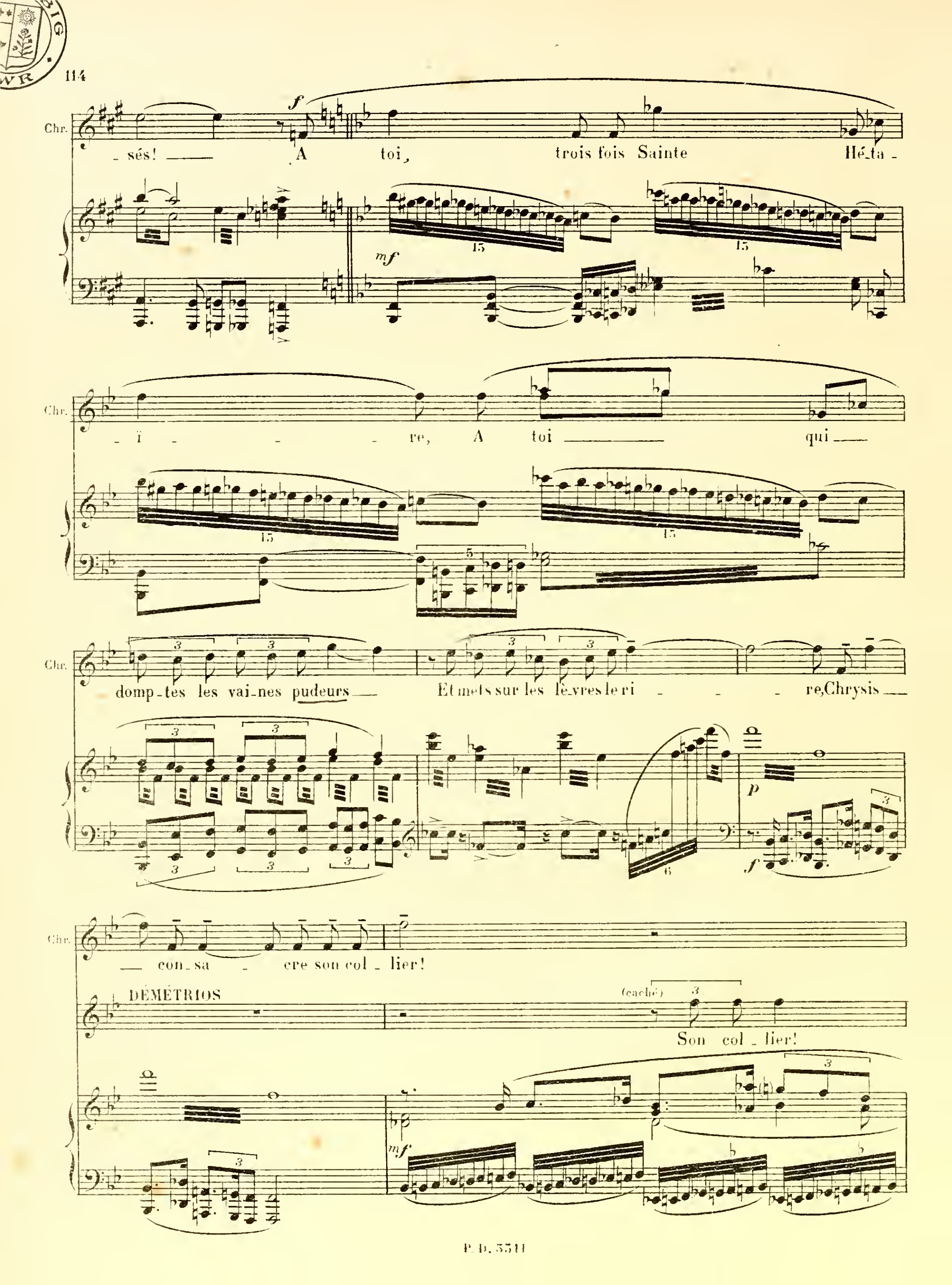

DÉMÉTRIOS
(toujours caché)
Chrysis!
Chrysis!
1^rs Dessus
Chrysis!
COURTISANES
2^ds Dessus
Chrysis!
p
f
M.G.
Toutes les courtisanes sauf Myrto et Rhodis
Fil_le d'u_ne race é_tran_gè_re, Tu ne crois pas à l'Aphro_di_te:
p
Que viens-tu fai_re dans son tem_ple? Chry_sis! Chry_sis! va-t-en d'i_


Istesso tempo
les C.
_ci! ___
Le Gd PRÊTRE
Si _ len _ ce! Ou _ bli _ ez - vous qu'en ces jours so _ len -
_ nels, Quels que soient son pa - ys, Sa race et sa croy _ an - ce, Tou _ te
fem - - me a le droit d'im _ plo _ rer la dé - es _ se Et de se pros _ ter -
_ ner de _ vant l'au - tel? ___
(à Chrysis)
Ap _ proche et dis ce que tu veux!
p
p
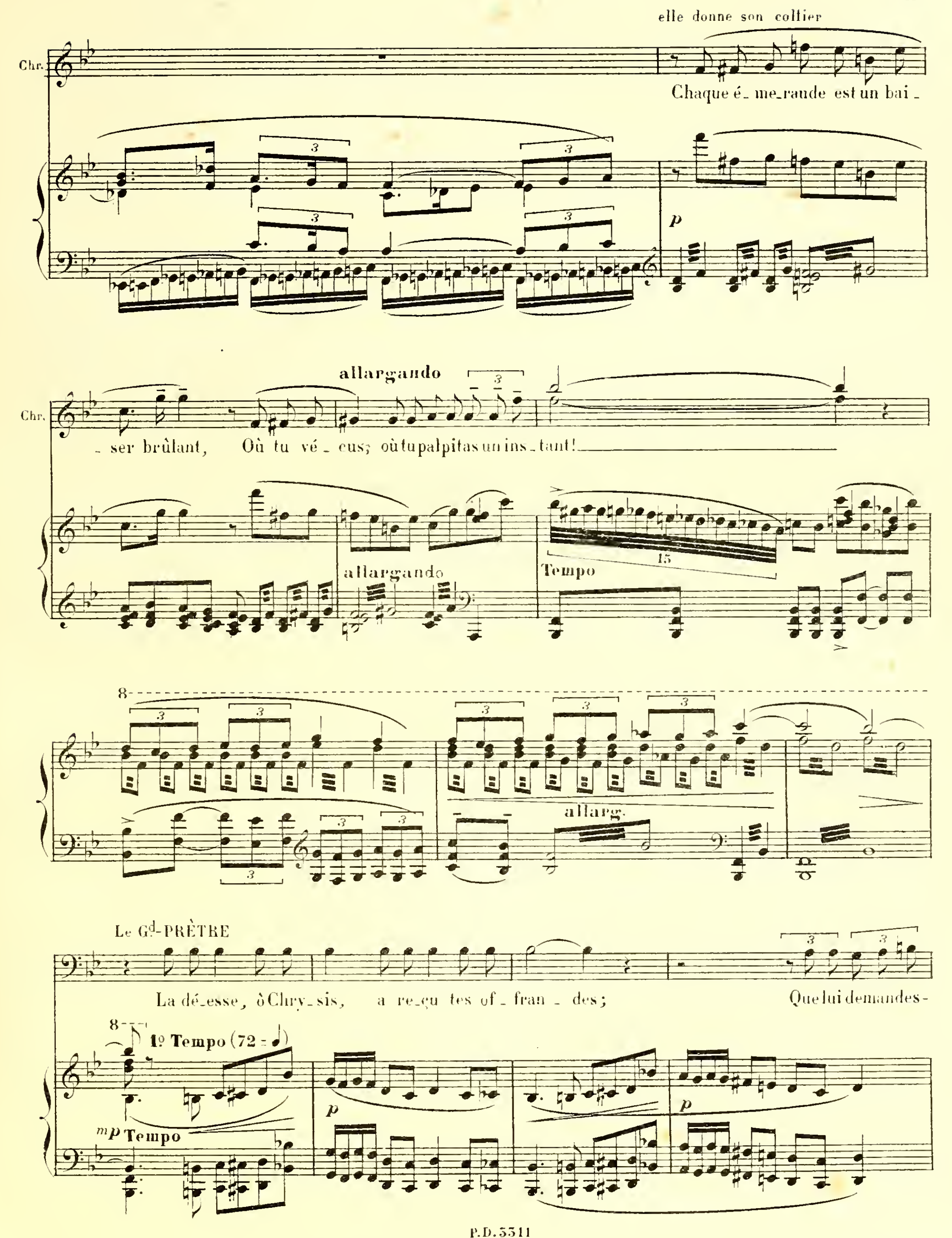

Elle se dirige lentement vers l'autel; elle regarde en souriant la statue
CHRYSIS
mp
A toi Dé - es - se de la
Quasi largo (58 = ♩)
pp
p
Chr.
nuit Qui mê - les les mains et — les lè - vres,
Chr.
Et dont le symbole est pa_reil ——— à l'empreinte du pied_des bi - ches
Chr.
Sur le sol pâ_le de Sy_rie; ——— Chry_sis
p
mf
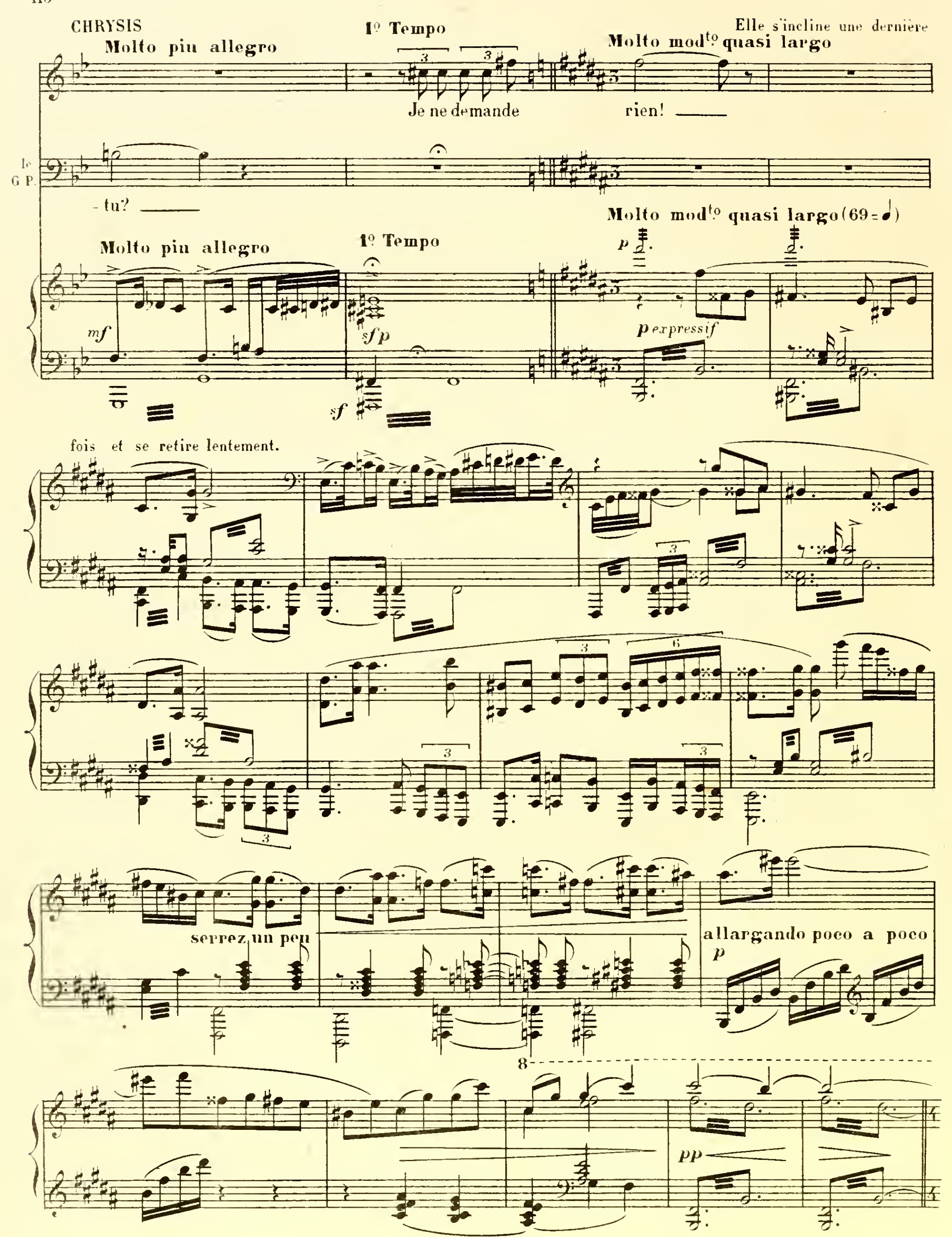

Chr.
— consa - cre son mi - roir.
DÉMÉTRIOS
(caché)
Son mi-roir! —
Elle détache un miroir de bronze pendu à sa ceinture et le donne au prêtre
Il a vu ses yeux a-mou-reux Et leur é - clat et leur lan-
- gueur! — A toi, grande A-na-dy-o-
- mè - - ne, Qu'en - fan-ta le sou - rire é - cu-meux de la mer —
M.G.
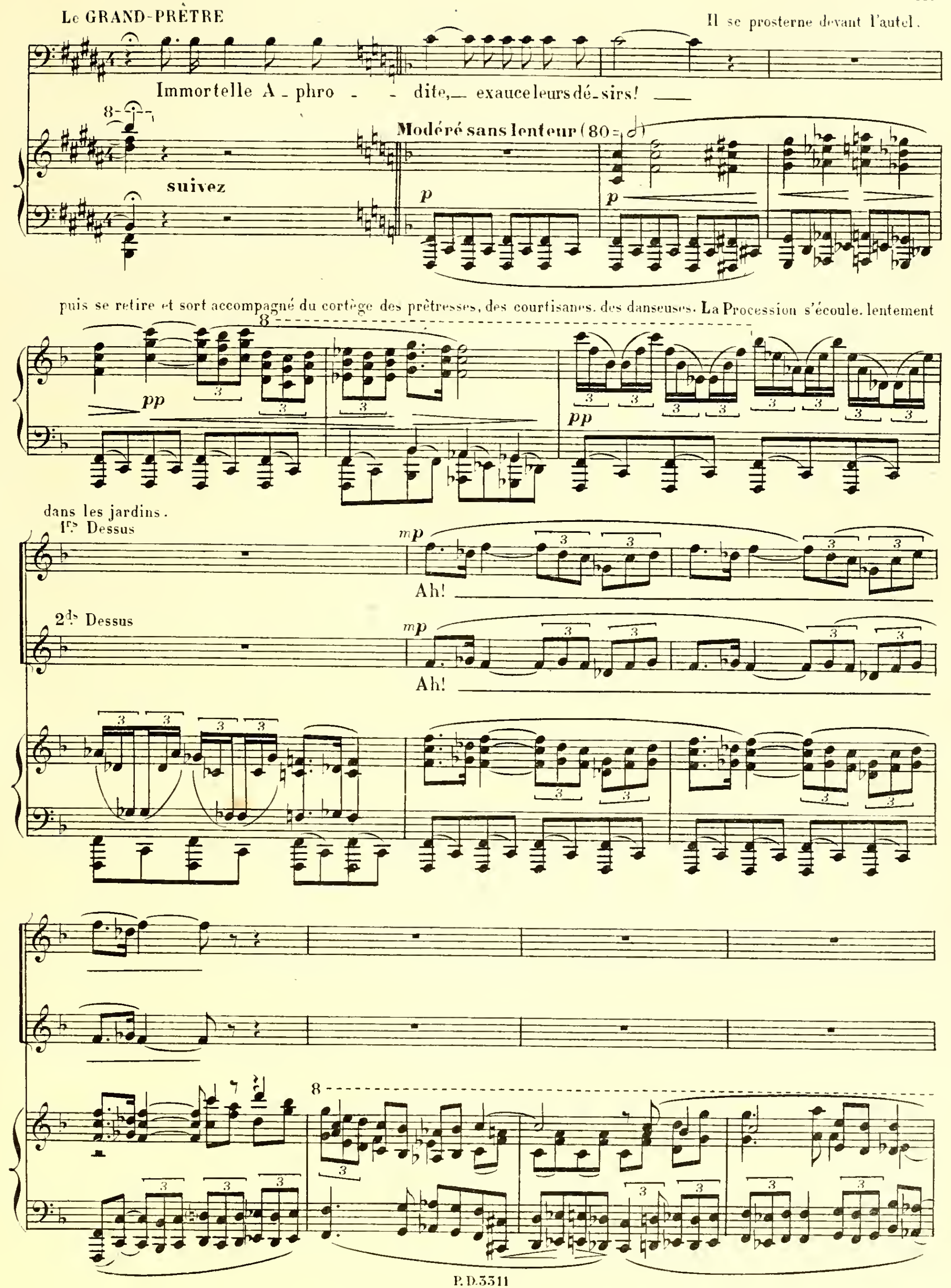

Chr.
A toi, qui nou_ais ta che_ve_lu_re mouil_lé _ e A_vec des ru_bans d'algues
8
3
6
3
Chr.
ver _ tes, Chrysis veut con_sa_crer son pei _ gne...
DÉMÉTRIOS
(caché)
son pei _
8
p
mp
Elle ôte de son chignon un peigne de cuivre rouge qu'elle remet également au pontife.
Chr.
p
Il a plon_gé dans ses che_veux, par tes fu_reurs, boulever_
D.
_ gne!
p
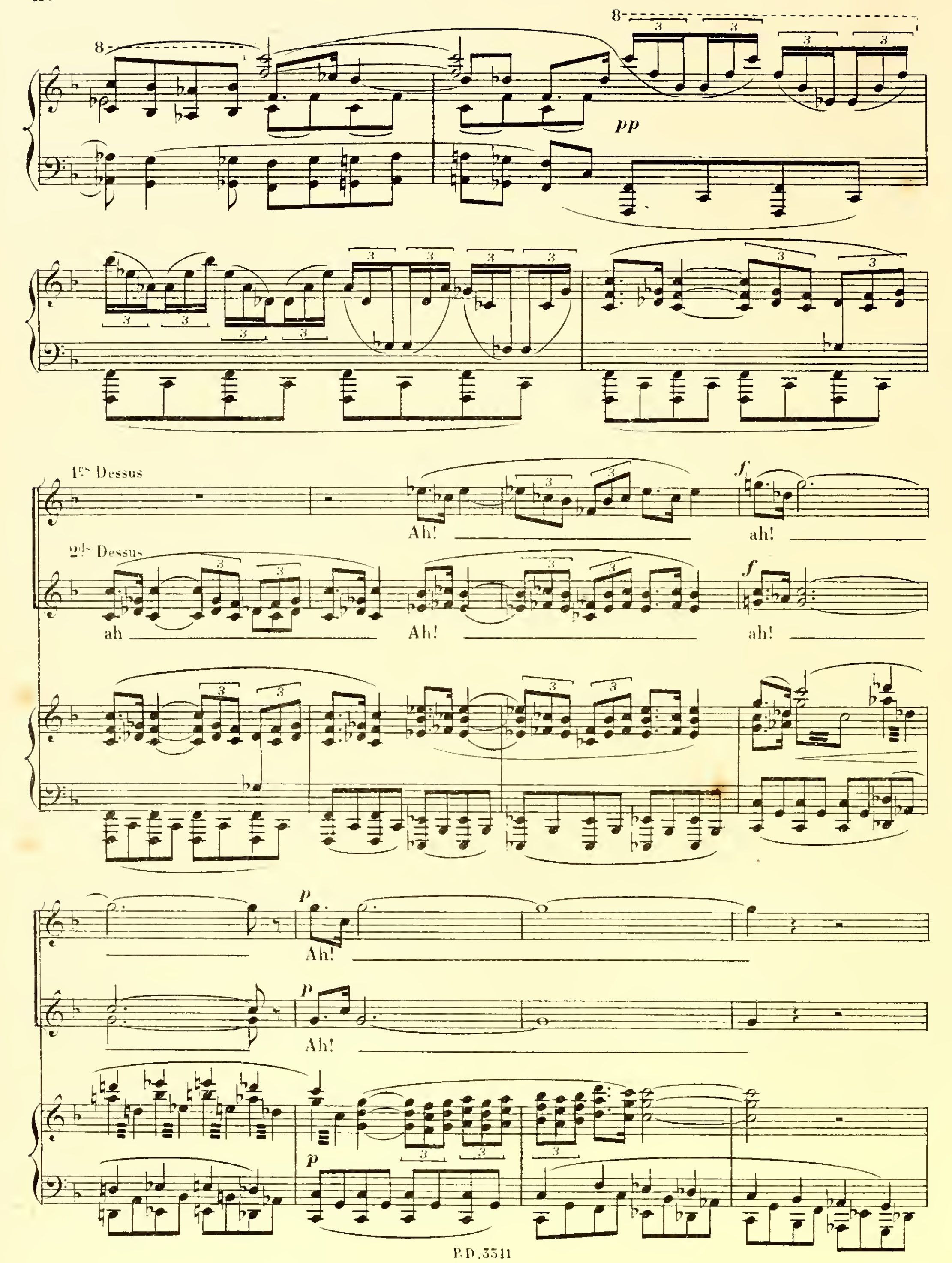


Chr.
_ sés! ___ A toi, trois fois Sainte Hé_ta_
mf
15
_ ï _ _ _ re, A toi ___ qui ___
domp_tes les vai_nes pudeurs ___ Et mets sur les lè_vres le ri _ _ _ re, Chrysis ___
p
f
___ con_sa _ cre son col _ lier!
DÉMÉTRIOS
(caché)
Son col _ lier!
mf


elle donne son collier
Chr.
Chaque é_me_raude est un bai_
p
allargando
_ser brûlant, Où tu vé_cus; où tu palpitas un ins_tant!
allargando
Tempo
15
8
allarg.
Le Gd-PRÊTRE
La dé_esse, ô Chry_sis, a re_çu tes of_fran_des;
Que lui demandes-
1º Tempo (72 = ♩)
mp Tempo
p


CHRYSIS
Molto piu allegro
1º Tempo
Elle s'incline une dernière
Molto mod.to quasi largo
Je ne demande
rien!
le G. P.
- tu?
Molto mod.to quasi largo (69 = ♩)
Molto piu allegro
1º Tempo
mf
sfp
sf
p
p expressif
fois et se retire lentement.
serrez un peu
allargando poco a poco
p
8
pp


Le GRAND-PRÊTRE
Il se prosterne devant l'autel.
Immortelle A - phro - - dite, — exauce leurs dé - sirs! —
Modéré sans lenteur (80 = 𝅗𝅥)
suivez
p
pp
puis se retire et sort accompagné du cortège des prêtresses, des courtisanes, des danseuses. La Procession s'écoule, lentement dans les jardins.
1res Dessus
2ds Dessus
mp
Ah!



8
8
pp
1res Dessus
Ah!
ah!
2des Dessus
ah
Ah!
ah!
f
f
p
Ah!
p
Ah!
p



Les portes se referment

1rs Dessus

2ds Dessus

Les voix se perdent peu à peu dans le lointain

Ah ah

pp

ah ah

ah ah
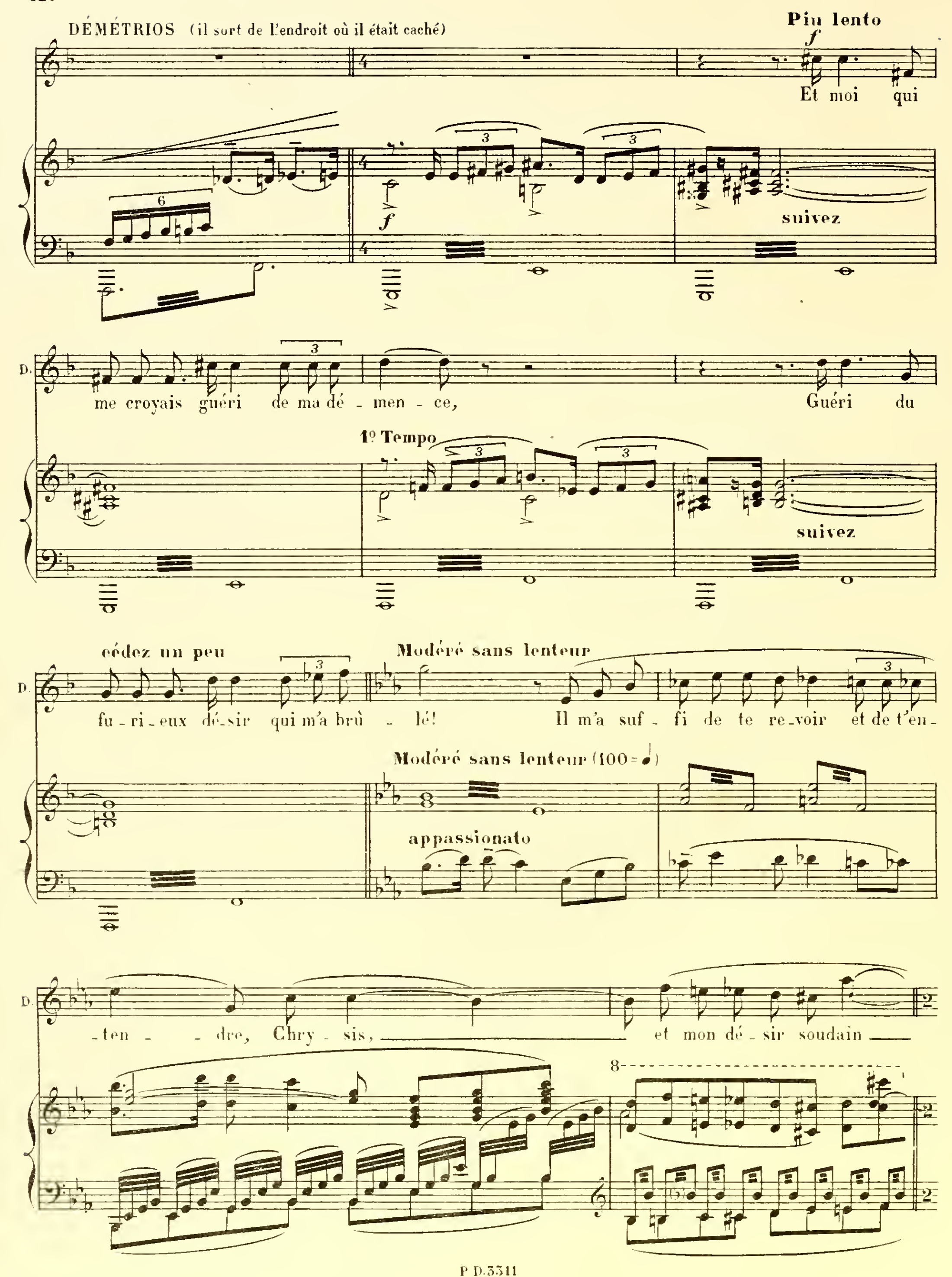
p
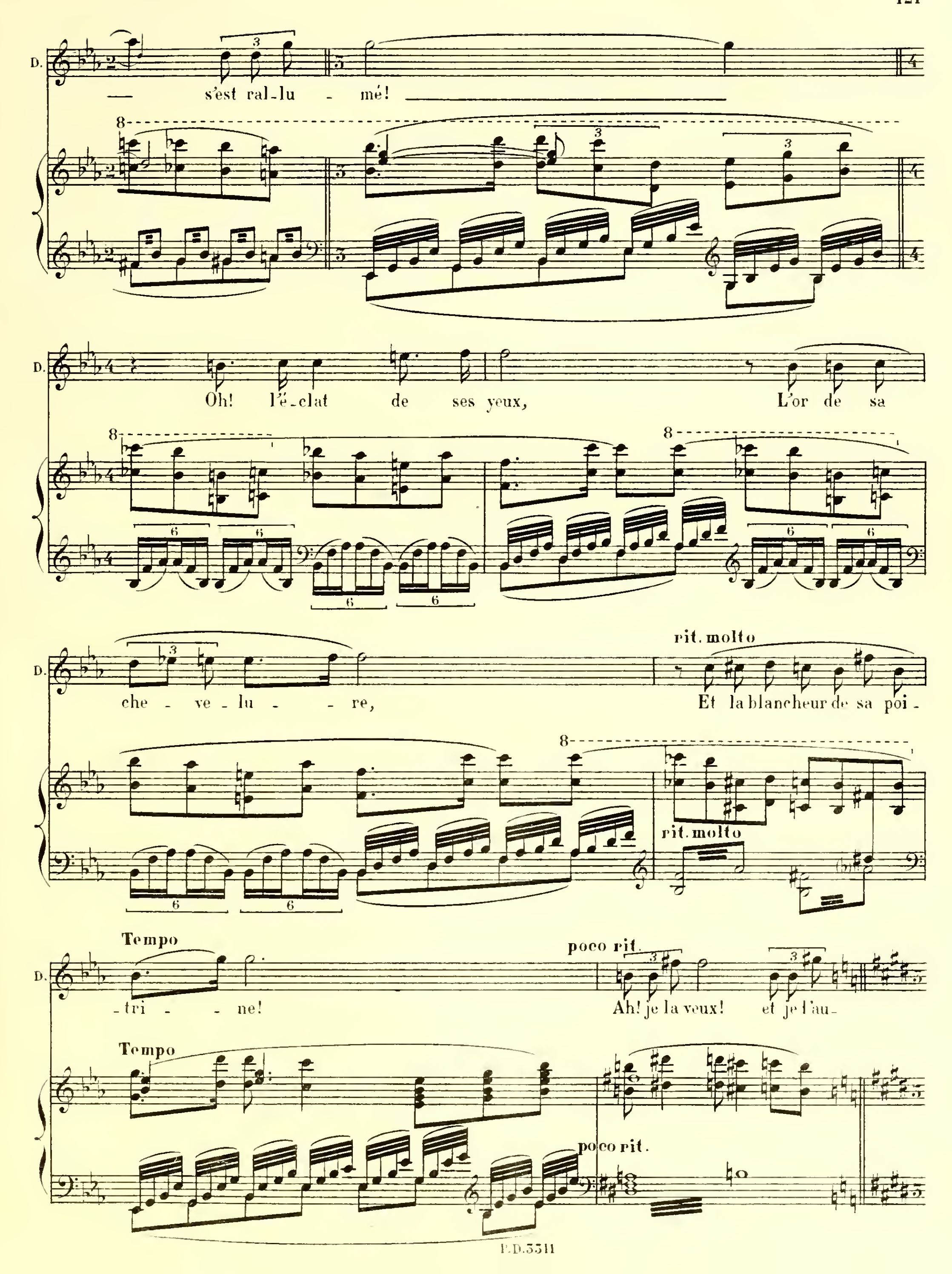
pp
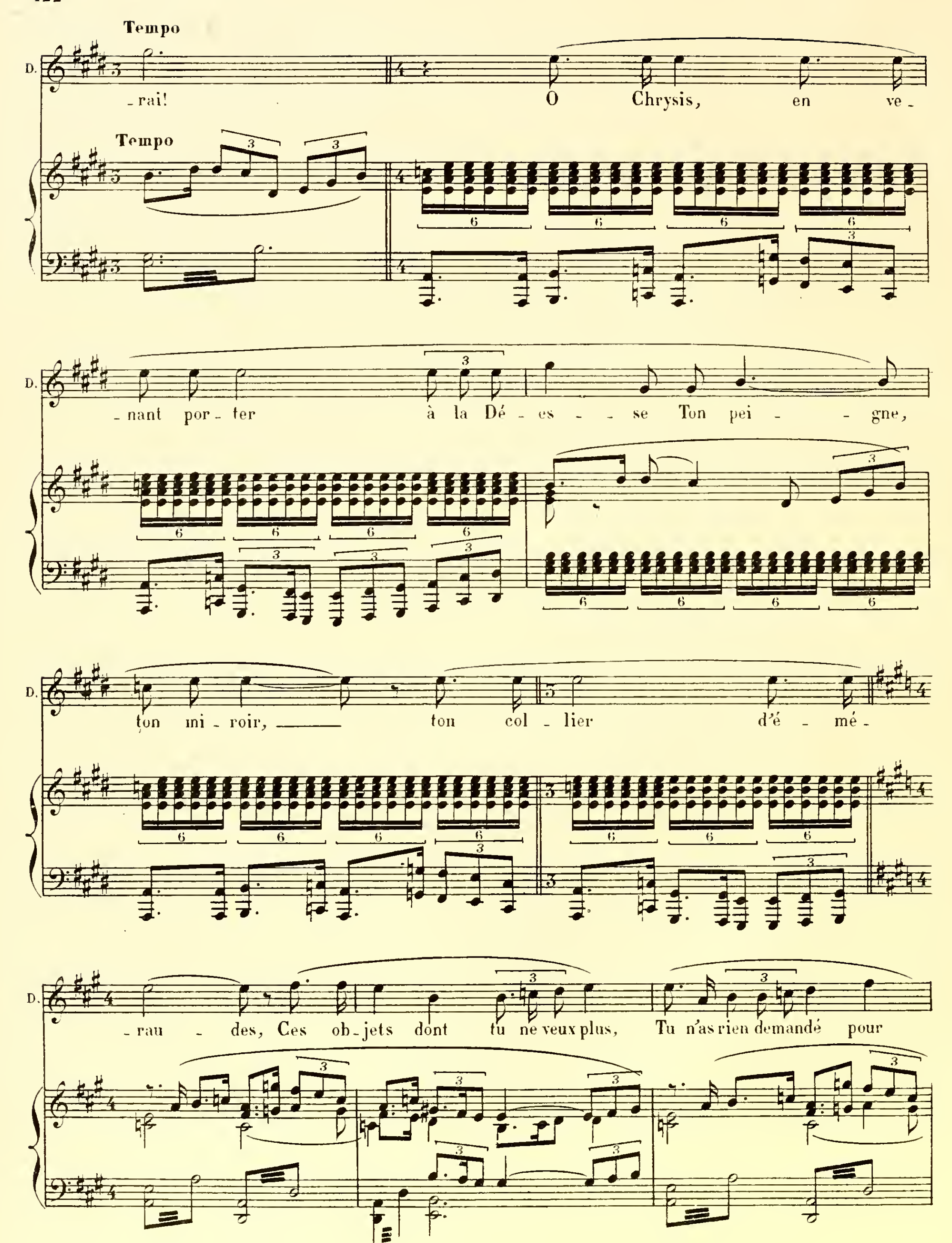
All°
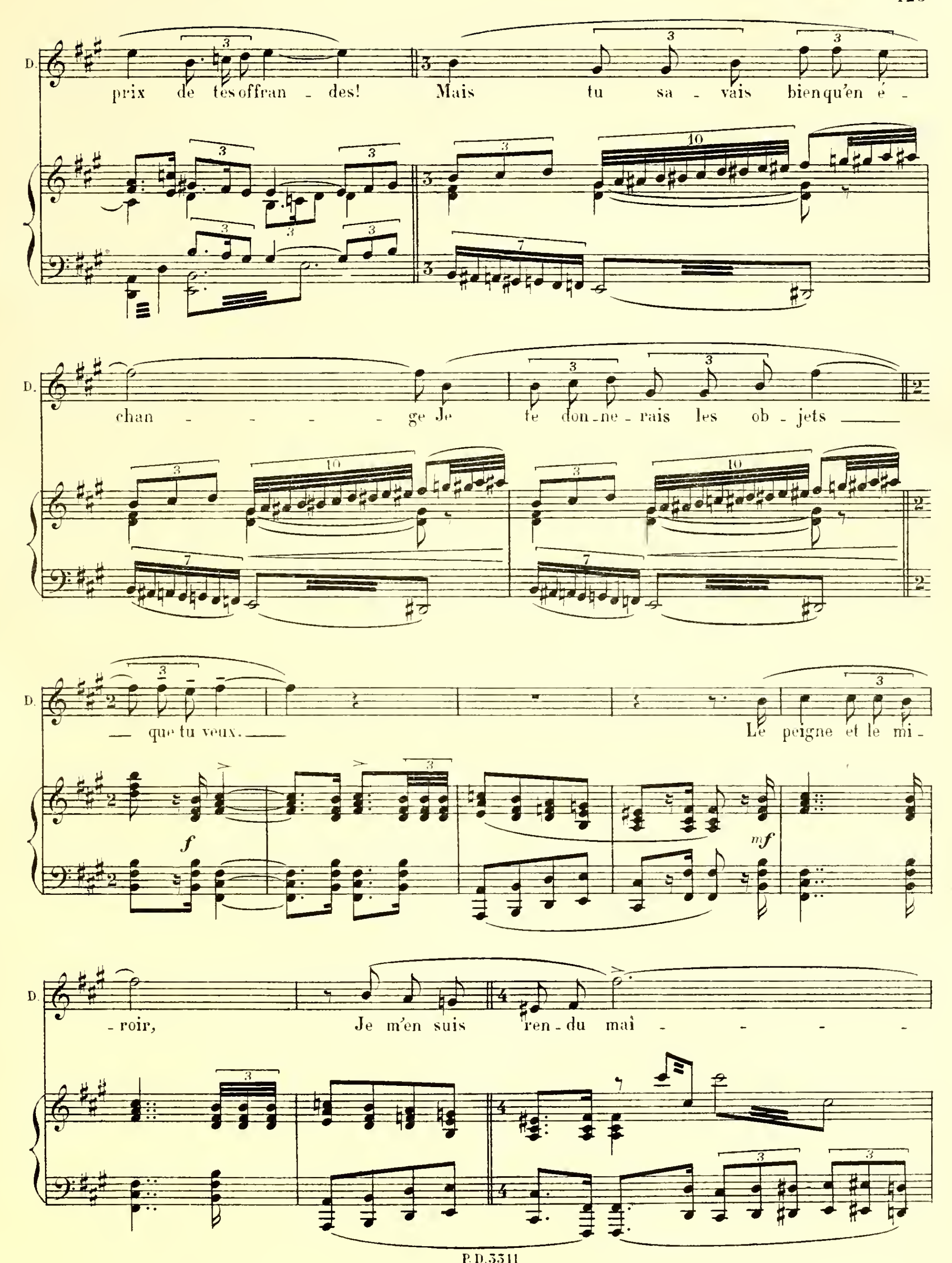
All° (144 = ♩)
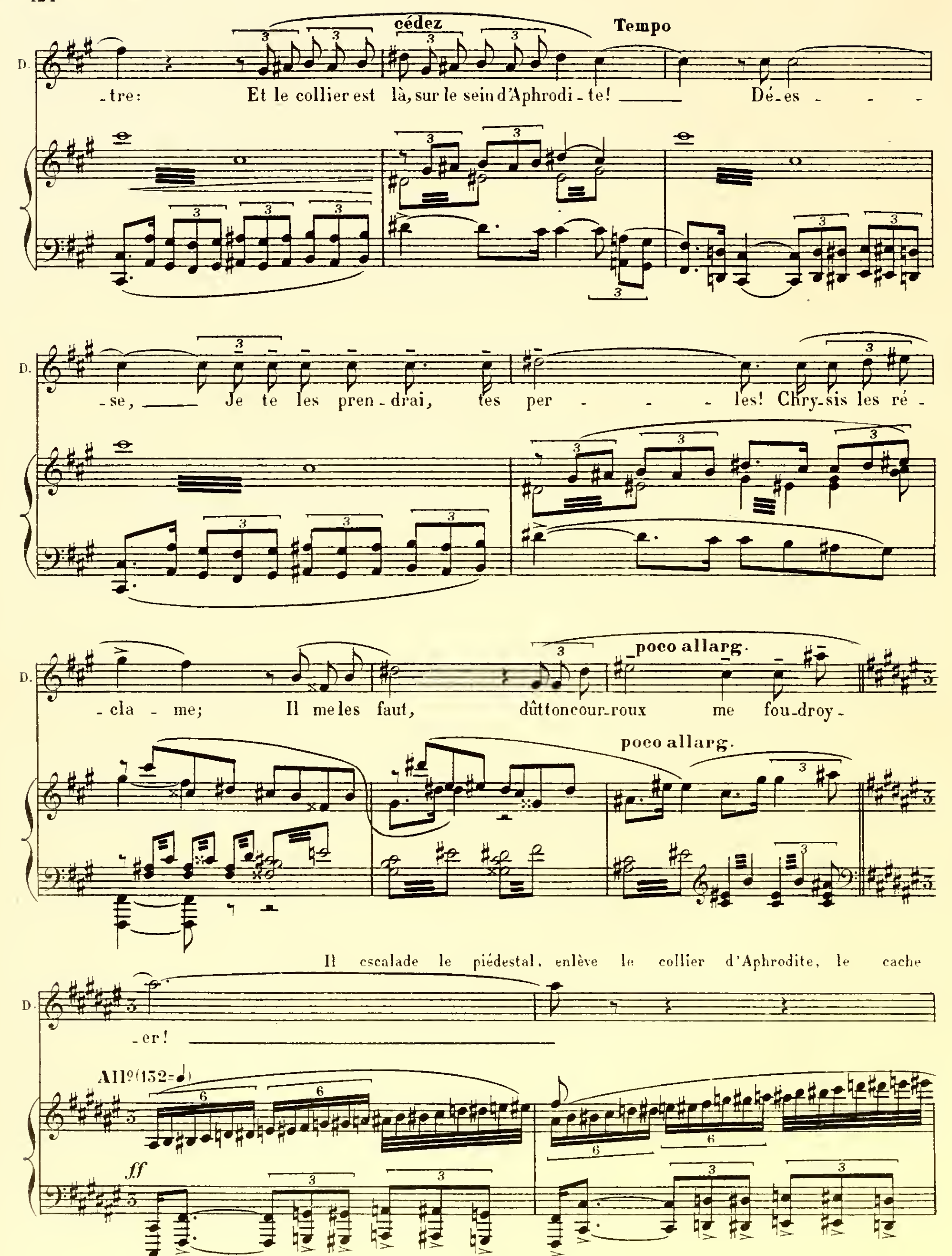
ppp
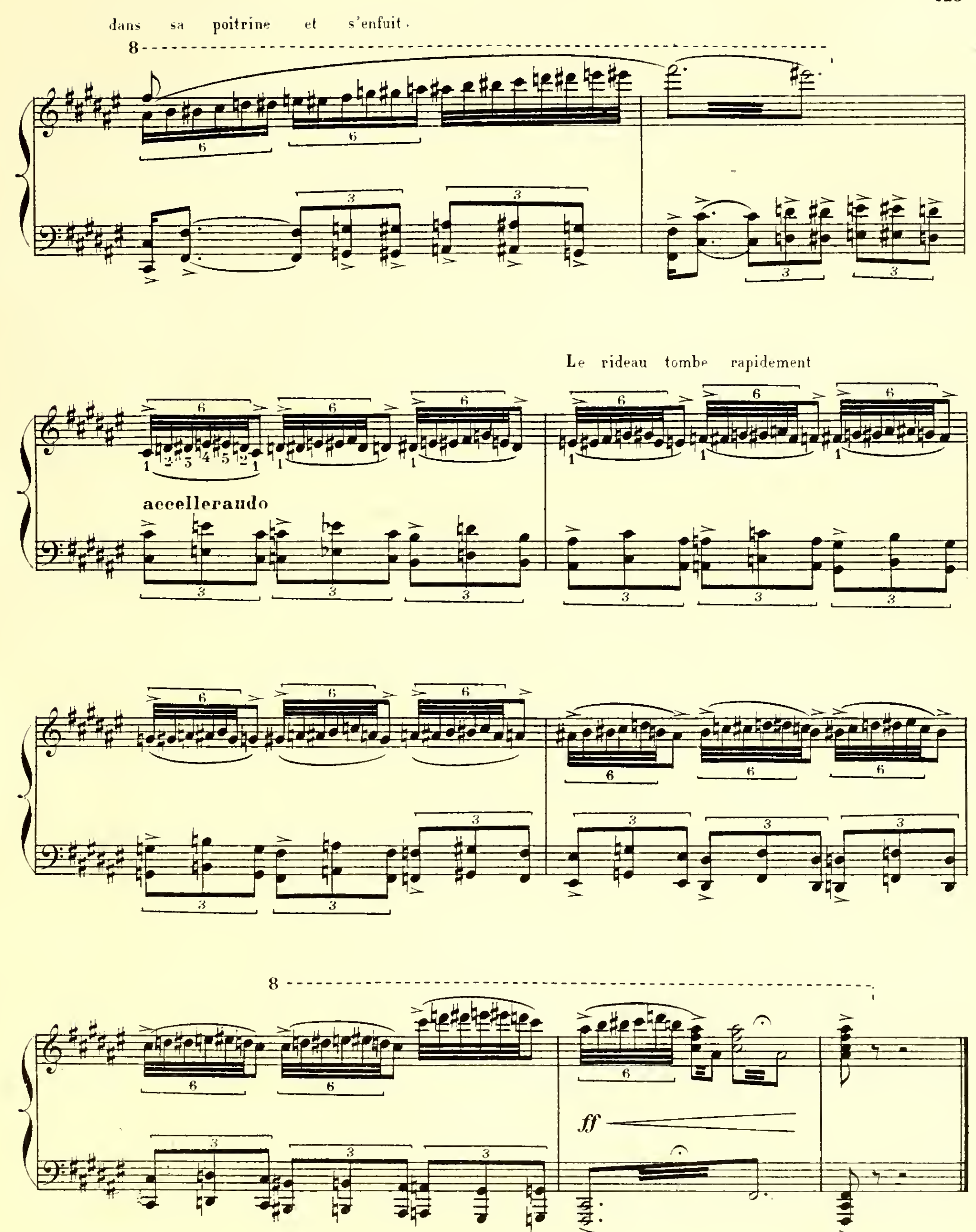

DÉMÉTRIOS (il sort de l'endroit où il était caché)
Piu lento
Et moi qui
suivez
me croyais guéri de ma dé - men - ce,
Guéri du
1º Tempo
suivez
cédez un peu
Modéré sans lenteur
fu - ri - eux dé - sir qui m'a brû - lé!
Il m'a suf - fi de te re - voir et de t'en -
Modéré sans lenteur (100 = ♩)
appassionato
- ten - - dre, Chry - sis,
et mon dé - sir soudain


D.
s'est ral-lu - mé!
Oh! l'é-clat de ses yeux,
L'or de sa
che - ve-lu - - re,
rit. molto
Et la blancheur de sa poi-
Tempo
-tri - - ne!
poco rit.
Ah! je la veux! et je l'au-
Tempo
poco rit.


Tempo
D.
-rai!
O Chrysis, en ve-
Tempo
-nant por-ter à la Dé-es-se Ton pei-gne,
ton mi-roir, ton col-lier d'é-mé-
-rau-des, Ces ob-jets dont tu ne veux plus, Tu n'as rien demandé pour


D.
prix de tes offran - des! Mais tu sa - vais bien qu'en é -
chan - - - - - ge Je te don - ne - rais les objets
que tu veux.
Le peigne et le mi -
- roir, Je m'en suis ren - du mai - - - -
f
mf


cédez
Tempo
D.
_tre: Et le collier est là, sur le sein d'Aphrodi_te! Dé_es
_se, Je te les pren_drai, tes per - les! Chry_sis les ré_
poco allarg.
_cla - me; Il me les faut, dût ton cour_roux me fou_droy_
Il escalade le piédestal, enlève le collier d'Aphrodite, le cache
_er!
All°(132=♩)
ff



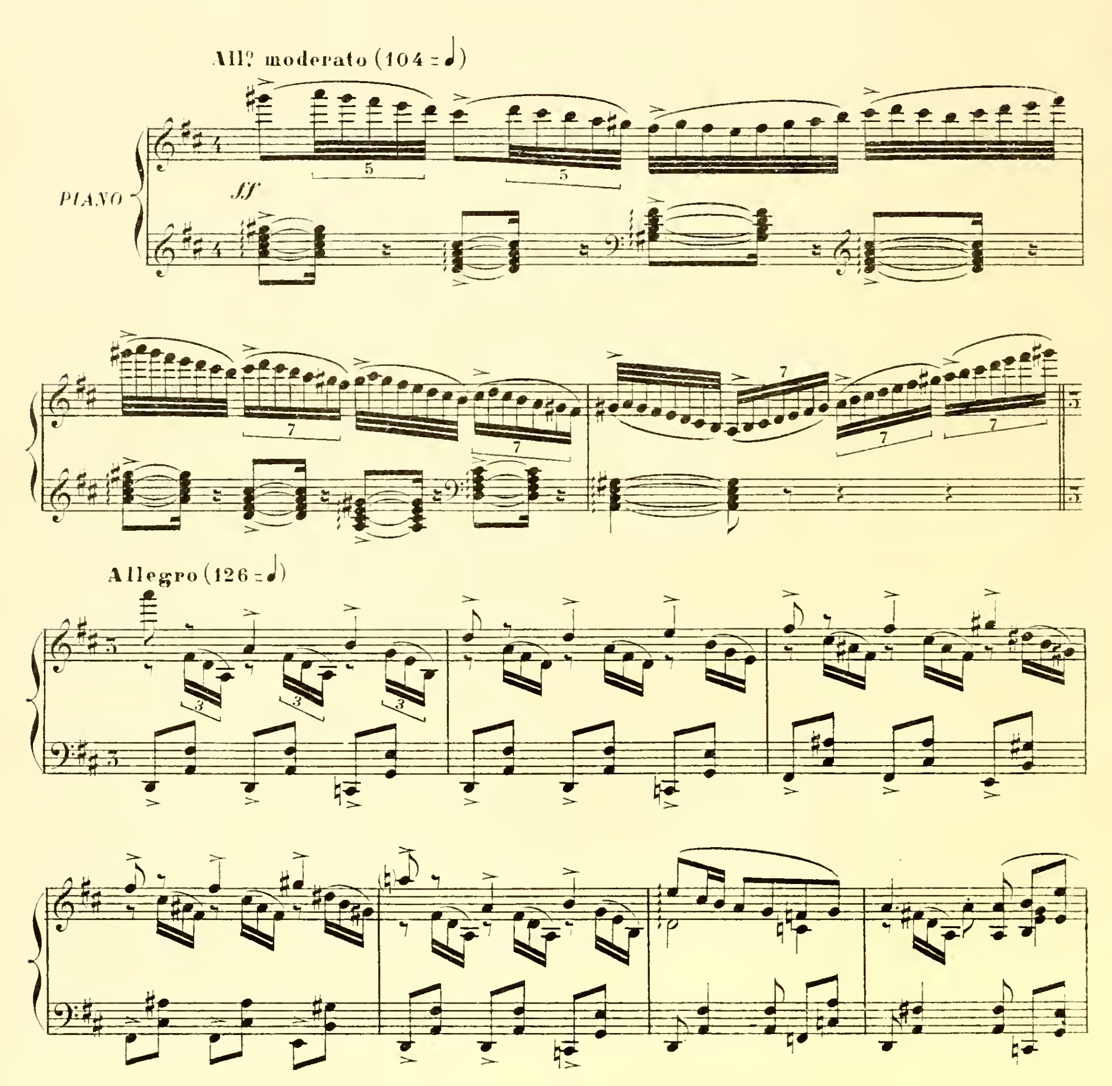
Fin du 2e Acte
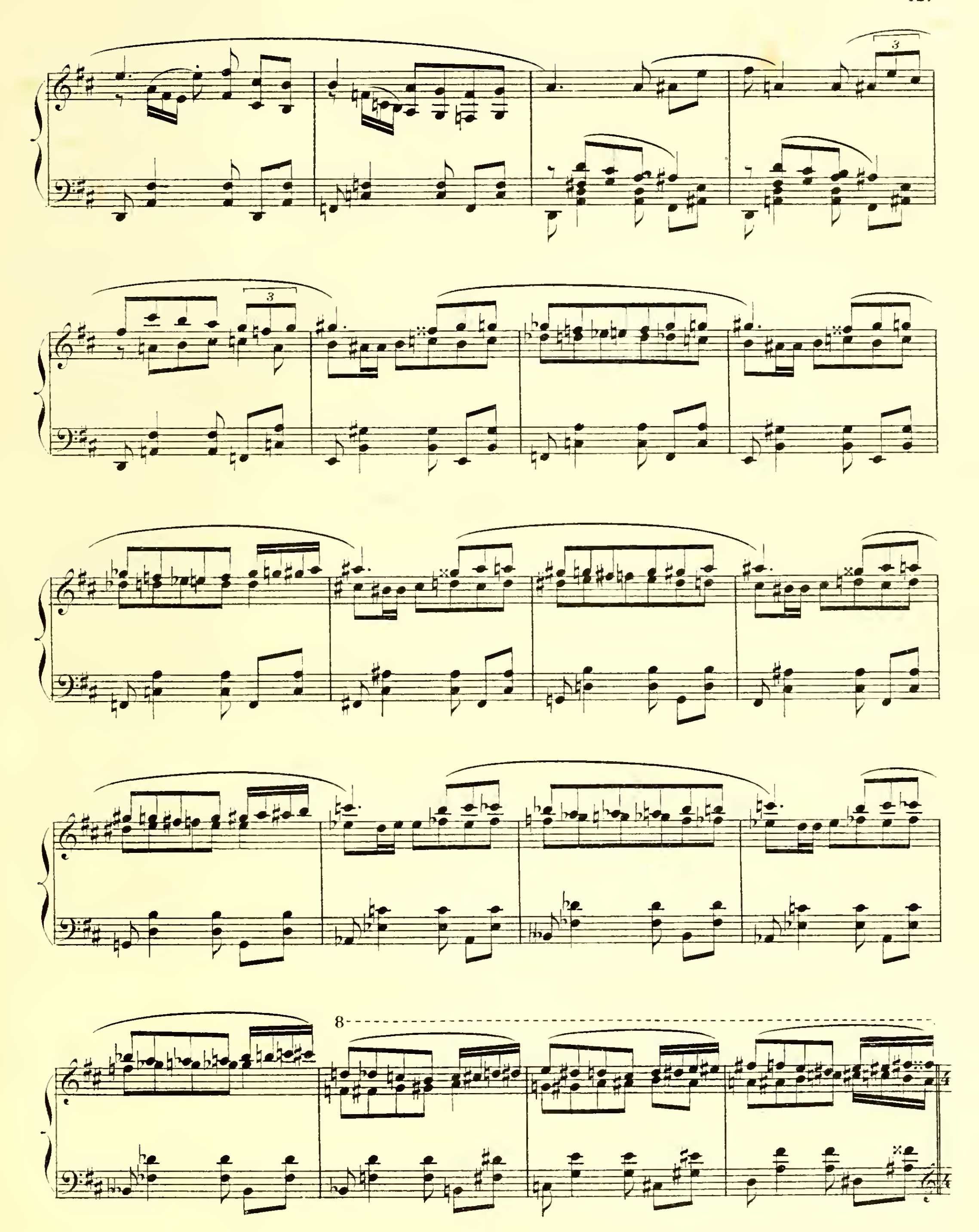
ACTE III

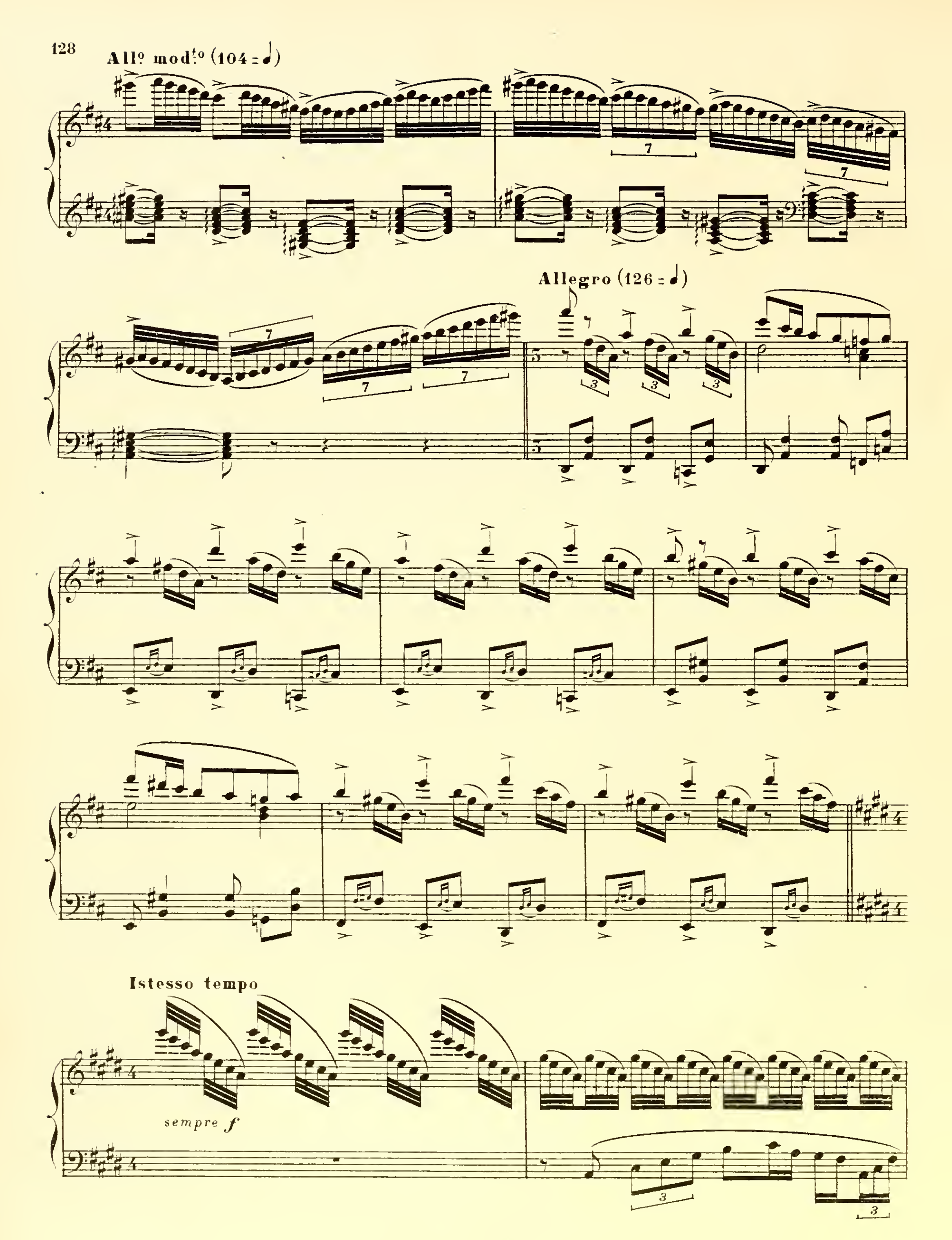
3e TABLEAU
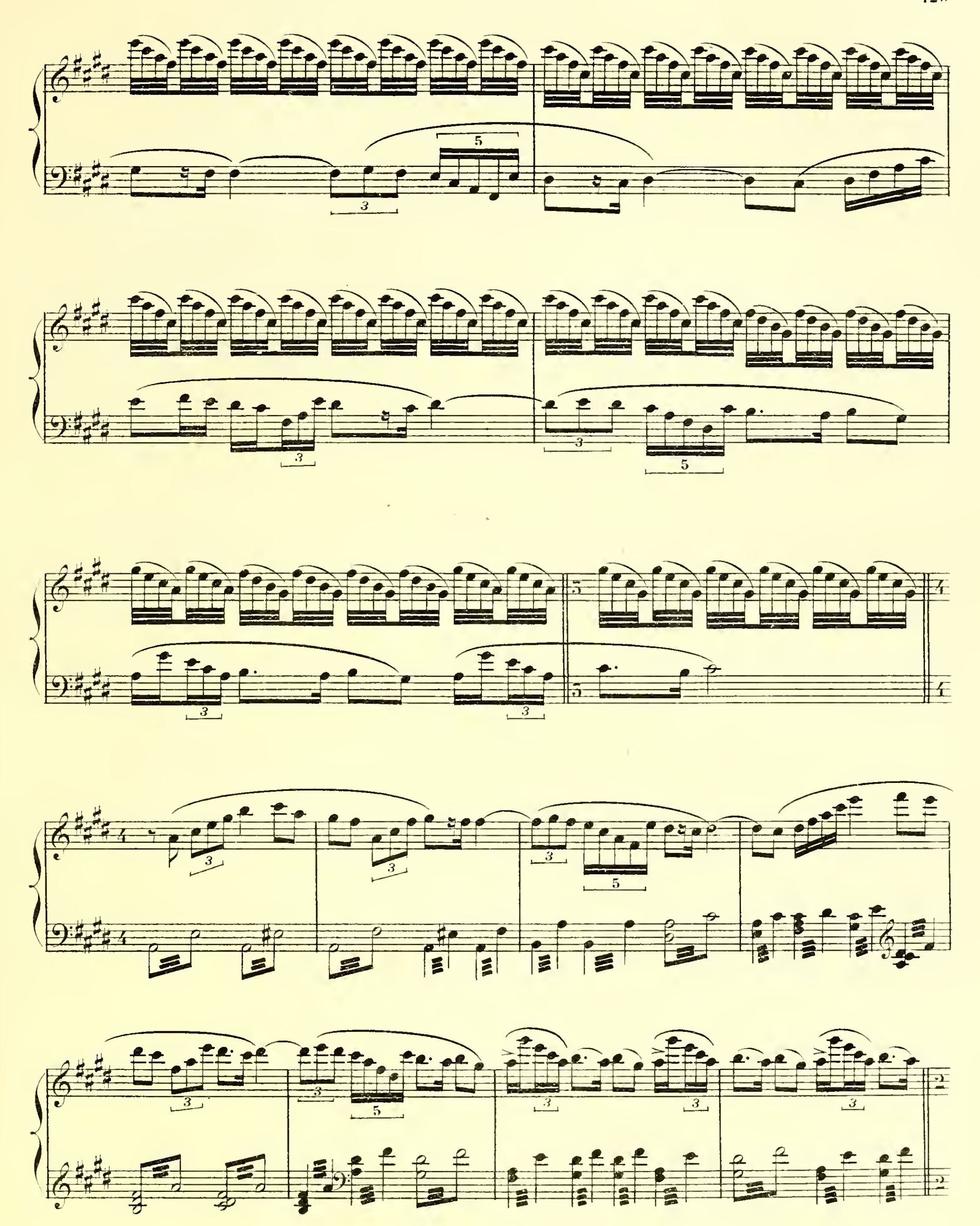
CHEZ BACCHIS — LA BACCHANALE
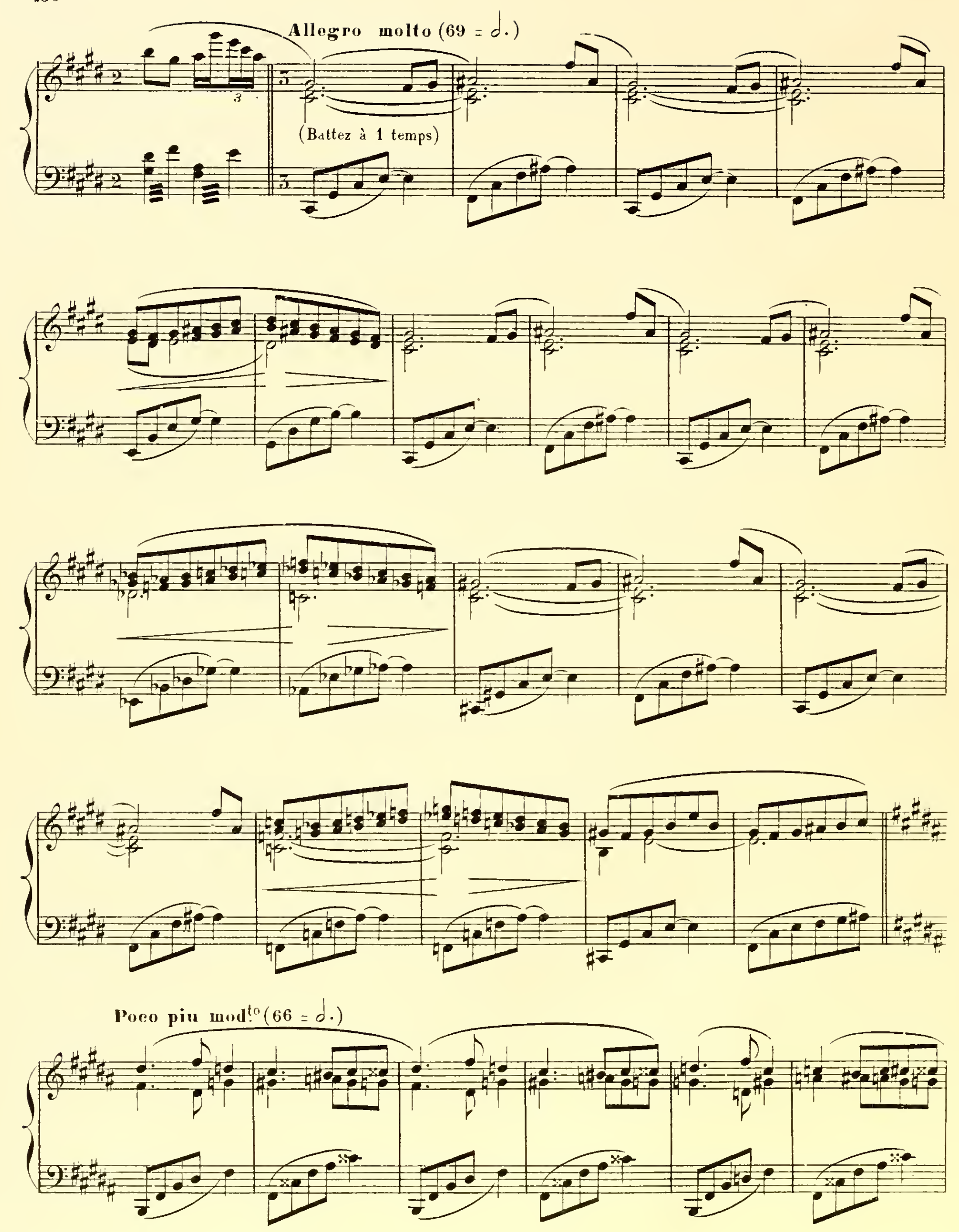
La salle du festin — A gauche, une grande table, au milieu de laquelle trône Bacchis; à coté d'elle est son esclave favorite Corinna. — Convives des deux sexes: courtisanes, jeunes gens et philosophes. — Au bout de la table est assise Chrysis, elle est pensive et a l'air absorbé dans ses réflexions. — Couché à côté d'elle, Timon essaye en vain de la faire sortir de son mutisme. — Une douzaine de danseuses évoluent à droite dans l'espace laissé libre par la table, elles sont accompagnées par des joueuses de cithares, de tambourins et de crotales.
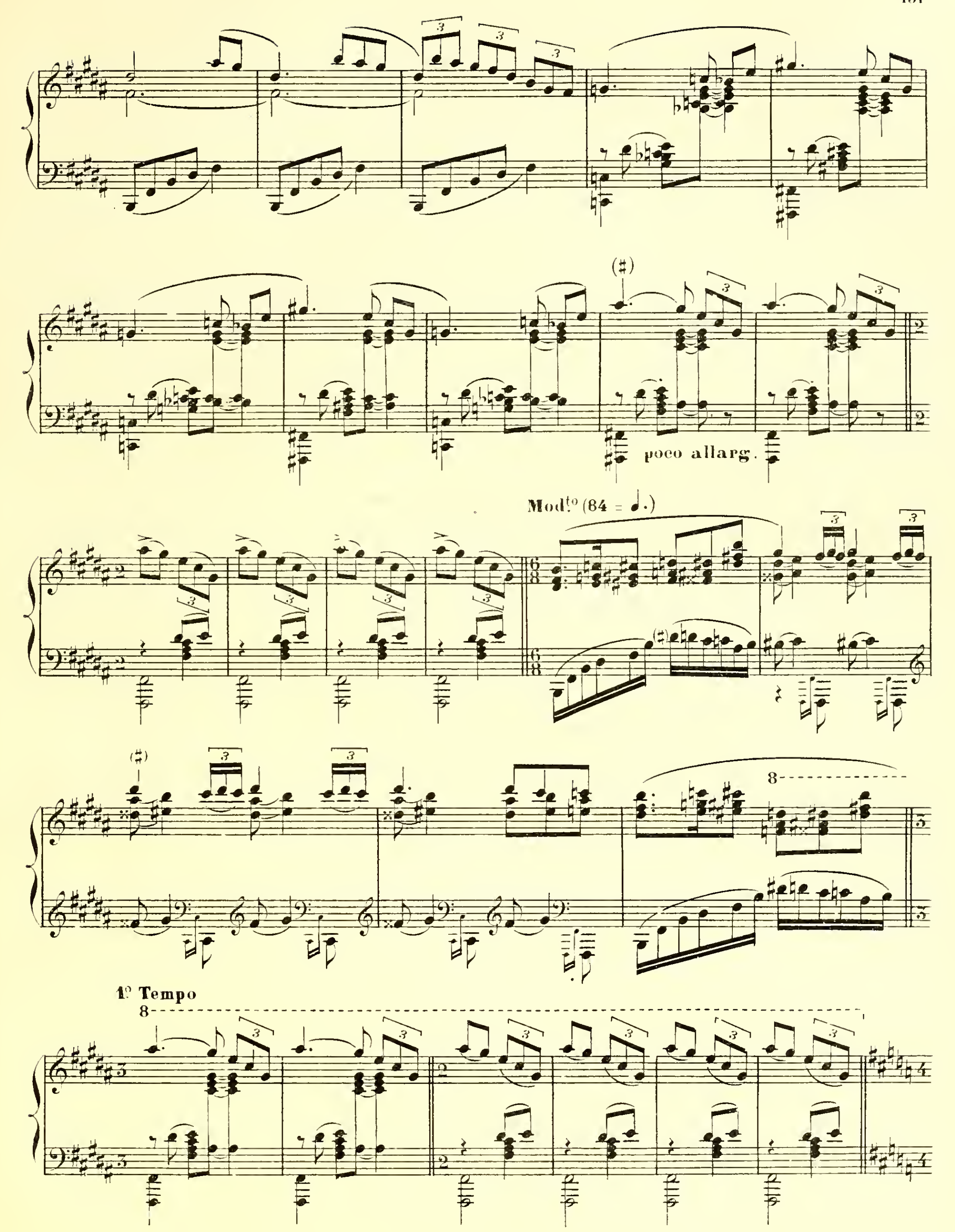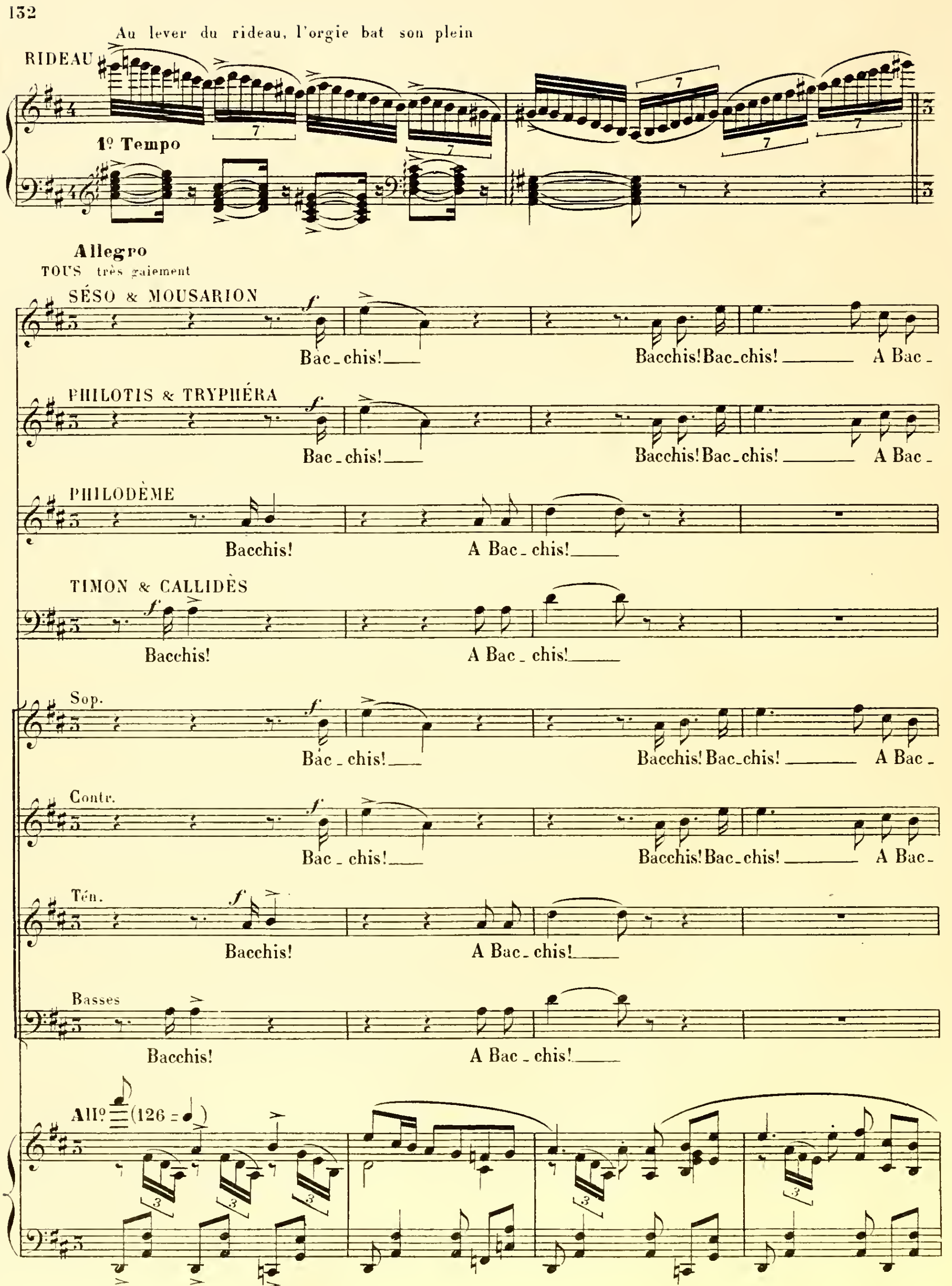



3
3
8

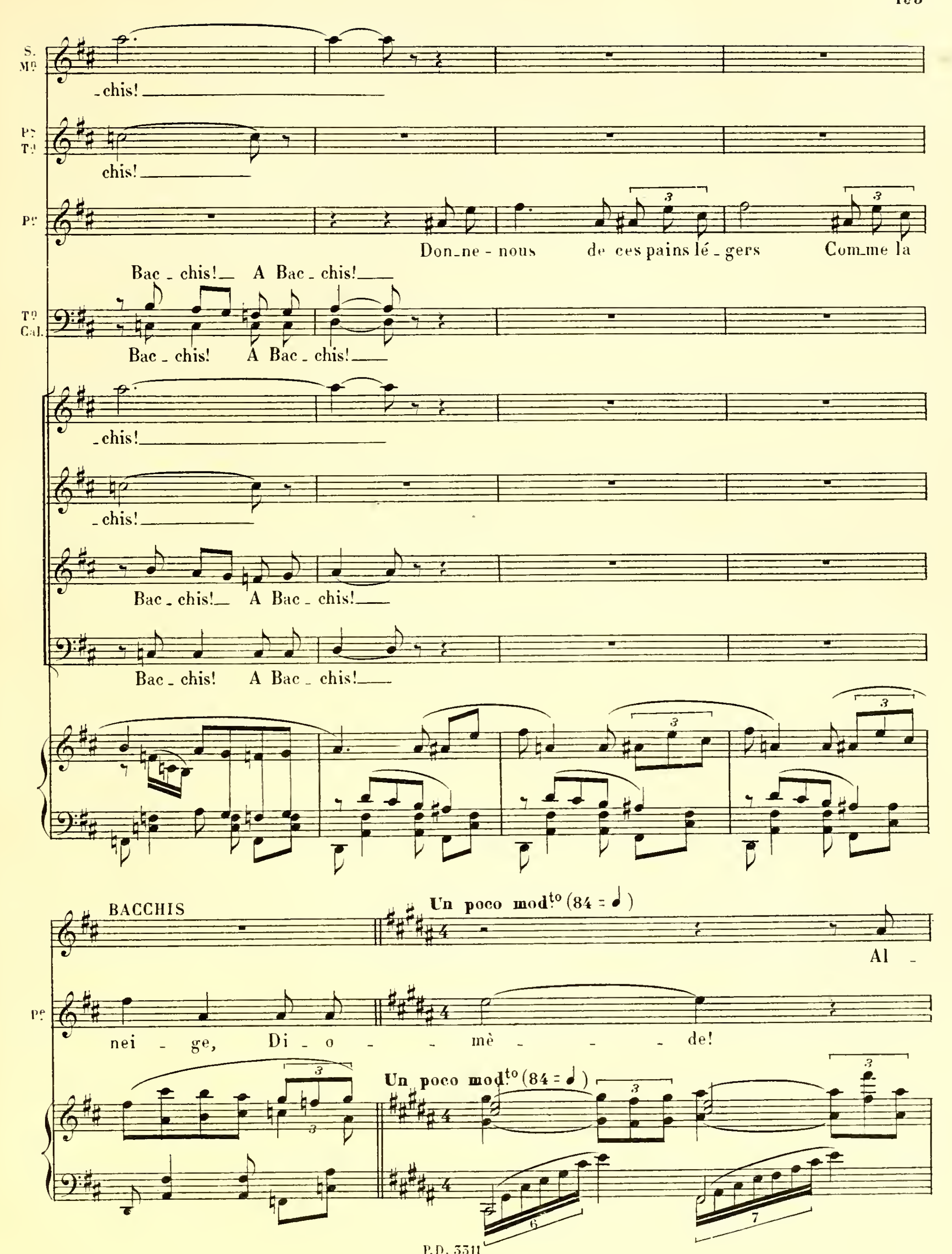

Allº modᵗᵒ (104 = ♩)
7
Allegro (126 = ♩)
3
Istesso tempo
sempre f
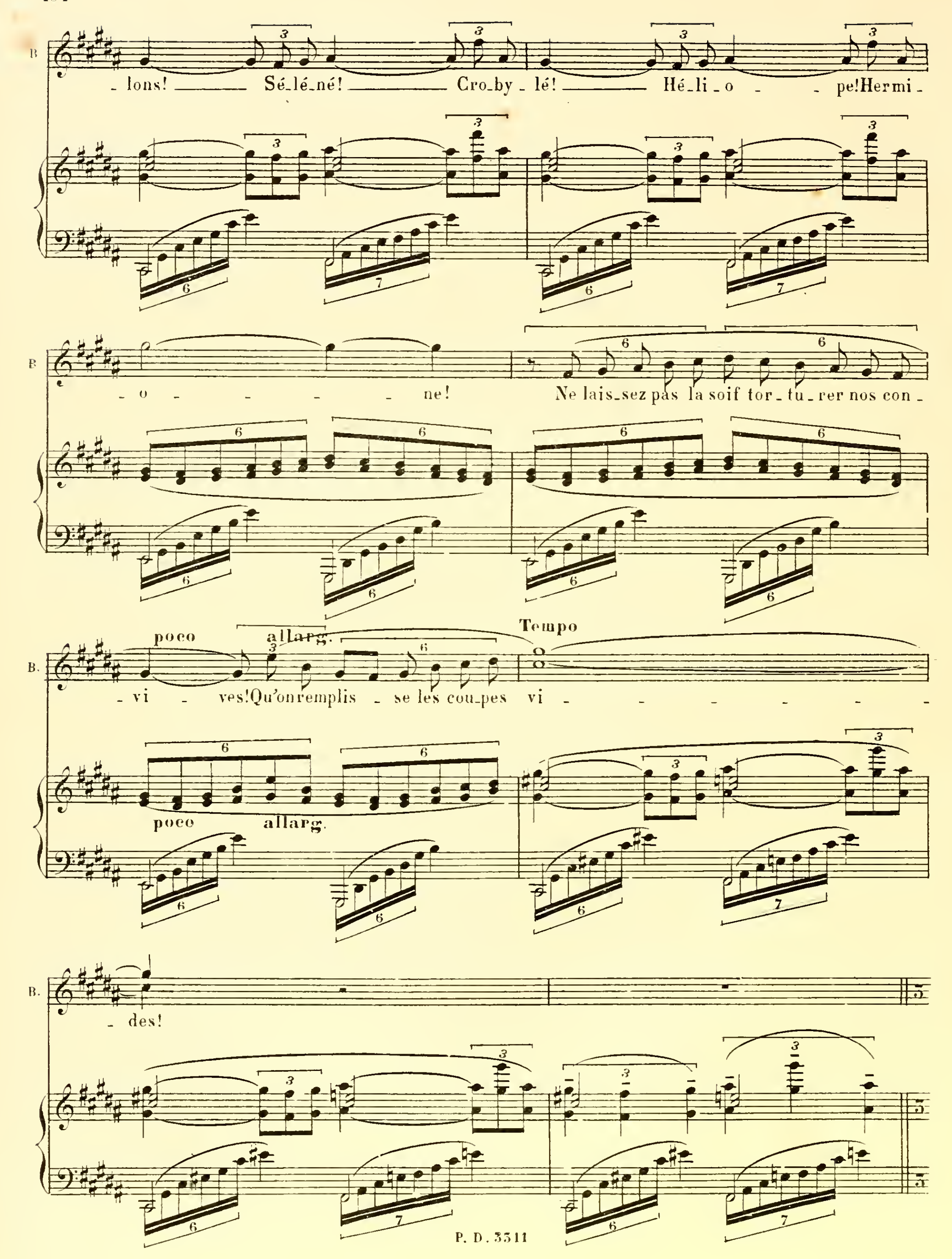

5
4
5
5
3
3
3
3
5
3
3
3
5
3
3
3
5
3
3
3
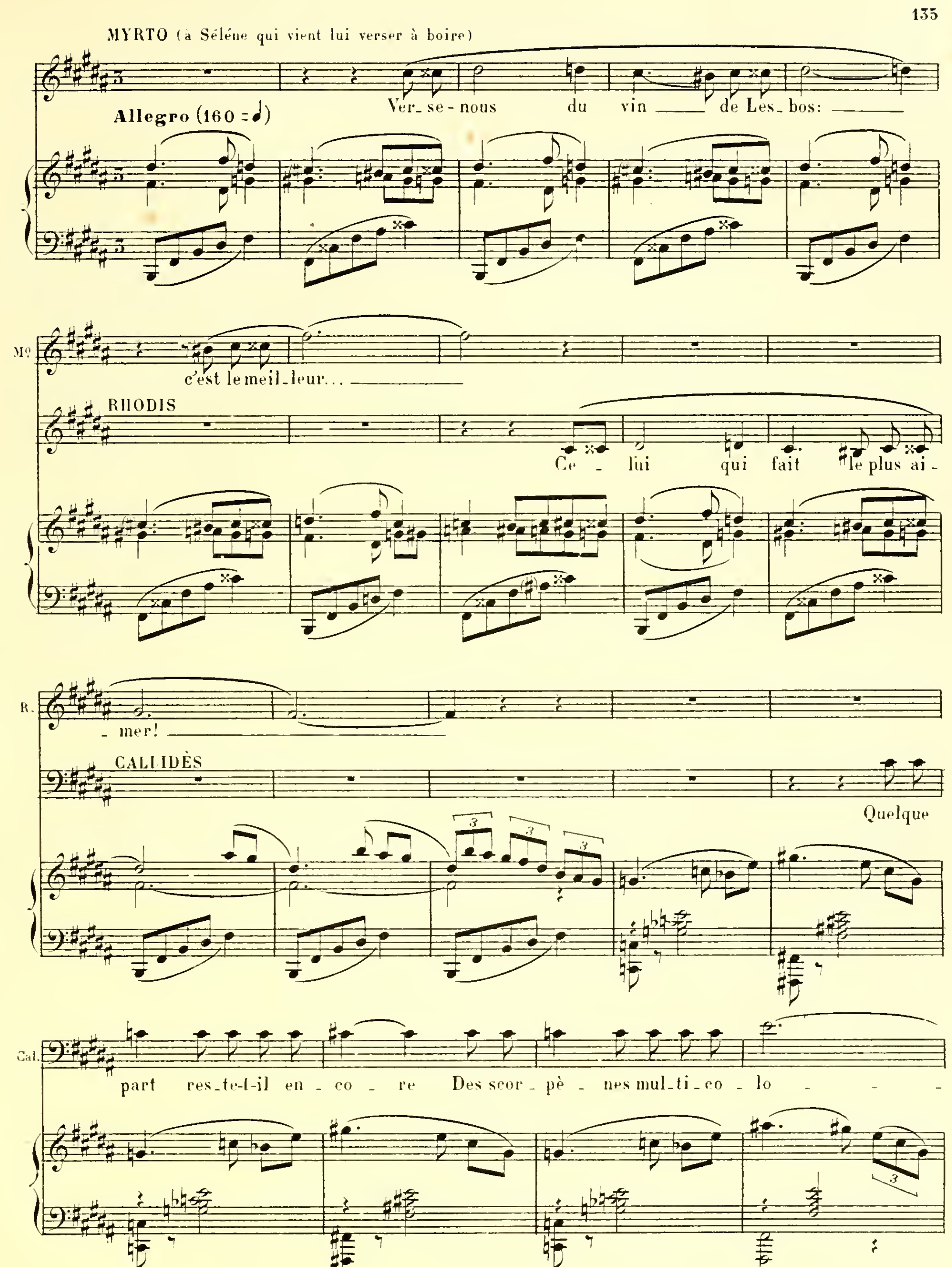

Allegro molto (69 = 𝅗𝅥.)
(Battez à 1 temps)
Poco piu modto (66 = 𝅗𝅥.)
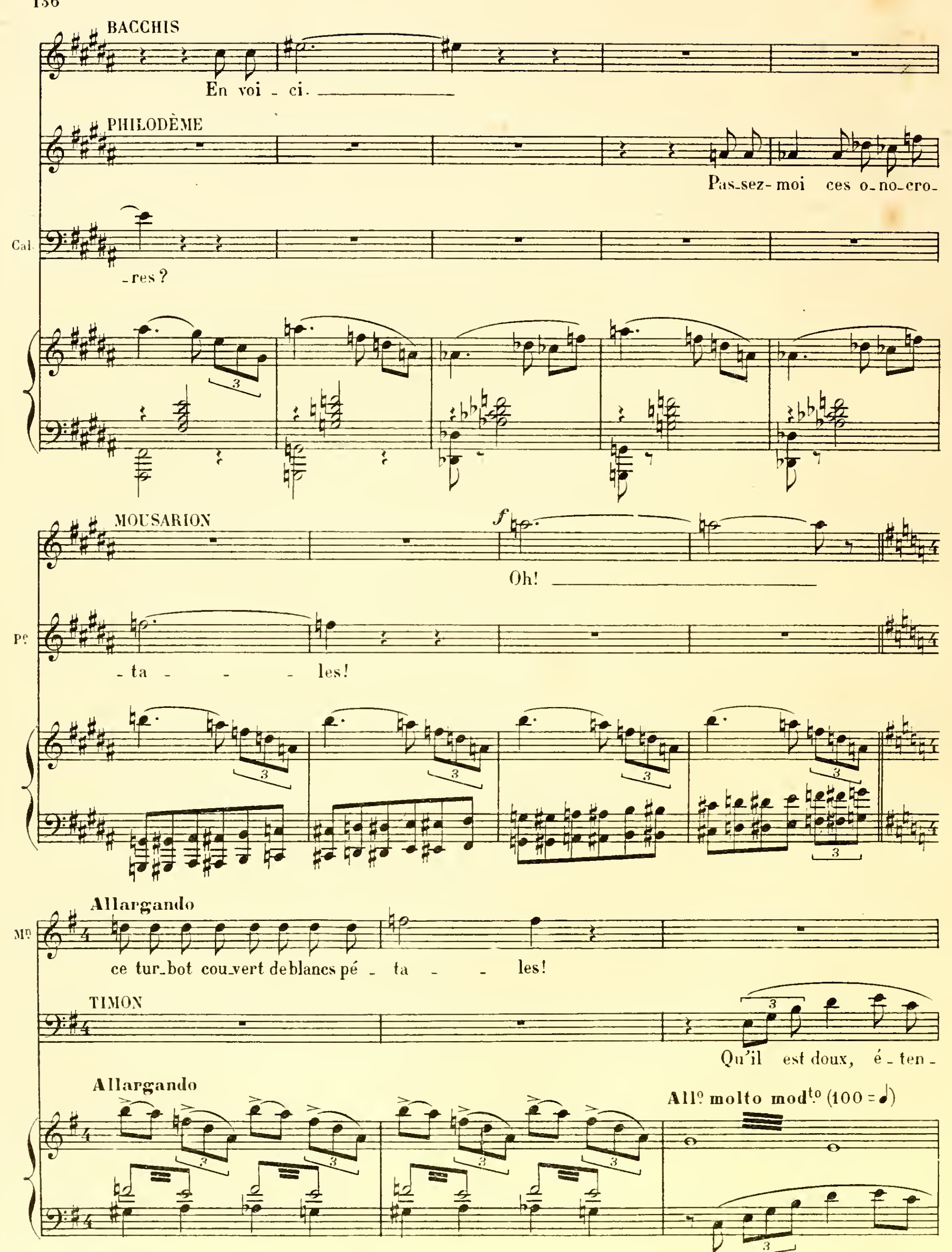

(♯)
poco allarg.
Mod.to (84 = ♩.)
(♯)
8
1.o Tempo
8
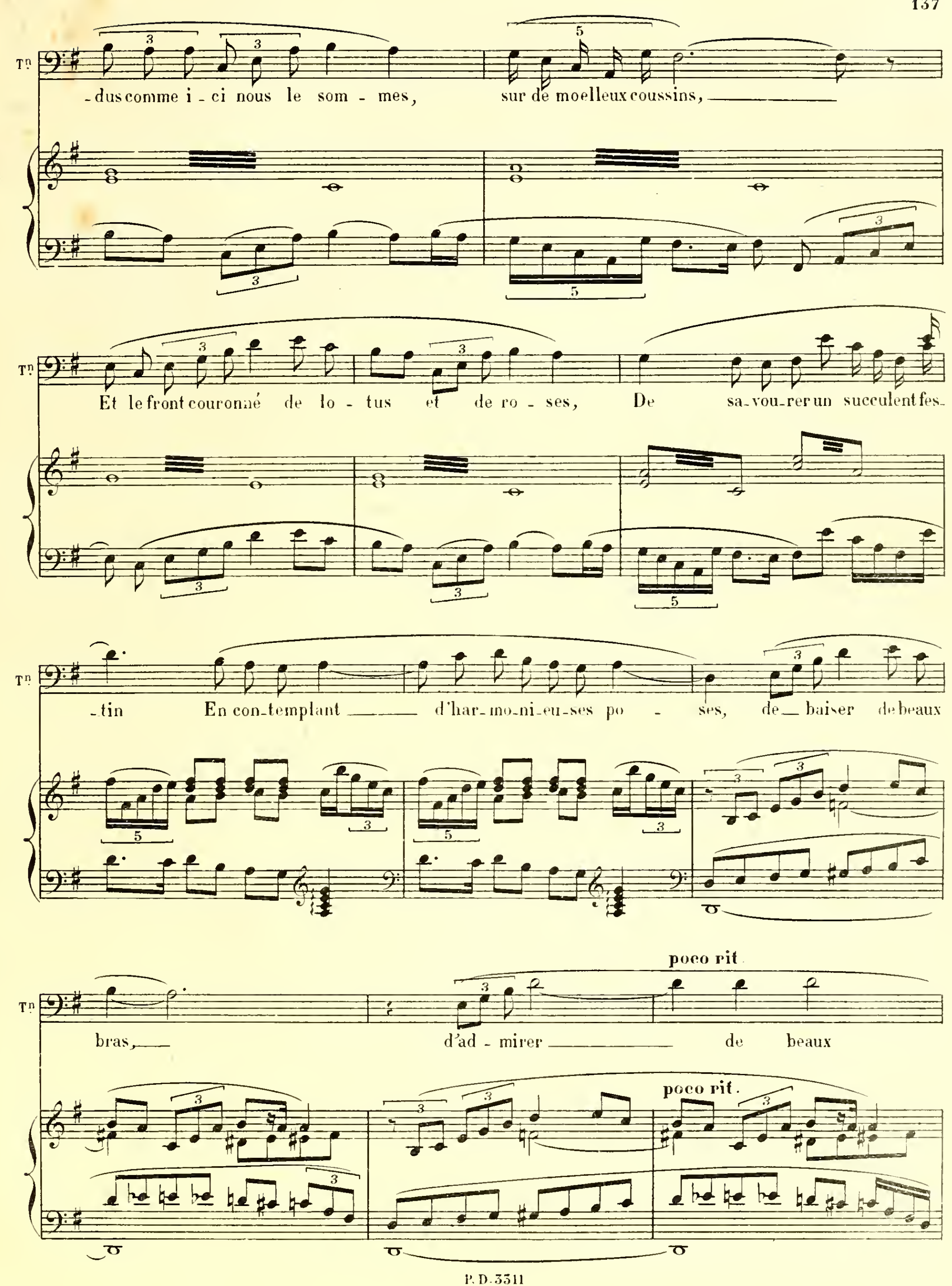

Au lever du rideau, l'orgie bat son plein
RIDEAU
1º Tempo
Allegro
TOUS très gaiement
SÉSO & MOUSARION
Bac_chis! Bacchis! Bac_chis! A Bac_
PHILOTIS & TRYPHÉRA
Bac_chis! Bacchis! Bac_chis! A Bac_
PHILODÈME
Bacchis! A Bac_chis!
TIMON & CALLIDÈS
Bacchis! A Bac_chis!
Sop.
Bac_chis! Bacchis! Bac_chis! A Bac_
Contr.
Bac_chis! Bacchis! Bac_chis! A Bac_
Tén.
Bacchis! A Bac_chis!
Basses
Bacchis! A Bac_chis!
Allº (126 = ♩)

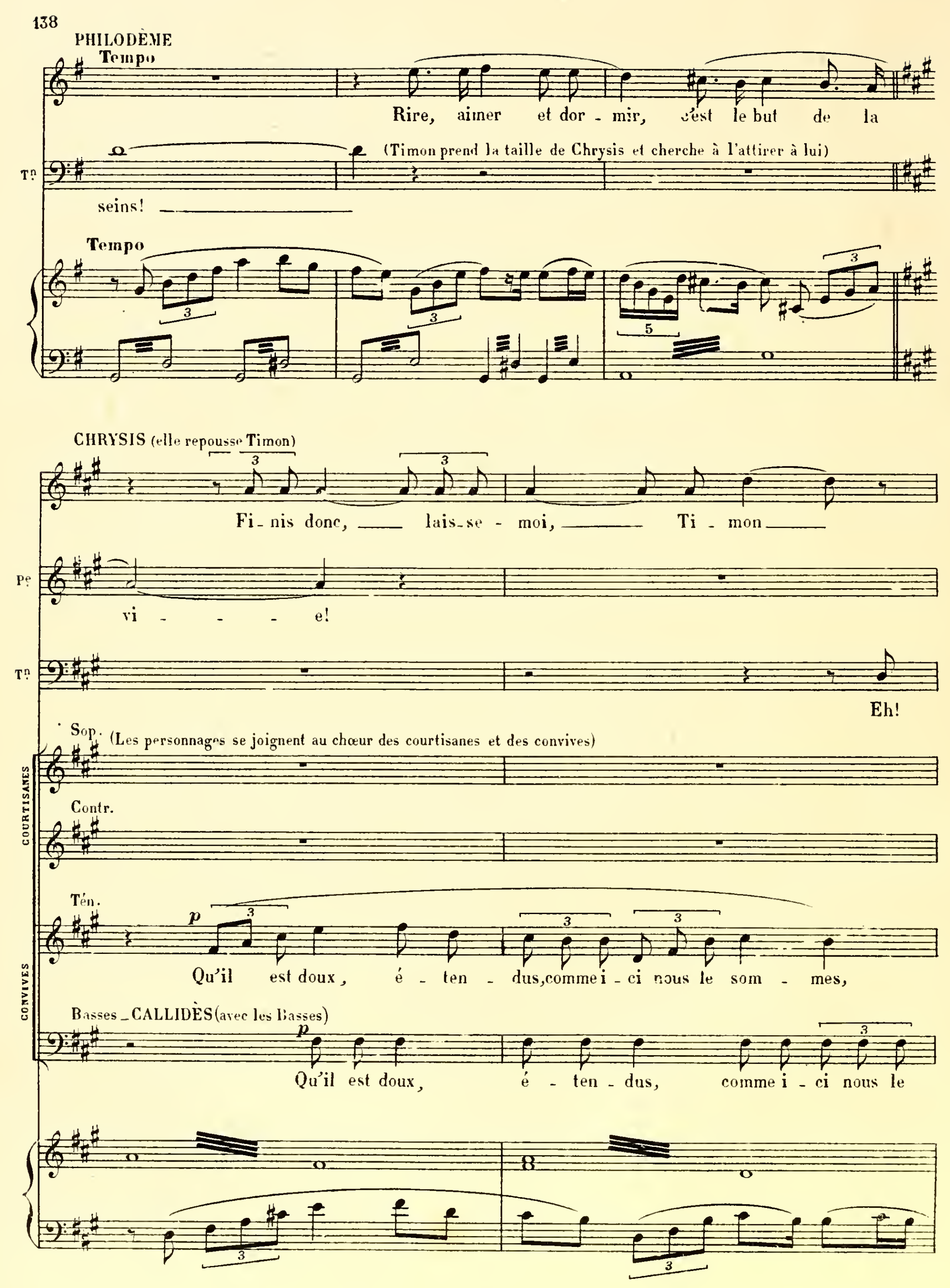

S.
Mº
-chis!
Pº
Tº
chis!
Pº
Don-ne - nous de ces pains lé - gers Com-me la
Bac - chis! A Bac - chis!
Tº
Cal.
Bac - chis! A Bac - chis!
-chis!
-chis!
Bac - chis! A Bac - chis!
Bac - chis! A Bac - chis!
BACCHIS
Un poco modto (84 = ♩)
Al -
Pº
nei - ge, Di - o - - mè - - - - de!
Un poco modto (84 = ♩)
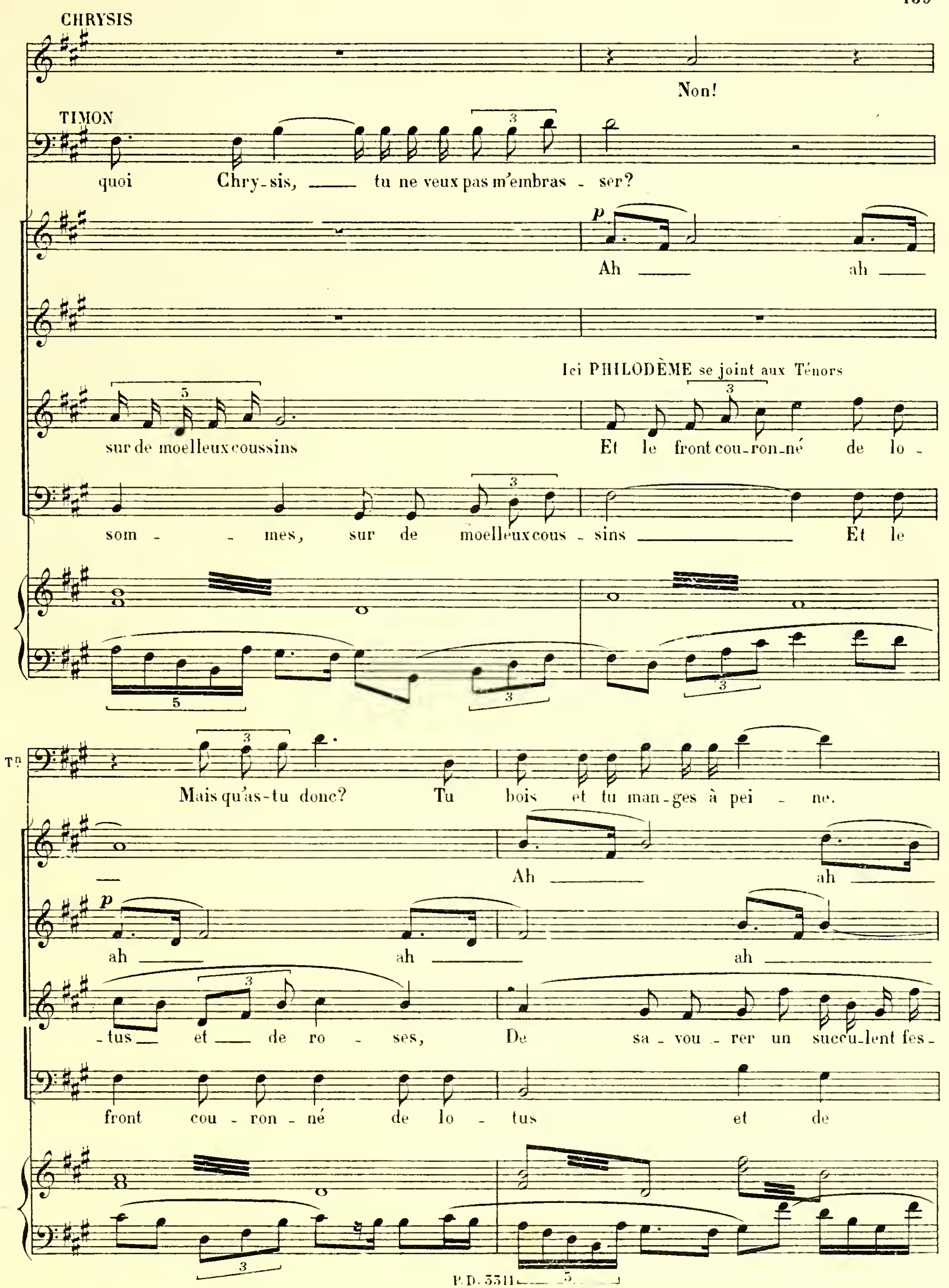

B
_lons! Sé_lé_né! Cro_by_lé! Hé_li_o _ pe!Hermi_
_o _ _ _ _ _ ne!
Ne lais_sez pas la soif tor_tu_rer nos con_
poco allarg.
Tempo
_vi _ ves!Qu'onremplis _ se les cou_pes vi _
_des!
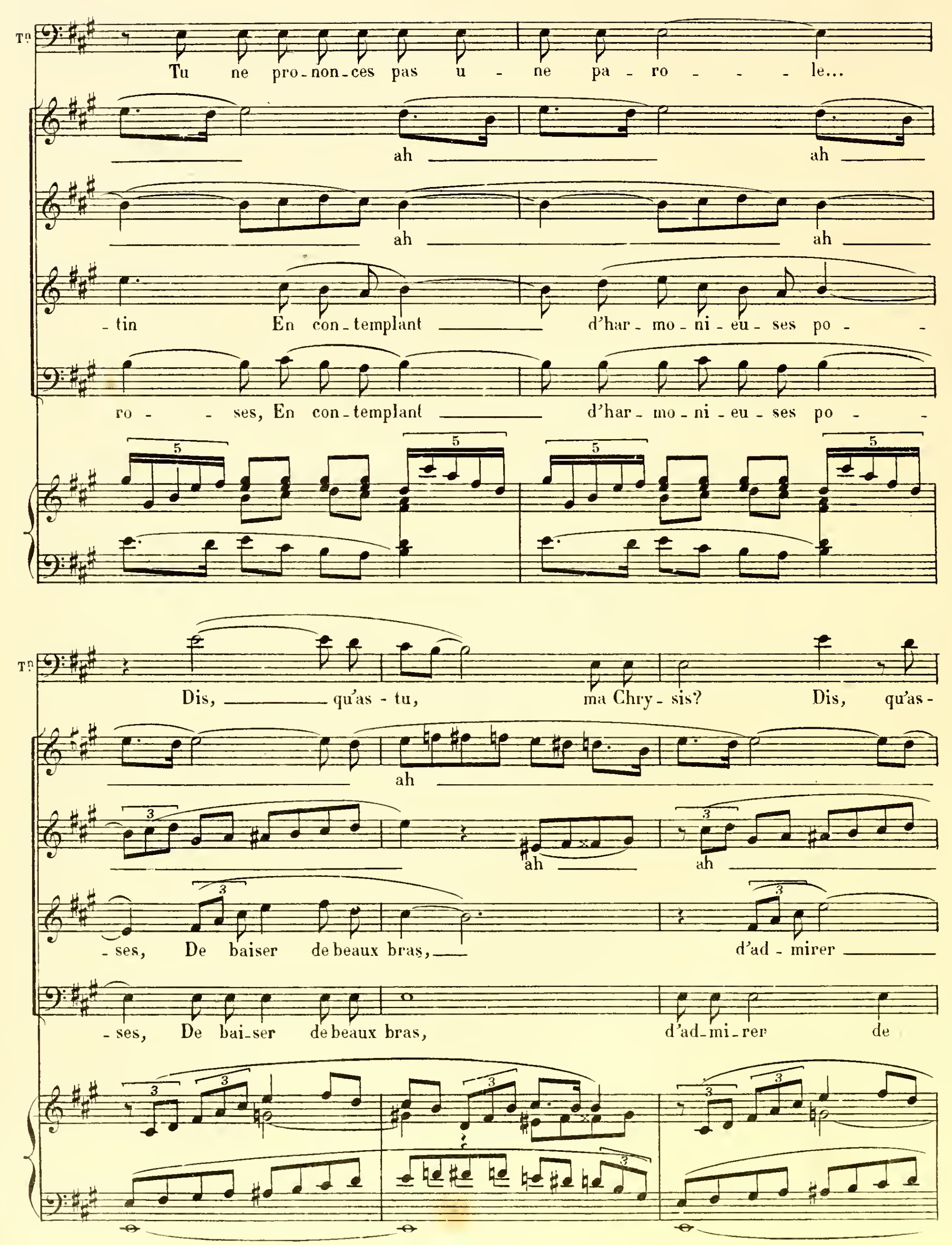

MYRTO (à Séléne qui vient lui verser à boire)
Allegro (160 = ♩)
Ver_se_nous du vin de Les_bos:
Mº
c'est le meil_leur...
RHODIS
Ce_lui qui fait le plus ai_
R.
_mer!
CALLIDÈS
Quelque
Cal.
part res_te-t-il en_co_re Des scor_pè_nes mul_ti_co_lo
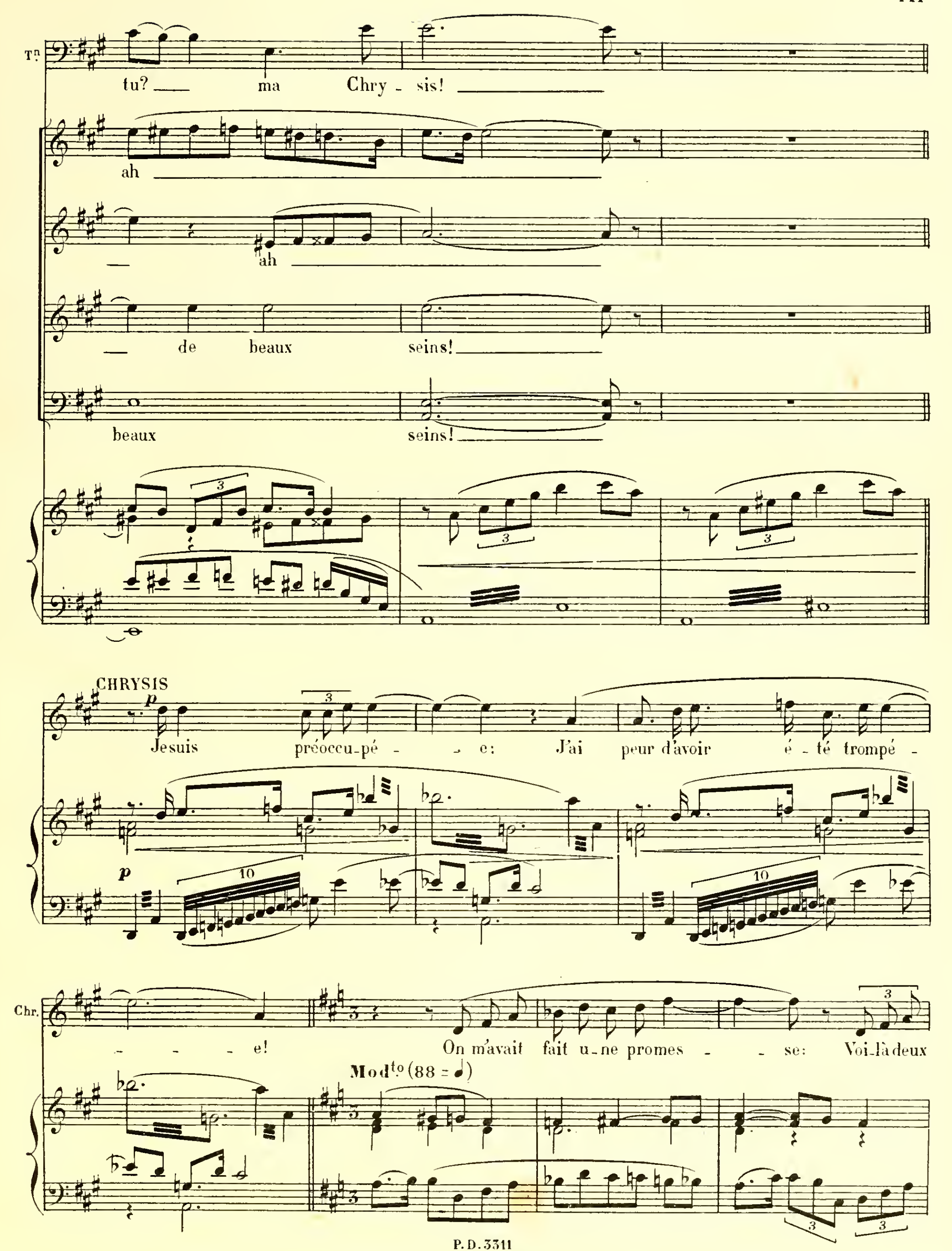

BACCHIS
En voi - ci.
PHILODÈME
Pas_sez- moi ces o_no_cro_
Cal.
_res?
MOUSARION
f
Oh!
Pe
_ta - - - les!
Allargando
Mo
ce tur_bot cou_vert de blancs pé - ta - - les!
TIMON
Qu'il est doux, é _ ten _
Allargando
3
All° molto modto (100 = ♩)
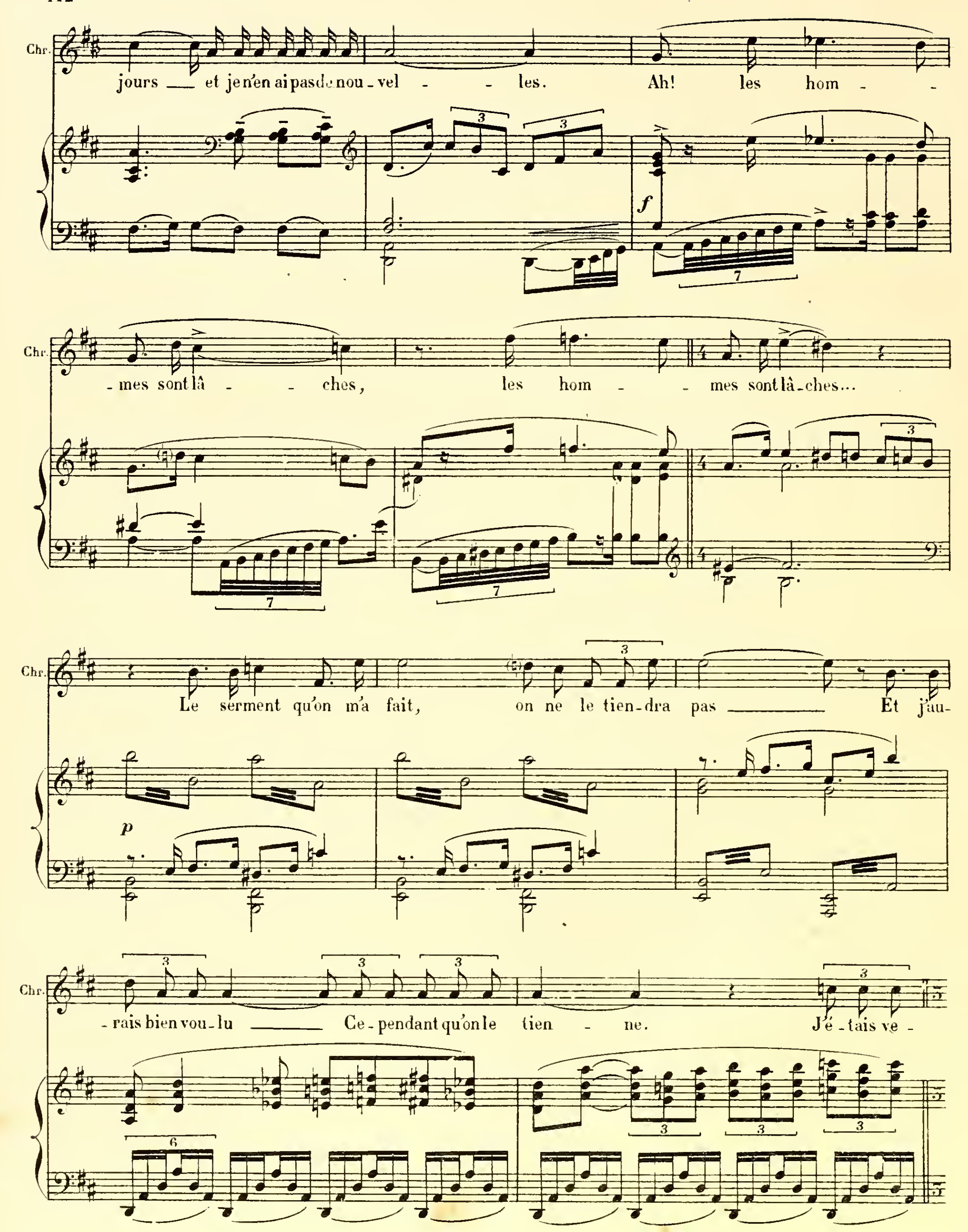

Tn
-dus comme i-ci nous le som-mes, sur de moelleux coussins,
Et le front couronné de lo-tus et de ro-ses, De sa-vou-rer un succulent fes-
-tin En con-templant d'har-mo-ni-eu-ses po-ses, de baiser de beaux
bras, d'ad-mirer de beaux
poco rit.
poco rit.


PHILODÈME
Tempo
Rire, aimer et dor - mir, c'est le but de la
(Timon prend la taille de Chrysis et cherche à l'attirer à lui)
Tn
seins!
Tempo
CHRYSIS (elle repousse Timon)
Fi - nis donc, lais - se - moi, Ti - mon
Pe
vi - - - e!
Tn
Eh!
Sop. (Les personnages se joignent au chœur des courtisanes et des convives)
COURTISANES
Contr.
Tén.
p
Qu'il est doux, é - ten - dus, comme i - ci nous le som - mes,
CONVIVES
Basses _ CALLIDÈS (avec les Basses)
Qu'il est doux, é - ten - dus, comme i - ci nous le


CHRYSIS
Non!
TIMON
quoi Chry-sis, tu ne veux pas m'embras - ser?
Ah ah
Ici PHILODÈME se joint aux Ténors
sur de moelleux coussins
Et le front cou-ron-né de lo -
som - - mes, sur de moelleux cous - sins Et le
Tn
Mais qu'as-tu donc? Tu bois et tu man-ges à pei - ne.
Ah ah
ah ah ah
-tus et de ro - ses, De sa-vou-rer un succu-lent fes-
front cou-ron-né de lo - tus et de


Tʀ.
Tu ne pro-non-ces pas u - ne pa - ro - - - le...
ah ah
ah ah
-tin En con-templant d'har-mo-ni-eu-ses po -
ro - - ses, En con-templant d'har-mo-ni-eu-ses po -
Tʀ.
Dis, qu'as - tu, ma Chry - sis? Dis, qu'as-
ah
ah ah
-ses, De baiser de beaux bras, d'ad-mirer
-ses, De bai-ser de beaux bras, d'ad-mi-rer de


Tr.
tu? ma Chry - sis!
ah
ah
de beaux seins!
beaux seins!
CHRYSIS
p
Je suis préoccu-pé - e: J'ai peur d'avoir é - té trompé -
p
Chr.
- e! On m'avait fait u-ne promes - se: Voi-là deux
Modto (88 = ♩)


Chr.
jours — et je n'en ai pas de nou - vel - - les. Ah! les hom - -
- mes sont lâ - - ches, les hom - - mes sont lâ - ches...
Le serment qu'on m'a fait, on ne le tien - dra pas — Et j'au-
- rais bien vou - lu — Ce - pendant qu'on le tien - ne. J'é - tais ve -
f
p



Allegro

Chr. -nue i-ci, dès hi-er soir, Dans l'espé - ran - ce de sa - voir...

COURTISANES

Sop. A boi - re par i - ci! A boi - re! par i -

Contr. *mf* A boi - re! par i - ci!

CONVIVES

Tén. *mf* A boi - re! par i - ci!

Basses *mf* A boi - re! par i - ci

All° *mf*
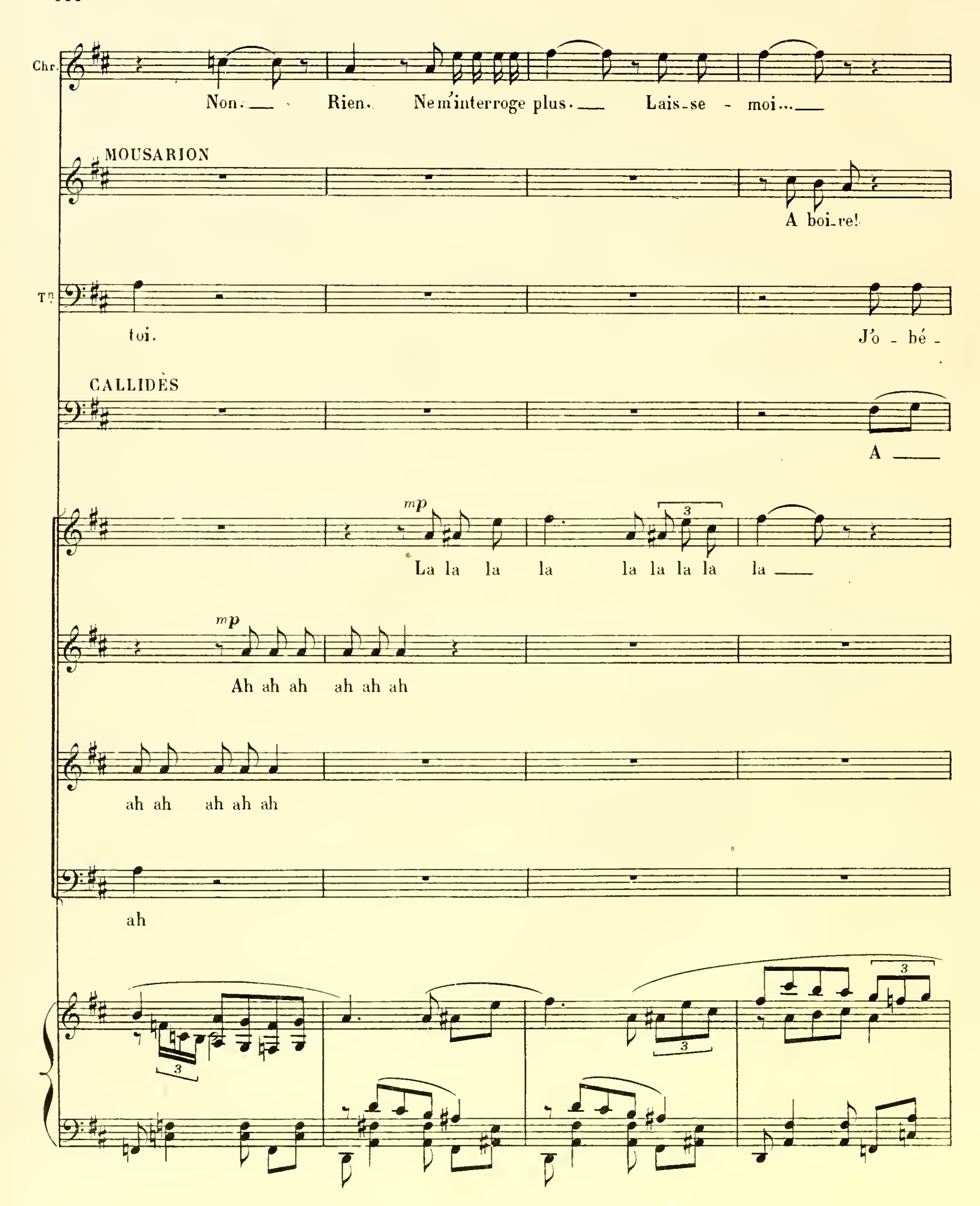
Chr. Et je n'ai rien ap-pris!
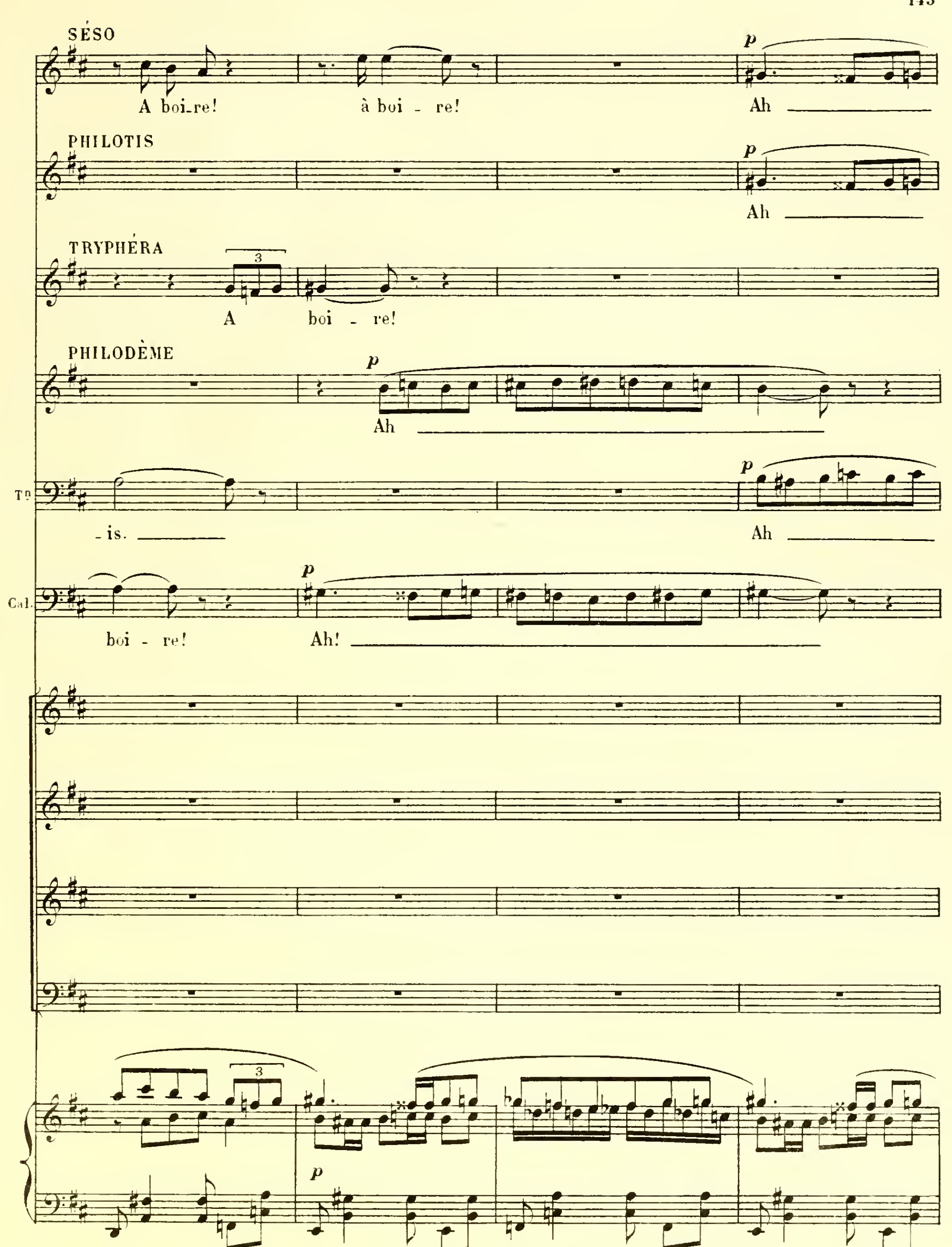
TIMON I - ci, Que veux-tu di - re? Expli-que-
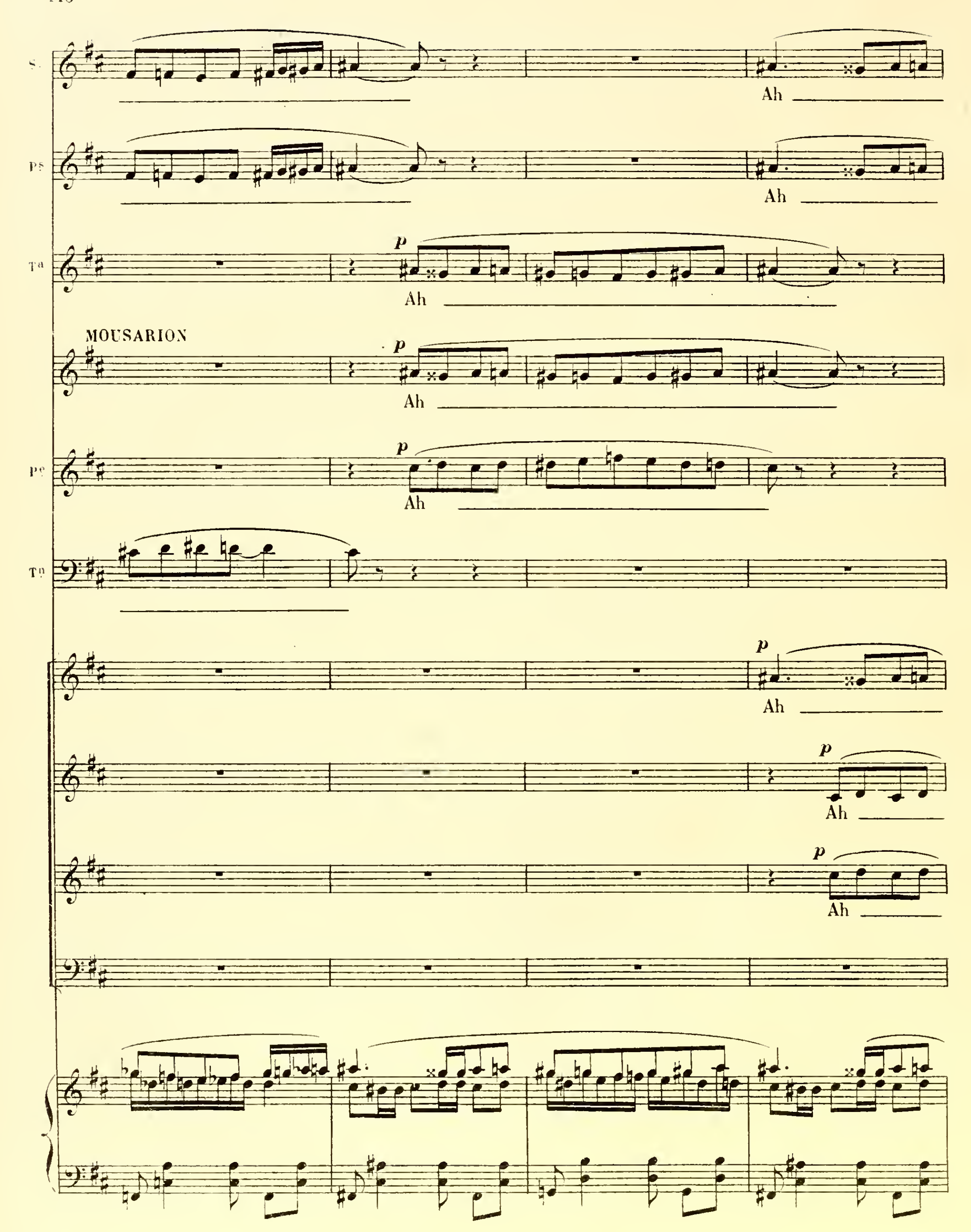
-ci
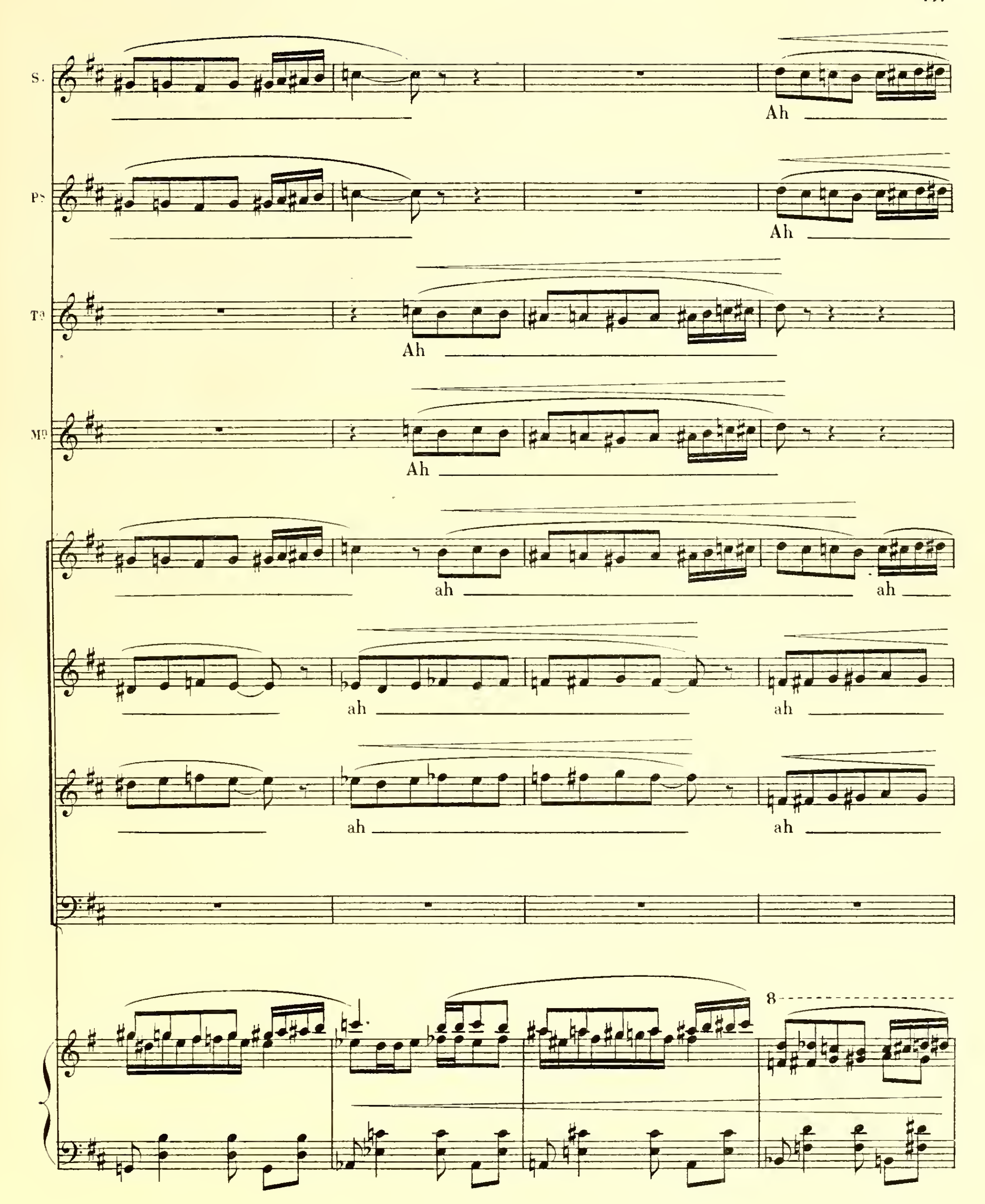
(rires) *mp* Ah
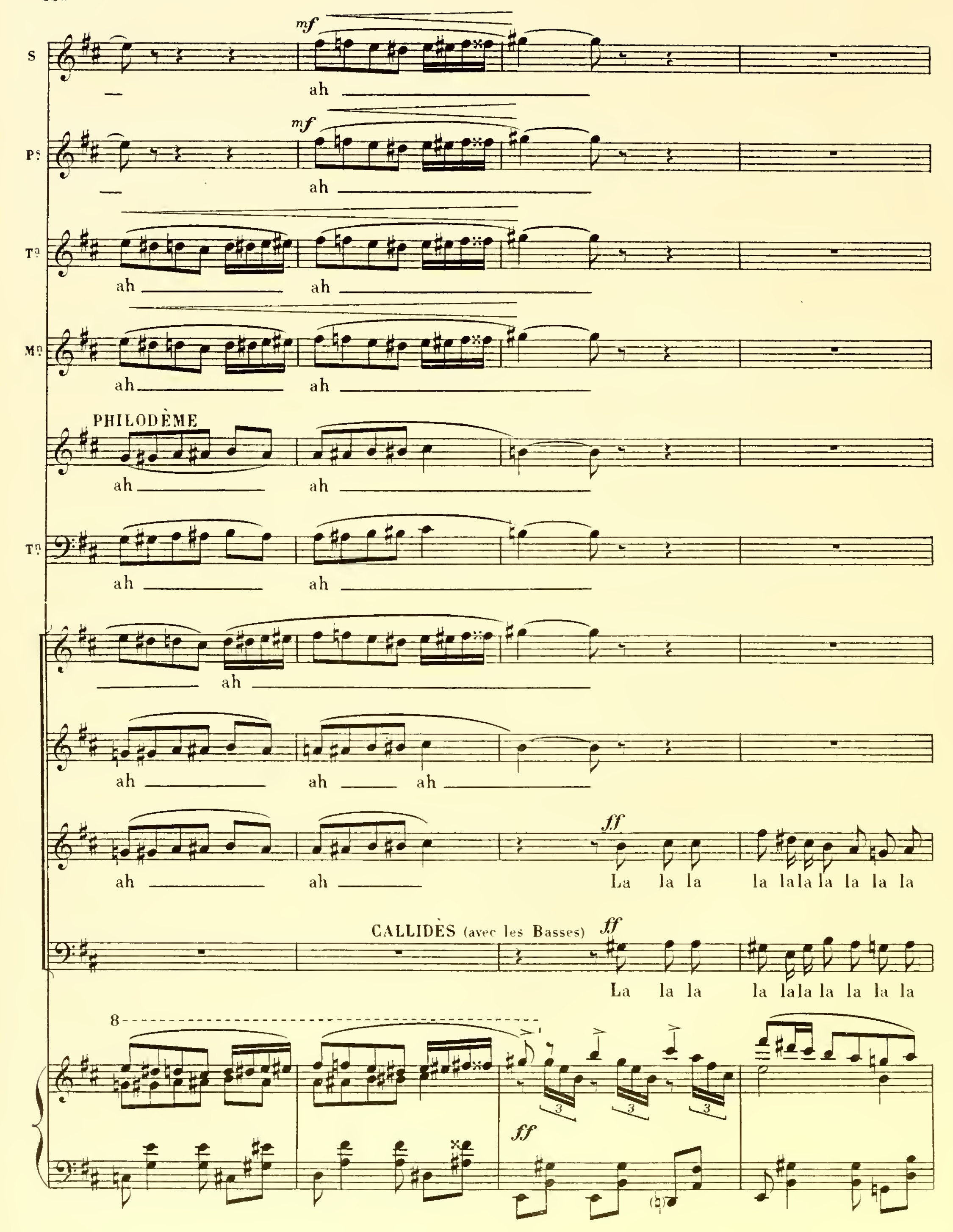
(rires) *mf* Ah ah ah ah ah


Chr.
Non. Rien. Ne m'interroge plus. Lais-se - moi...
MOUSARION
A boi-re!
T?
toi. J'o - bé -
CALLIDÈS
A
mp
La la la la la la la la la
mp
Ah ah ah ah ah ah
ah ah ah ah ah
ah

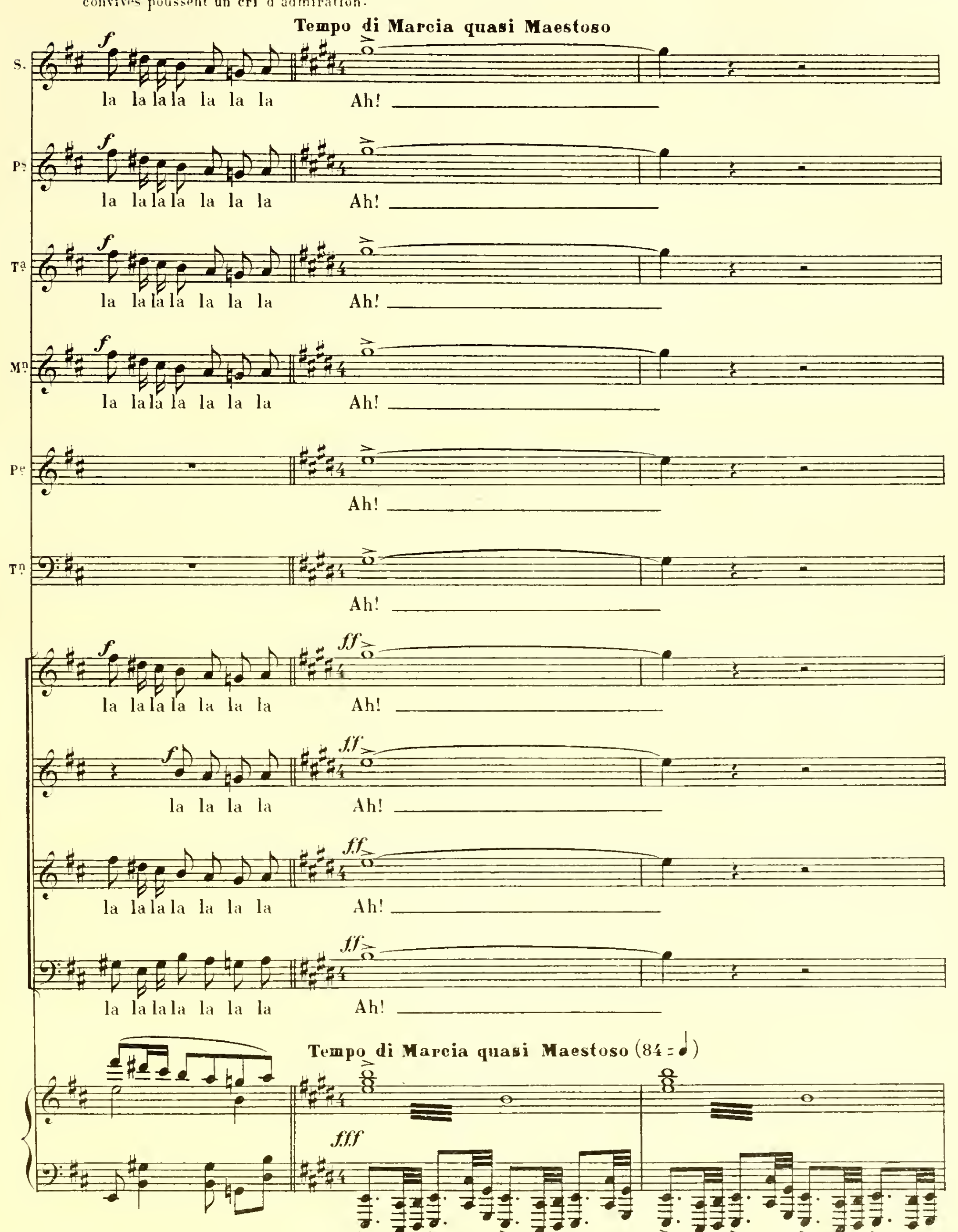

SÉSO
A boi_re!
à boi - re!
Ah
PHILOTIS
Ah
TRYPHÉRA
A boi - re!
PHILODÈME
Ah
Tn
_is.
Ah
Cal.
boi - re!
Ah!

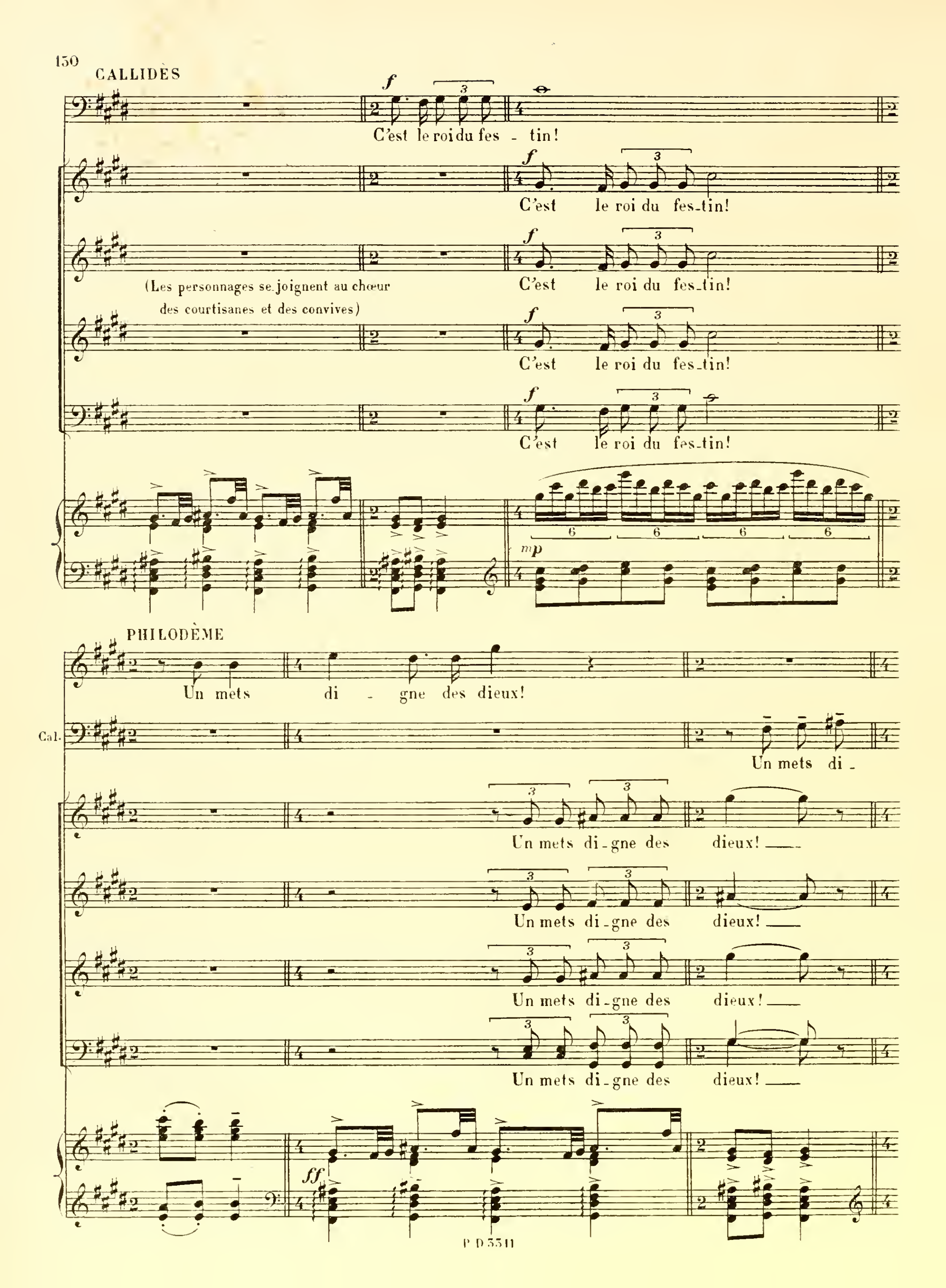

S.
Ah
Ps
Ah
Ta
p
Ah
MOUSARION
p
Ah
Pe
p
Ah
Te
p
Ah
p
Ah
p
Ah
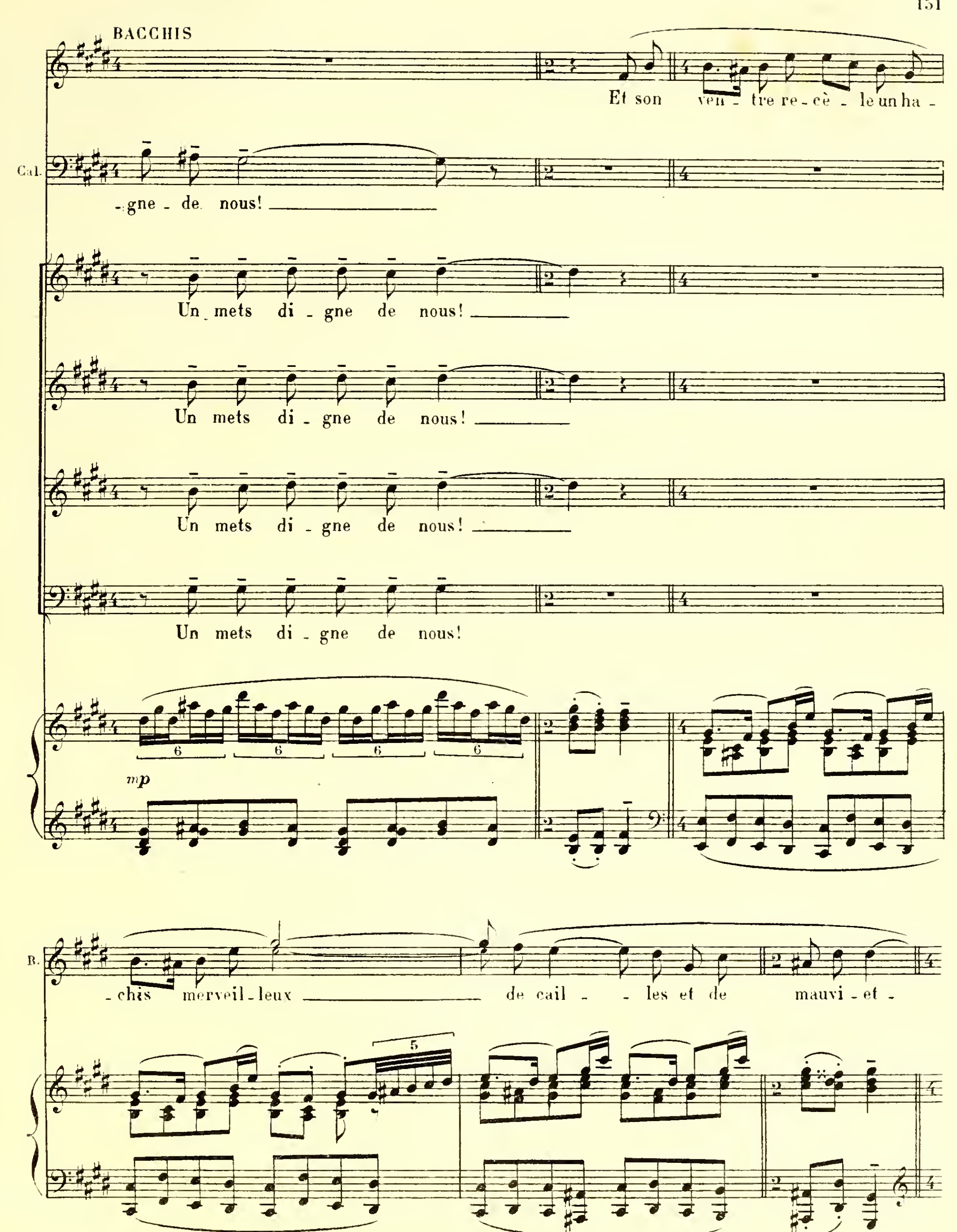

S.
P.S
T.
M.
Ah
ah
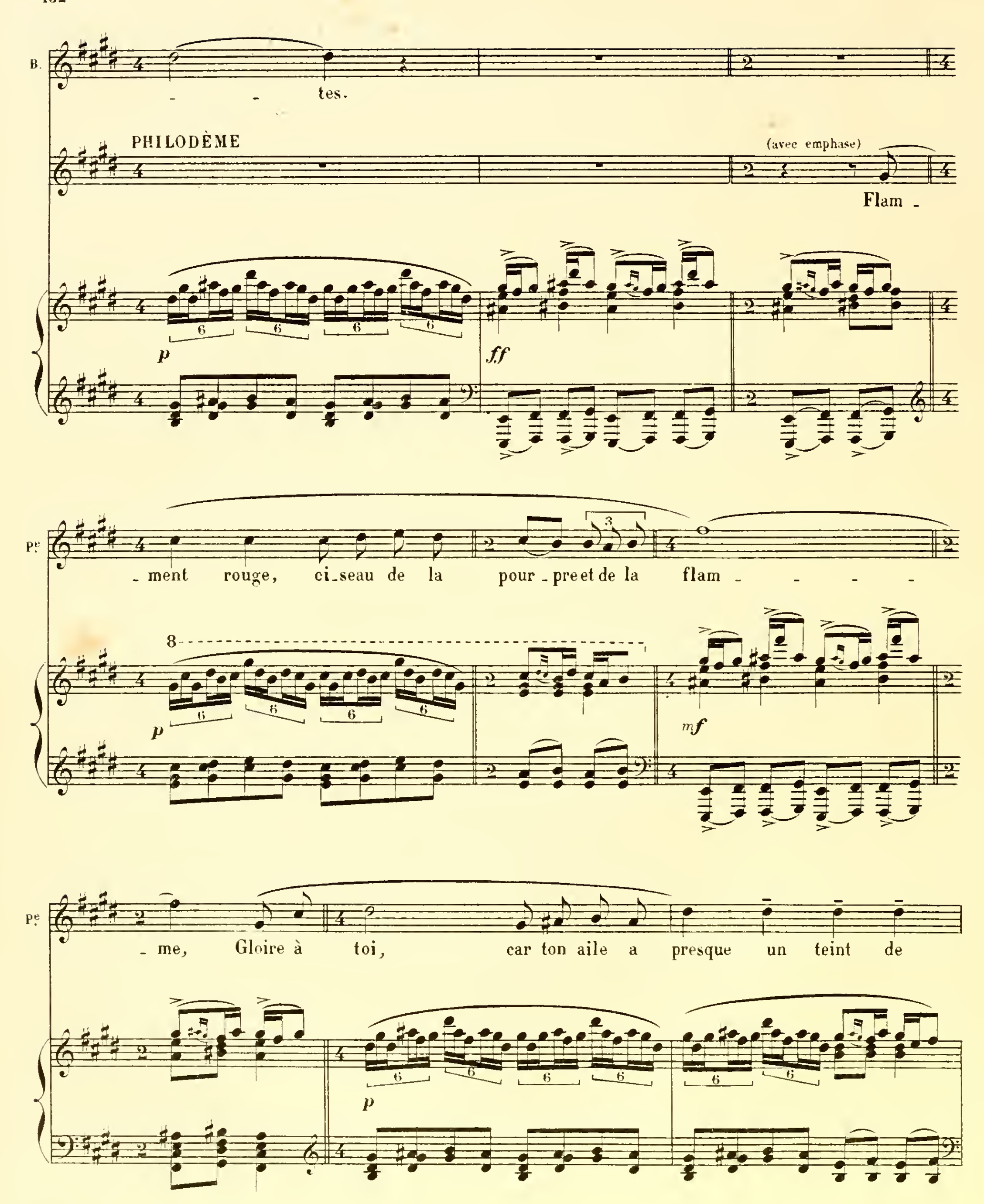

S
mf
ah
Ps
mf
ah
Tn
ah
ah
Mn
ah
ah
PHILODÈME
ah
ah
Tn
ah
ah
ah
ah
ah
ah
ah
ah
ff
La la la la lala la la la la
CALLIDÈS (avec les Basses)
ff
La la la la lala la la la la
8
ff
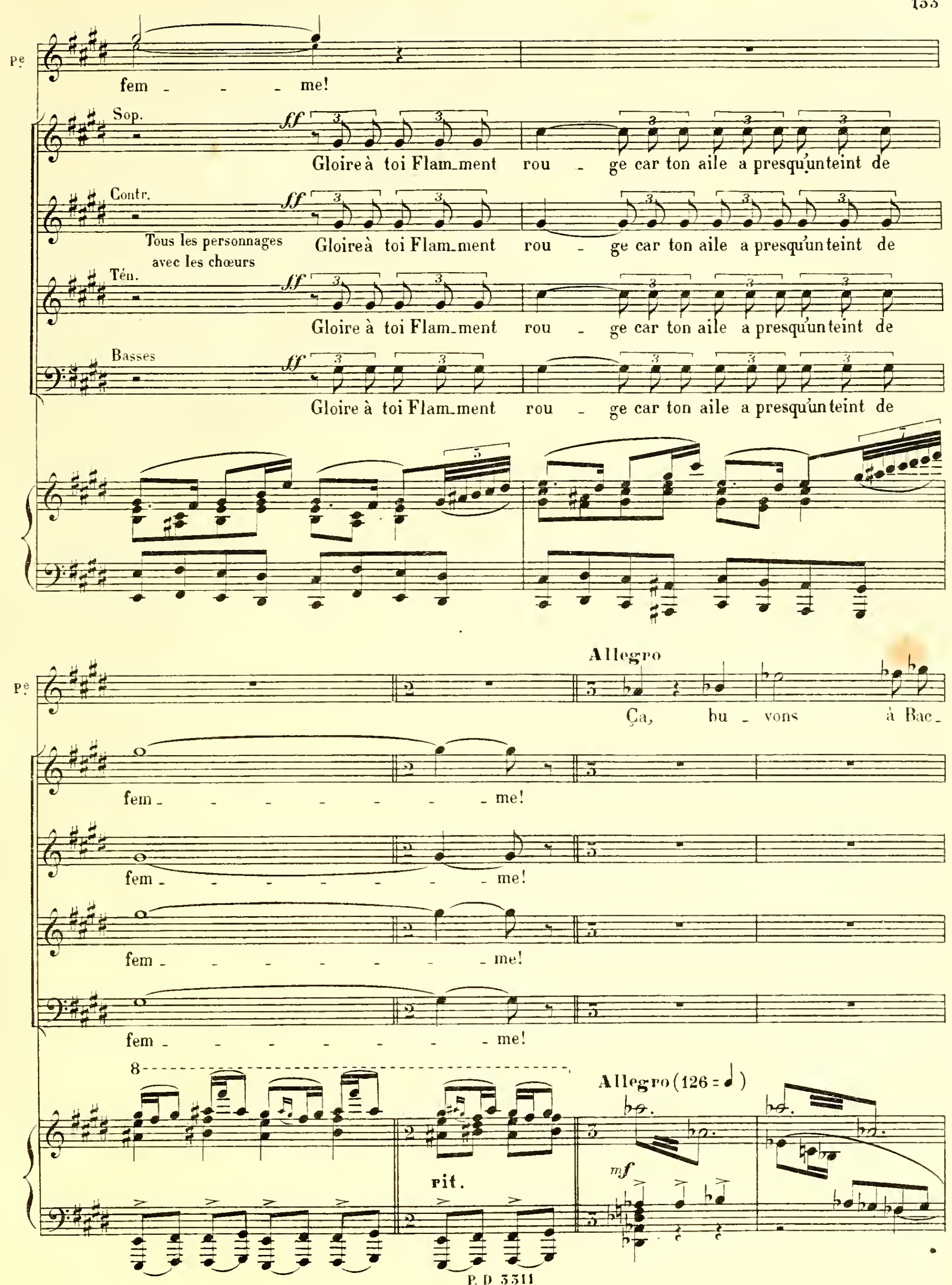
Les six mulâtresses entrent apportant, processionnellement, un Flamment rose sur un plat. A cette vue les convives poussent un cri d'admiration.
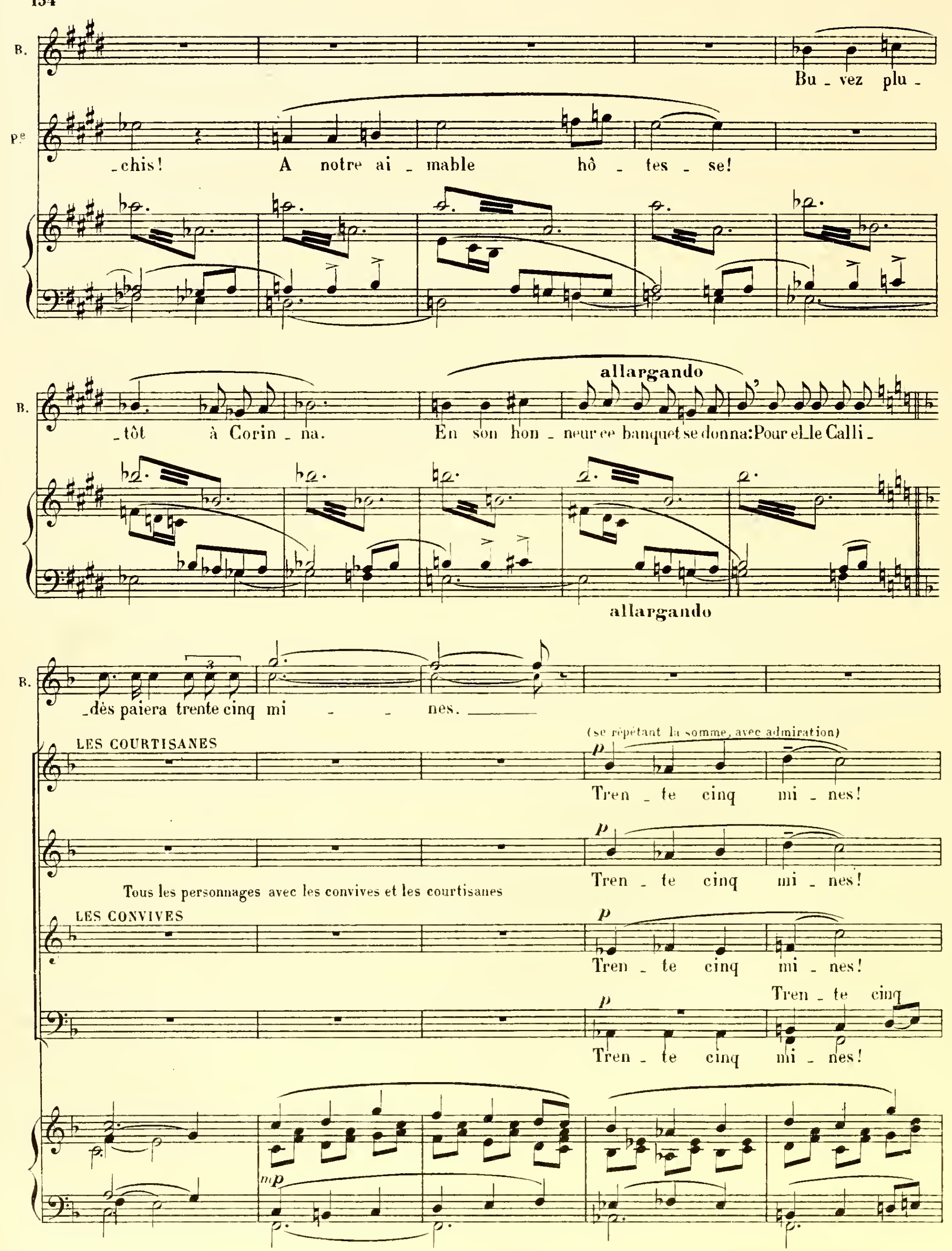



CALLIDÈS
C'est le roi du fes - tin!
C'est le roi du fes_tin!
C'est le roi du fes_tin!
(Les personnages se joignent au chœur des courtisanes et des convives)
C'est le roi du fes_tin!
C'est le roi du fes_tin!
PHILODÈME
Un mets di - gne des dieux!
Cal.
Un mets di_
Un mets di_gne des dieux!
Un mets di_gne des dieux!
Un mets di_gne des dieux!
Un mets di_gne des dieux!
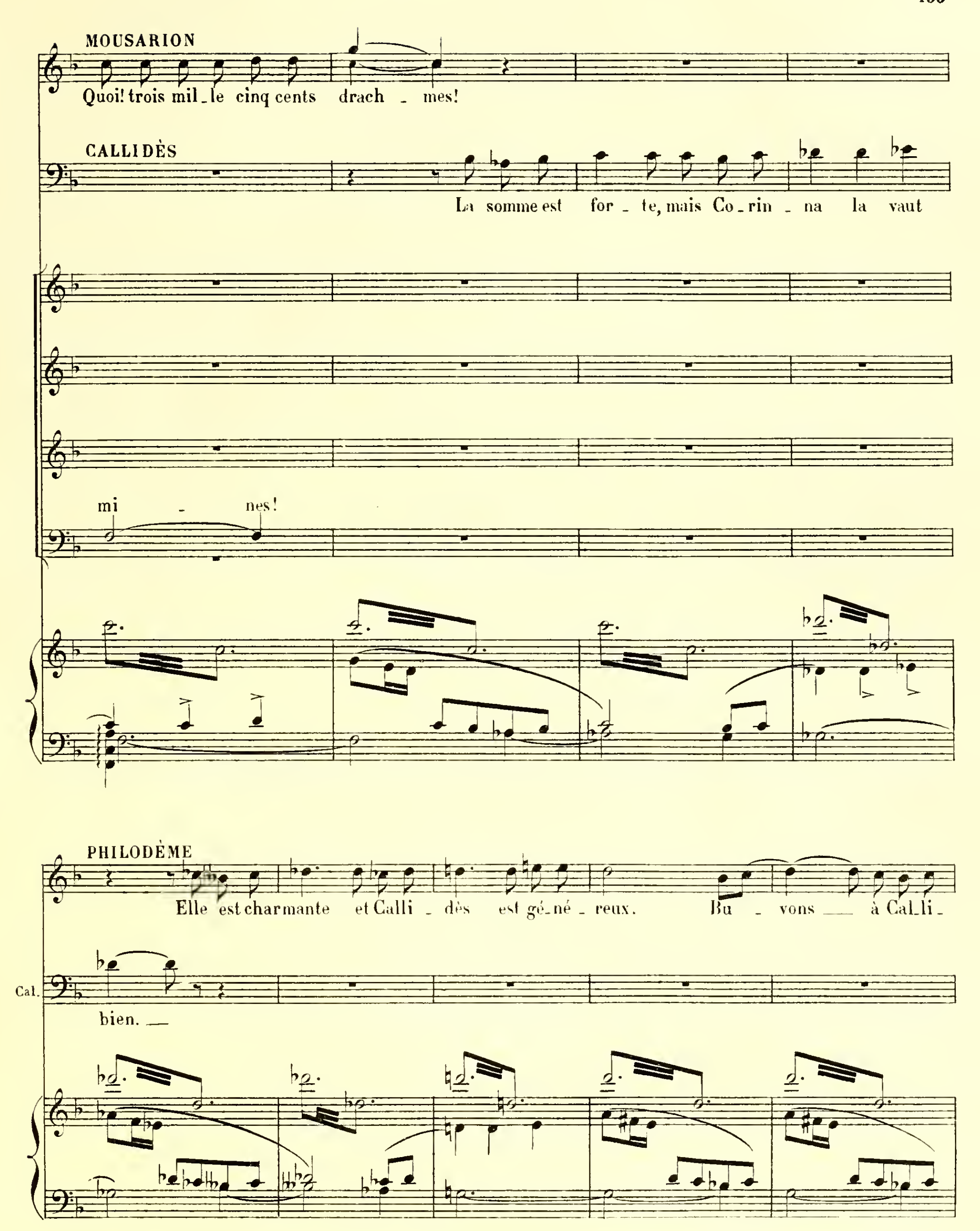

BACCHIS
Et son ven - tre re - cè - le un ha -
Cal.
- gne - de nous!
Un mets di - gne de nous!
Un mets di - gne de nous!
Un mets di - gne de nous!
Un mets di - gne de nous!
mp
B.
- chis merveil - leux de cail - les et de mauvi - et -


B.
- - tes.
PHILODÈME
(avec emphase)
Flam -
p
ff
Pe
-ment rouge, ci-seau de la pour-pre et de la flam - - - -
8
p
mf
Pe
-me, Gloire à toi, car ton aile a presque un teint de
p


Pe
fem - - - me!
Sop.
Gloire à toi Flam_ment rou - ge car ton aile a presqu'unteint de
Contr.
Tous les personnages avec les chœurs
Gloire à toi Flam_ment rou - ge car ton aile a presqu'unteint de
Tén.
Gloire à toi Flam_ment rou - ge car ton aile a presqu'unteint de
Basses
Gloire à toi Flam_ment rou - ge car ton aile a presqu'unteint de
Allegro
Ça, bu - vons à Bac_
fem - - - - - - - me!
fem - - - - - - - me!
fem - - - - - - - me!
fem - - - - - - - me!
Allegro (126 = ♩)
rit.

P. D 3311


B.
Bu _ vez plu _
Pe
_chis! A notre ai _ mable hô _ tes _ se!
B.
_tôt à Corin _ na. En son hon _ neur ce banquet se donna: Pour el_le Calli _
allargando
allargando
B.
_dès paiera trente cinq mi _ _ nes.
LES COURTISANES
(se répétant la somme, avec admiration)
Tren _ te cinq mi _ nes!
Tren _ te cinq mi _ nes!
Tous les personnages avec les convives et les courtisanes
LES CONVIVES
Tren _ te cinq mi _ nes!
Tren _ te cinq
Tren _ te cinq mi _ nes!


MOUSARION
Quoi! trois mil_le cinq cents drach _ mes!
CALLIDÈS
La somme est for _ te, mais Co_rin _ na la vaut
mi - nes!
PHILODÈME
Elle est charmante et Calli _ dès est gé_né _ reux. Bu - vons à Cal_li_
Cal.
bien.

Poco piu allegro

Pe

-dès! à Co-rin-na! Bu - vons!

Toutes les courtisanes

Bu-vons à Cal-li - dès! à Co-rin-

Bu-vons à Cal-li - dès! à Co-rin-

Tous les convives sauf CALLIDÈS

Bu-vons à Cal-li - dès! à Co-rin-

Bu-vons à Cal-li - dès! à Co-rin-

Poco piu allegro

Pe
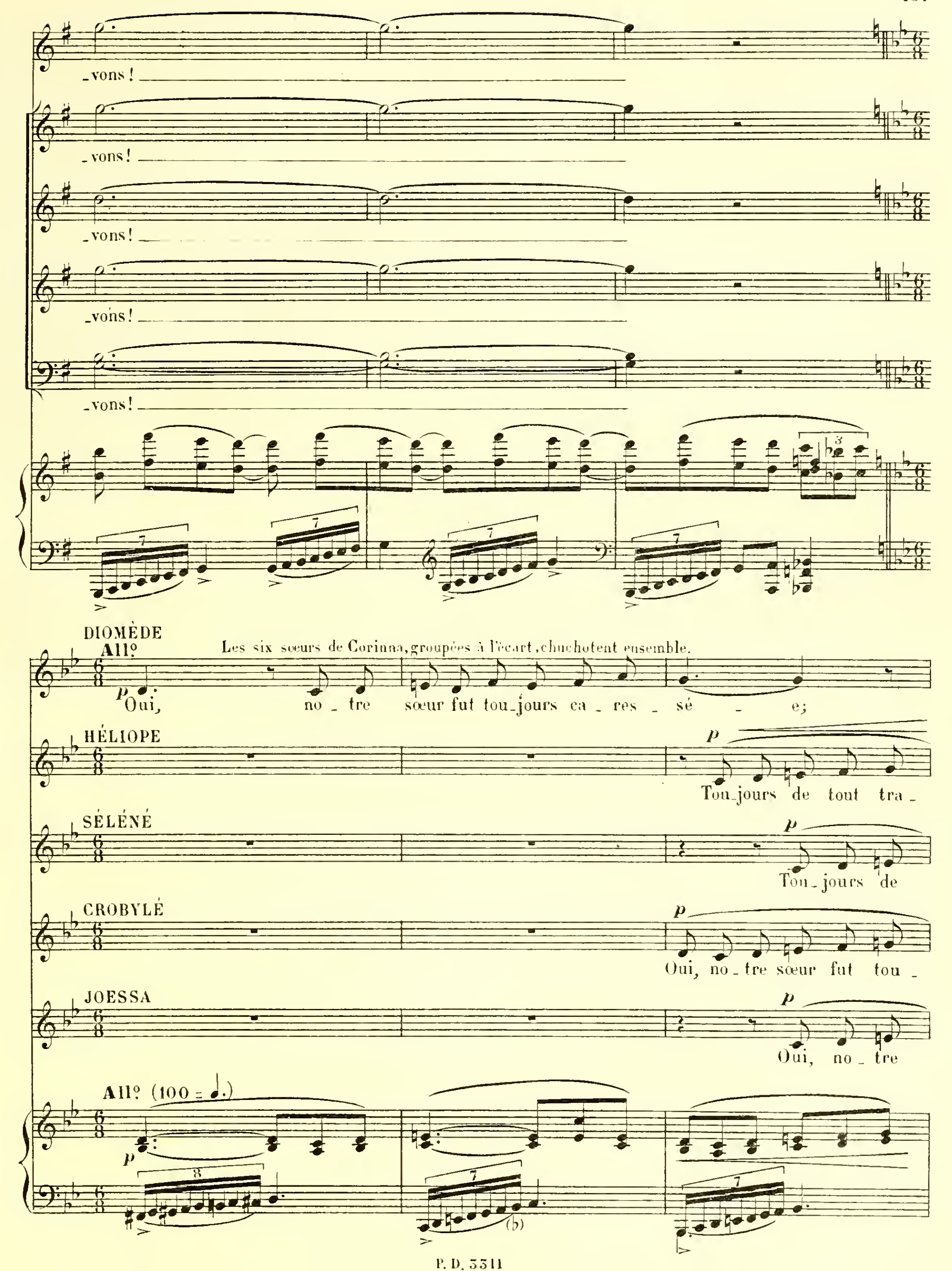
Bu - vons! Bu - vons! Bu -
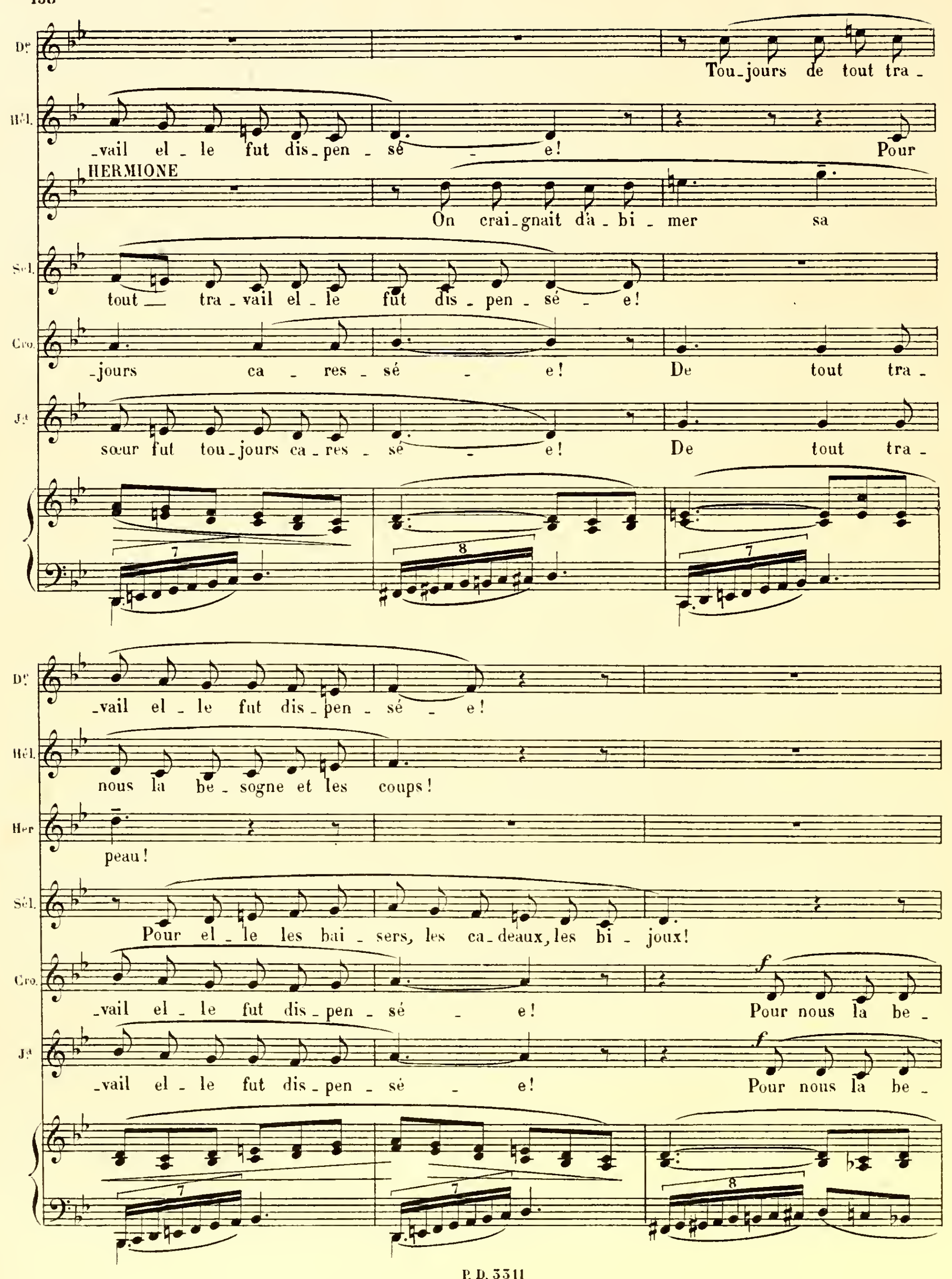
-na! Bu - vons! Bu - vons! Bu -

-na! Bu - vons! Bu - vons! Bu -
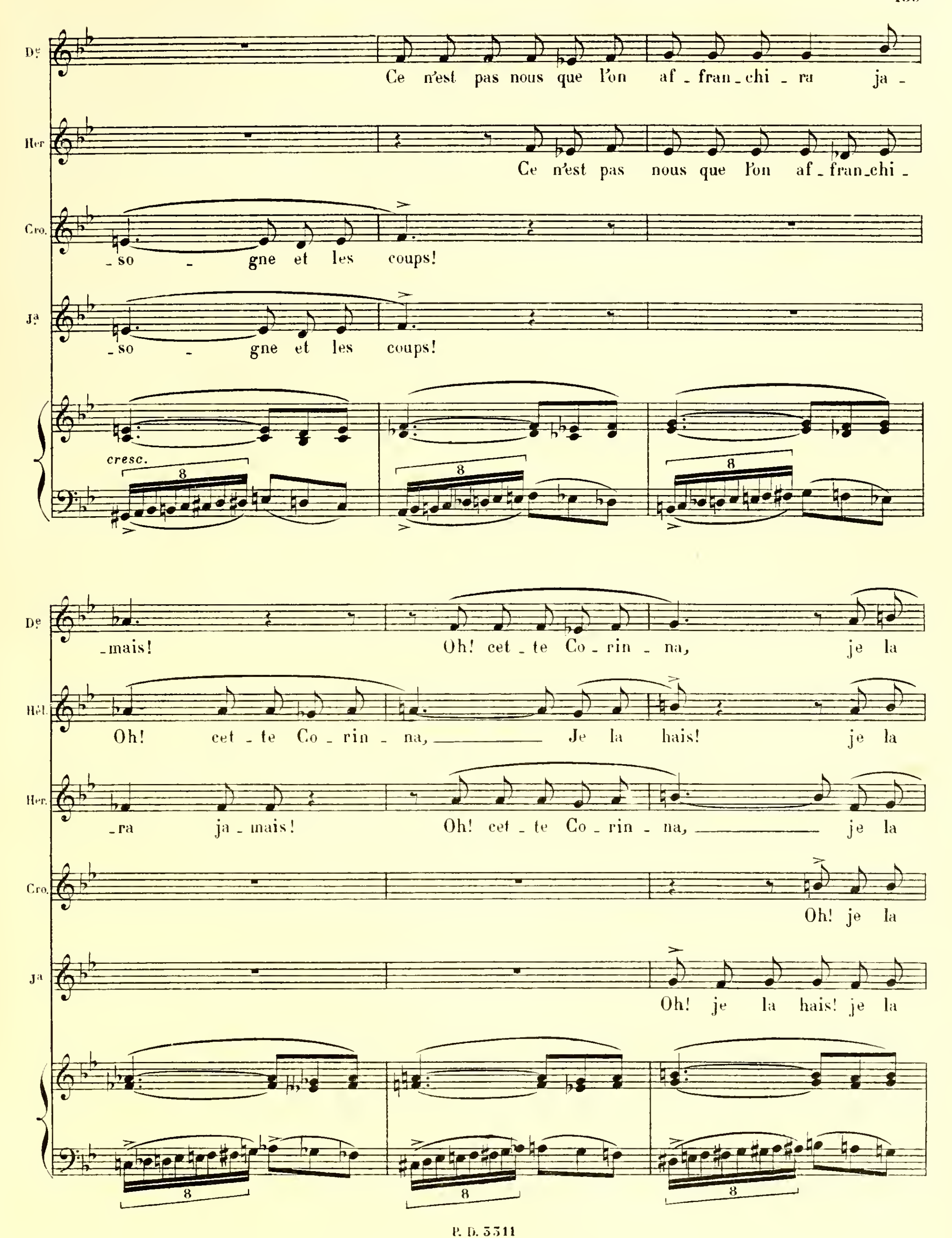
-na! Bu - vons! Bu - vons! Bu -
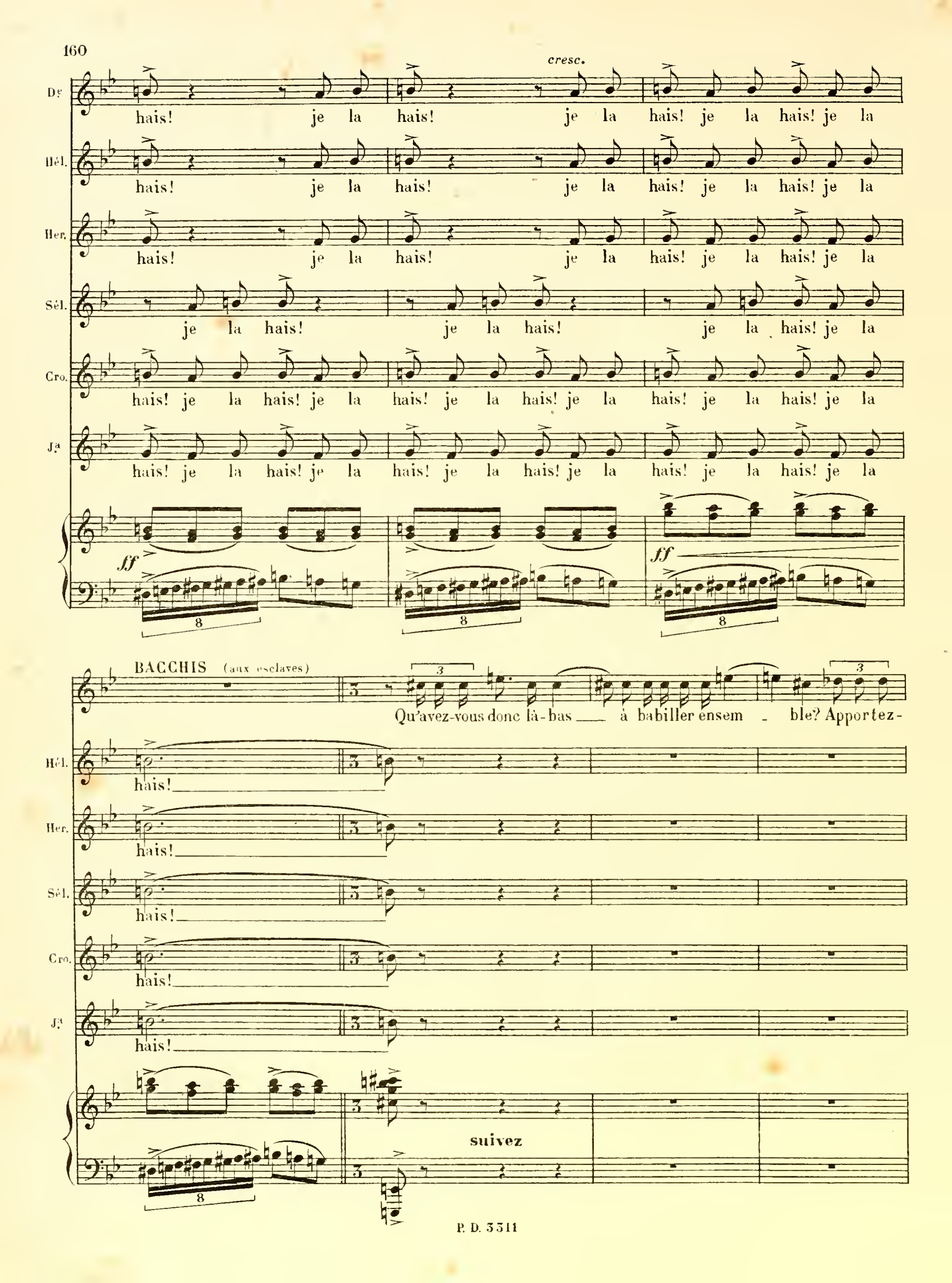
-na! Bu - vons! Bu - vons Bu -
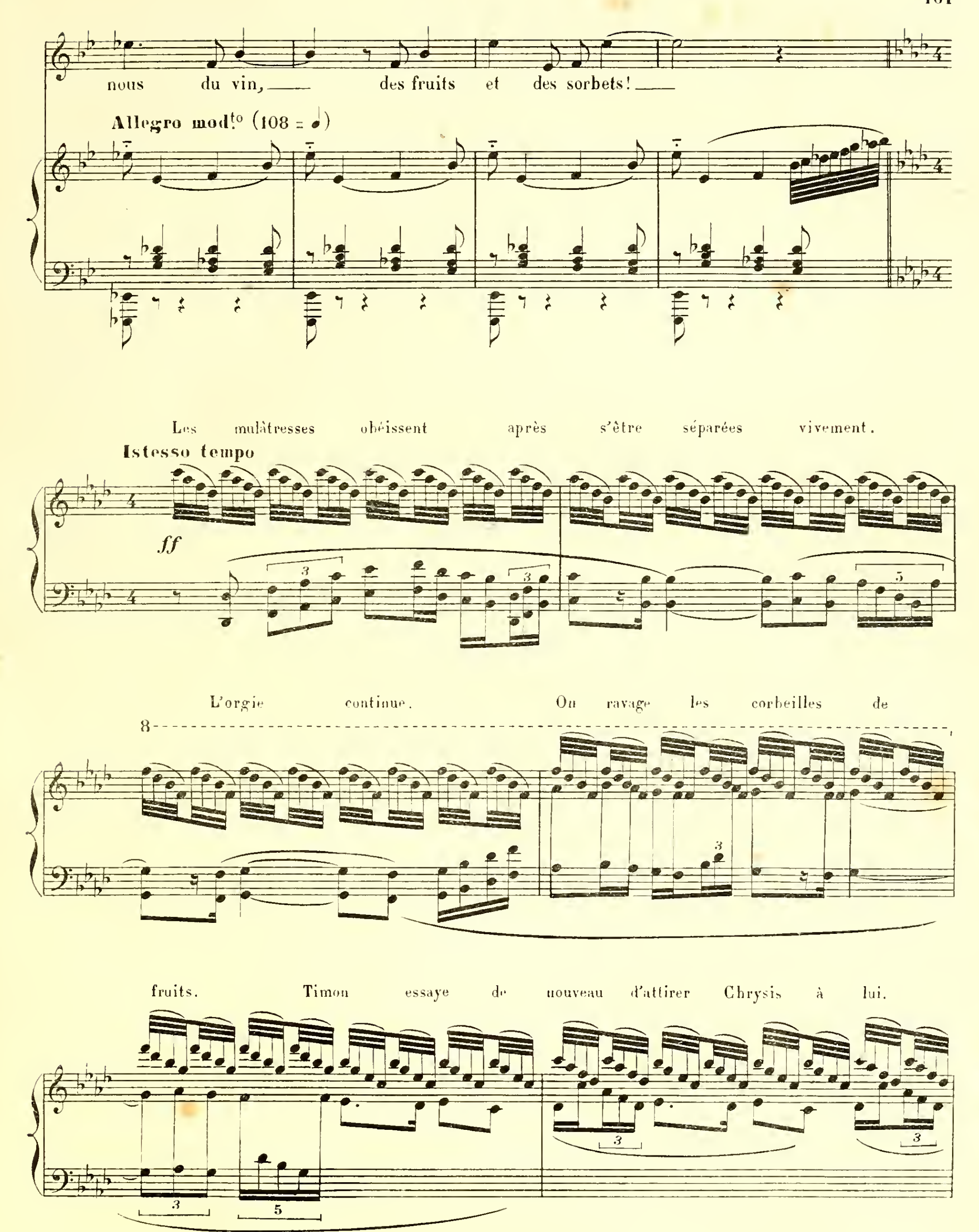

_vons!
_vons!
_vons!
_vons!
_vons!
DIOMÈDE
Allº
Les six soeurs de Corinna, groupées à l'écart, chuchotent ensemble.
p
Oui, no_tre sœur fut tou_jours ca_res_sé_e;
HÉLIOPE
p
Tou_jours de tout tra_
SÉLÉNÉ
p
Tou_jours de
CROBYLÉ
p
Oui, no_tre sœur fut tou_
JOESSA
p
Oui, no_tre
Allº (100 = ♩.)
p



Dle
Hél.
HERMIONE
Sél.
Cro.
Jd
Tou_jours de tout tra_
_vail el _ le fut dis_pen _ sé _ e! Pour
On crai_gnait d'a _ bi _ mer sa
tout _ tra _ vail el _ le fut dis _ pen _ sé _ e!
_jours ca _ res _ sé _ e! De tout tra_
sœur fut tou_jours ca _ res _ sé _ e! De tout tra_
7
8
_vail el _ le fut dis _ pen _ sé _ e!
nous la be _ sogne et les coups!
Her
peau!
Pour el _ le les bai _ sers, les ca_deaux, les bi _ joux!
_vail el _ le fut dis _ pen _ sé _ e! Pour nous la be_
f


Dᵉ
Hér
Cro.
Jª
Ce n'est pas nous que l'on af_fran_chi_ra ja_
Ce n'est pas nous que l'on af_fran_chi_
_so _ gne et les coups!
_so _ gne et les coups!
cresc.
8
Dᵉ
Hél.
Her.
Cro.
Jª
_mais! Oh! cet_te Co_rin_na, je la
Oh! cet_te Co_rin_na, Je la hais! je la
_ra ja_mais! Oh! cet_te Co_rin_na, je la
Oh! je la
Oh! je la hais! je la


cresc.
Dg
hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la
Hél.
hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la
Her.
hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la
Sél.
je la hais! je la hais! je la hais! je la
Cro.
hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la
Ja
hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la hais! je la
ff
8
BACCHIS (aux esclaves)
Qu'avez-vous donc là-bas à babiller ensem - ble? Apportez-
hais!
suivez


nous du vin, des fruits et des sorbets!
Allegro mod.to (108 = ♩)
Les mulâtresses obéissent après s'être séparées vivement.
Istesso tempo
ff
L'orgie continue. On ravage les corbeilles de
fruits. Timon essaye de nouveau d'attirer Chrysis à lui.

elle le repousse.

CHRYSIS

Ah! lais_se-moi, Timon! Non!

TIMON
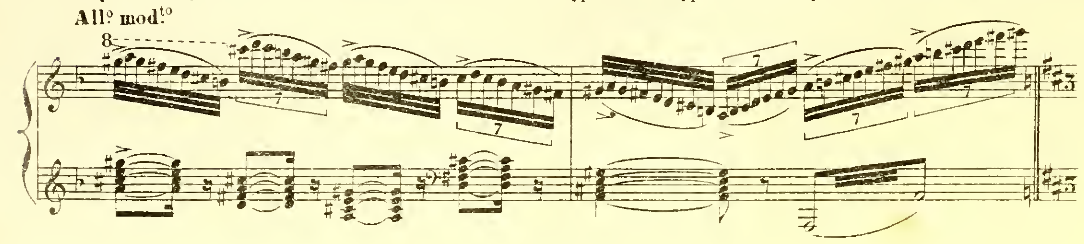
Tu ne veux même pas que je t'embras _ se? -
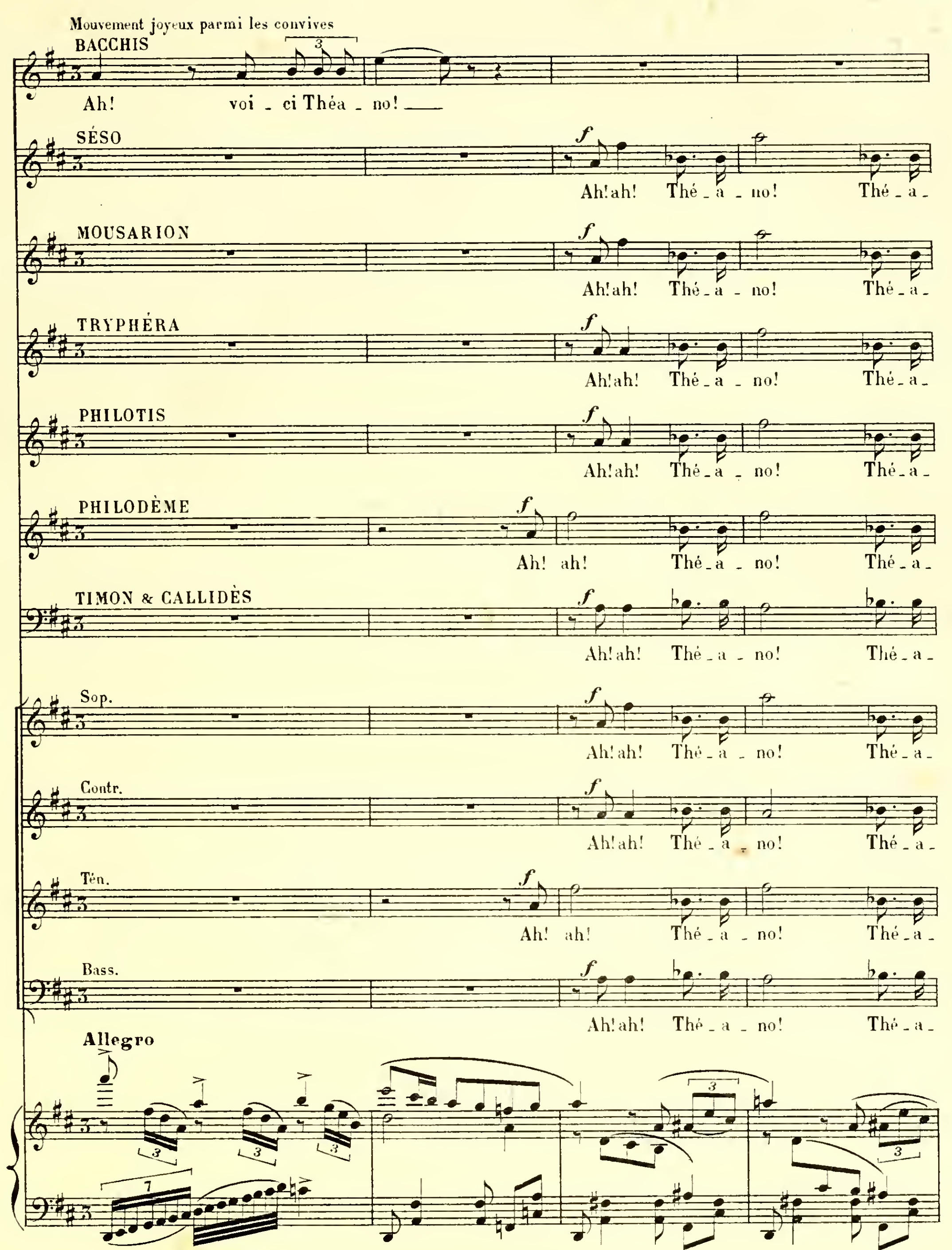
CHRYSIS (à part)
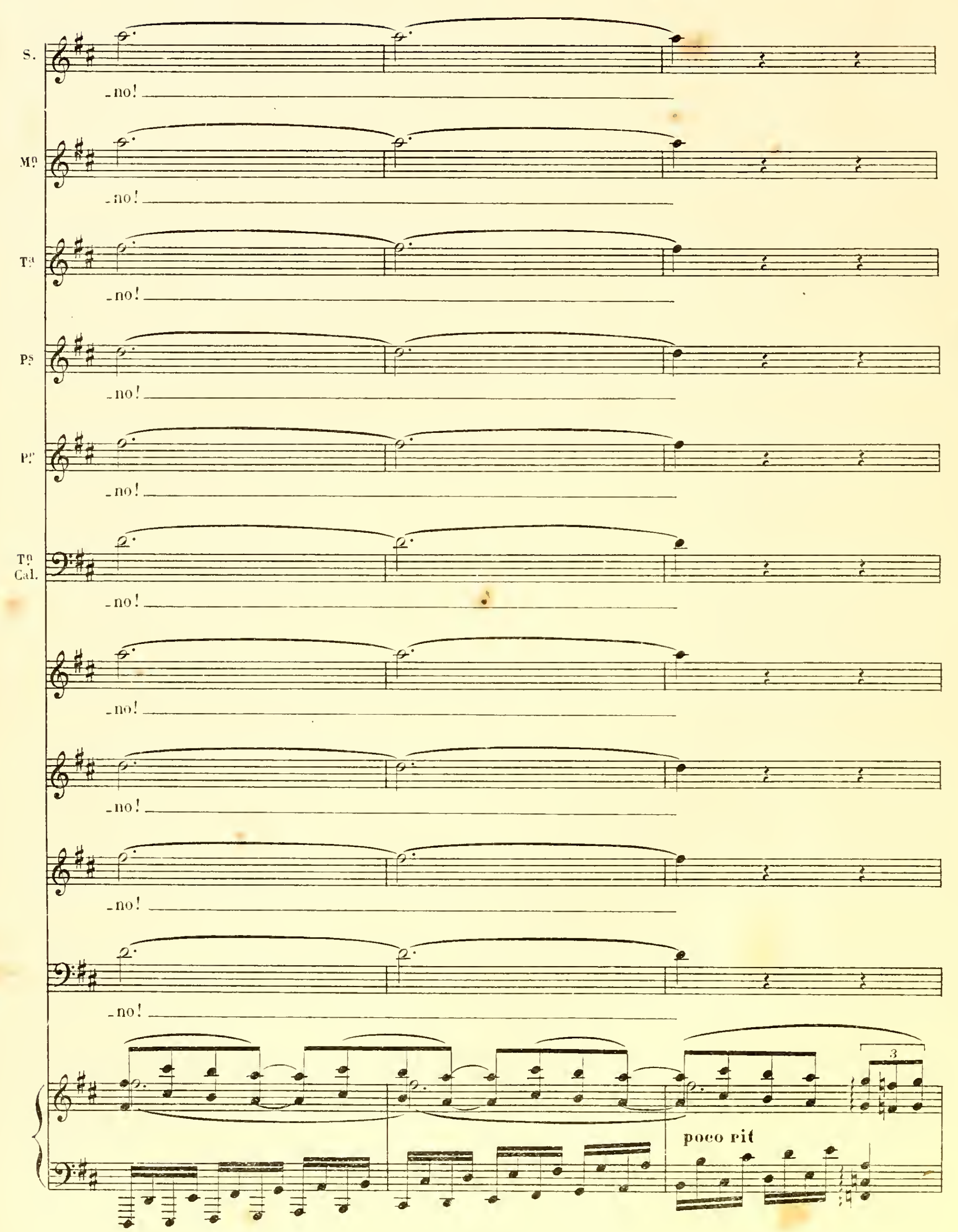
Ah! Je ne saurai donc jamais rien... Ce Démétrios, que fait-il? ______
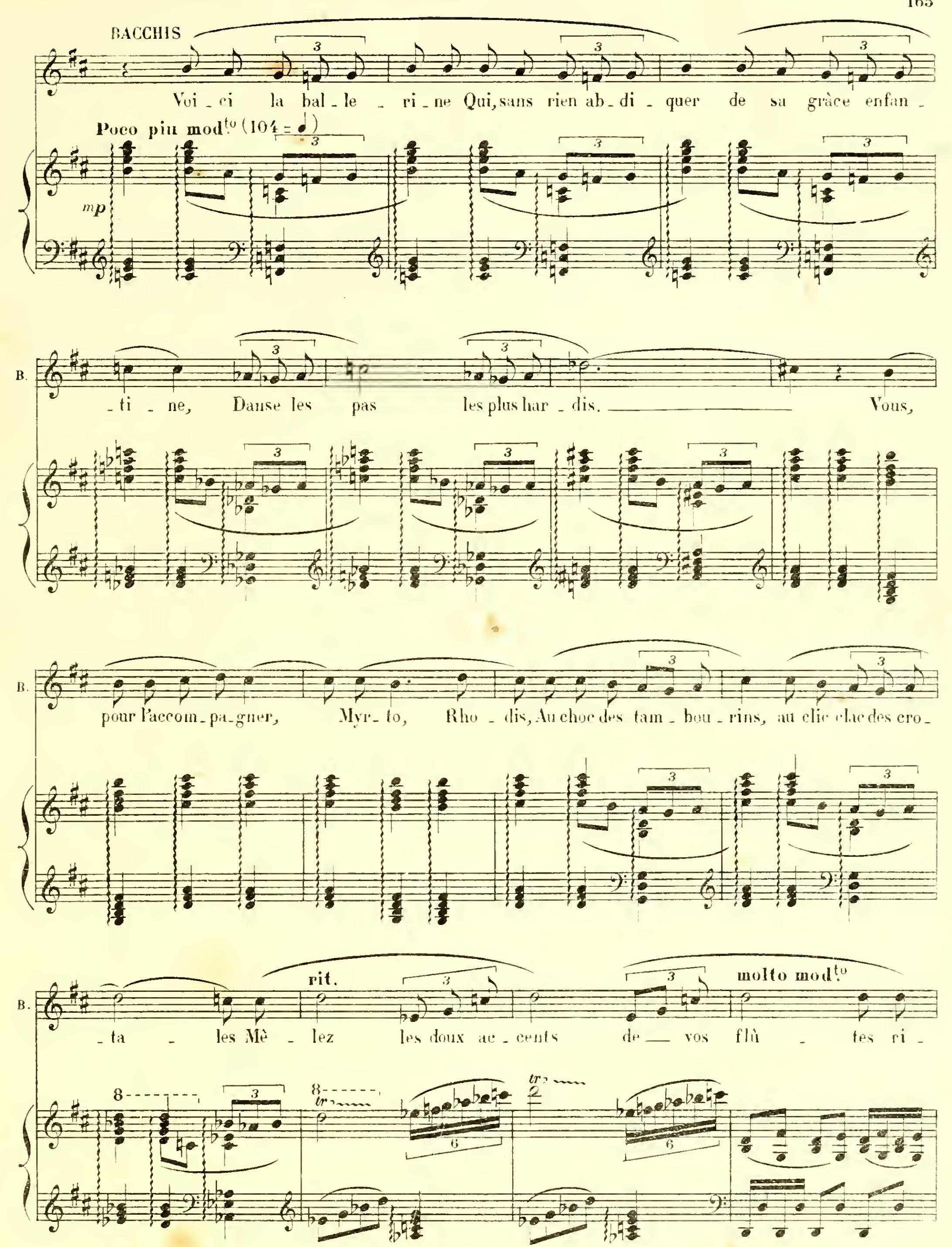
p **Poco piu mod.to**
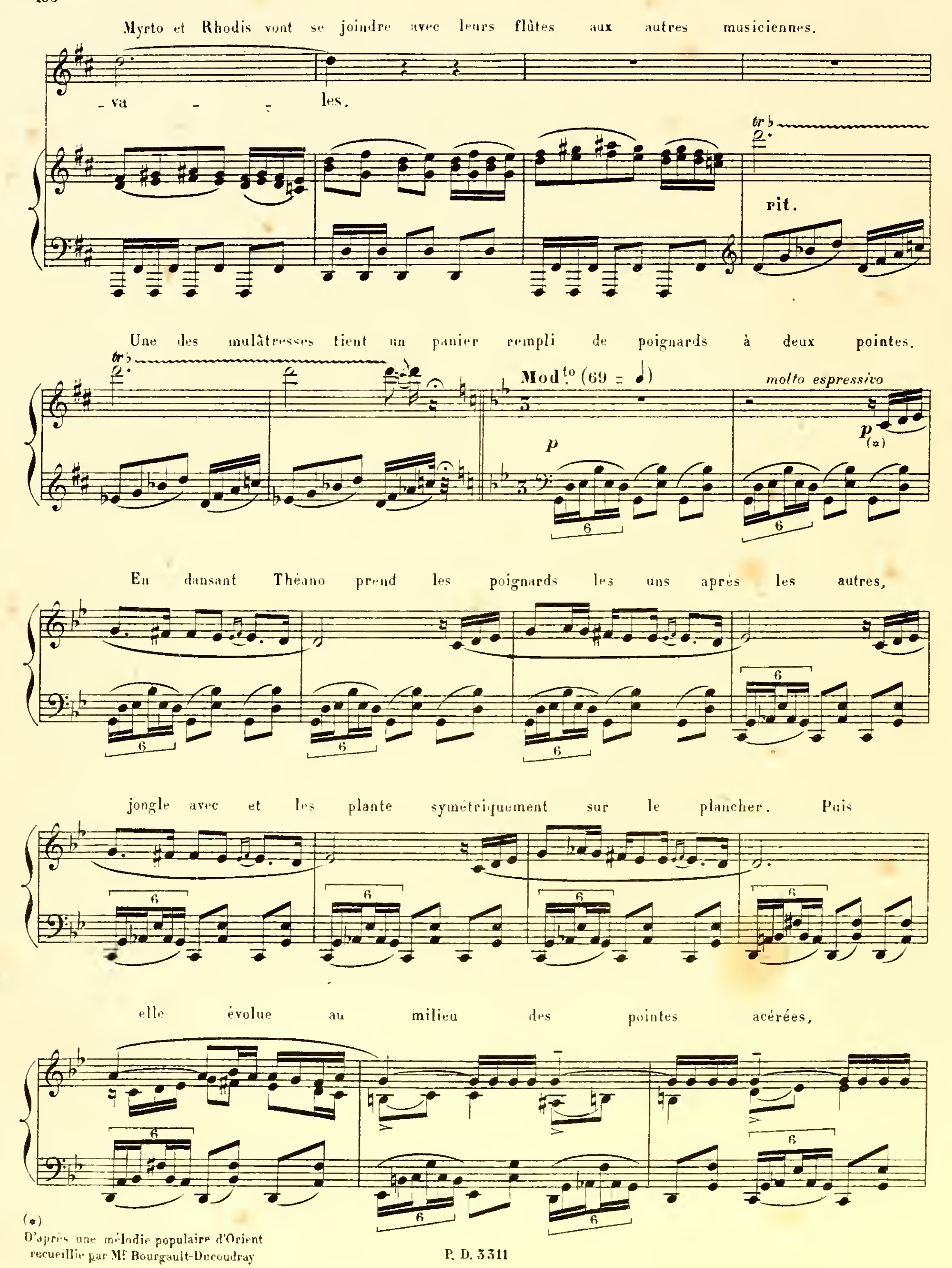
Brusquement la porte intérieure s'ouvre et une nouvelle danseuse apparaît, enveloppée d'étoffes amples et flottantes: c'est Théano.




Mouvement joyeux parmi les convives
BACCHIS
Ah! voi _ ci Théa _ no!
SÉSO
Ah! ah! Thé _ a _ no! Thé _ a _
MOUSARION
Ah! ah! Thé _ a _ no! Thé _ a _
TRYPHÉRA
Ah! ah! Thé _ a _ no! Thé _ a _
PHILOTIS
Ah! ah! Thé _ a _ no! Thé _ a _
PHILODÈME
Ah! ah! Thé _ a _ no! Thé _ a _
TIMON & CALLIDÈS
Ah! ah! Thé _ a _ no! Thé _ a _
Sop.
Ah! ah! Thé _ a _ no! Thé _ a _
Contr.
Ah! ah! Thé _ a _ no! Thé _ a _
Tén.
Ah! ah! Thé _ a _ no! Thé _ a _
Bass.
Ah! ah! Thé _ a _ no! Thé _ a _
Allegro


S.
-no!
Mº
-no!
Tª
-no!
Pˢ
-no!
Pº
-no!
Tº
Cal.
-no!
-no!
-no!
-no!
-no!
3
poco rit


BACCHIS
Voi_ci la bal_le _ ri_ne Qui, sans rien ab_di _ quer de sa grâce enfan _
Poco più mod.to (104 = ♩)
mp
_ti _ ne, Danse les pas les plus har _ dis. Vous,
pour l'accom_pa_gner, Myr_to, Rho _ dis, Au choc des tam _ bou _ rins, au clic clac des cro_
_ta _ les Mè _ lez les doux ac _ cents de vos flû _ tes ri _
rit.
molto mod.to
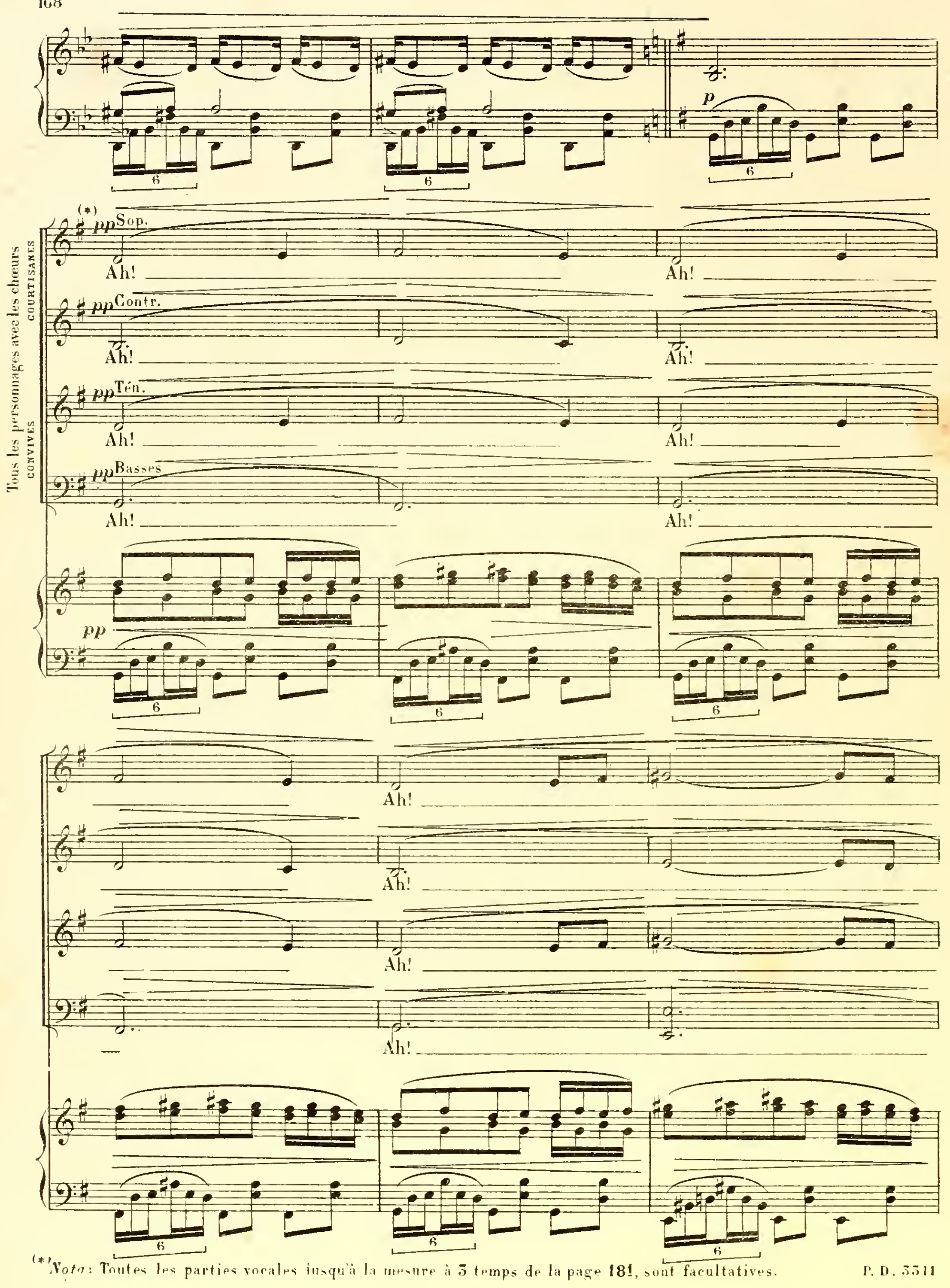


(*) D'après une mélodie populaire d'Orient recueillie par Mr Bourgault-Ducoudray

d'abord lentement...
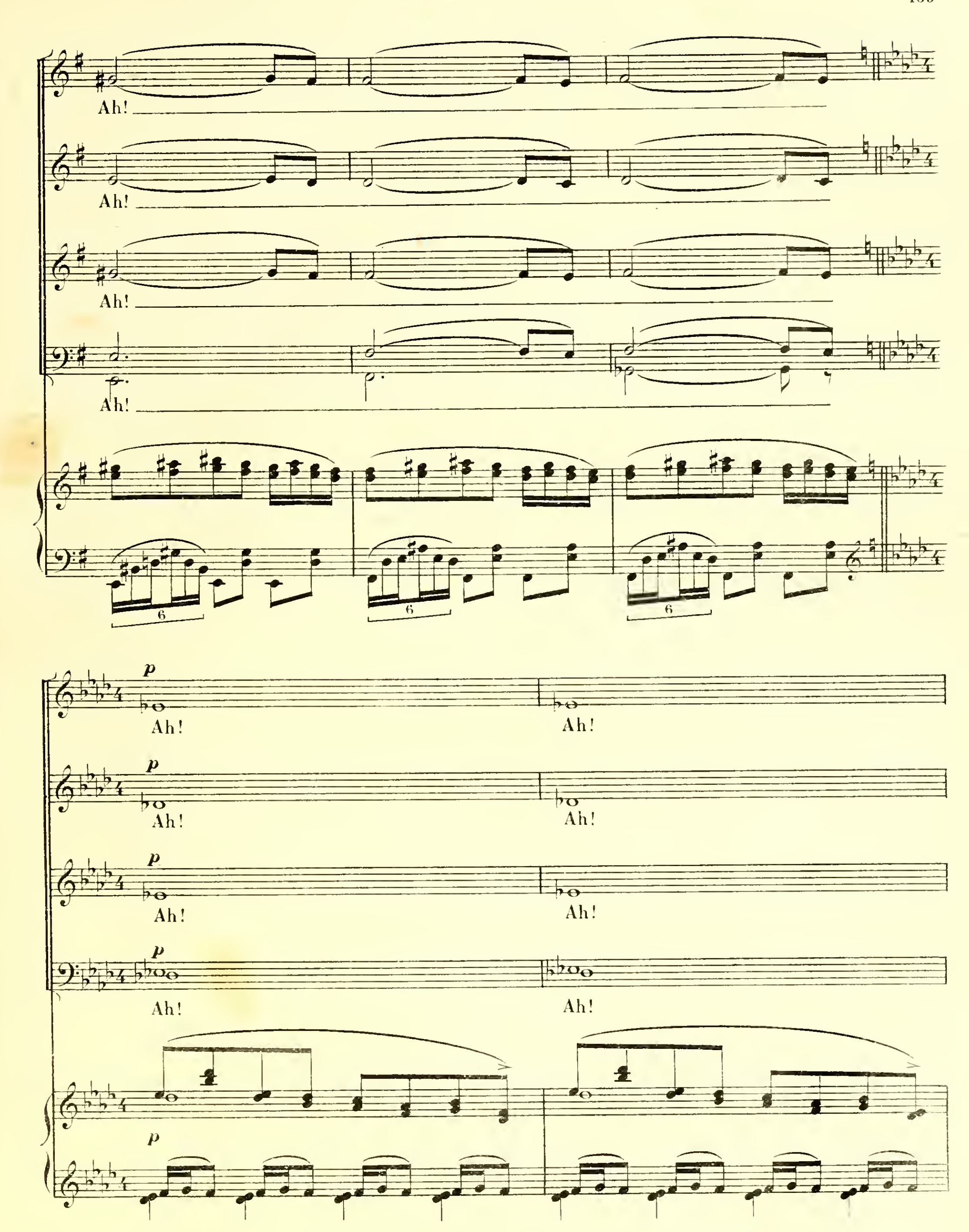
poco rit.

Tempo

p



(*) *Nota*: Toutes les parties vocales jusqu'à la mesure à 3 temps de la page 181, sont facultatives.


Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
6
6
6
p
Ah!
Ah!
p
Ah!
Ah!
p
Ah!
Ah!
p
Ah!
Ah!
p

elle danse de plus en plus vite et en même temps

meno **p** **accellerando** **poco** **a** **poco**

6 6 6

se débarrasse peu à peu de ses voiles

Sop.

mf

Ah!

Contr.

Ah!
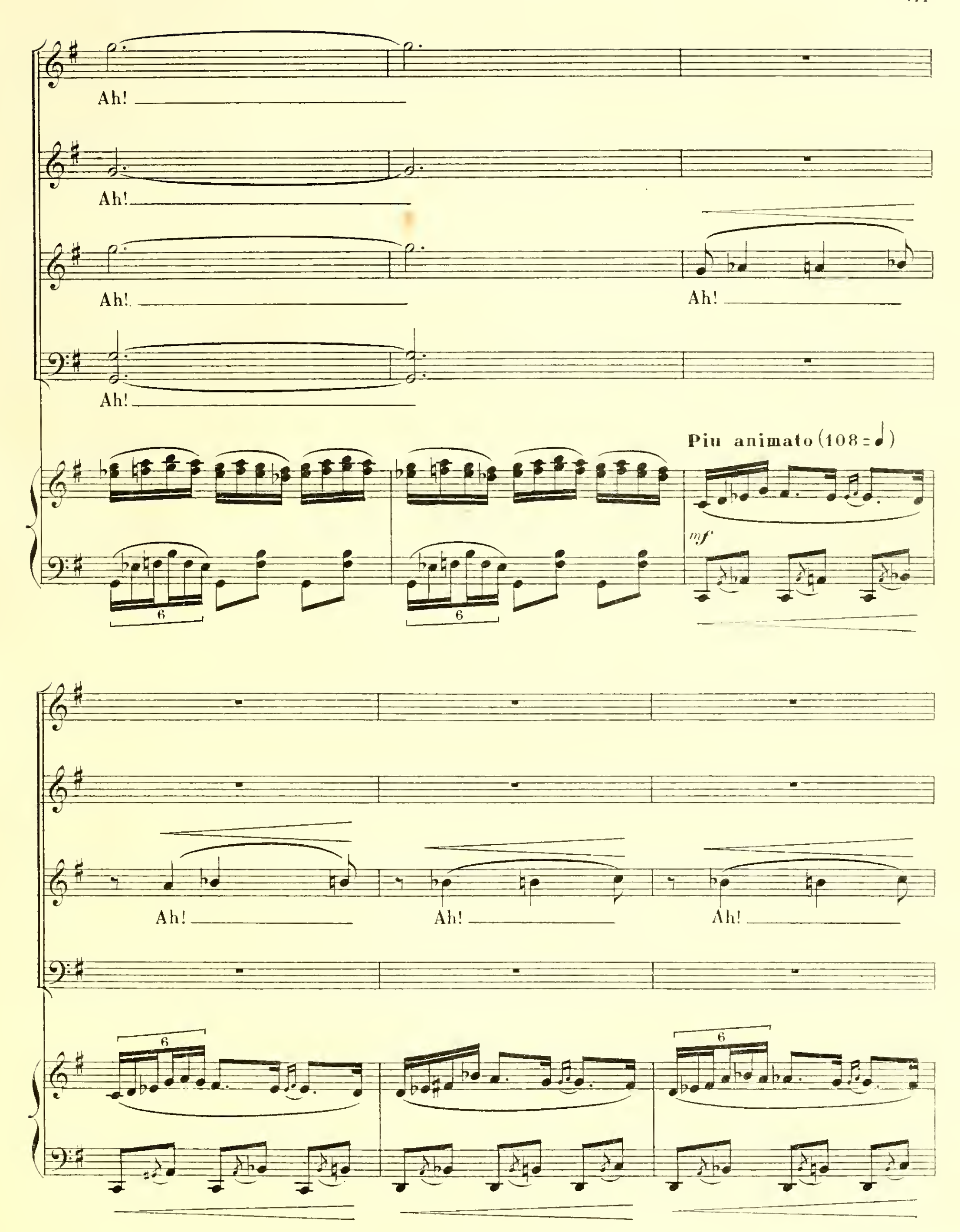
Tén.
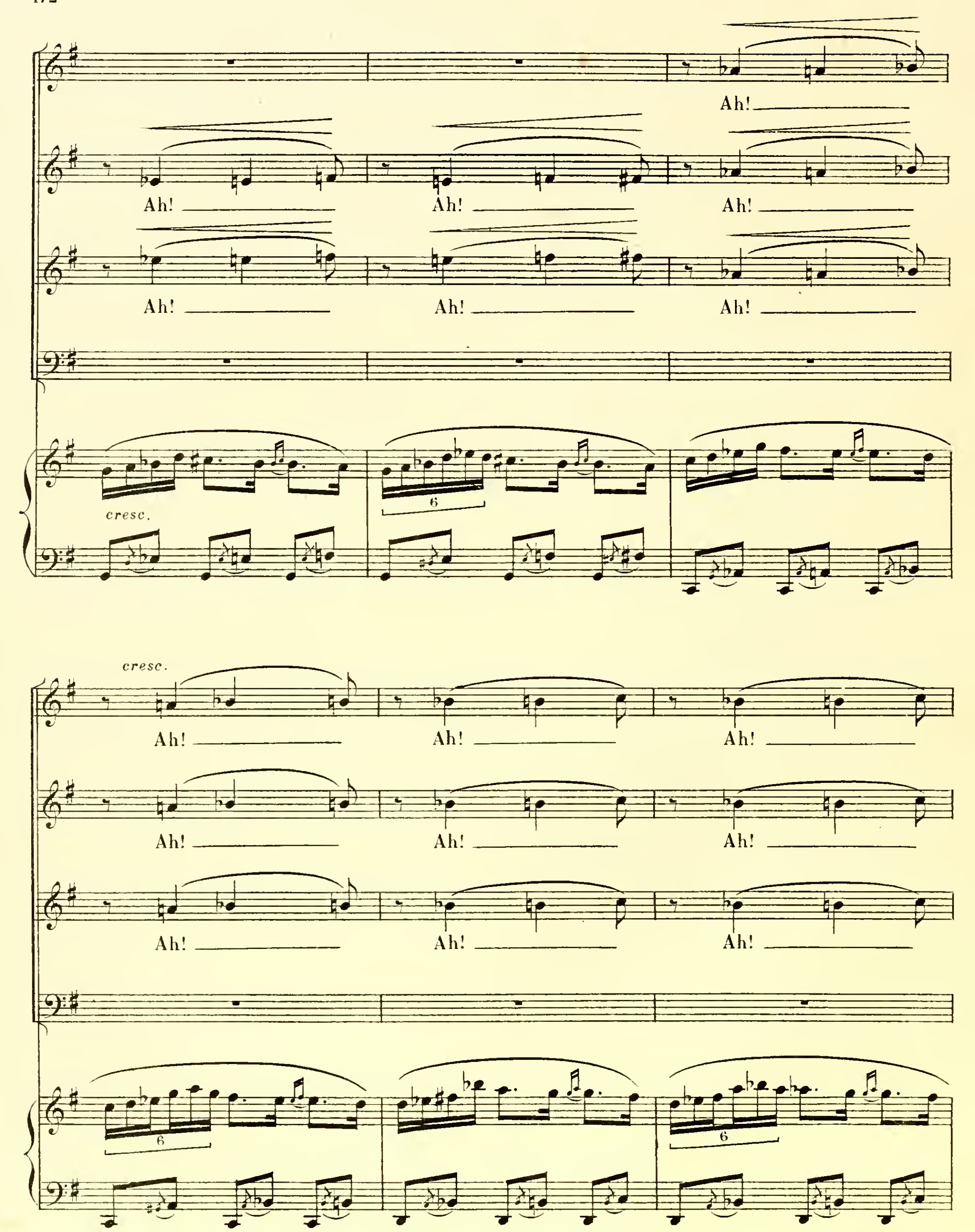
Ah!
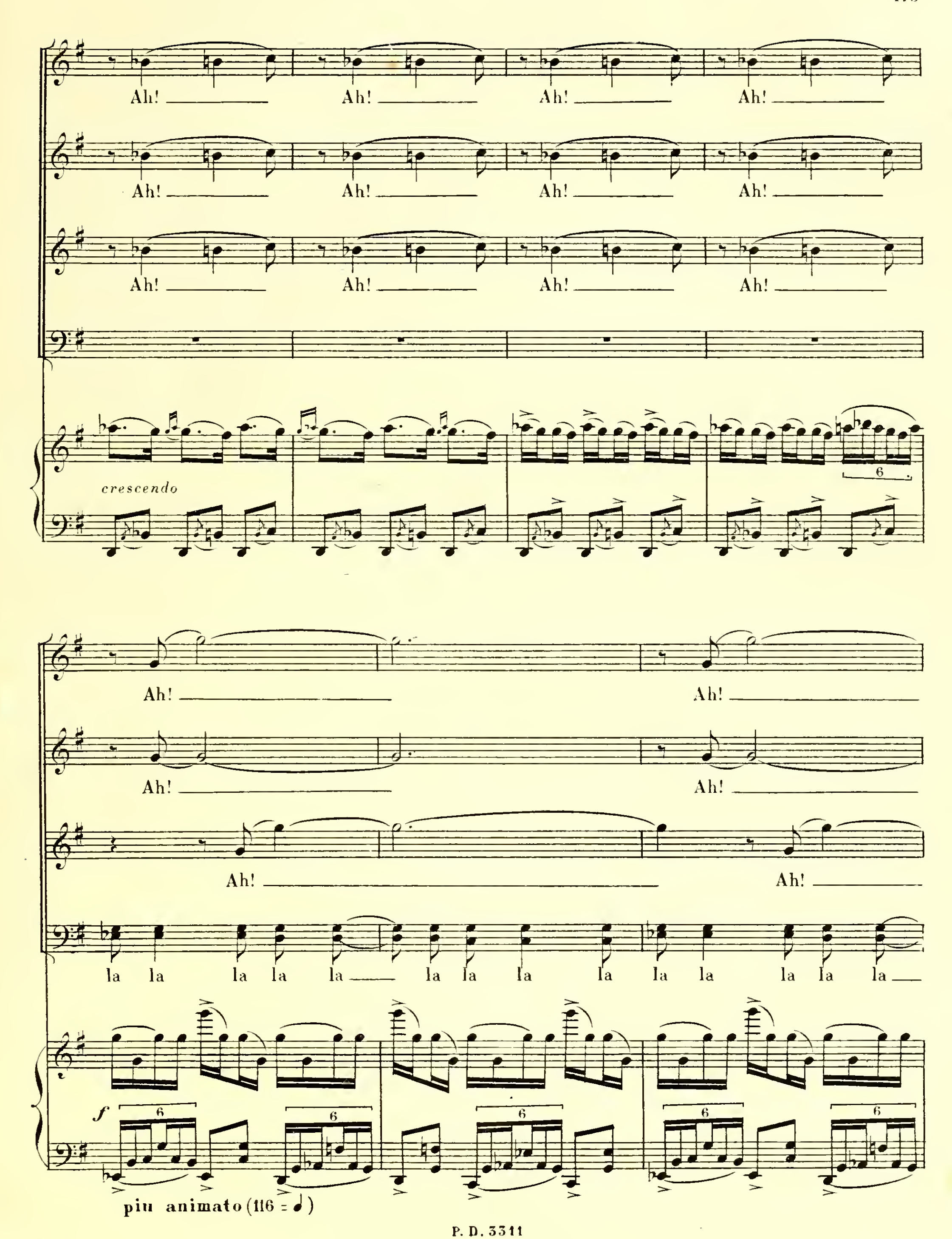
Basses

Ah!
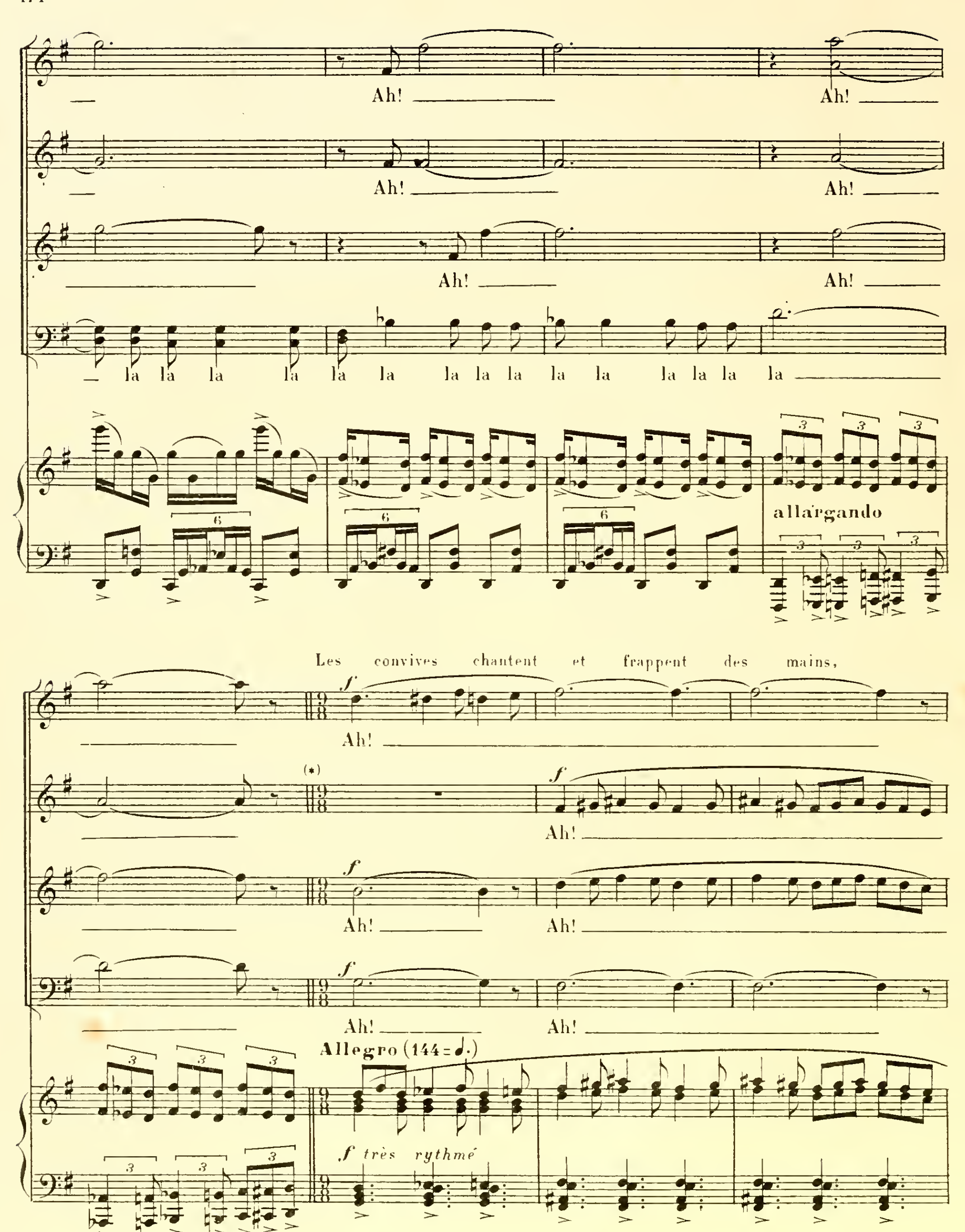
6 6 6


Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Piu animato (108 = ♩)
mf
6
6
6
6
Ah!
Ah!
Ah!


Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
cresc.
6
cresc.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
6
6
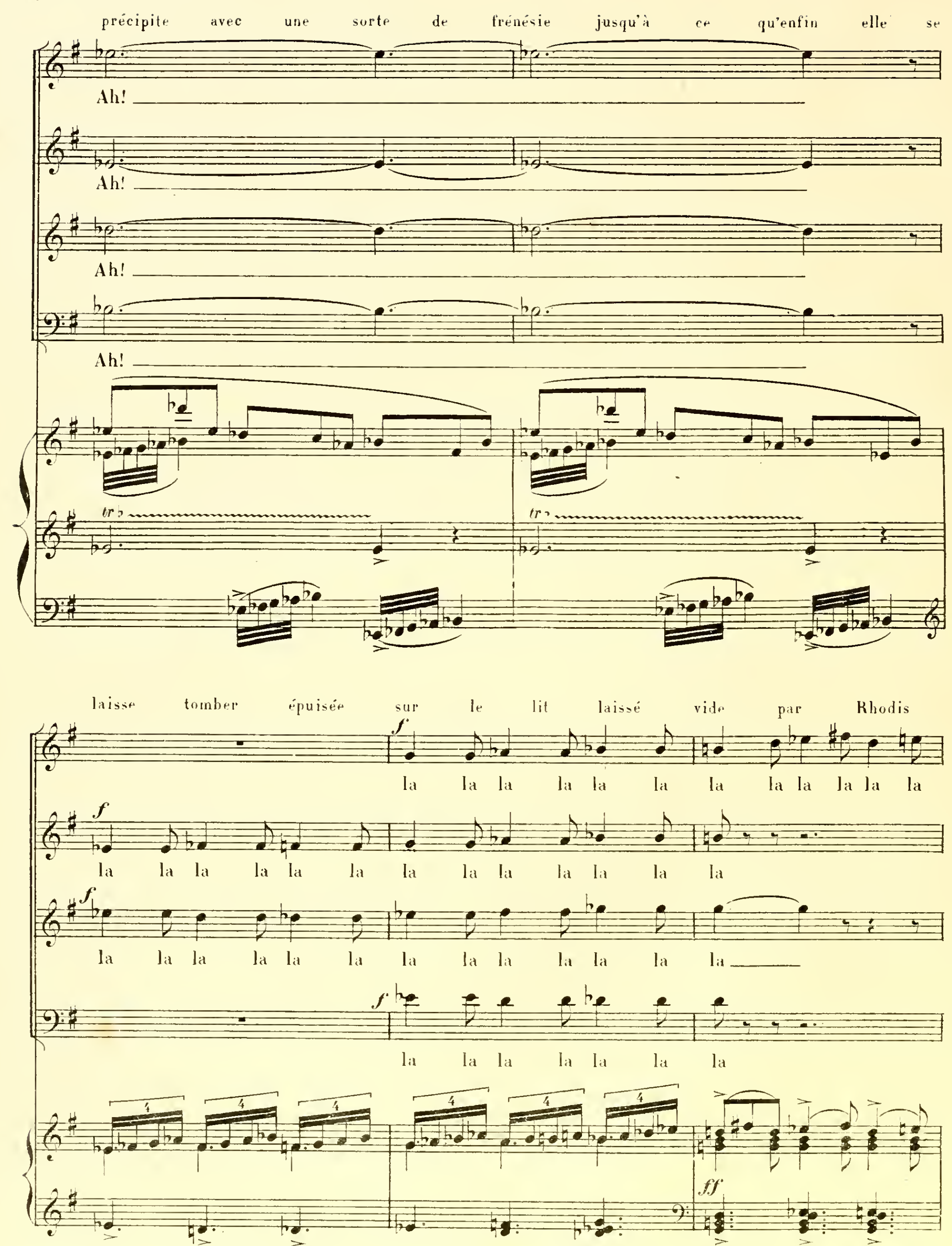


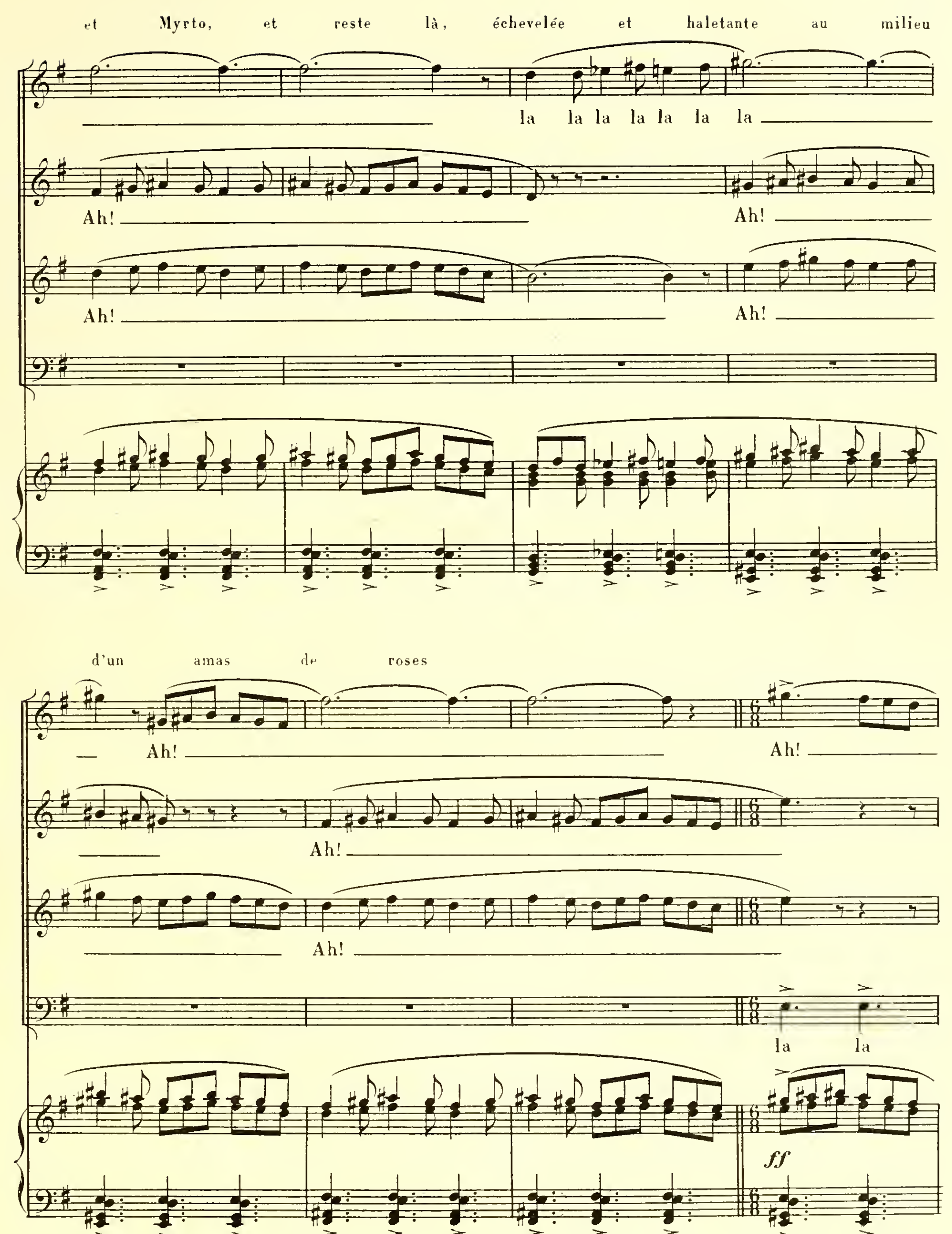
Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Ah! Ah!
crescendo
6
Ah! Ah!
Ah! Ah!
Ah! Ah!
la la la la la la la la la la la la la la la
f
6 6 6 6 6 6
piu animato (116 = ♩)
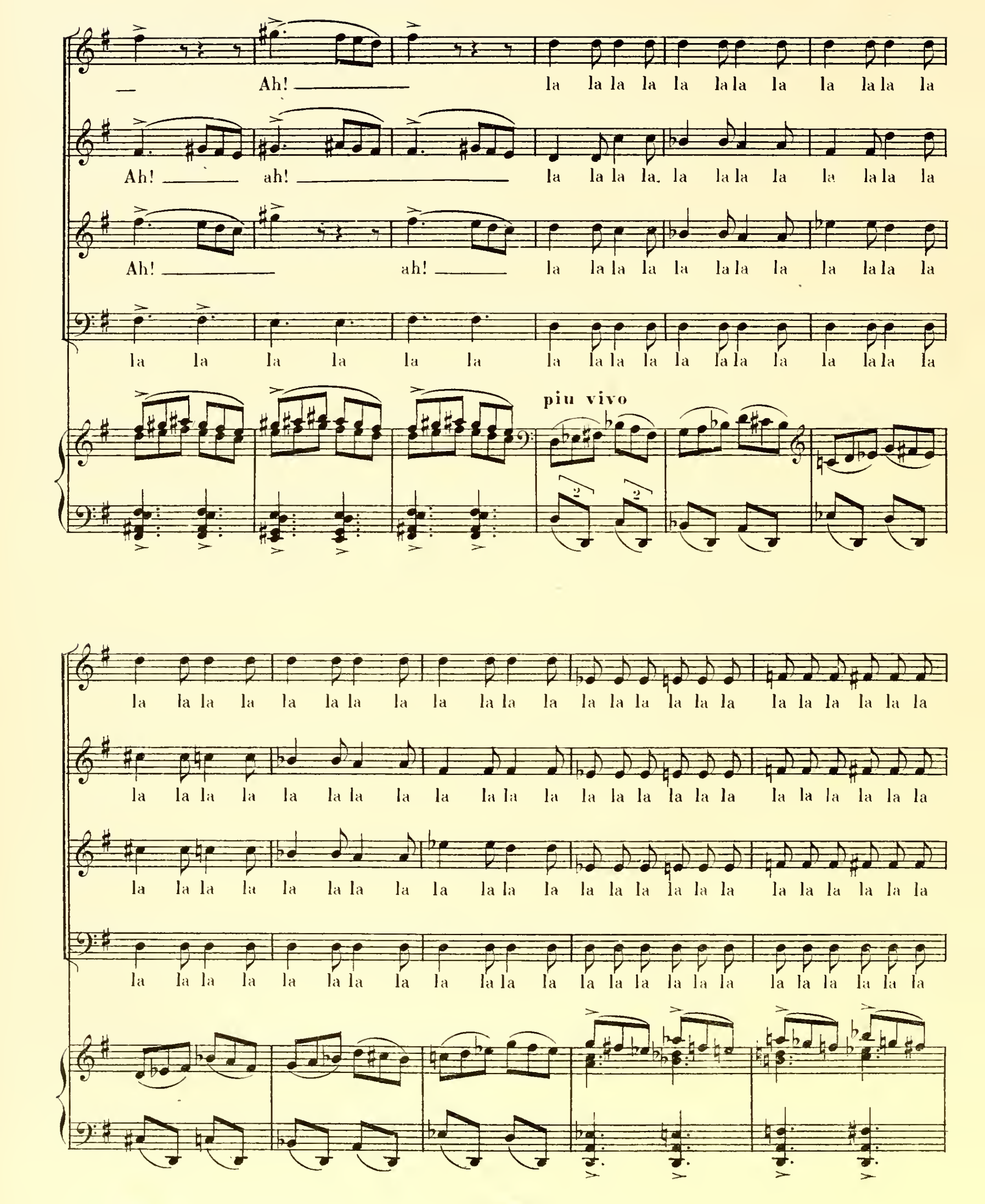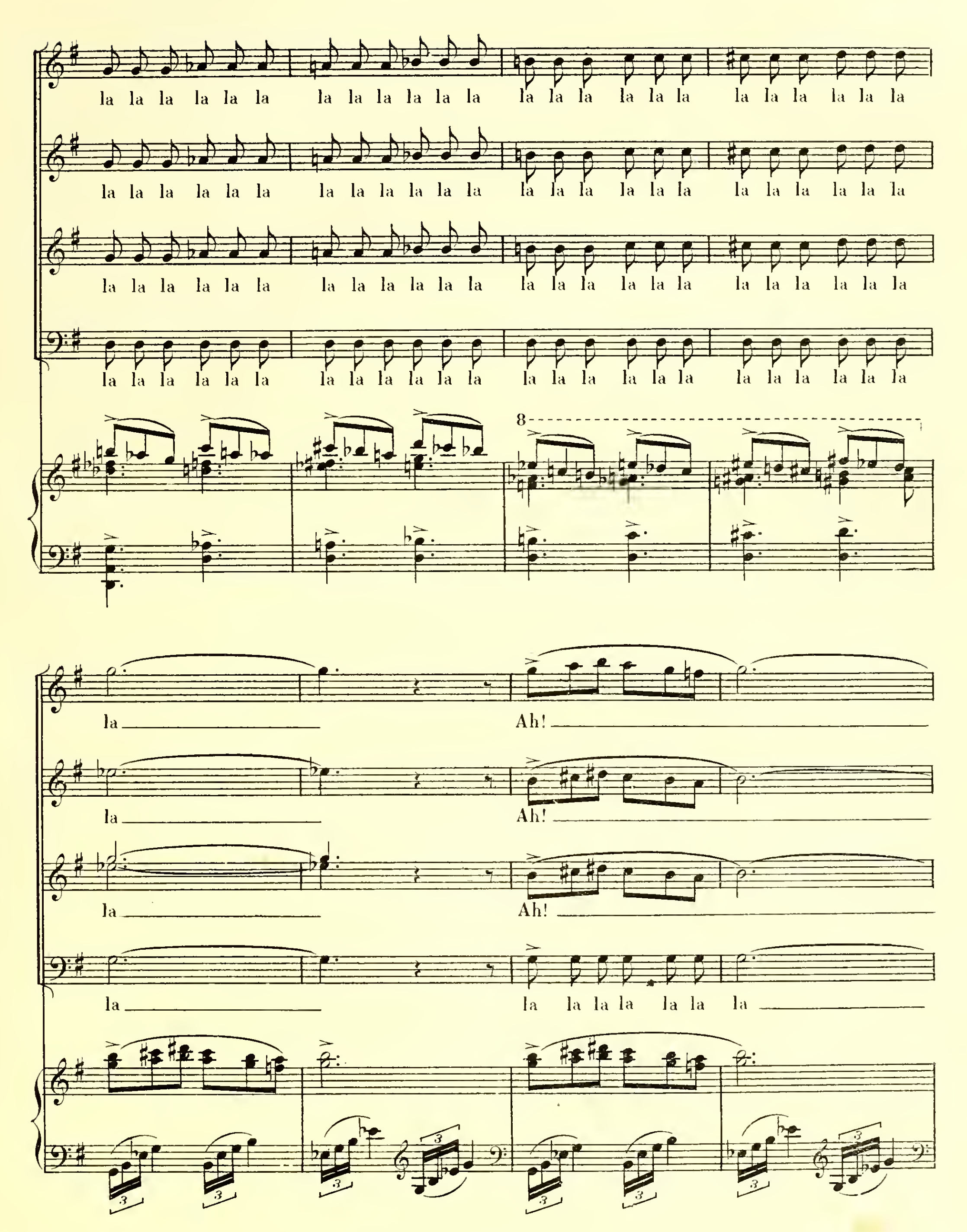


(*) Les convives et les courtisanes peuvent commencer à chanter à cet endroit
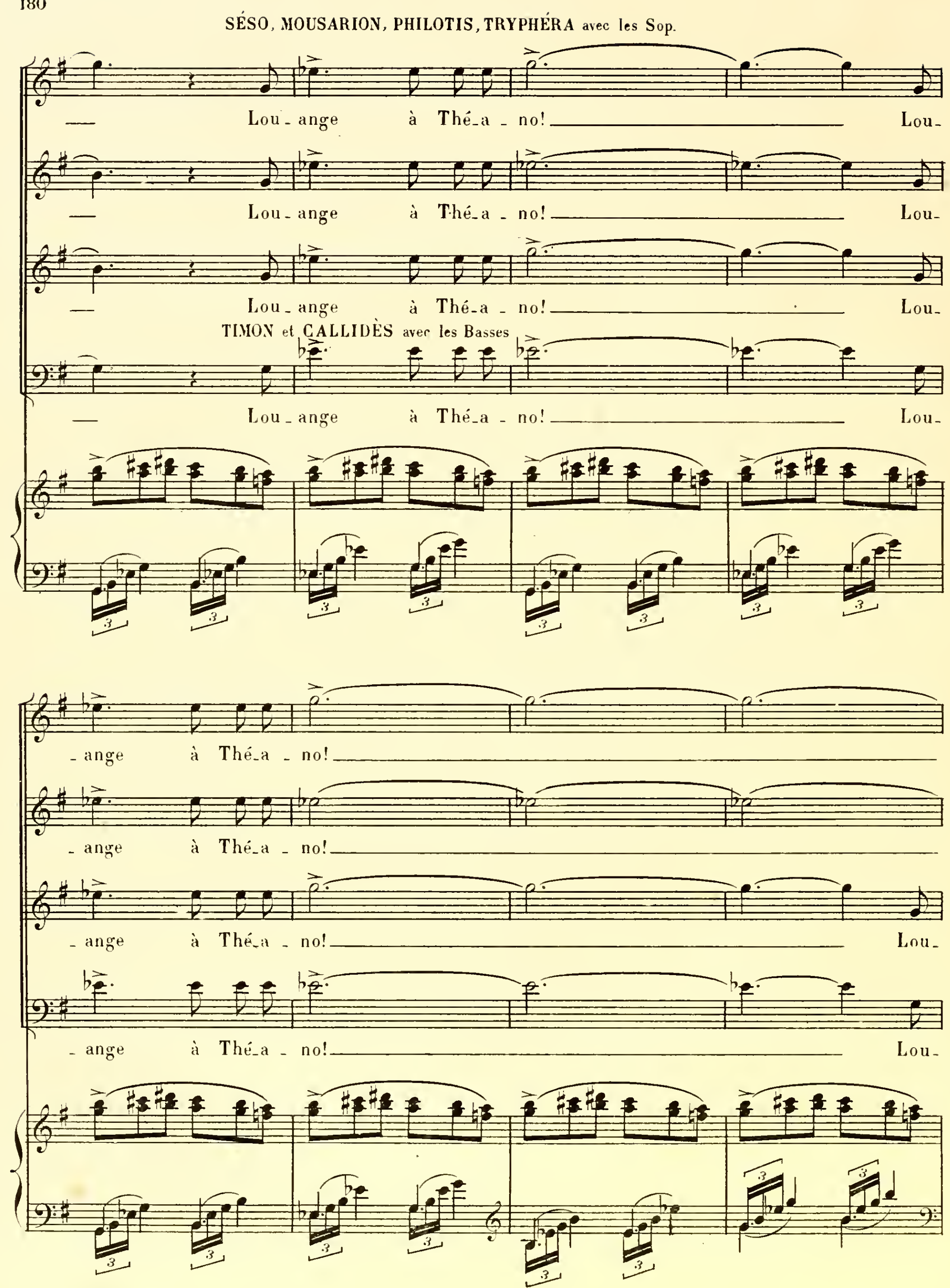
poussent des cris, imitent le bruit des baisers
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Sous ces excitations la danse de Théano s'exaspère et se
Ah!
Ah!
tr


précipite avec une sorte de frénésie jusqu'à ce qu'enfin elle se
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
tr
tr
laisse tomber épuisée sur le lit laissé vide par Rhodis
f
la la la la la la la la la la la la
f
la la la la la la la la la la la la la
f
la la la la la la la la la la la la la
f
la la la la la la la
4
ff
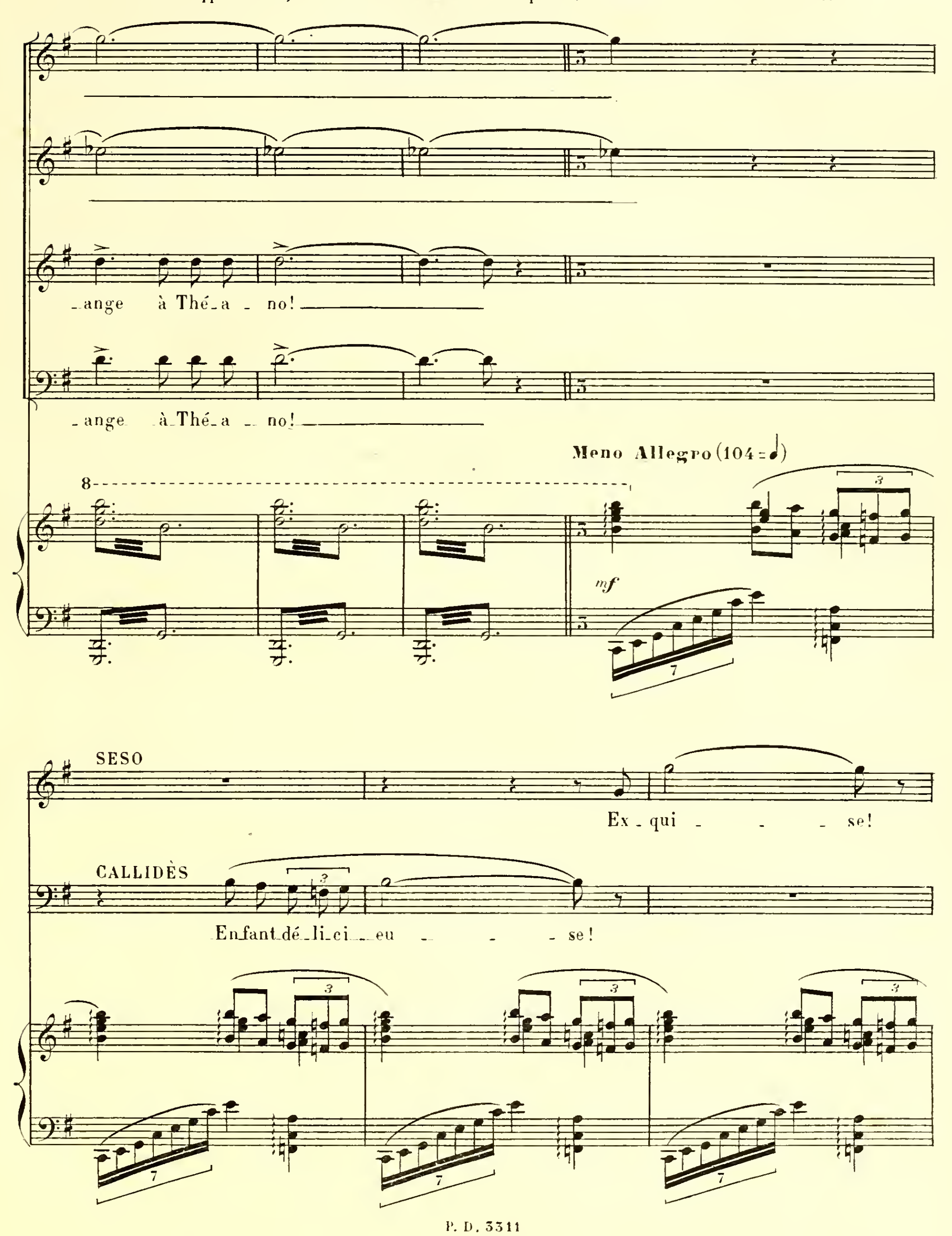

et Myrto, et reste là, échevelée et haletante au milieu
la la la la la la la
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
d'un amas de roses
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
la la
ff
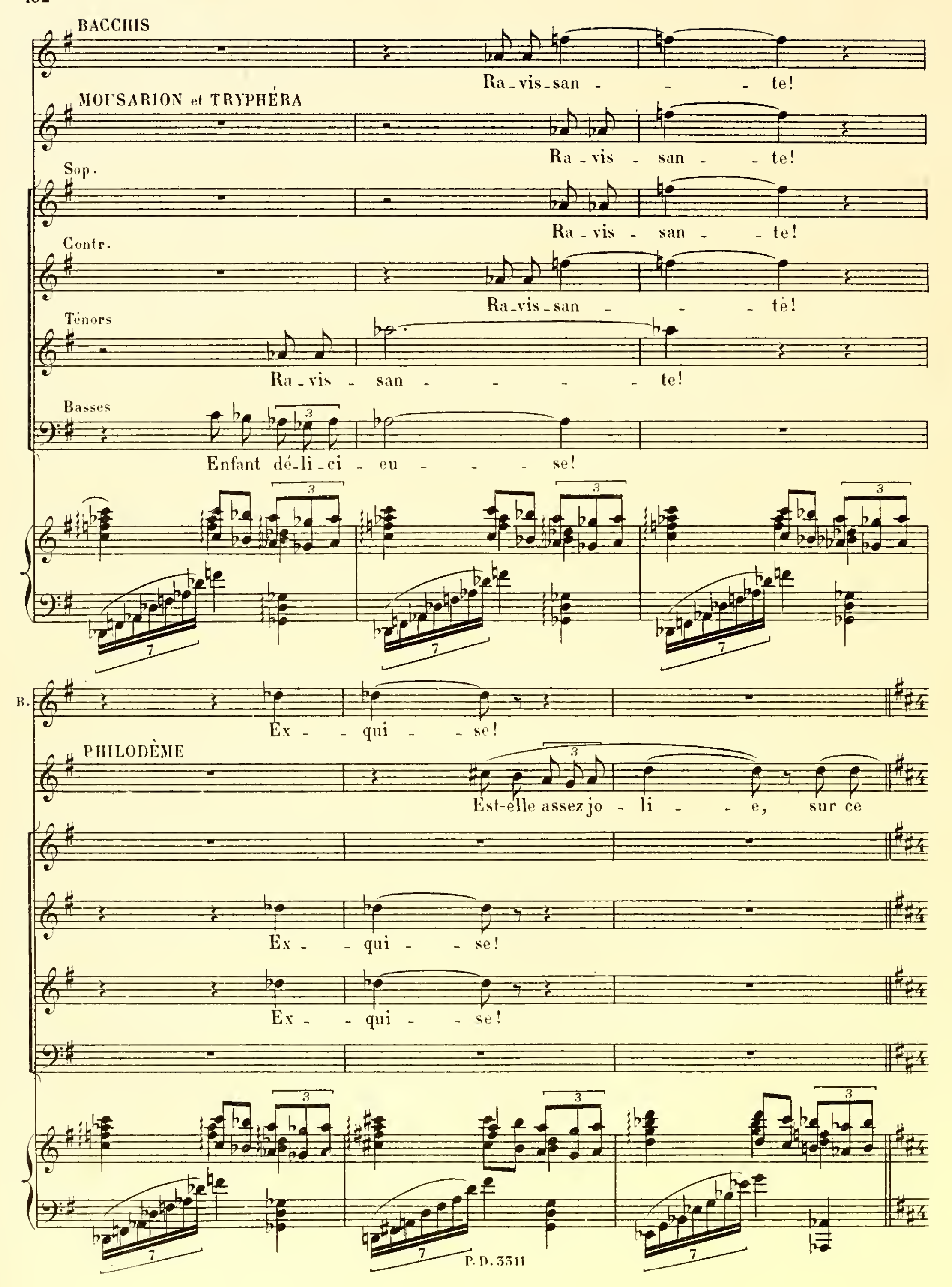

Ah!
la la la la la la la la la la la la
Ah! ah!
la la la la. la la la la la la la la
Ah! ah!
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
piu vivo
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
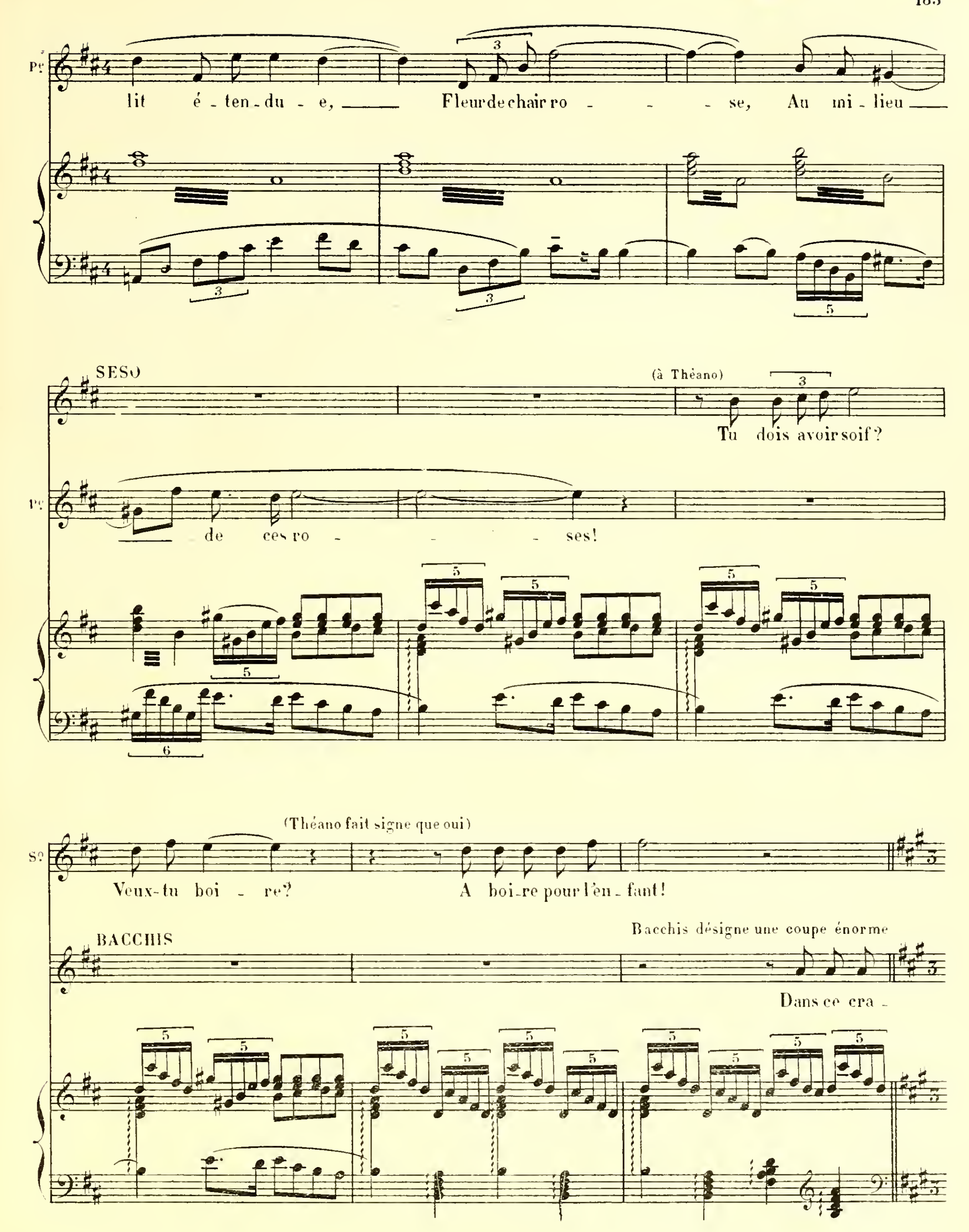

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
8
la
Ah!
la
Ah!
la
Ah!
la
la la la la la la la
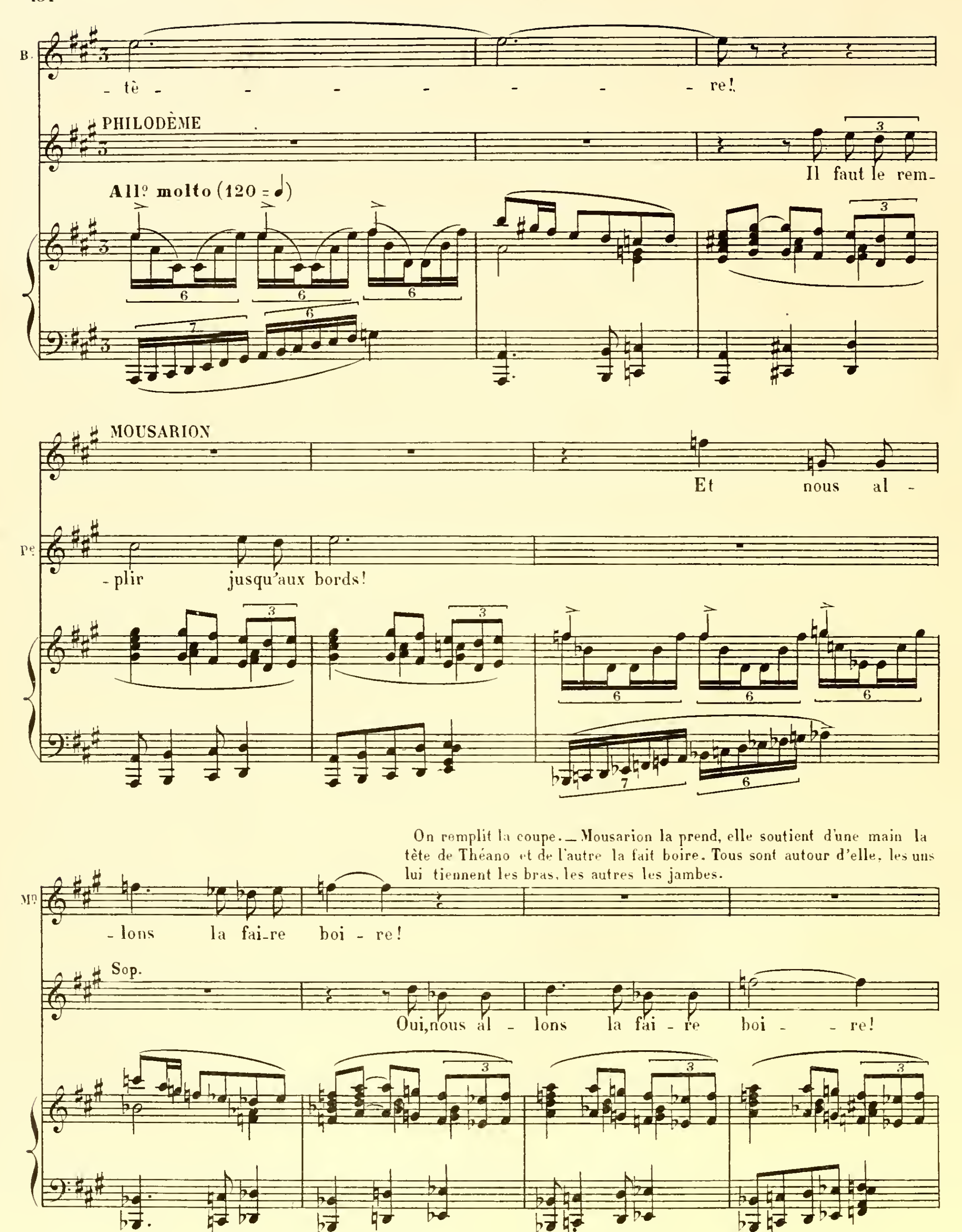

SÉSO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÉRA avec les Sop.
Lou_ange à Thé_a_no! Lou-
Lou_ange à Thé_a_no! Lou-
Lou_ange à Thé_a_no! Lou-
TIMON et CALLIDÈS avec les Basses
Lou_ange à Thé_a_no! Lou-
_ange à Thé_a_no!
_ange à Thé_a_no!
_ange à Thé_a_no! Lou-
_ange à Thé_a_no! Lou-
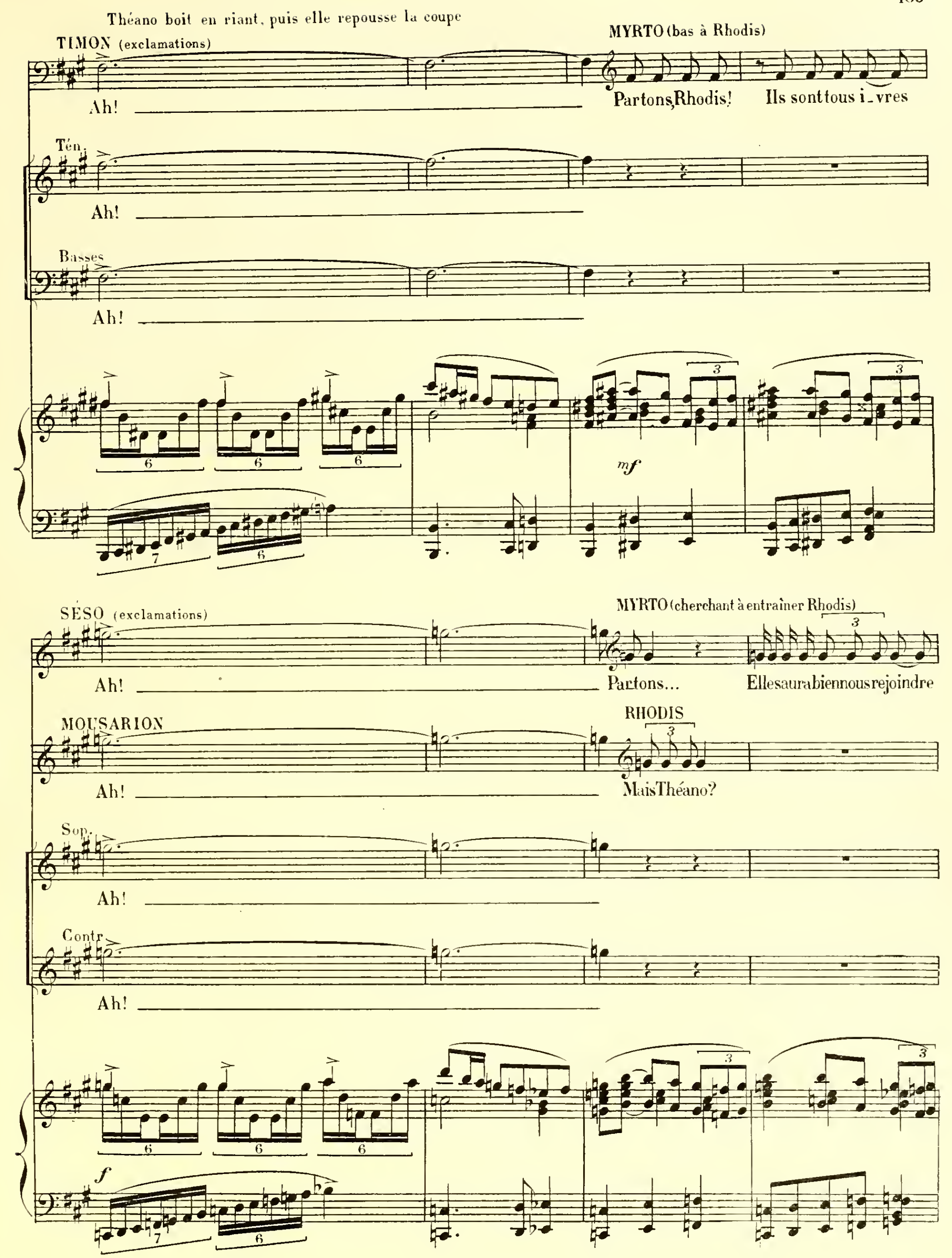
Tous et toutes applaudissent, au moment où Théano tombe épuisée, ils l'acclament avec enthousiasme.
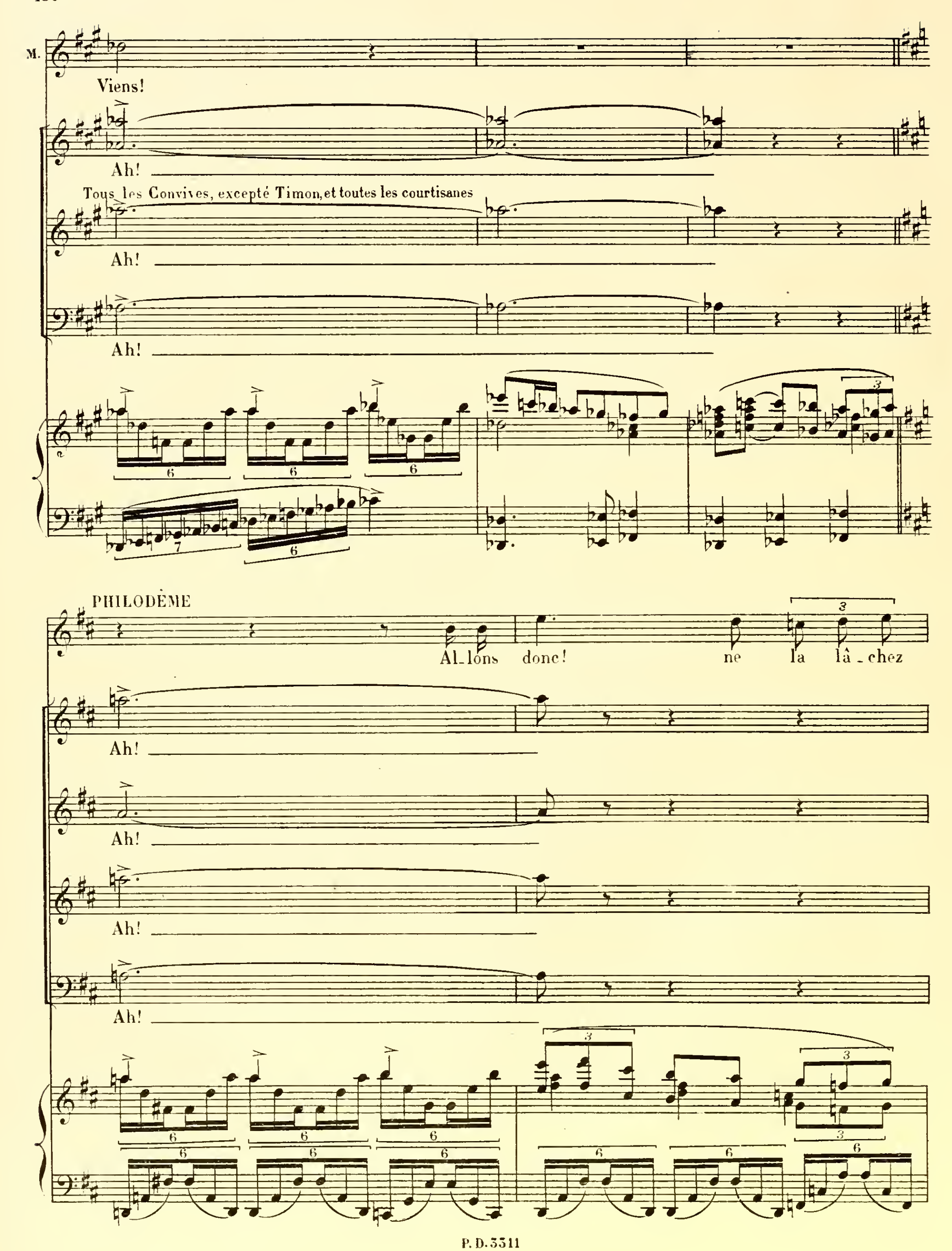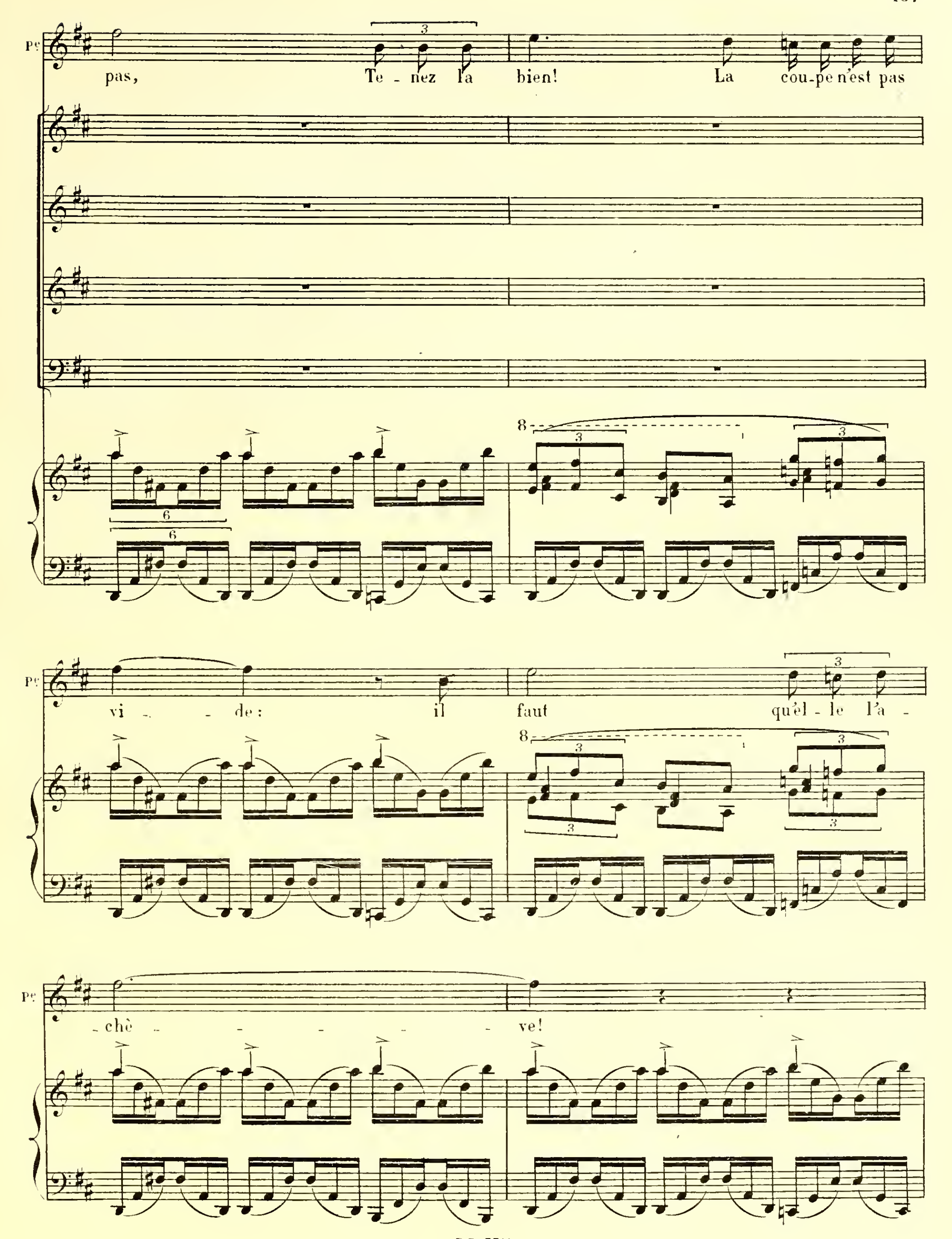



BACCHIS
Ra_vis_san - - - te!
MOUSARION et TRYPHÉRA
Ra - vis - san - - te!
Sop.
Ra - vis - san - - te!
Contr.
Ra_vis_san - - - tè!
Ténors
Ra - vis - san - - - - - te!
Basses
Enfant dé_li_ci - eu - - - - se!
B.
Ex - - qui - - se!
PHILODÈME
Est-elle assez jo - li - - e, sur ce
Ex - - qui - - se!
Ex - - qui - - se!
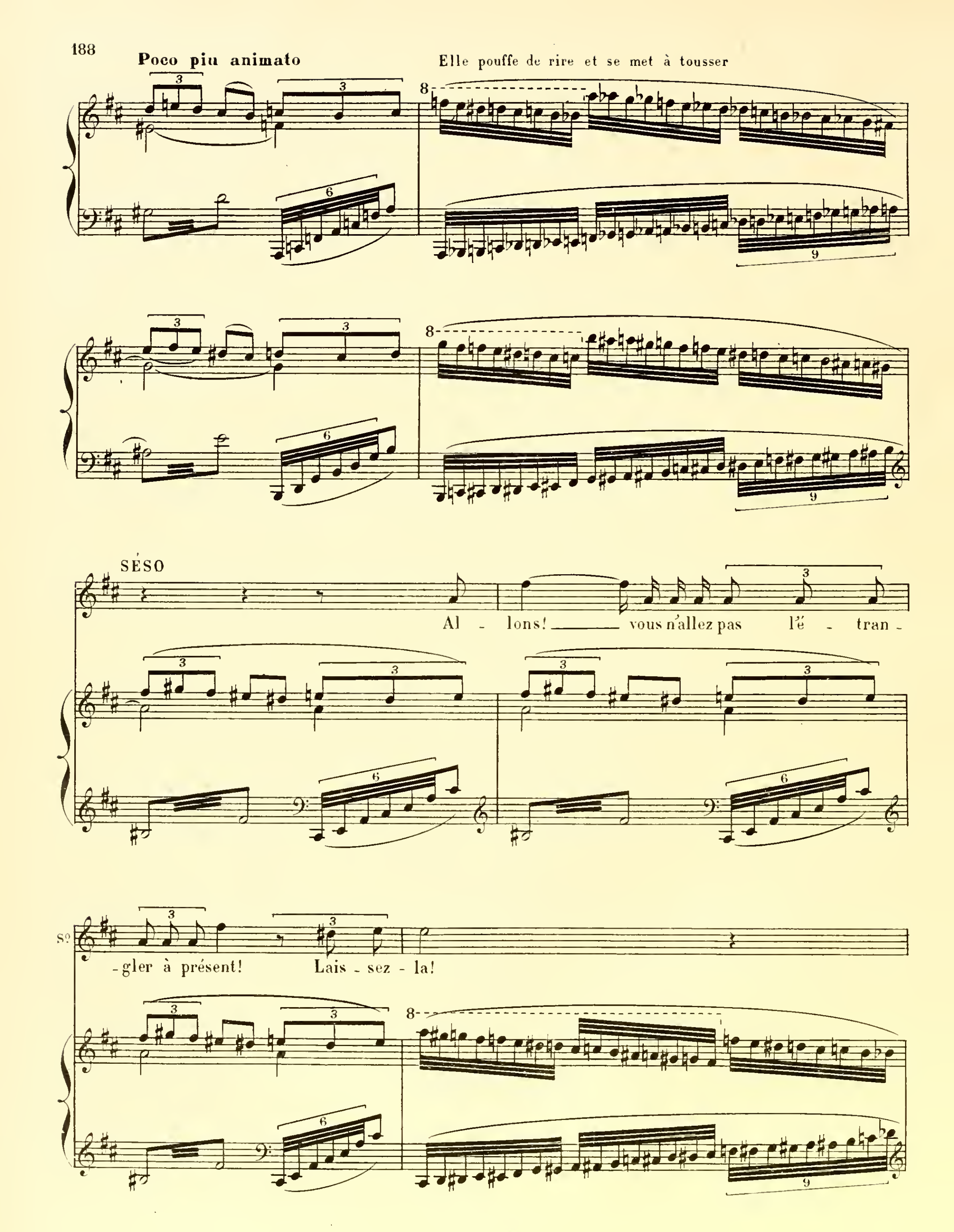

Pᵉ
lit é-ten-du-e, Fleur de chair ro - - - se, Au mi-lieu
SESO
(à Théano)
Tu dois avoir soif?
Pᵉ
de ces ro - - - ses!
Sᵒ
(Théano fait signe que oui)
Veux-tu boi-re? A boi-re pour l'en-fant!
BACCHIS
Bacchis désigne une coupe énorme
Dans ce cra-


B.
-tè - - - - - - - re!
PHILODÈME
Il faut le rem-
Allº molto (120 = ♩)
MOUSARION
Et nous al-
Pe
-plir jusqu'aux bords!
On remplit la coupe. _ Mousarion la prend, elle soutient d'une main la tête de Théano et de l'autre la fait boire. Tous sont autour d'elle, les uns lui tiennent les bras, les autres les jambes.
Mn
-lons la fai-re boi - re!
Sop.
Oui, nous al - lons la fai - re boi - - re!


Théano boit en riant, puis elle repousse la coupe
TIMON (exclamations)
Ah!
MYRTO (bas à Rhodis)
Partons, Rhodis! Ils sont tous i_vres
Tén.
Ah!
Basses
Ah!
mf
SESO (exclamations)
Ah!
MYRTO (cherchant à entraîner Rhodis)
Partons... Elle saura bien nous rejoindre
MOUSARION
Ah!
RHODIS
Mais Théano?
Sop.
Ah!
Contr.
Ah!
f


M.
Viens!
Ah!
Tous les Convives, excepté Timon, et toutes les courtisanes
Ah!
Ah!
PHILODÈME
Al_lons donc! ne la lâ_chez
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!


Pe
pas,
Te - nez la
bien!
La
cou-pe n'est pas
8
3
6
vi - - de:
il
faut
qu'el - le l'a -
- chè - - - - - ve!


Poco piu animato
Elle pouffe de rire et se met à tousser
SÉSO
Al - lons! vous n'allez pas l'é - tran -
S°
-gler à présent! Lais - sez - la!

Théano se lève, toussant, dépeignée, pleine de vin, à demi-nue. Séso lui tape dans le dos. Tout le monde la regarde en riant.

Sop. SÉSO et MOUSARION avec les Sop.

(rires)

Ah ah ah ah ah ah Qu'elle est drôle et gen-

Contr. PHILOTIS et TRYPHÉRA avec les Contr.

Ah ah ah ah ah ah ah

Tén. PHILODÈME et TIMON avec les Tén

Ah ah ah ah ah

Basses CALLIDÈS avec les Basses

Ah ah ah ah ah

-tille ain - si! Ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah ah! Qu'elle est drôle et gen-

Ah! Qu'elle est drôle et gen-

BACCHIS

Ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah

Ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah

-tille ain - si! Ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah

-tille ain - si! Ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah

Au mot: *miroir*, Chrysis, qui est toujours assise et accoudée, et qui a assisté à cette scène avec indifférence, tressaille légèrement.

B. ah ah ah *ff* Un mi - roir! Un mi - roir!

ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah ah ah ah
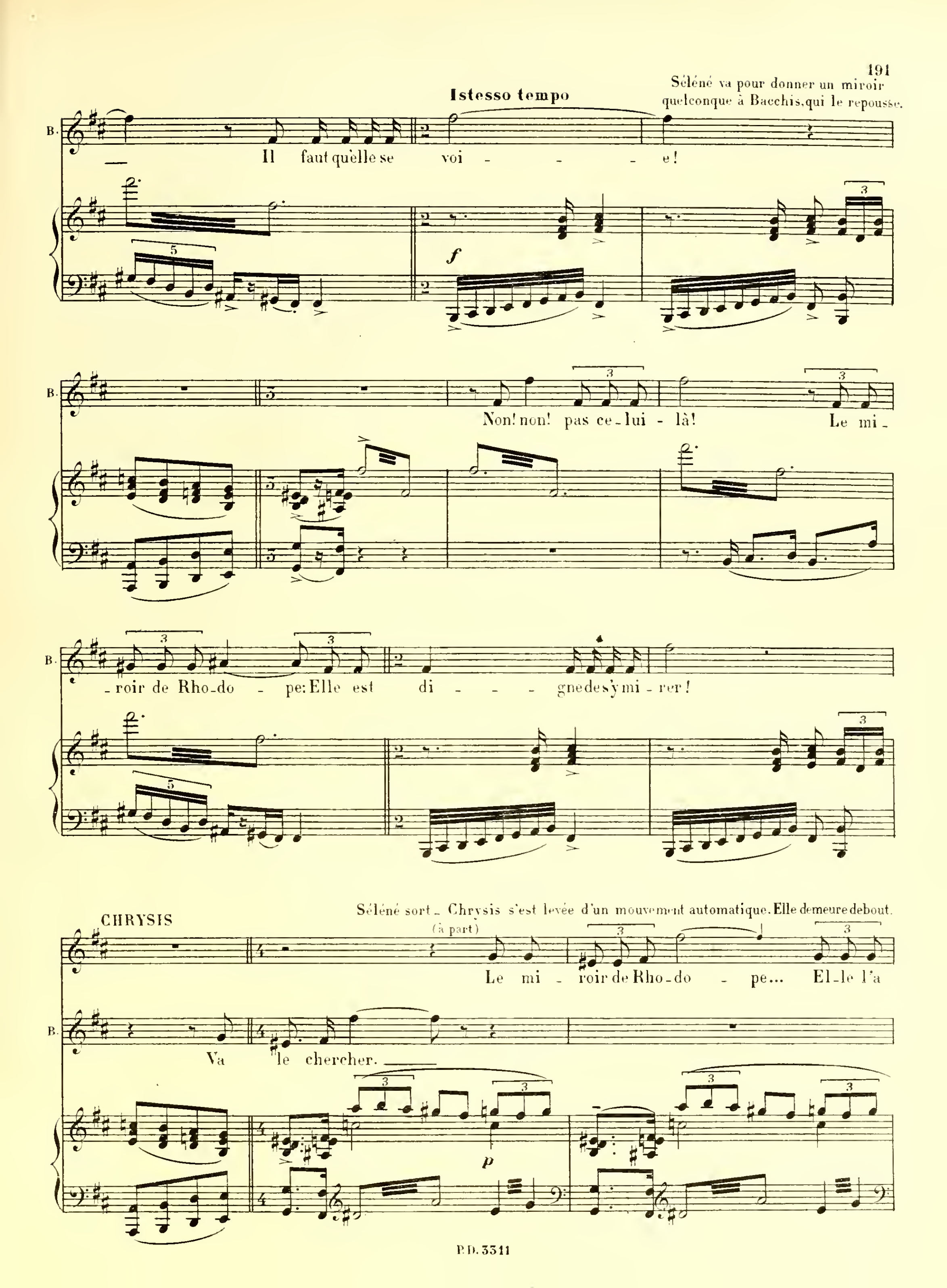
ah ah ah ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah ah ah ah

All° moderato (100 = ♩)

mf

ff


Istesso tempo
Séléné va pour donner un miroir quelconque à Bacchis, qui le repousse.
B.
Il faut quelle se voi - - - - e!
f
Non! non! pas ce_lui - là! Le mi_
_roir de Rho_do - pe: Elle est di - - - - gne de s'y mi - rer!
CHRYSIS
Séléné sort _ Chrysis s'est levée d'un mouvement automatique. Elle demeure debout.
(à part)
Le mi _ roir de Rho_do - pe... El_le l'a
Va le chercher.
p



les yeux fixés sur la porte par laquelle est sortie Séléné.

Chr.

donc toujours? Il s'est donc par_ju _ ré? Mais peut -
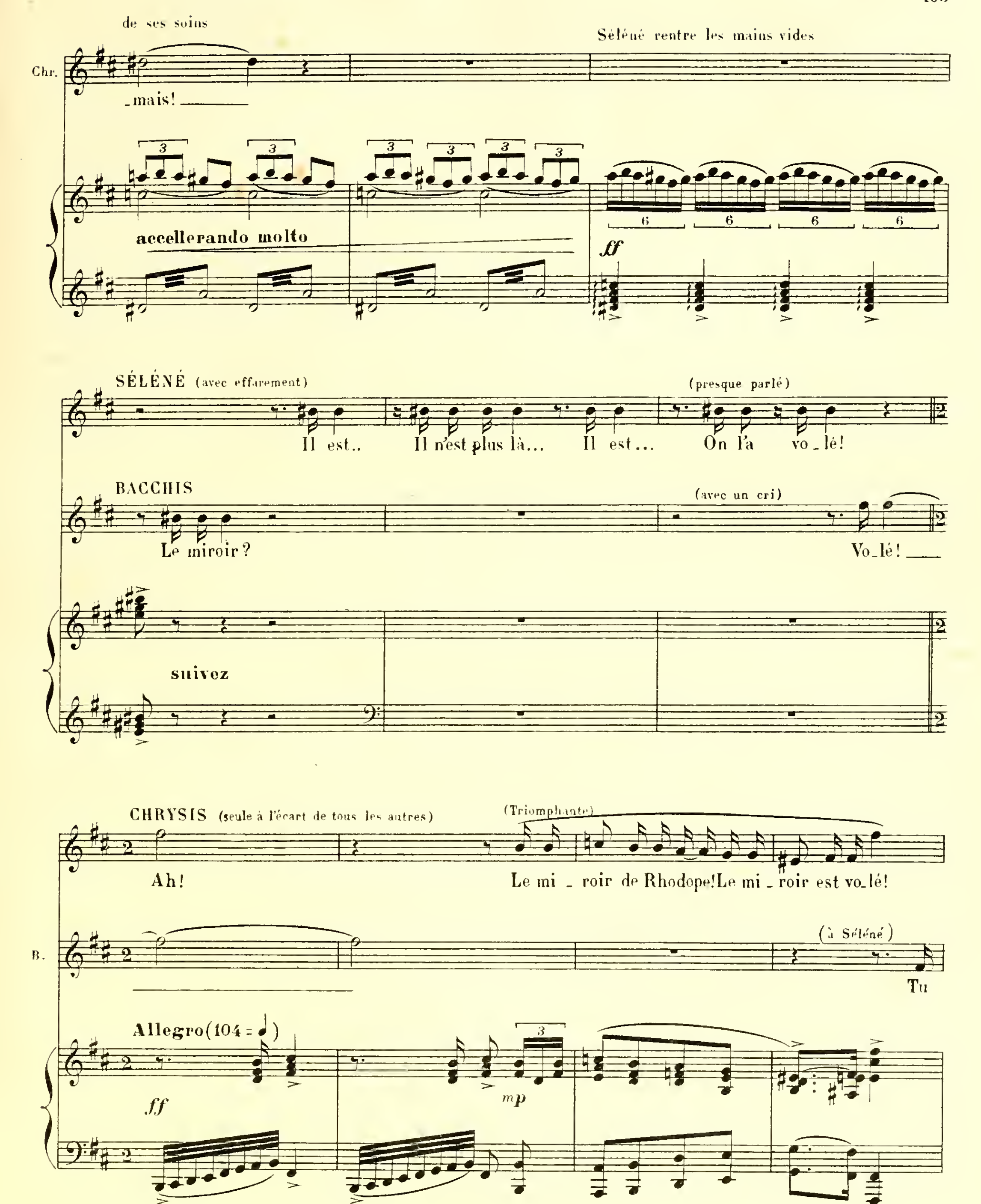
Meno allegro (92 = ♩)
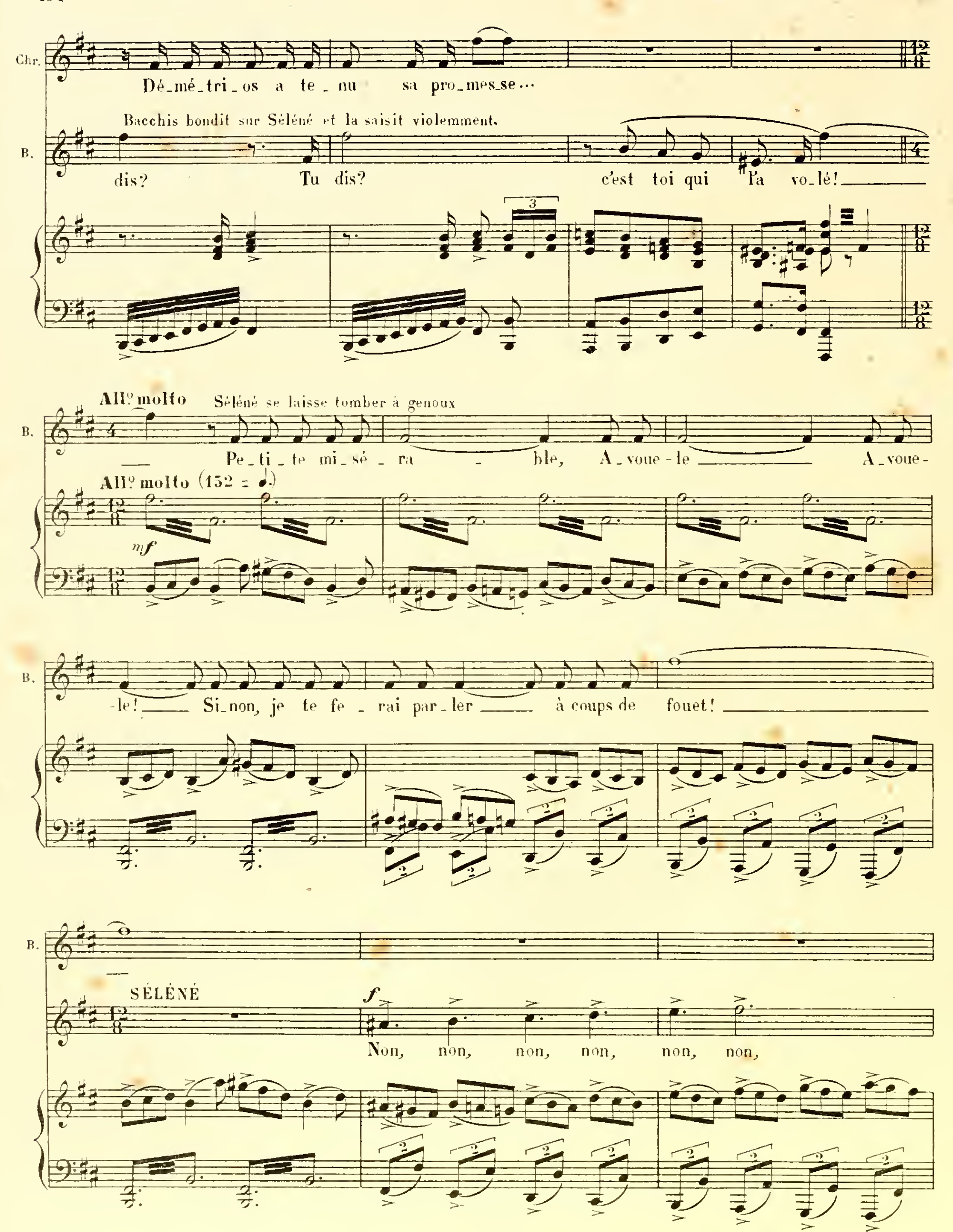
- être elle i _ gno _ re... U_ne se_conde en_co_ - re et

nous allons savoir... Ah! je res_pire à pei_ne C'est cet instant qui va dé_ci_der de ma

Les autres convives continuent à s'occuper de Théano et à la lutiner. Elle rit et embrasse Séso comme pour la remercier

vi - e En remplissant mon es_pé - ran - ce Ou la détruisant à ja -


de ses soins
Sélené rentre les mains vides
Chr.
_mais!
accellerando molto
ff
SÉLÉNÉ (avec effarement)
(presque parlé)
Il est.. Il n'est plus là... Il est... On l'a vo_lé!
BACCHIS
(avec un cri)
Le miroir?
Vo_lé!
suivez
CHRYSIS (seule à l'écart de tous les autres)
(Triomphante)
Ah!
Le mi _ roir de Rhodope! Le mi _ roir est vo_lé!
B.
(à Sélené)
Tu
Allegro (104 = ♩)
ff
mp


Chr.
Dé_mé_tri_os a te_nu sa pro_mes_se...
Bacchis bondit sur Séléné et la saisit violemment.
B.
dis? Tu dis? c'est toi qui l'a vo_lé!
All? molto Séléné se laisse tomber à genoux
Pe_ti_te mi_sé_ra_ble, A_voue-le A_voue-
All? molto (152 = ♩.)
mf
-le! Si_non, je te fe_rai par_ler à coups de fouet!
SÉLÉNÉ
f
Non, non, non, non, non, non,

CORINNA

Moi!

BACCHIS

Ta sœur?

SÉLÉNÉ

Ce n'est pas moi! C'est Corinna!

ff

suivez

Tempo

Allegro Les cinq autres mulâtresses se joignent à Séléné

Ca.

Sél.

Oui! c'est Co_rin_

DIOMÈDE

Oui! c'est Co_rin_

HÉLIOPE

Oui! c'est Co_rin_

HERMIONE

Oui! c'est Co_rin _ na!

CROBYLÉ
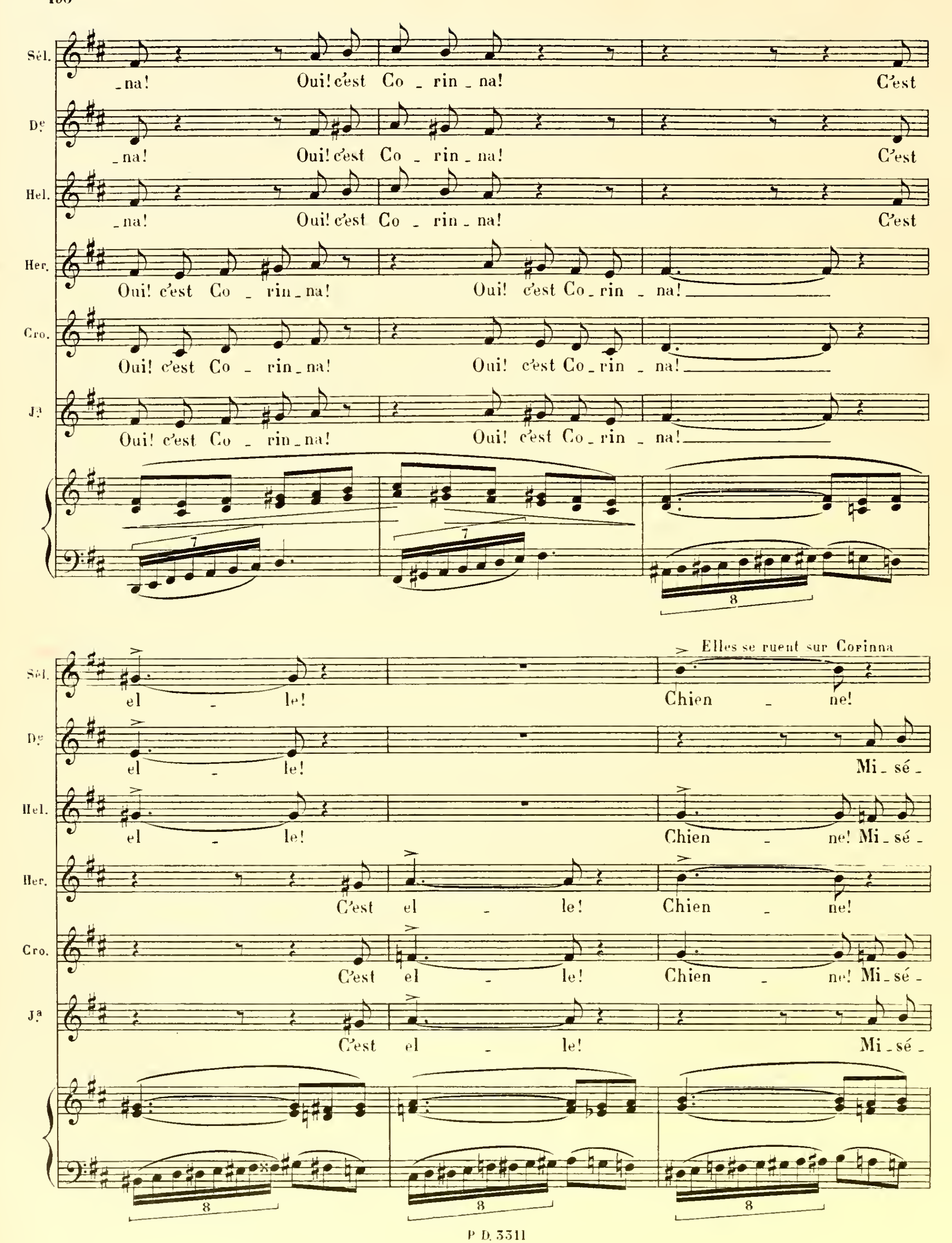
Oui! c'est Co_rin _ na!

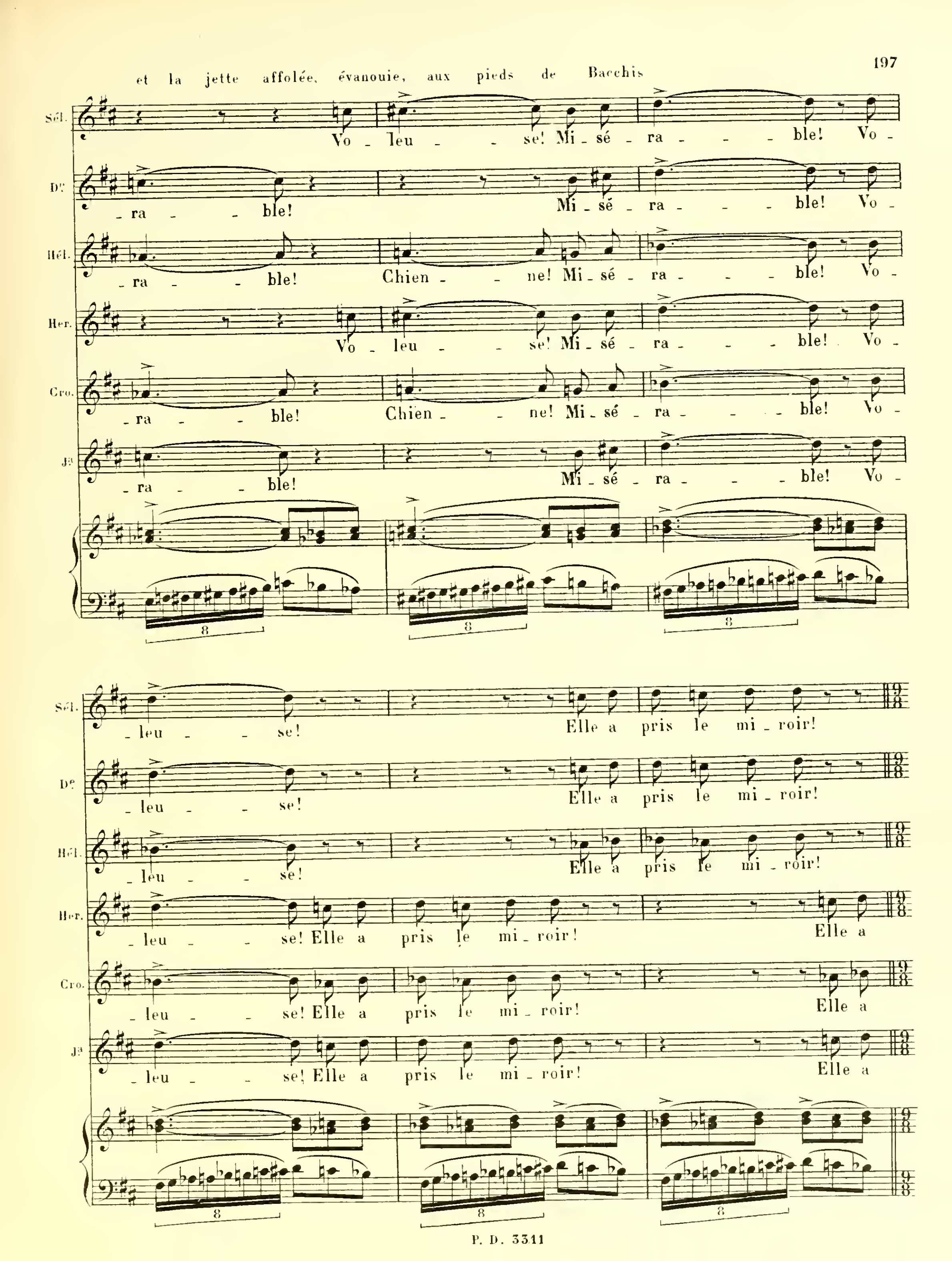
JOESSA
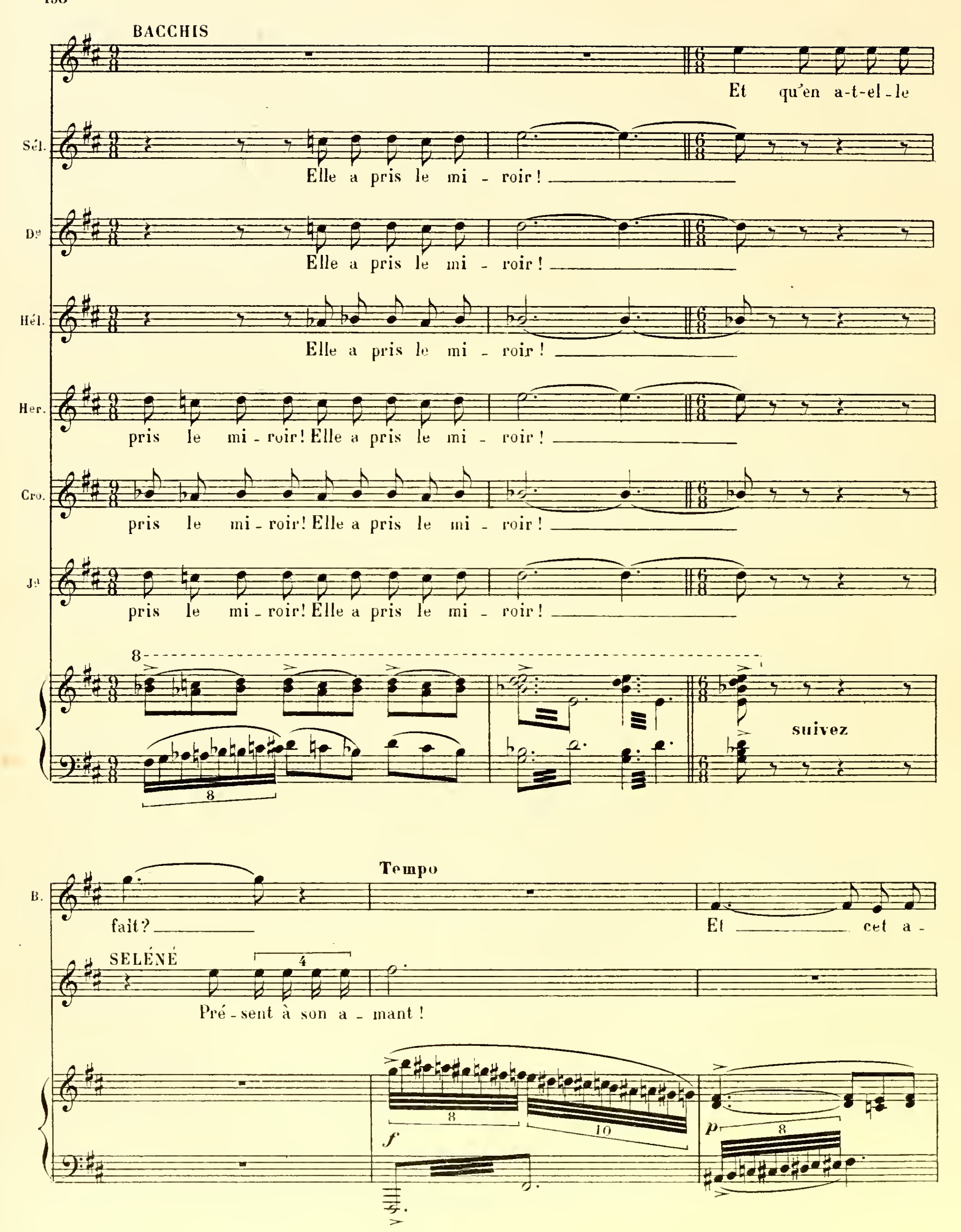
Oui! c'est Co_rin _ na!
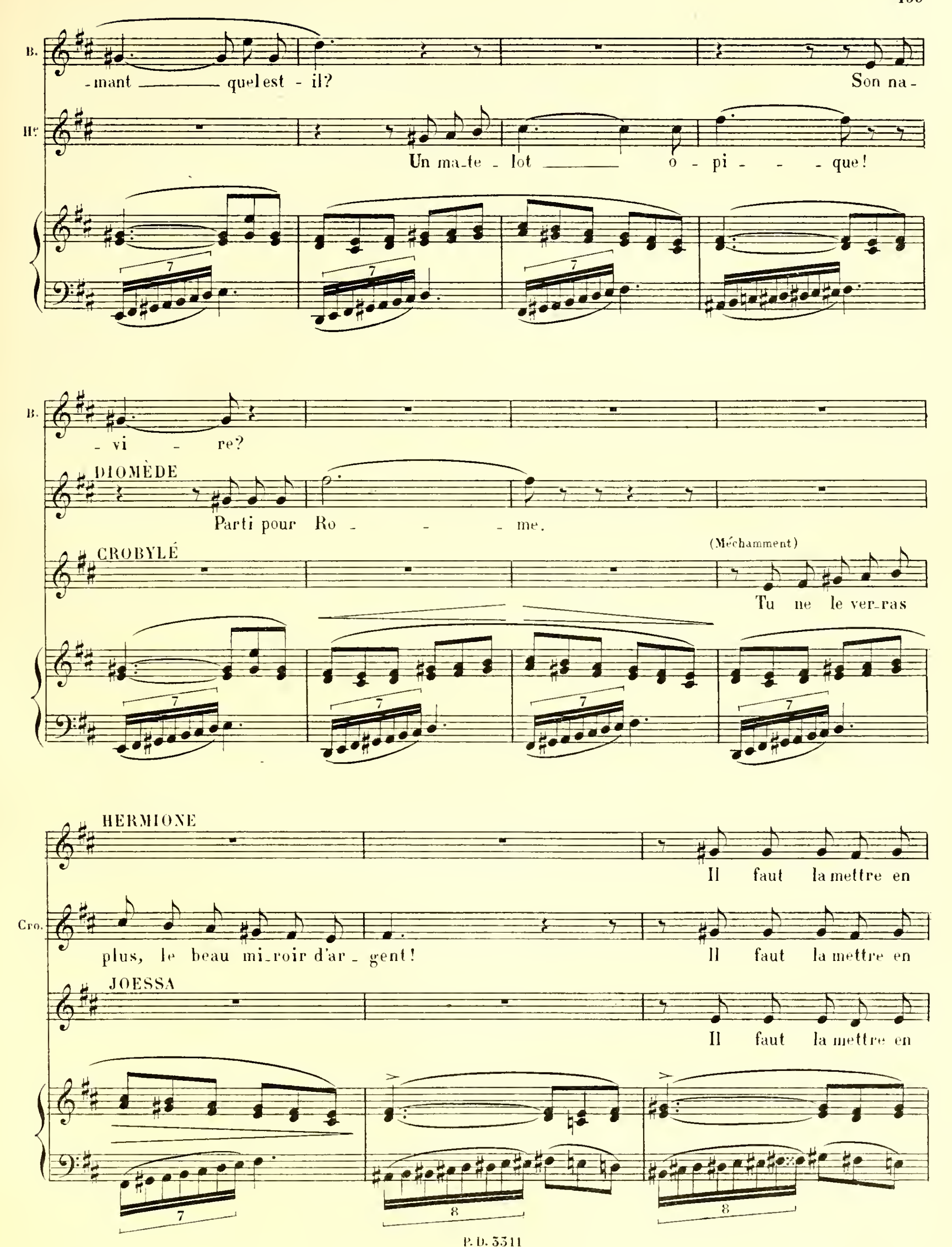
Allegro (120 = ♩.)
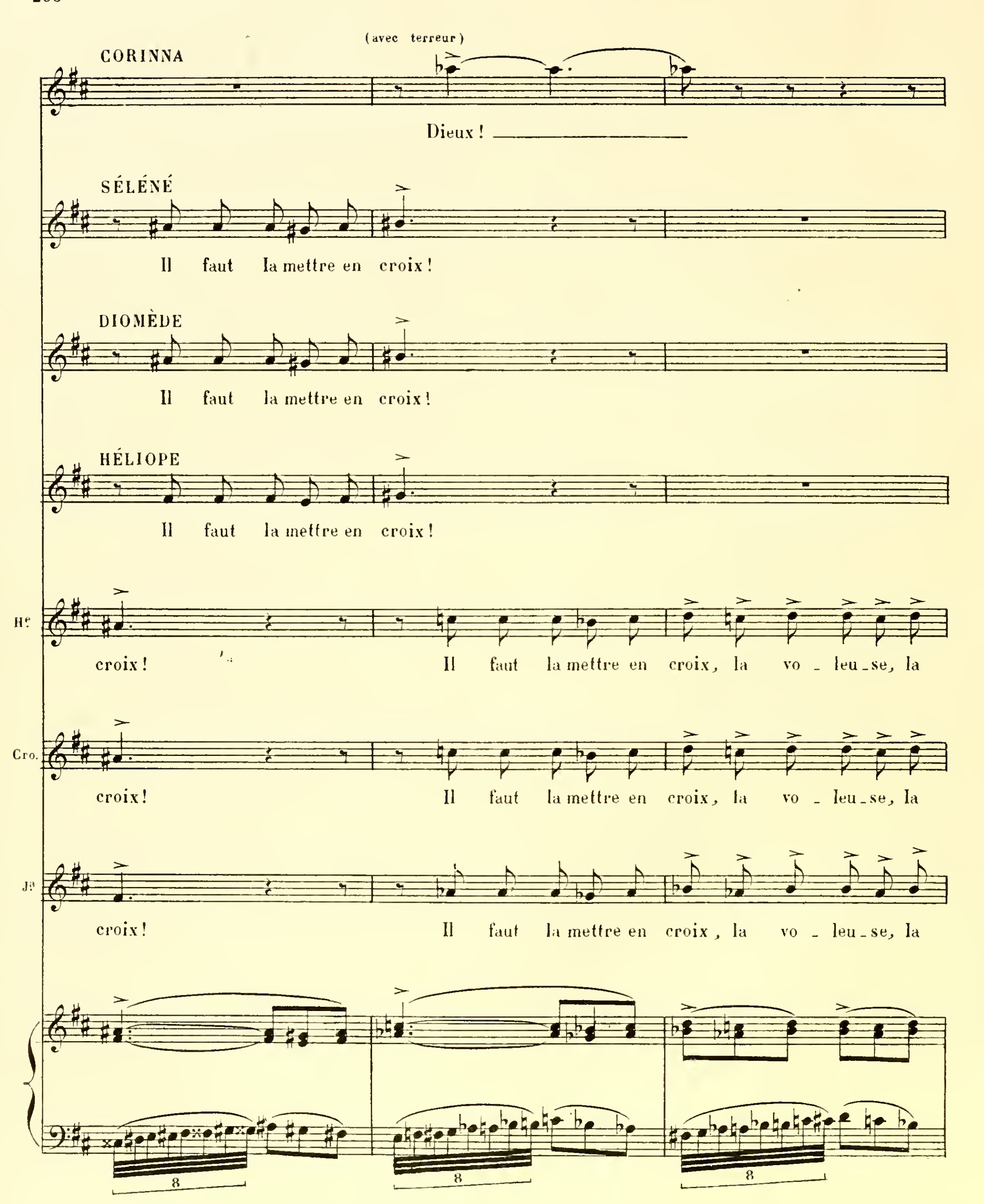
mf
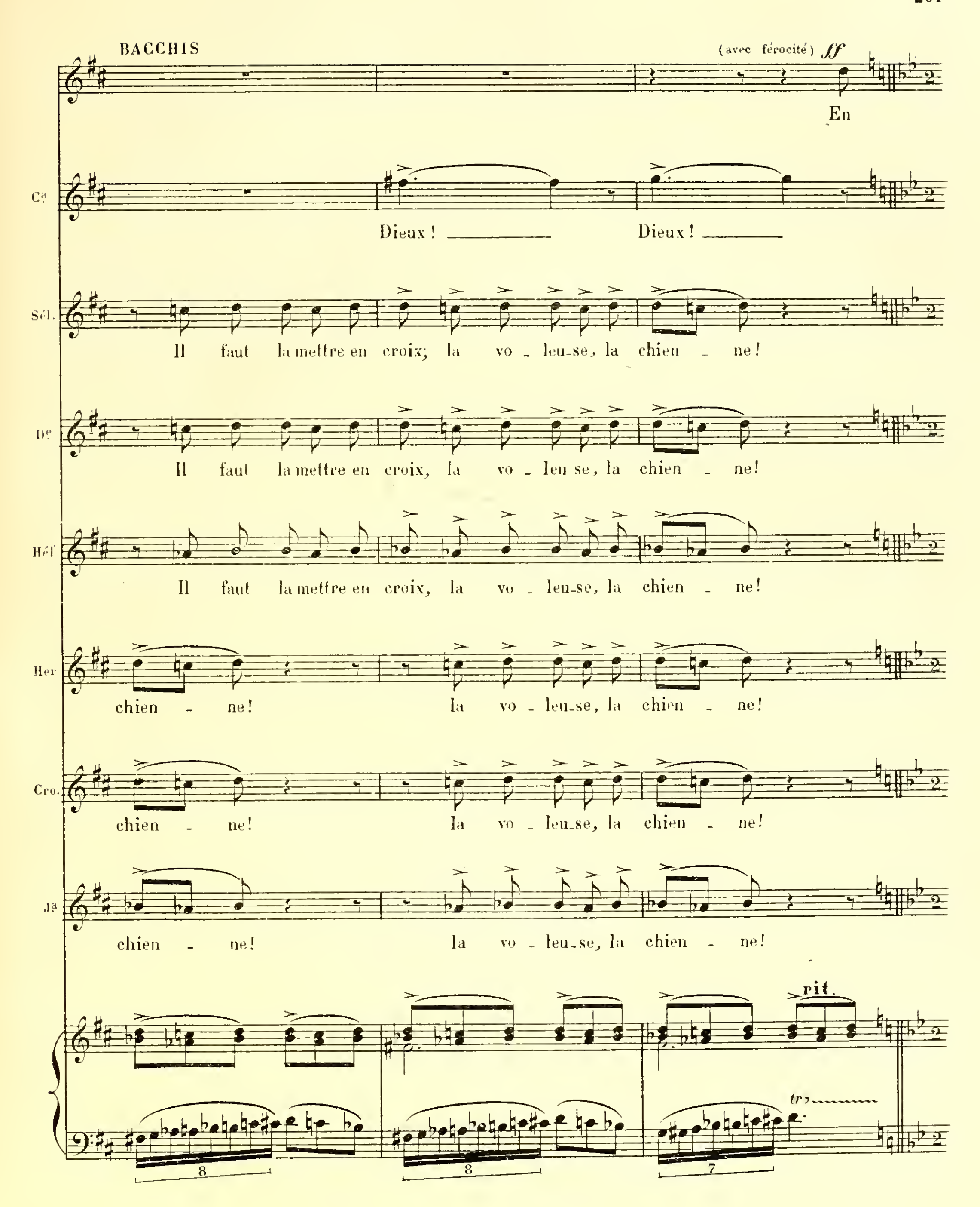

Sél.
D.e
Hel.
Her.
Cro.
J.a
_na! Oui! c'est Co _ rin _ na! C'est
Oui! c'est Co _ rin _ na! Oui! c'est Co _ rin _ na!
7
8
el _ le!
C'est el _ le!
Elles se ruent sur Corinna
Chien _ ne!
Mi _ sé _
Chien _ ne! Mi _ sé _


et la jette affolée, évanouie, aux pieds de Bacchis
Sél.
Vo - leu - - se! Mi - sé - ra - - - - ble! Vo -
Dᵉ
- ra - - - ble! Mi - sé - ra - - - - ble! Vo -
Hél.
- ra - - - ble! Chien - - ne! Mi - sé - ra - - - - ble! Vo -
Her.
Vo - leu - - se! Mi - sé - ra - - - - ble! Vo -
Cro.
- ra - - - ble! Chien - - ne! Mi - sé - ra - - - - ble! Vo -
Jª
- ra - - - ble! Mi - sé - ra - - - - ble! Vo -
Sél.
- leu - - se! Elle a pris le mi - roir!
Dᵉ
- leu - - se! Elle a pris le mi - roir!
Hél.
- leu - - se! Elle a pris le mi - roir!
Her.
- leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a
Cro.
- leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a
Jª
- leu - - se! Elle a pris le mi - roir! Elle a

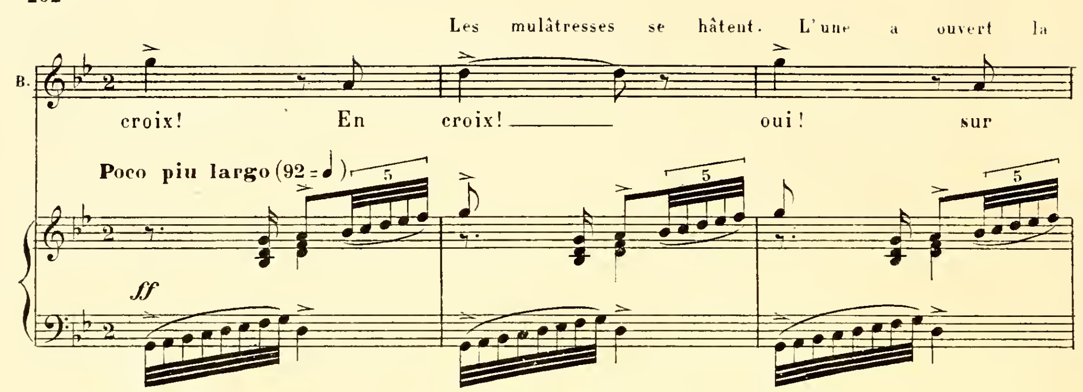

BACCHIS
Et qu'en a-t-el-le
Sél.
Elle a pris le mi - roir!
Dº
Elle a pris le mi - roir!
Hél.
Elle a pris le mi - roir!
Her.
pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir!
Cro.
pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir!
Jº
pris le mi - roir! Elle a pris le mi - roir!
suivez
B.
fait?
Tempo
Et cet a -
SELÉNÉ
Pré - sent à son a - mant!


B.
-mant quel est - il?
Son na-
Hr
Un ma-te - lot o - pi - - - que!
B.
- vi - re?
DIOMÈDE
Parti pour Ro - - - me.
CROBYLÉ
(Méchamment)
Tu ne le ver-ras
HERMIONE
Il faut la mettre en
Cro.
plus, le beau mi-roir d'ar - gent!
Il faut la mettre en
JOESSA
Il faut la mettre en

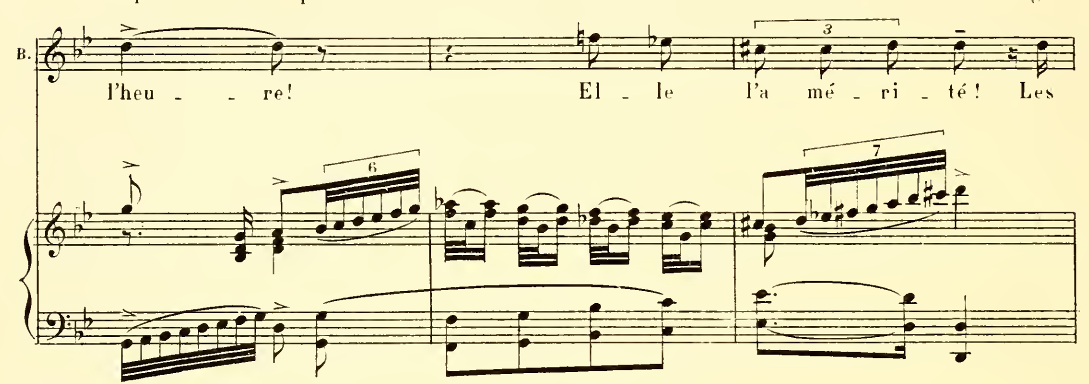

CORINNA
(avec terreur)
Dieux !
SÉLÉNÉ
Il faut la mettre en croix !
DIOMÈDE
Il faut la mettre en croix !
HÉLIOPE
Il faut la mettre en croix !
Hs
croix! Il faut la mettre en croix, la vo_leu_se, la
Cro.
croix! Il faut la mettre en croix, la vo_leu_se, la
Js
croix! Il faut la mettre en croix, la vo_leu_se, la
8
8
8


BACCHIS
(avec férocité) ff
En
Cª
Dieux! Dieux!
Sél.
Il faut la mettre en croix; la vo_leu_se, la chien_ne!
Dª
Il faut la mettre en croix, la vo_leu se, la chien_ne!
Héf
Il faut la mettre en croix, la vo_leu_se, la chien_ne!
Her
chien_ne! la vo_leu_se, la chien_ne!
Cro.
chien_ne! la vo_leu_se, la chien_ne!
Jª
chien_ne! la vo_leu_se, la chien_ne!
rit.
tr
8
8
7
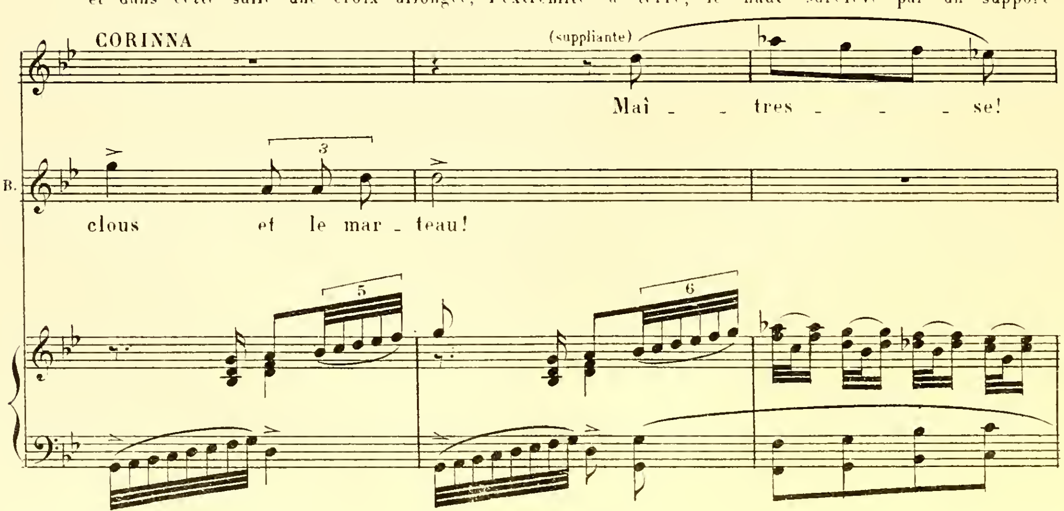
Les mulâtresses se hâtent. L'une a ouvert la



draperie du fond qui laisse voir une salle carrée, meublée de matelas et de sièges



et dans cette salle une croix allongée, l'extrémité à terre, le haut surélevé par un support



D'autres s'empressent d'apporter des clous, un marteau. D'autres enfin aident Bacchis à traîner Corinna

Allegro

B. En croix! En croix!

Allegro molto (168 = ♩.)

vers l'instrument de supplice.

B. Laisse:

TIMON (essayant d'arrêter Bacchis) C'est horrible, Bacchis...

B. Elle m'appartient!

CALLIDÈS Elle n'est plus à toi: Je l'avais rachetée...
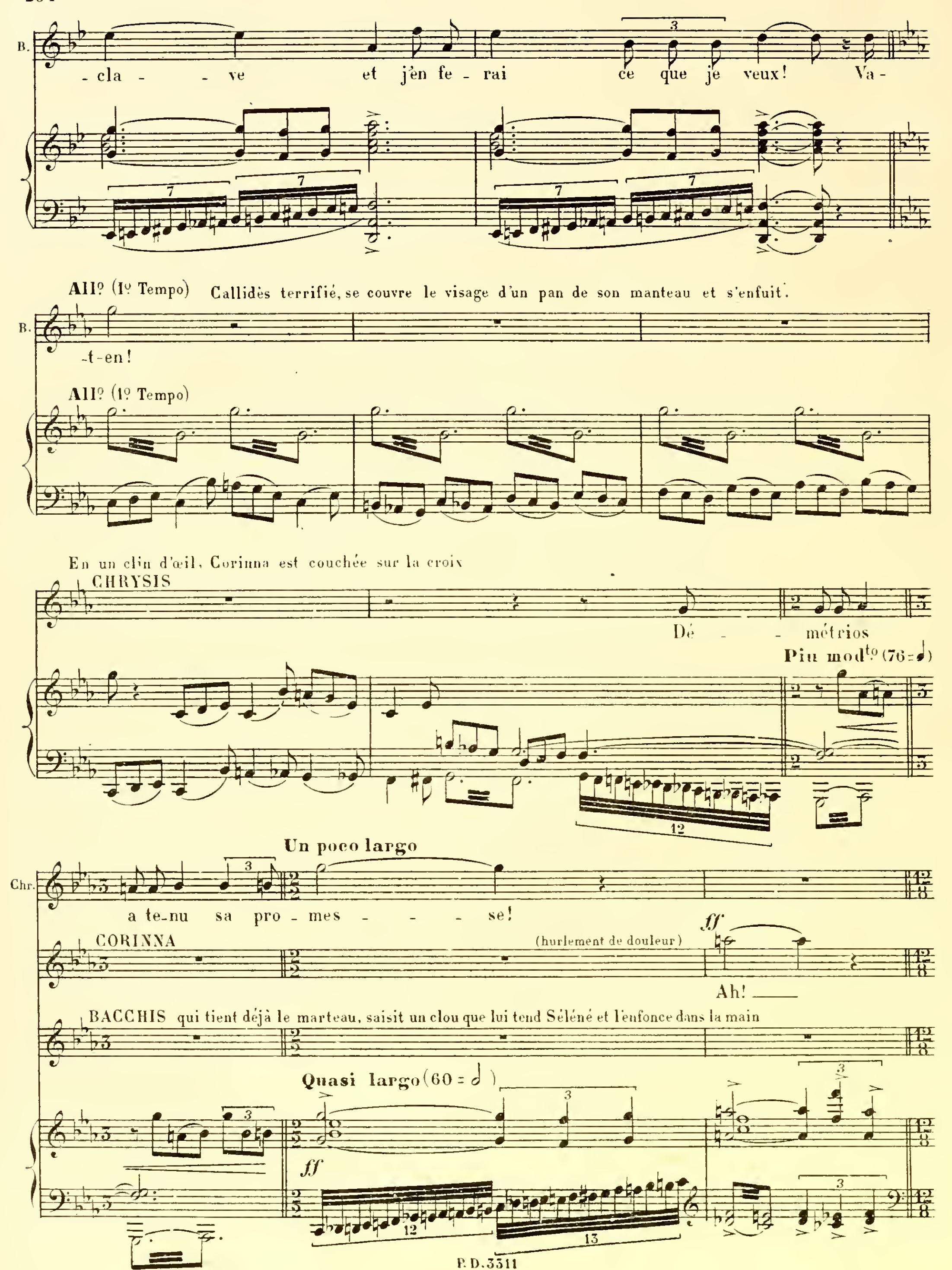
B. Tu n'en es pas encor le maître!
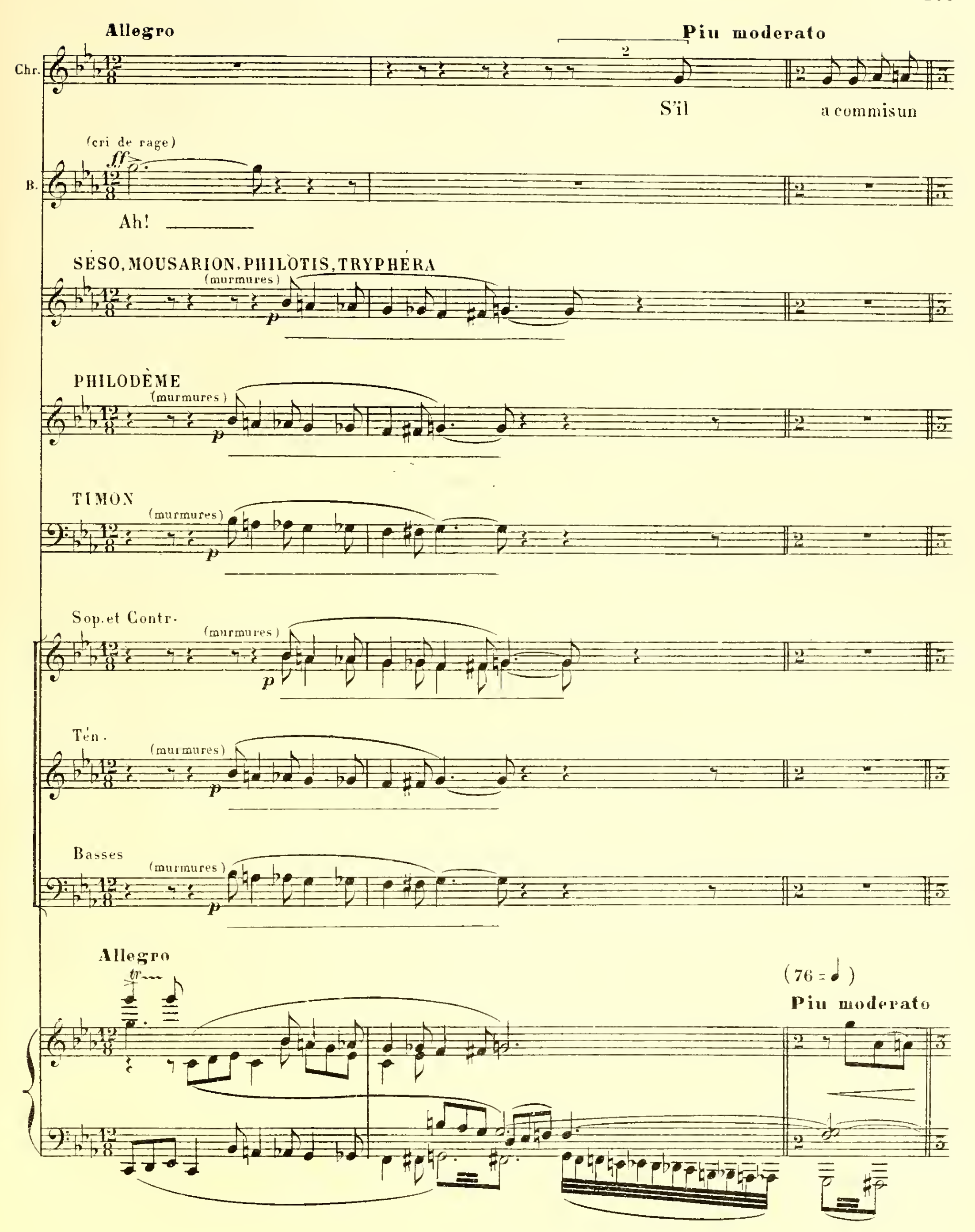
Modto un poco largo

C'est mon es-

Modto un poco largo (76 = ♩.)

f


B.
-cla - - ve et j'en fe - rai ce que je veux! Va-
All? (1? Tempo) Callidès terrifié, se couvre le visage d'un pan de son manteau et s'enfuit.
-t-en!
All? (1? Tempo)
En un clin d'œil, Corinna est couchée sur la croix
CHRYSIS
Dé - - métrios
Piu modto (76 = ♩)
Un poco largo
Chr.
a te-nu sa pro - mes - - - - se!
CORINNA
(hurlement de douleur)
ff
Ah!
BACCHIS qui tient déjà le marteau, saisit un clou que lui tend Séléné et l'enfonce dans la main
Quasi largo (60 = 𝅗𝅥)
ff


Allegro
Piu moderato
Chr.
S'il
a commis un
(cri de rage)
ff
B.
Ah!
SÉSO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÉRA
(murmures)
p
PHILODÈME
(murmures)
p
TIMON
(murmures)
p
Sop. et Contr.
(murmures)
p
Tén.
(murmures)
p
Basses
(murmures)
p
Allegro
tr
(76 = ♩)
Piu moderato

Quasi largo

Chr.

crime, il les a com-mis tous!

2e Coup de marteau de Bacchis

B.

Quasi largo

12

13

CORINNA (cri de douleur)

Allegro

Ah

(cri de rage)

B.

Ah

SESO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHERA

(murmures)

PHILODÈME

(murmures)

TIMON

(murmures)

Sop. et Sop.

(murmures)

Tén.

(murmures)

Basses

(murmures)

3

All°

tr

3

CHRYSIS **Piu moderato**

Il n'a fait que me voir, m'entendre et m'obé - ir!

B.

3e Coup de marteau de Bacchis

Piu moderato

ff

12

15

Allegro

Chr.

Ja -

CORINNA (cri de douleur)

Ah

B.

(cri de rage)

Ah

SESO, MOUSARION, PHILOTIS, TRYPHÉRA (murmures)

p

PHILODÈME

(murmures)

p

TIMON

(murmures)

p

Sop. et Contr.

(murmures)

p

Tén.

(murmures)

p

Basses

(murmures)
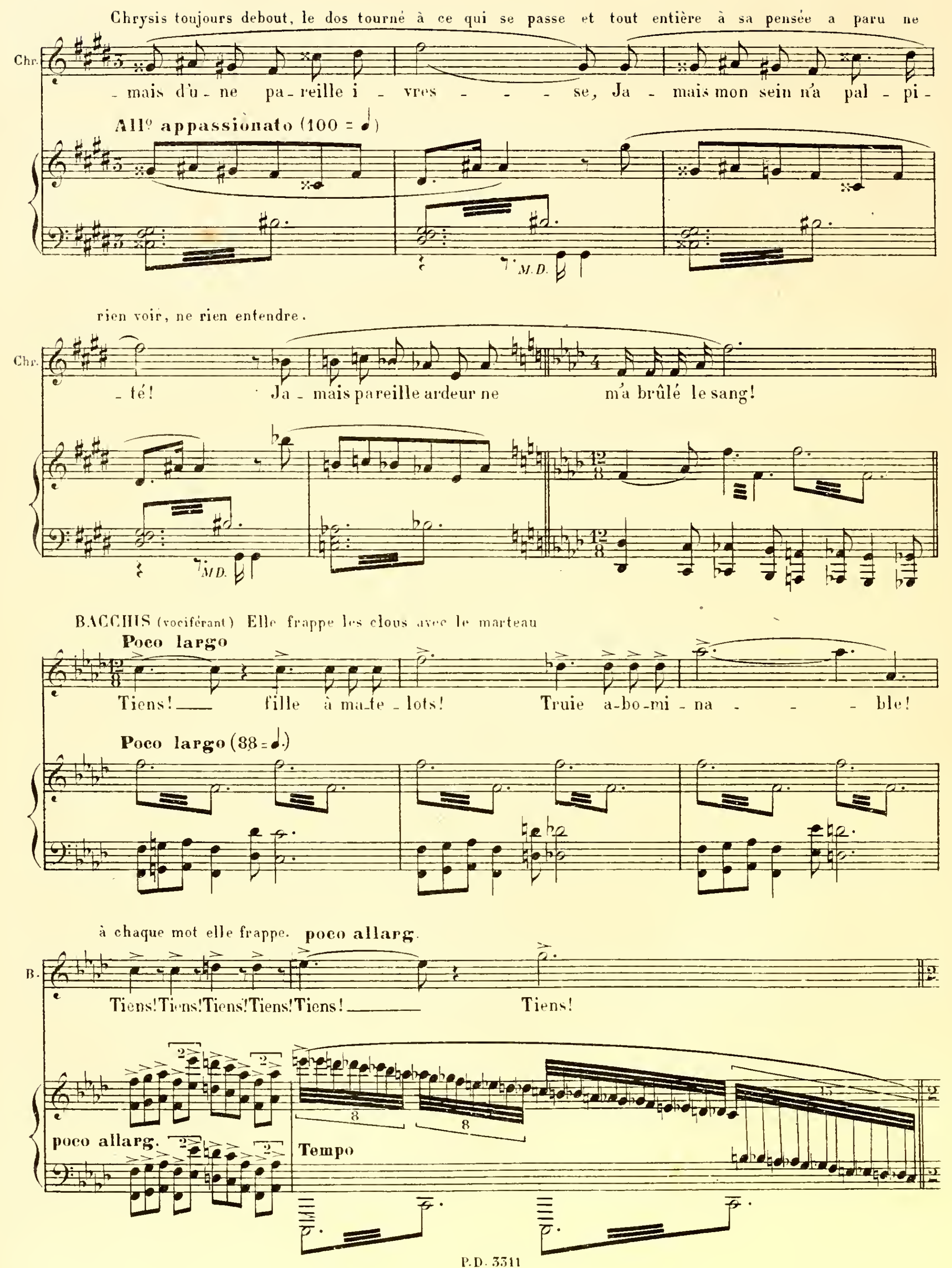
p

All°

tr

p

p


Chrysis toujours debout, le dos tourné à ce qui se passe et tout entière à sa pensée a paru ne
Chr.
_mais d'u_ne pa_reille i _ vres _ _ _ _ se, Ja _ mais mon sein n'a pal _ pi_
Allº appassionato (100 = ♩)
M.D.
rien voir, ne rien entendre.
Chr.
_té! Ja_mais pareille ardeur ne m'a brûlé le sang!
M.D.
BACCHIS (vociférant) Elle frappe les clous avec le marteau
Poco largo
Tiens! fille à ma_te_lots! Truie a_bo_mi_na _ _ _ _ ble!
Poco largo (88 = ♩.)
à chaque mot elle frappe. poco allarg.
B.
Tiens! Tiens! Tiens! Tiens! Tiens! Tiens!
poco allarg.
Tempo

Bacchis revient s'asseoir à table et se verse à boire. _Tous se rassoient ou se recouchent, et boivent en causant avec animation.

Chr.

L'im - pas - si_ble et le dédai_gneux, ——— C'est mon cap_tif,

Chr.

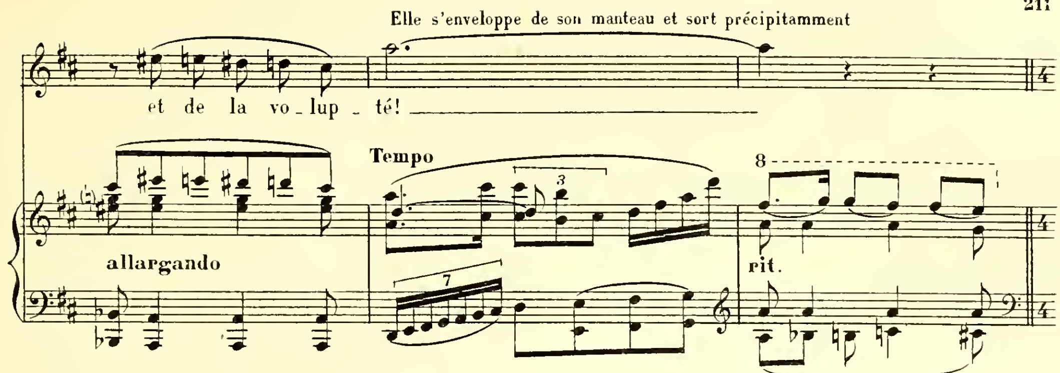
C'est mon es_cla - ve! Il m'appartient et je vais me don_ner à lui! ———

Chr.

Voi_ci le jour qui naît... J'ac_cours, ô bien-ai -

Chr.

_mé! C'est l'au_be de l'a - mour



Seul Timon se dirige vers la crucifiée qui exhale un dernier gémissement. Il va jusqu'à elle, lui essuie la face avec un linge, la baise au front et lui ferme les yeux. Puis, il s'éloigne à reculons, et fait retomber la draperie dont il tient seulement un pan relevé pour continuer de regarder la mourante. _L'aube commence à poindre.

CORINNA

Ah!

TIMON

Pau_vre fil_ _ le...

Quasi lento (60 = ♩)

Piu All°

Le Rideau tombe rapidement

Fin du 3e Acte
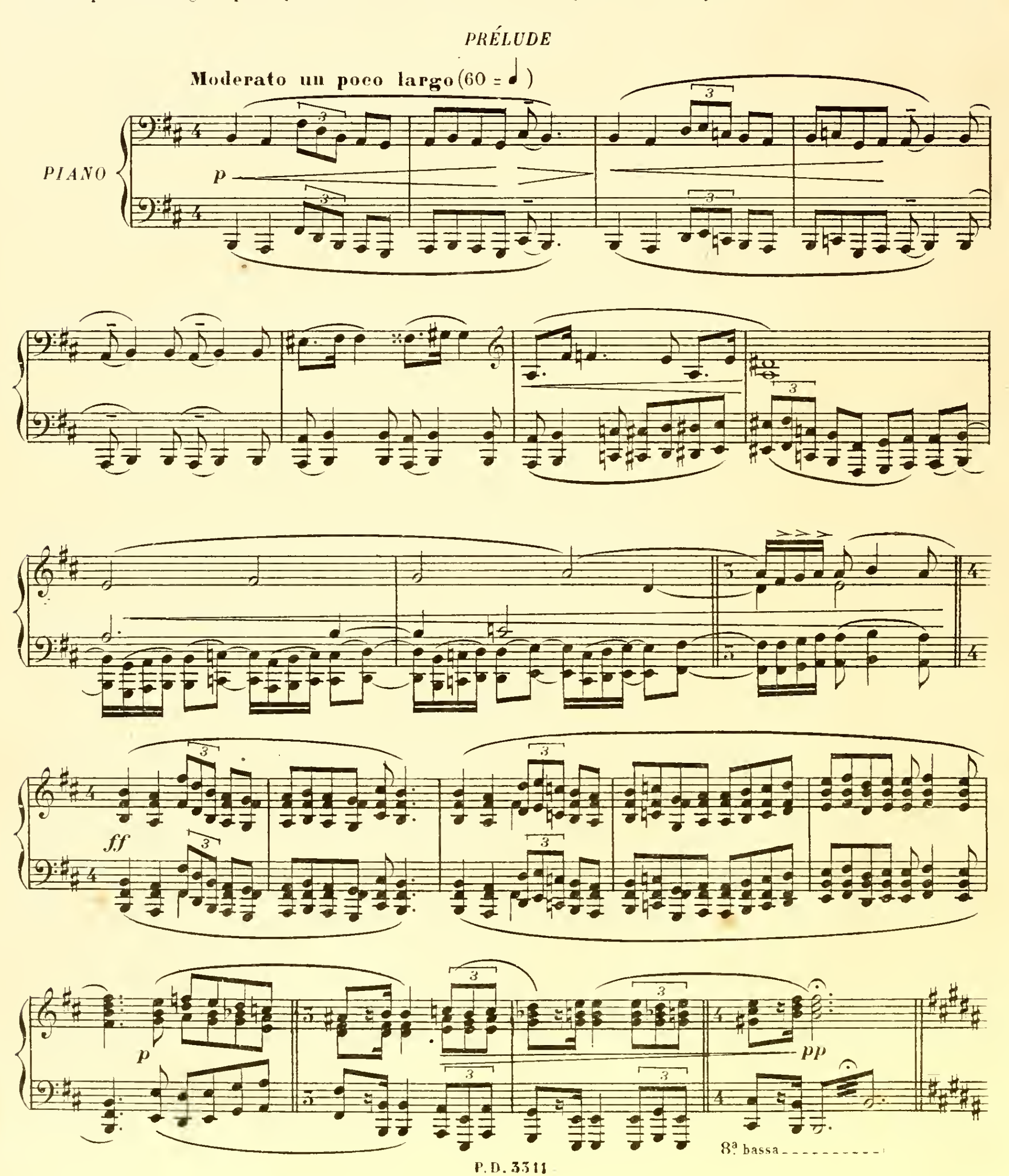
ACTE IV
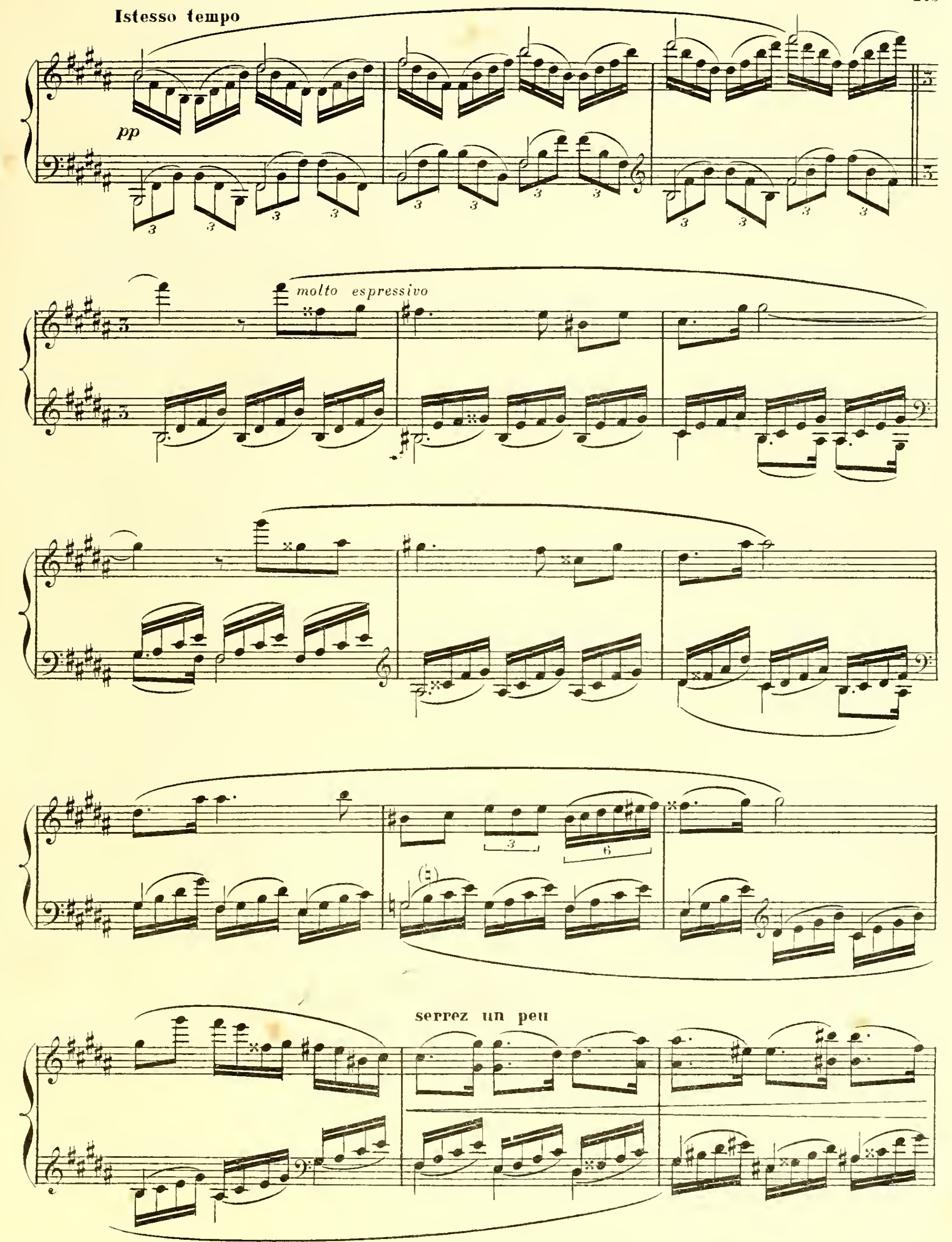
4e TABLEAU
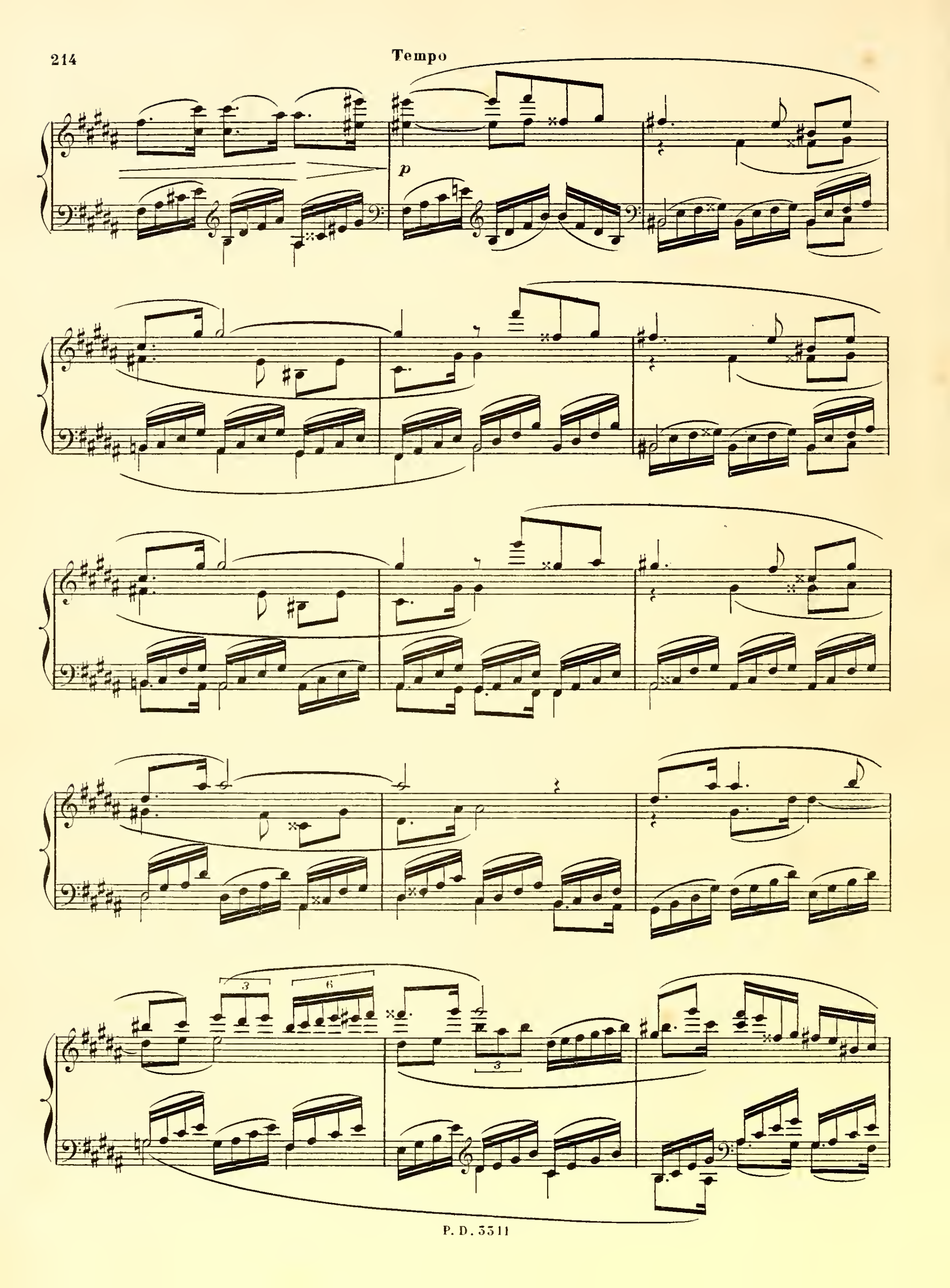
L'ATELIER DE DÉMÉTRIOS
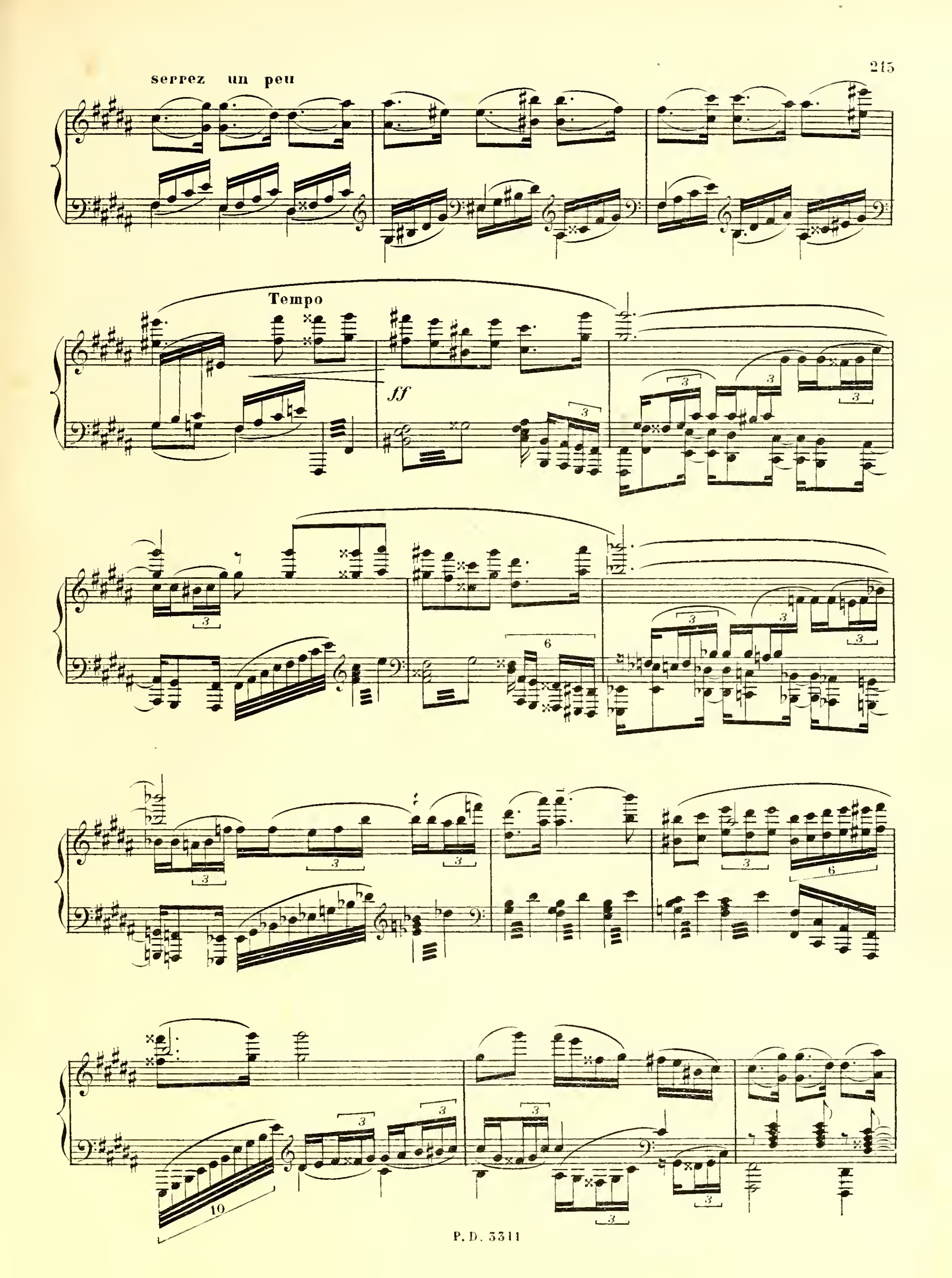
Un atelier de sculpture. — Ça et là des statues, des groupes ébauchés. — Au fond, à gauche, porte d'entrée fermée par une magnifique tapisserie. — A droite un lit de repos. — Il fait jour.
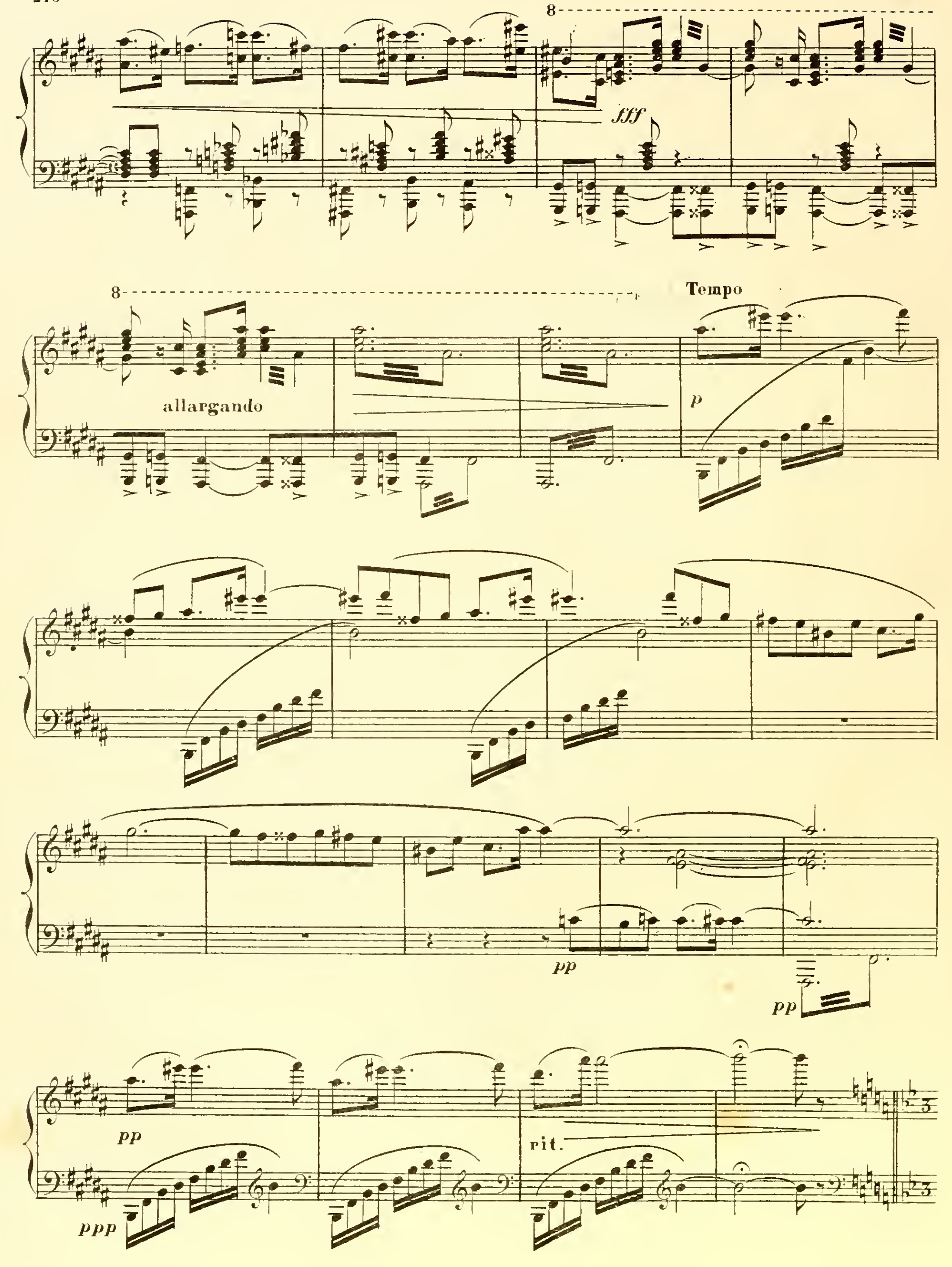
PRÉLUDE
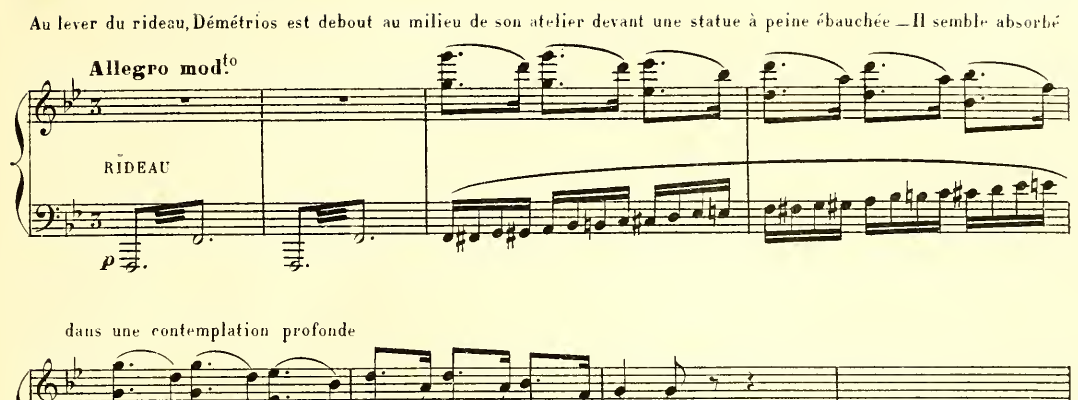



Istesso tempo
pp
molto espressivo
serrez un peu


Tempo
p
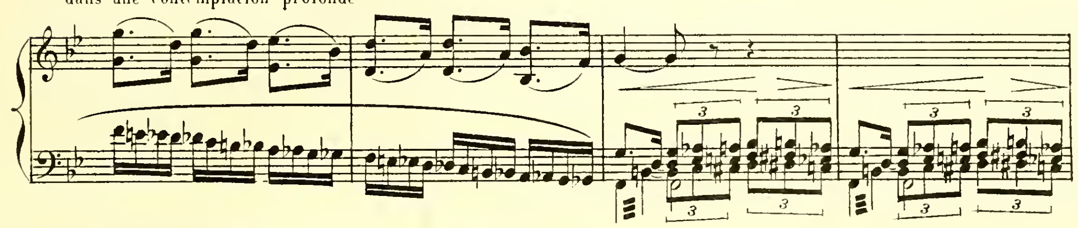

serrez un peu
Tempo
ff


8
fff
8
allargando
Tempo
p
pp
pp
pp
ppp
rit.

Au lever du rideau, Démétrios est debout au milieu de son atelier devant une statue à peine ébauchée — Il semble absorbé



dans une contemplation profonde



1º Dessus Au dehors des rumeurs se font entendre

f Oh! ___

2º Dessus

Oh! ___

DANS LA COULISSE

Ténors
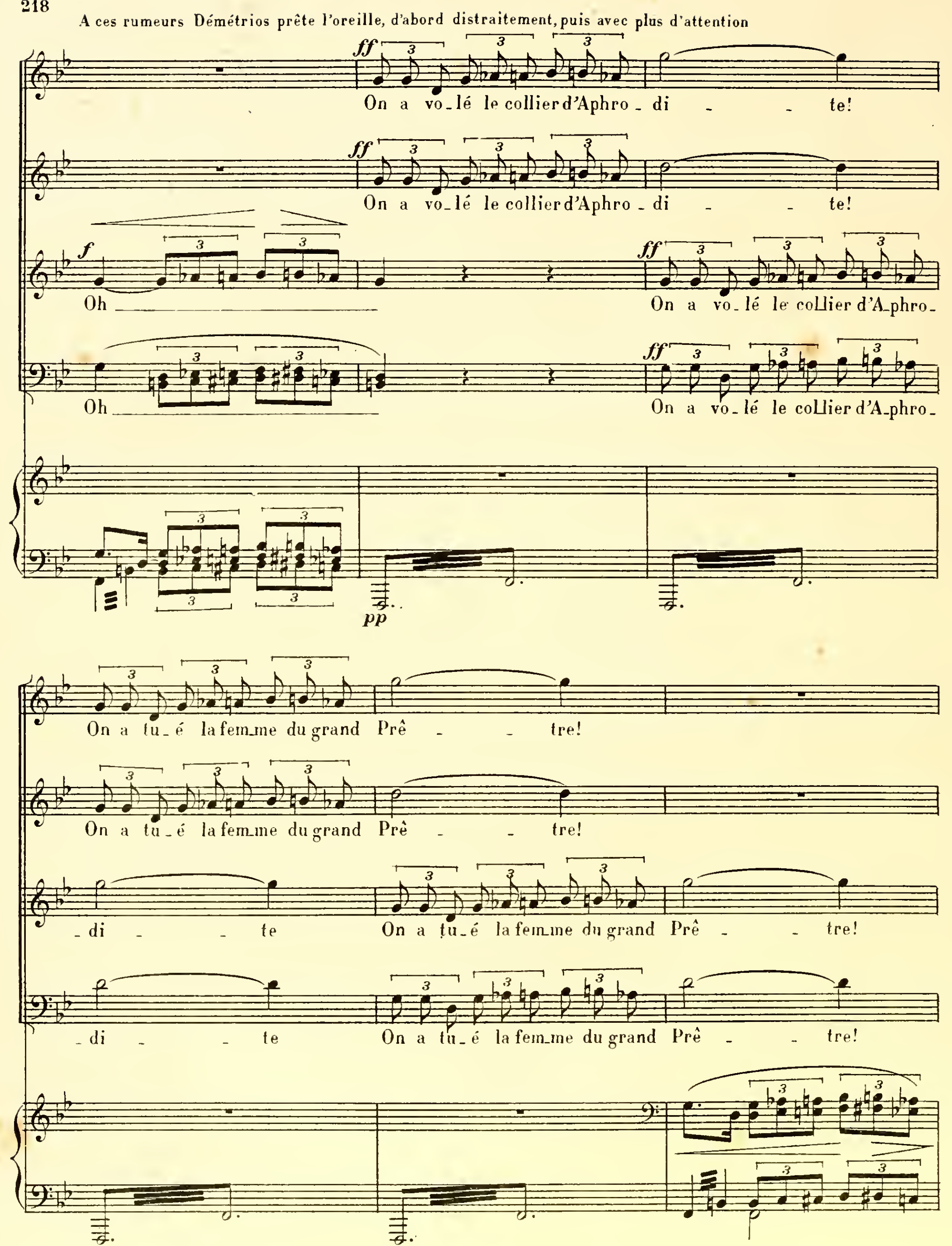
f Oh! ___

Basses

f Oh! ___

pp

A ces rumeurs Démétrios prête l'oreille, d'abord distraitement, puis avec plus d'attention



Il remonte

D. Ces ru_meurs, cet é_moi ré_pan_du dans la

p

D. vil_ _le, C'est la stu_peur des for_faits dé_cou_
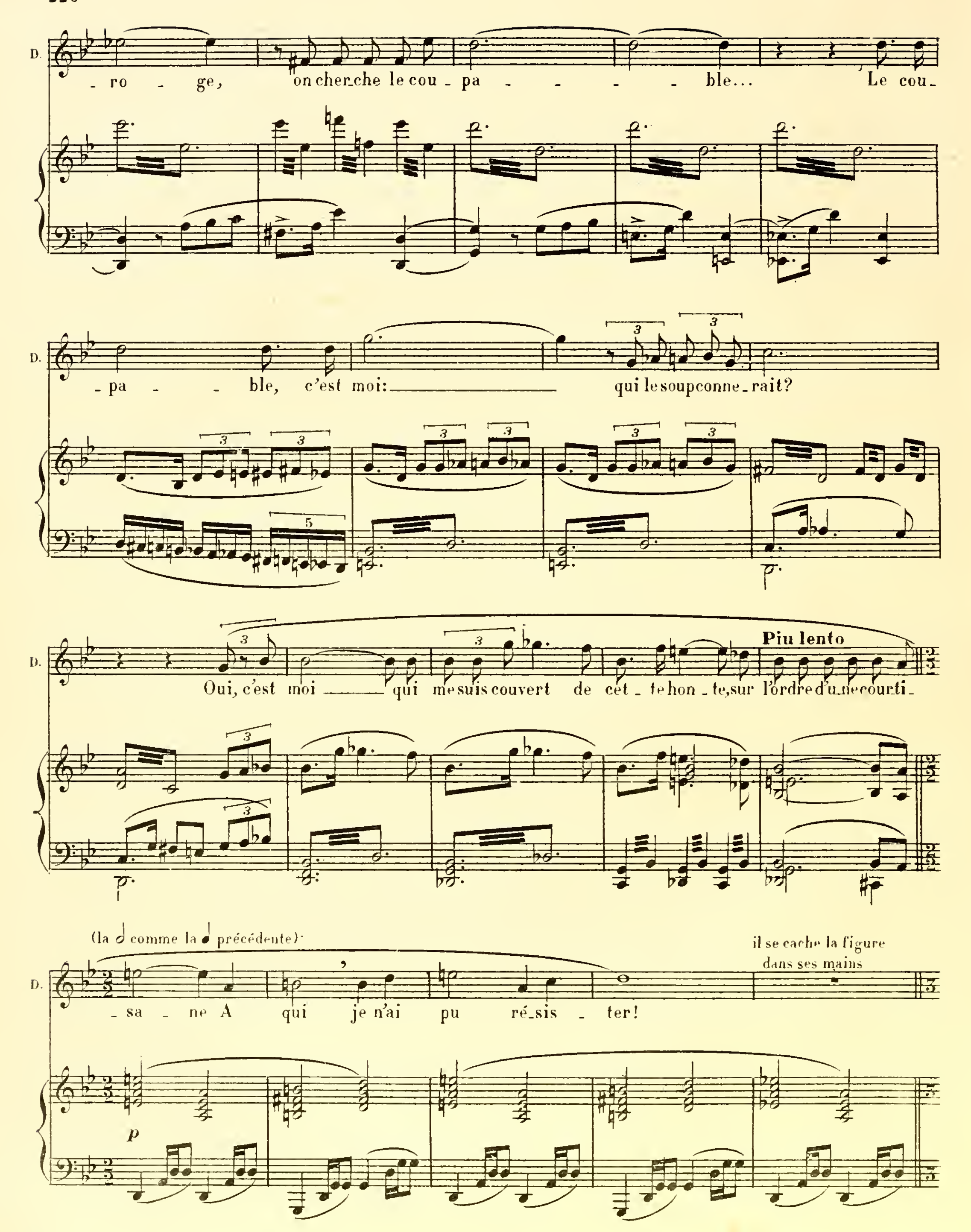
D. _verts! Sans doute on s'in_ter_
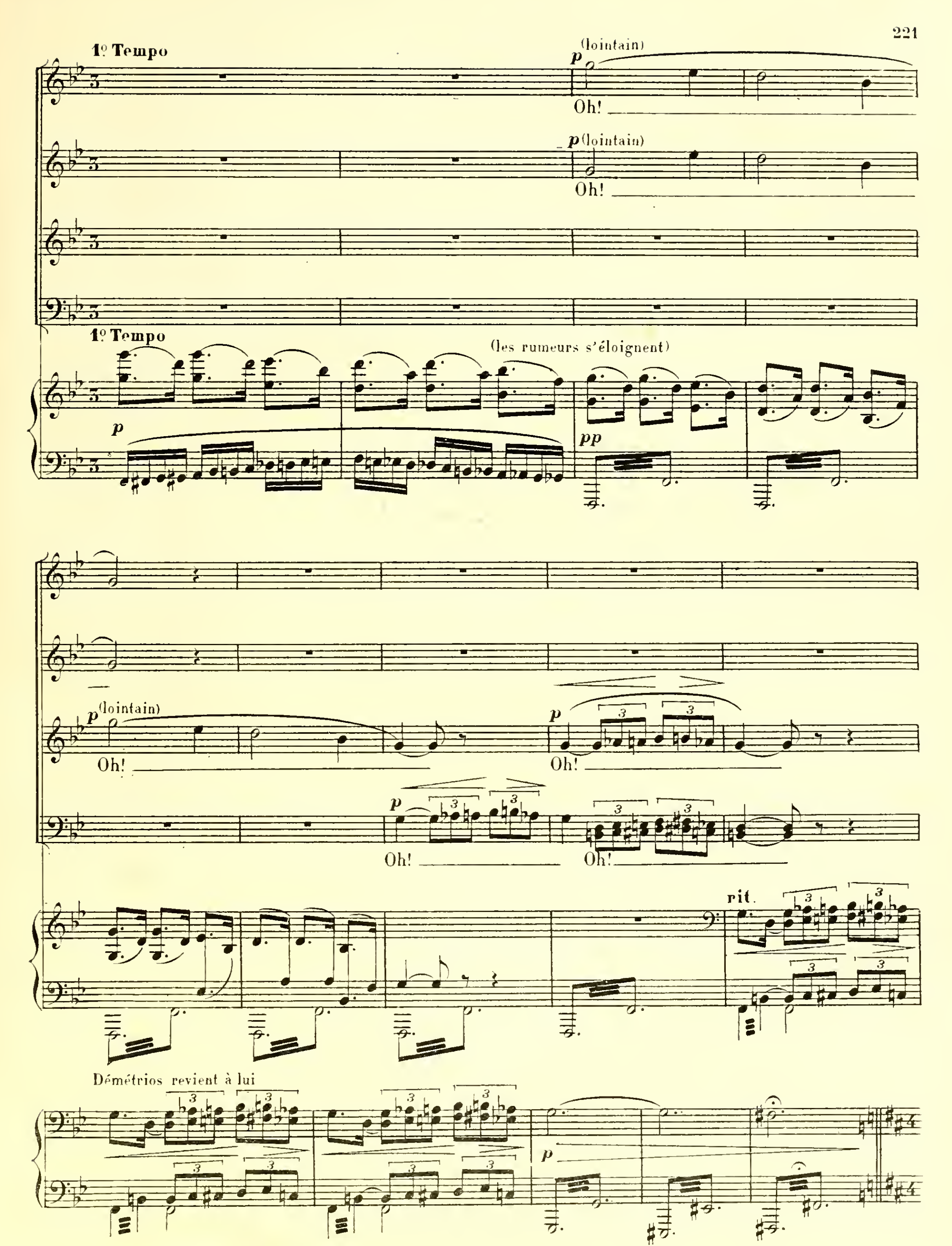
1rs Dessus
f
Oh!
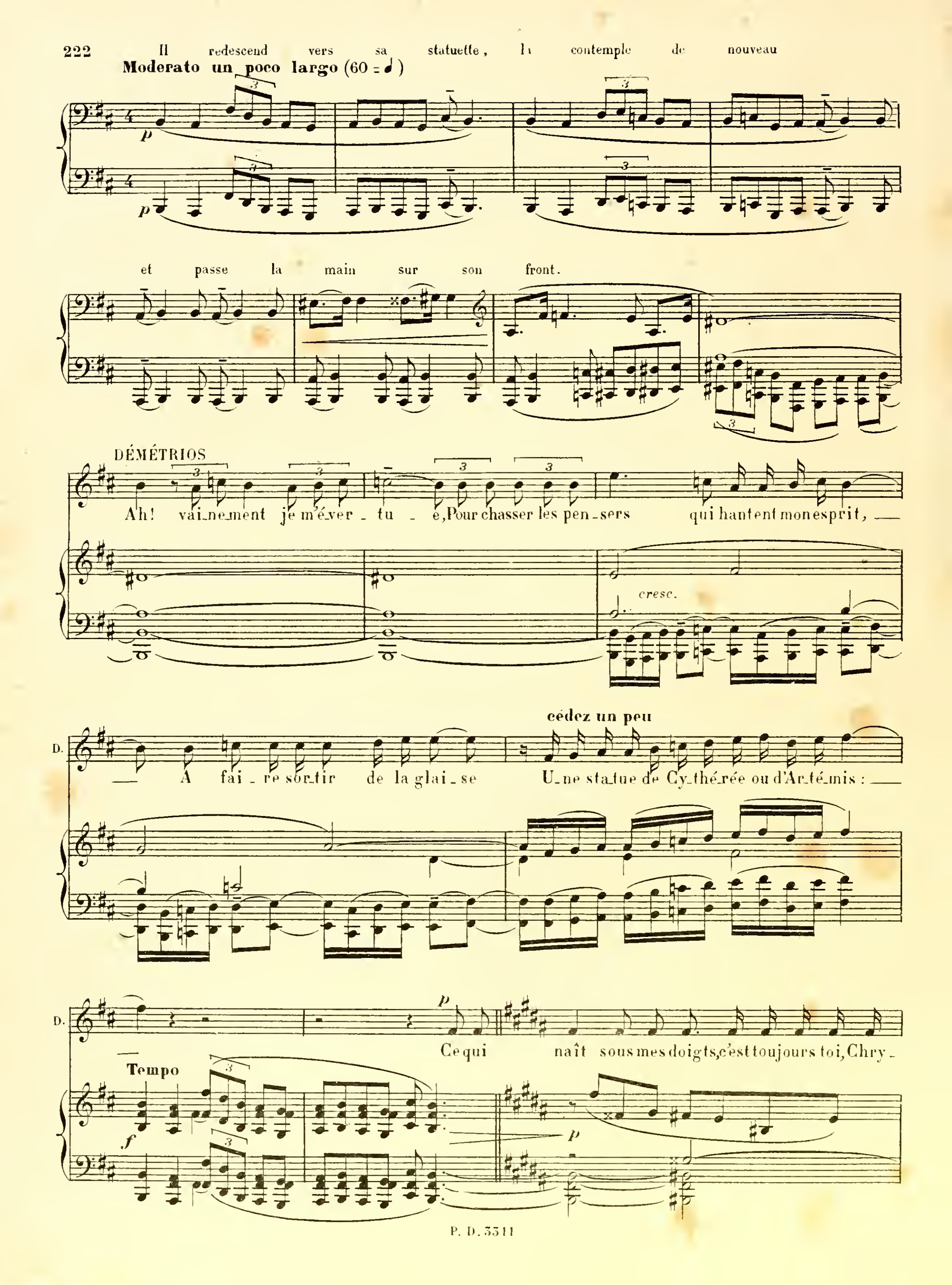
2ds Dessus
f
Oh!

Ténors
f
Oh!

Basses
Oh!


D.
-ro - ge, on cher-che le cou - pa - - - - ble... Le cou-
-pa - - ble, c'est moi: qui le soupconne-rait?
Oui, c'est moi qui me suis couvert de cet - te hon - te, sur l'ordre d'u-ne courti-
Piu lento
(la 𝅗𝅥 comme la ♩ précédente)
-sa - ne A qui je n'ai pu ré-sis - ter!
il se cache la figure dans ses mains
p


1º Tempo
(lointain)
Oh!
(lointain)
Oh!
1º Tempo
(les rumeurs s'éloignent)
(lointain)
Oh!
Oh!
Oh!
Oh!
rit.
Démétrios revient à lui


Il redescend vers sa statuette, la contemple de nouveau
Moderato un poco largo (60 = ♩)
et passe la main sur son front.
DÉMÉTRIOS
Ah! vai_ne_ment je m'é_ver_tu_e, Pour chasser les pen_sers qui hantent mon esprit,
cresc.
D.
A fai_re sor_tir de la glai_se
cédez un peu
U_ne sta_tue de Cy_thé_rée ou d'Ar_té_mis :
Tempo
Ce qui naît sous mes doigts, c'est toujours toi, Chry_

D. _sis... Oui, c'est bien toi, Ga_li_lé_en _ _ _ ne!

pp très doux

D. Ce sont tes traits, c'est ton front bas et vo_lon_tai _ re, Et tes che_veux, lour_des

pp

pp
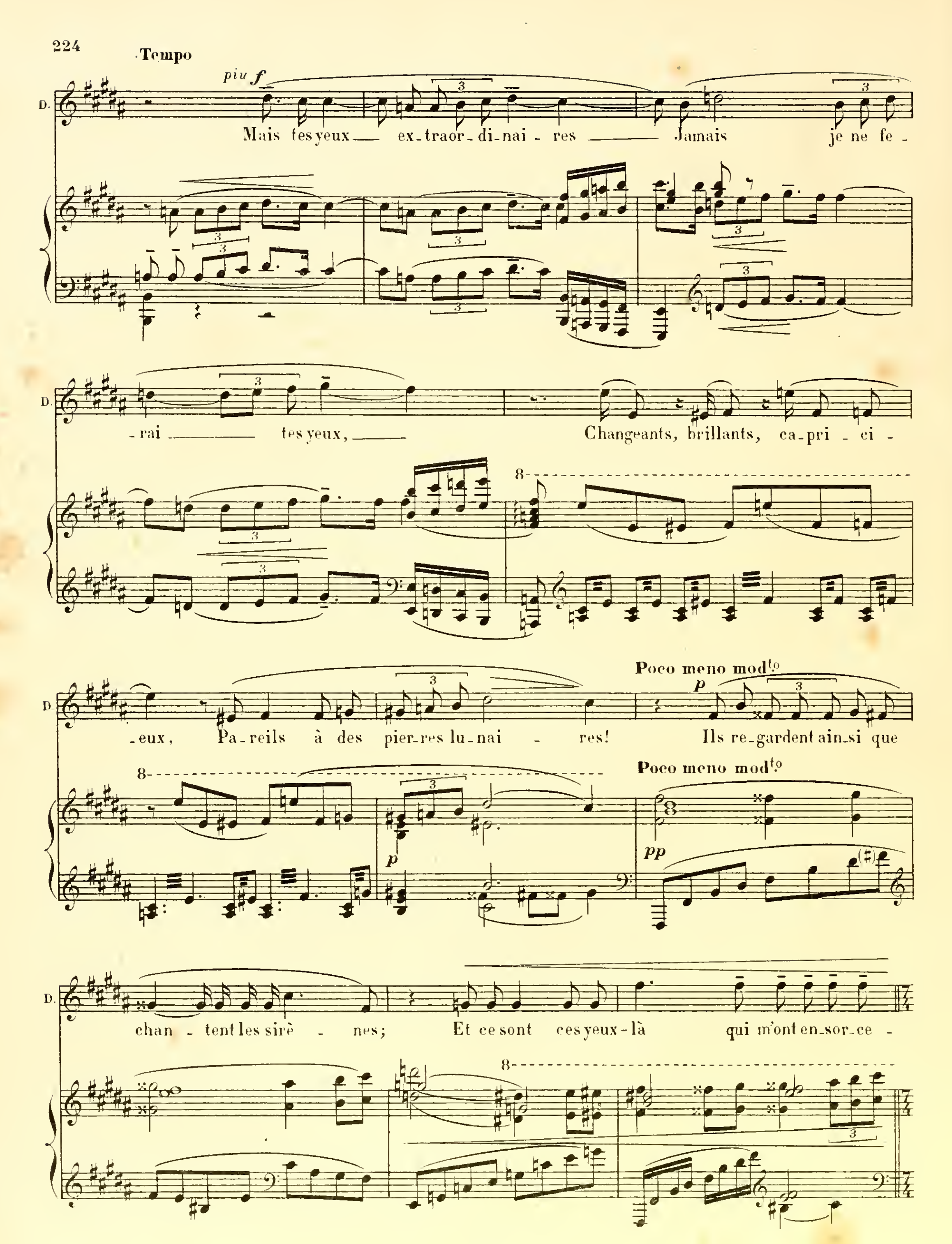
D. va_gues aux reflets d'or, Et tes na_ri_nes dé_li _ ca _ tes qui pal_pi _ tent
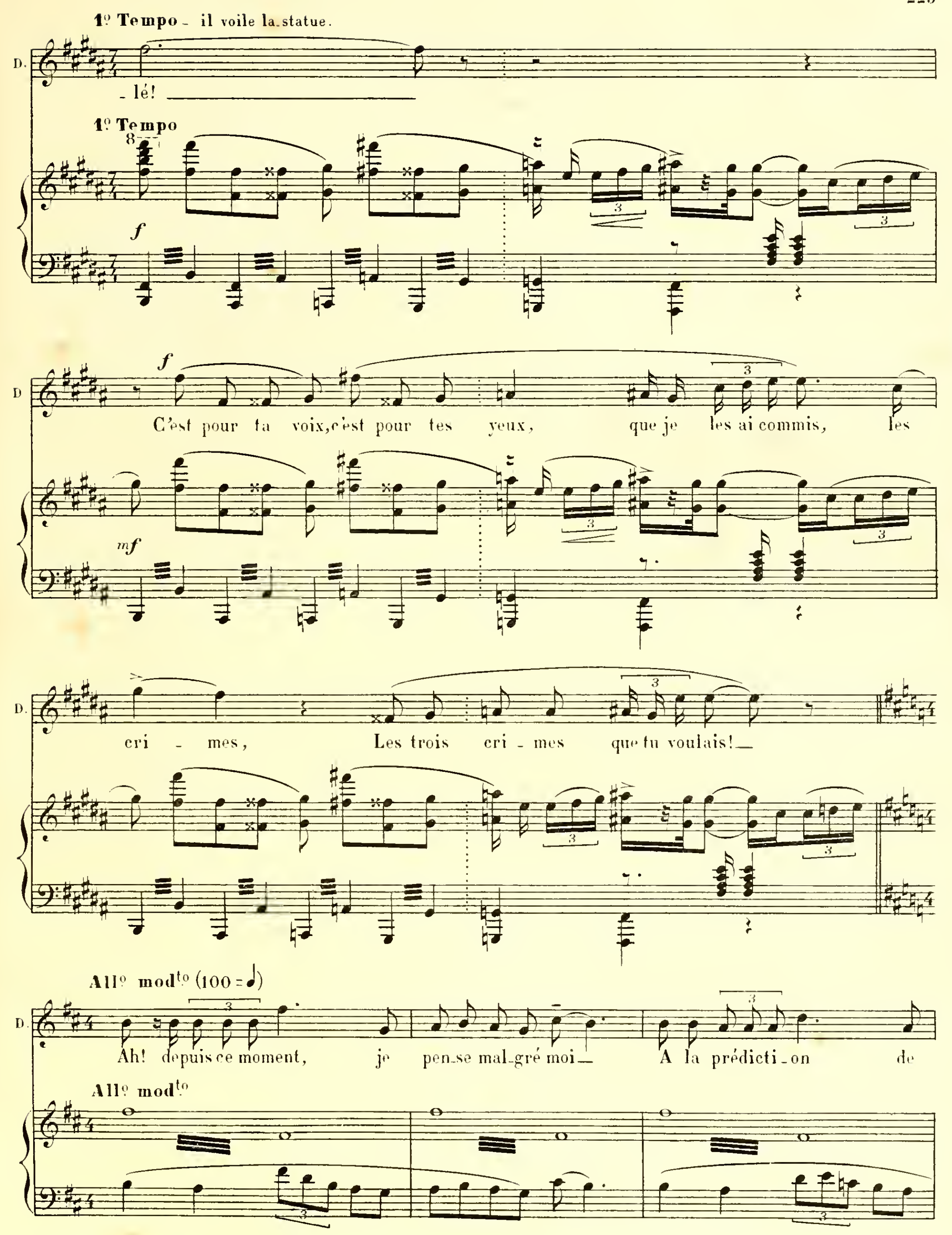
D Et cet _ te bouche aux coins molle_ment ar_ron _ dis!
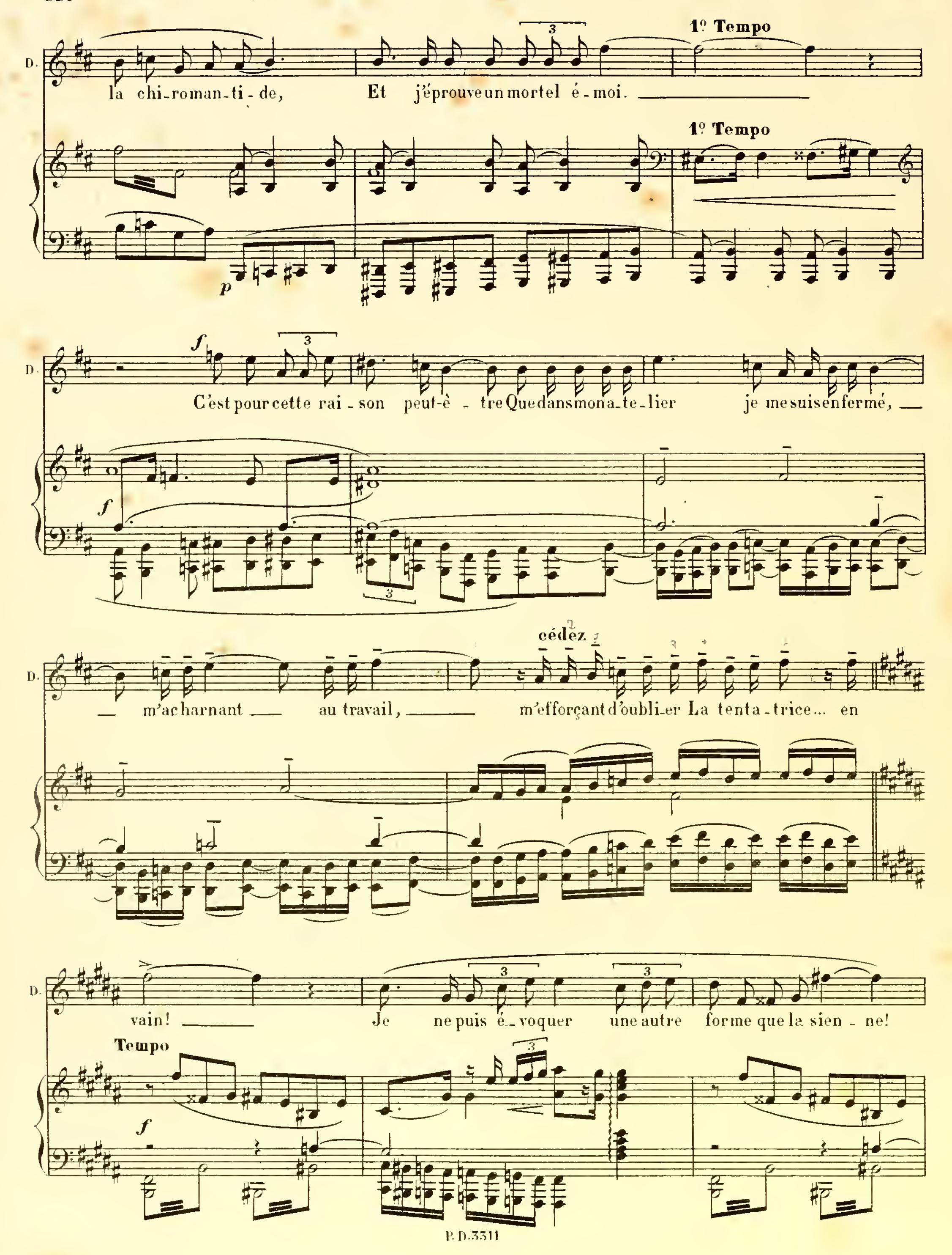
rit.
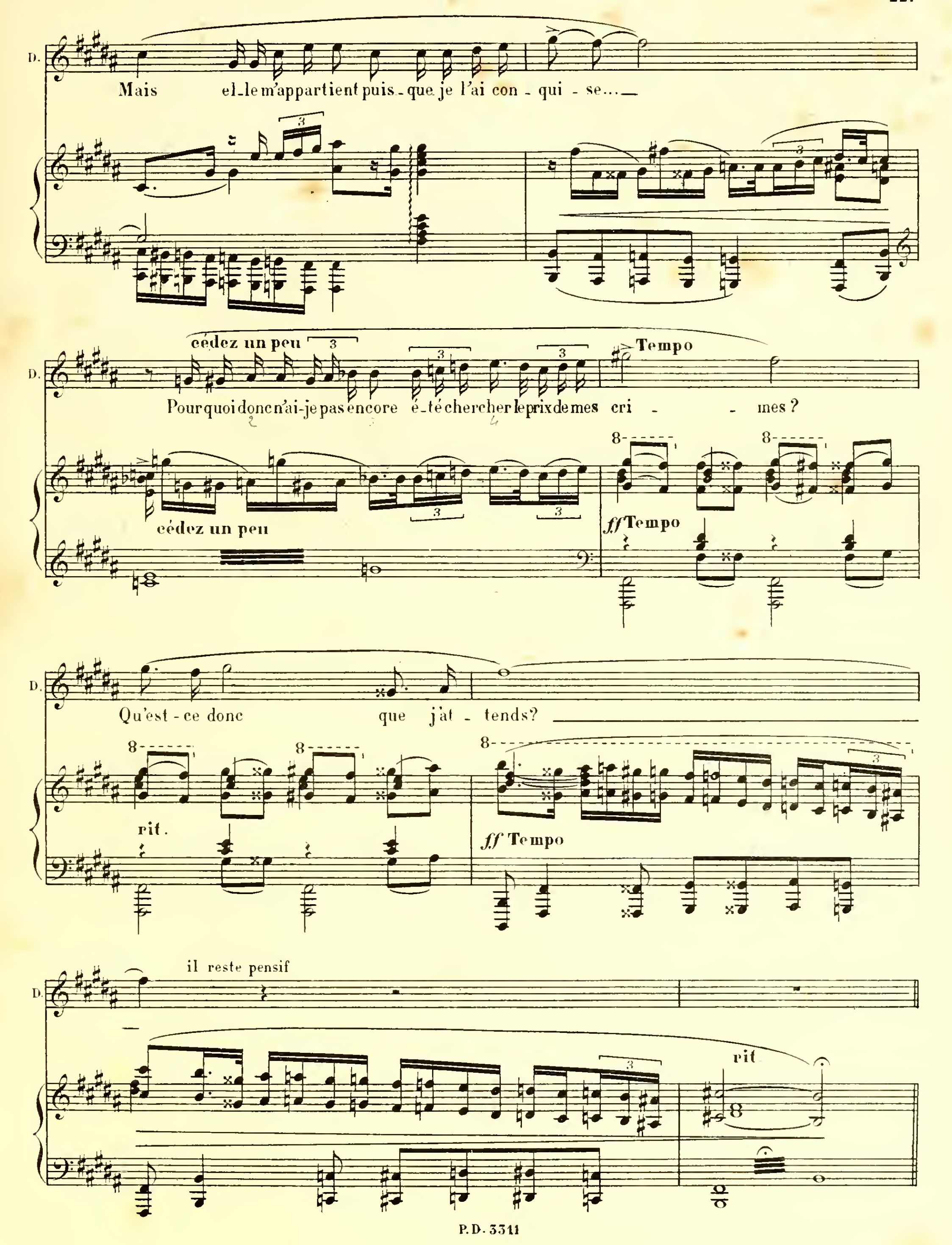
pressez un peu
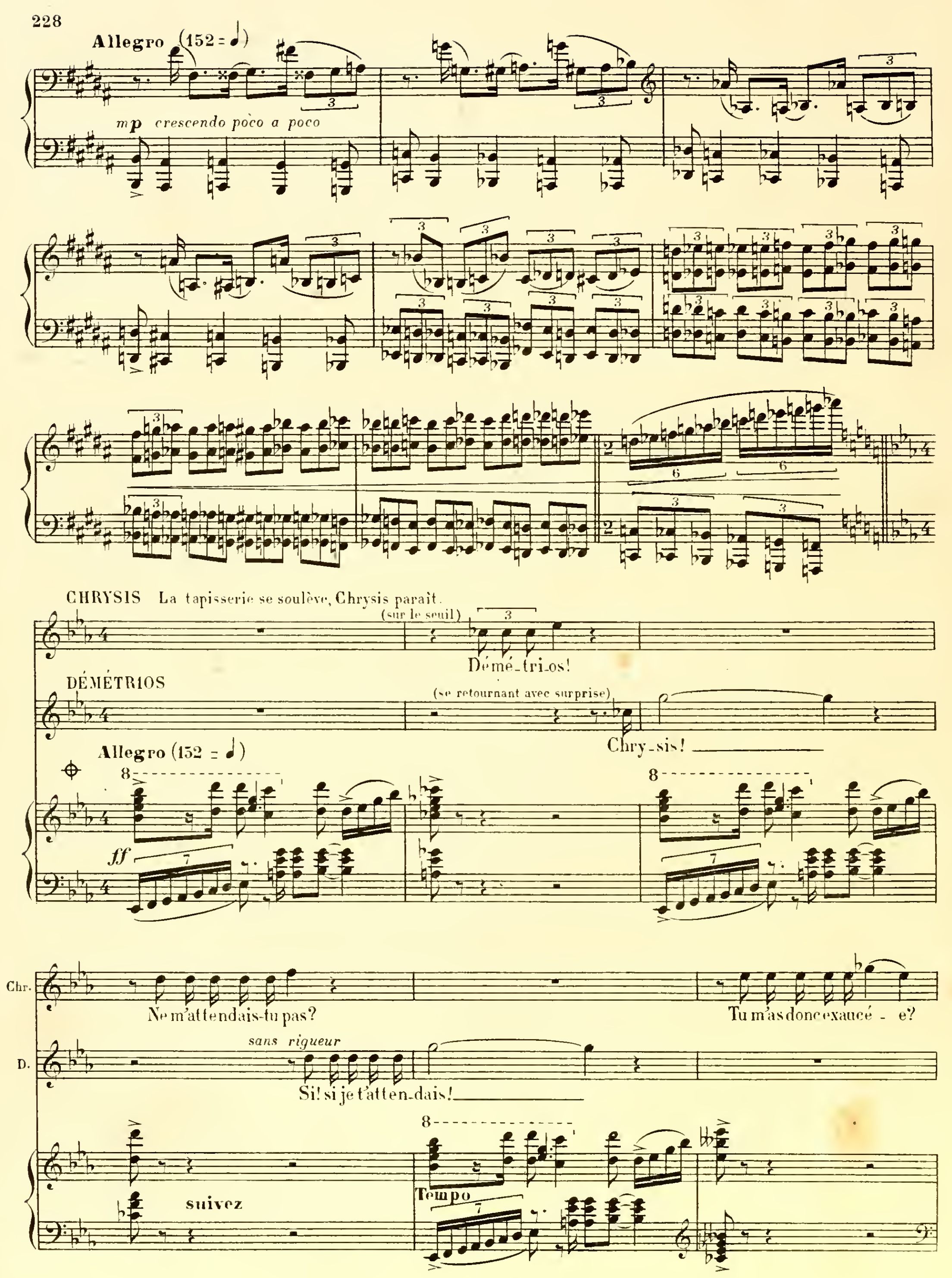
8
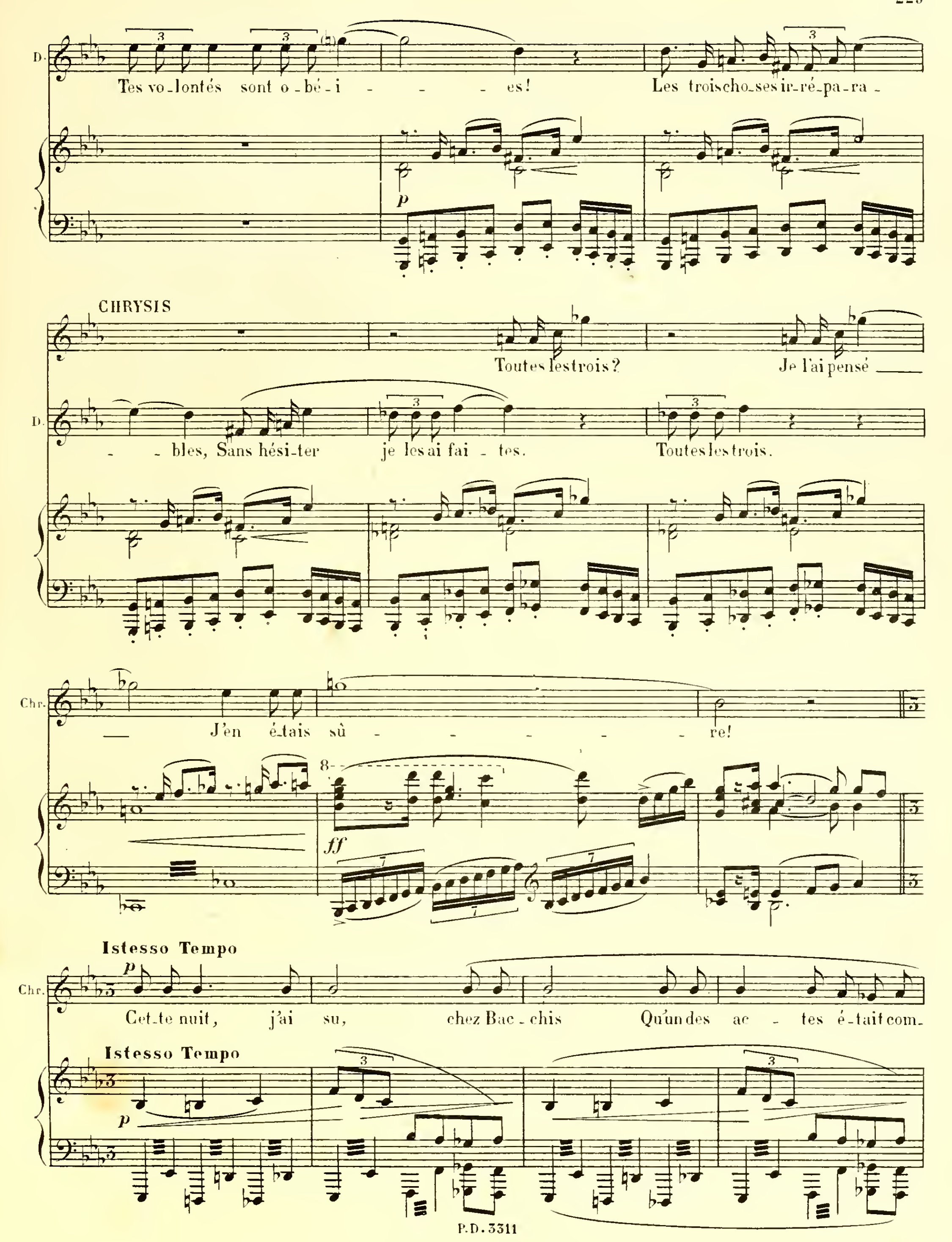

Tempo
piu f
D.
Mais tes yeux ex_traor_di_nai_res Jamais je ne fe_
_rai tes yeux, Changeants, brillants, ca_pri_ci_
_eux, Pa_reils à des pier_res lu_nai_res!
Poco meno mod^to
p
Ils re_gardent ain_si que
pp
chan_tent les sirè_nes; Et ce sont ces yeux_là qui m'ont en_sor_ce_
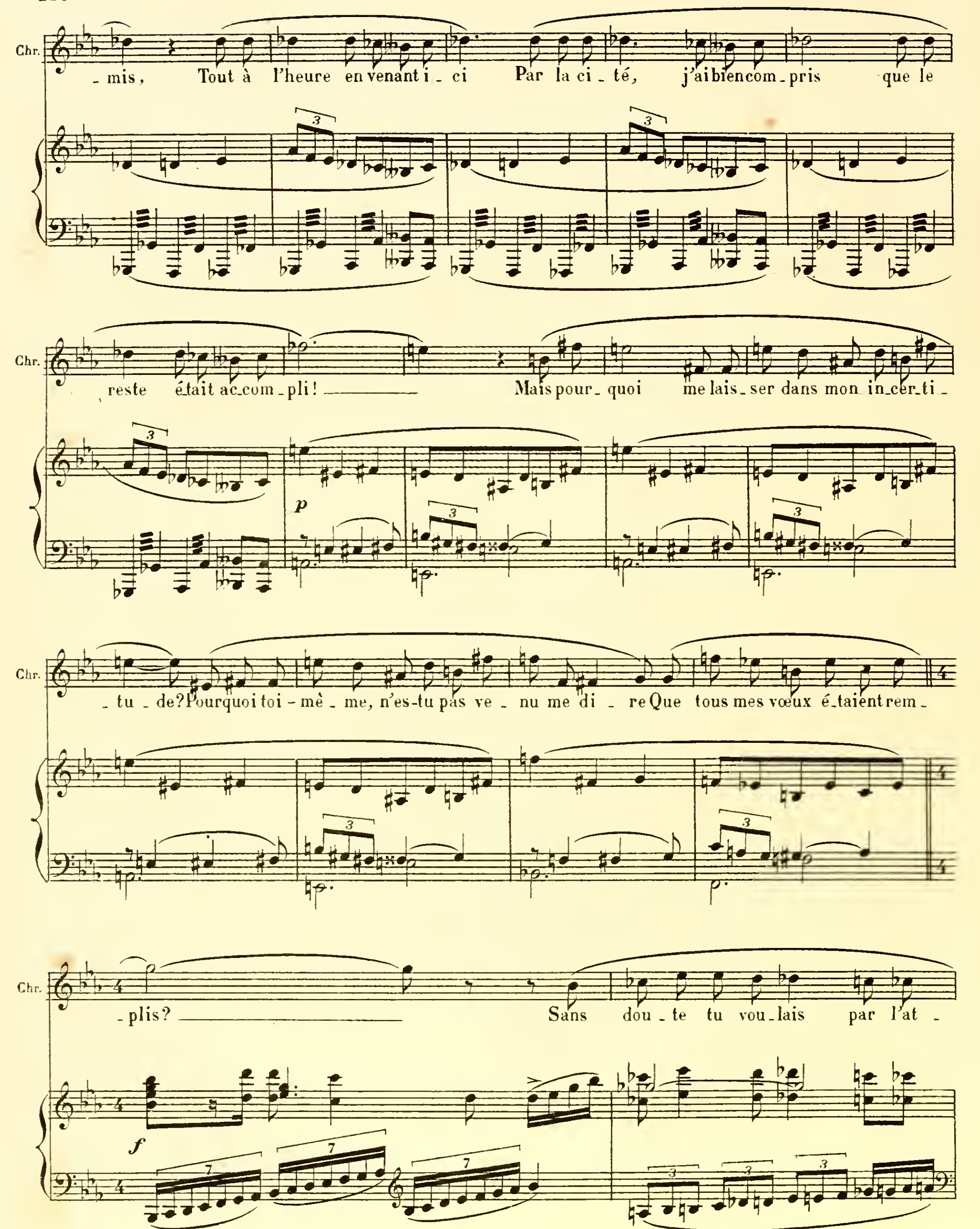

1º Tempo _ il voile la statue.
D.
_ lé!
1º Tempo
f
C'est pour ta voix, c'est pour tes yeux, que je les ai commis, les
mf
cri _ mes, Les trois cri _ mes que tu voulais! _
All° mod^to (100 = ♩)
Ah! depuis ce moment, je pen_se mal_gré moi _ A la prédicti_on de
All° mod^to
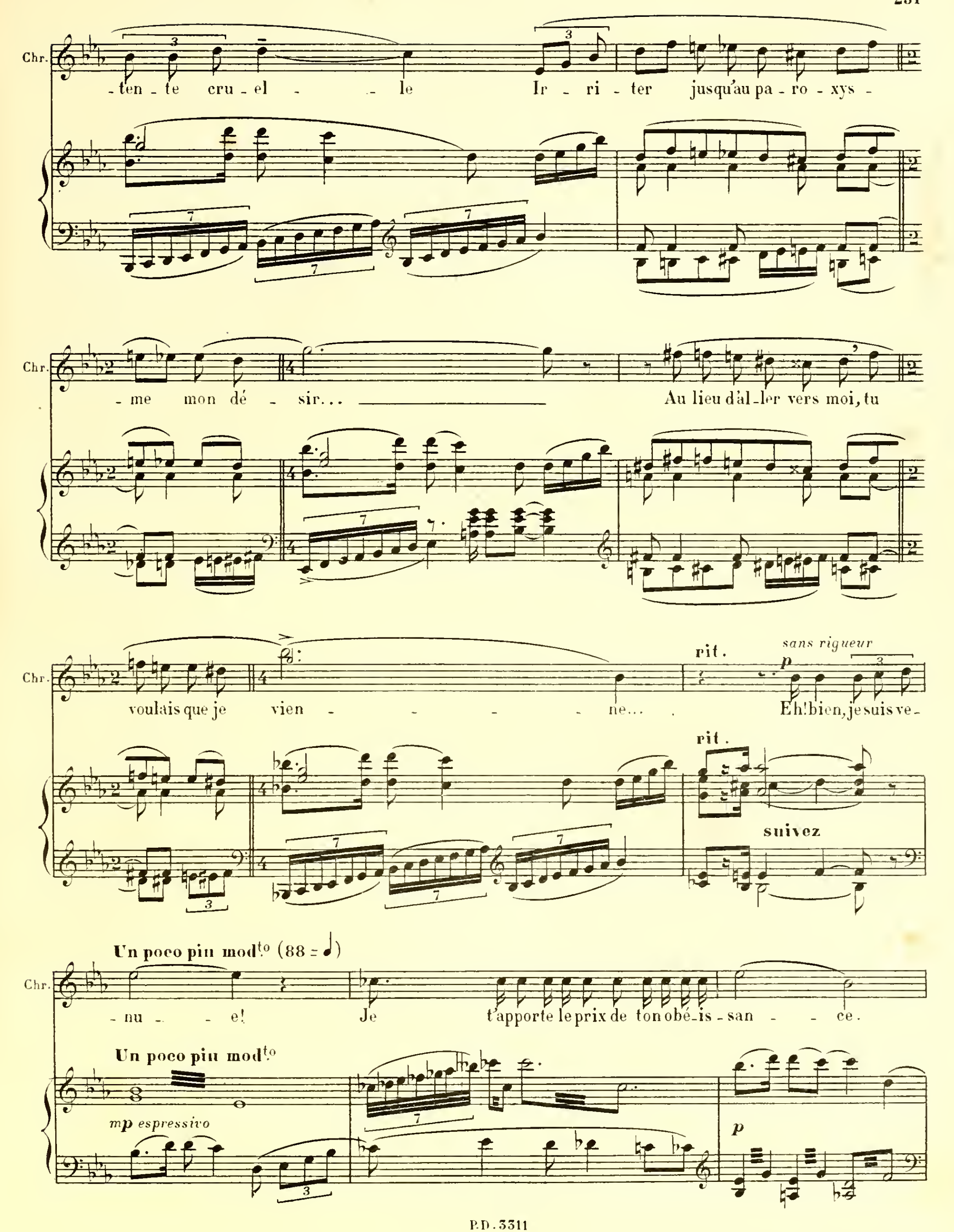

D.
1º Tempo
la chi-roman-ti-de, Et j'éprouve un mortel é-moi.
1º Tempo
p
f
C'est pour cette rai-son peut-ê-tre Que dans mon a-te-lier je me suis enfermé,
f
m'acharnant au travail, m'efforçant d'oubli-er La tenta-trice... en
cédez
vain! Je ne puis é-voquer une autre forme que la sien-ne!
Tempo
f

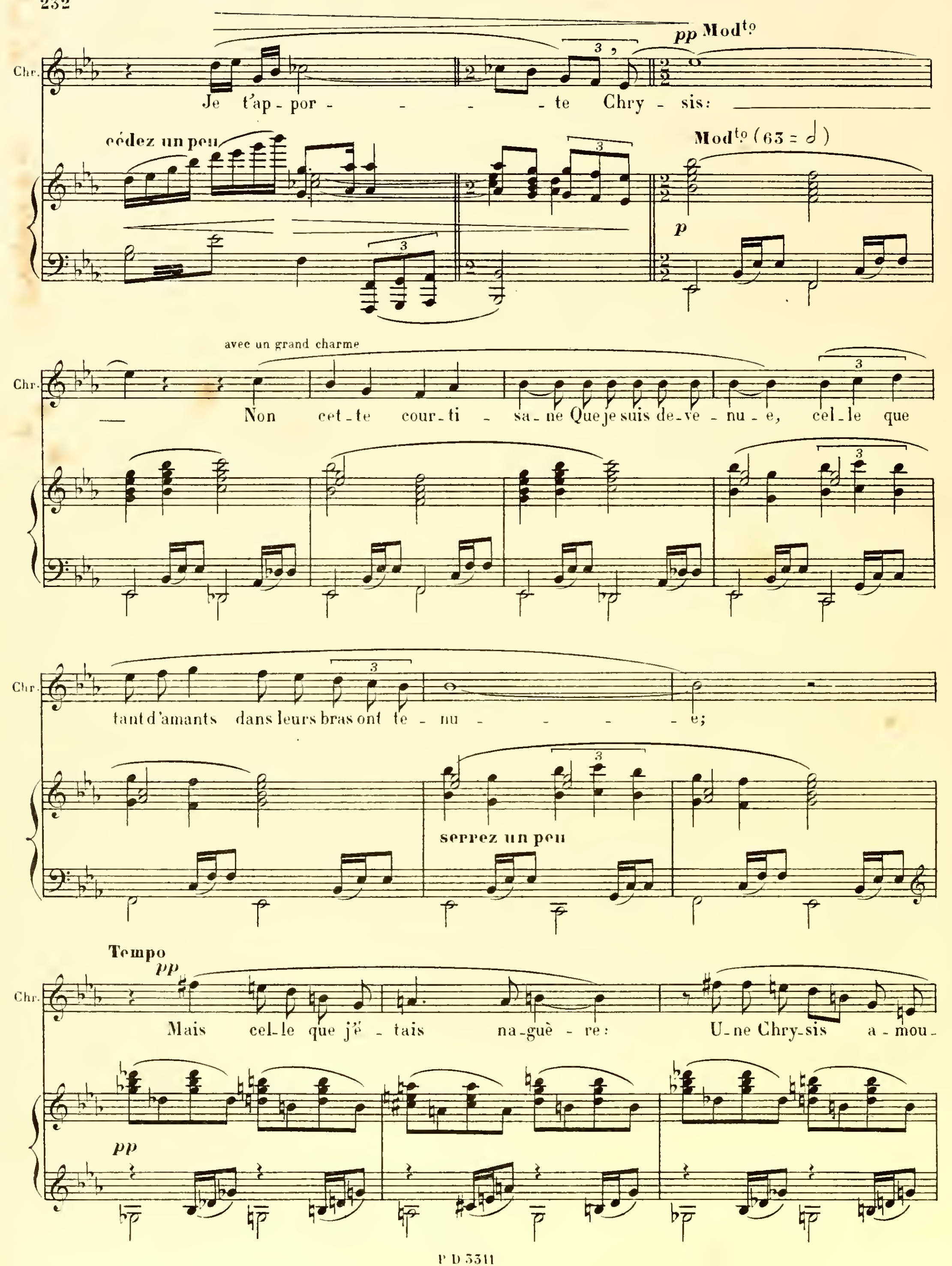

D.
Mais el_le m'appartient puis_que je l'ai con - qui - se...
cédez un peu
Pourquoi donc n'ai-je pas encore é_té chercher le prix de mes cri - mes?
Tempo
cédez un peu
ff Tempo
Qu'est - ce donc que j'at - tends?
rit.
ff Tempo
il reste pensif
rit.
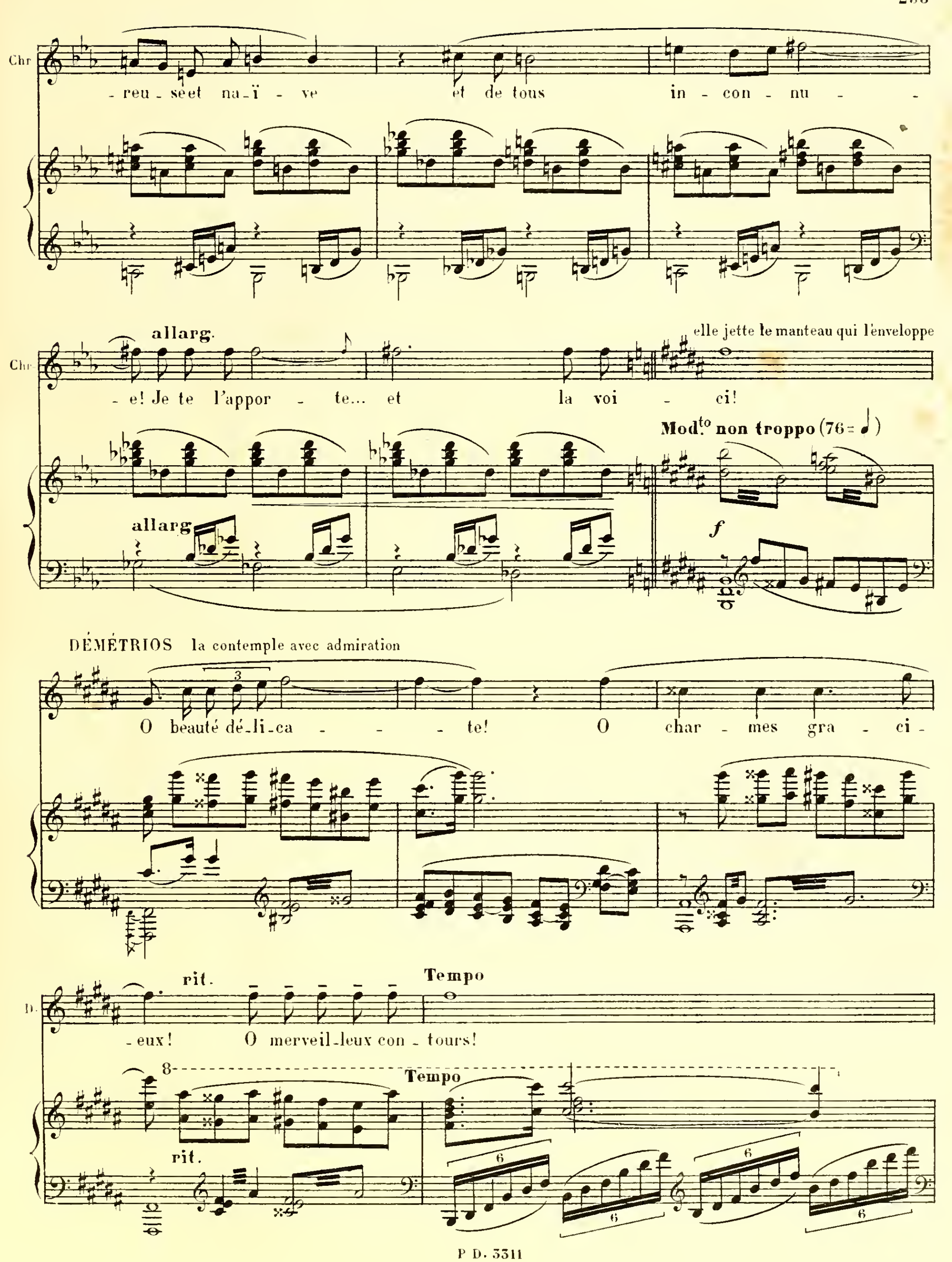

Allegro (152 = ♩)
mp crescendo poco a poco
CHRYSIS La tapisserie se soulève, Chrysis parait.
(sur le seuil)
Démé_tri_os!
DÉMÉTRIOS
(se retournant avec surprise)
Chry_sis!
Allegro (152 = ♩)
ff
Chr.
Ne m'attendais-tu pas?
Tu m'as donc exaucé_e?
D.
sans rigueur
Si! si je t'atten_dais!
suivez
Tempo
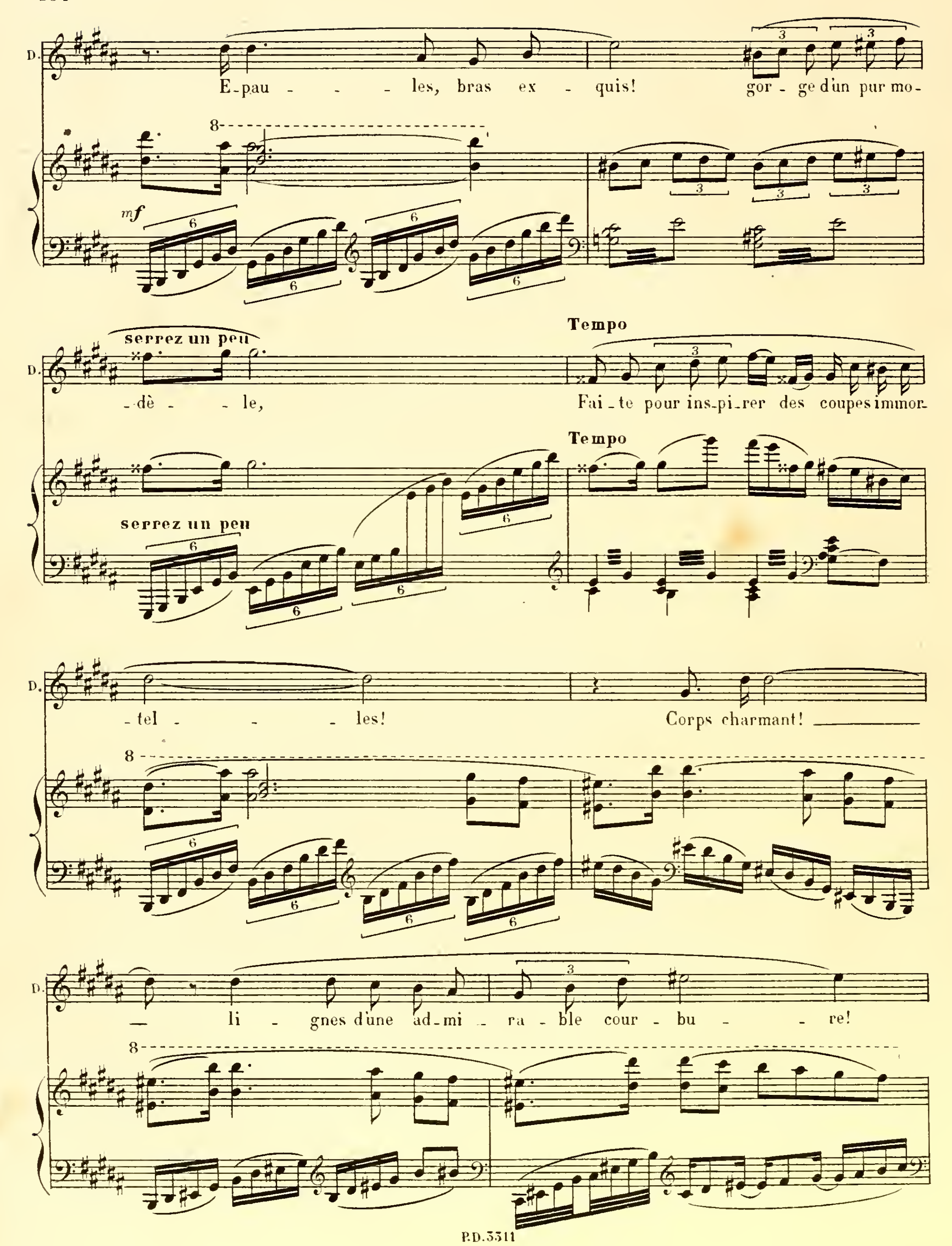

D.
Tes vo_lontés sont o_bé_i - - - es!
Les troischo_ses ir_ré_pa_ra_
p
CHRYSIS
Toutes lestrois?
Je l'ai pensé
D.
- bles, Sans hési_ter je lesai fai _ tes.
Toutes les trois.
Chr.
J'en é_tais sû - - - - - - re!
ff
Istesso Tempo
Chr.
p
Cet_te nuit, j'ai su, chez Bac_chis Qu'un des ac - tes é_tait com_
Istesso Tempo
p
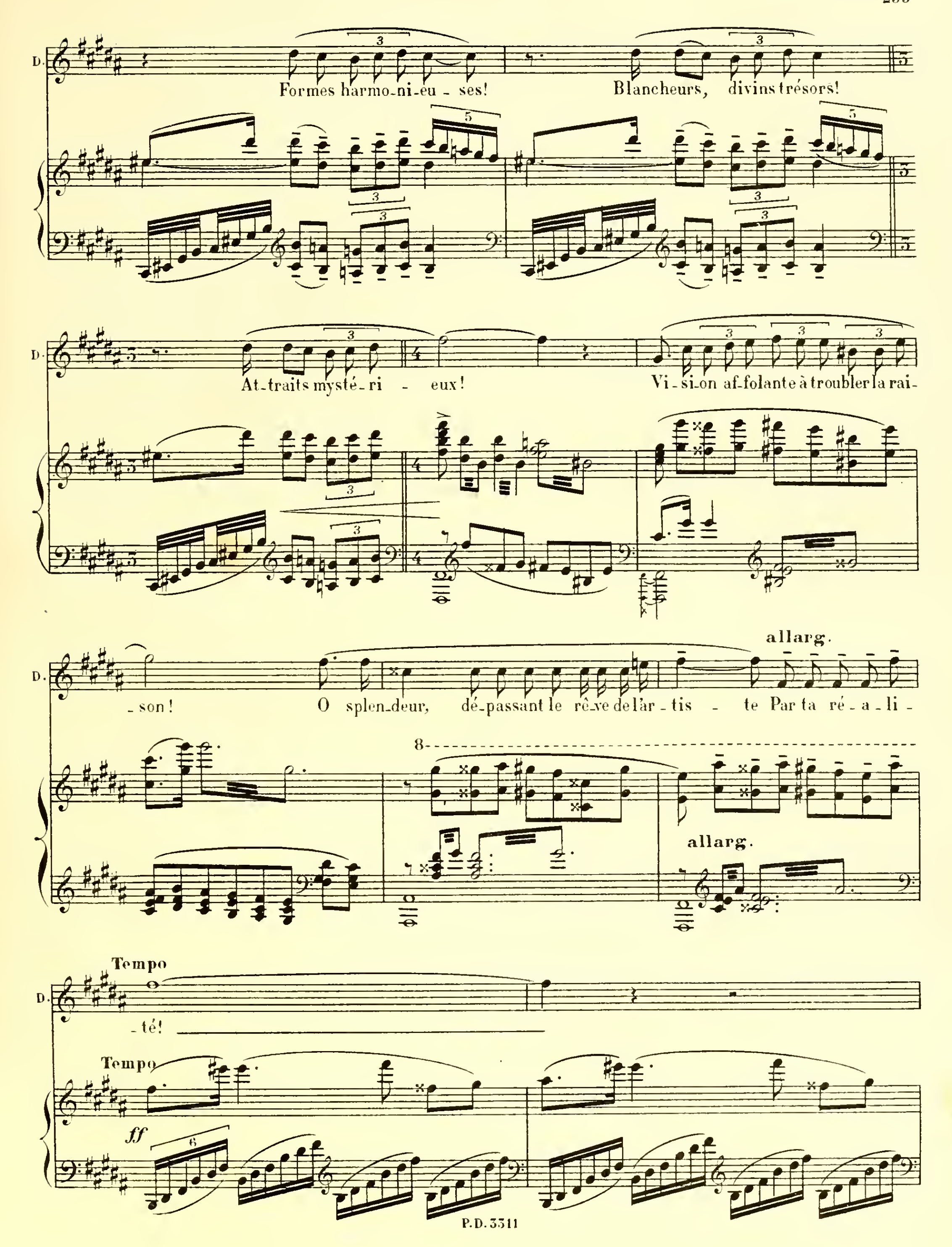

Chr.
_mis, Tout à l'heure en venant i_ci Par la ci_té, j'ai bien com_pris que le
reste était ac_com_pli! Mais pour_quoi me lais_ser dans mon in_cer_ti_
_tu_de? Pourquoi toi-mê_me, n'es-tu pas ve_nu me di_re Que tous mes vœux é_taient rem_
_plis? Sans dou_te tu vou_lais par l'at_
p
f
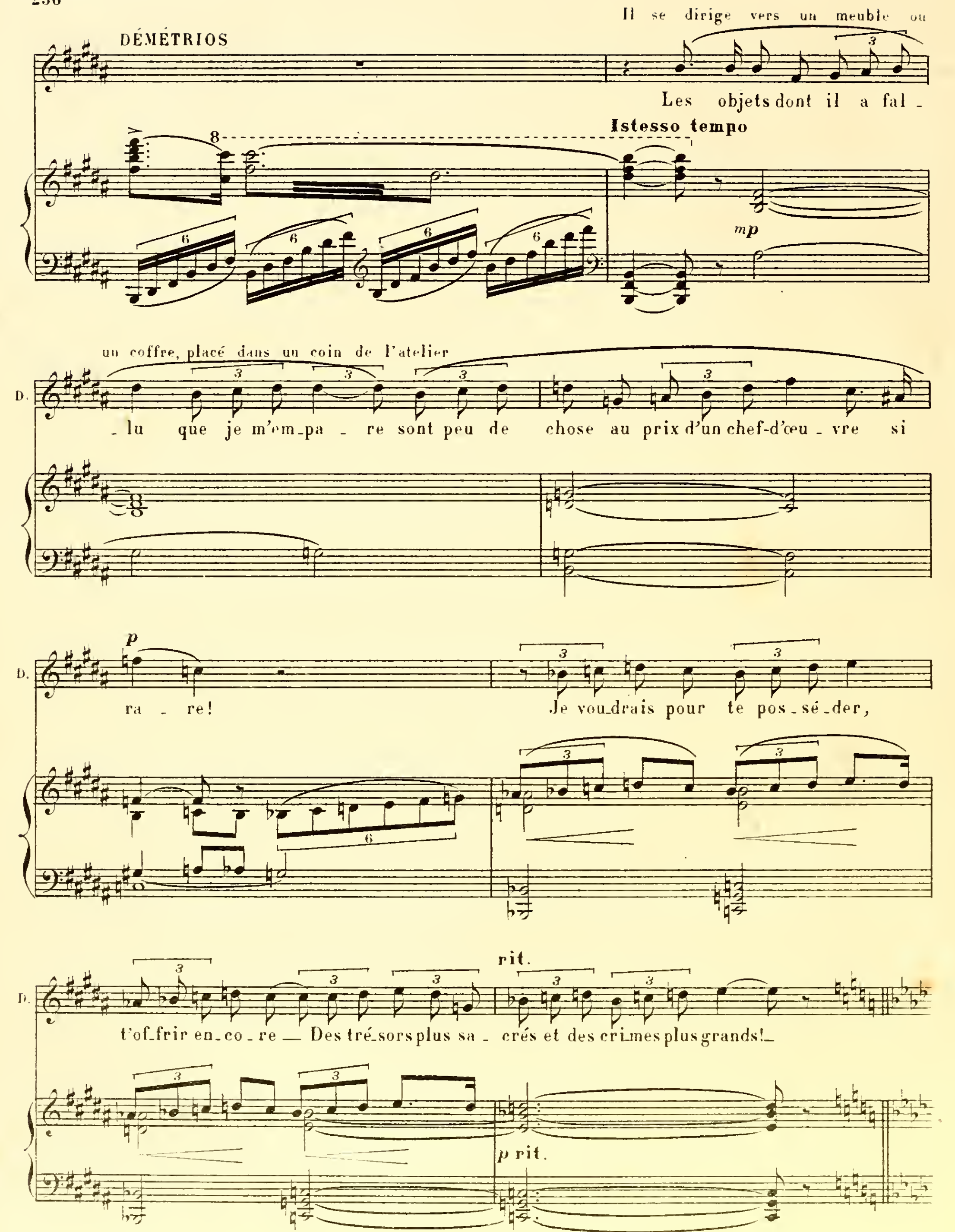

Chr.
-ten - te cru - el - - le Ir - ri - ter jusqu'au pa - ro - xys -
- me mon dé - sir...
Au lieu d'al - ler vers moi, tu
voulais que je vien - - - - - ne...
rit.
sans rigueur
p
Eh! bien, je suis ve-
suivez
Un poco piu mod.to (88 = ♩)
- nu - - e! Je t'apporte le prix de ton obé - is - san - - ce.
mp espressivo
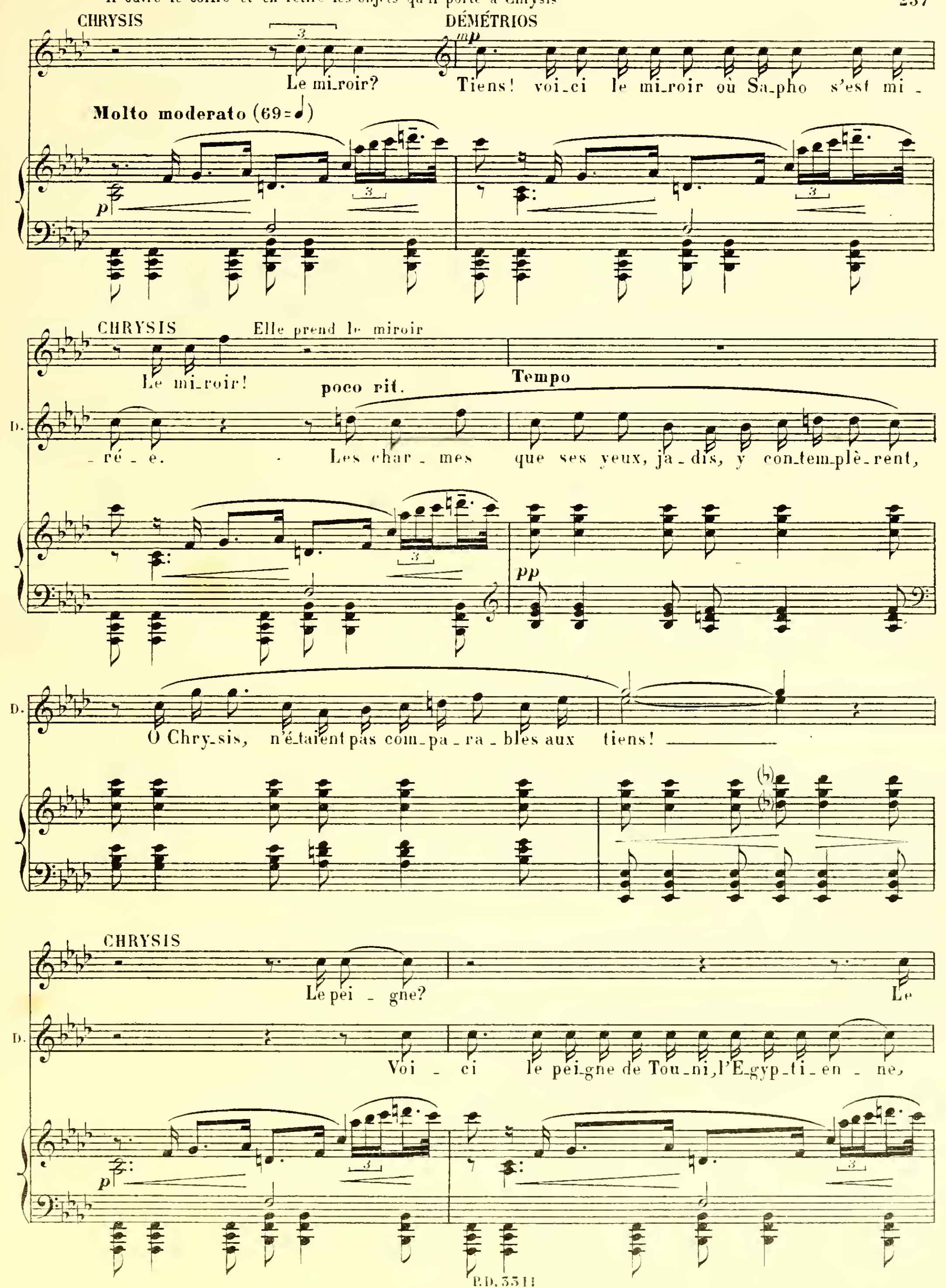

pp Modto
Chr.
Je t'ap-por - - - te Chry - sis:
cédez un peu
Modto (63 = 𝅗𝅥)
p
avec un grand charme
Non cet-te cour-ti - sa-ne Que je suis de-ve - nu - e, cel-le que
tant d'amants dans leurs bras ont te - nu - - - - - e;
serrez un peu
Tempo
pp
Mais cel-le que j'é - tais na-guè - re:
U-ne Chry-sis a-mou-
pp
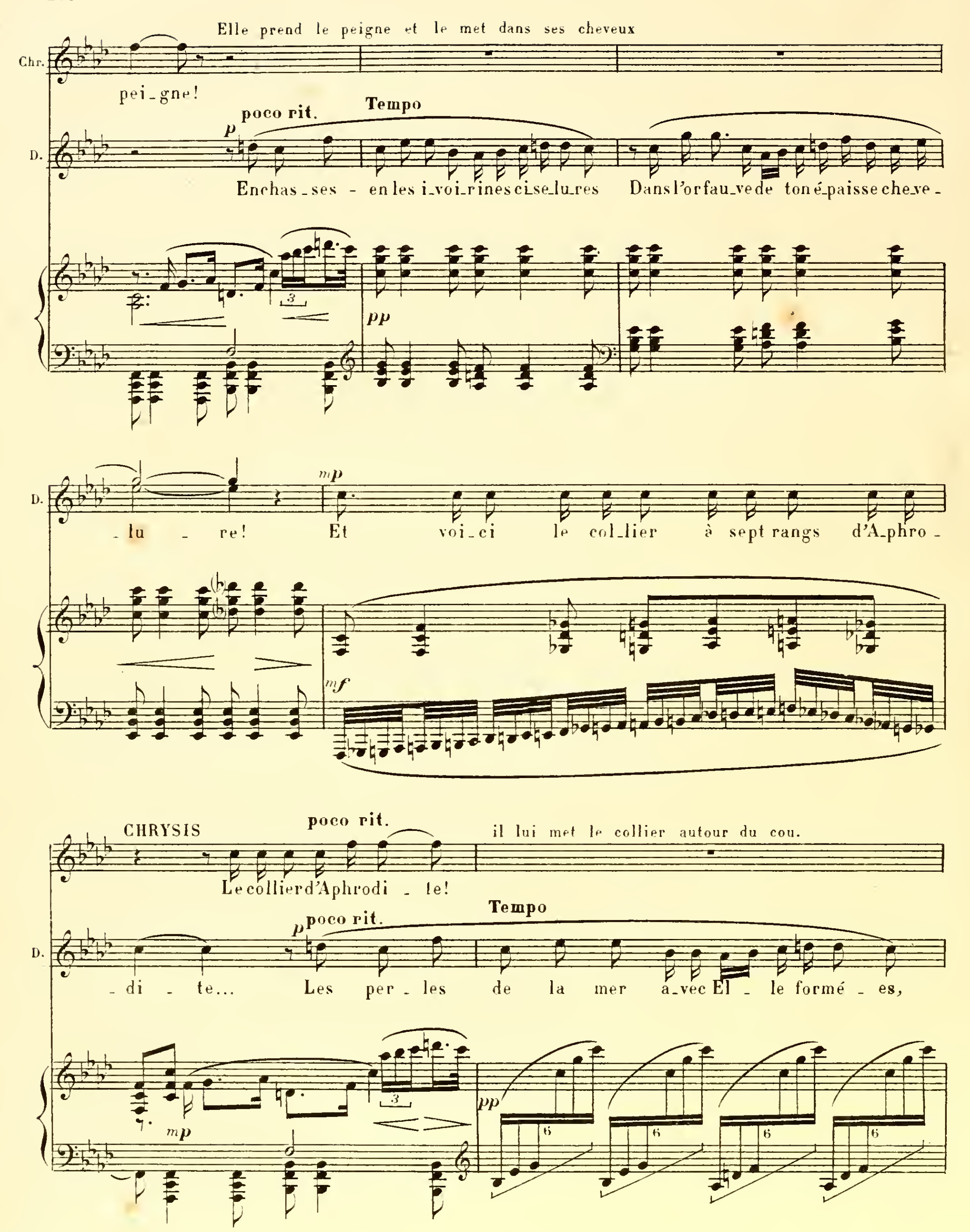

Chr
-reu-se et na-ï-ve
et de tous
in-con-nu-
allarg.
elle jette le manteau qui l'enveloppe
-e! Je te l'appor-te... et
la voi-ci!
Modto non troppo (76 = ♩)
f
allarg.
DÉMÉTRIOS la contemple avec admiration
O beauté dé-li-ca-te!
O char-mes gra-ci-
rit.
Tempo
D.
-eux! O merveil-leux con-tours!
8
Tempo
rit.
6
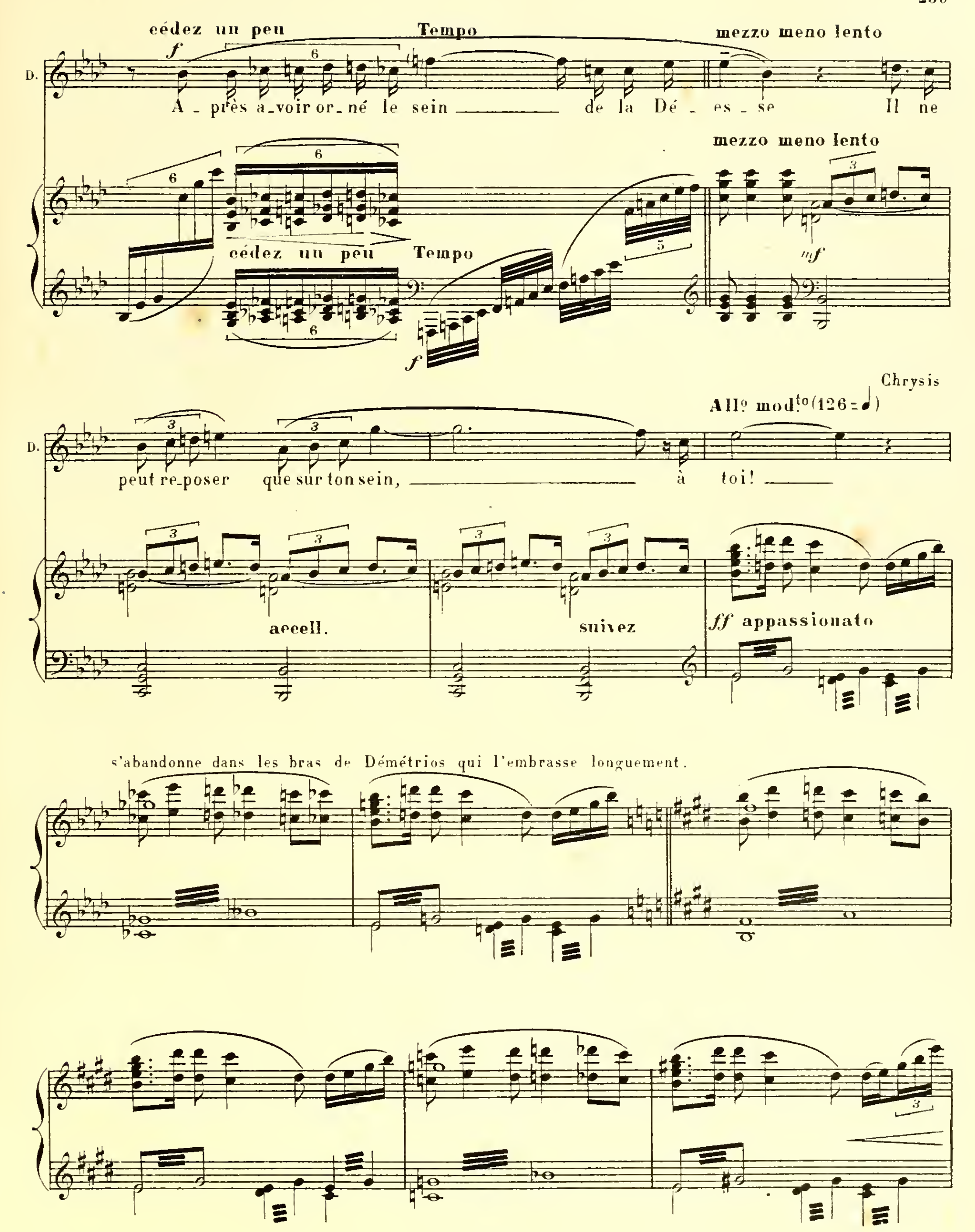

D.
E_pau - - - les, bras ex - quis! gor - ge d'un pur mo-
mf
serrez un peu
-dè - - le,
Tempo
Fai_te pour ins_pi_rer des coupes immor-
-tel - - - les!
Corps charmant!
li - gnes d'une ad_mi - ra - ble cour - bu - - re!
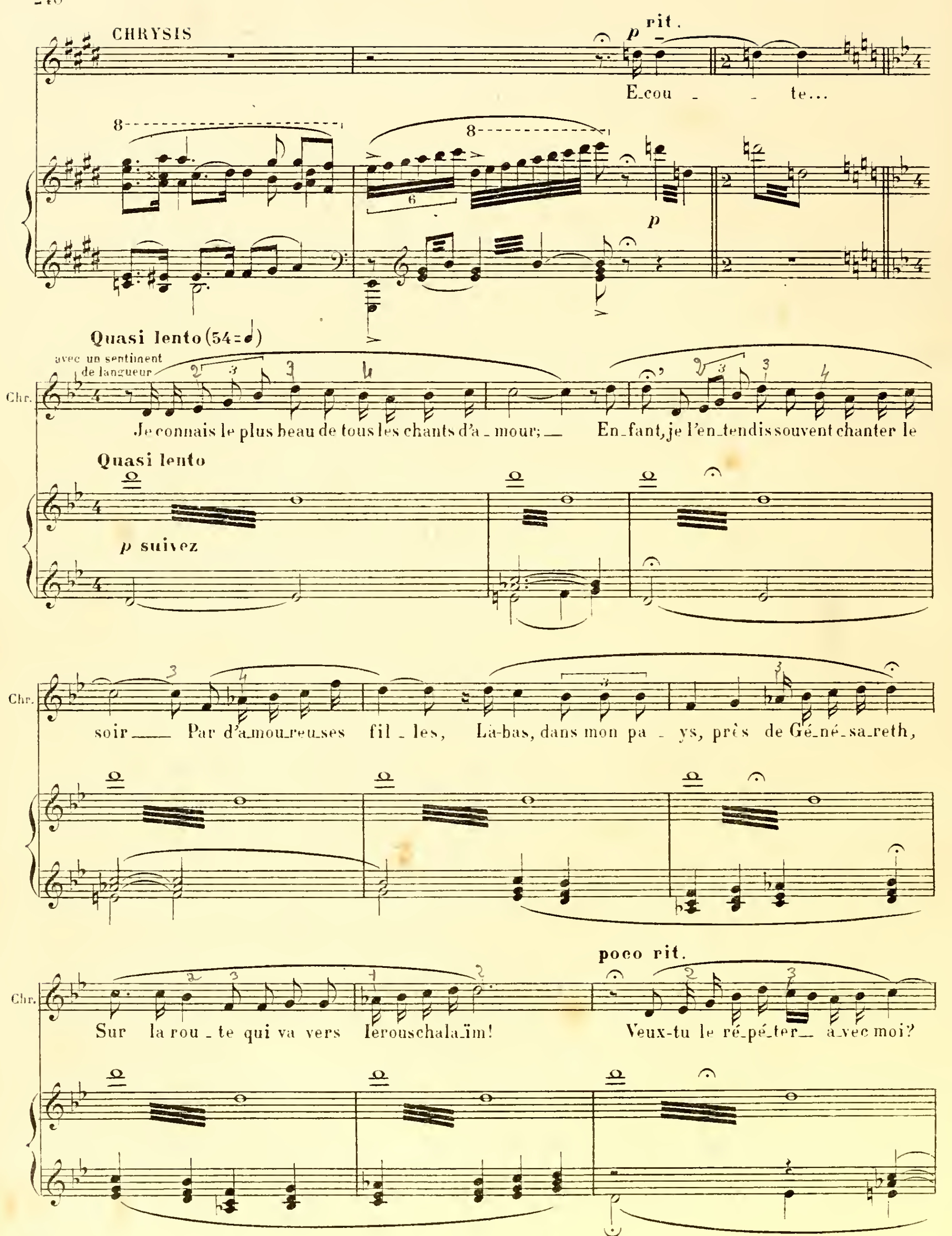

D.
Formes harmo-ni-eu - ses!
Blancheurs, divins trésors!
At-traits mysté-ri - eux!
Vi-si-on af-folante à troubler la rai-
-son!
O splen-deur, dé-passant le rê-ve de l'ar-tis - te Par ta ré-a-li-
allarg.
Tempo
-té!
ff
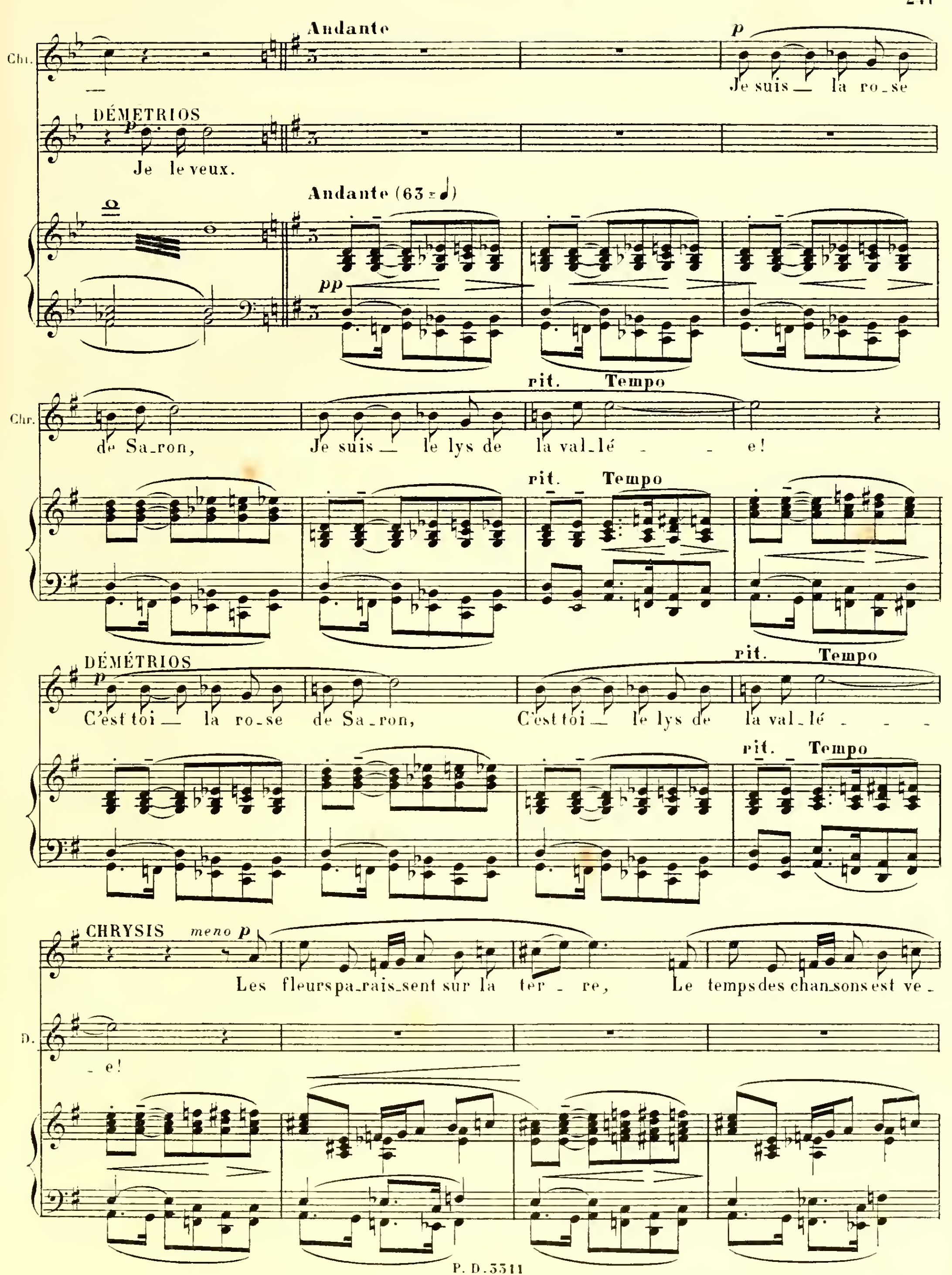

DÉMÉTRIOS
Il se dirige vers un meuble ou
Les objets dont il a fal_
Istesso tempo
8
mp
un coffre, placé dans un coin de l'atelier
D.
_lu que je m'em_pa _ re sont peu de chose au prix d'un chef-d'œu _ vre si
p
ra _ re!
Je vou_drais pour te pos_sé_der,
rit.
t'of_frir en_co _ re — Des tré_sors plus sa _ crés et des cri_mes plus grands!_
p rit.

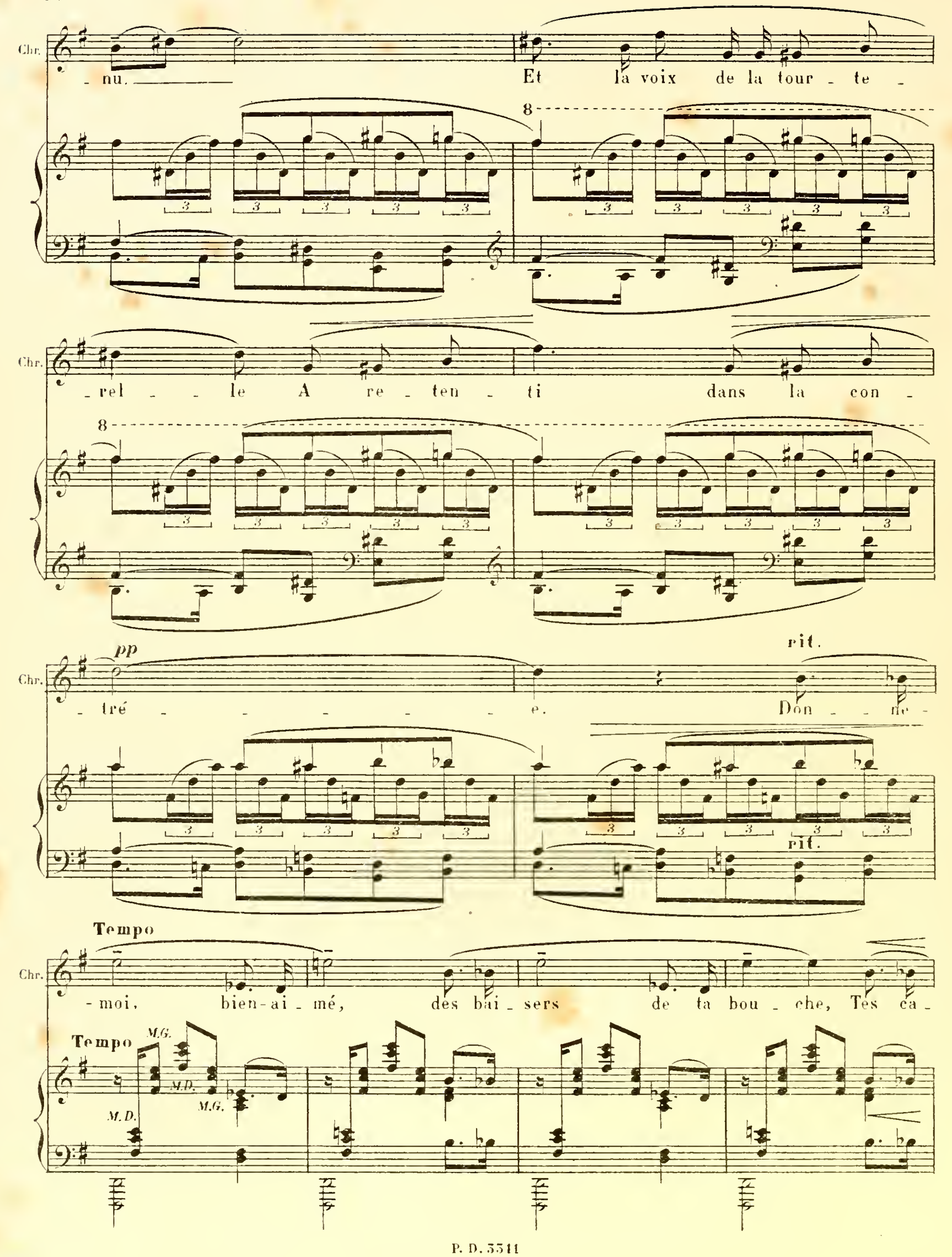

CHRYSIS
Le mi_roir?
DÉMÉTRIOS
mp
Tiens! voi_ci le mi_roir où Sa_pho s'est mi_
Molto moderato (69=♩)
p
CHRYSIS
Elle prend le miroir
Le mi_roir!
poco rit.
Tempo
D.
_ré _ e. Les char _ mes que ses yeux, ja _ dis, y con_tem_plè_rent,
pp
D.
O Chry_sis, n'é_taient pas com_pa_ra _ bles aux tiens!
CHRYSIS
Le pei _ gne?
Le
D.
Voi _ ci le pei_gne de Tou_ni, l'E_gyp_ti_en _ ne,
p
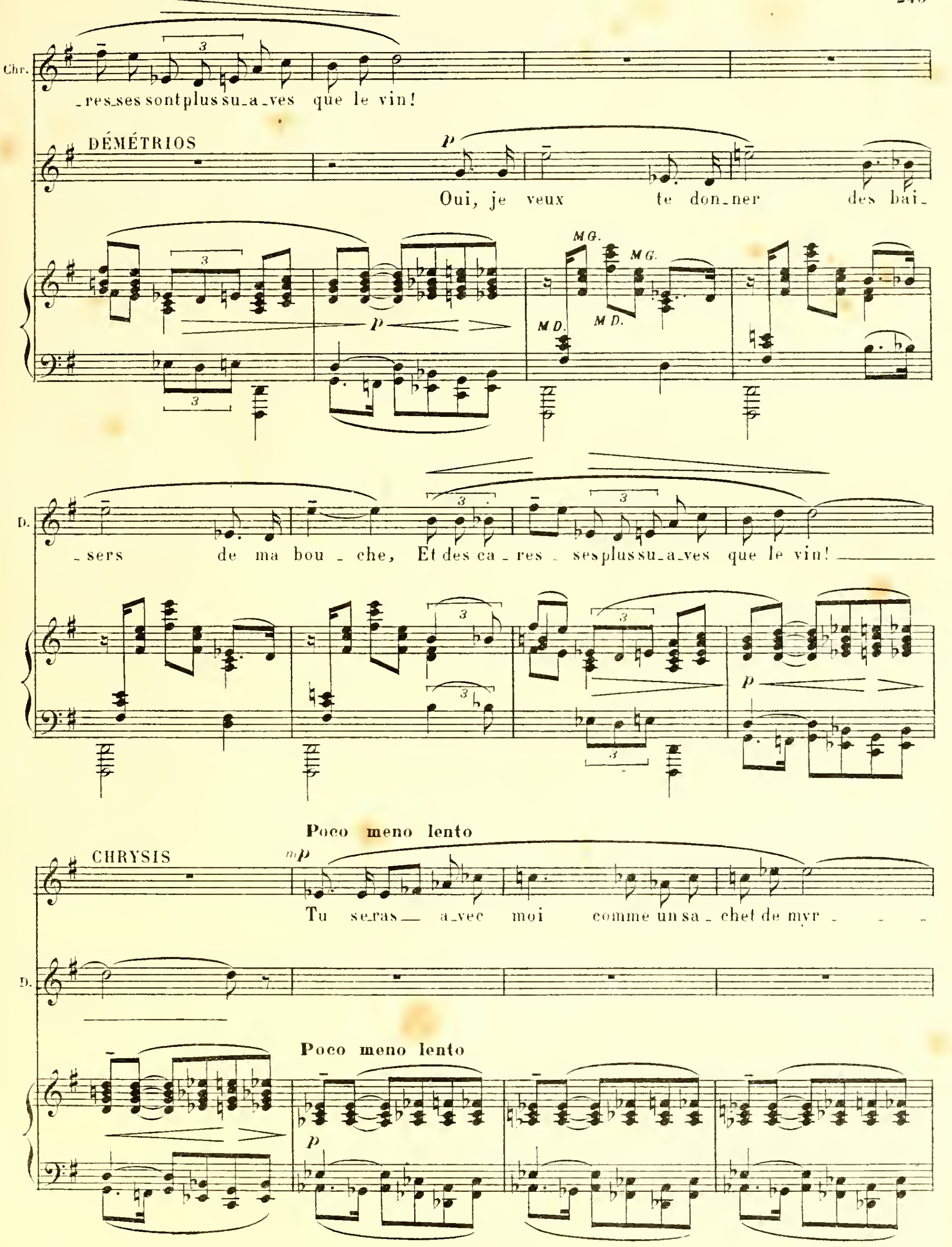

Elle prend le peigne et le met dans ses cheveux
Chr.
pei_gne!
poco rit.
Tempo
D.
Enchas_ses - en les i_voi_rines ci_se_lu_res Dans l'orfau_ve de ton é_paisse che_ve_
_lu - re! Et voi_ci le col_lier à sept rangs d'A_phro_
CHRYSIS
poco rit.
Le collier d'Aphrodi - te!
il lui met le collier autour du cou.
_di - te... Les per - les de la mer a_vec El - le formé - es,
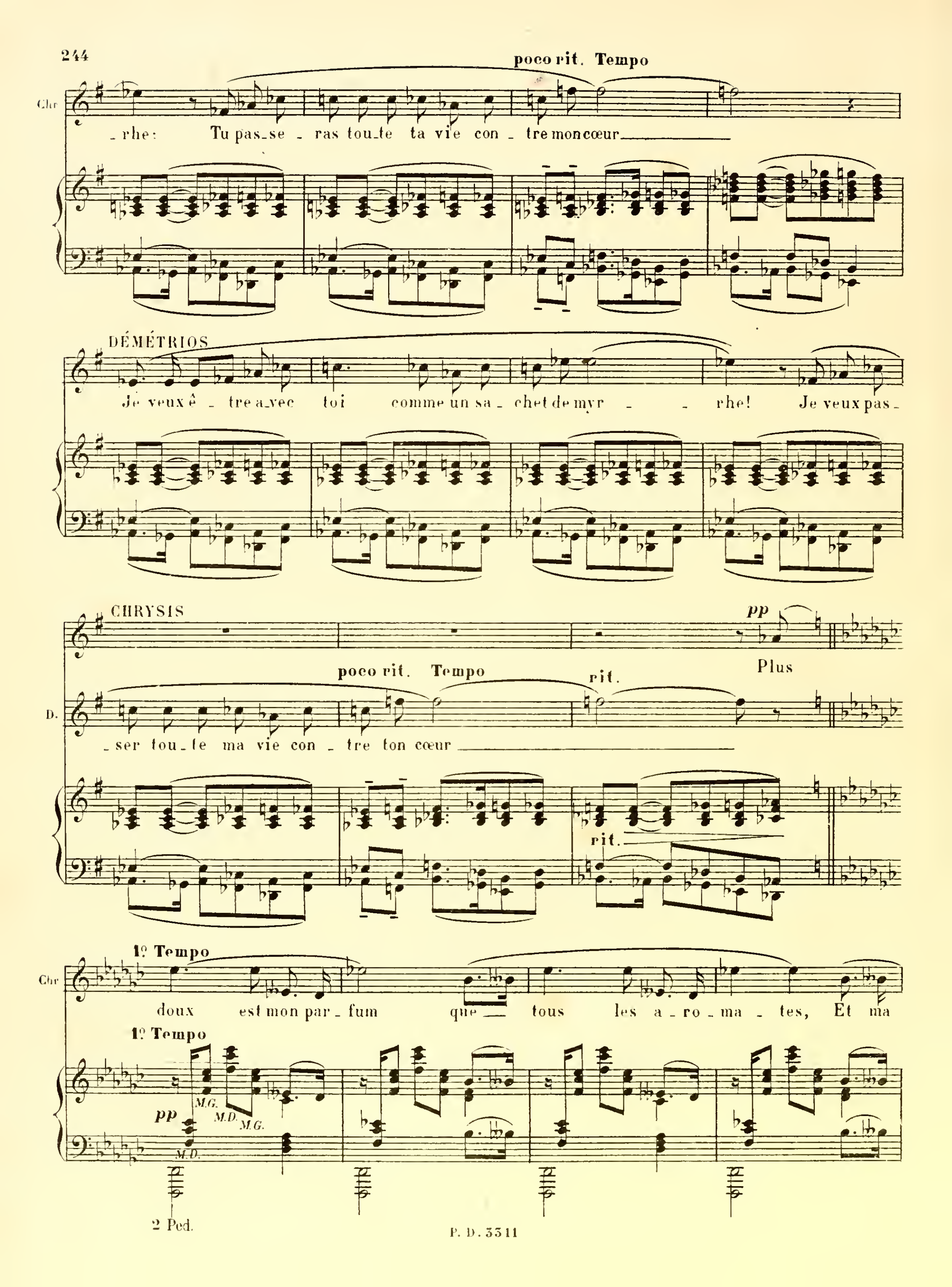

cédez un peu
Tempo
mezzo meno lento
D.
A_près a_voir or_né le sein de la Dé_es_se Il ne
mezzo meno lento
cédez un peu
Tempo
Chrysis
All° mod.to (126 = ♩)
peut re_poser que sur ton sein, à toi!
accell.
suivez
ff appassionato
s'abandonne dans les bras de Démétrios qui l'embrasse longuement.

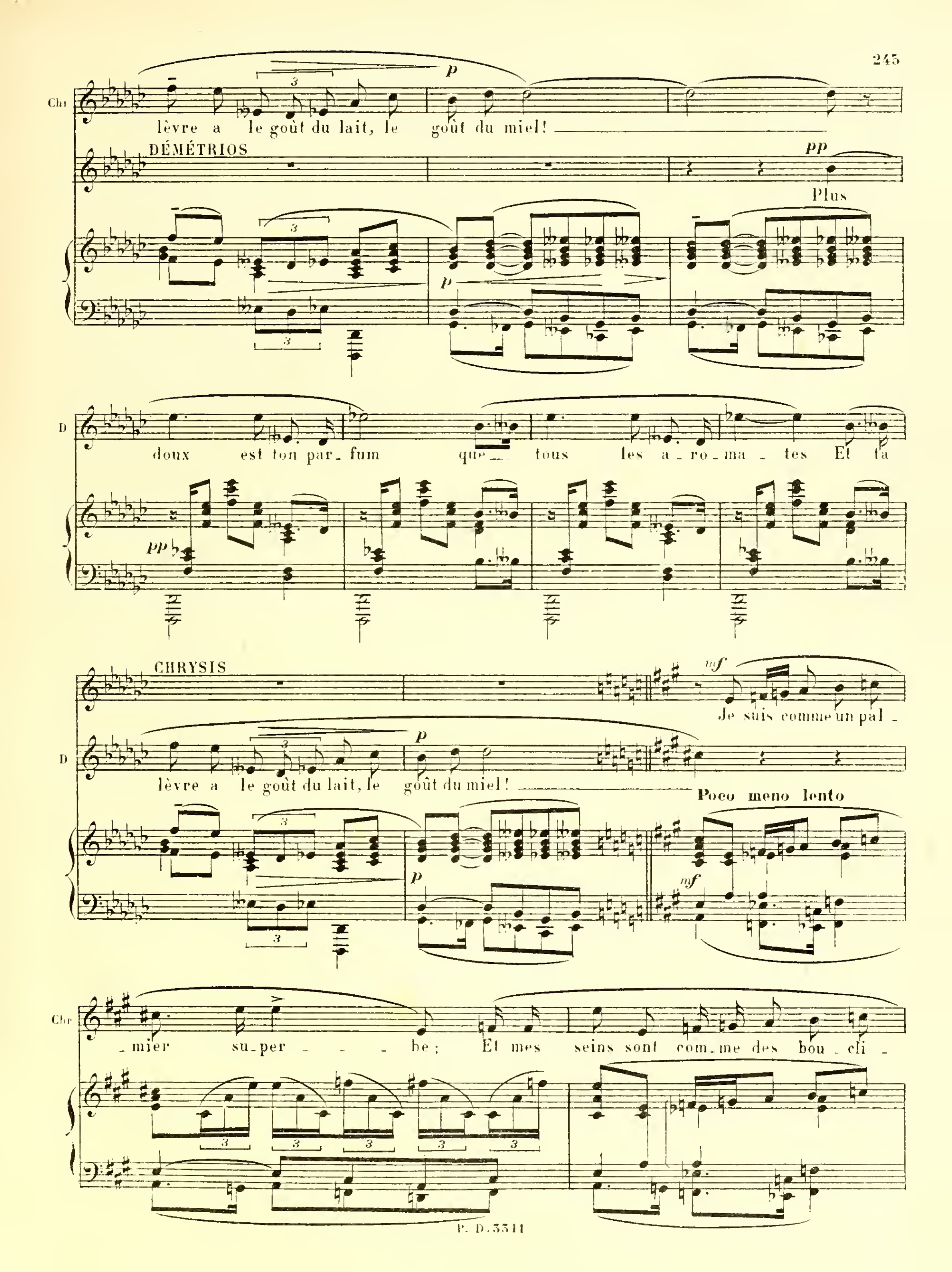

CHRYSIS
rit.
E_cou - - te...
Quasi lento (54=♩)
avec un sentiment de langueur
Chr.
Je connais le plus beau de tous les chants d'a_mour; — En_fant, je l'en_tendis souvent chanter le
Quasi lento
p suivez
soir — Par d'a_mou_reu_ses fil_les, Là-bas, dans mon pa_ys, près de Gé_né_sa_reth,
poco rit.
Sur la rou_te qui va vers Ierouschala_ïm! Veux-tu le ré_pé_ter — a_vec moi?
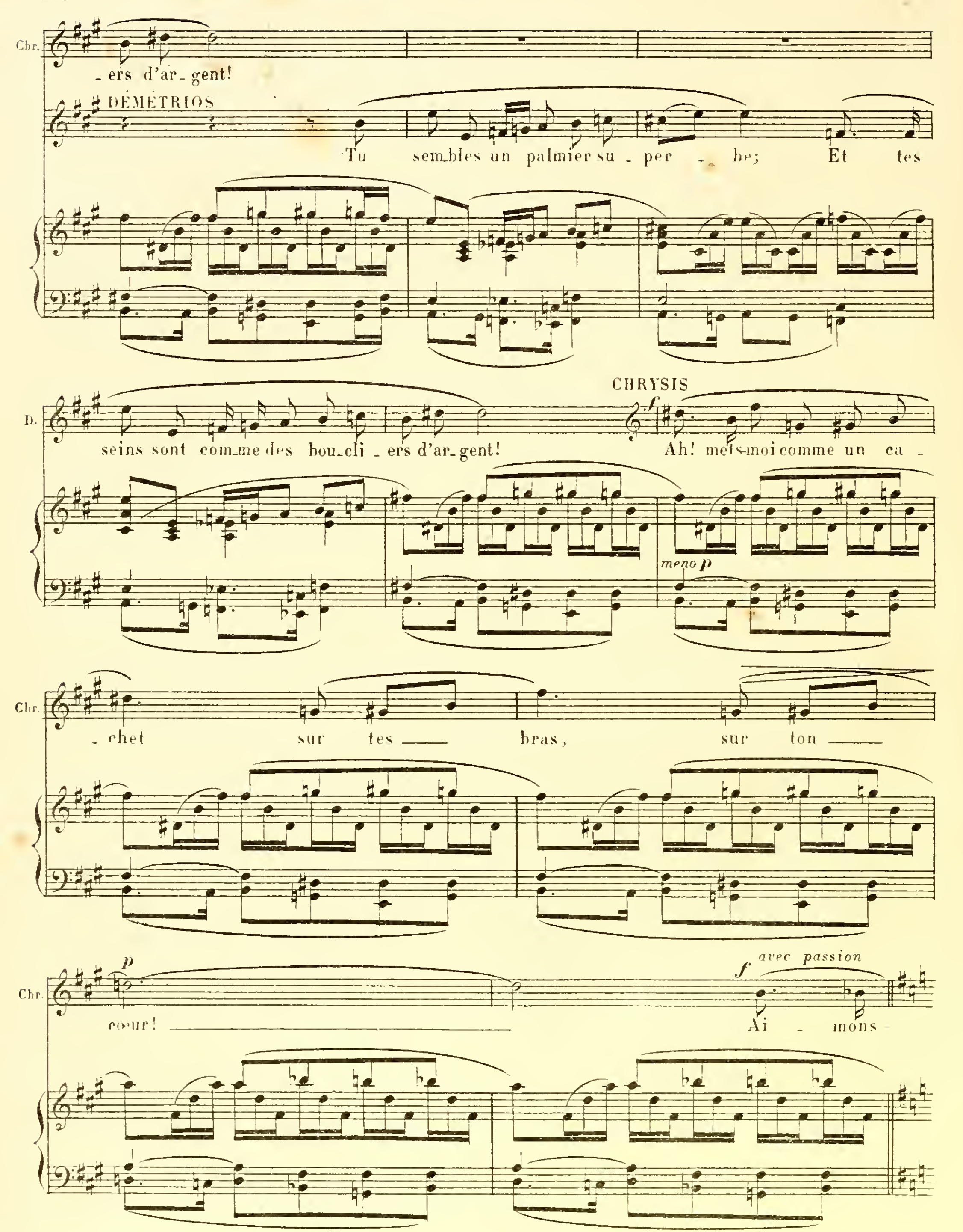

Andante
Chr.
p
Je suis — la ro_se
DÉMETRIOS
p
Je le veux.
Andante (63 = ♩)
pp
Chr.
de Sa_ron,
Je suis — le lys de
rit.
Tempo
la val_lé - - e!
DÉMÉTRIOS
p
C'est toi — la ro_se de Sa_ron,
C'est toi — le lys de
la val_lé - - -
CHRYSIS
meno p
Les fleurs pa_rais_sent sur la ter - re,
Le temps des chan_sons est ve_
D.
- e!
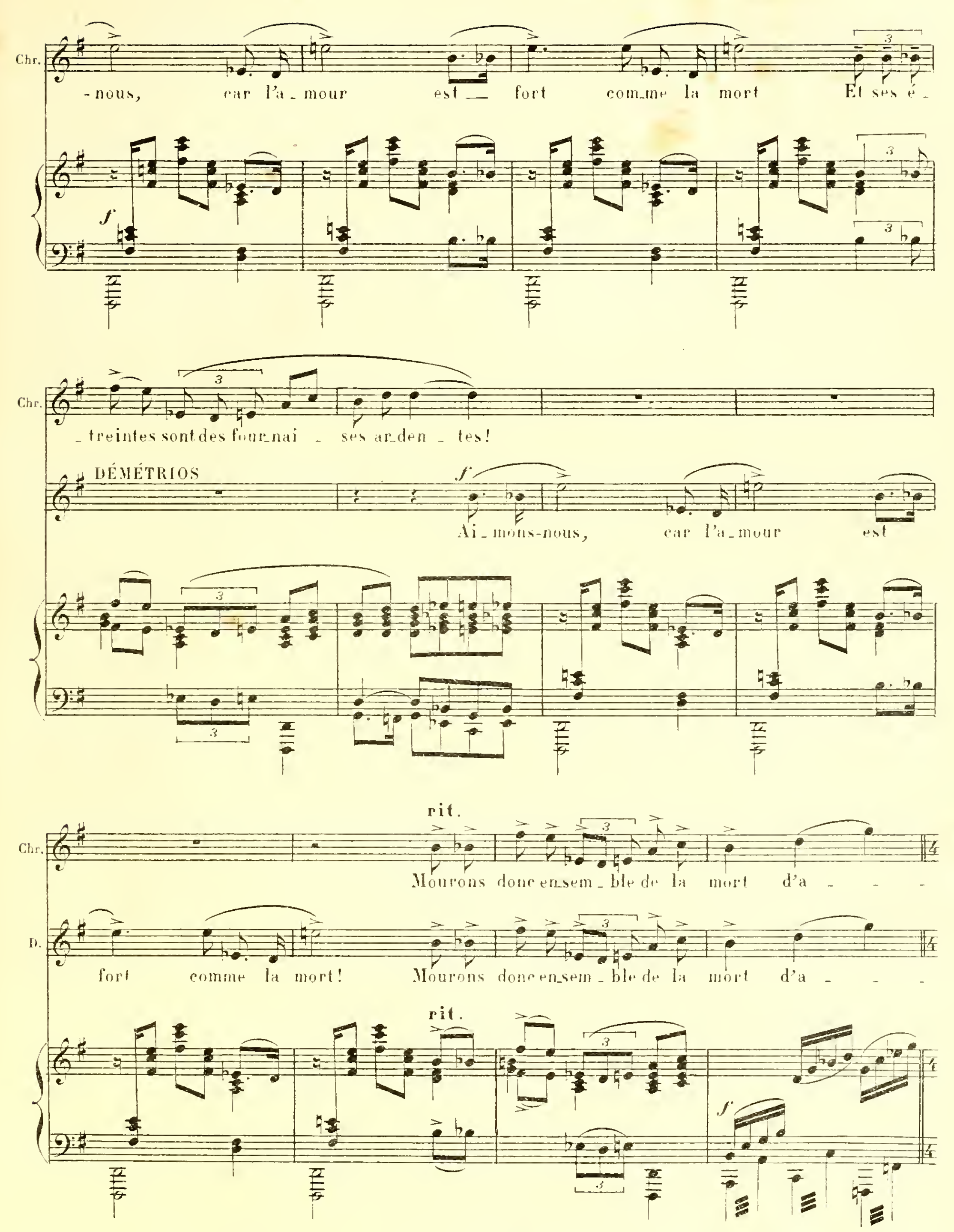

Chr.
-nu.
Et la voix de la tour - te -
8
- rel - le A re - ten - ti dans la con -
pp
- tré - e. Don - ne -
rit.
Tempo
-moi, bien-ai-mé, des bai-sers de ta bou-che, Tes ca-
M.G.
M.D.
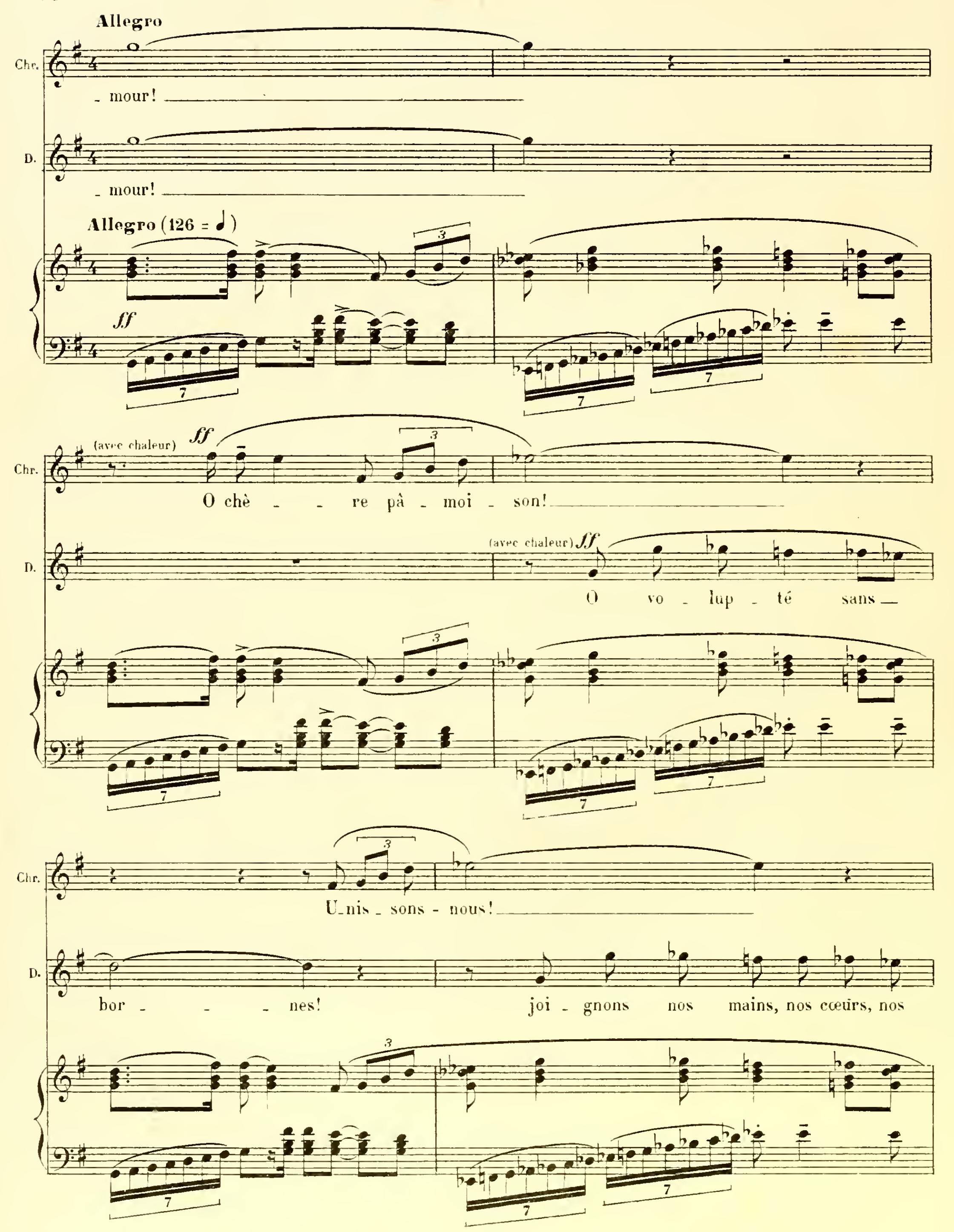

Chr.
_res_ses sont plus su_a_ves que le vin!
DÉMÉTRIOS
p
Oui, je veux te don_ner des bai_
M.G.
M.G.
M.D.
M.D.
p
D.
_sers de ma bou_che, Et des ca_res_ses plus su_a_ves que le vin!
p
Poco meno lento
CHRYSIS
mp
Tu se_ras a_vec moi comme un sa_chet de myr_
D.
Poco meno lento
p
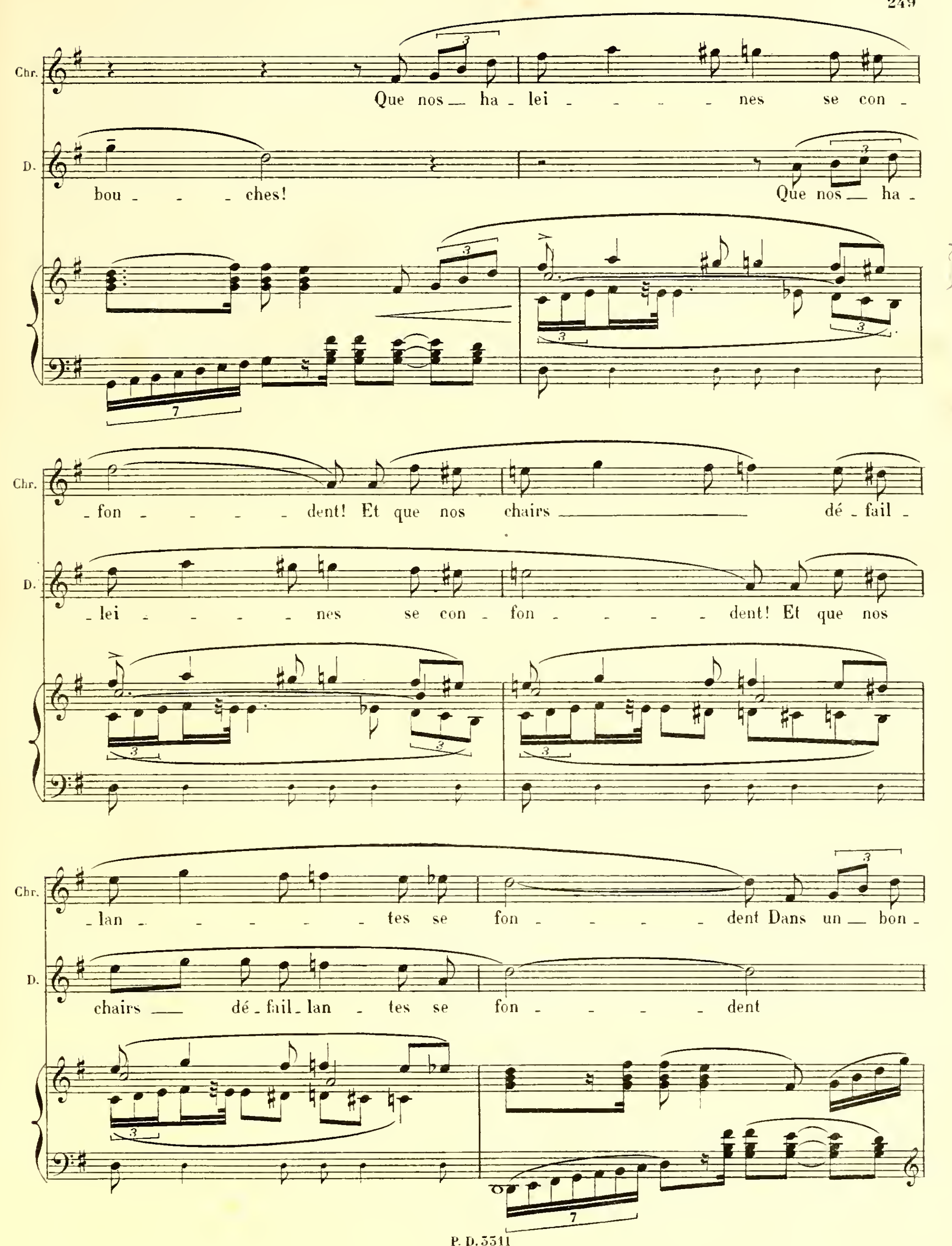

poco rit. Tempo
Chr
_rhe: Tu pas_se _ ras tou_te ta vie con _ tre mon cœur
DÉMÉTRIOS
Je veux ê _ tre a_vec toi comme un sa _ chet de myr _ _ rhe! Je veux pas_
CHRYSIS
pp
poco rit. Tempo
rit.
Plus
D.
_ser tou_te ma vie con _ tre ton cœur
rit.
1º Tempo
Chr
doux est mon par _ fum que _ tous les a _ ro _ ma _ tes, Et ma
1º Tempo
pp
M.G.
M.D.
M.G.
M.D.
2 Ped.
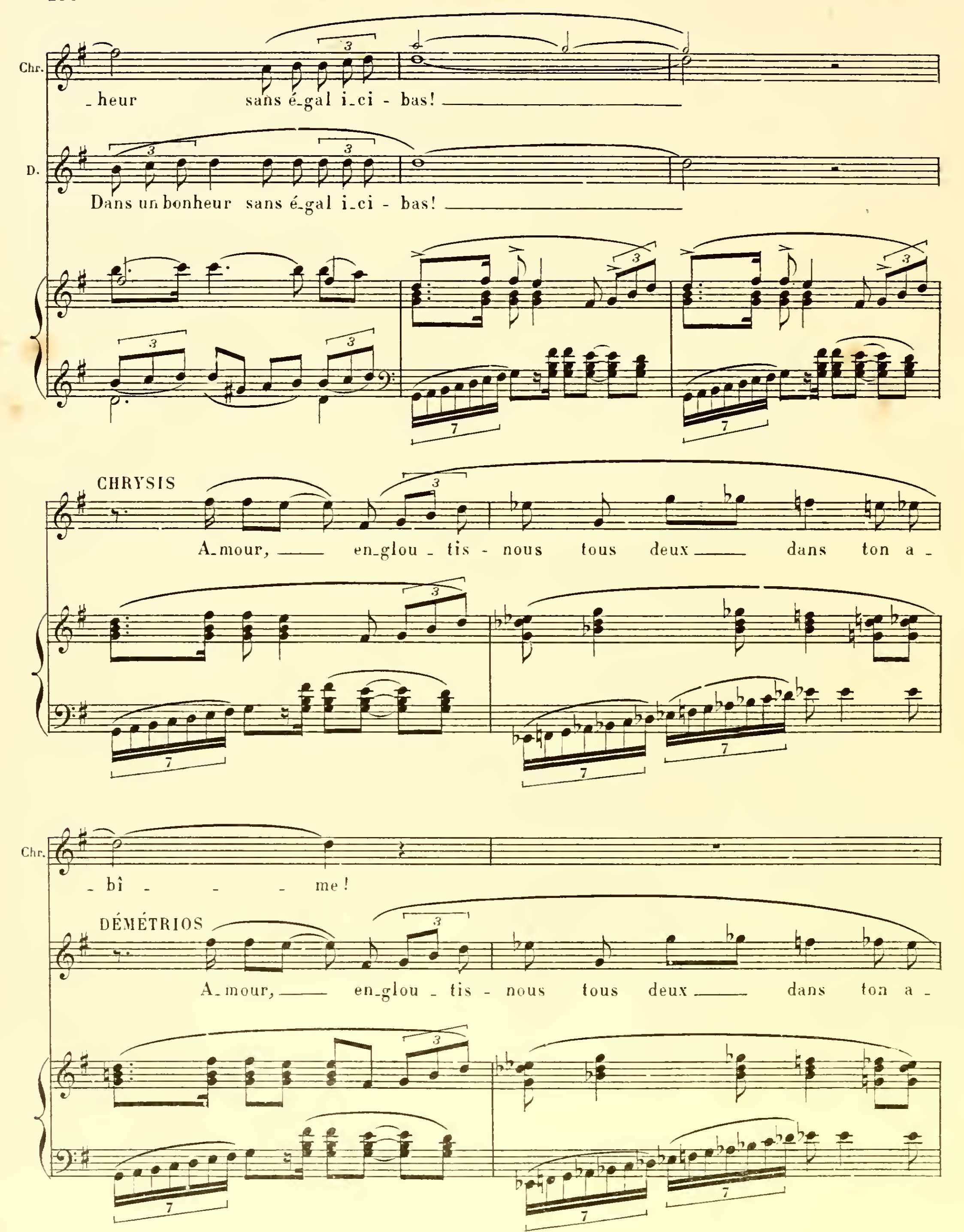

Chr
lèvre a le goût du lait, le goût du miel!
DÉMÉTRIOS
Plus
D
doux est ton par_fum que tous les a_ro_ma_tes Et ta
CHRYSIS
Je suis comme un pal_
D
lèvre a le goût du lait, le goût du miel!
Poco meno lento
Chr
_mier su_per_be; Et mes seins sont com_me des bou_cli_
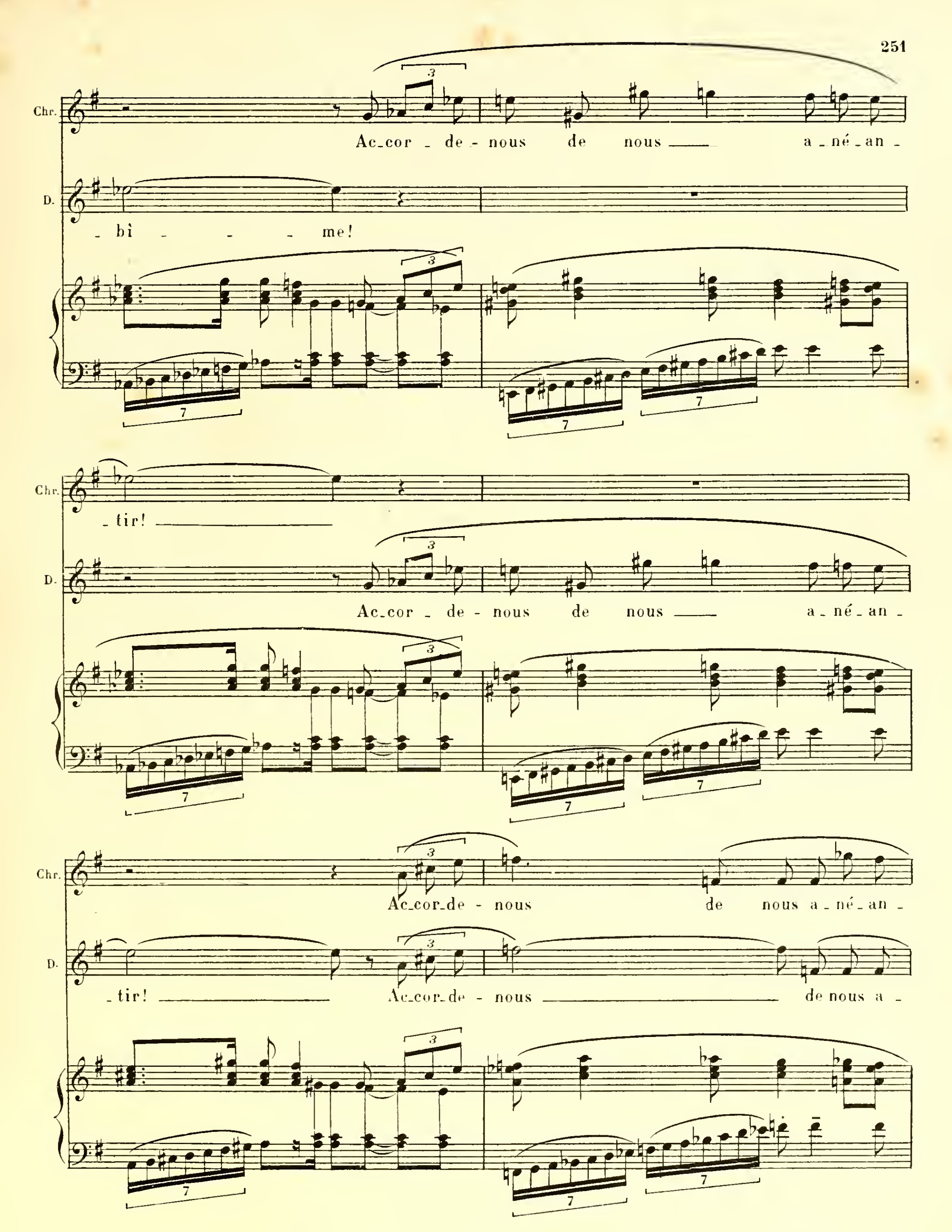

Chr.
-ers d'ar-gent!
DÉMÉTRIOS
Tu sem-bles un palmier su - per - be; Et tes
D.
seins sont com-me des bou-cli - ers d'ar-gent!
CHRYSIS
Ah! mets-moi comme un ca -
meno p
Chr.
-chet sur tes bras, sur ton
p
cœur!
avec passion
f
Ai - mons -
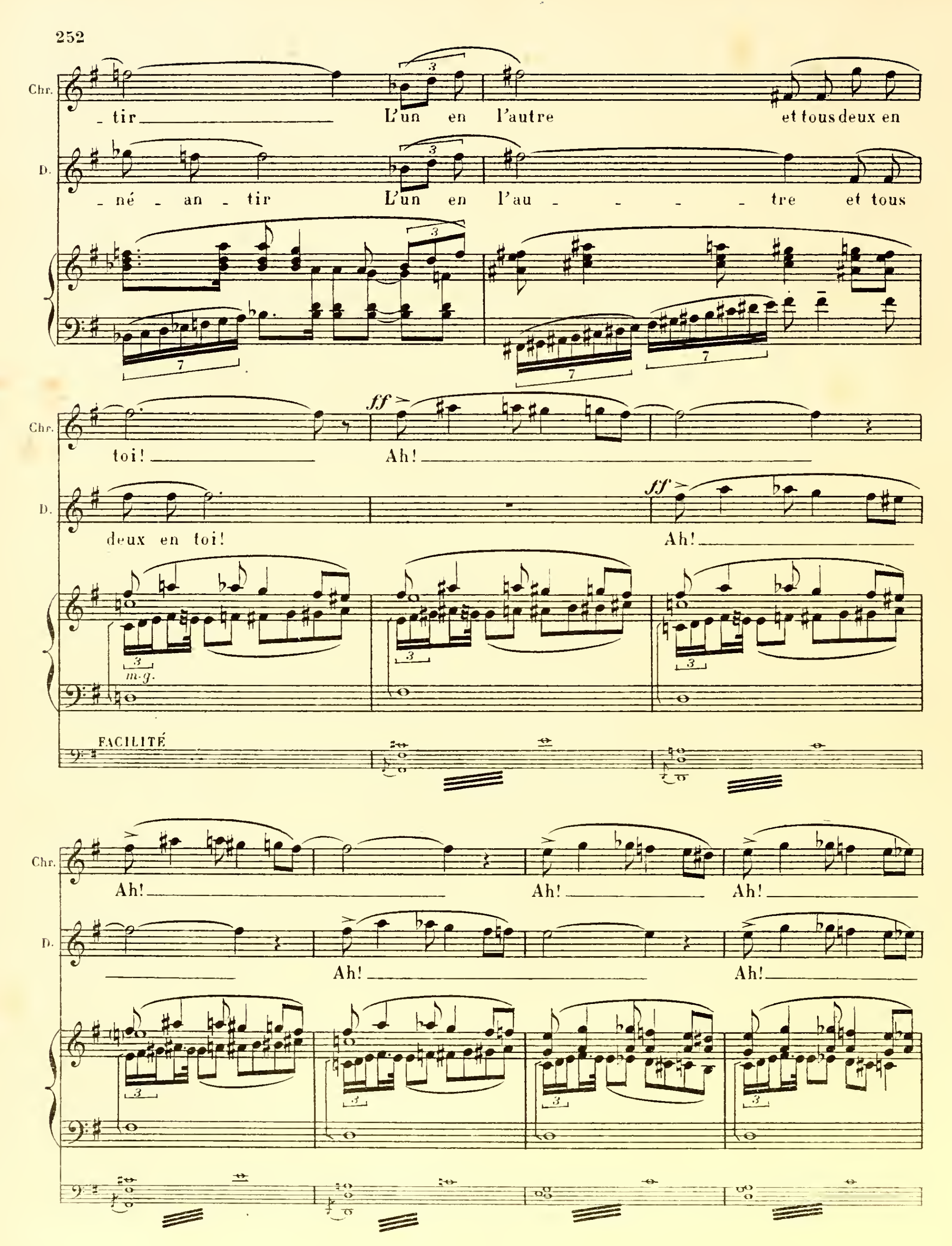

Chr.
-nous, car l'a_mour est __ fort com_me la mort Et ses é_
_treintes sont des four_nai _ ses ar_den _ tes!
DÉMÉTRIOS
Ai_mons-nous, car l'a_mour est
rit.
Mourons donc en_sem _ ble de la mort d'a_ _ _
D.
fort comme la mort! Mourons donc en_sem _ ble de la mort d'a_ _ _
rit.
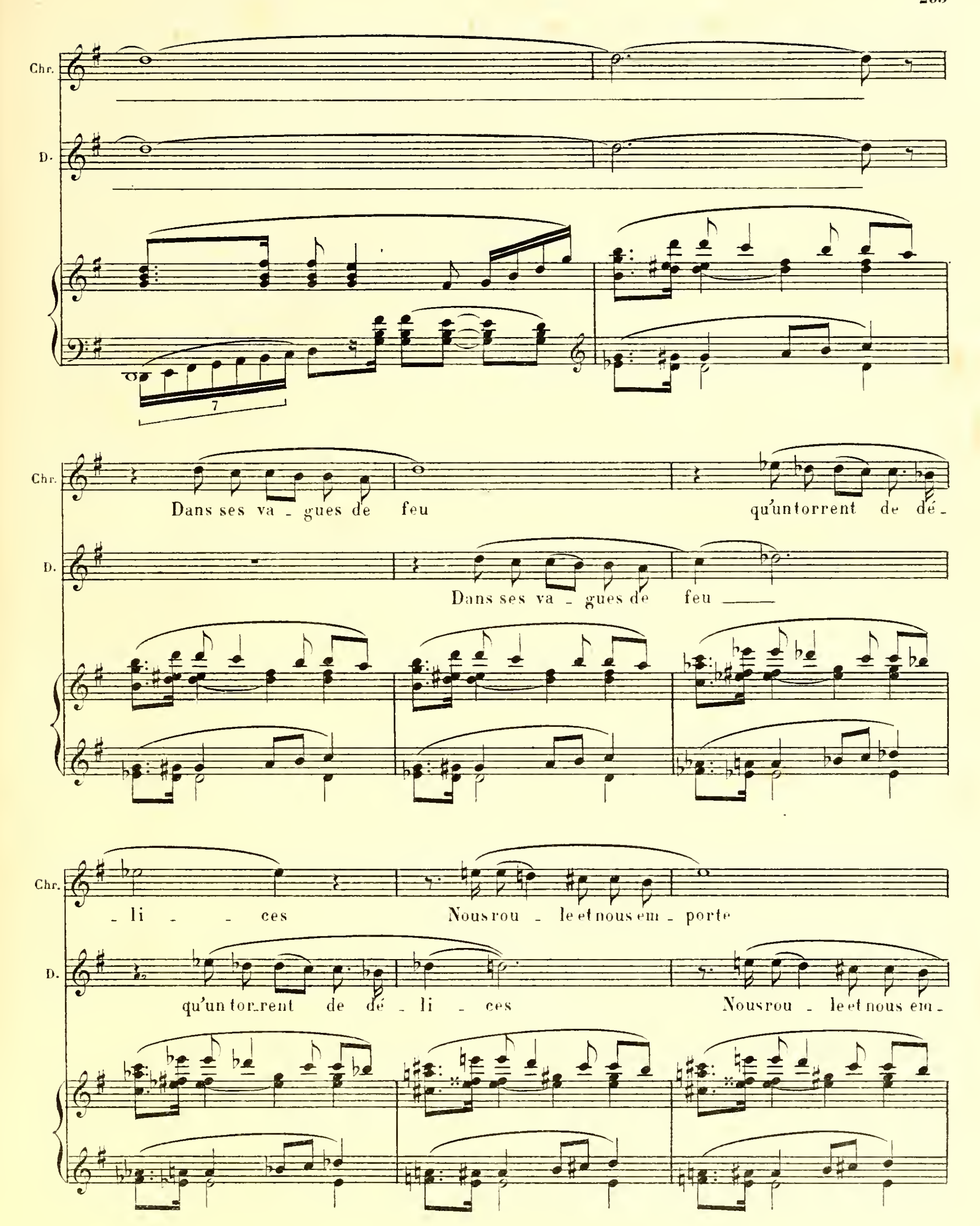

Allegro
Chr.
_mour!
D.
_mour!
Allegro (126 = ♩)
ff
(avec chaleur) ff
O chè _ _ re pâ _ moi _ son!
(avec chaleur) ff
O vo _ lup _ té sans _
U_nis _ sons - nous!
bor _ _ _ nes!
joi _ gnons nos mains, nos cœurs, nos
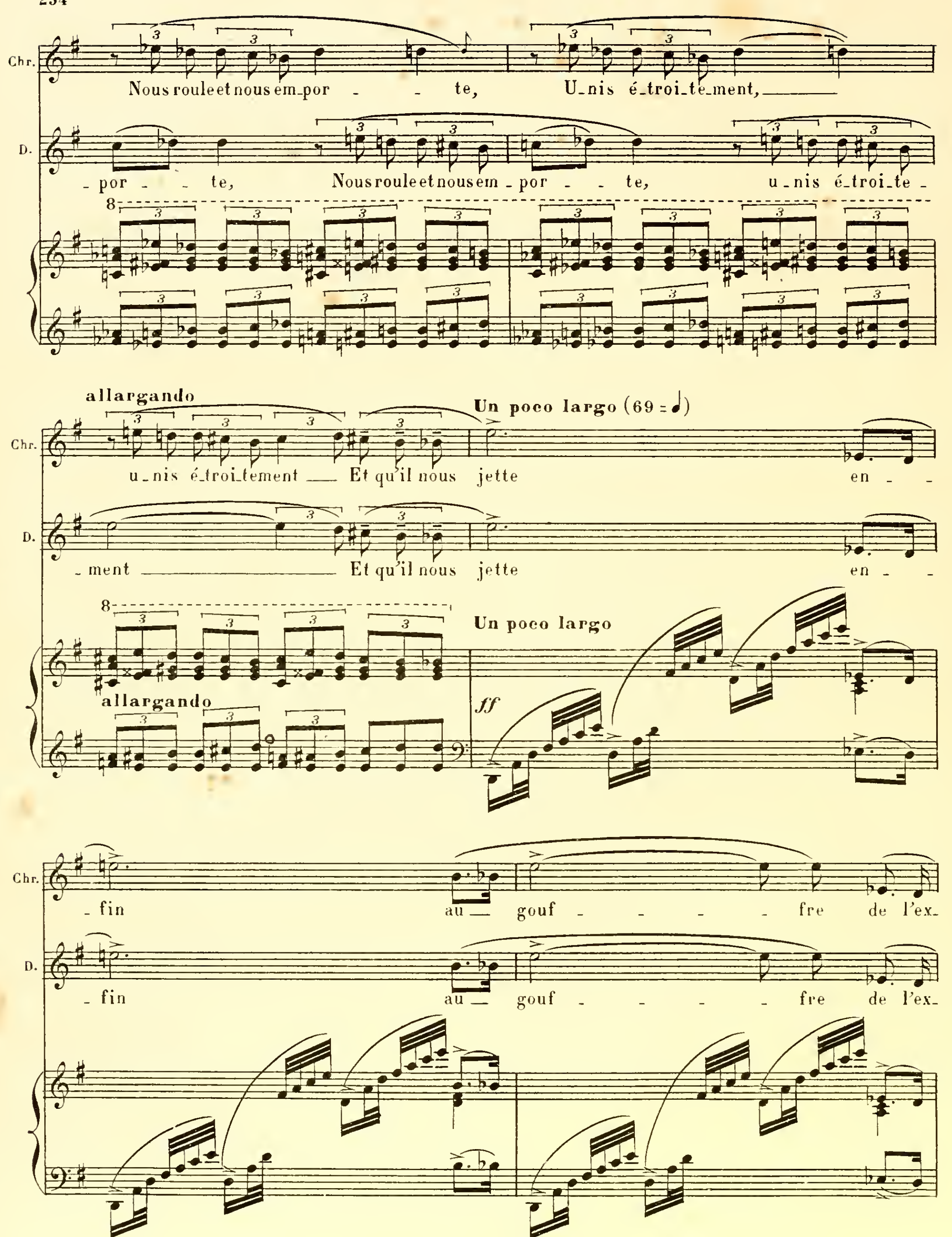

Chr.
Que nos ha - lei - - - - - nes se con -
D.
bou - - - ches! Que nos ha -
Chr.
- fon - - - - - dent! Et que nos chairs dé - fail -
D.
- lei - - - - - nes se con - fon - - - - - dent! Et que nos
Chr.
- lan - - - - - tes se fon - - - - - dent Dans un bon -
D.
chairs dé - fail - lan - tes se fon - - - - - dent
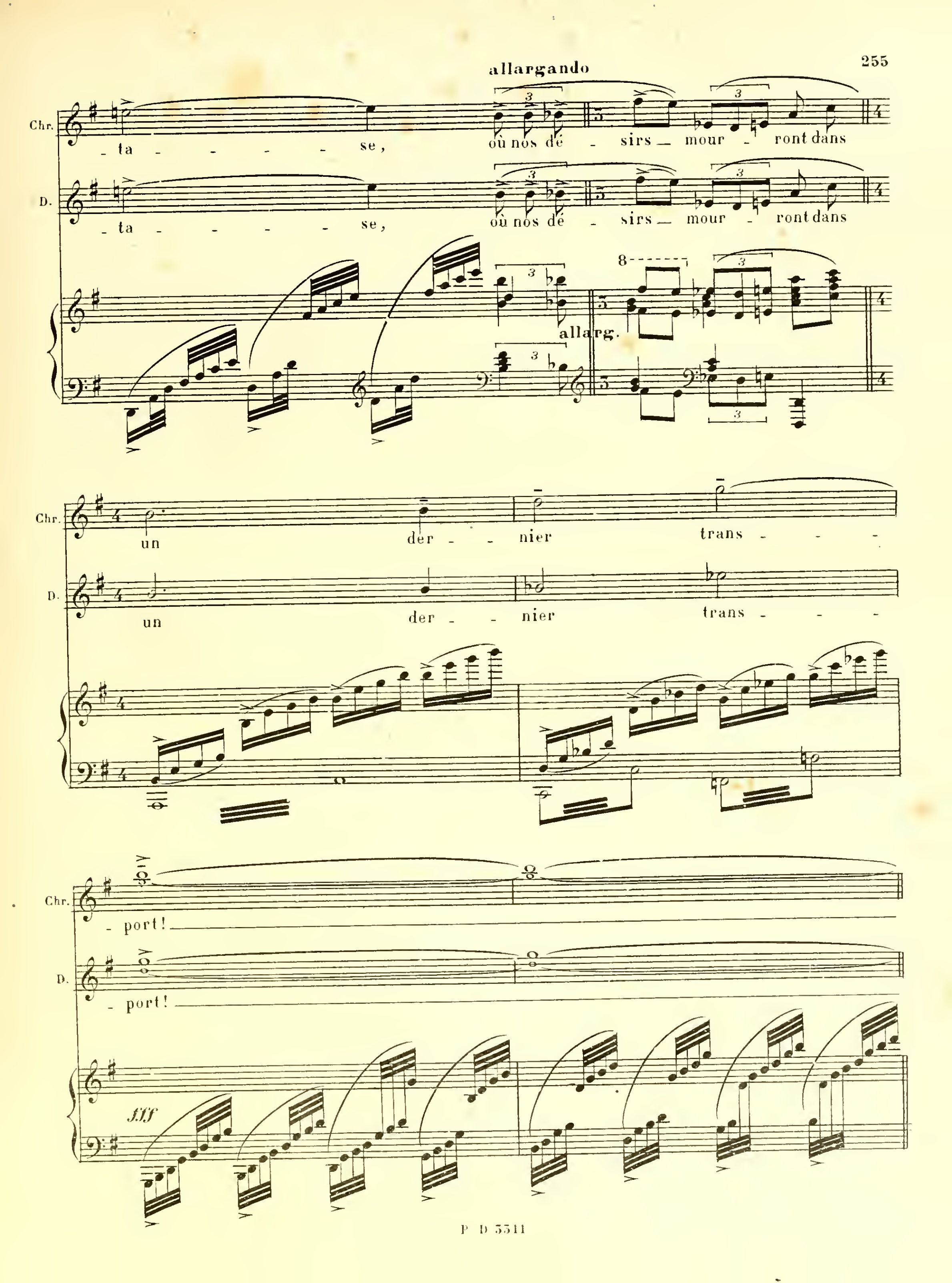

Chr.
_heur sans é_gal i_ci - bas!
D.
Dans un bonheur sans é_gal i_ci - bas!
CHRYSIS
A_mour, en_glou _ tis - nous tous deux dans ton a _
Chr.
_ bî - - - me!
DÉMÉTRIOS
A_mour, en_glou _ tis - nous tous deux dans ton a _


Chr.
Ac_cor - de - nous de nous a_né_an_
D.
_bì - - - me!
Chr.
_tir!
D.
Ac_cor - de - nous de nous a_né_an_
Chr.
Ac_cor_de - nous de nous a_né_an_
D.
_tir! Ac_cor_de - nous de nous a_
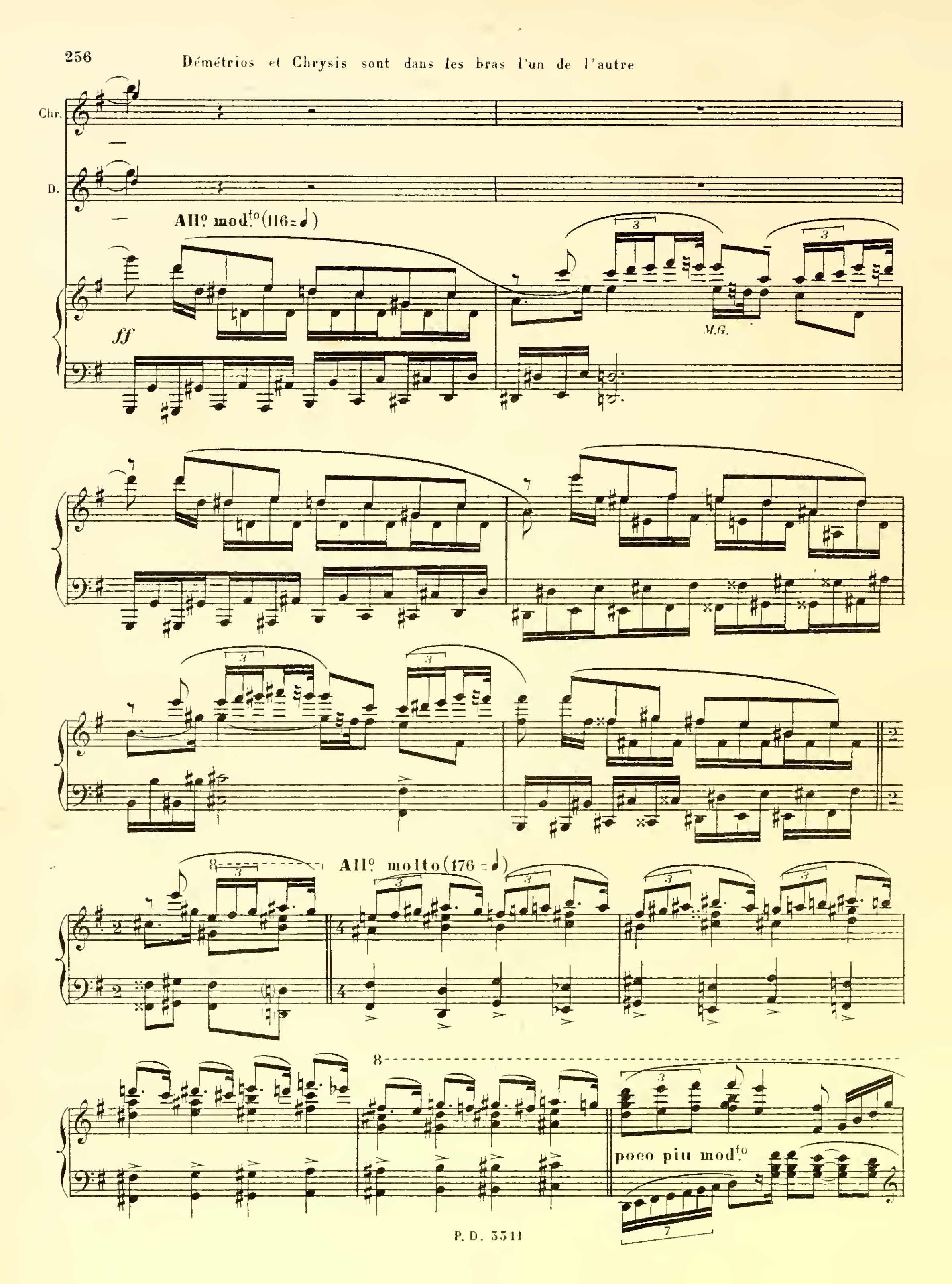

Chr.
_tir
L'un en l'autre
et tous deux en
D.
_né _ an _ tir
L'un en l'au _ _ _ _ tre et tous
Chr.
toi!
ff
Ah!
D.
deux en toi!
ff
Ah!
m.g.
FACILITÉ
Chr.
Ah!
Ah!
Ah!
D.
Ah!
Ah!
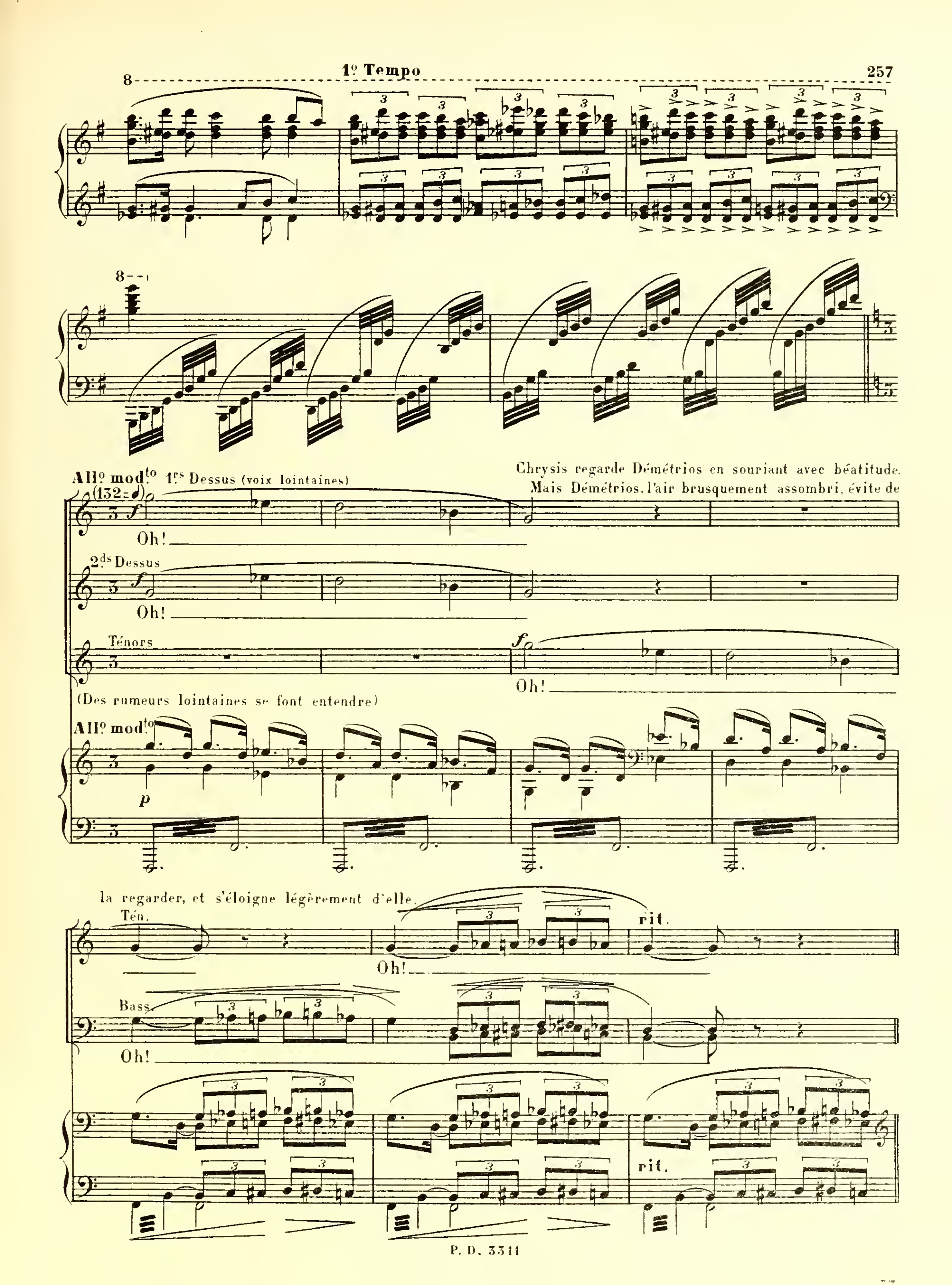

Chr.
D.
Dans ses va - gues de feu
qu'un torrent de dé-
Dans ses va - gues de feu
- li - - ces
Nous rou - le et nous em - porte
qu'un tor-rent de dé - li - ces
Nous rou - le et nous em-
7


Chr.
Nous roule et nous em_por - - te, U_nis é_troi_te_ment,
D.
_por - - te, Nous roule et nous em - por - - te, u_nis é_troi_te_
8
allargando
Un poco largo (69 = ♩)
u_nis é_troi_tement Et qu'il nous jette en -
_ment Et qu'il nous jette en -
Un poco largo
ff
fin au gouf - - - - fre de l'ex
fin au gouf - - - - fre de l'ex


allargando
Chr.
ta - - - - - - se, où nos dé - sirs mour - ront dans
D.
ta - - - - - - se, où nos dé - sirs mour - ront dans
allarg.
Chr.
un der - - nier trans - - - -
D.
un der - - nier trans - - - -
Chr.
port!
D.
port!
fff

Démétrios et Chrysis sont dans les bras l'un de l'autre




1º Tempo
8
All.º mod.to 1.rs Dessus (voix lointaines)
(132=♩)
Oh!
2.ds Dessus
Oh!
Ténors
Oh!
Chrysis regarde Démétrios en souriant avec béatitude. Mais Démétrios, l'air brusquement assombri, évite de
(Des rumeurs lointaines se font entendre)
All.º mod.to
la regarder, et s'éloigne légèrement d'elle.
Tén.
Oh!
rit.
Bass.
Oh!
rit.

CHRYSIS

Piu lento (très amoureusement)

O mon Dé_mé_tri_os! que je t'ai - - - - - me! Viens! viens en _ cor!

Piu lento (72 = ♩)

p

poco piu animato

poco piu animato

(avec passion)

meno p
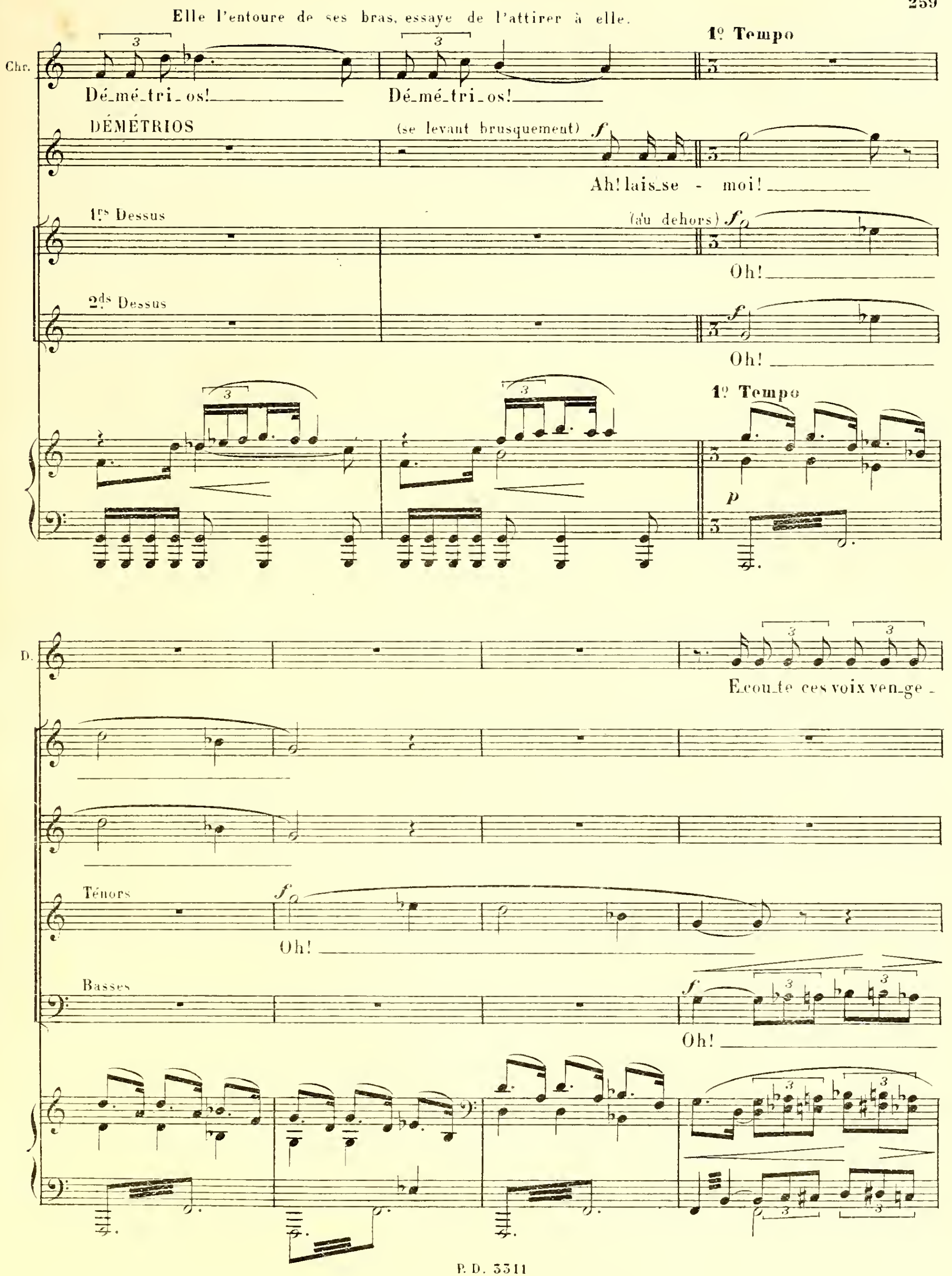
1º Tempo
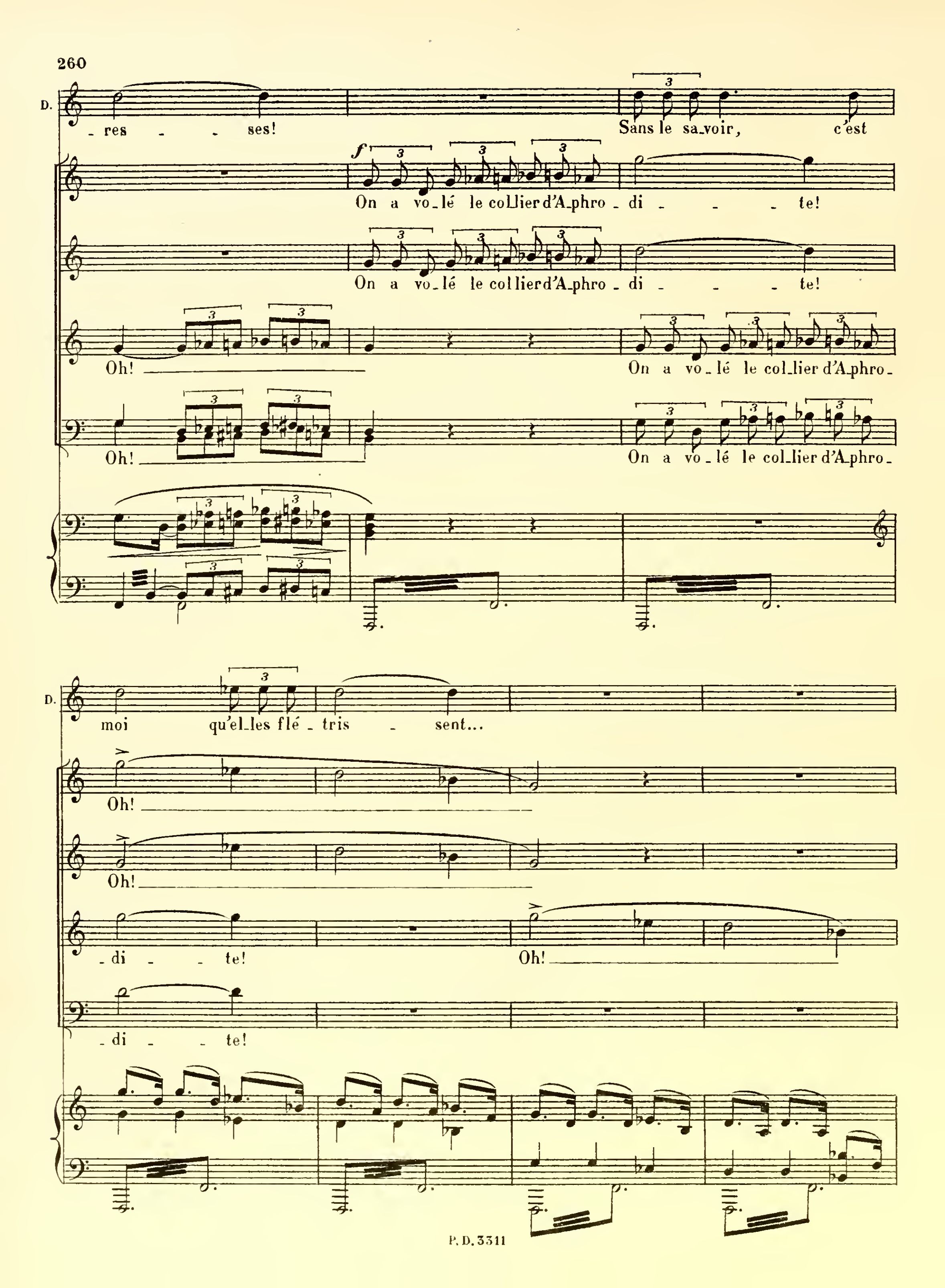
(avec surprise)
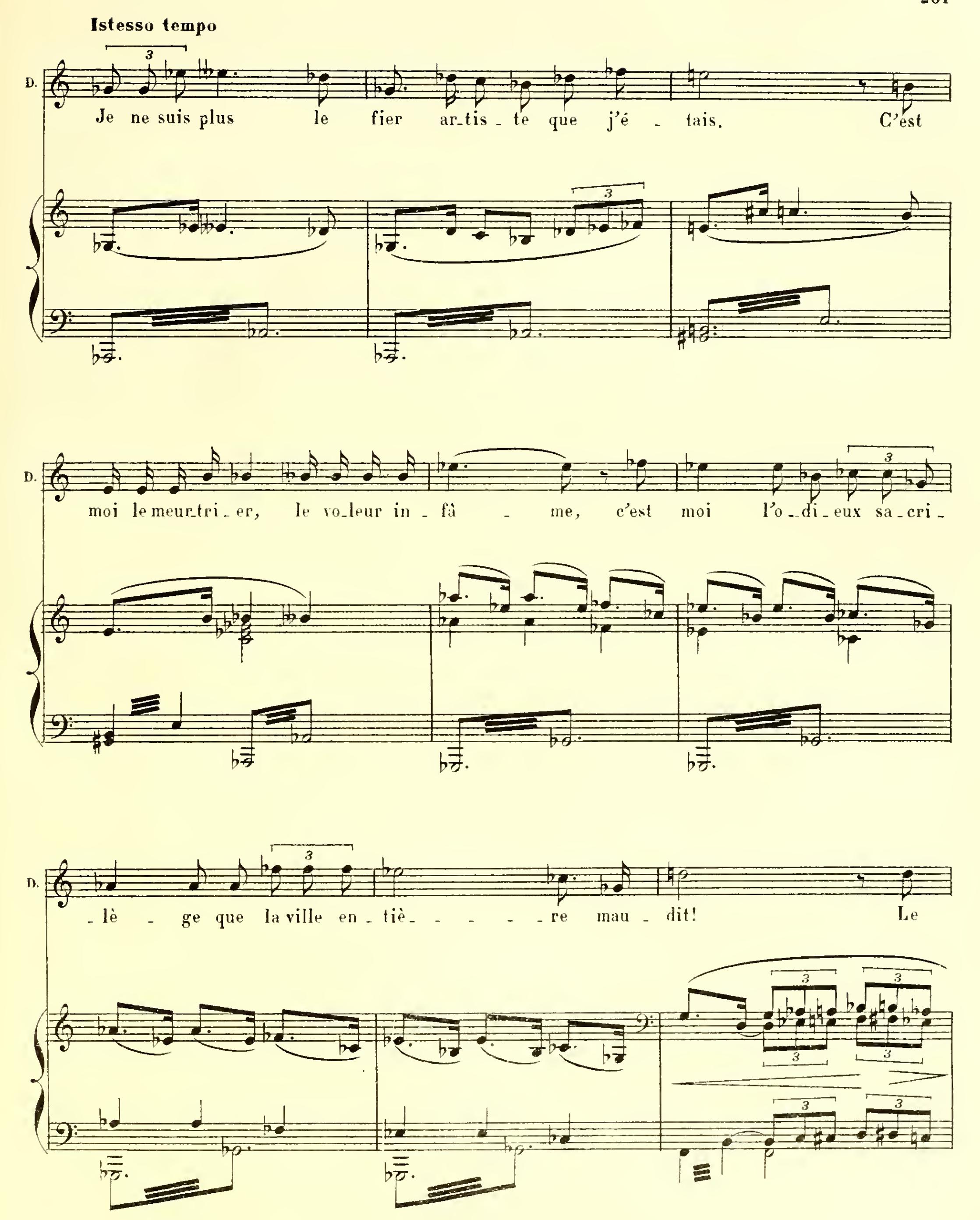
Pourquoi dé_tour_nes - tu les yeux? D'où vient que ton re_gard m'é_vi - te? Pourquoi t'é_loignes-tu de moi si vi - te?
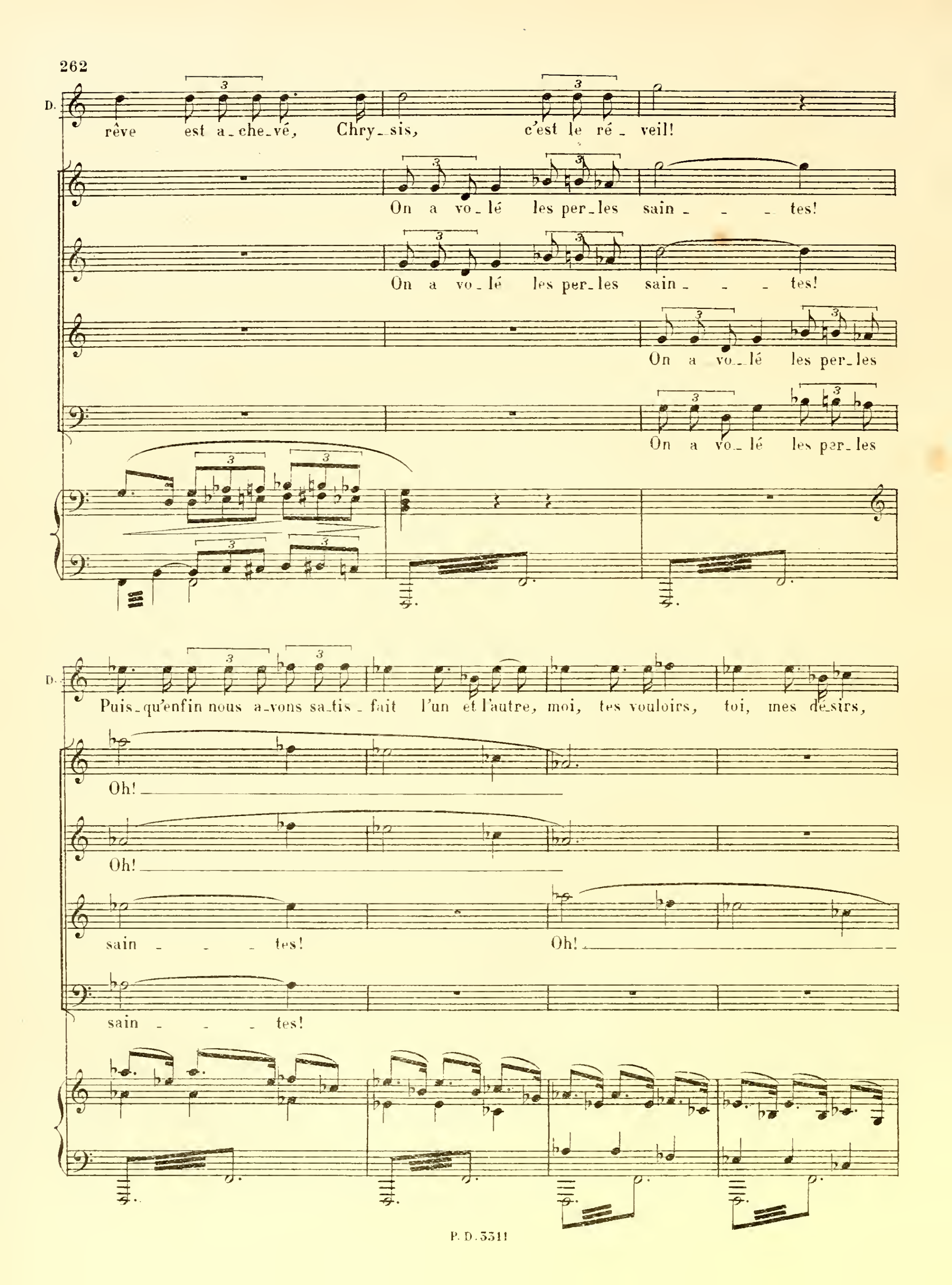
1º Tempo

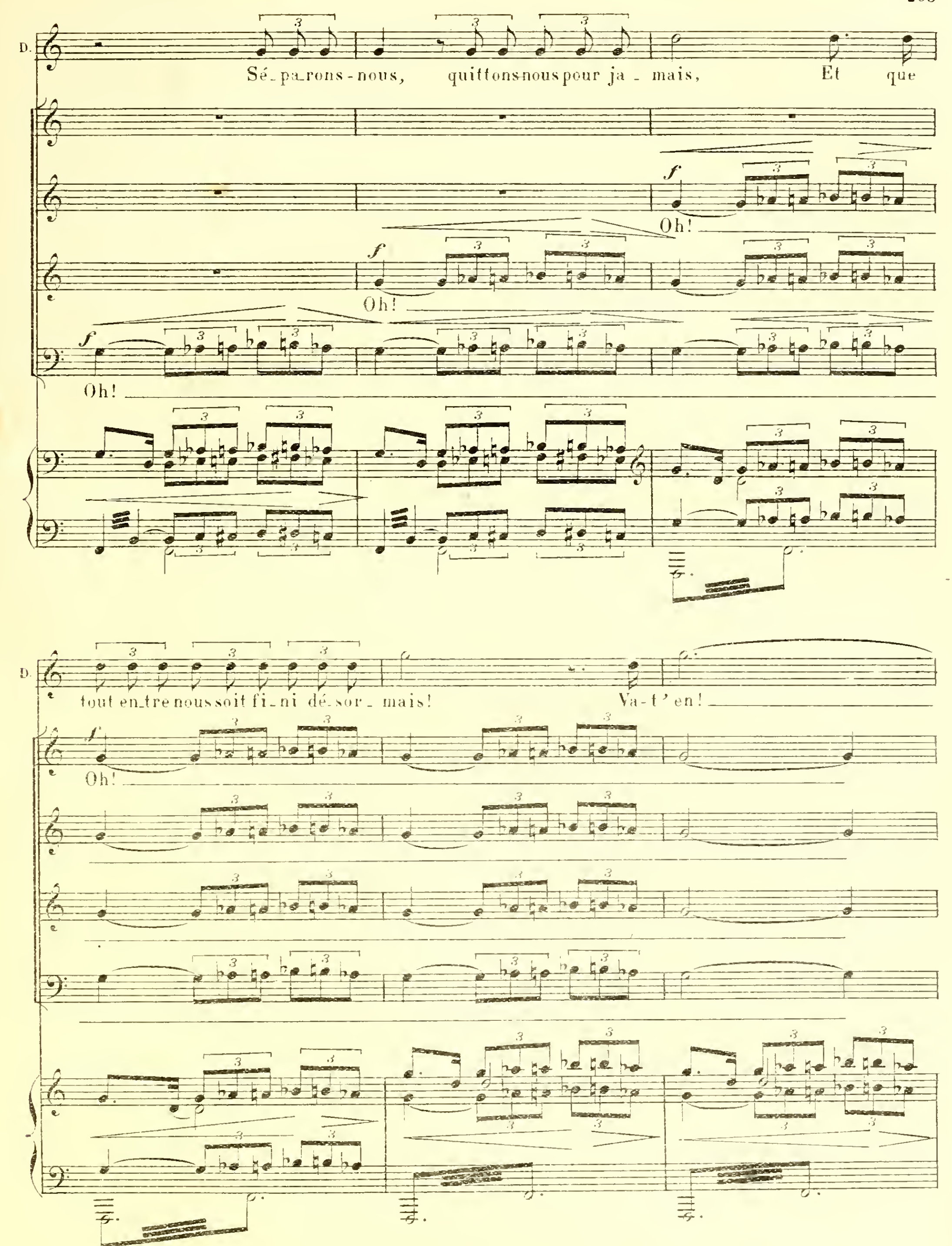
p
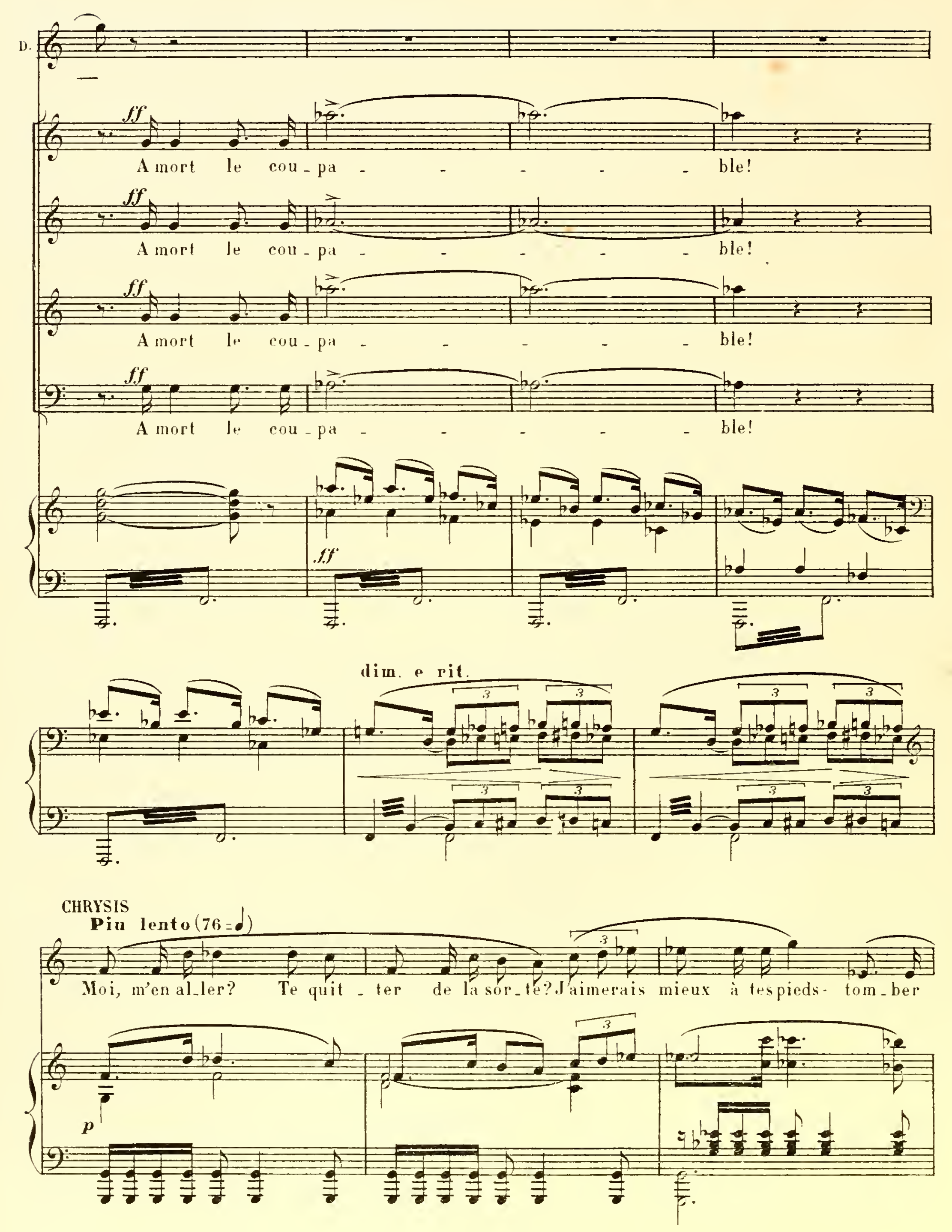

Elle l'entoure de ses bras, essaye de l'attirer à elle.
1º Tempo
Chr.
Dé_mé_tri_os!
Dé_mé_tri_os!
DÉMÉTRIOS
(se levant brusquement)
Ah! lais_se - moi!
1ᵉˢ Dessus
(au dehors)
Oh!
2ᵈˢ Dessus
Oh!
1º Tempo
D.
Ecou_te ces voix ven_ge
Oh!
Ténors
Oh!
Basses
Oh!


D.
res - - ses!
Sans le sa_voir, c'est
On a vo_lé le col_lier d'A_phro _ di - - - te!
On a vo_lé le col_lier d'A_phro _ di - - - te!
Oh!
On a vo_lé le col_lier d'A_phro_
Oh!
On a vo_lé le col_lier d'A_phro_
D.
moi qu'el_les flé _ tris - sent...
Oh!
Oh!
_di - - te!
Oh!
_di - - te!


Istesso tempo
D.
Je ne suis plus le fier ar_tis_te que j'é_tais. C'est
moi le meur_tri_er, le vo_leur in_fâ_me, c'est moi l'o_di_eux sa_cri_
_lè_ge que la ville en_tiè_re mau_dit! Le


D.
rêve est a_che_vé, Chry_sis, c'est le ré_veil!
On a vo_lé les per_les sain_ _ _ tes!
On a vo_lé les per_les sain_ _ _ tes!
On a vo_lé les per_les
On a vo_lé les per_les
D.
Puis_qu'enfin nous a_vons sa_tis_fait l'un et l'autre, moi, tes vouloirs, toi, mes dé_sirs,
Oh!
Oh!
sain_ _ _ tes! Oh!
sain_ _ _ tes!


D.
Sé_pa_rons-nous, quittons nous pour ja_mais, Et que
Oh!
Oh!
Oh!
D.
tout en_tre nous soit fi_ni dé_sor_mais! Va-t'en!
Oh!


D.
ff
A mort le cou_pa - - - - - - ble!
A mort le cou_pa - - - - - - ble!
A mort le cou_pa - - - - - - ble!
A mort le cou_pa - - - - - - ble!
ff
dim. e rit.
CHRYSIS
Piu lento (76 = ♩)
Moi, m'en al_ler? Te quit_ter de la sor_te? J'aimerais mieux à tes pieds- tom_ber
p



All° moderato

Chr.

mor - - te! Que ma pré_sence en ce moment t'ir - ri - te Je le com-

All° moderato

Chr.

-prends et suis prête à par - tir. ______

rit

1° Tempo

Chr.

Mais partir sans l'es - poir du retour, — sans l'es - poir de te revoir, ______

pressez un peu

1° Tempo

p

pressez un peu
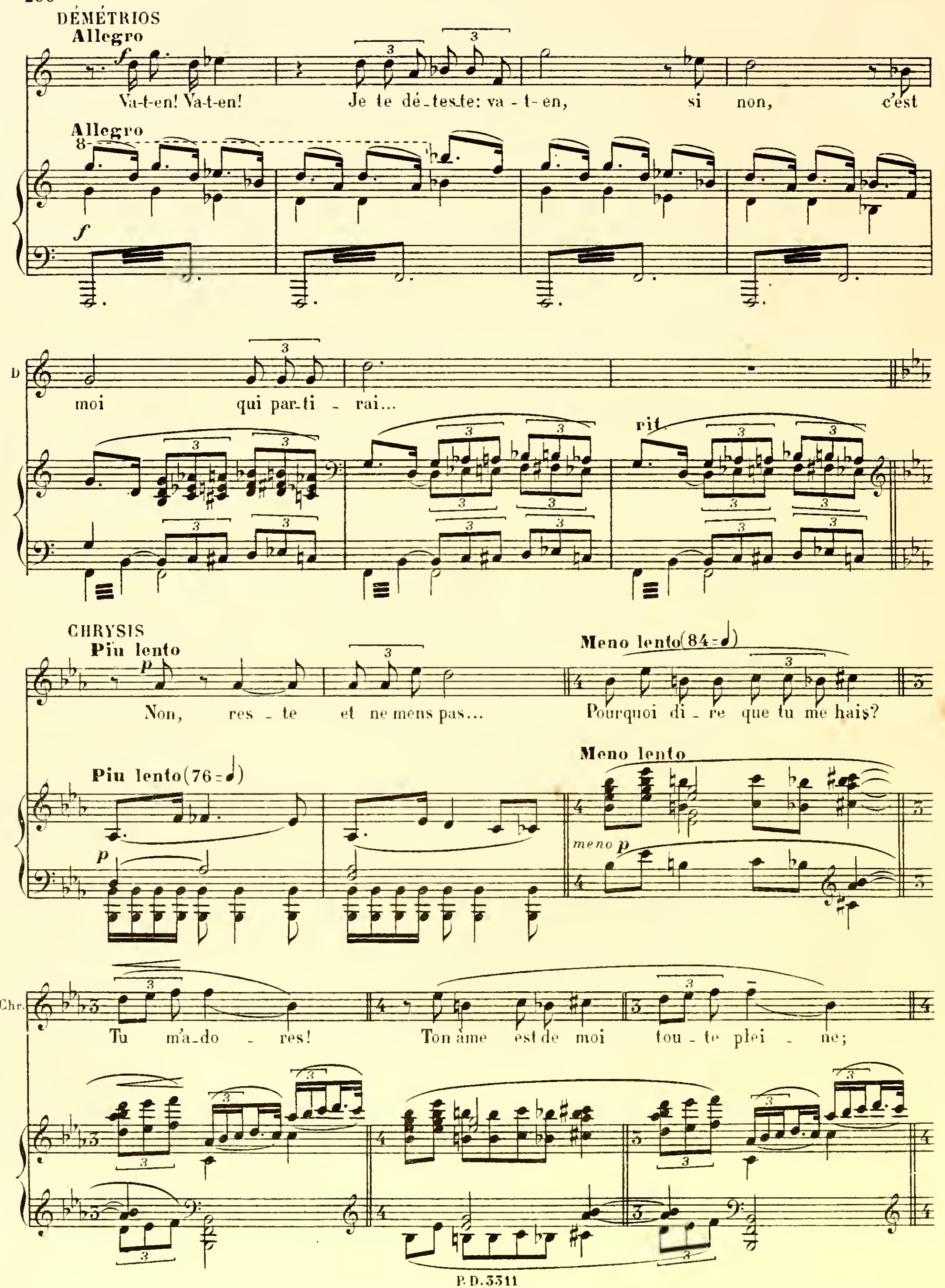
Molto meno lento
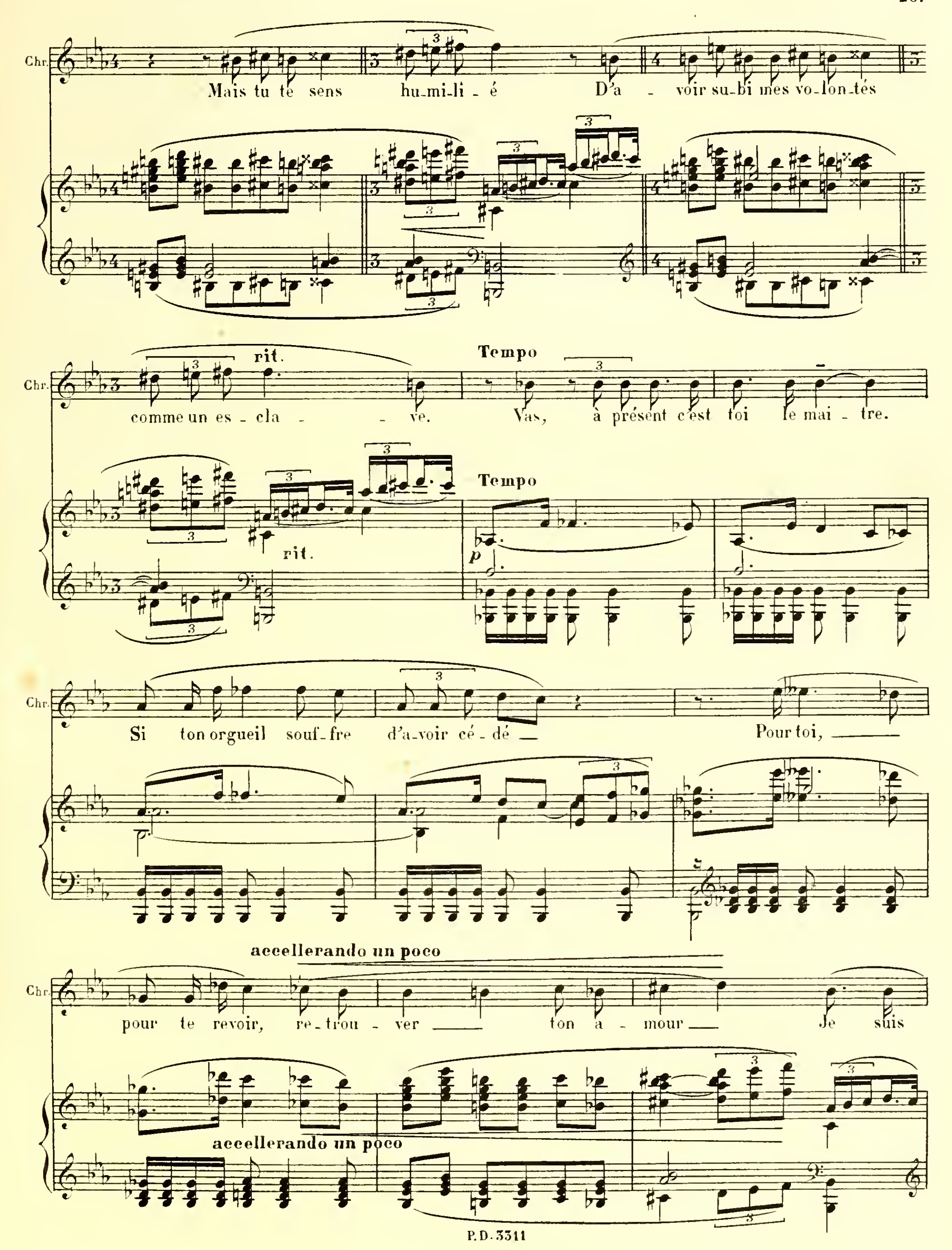
Chr.
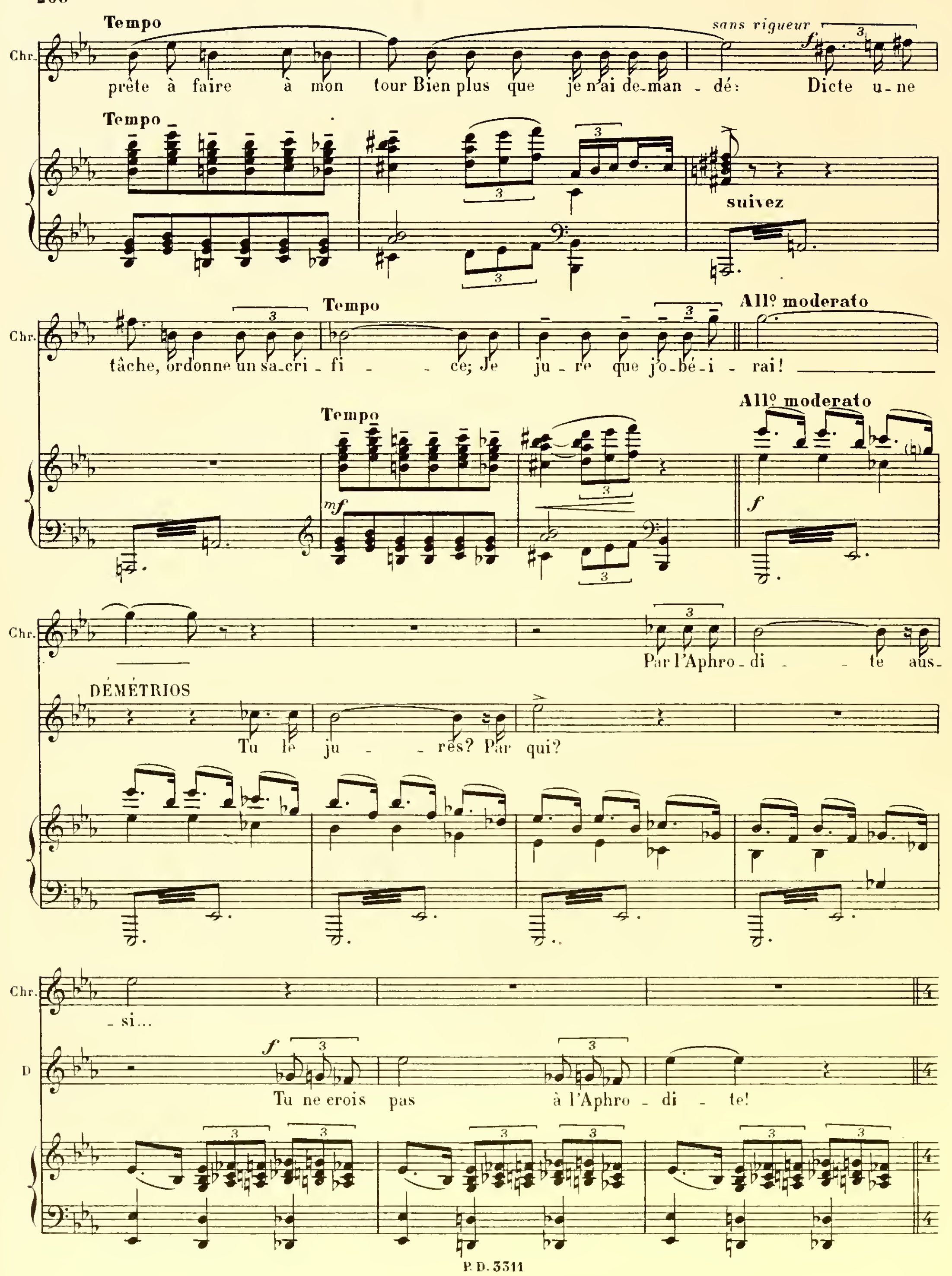
— de te ra - voir! ______
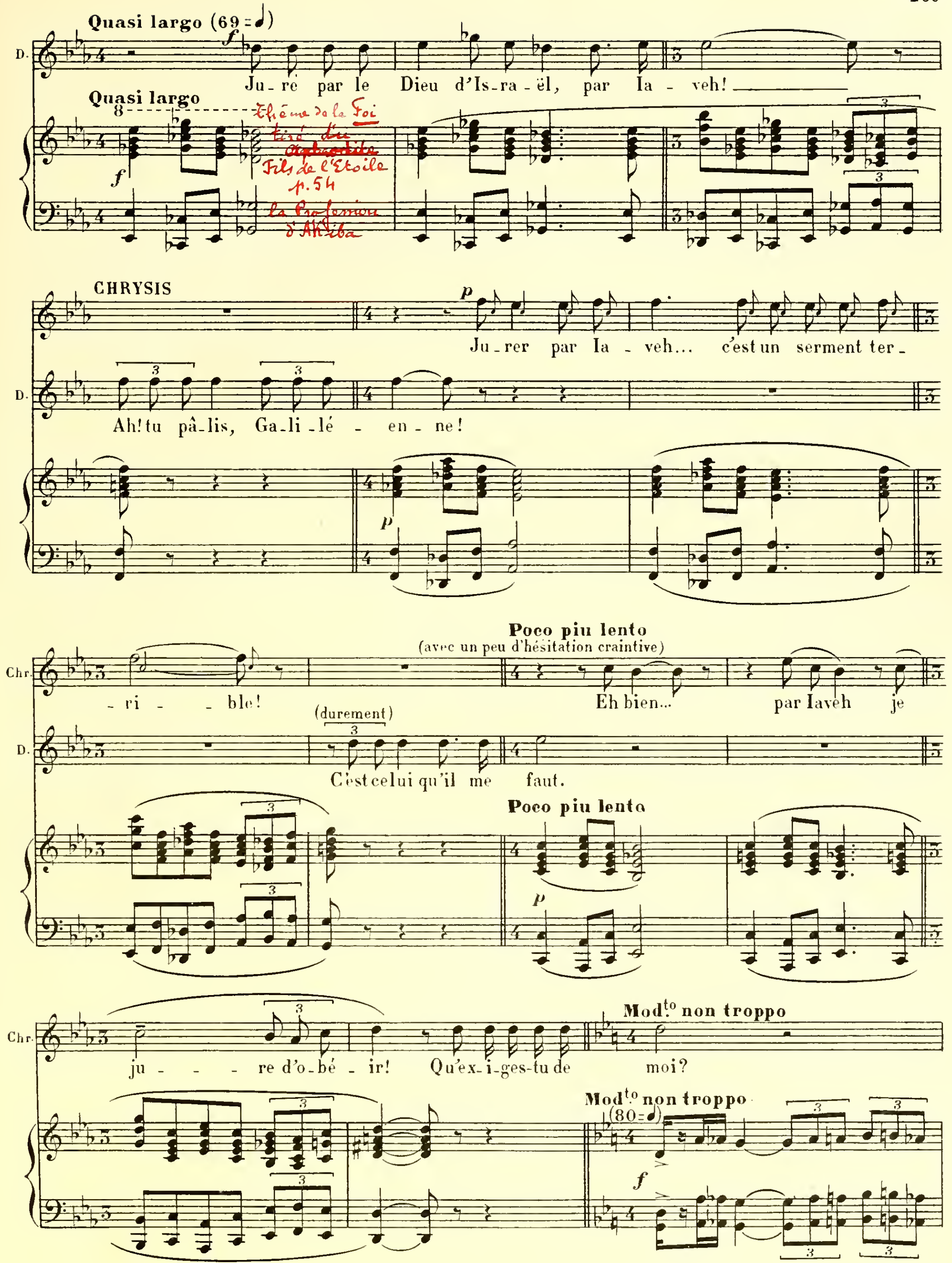
Molto meno lento
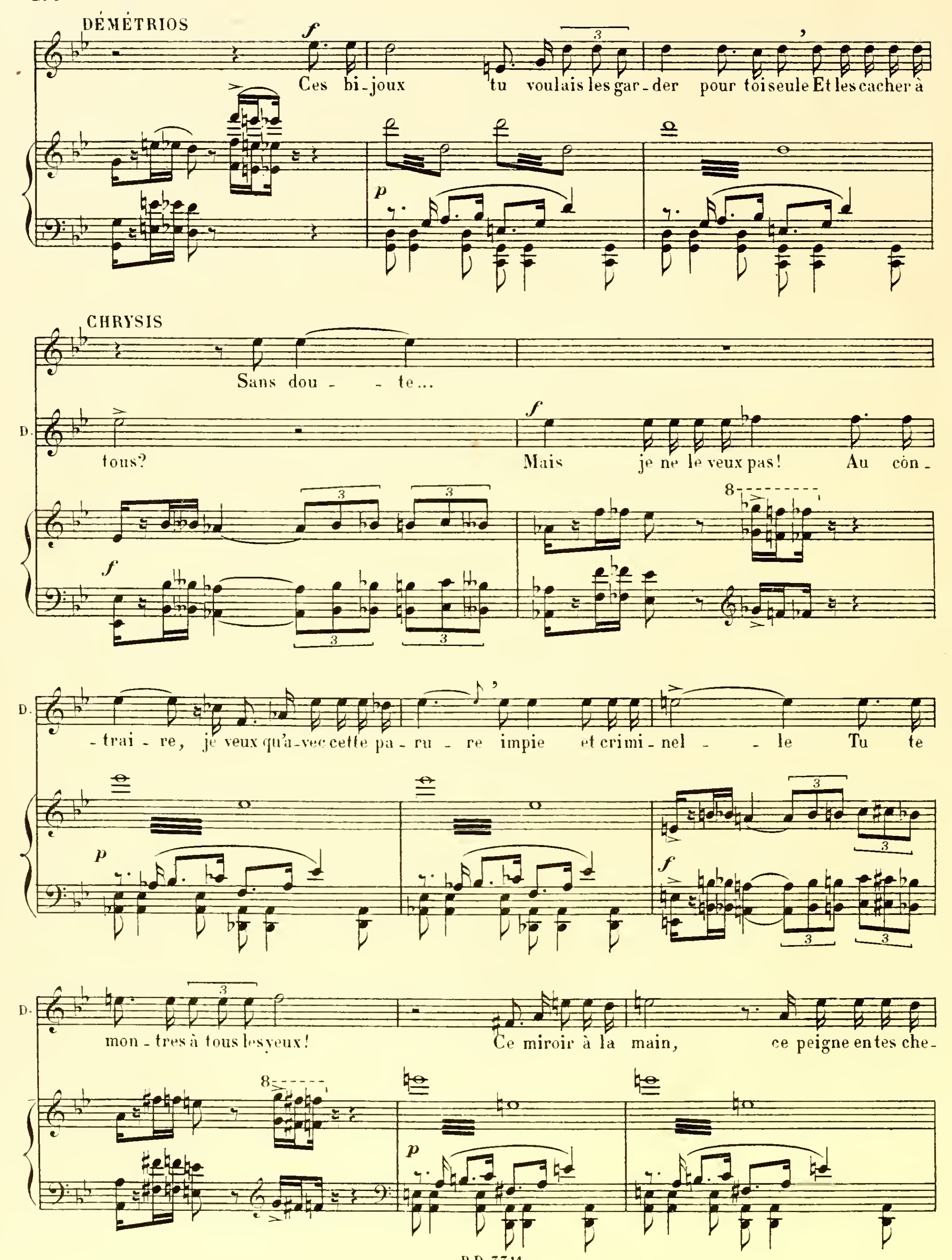
8- - - - - - - -


DÉMÉTRIOS
Allegro
Va-t-en! Va-t-en! Je te dé_tes_te: va - t- en, si non, c'est
Allegro
moi qui par_ti - rai...
rit.
CHRYSIS
Piu lento
Non, res - te et ne mens pas...
Meno lento(84=♩)
Pourquoi di - re que tu me hais?
Piu lento(76=♩)
Meno lento
meno p
Chr.
Tu m'a_do - res! Ton âme est de moi tou - te plei - ne;


Chr.
Mais tu te sens hu-mi-li-é D'a - voir su-bi mes vo-lon-tés
comme un es - cla - - ve. Vas, à présent c'est toi le mai - tre.
rit.
Tempo
p
Si ton orgueil souf-fre d'a-voir cé-dé
Pour toi,
pour te revoir, re-trou - ver ton a - mour Je suis
accellerando un poco


Tempo
sans rigueur
Chr.
prête à faire à mon tour Bien plus que je n'ai de-man - dé: Dicte u-ne
Tempo
suivez
tâche, ordonne un sa-cri - fi - - ce; Je ju - re que j'o-bé-i - rai!
Tempo
Allº moderato
mf
f
DÉMÉTRIOS
Tu le ju - - res? Par qui?
Par l'Aphro - di - - te aus-
- si...
D
Tu ne crois pas à l'Aphro - di - te!


Quasi largo (69 = ♩)
D.
Ju - ré par le Dieu d'Is - ra - ël, par Ia - veh!
Quasi largo
Thème de la Foi
tiré du
Fils de l'Etoile
p. 54
la Profession
d'Akiba
CHRYSIS
Ju - rer par Ia - veh... c'est un serment ter -
Ah! tu pâ - lis, Ga - li - lé - en - ne!
Poco piu lento
(avec un peu d'hésitation craintive)
Chr.
- ri - ble!
Eh bien...
par Iaveh je
(durement)
C'est celui qu'il me faut.
Poco piu lento
ju - re d'o - bé - ir! Qu'ex - i - ges - tu de moi?
Modto non troppo
(80 = ♩)


DÉMÉTRIOS
Ces bi-joux tu voulais les gar-der pour toi seule Et les cacher à
CHRYSIS
Sans dou - - te...
D.
tous?
Mais je ne le veux pas! Au con-
-trai-re, je veux qu'a-vec cette pa-ru-re impie et crimi-nel - - le Tu te
mon-tres à tous les yeux!
Ce miroir à la main, ce peigne en tes che-

D.

(sentencieux)

_veux, E_talant sur ton sein les per_les d'Aphro_di _ te Tu t'en i_

8

f

p

sans rigueur

D.
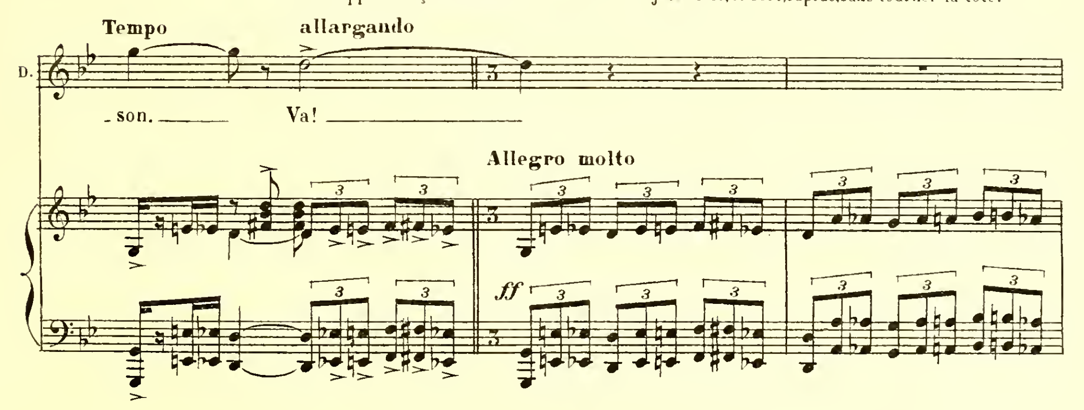
f

_ras aujourd'hui mê _ me par la vil _ _ le, Et moi, je t'i_rai voir de_main dans ta pri_
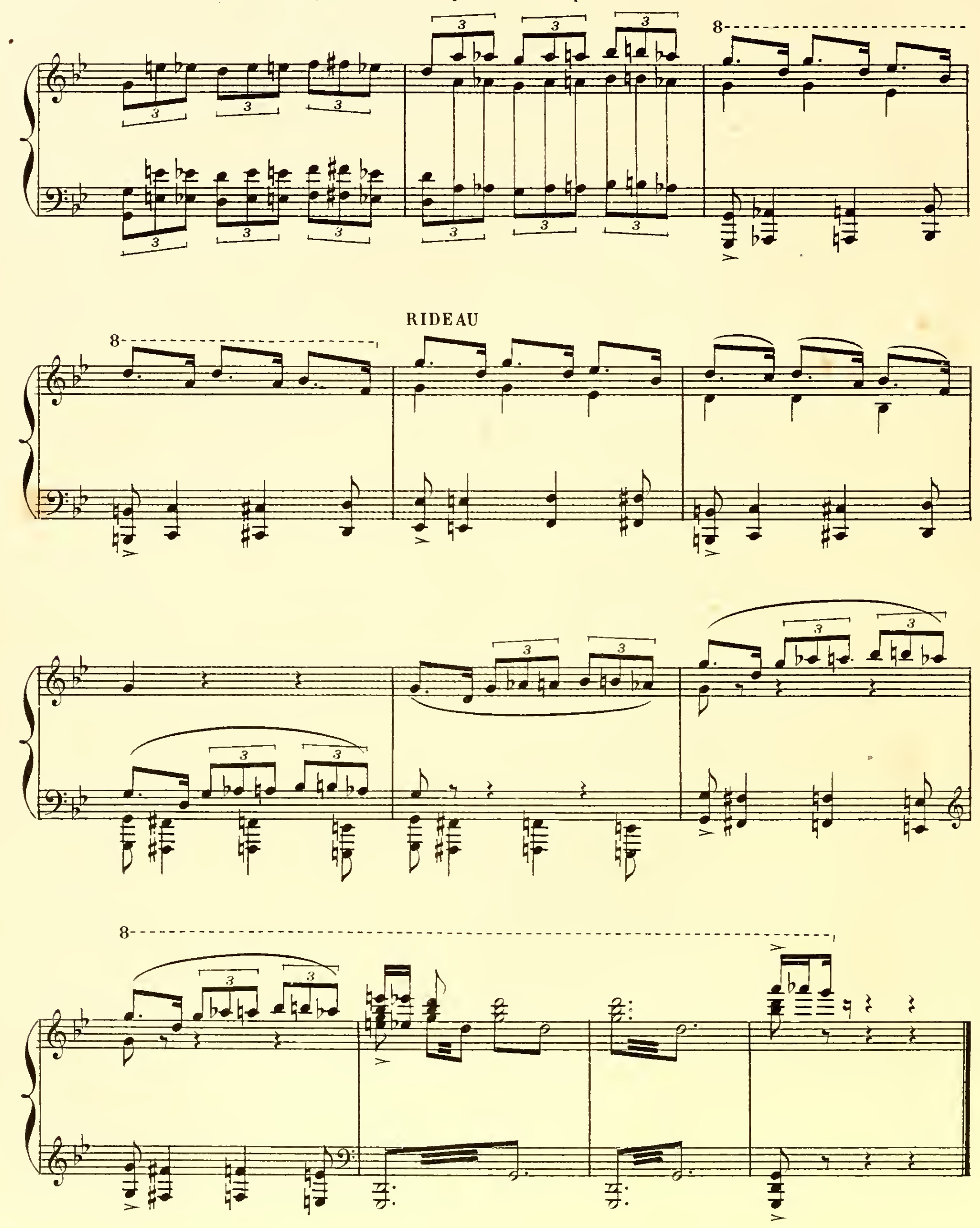
mp

suivez

D'un geste impérieux il indique la porte à Chrysis.—Celle-ci le regarde fixement; elle comprend ce qu'il exige d'elle. Sans mot dire, elle ramasse son manteau laissé à terre, s'en enveloppe de façon à dissimuler les trois objets volés, et sort, rapide, sans tourner la tête.



Démétrios la regarde sortir, l'air hagard et méchant; quand elle a disparu, il éclate de rire et se laisse tomber sur le lit.
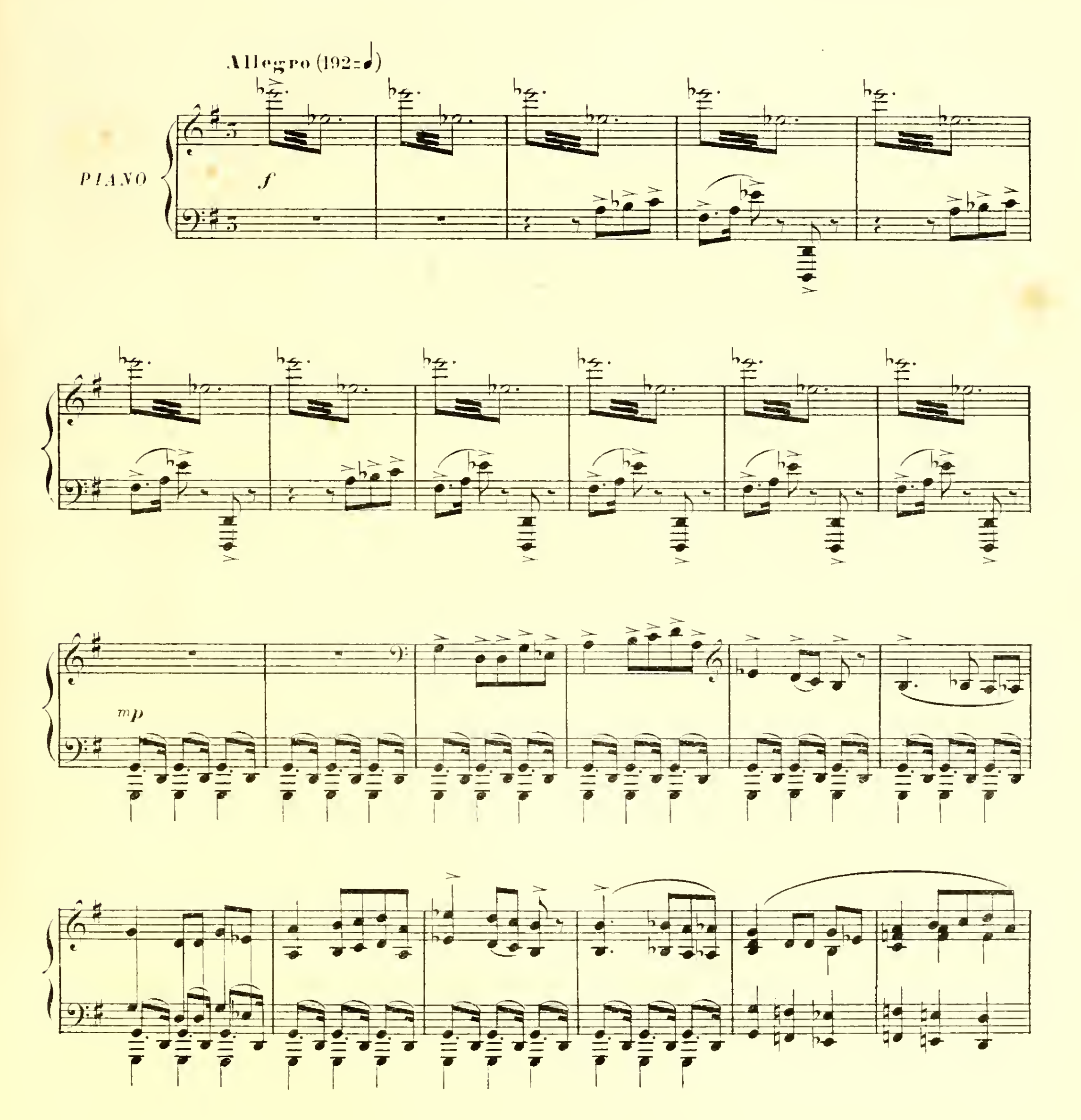


Fin du 4e Acte
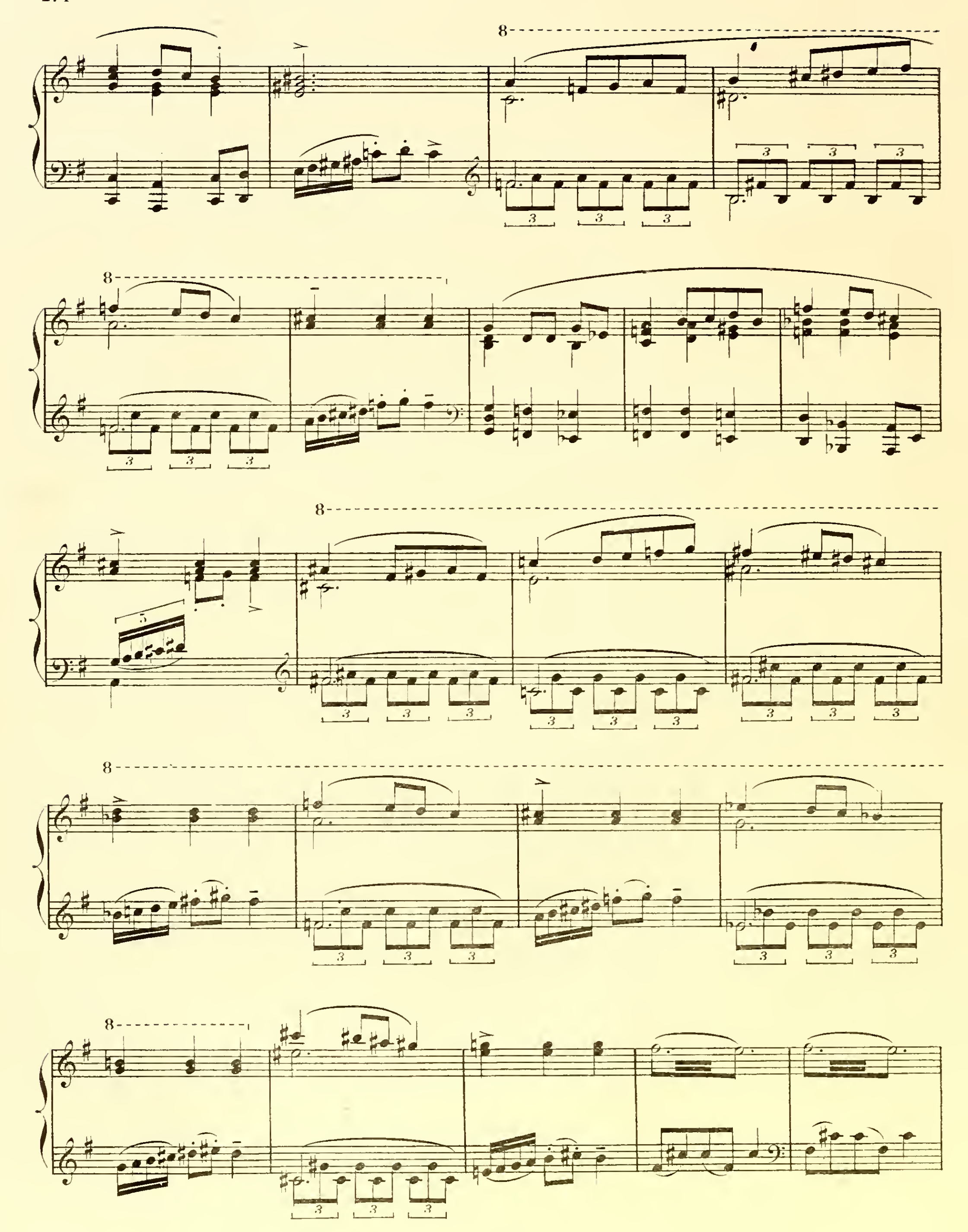
ACTE V
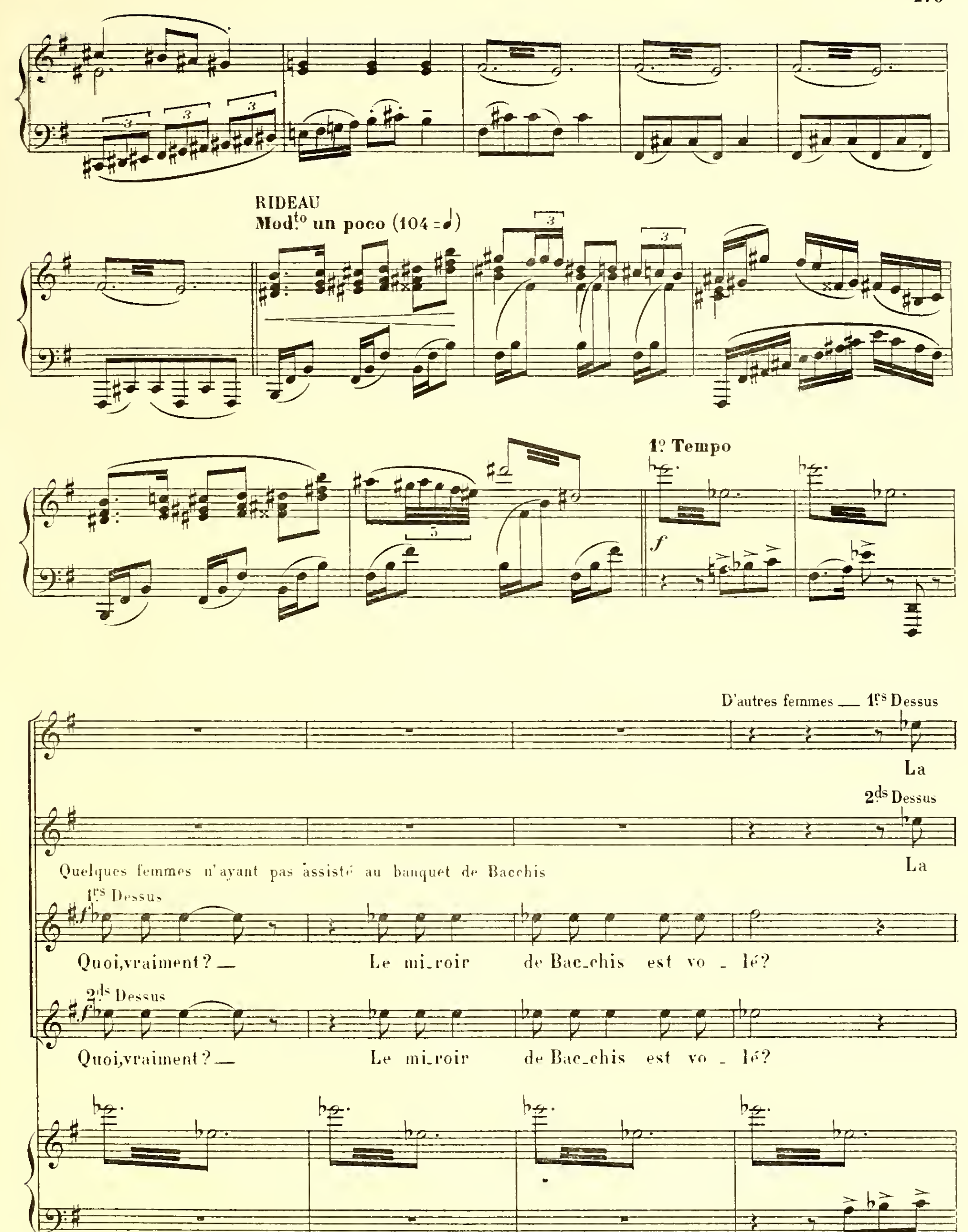
5e TABLEAU
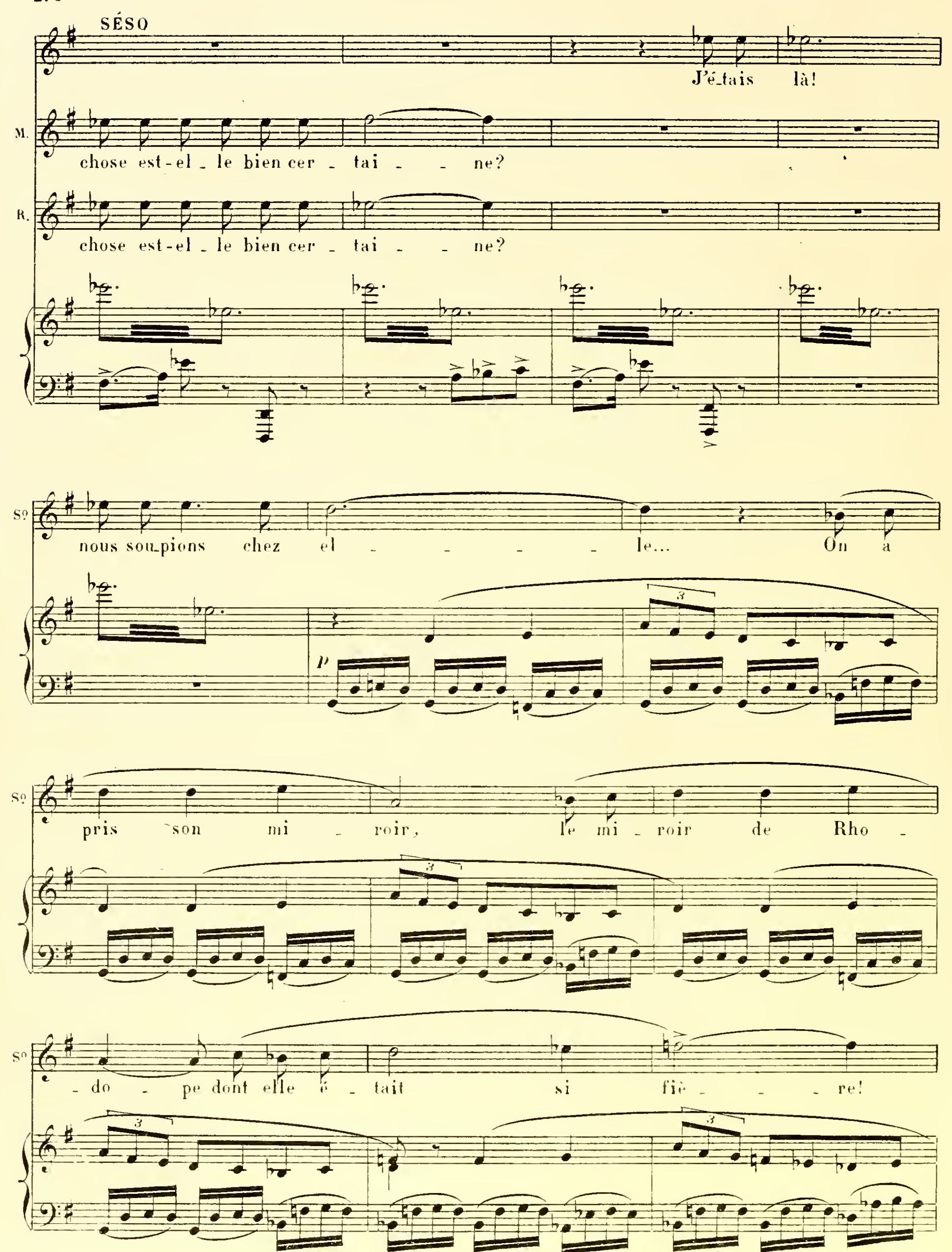
LES MURAILLES DE POURPRE
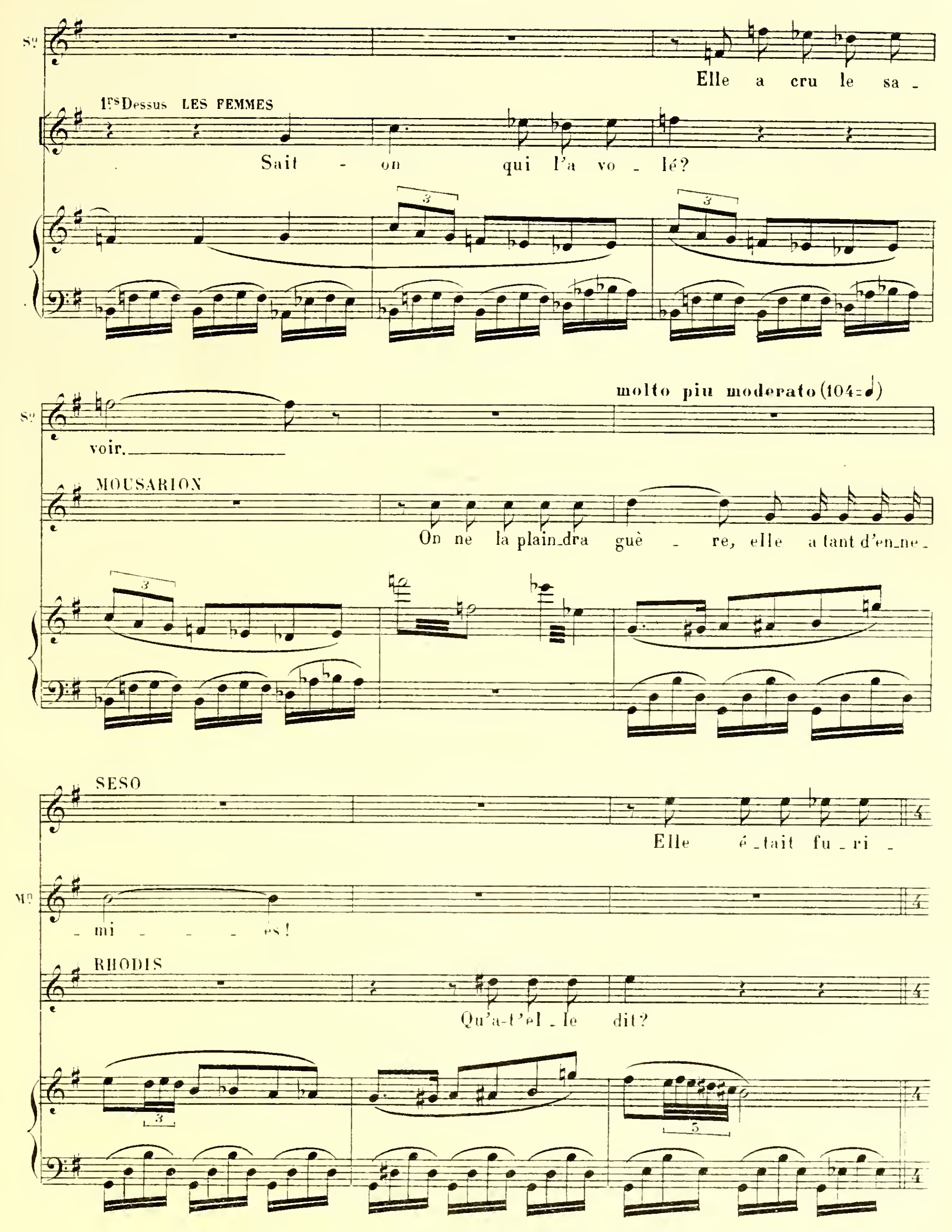
L'Ile du Phare d'Alexandrie.— Une foule grouille autour du Phare, roule de la jetée dans l'île et reflue de l'île vers la jetée. Ce sont des courtisanes, des éphèbes, des philosophes, des marchands etc...
Mousarion, Philotis, Rhodis et Myrto entourent Séso qui pérore au milieu d'eux.
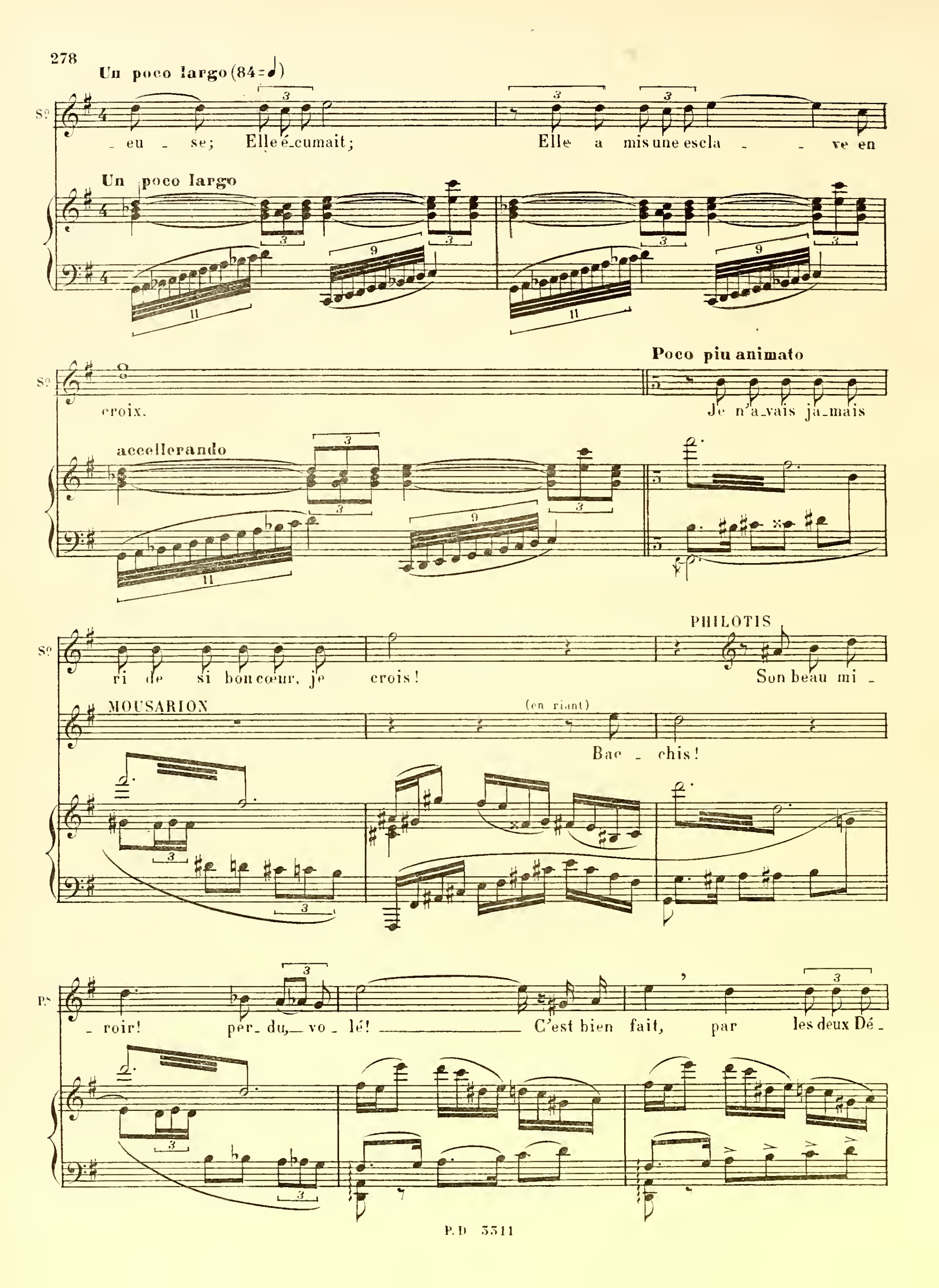



8
8
8
8
8
3
5


RIDEAU
Mod.to un poco (104 = ♩)
1.o Tempo
f
D'autres femmes — 1.rs Dessus
La
2.ds Dessus
La
Quelques femmes n'ayant pas assisté au banquet de Bacchis
1.rs Dessus
Quoi, vraiment? — Le mi-roir de Bac-chis est vo - lé?
2.ds Dessus
Quoi, vraiment? — Le mi-roir de Bac-chis est vo - lé?


SÉSO
J'é_tais là!
M.
chose est-el_le bien cer_tai_ _ne?
R.
chose est-el_le bien cer_tai_ _ne?
Sº
nous sou_pions chez el_ _ _ _ _le... On a
p
Sº
pris son mi_roir, le mi_roir de Rho_
Sº
_do_pe dont elle é_tait si fiè_ _ _re!


Sg
Elle a cru le sa_
1rs Dessus LES FEMMES
Sait - on qui l'a vo_lé?
voir.
molto piu moderato (104=♩)
MOUSARION
On ne la plain_dra guè - re, elle a tant d'en_ne_
SESO
Elle é_tait fu_ri_
Mr
_mi - - - és!
RHODIS
Qu'a-t'el_le dit?


Un poco largo (84 = ♩)
S?
_eu _ se; Elle é_cumait; Elle a mis une escla _ _ ve en
Un poco largo
croix.
accellerando
Poco piu animato
Je n'a_vais ja_mais
ri de si bon cœur, je crois!
PHILOTIS
Son beau mi _
MOUSARION
(en riant)
Bac _ chis!
P.s
_ roir! per_du,_vo_lé! C'est bien fait, par les deux Dé _

1º Tempo Elles éclatent de

Ps

_ es _ _ _ _ _ _ _ ses! Très bien fait! ___

SÉSO, MOUSARION, MYRTO

Très bien fait! ___

RHODIS

Très bien fait! ___

1rs Dessus

Très bien fait! ___
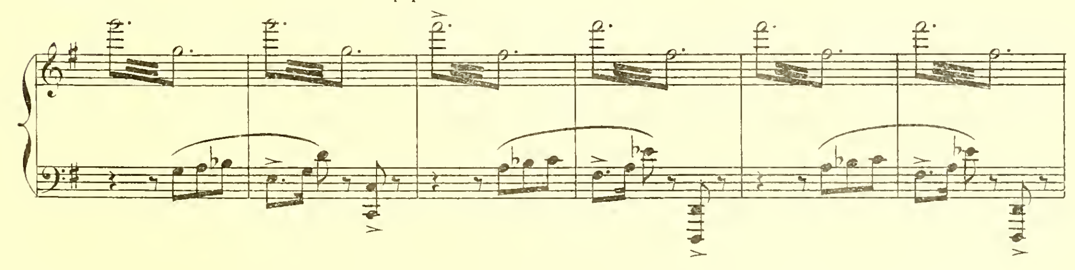
2ds Dessus

Très bien fait! ___
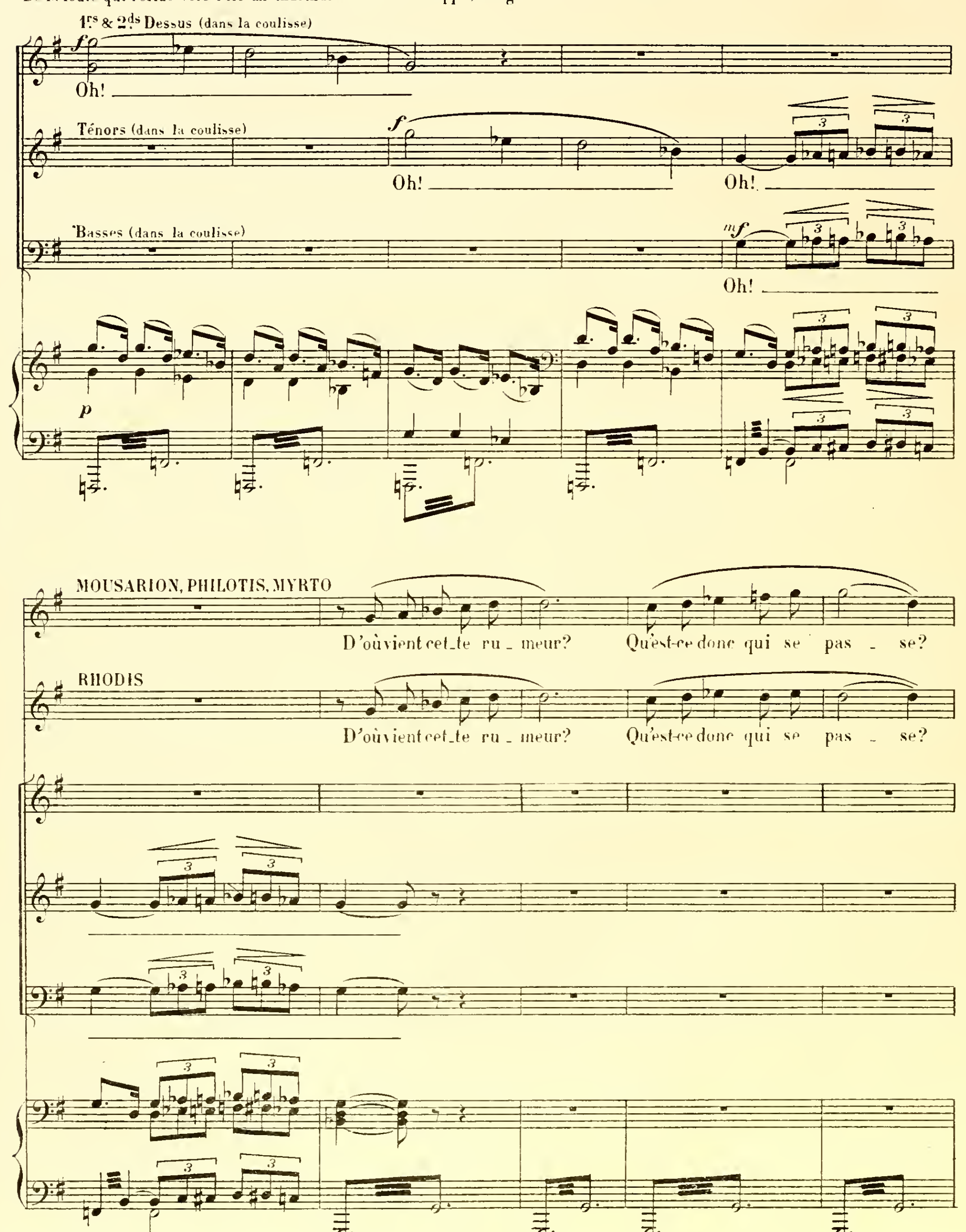
1º Tempo
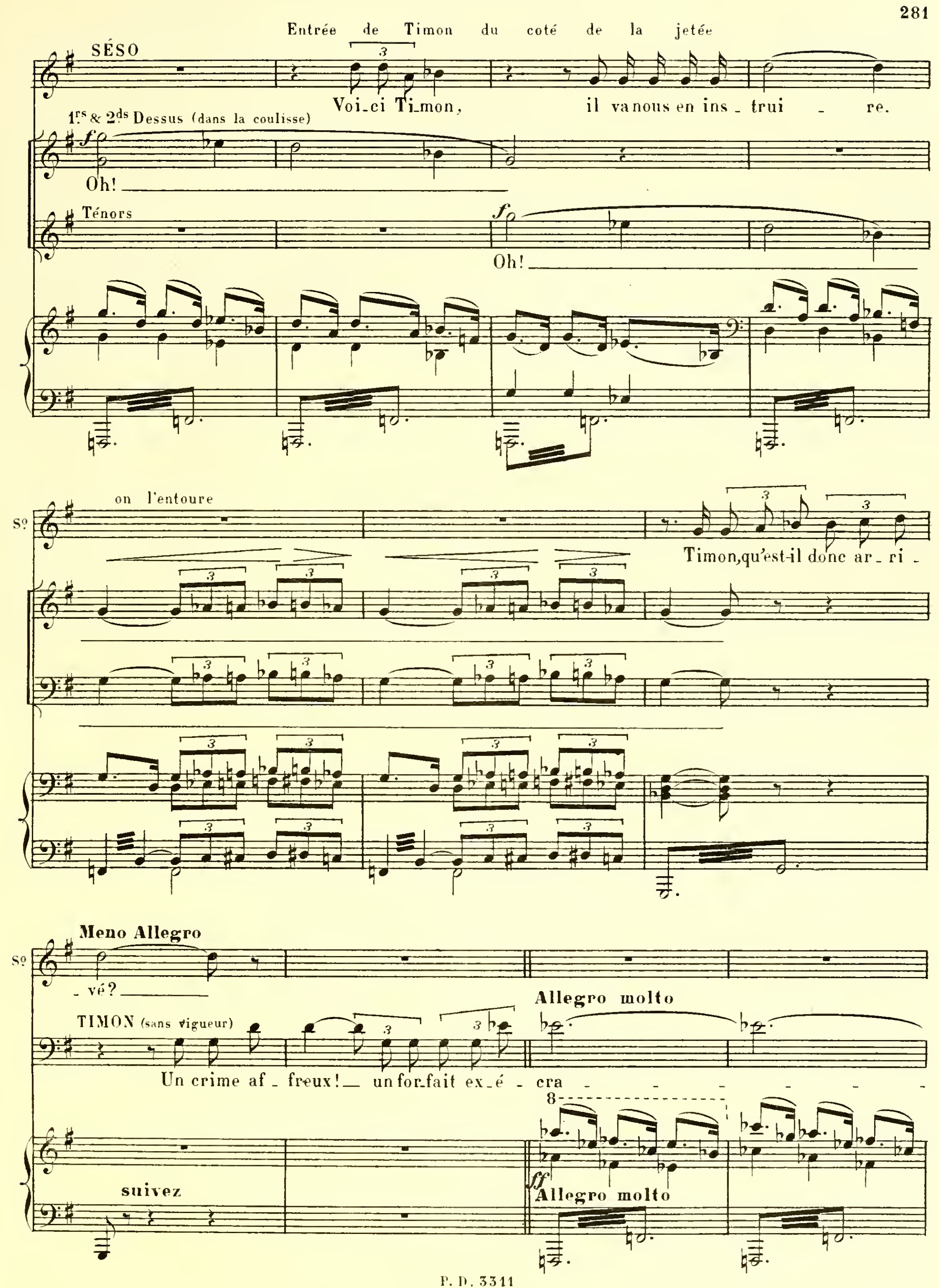
f
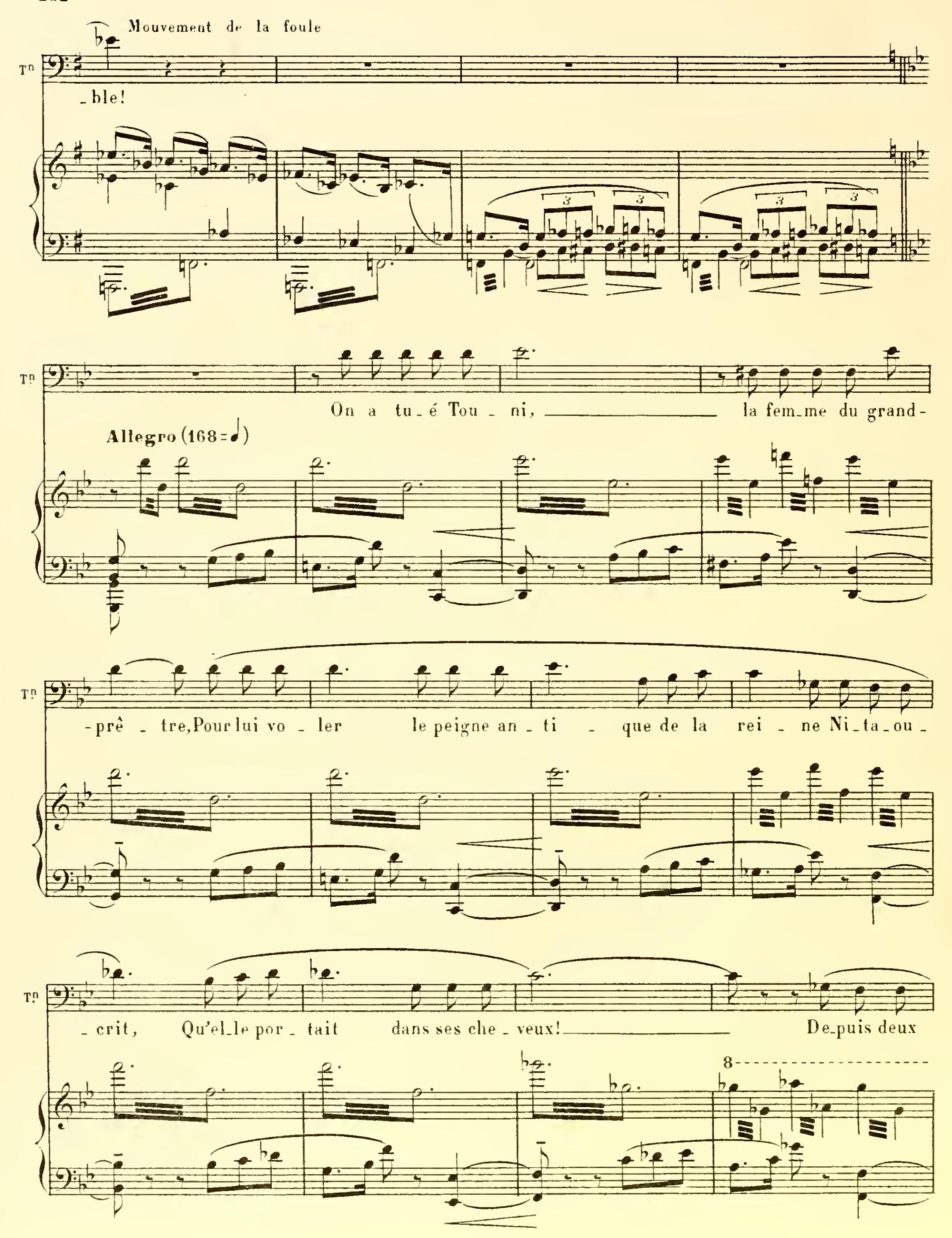
rire et remontent en continuant de papoter.
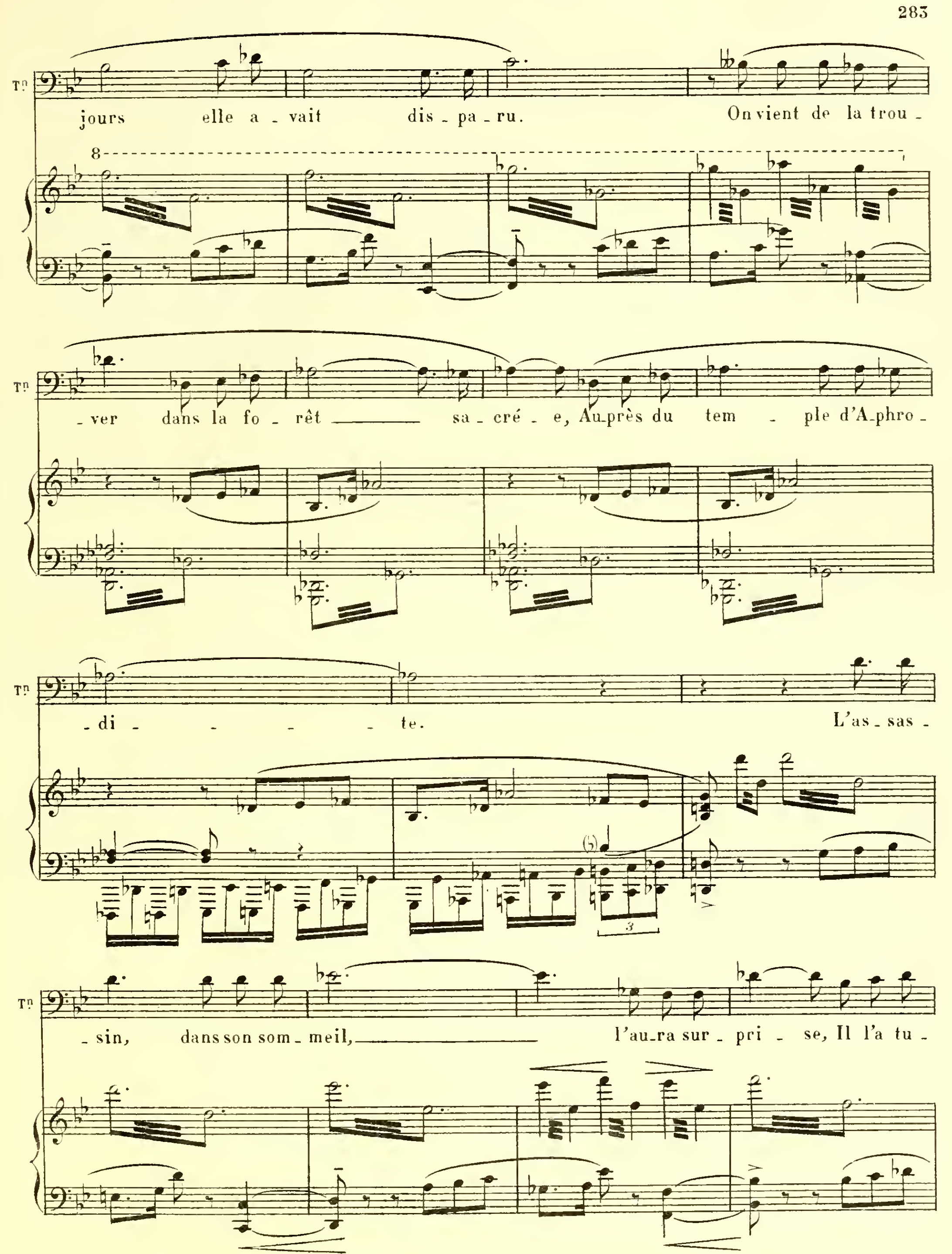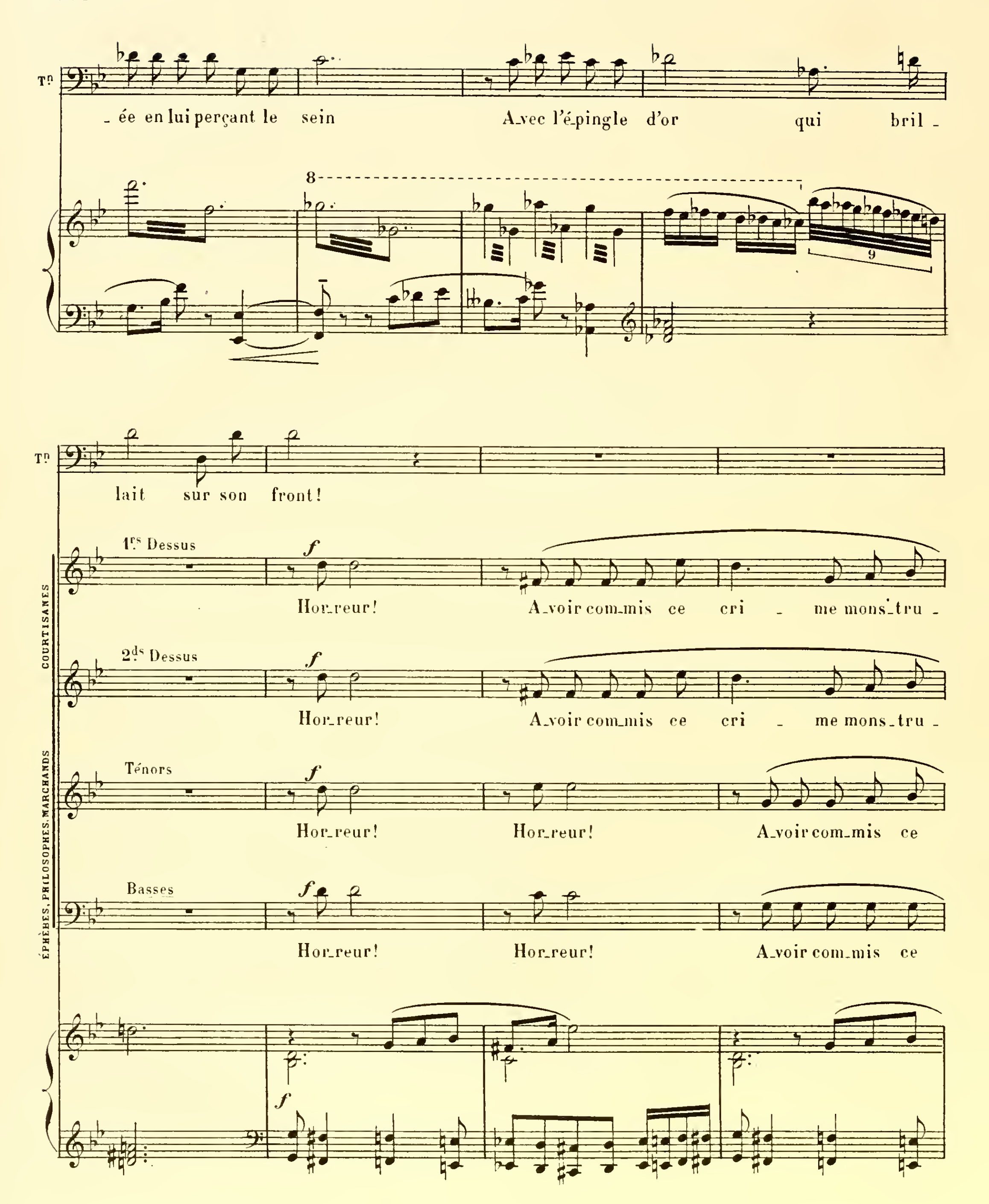


De la foule qui reflue vers l'île un murmure confus s'échappe; les gens ont l'air consterné.
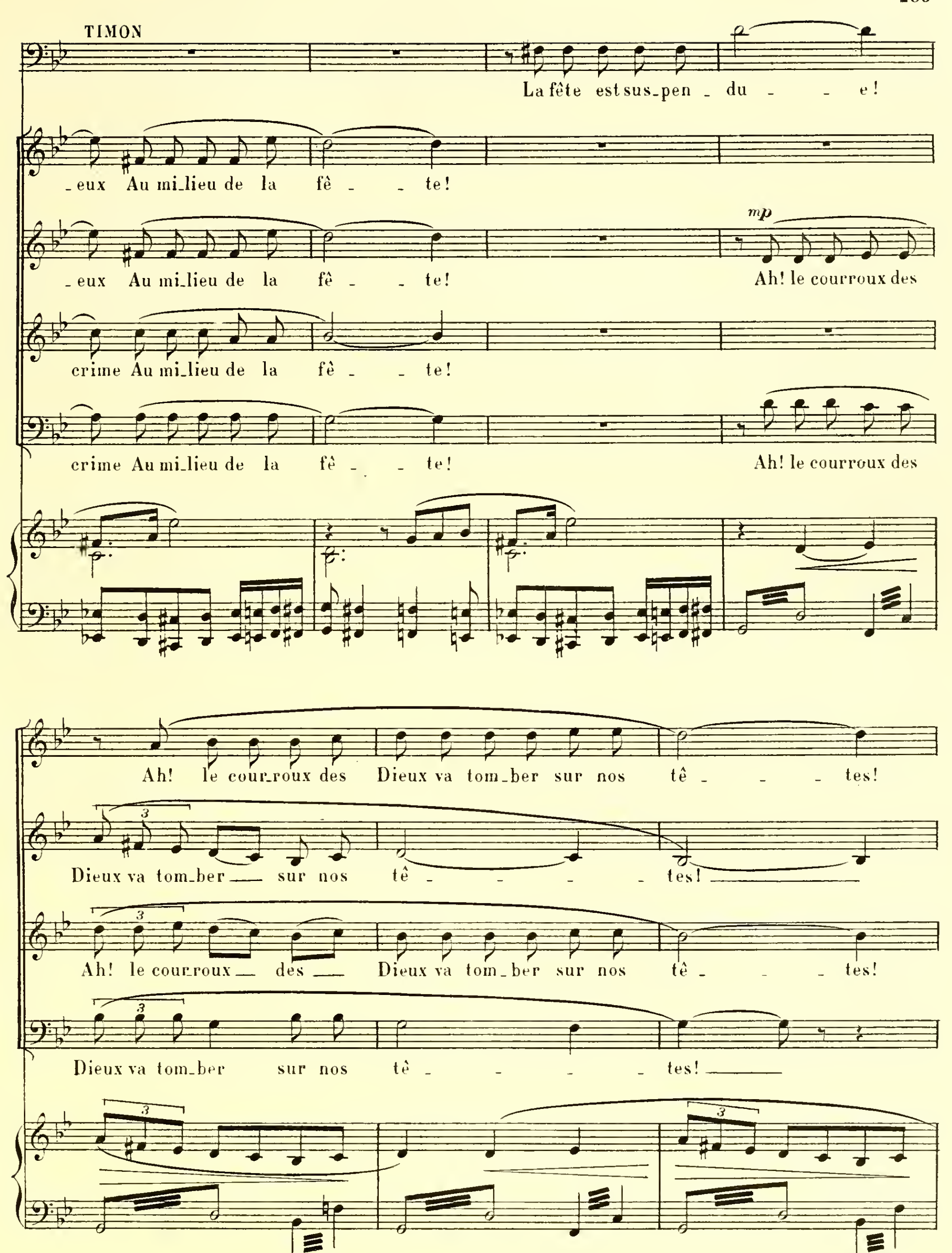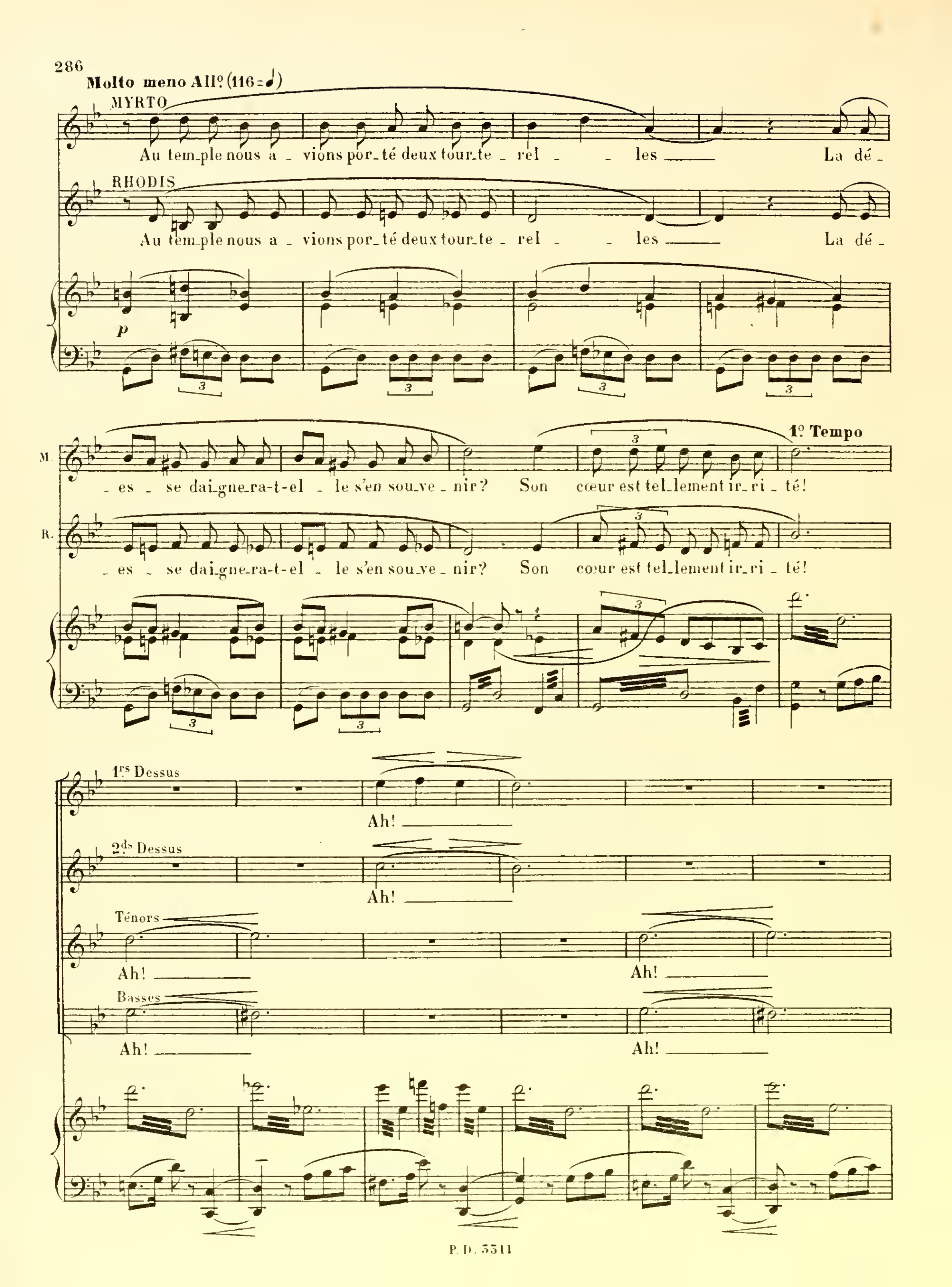



Entrée de Timon du coté de la jetée
SÉSO
Voi-ci Ti-mon, il va nous en ins-trui-re.
1rs & 2ds Dessus (dans la coulisse)
Oh!
Ténors
Oh!
on l'entoure
Sº
Timon, qu'est-il donc ar-ri-
Meno Allegro
-vé?
TIMON (sans vigueur)
Un crime af-freux! un for-fait ex-é-cra
Allegro molto
suivez
ff
Allegro molto
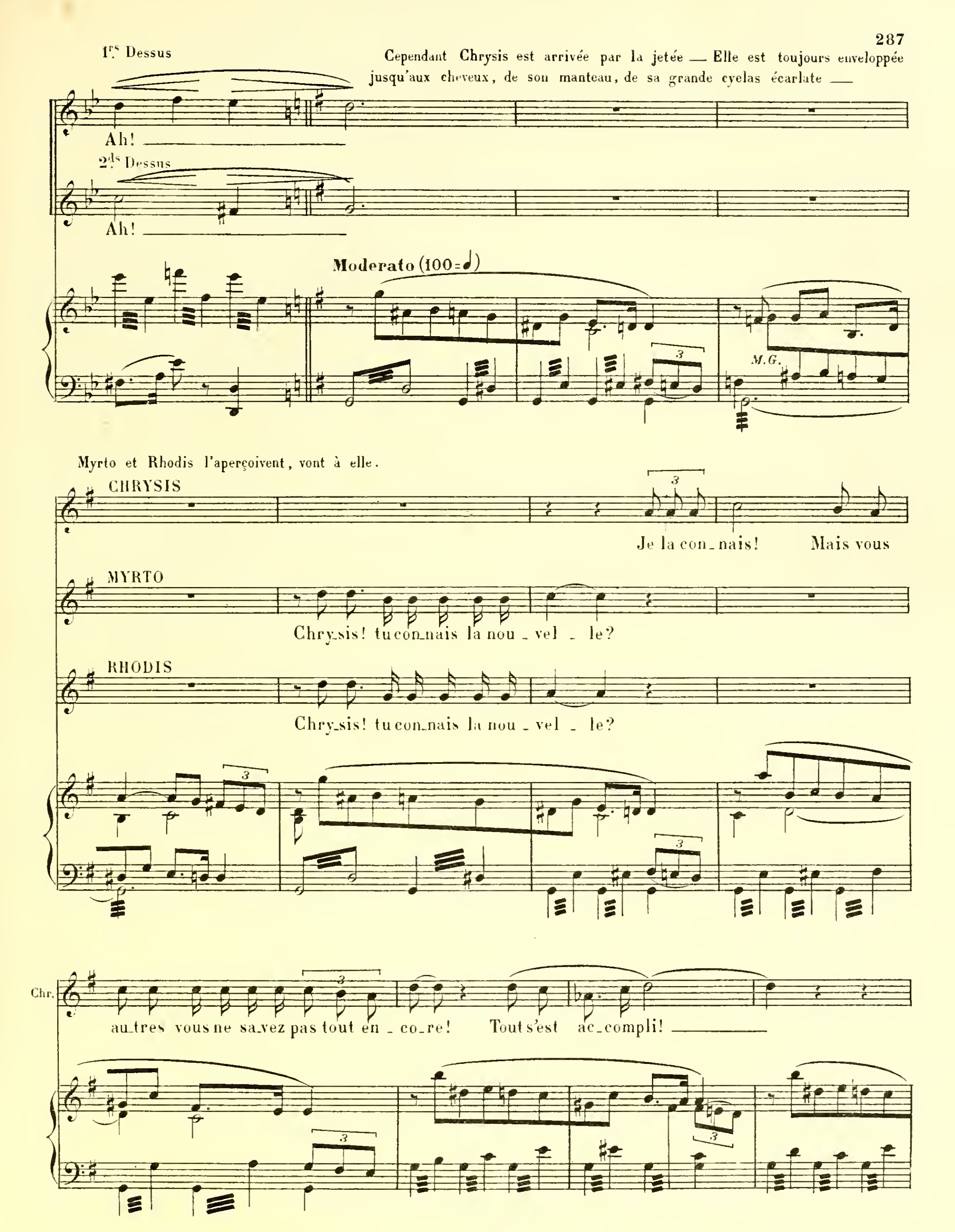

Mouvement de la foule
Tn
_ble!
Allegro (168 = ♩)
On a tu_é Tou_ni, la fem_me du grand-
_prê _ tre, Pour lui vo _ ler le peigne an _ ti _ que de la rei _ ne Ni_ta_ou_
_crit, Qu'el_le por _ tait dans ses che _ veux! De_puis deux


Tr
jours elle a_vait dis_pa_ru. On vient de la trou_
8
_ver dans la fo_rêt sa_cré_e, Au_près du tem_ple d'A_phro_
_di_te. L'as_sas_
_sin, dans son som_meil, l'au_ra sur_pri_se, Il l'a tu_


Tr
_ée en lui perçant le sein
Avec l'é_pingle d'or qui bril_
8
9
lait sur son front!
COURTISANES
1rs Dessus
f
Hor_reur! A_voir com_mis ce cri _ me mons_tru_
2ds Dessus
f
Hor_reur! A_voir com_mis ce cri _ me mons_tru_
ÉPHÈBES, PHILOSOPHES, MARCHANDS
Ténors
f
Hor_reur! Hor_reur! A_voir com_mis ce
Basses
f
Hor_reur! Hor_reur! A_voir com_mis ce
f


TIMON
La fête est sus_pen _ du _ _ e!
_eux Au mi_lieu de la fê _ _ te!
_eux Au mi_lieu de la fê _ _ te!
mp
Ah! le courroux des
crime Au mi_lieu de la fê _ _ te!
crime Au mi_lieu de la fê _ _ te!
Ah! le courroux des
Ah! le cour_roux des Dieux va tom_ber sur nos tê _ _ _ tes!
Dieux va tom_ber sur nos tê _ _ _ _ _ tes!
Ah! le cour_roux des Dieux va tom_ber sur nos tê _ _ _ tes!
Dieux va tom_ber sur nos tê _ _ _ _ _ tes!


Molto meno All? (116 = ♩)
MYRTO
Au tem_ple nous a _ vions por_té deux tour_te _ rel _ _ les La dé _
RHODIS
Au tem_ple nous a _ vions por_té deux tour_te _ rel _ _ les La dé _
p
M.
_ es _ se dai_gne_ra_t_el _ le s'en sou_ve _ nir? Son cœur est tel_lement ir_ri _ té!
R.
_ es _ se dai_gne_ra_t_el _ le s'en sou_ve _ nir? Son cœur est tel_lement ir_ri _ té!
1? Tempo
1rs Dessus
Ah!
2ds Dessus
Ah!
Ténors
Ah!
Ah!
Basses
Ah!
Ah!


1rs Dessus
Cependant Chrysis est arrivée par la jetée — Elle est toujours enveloppée jusqu'aux cheveux, de son manteau, de sa grande cyclas écarlate —
Ah! —
2ds Dessus
Ah! —
Moderato (100=♩)
M.G.
Myrto et Rhodis l'aperçoivent, vont à elle.
CHRYSIS
Je la con_nais! Mais vous
MYRTO
Chry_sis! tu con_nais la nou _ vel _ le?
RHODIS
Chry_sis! tu con_nais la nou _ vel _ le?
Chr.
au_tres vous ne sa_vez pas tout en _ co_re! Tout s'est ac_compli! —

Rhodis & Myrto la regardent avec surprise

Chr. tout est fait! Rien... Tai_sez-vous!

M. Comment dis - tu?

R. Comment dis - tu?

CHRYSIS (se parlant à elle-même)

Que fait Dé_mé_tri - os, que fait - il à cette heu - - re? Peut-

Chr. - être il pense à moi...
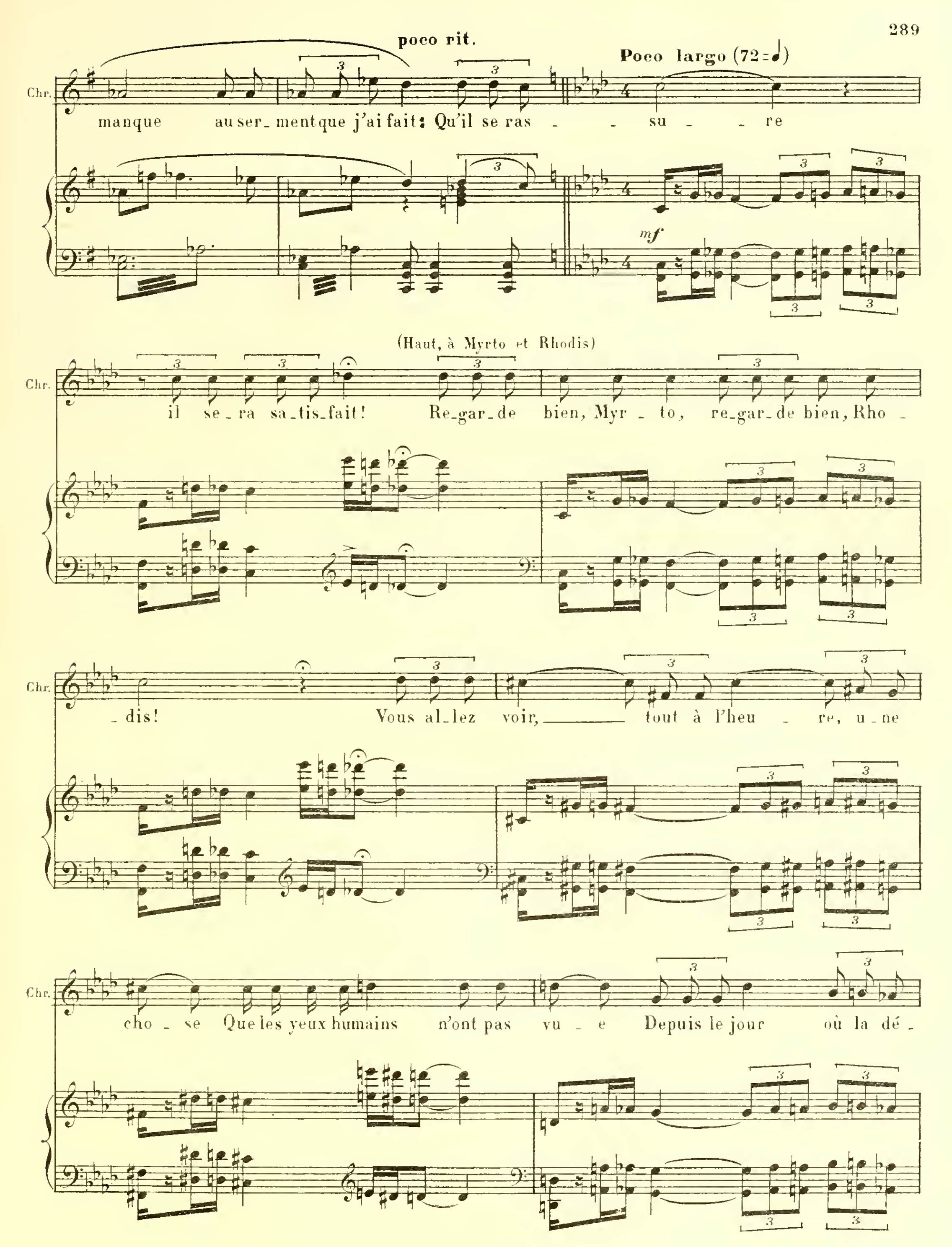
(toujours à elle-même)
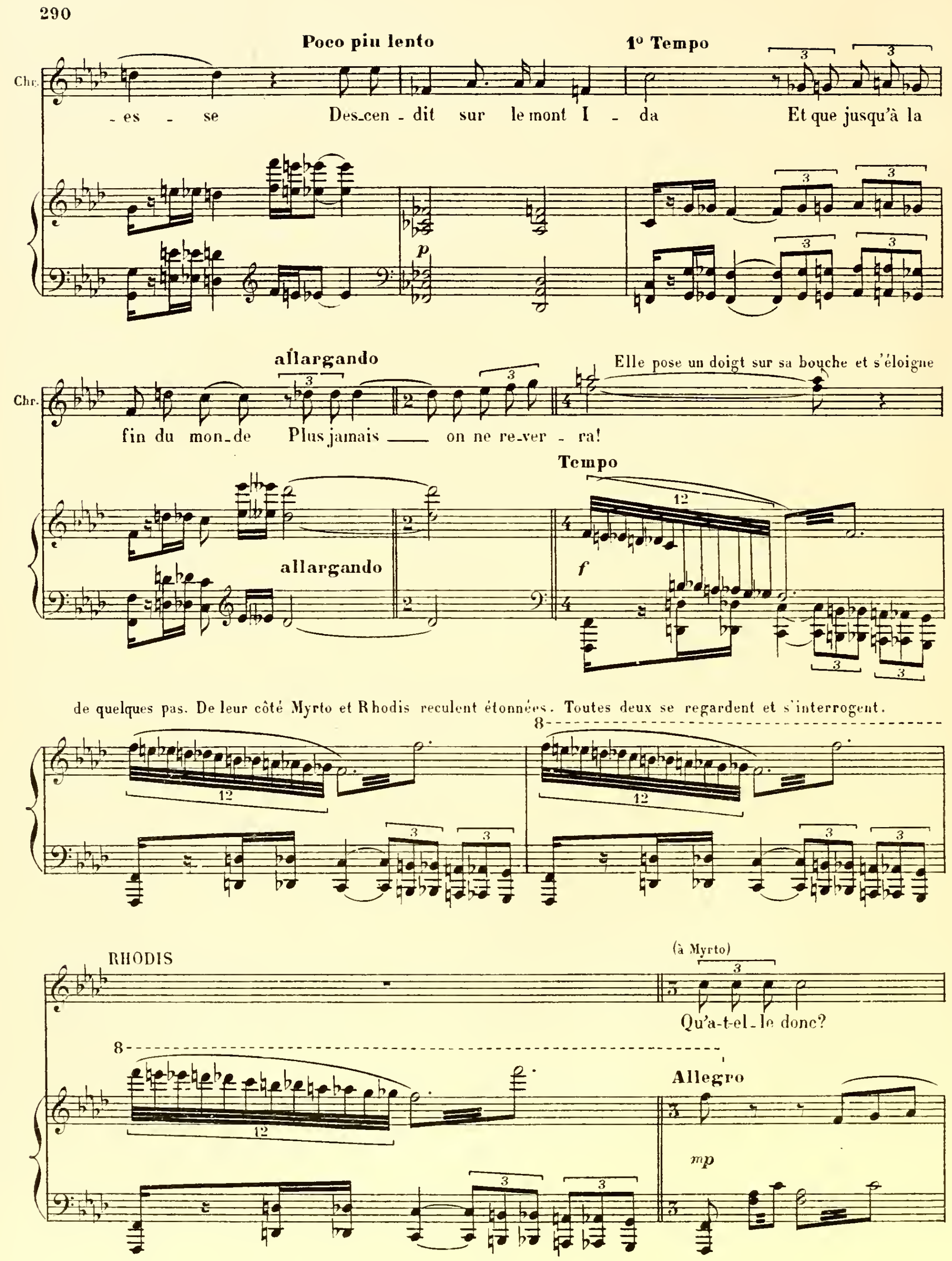
Il craint peut - ê _ tre que je

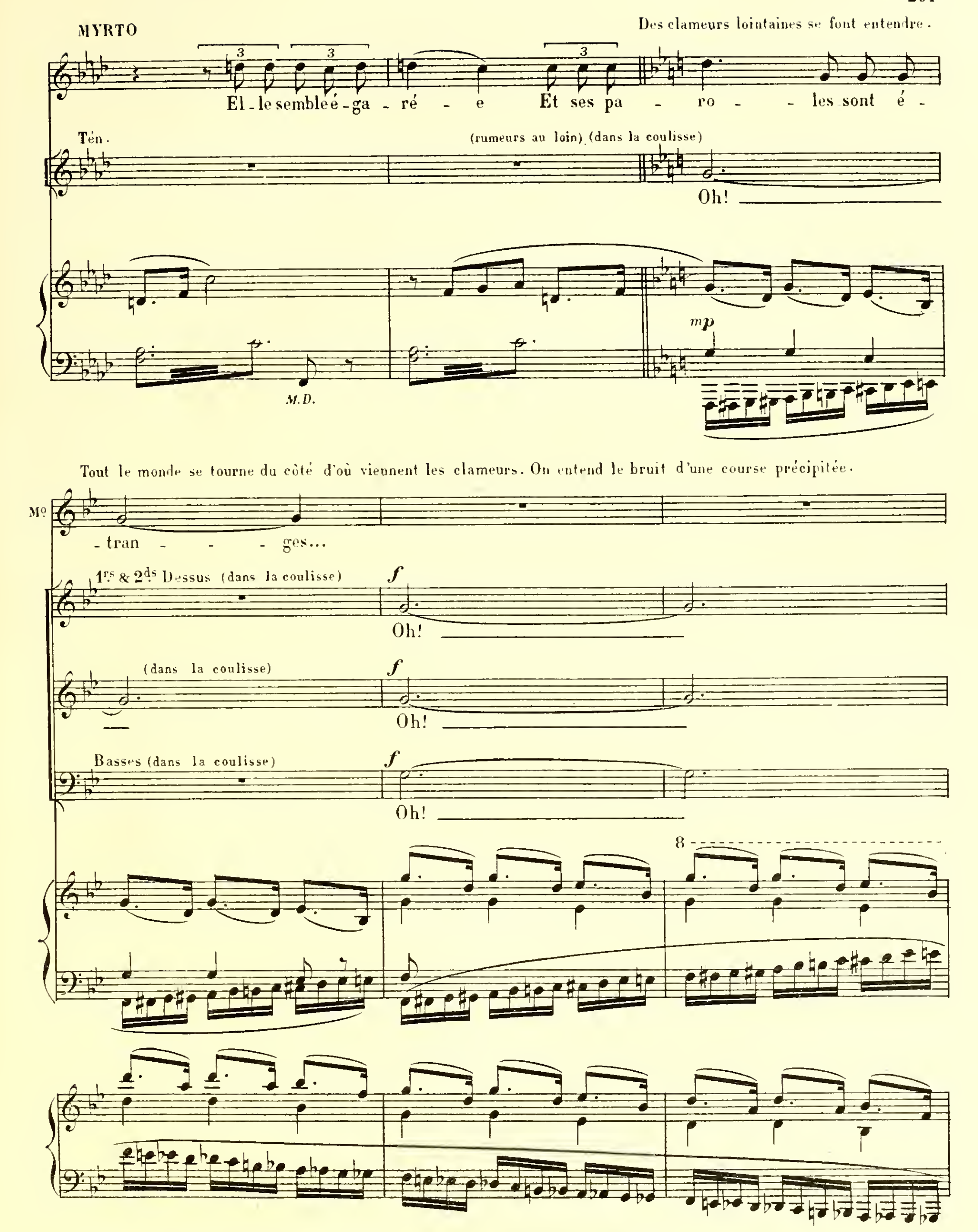
MYRTO

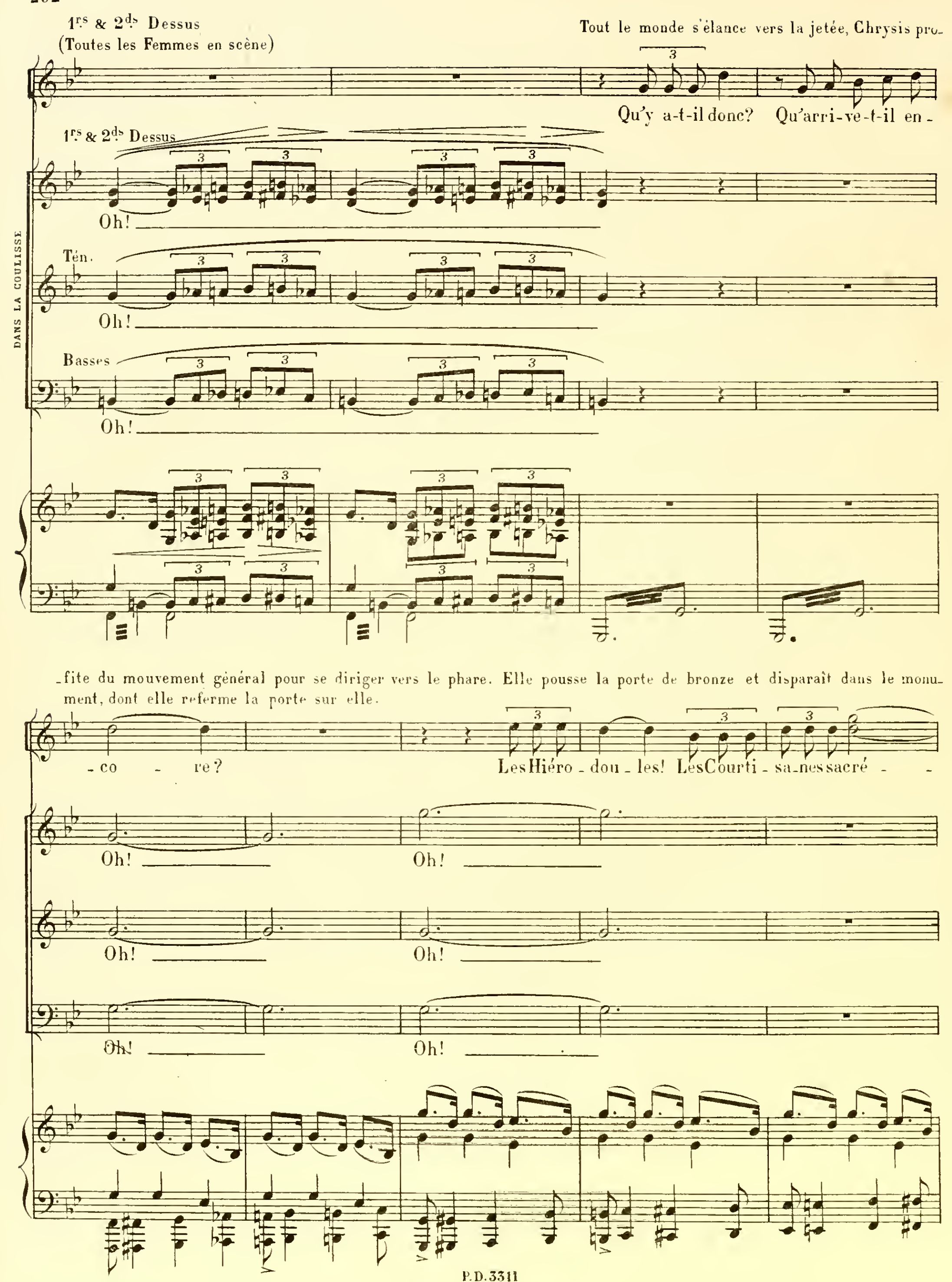
Qu'as-tu, Chry _ sis?

p

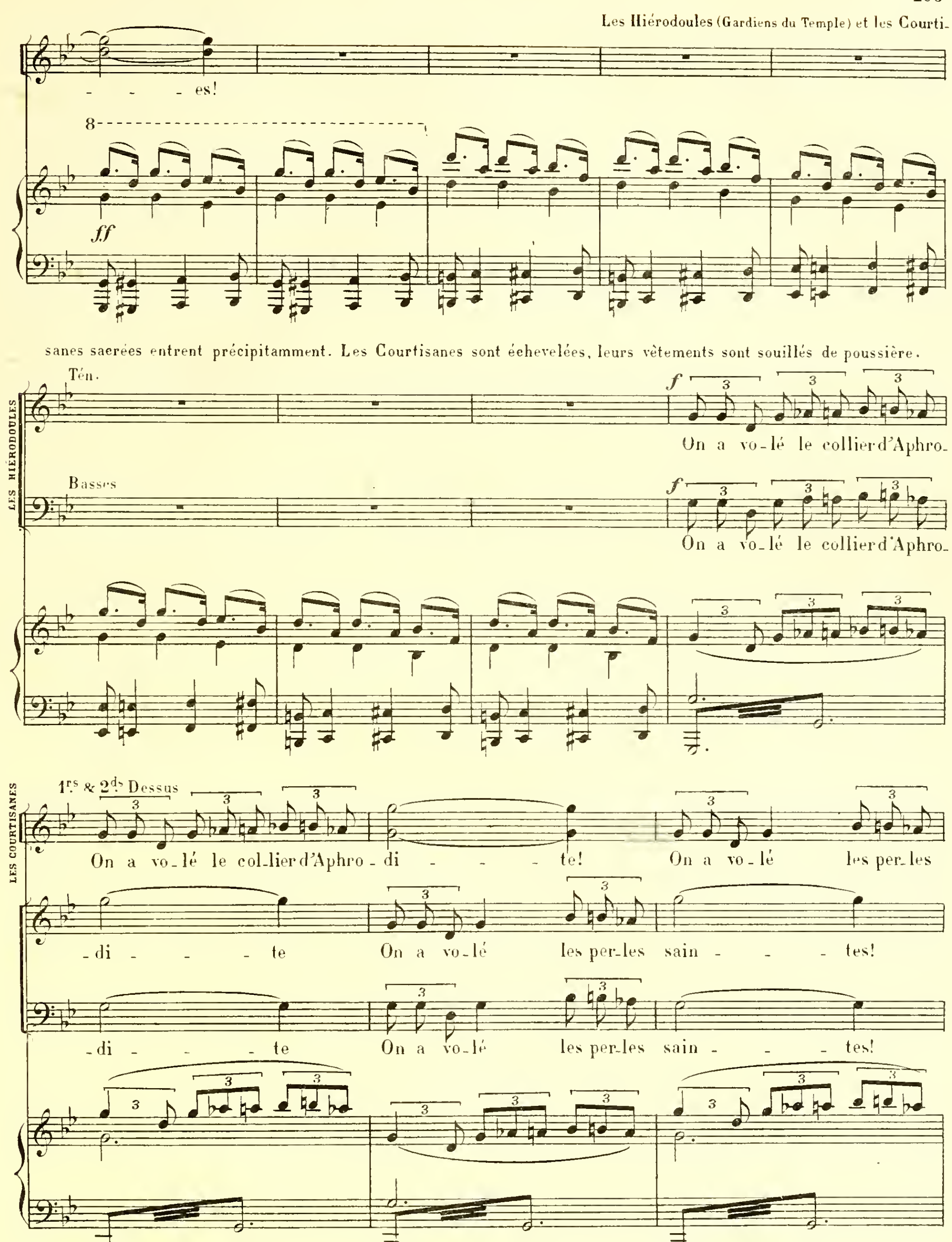

poco rit.
Poco largo (72 = ♩)
Chr.
manque au ser_ment que j'ai fait: Qu'il se ras - - su - - re
mf
(Haut, à Myrto et Rhodis)
il se_ra sa_tis_fait! Re_gar_de bien, Myr - to, re_gar_de bien, Rho -
_dis! Vous al_lez voir, tout à l'heu - re, u_ne
cho - se Que les yeux humains n'ont pas vu - e Depuis le jour où la dé -
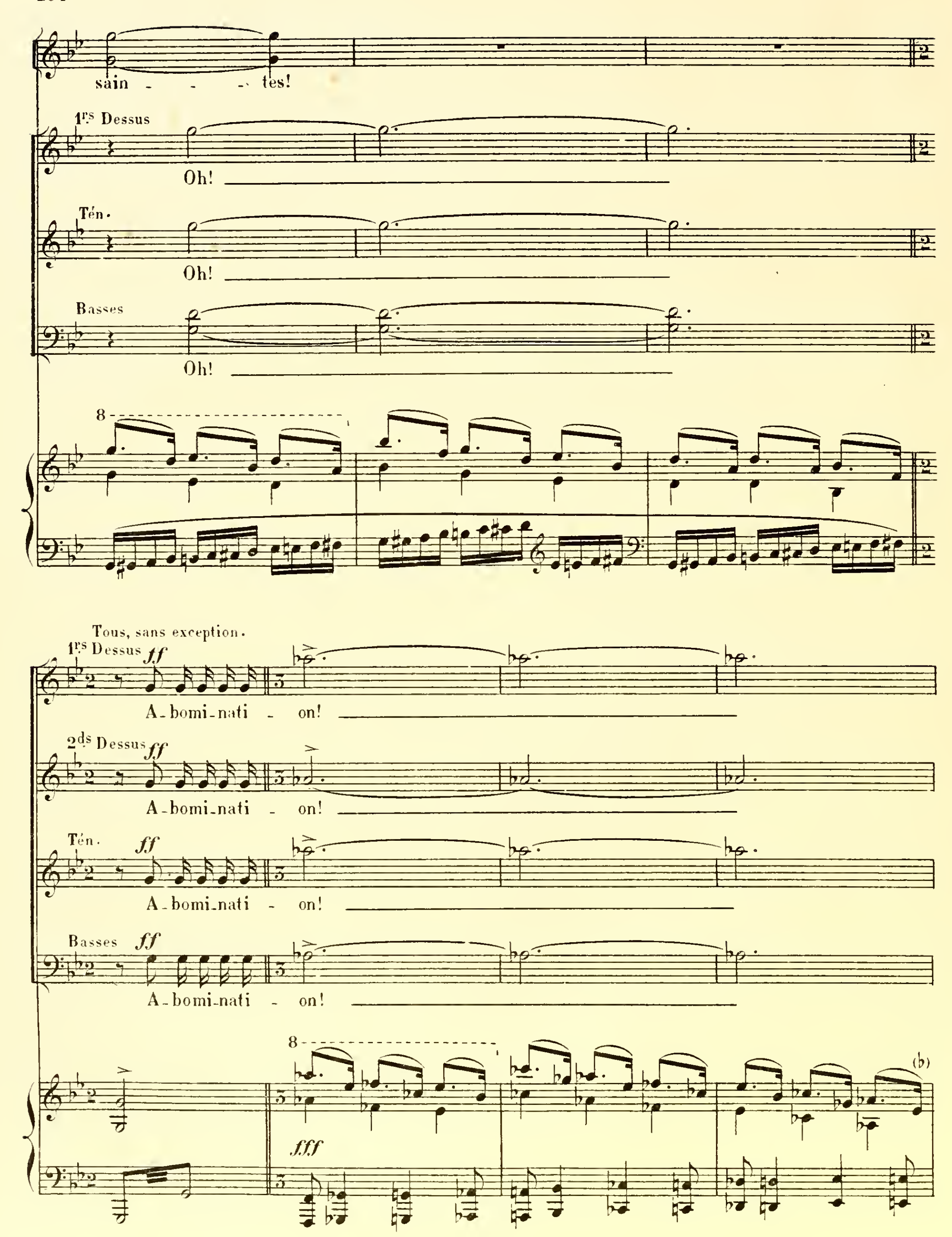

Poco piu lento
1º Tempo
Chr.
_es _ se Des_cen _ dit sur le mont I _ da Et que jusqu'à la
p
allargando
Elle pose un doigt sur sa bouche et s'éloigne
Chr.
fin du mon_de Plus jamais ___ on ne re_ver _ ra!
Tempo
allargando
f
de quelques pas. De leur côté Myrto et Rhodis reculent étonnées. Toutes deux se regardent et s'interrogent.
RHODIS
(à Myrto)
Qu'a-t-el_le donc?
Allegro
mp
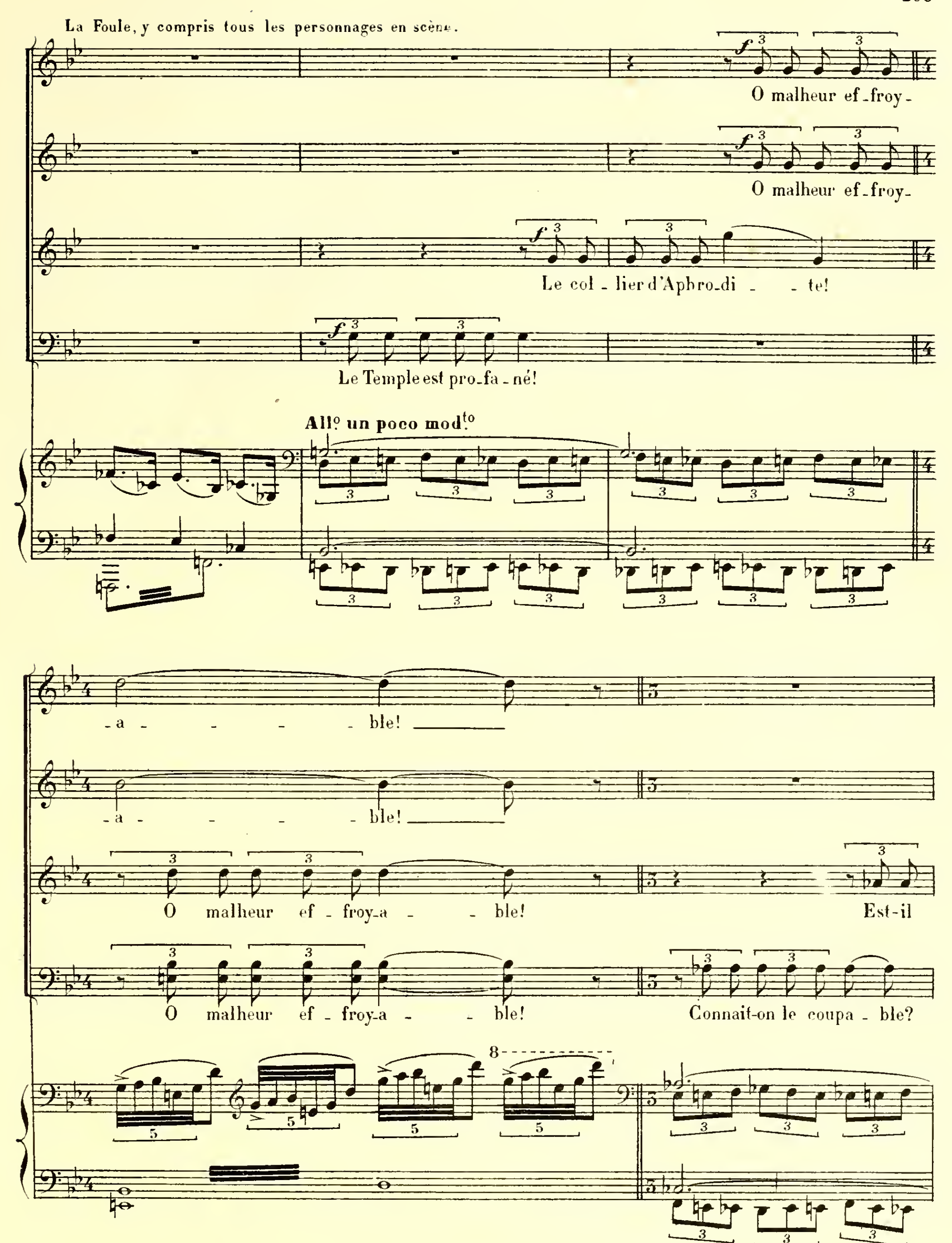

MYRTO
Des clameurs lointaines se font entendre.
El - le semble é - ga - ré - e Et ses pa - ro - les sont é -
Tén.
(rumeurs au loin) (dans la coulisse)
Oh!
mp
M.D.
Tout le monde se tourne du côté d'où viennent les clameurs. On entend le bruit d'une course précipitée.
Mº
- tran - - - ges...
1rs & 2ds Dessus (dans la coulisse)
f
Oh!
(dans la coulisse)
Basses (dans la coulisse)
8

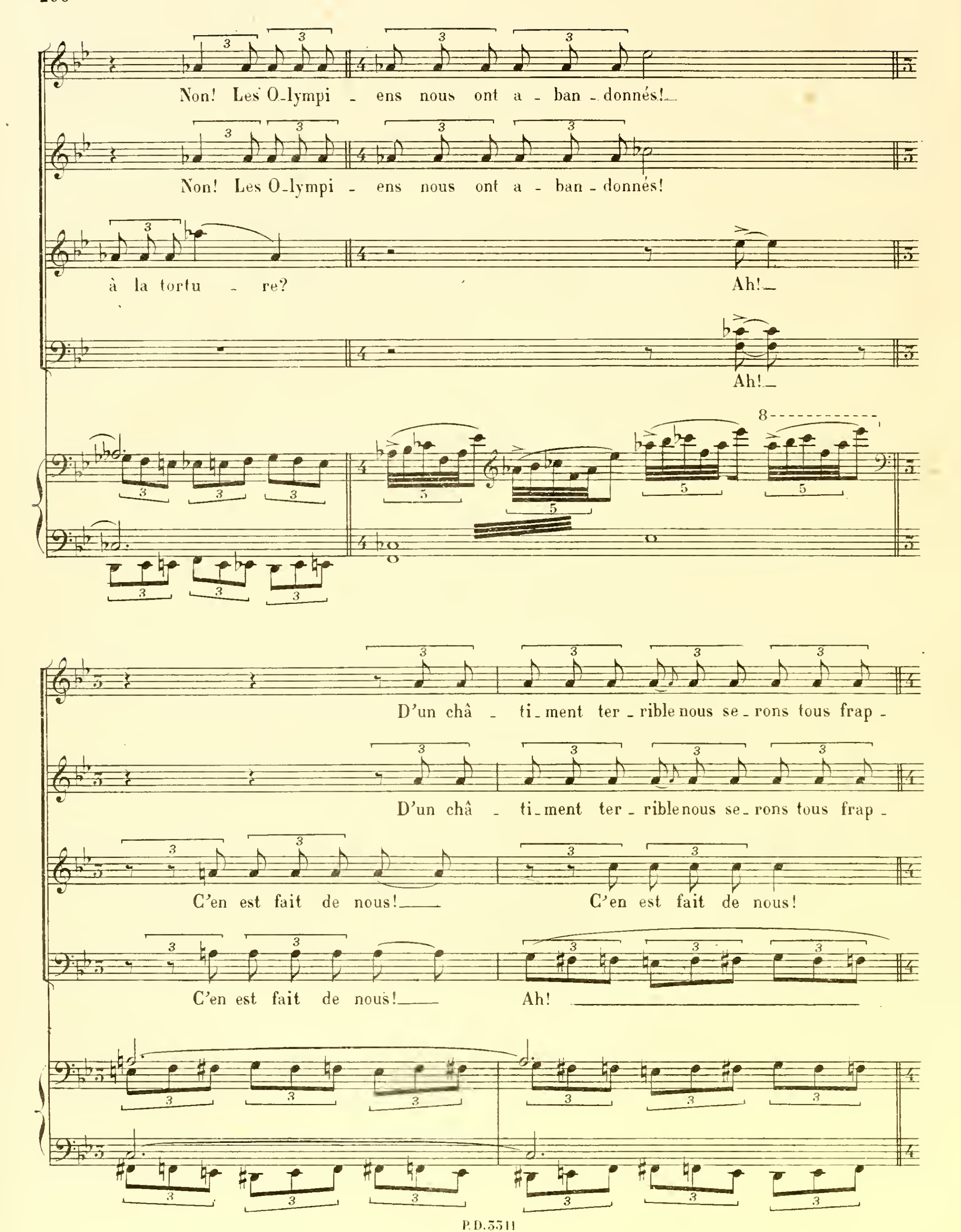

1rs & 2ds Dessus
(Toutes les Femmes en scène)
Tout le monde s'élance vers la jetée, Chrysis profite du mouvement général pour se diriger vers le phare. Elle pousse la porte de bronze et disparaît dans le monument, dont elle referme la porte sur elle.
Qu'y a-t-il donc? Qu'arri-ve-t-il en-co-re?
Les Hiéro-dou-les! Les Courti-sa-nes sacré-
1rs & 2ds Dessus
DANS LA COULISSE
Tén.
Basses
Oh!
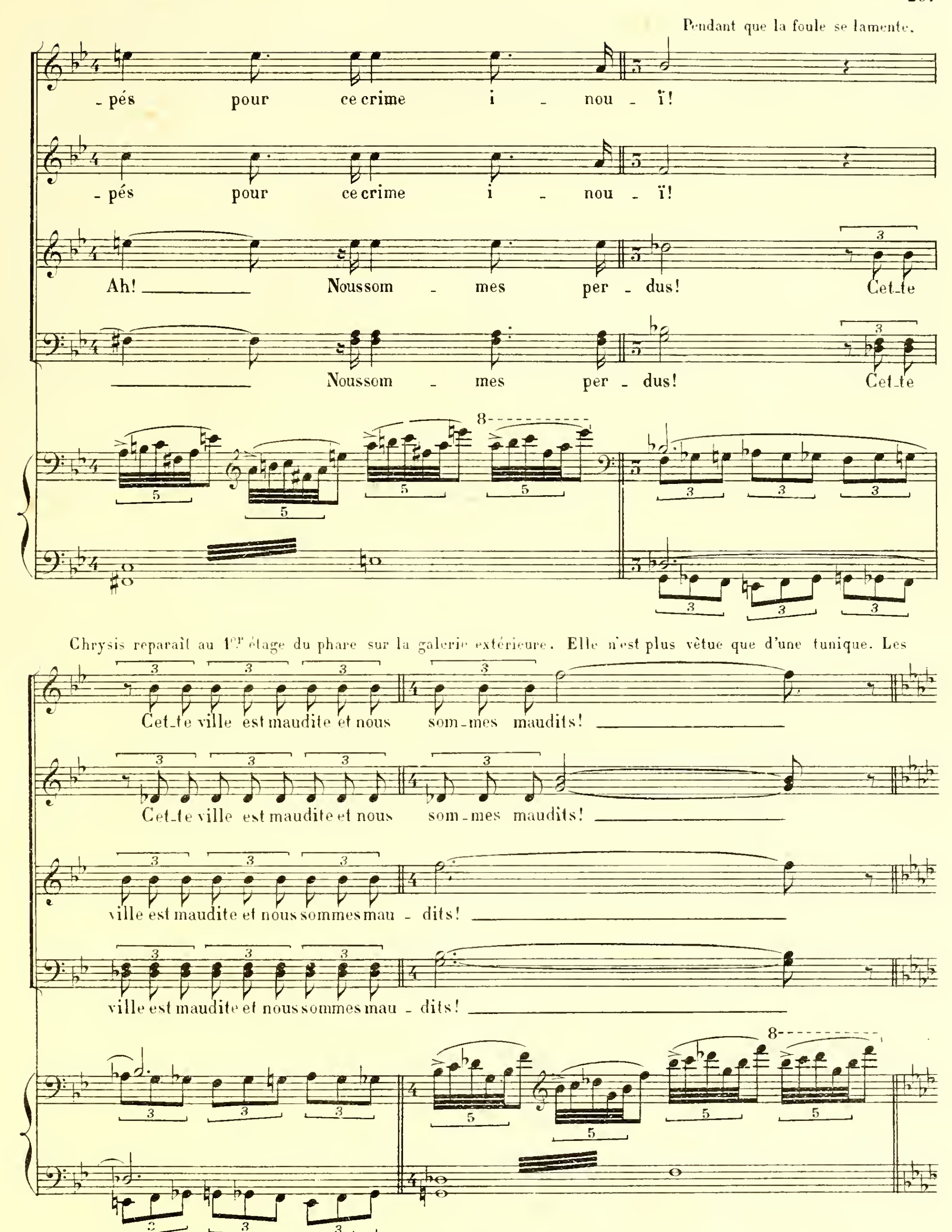
Les Hiérodoules (Gardiens du Temple) et les Courtisanes sacrées entrent précipitamment. Les Courtisanes sont échevelées, leurs vêtements sont souillés de poussière.




sain - - - tes!
1rs Dessus
Oh!
Tén.
Oh!
Basses
Oh!
8
Tous, sans exception.
1rs Dessus
ff
A-bomi-nati - on!
2ds Dessus
ff
A-bomi-nati - on!
Tén.
ff
A-bomi-nati - on!
Basses
ff
A-bomi-nati - on!
8
fff


La Foule, y compris tous les personnages en scène.
O malheur ef_froy_
O malheur ef_froy_
Le col_lier d'Aphro_di_te!
Le Temple est pro_fa_né!
Allº un poco modᵗᵒ
_a_ble!
_a_ble!
O malheur ef_froy_a_ble!
Est-il
O malheur ef_froy_a_ble!
Connait-on le coupa_ble?


Non! Les O_lympi - ens nous ont a - ban - donnés!
Non! Les O_lympi - ens nous ont a - ban - donnés!
à la tortu - re?
Ah!
Ah!
D'un châ - ti_ment ter - rible nous se - rons tous frap -
D'un châ - ti_ment ter - rible nous se - rons tous frap -
C'en est fait de nous!
C'en est fait de nous!
C'en est fait de nous!
Ah!



Pendant que la foule se lamente.
-pés pour ce crime i - nou - ï!
-pés pour ce crime i - nou - ï!
Ah! Nous som - mes per - dus! Cet-te
Nous som - mes per - dus! Cet-te
Chrysis reparaît au 1er étage du phare sur la galerie extérieure. Elle n'est plus vêtue que d'une tunique. Les
Cet-te ville est maudite et nous som-mes maudits!
Cet-te ville est maudite et nous som-mes maudits!
ville est maudite et nous sommes mau - dits!
ville est maudite et nous sommes mau - dits!

cheveux flottent sur son dos, ornés du peigne d'ivoire; elle tient le miroir de Rhodope à la main et autour

Poco largo

ff Grâce, ô Dé - es - - se!

ff Grâce, ô Dé - es - - se!

ff Grâce, ô Dées - - se!

ff Grâce, ô Dées - - se!

Poco largo (84 = ♩)

de son cou brille le collier de la Déesse. Lentement elle gravit la rampe qui ceint d'une spirale la haute tour.

E-pargne-nous!

E-pargne-nous!

E-pargne-nous!

E-pargne-nous!



rit. molto

Prends pi_tié de ton peu - ple, A_pai_se ton cour_

Prends pi_tié de ton peu - ple, A_pai_se ton cour_

Prends pi_tié de ton peu - - - ple, A_pai_se ton cour_

Prends pi_tié de ton peu - - - ple, A_pai_se ton cour_

rit. molto

Des nuages envahissent le ciel, le jour a presque disparu. Toute la foule est à genoux, les mains jointes et les yeux vers le ciel.

1º Tempo

_roux! ______
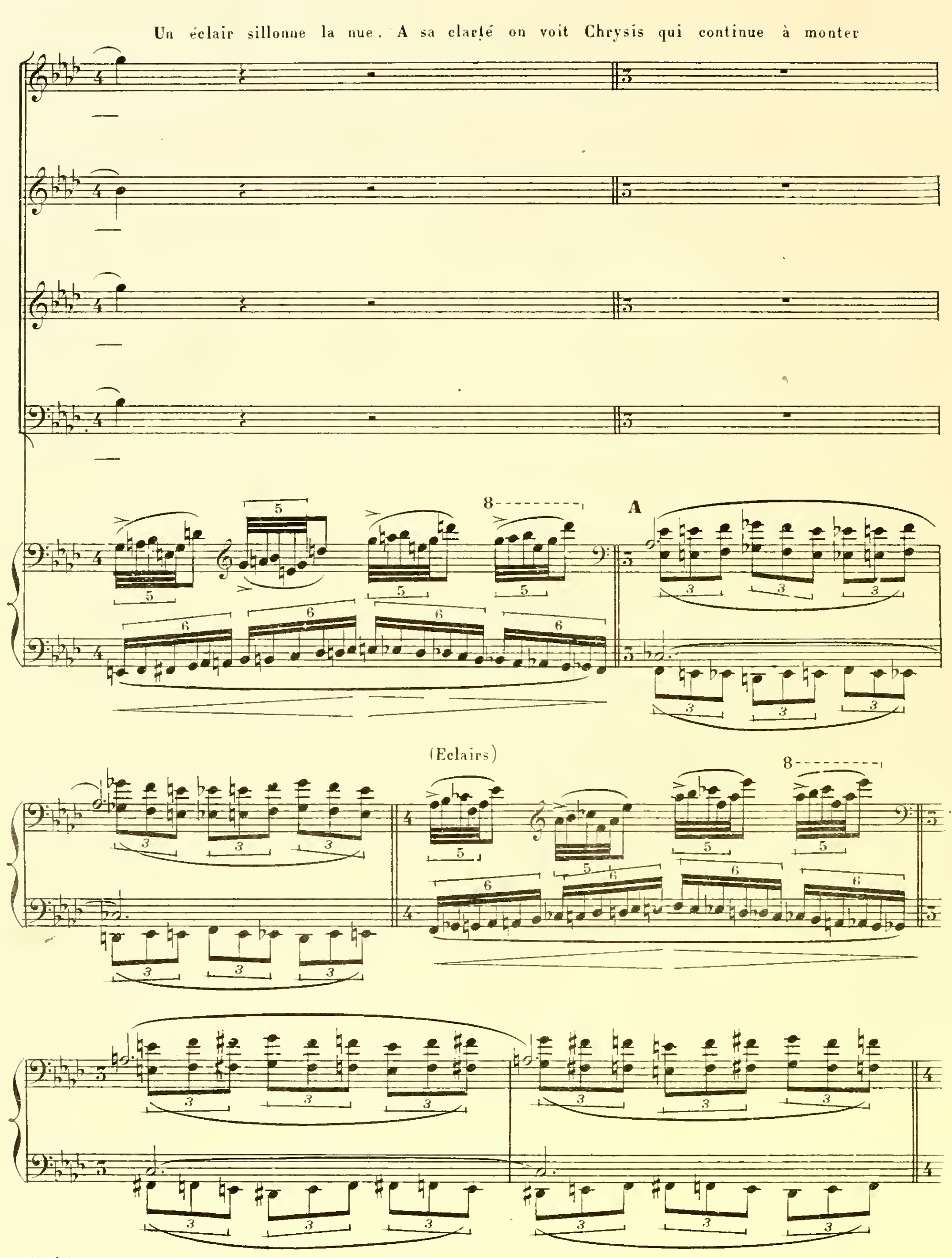
_roux! ______

_roux! ______
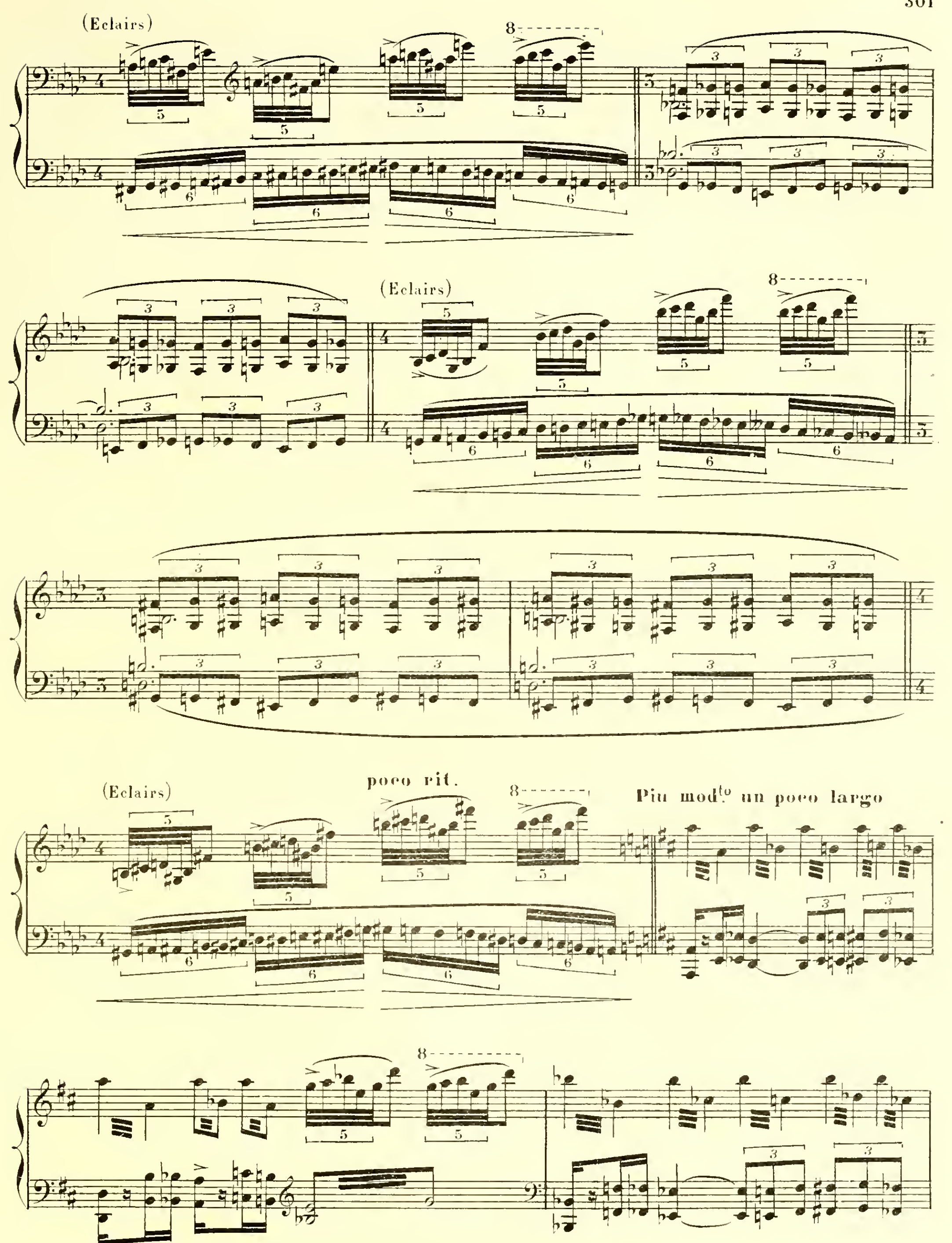
_roux! ______
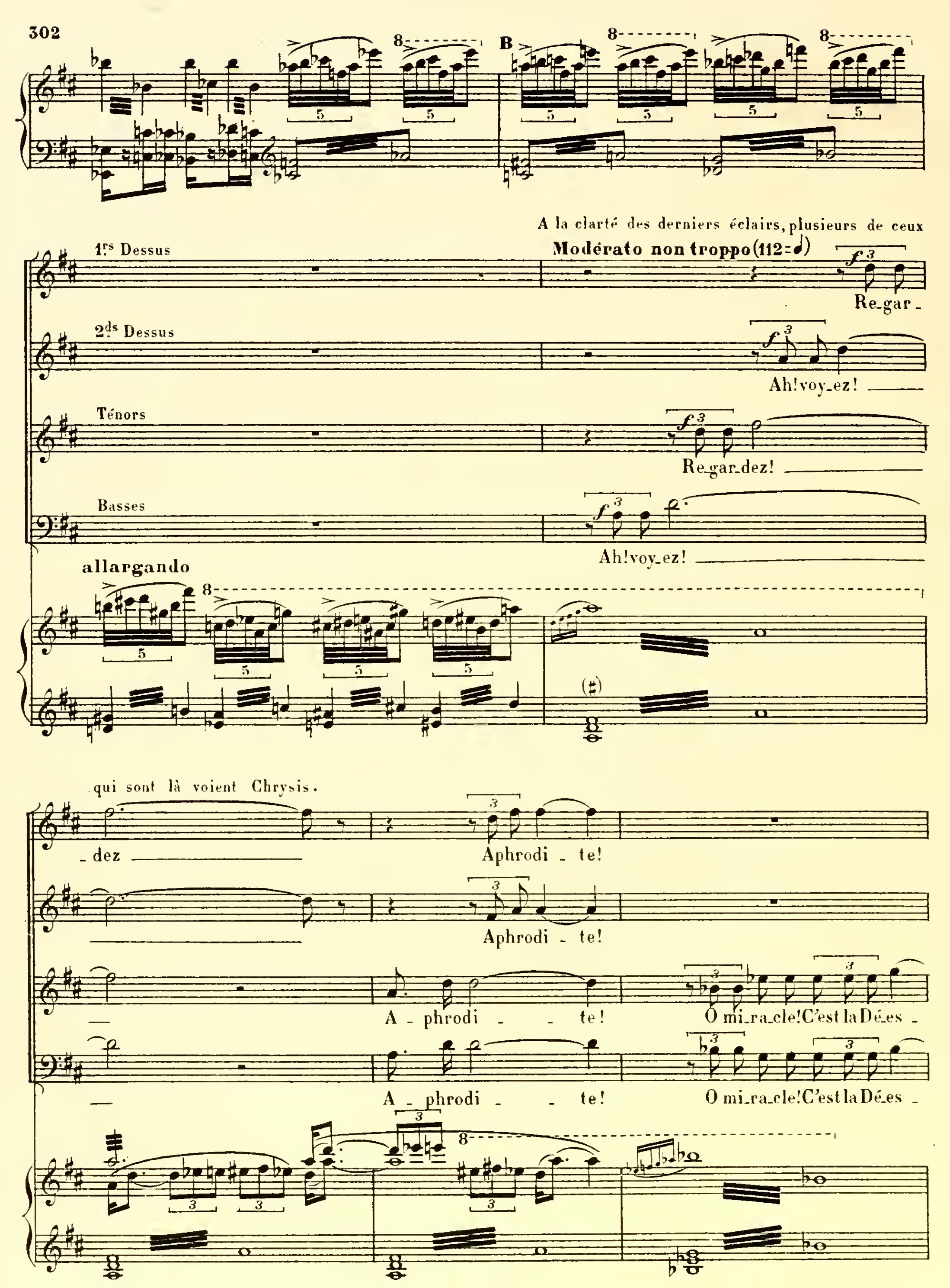
1º Tempo
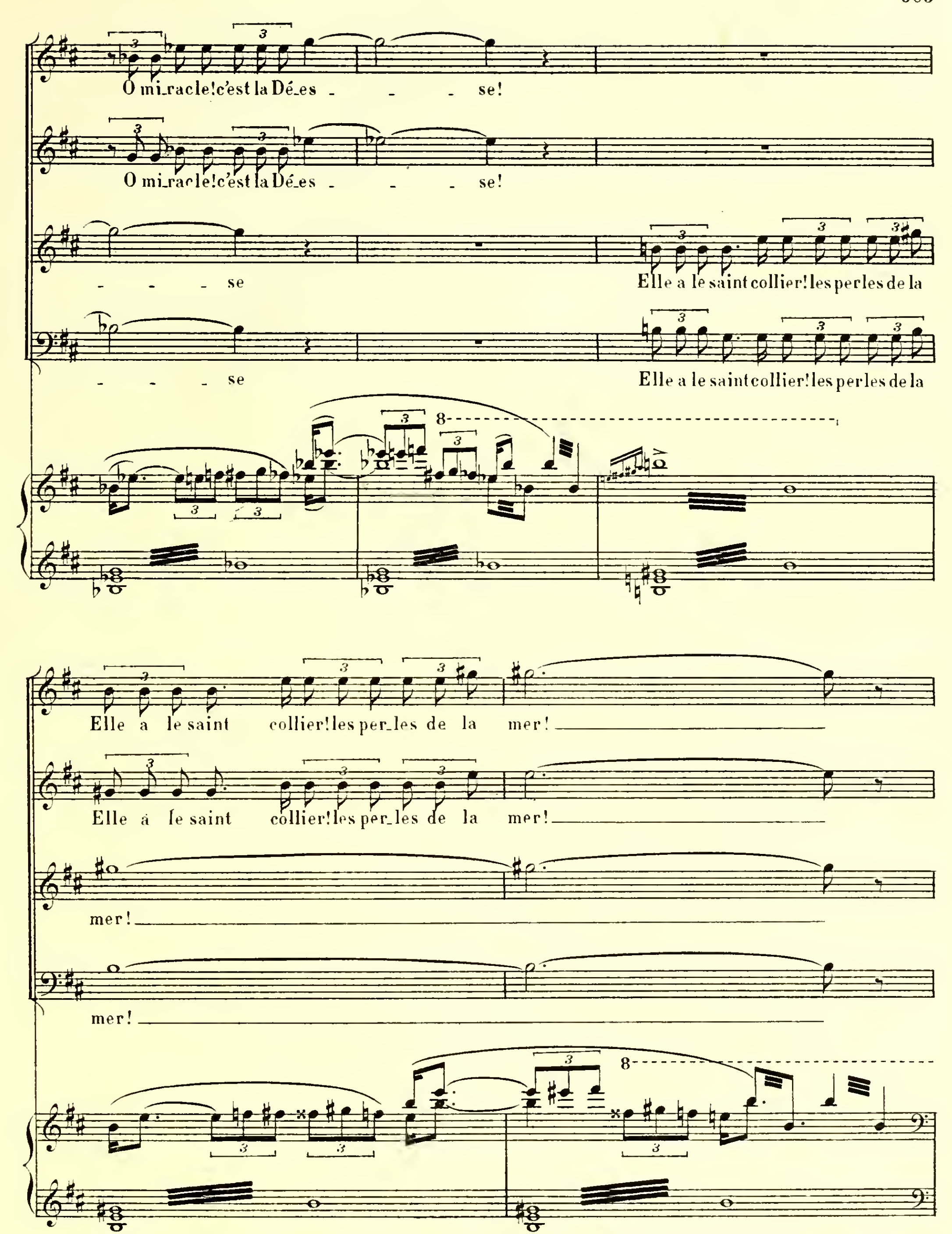
ff



Au théâtre on passe de **A** à **B** page 302
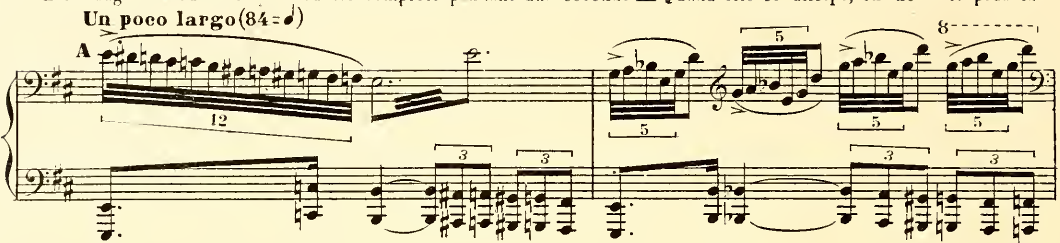

(Eclairs)
(Eclairs)
(Eclairs)
poco rit.
Più mod.to un poco largo


B
A la clarté des derniers éclairs, plusieurs de ceux
Modérato non troppo (112 = ♩)
1rs Dessus
Re_gar_
2ds Dessus
Ah! voy_ez!
Ténors
Re_gar_dez!
Basses
Ah! voy_ez!
allargando
qui sont là voient Chrysis.
_dez
Aphrodi _ te!
Aphrodi _ te!
A _ phrodi _ _ te!
O mi_ra_cle! C'est la Dé_es_
A _ phrodi _ _ te!
O mi_ra_cle! C'est la Dé_es_
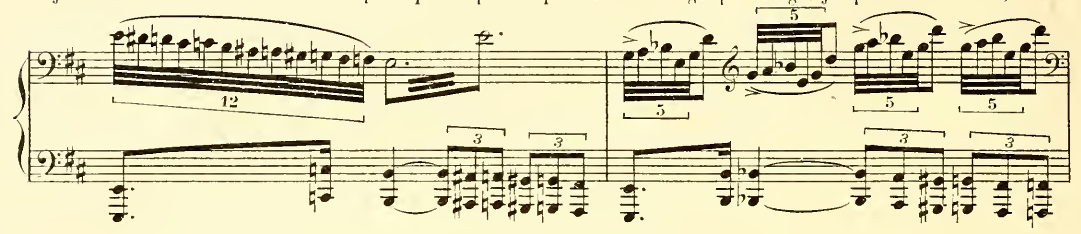

O mi_racle! c'est la Dé_es - - - se!
O mi_racle! c'est la Dé_es - - - se!
- - - - se
Elle a le saint collier! les perles de la
- - - - se
Elle a le saint collier! les perles de la
Elle a le saint collier! les per_les de la mer!
Elle a le saint collier! les per_les de la mer!
mer!
mer!

Les nuages redoublent — Obscurité complète pendant une seconde — Quand elle se dissipe, on ne voit plus la
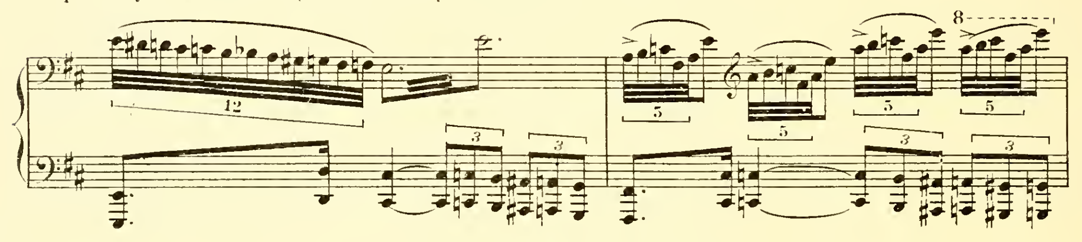
Un poco largo (84 = ♩)
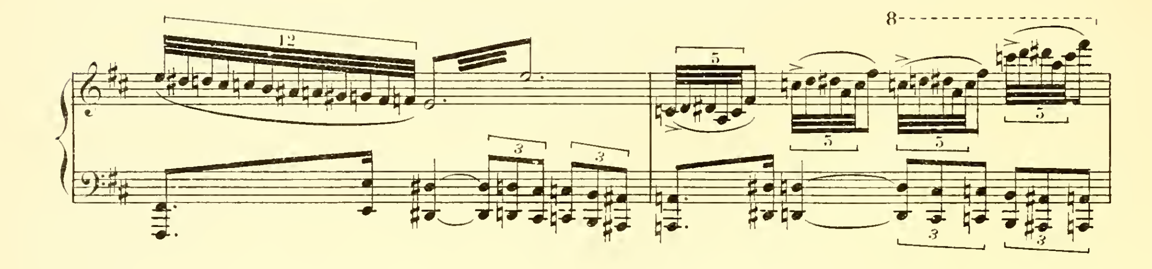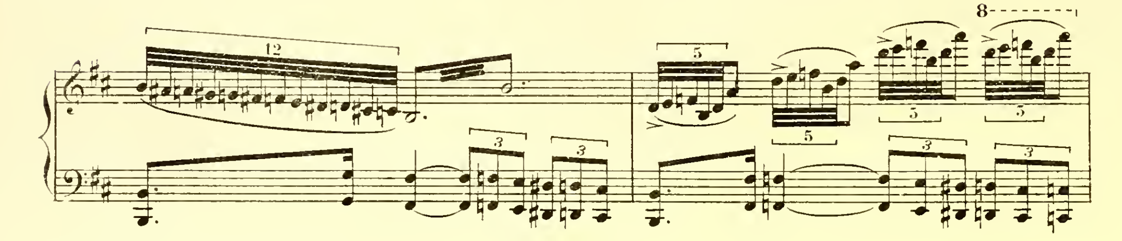


jetée ni le sol de l'île, on ne voit plus que le phare qui descend étage par étage, jusqu'à son sommet, tandis
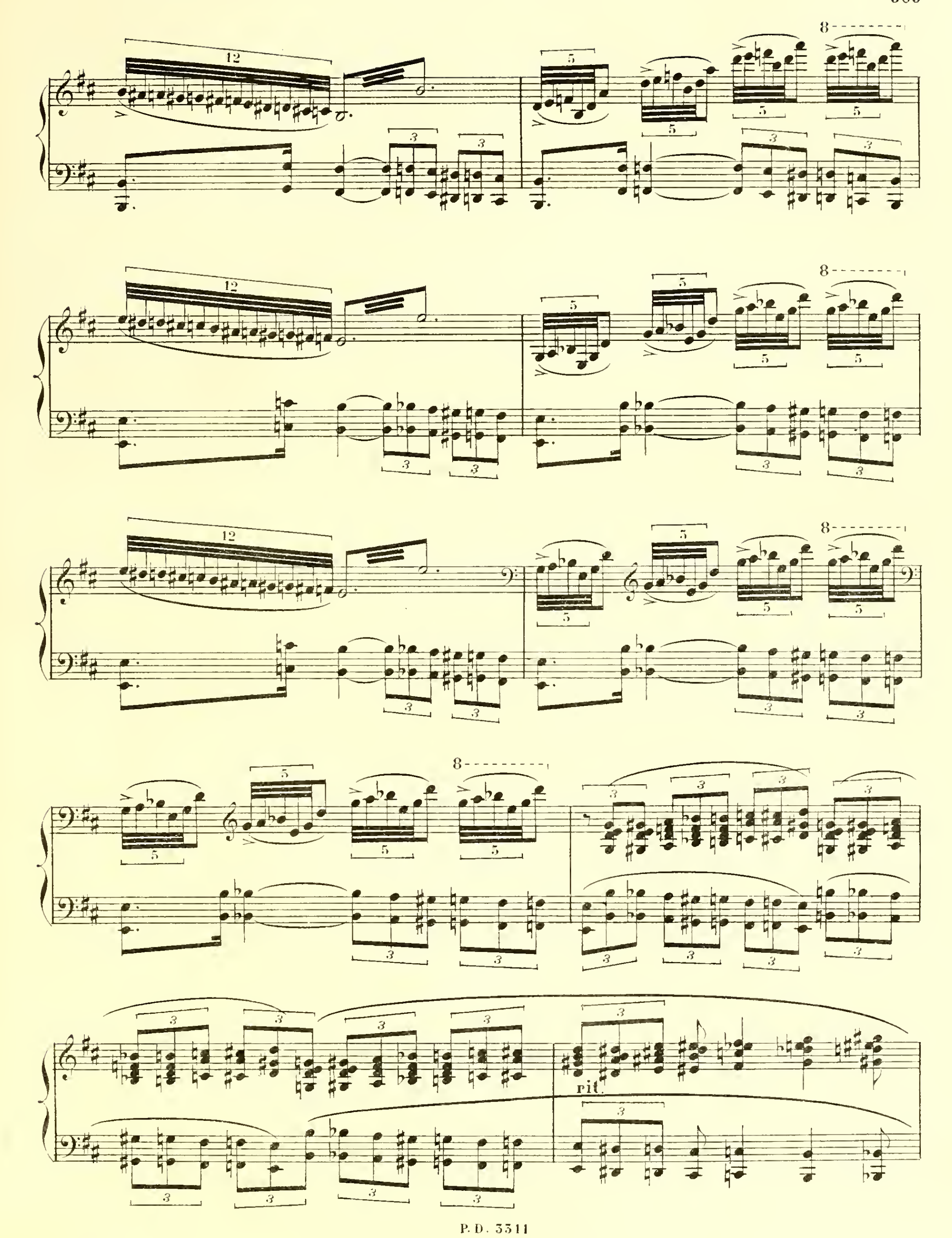


que Chrysis continue à gravir la rampe extérieure
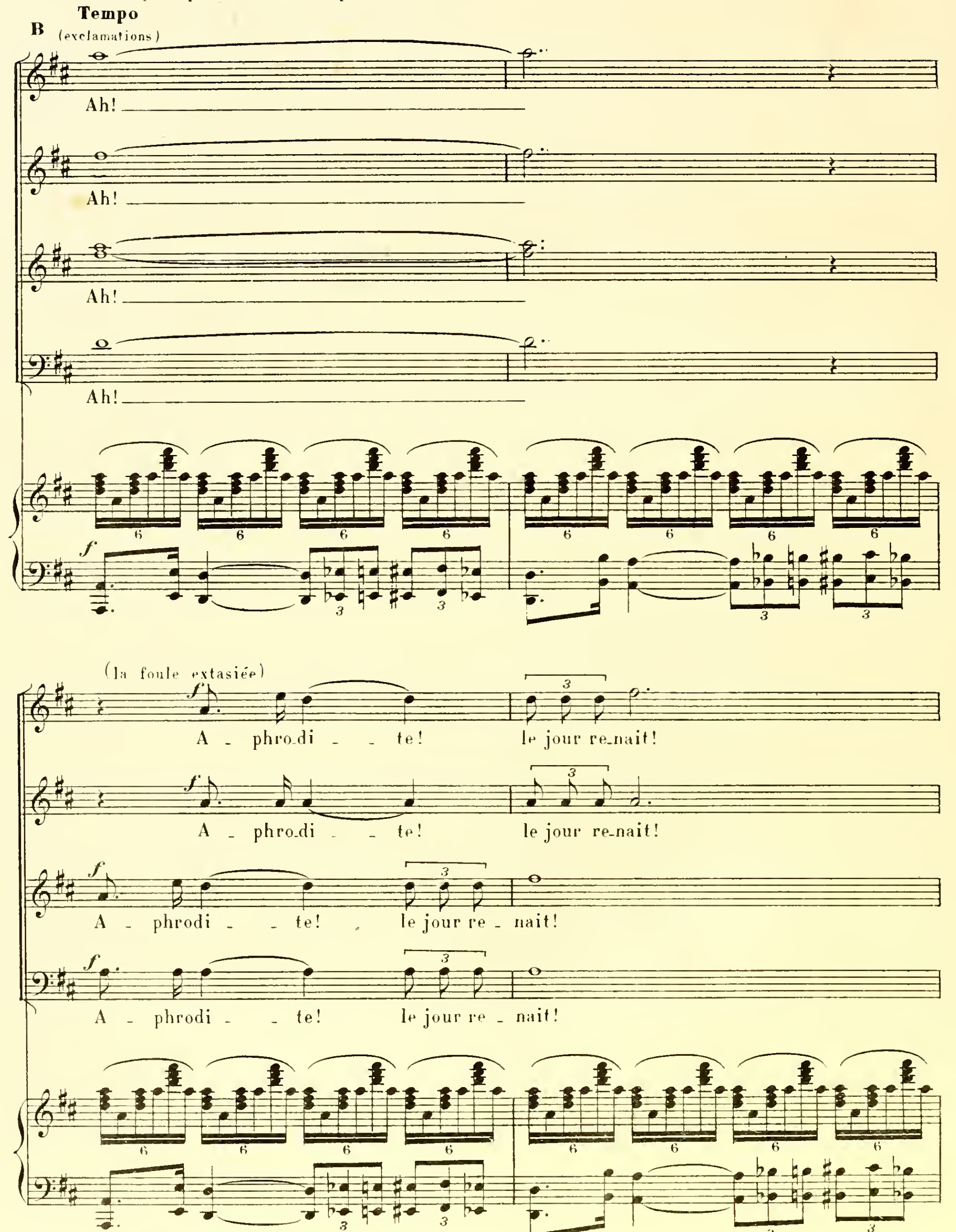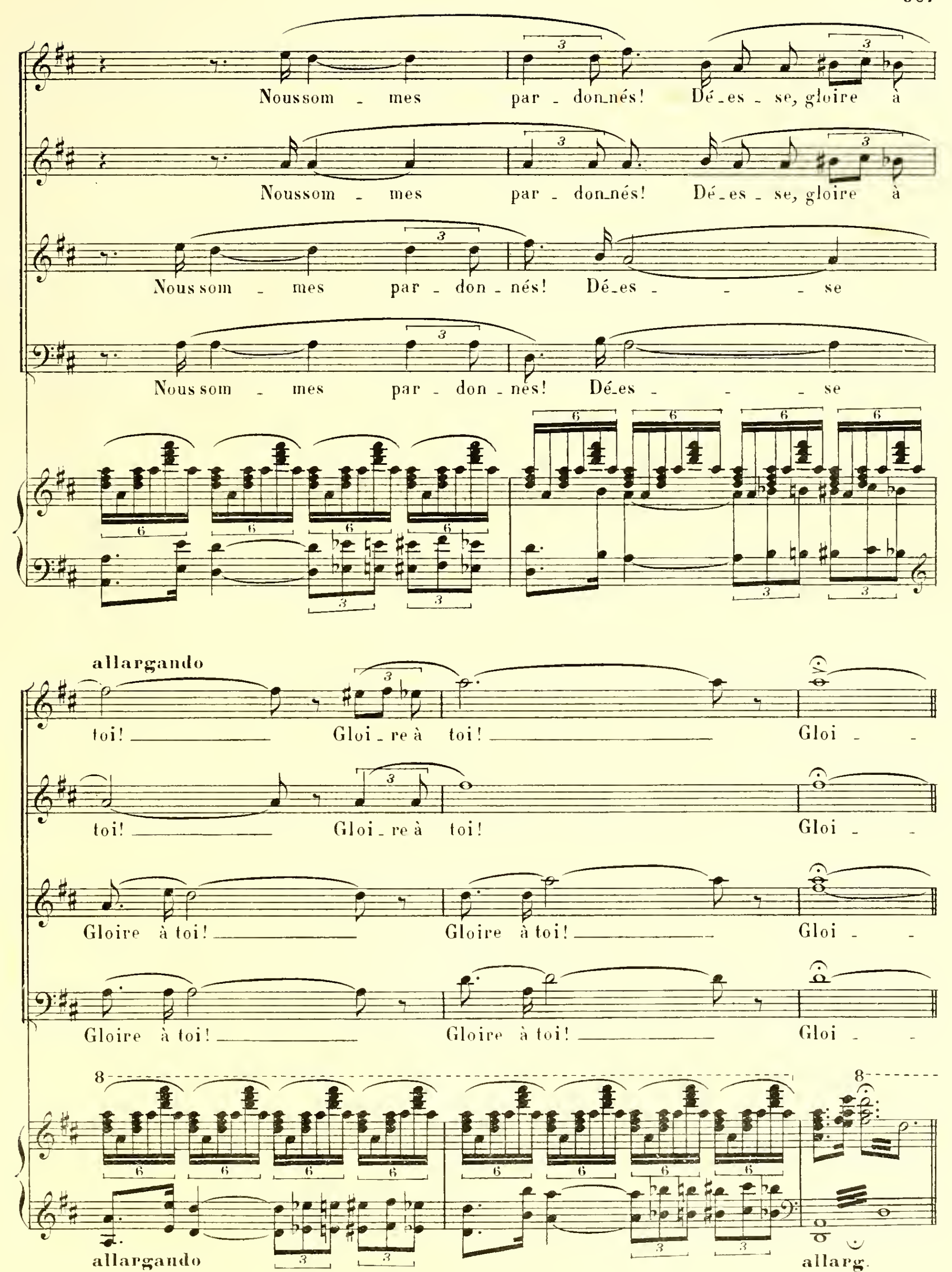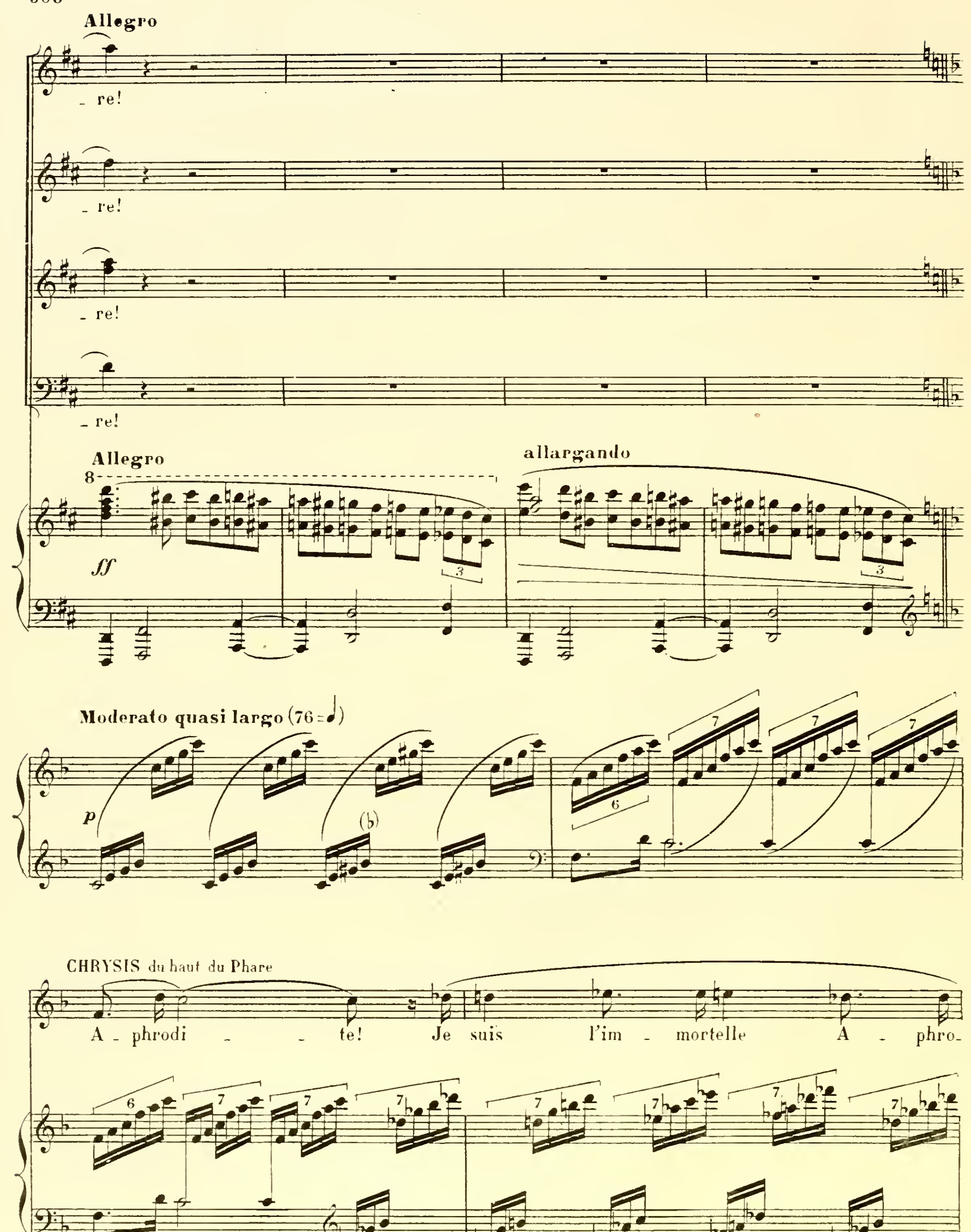






Au théâtre on passe de **A** à **B** page 306
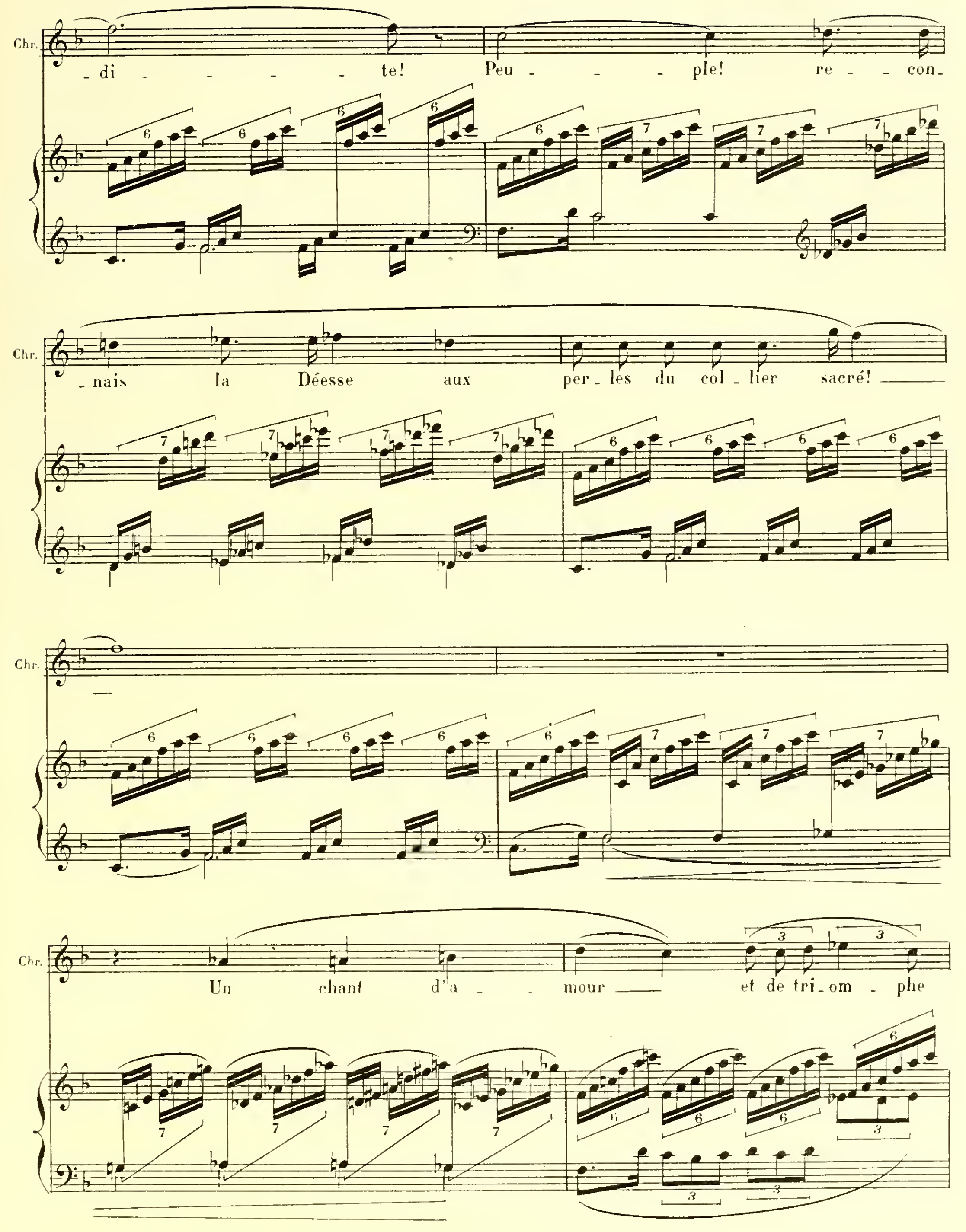

12
5
8
12
5
8
12
5
8
8
rit.
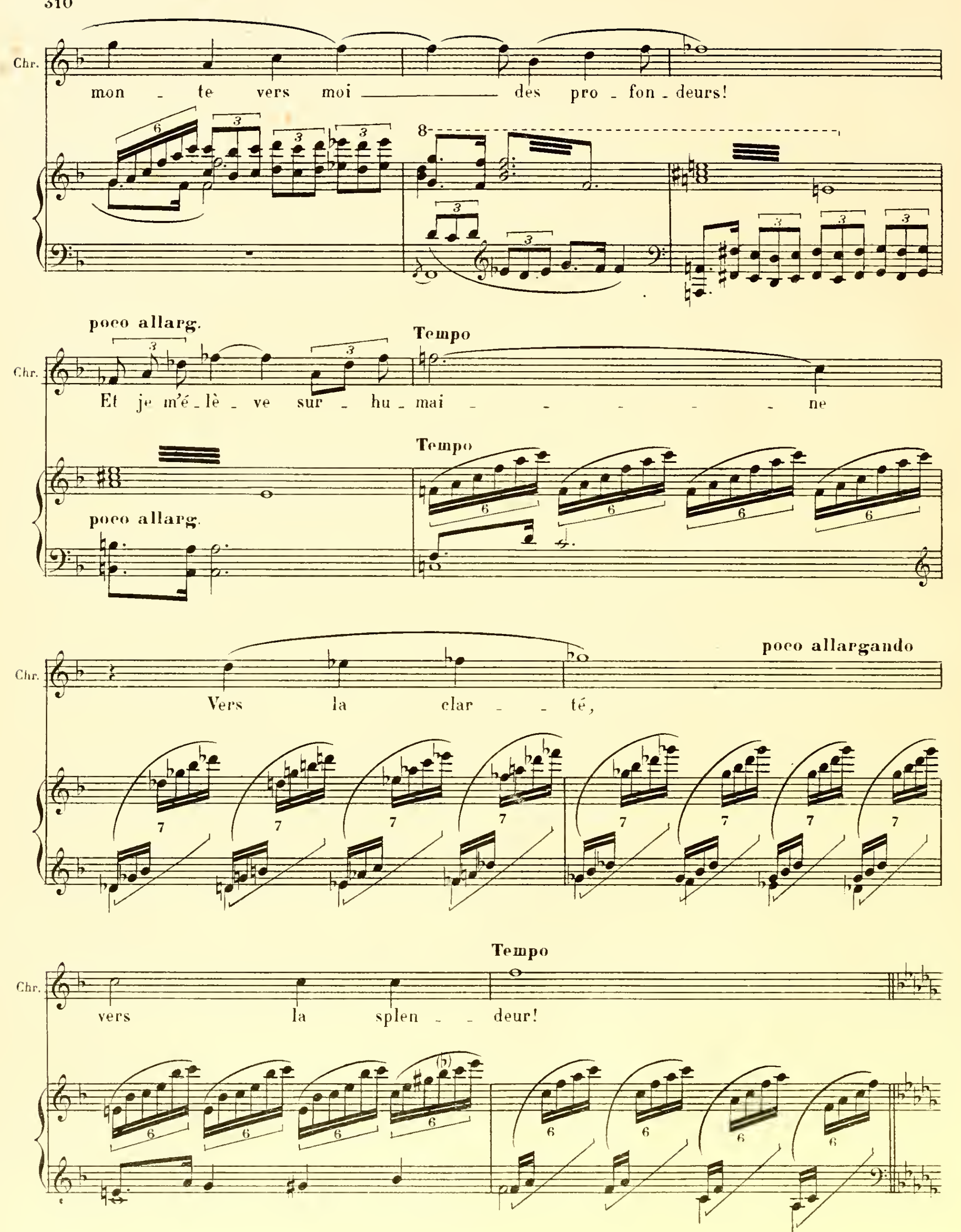
On ne voit plus que la mer et le panorama d'Alexandrie — les voix viennent d'en bas
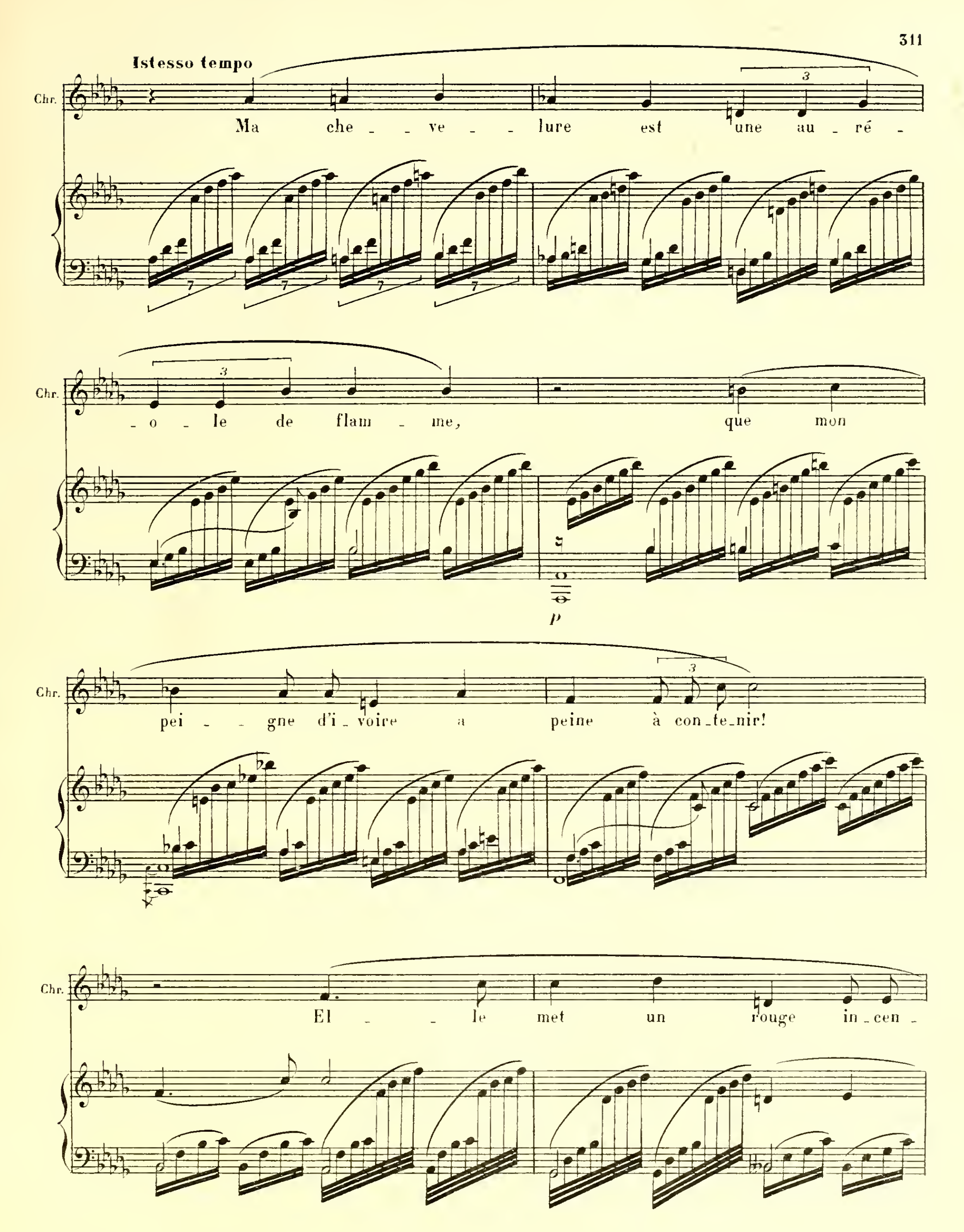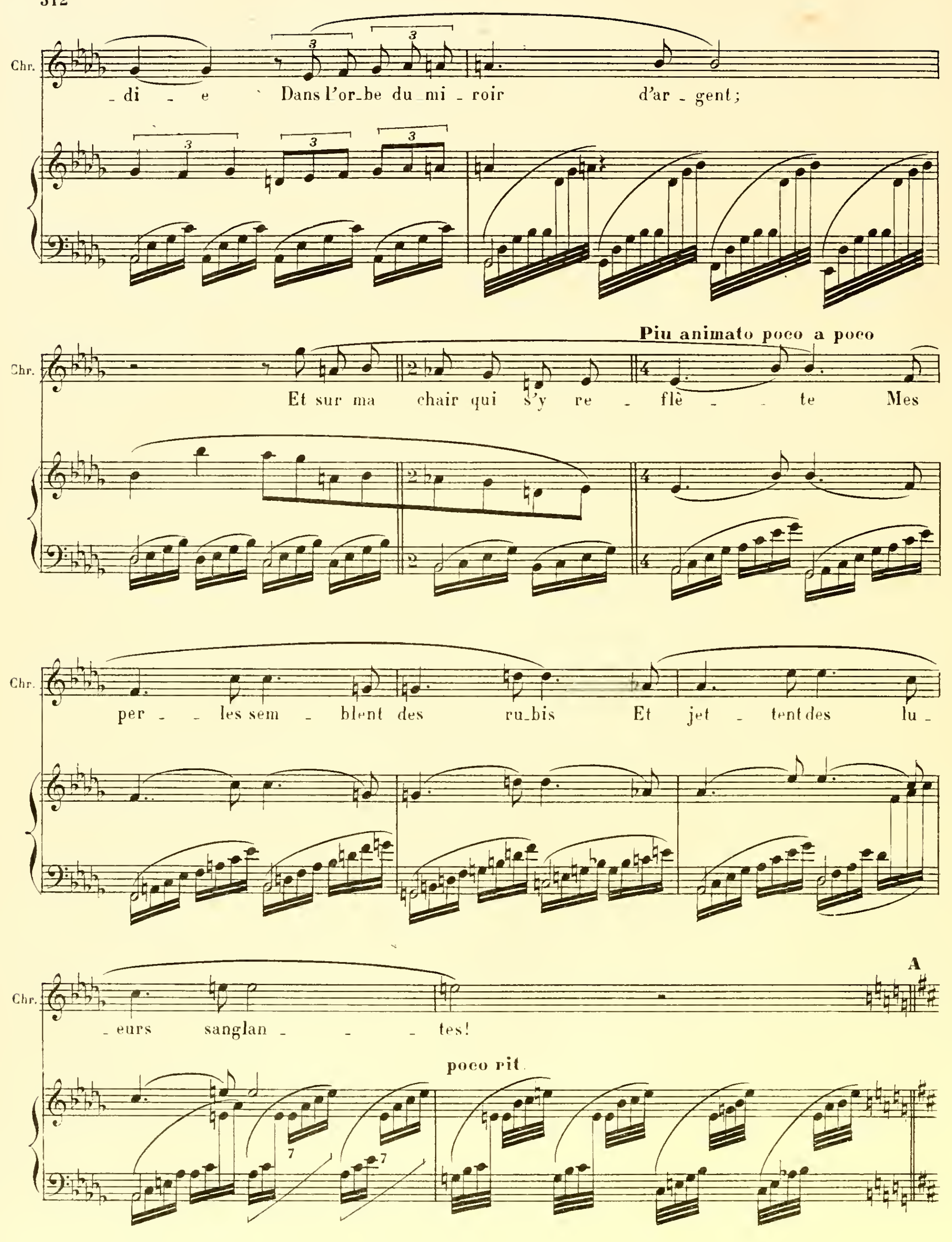



Nous som - mes par - don_nés! Dé_es - se, gloire à
Nous som - mes par - don_nés! Dé_es - se, gloire à
Nous som - mes par - don - nés! Dé_es - - se
Nous som - mes par - don - nés! Dé_es - - se
allargando
toi! Gloi_re à toi! Gloi -
toi! Gloi_re à toi! Gloi -
Gloire à toi! Gloire à toi! Gloi -
Gloire à toi! Gloire à toi! Gloi -
allargando
allarg.


Allegro
_ re!
_ re!
_ re!
_ re!
Allegro
allargando
ff
Moderato quasi largo (76 = ♩)
p
CHRYSIS du haut du Phare
A _ phrodi _ _ te! Je suis l'im _ mortelle A _ phro_
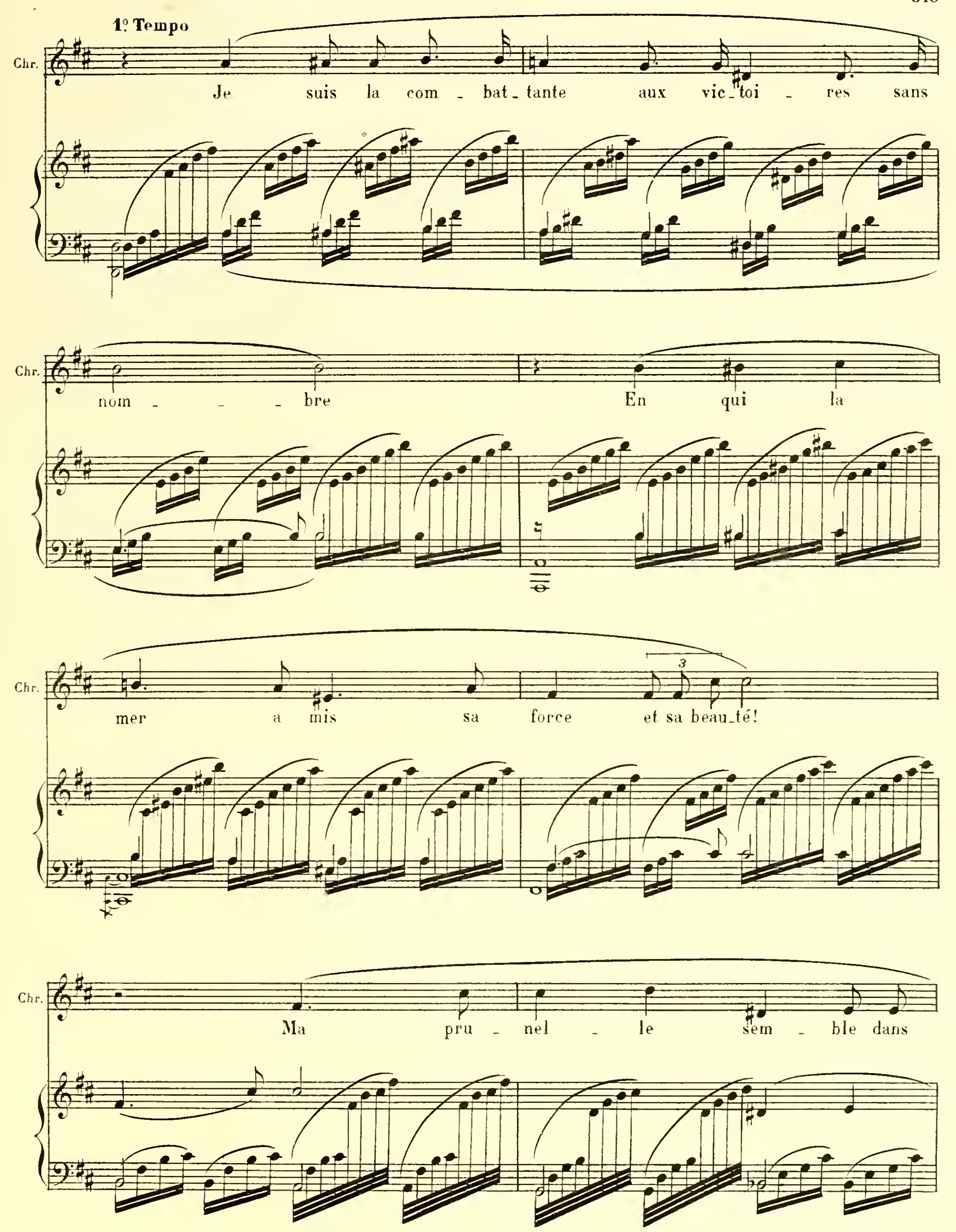

Chr.
-di - - - - - te! Peu - - - - ple! re - - con-
Chr.
-nais la Déesse aux per-les du col-lier sacré!
Chr.
Chr.
Un chant d'a - - mour et de tri-om - phe
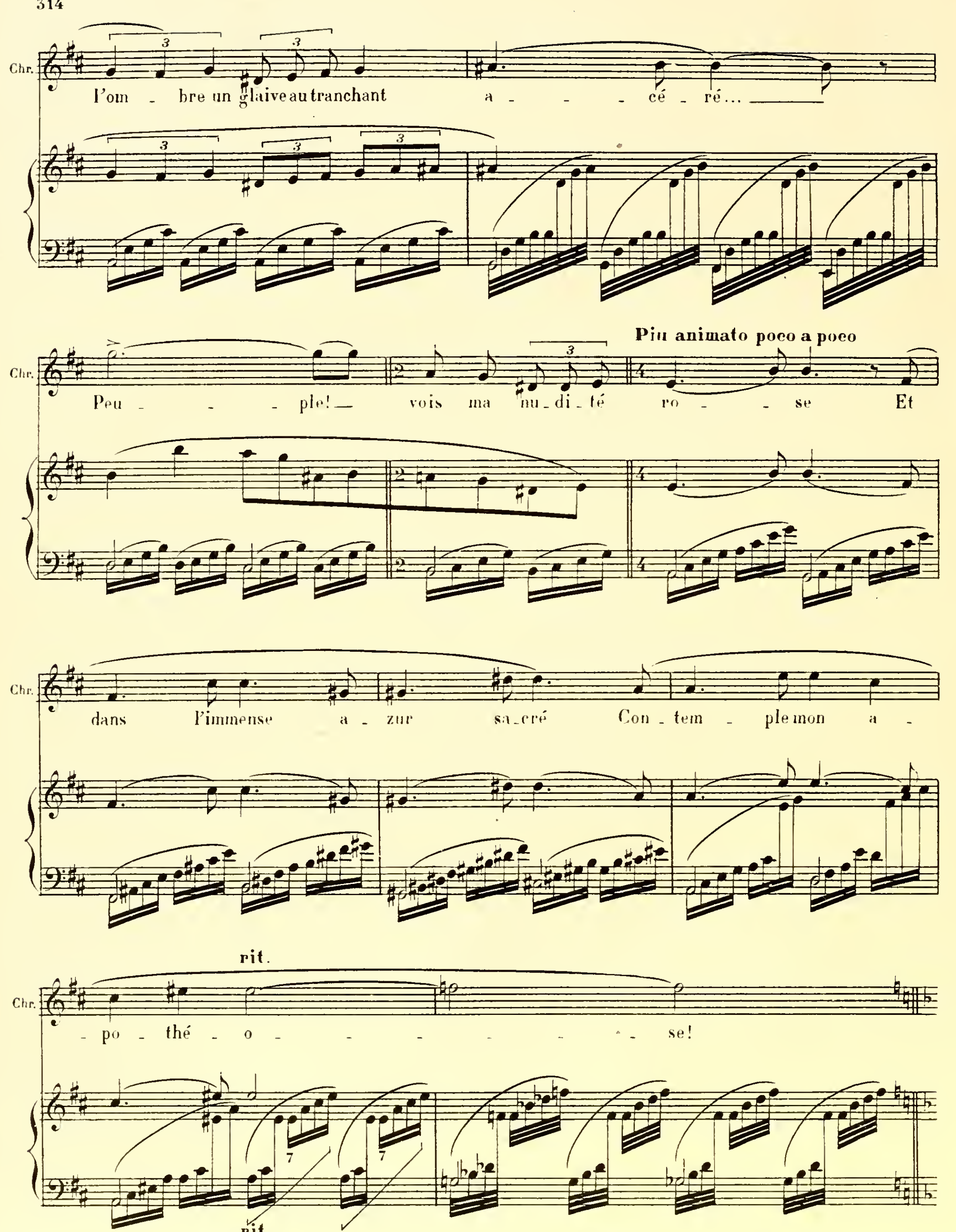

Chr.
mon - te vers moi des pro - fon - deurs!
8
poco allarg.
Tempo
Et je m'é - lè - ve sur - hu - mai - ne
poco allargando
Vers la clar - té,
vers la splen - deur!
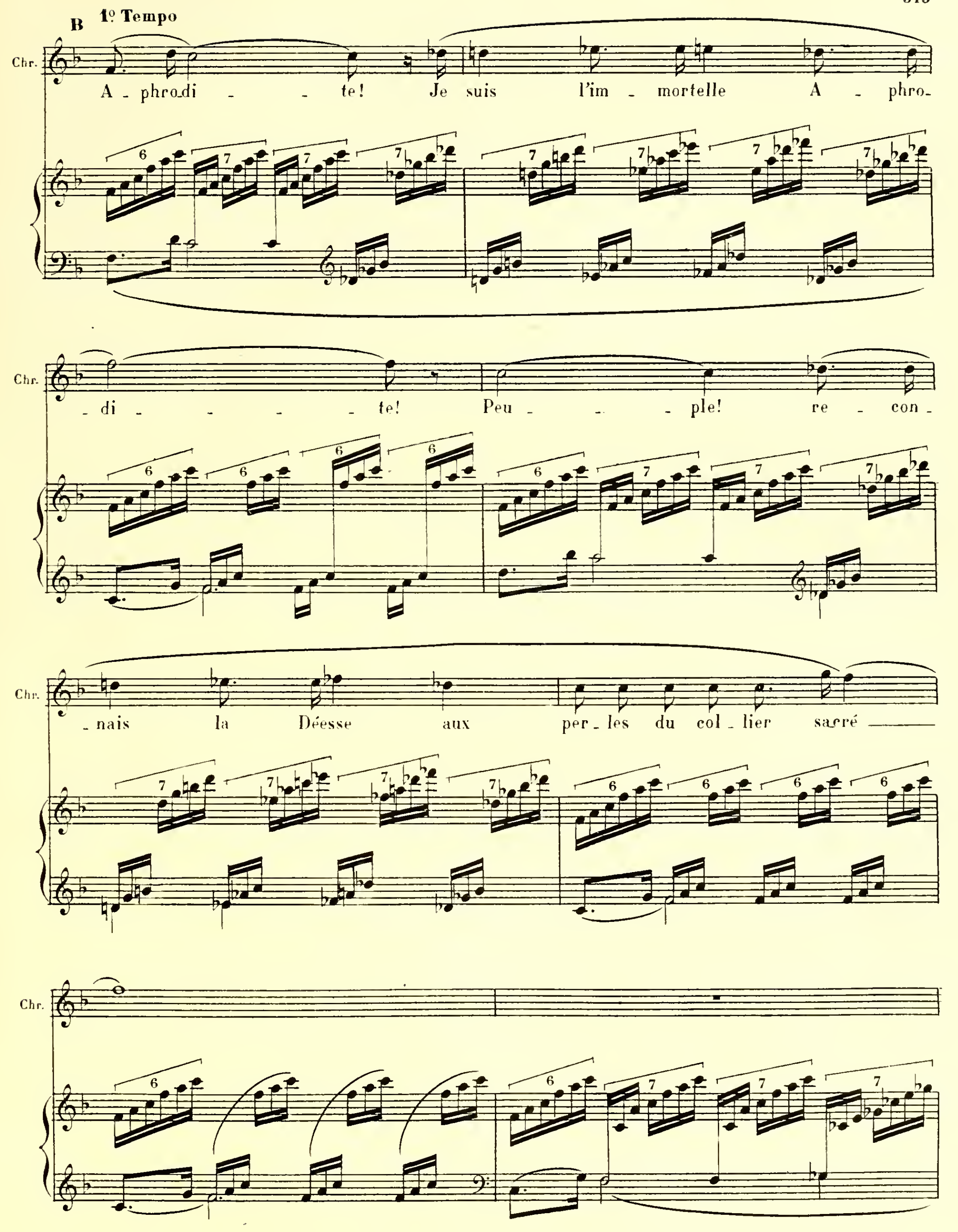

Istesso tempo
Chr.
Ma che - ve - lure est une au - ré -
- o - le de flam - me, que mon
pei - gne d'i - voire a peine à con - te - nir!
El - le met un rouge in - cen -
3
7
p



Au théâtre on passe de **A** à **B** page 315


1º Tempo
Chr.
Je suis la com_bat_tante aux vic_toi - res sans
nom - - - bre
En qui la
mer a mis sa force et sa beau_té!
3
Ma pru - nel - le sem - ble dans


Chr.
l'om - bre un glaive au tranchant a - - - cé - ré...
Peu - - ple! vois ma nu-di-té ro - - se Et
Piu animato poco a poco
dans l'immense a-zur sa-cré Con-tem - ple mon a -
rit.
- po - thé - o - - - - - - - se!
rit.


B
1º Tempo
Chr.
A _ phro_di _ _ te! Je suis l'im _ mortelle A _ phro_
_ di _ _ _ _ te! Peu _ _ ple! re _ con _
_ nais la Déesse aux per_les du col_lier sacré
6
7



Chr.

Un chant d'a - - mour — et de tri-om - phe

mon - te vers moi — des pro - fon - deurs!

8

poco allarg.

Tempo

Chr.

Et je m'é-lè - ve sur - hu - mai - - - - - ne
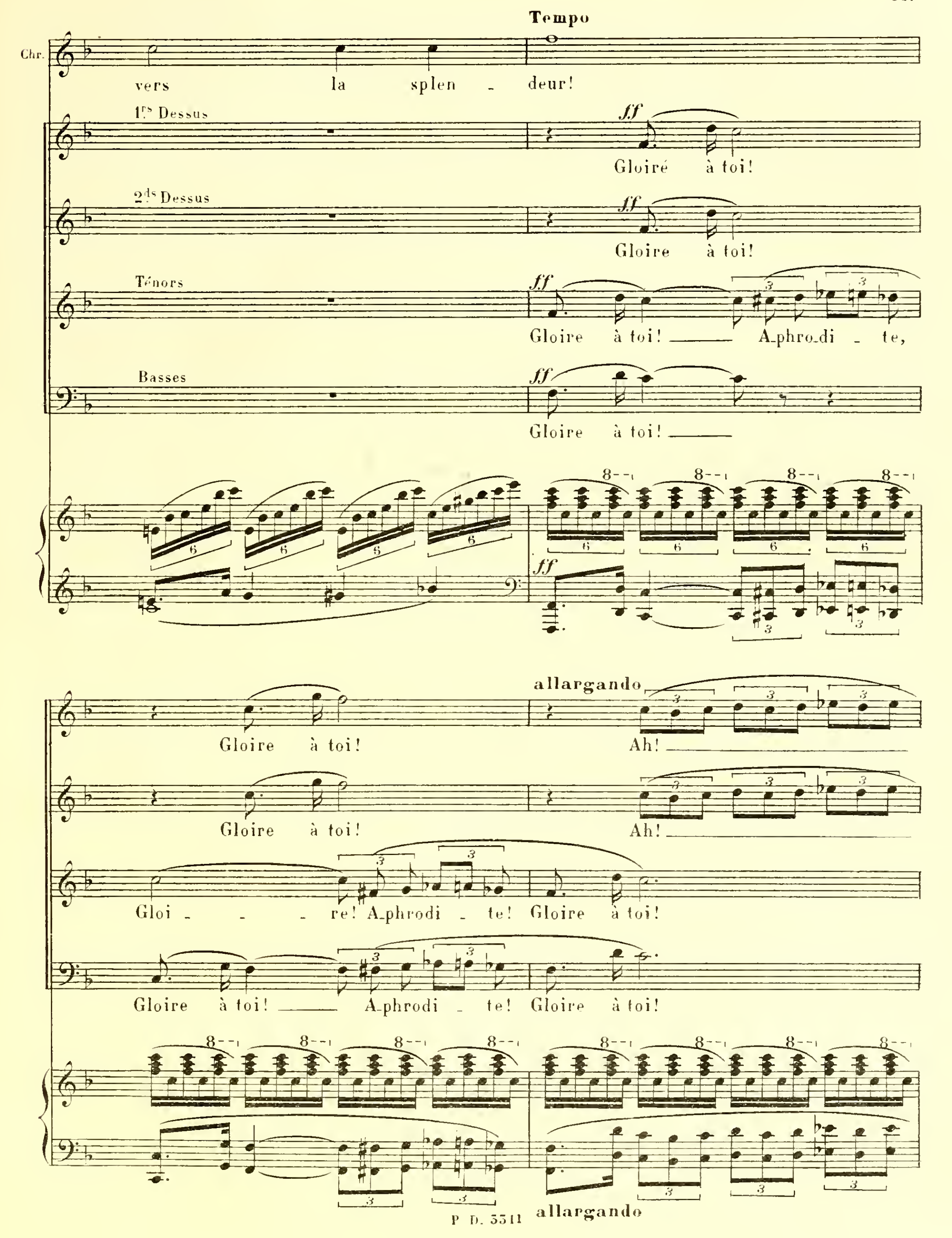
Tempo
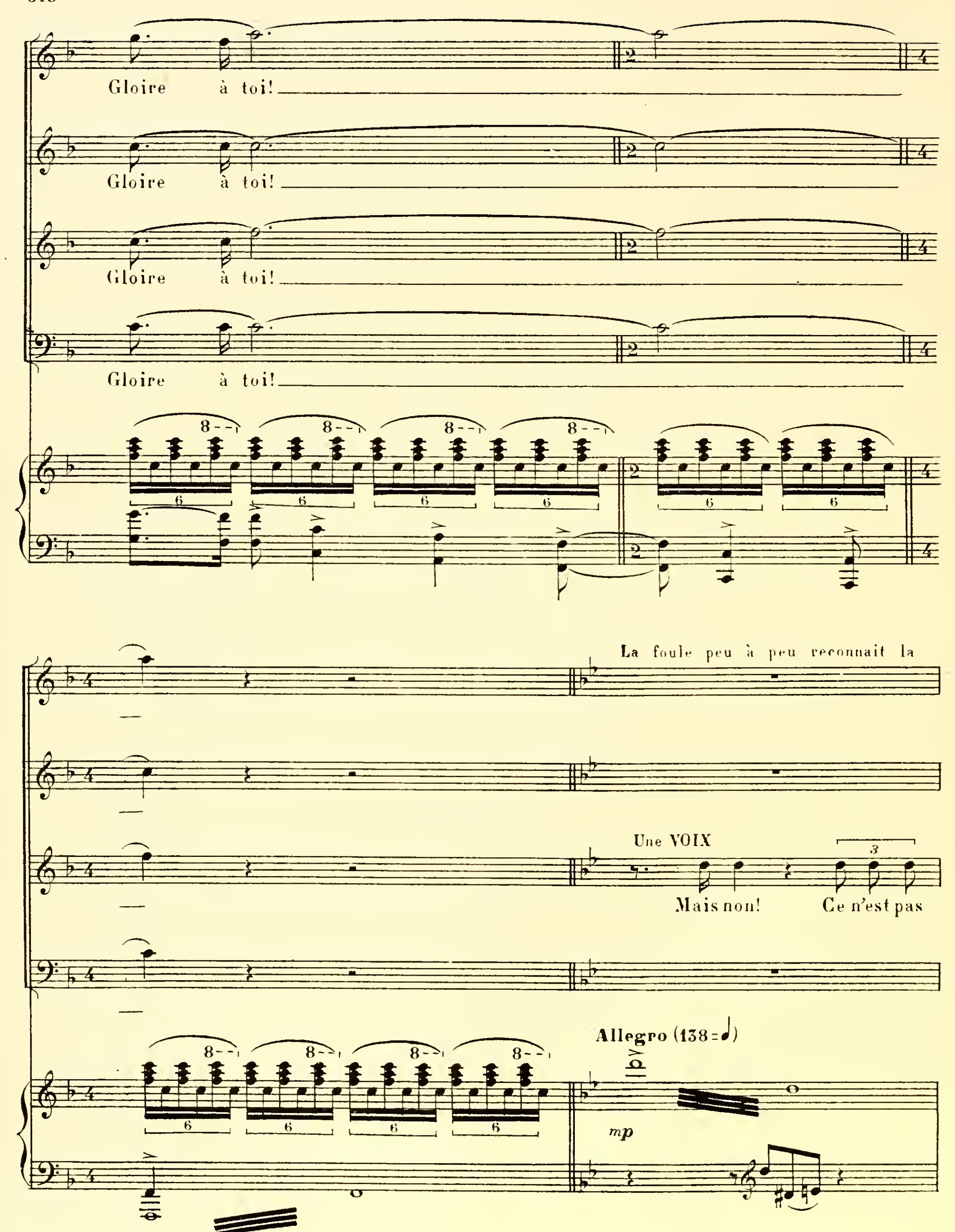
poco allarg.
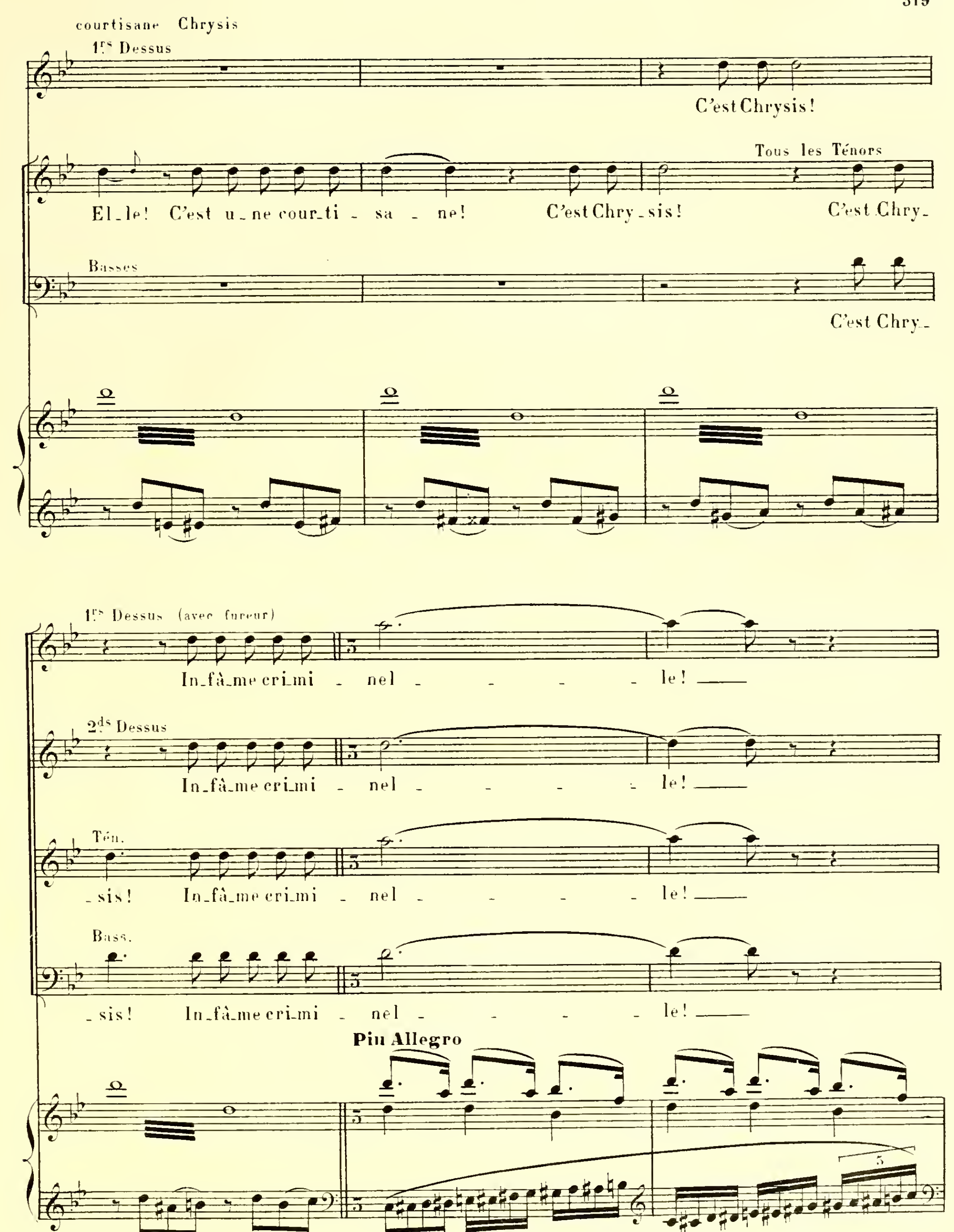
poco allargando

Chr.
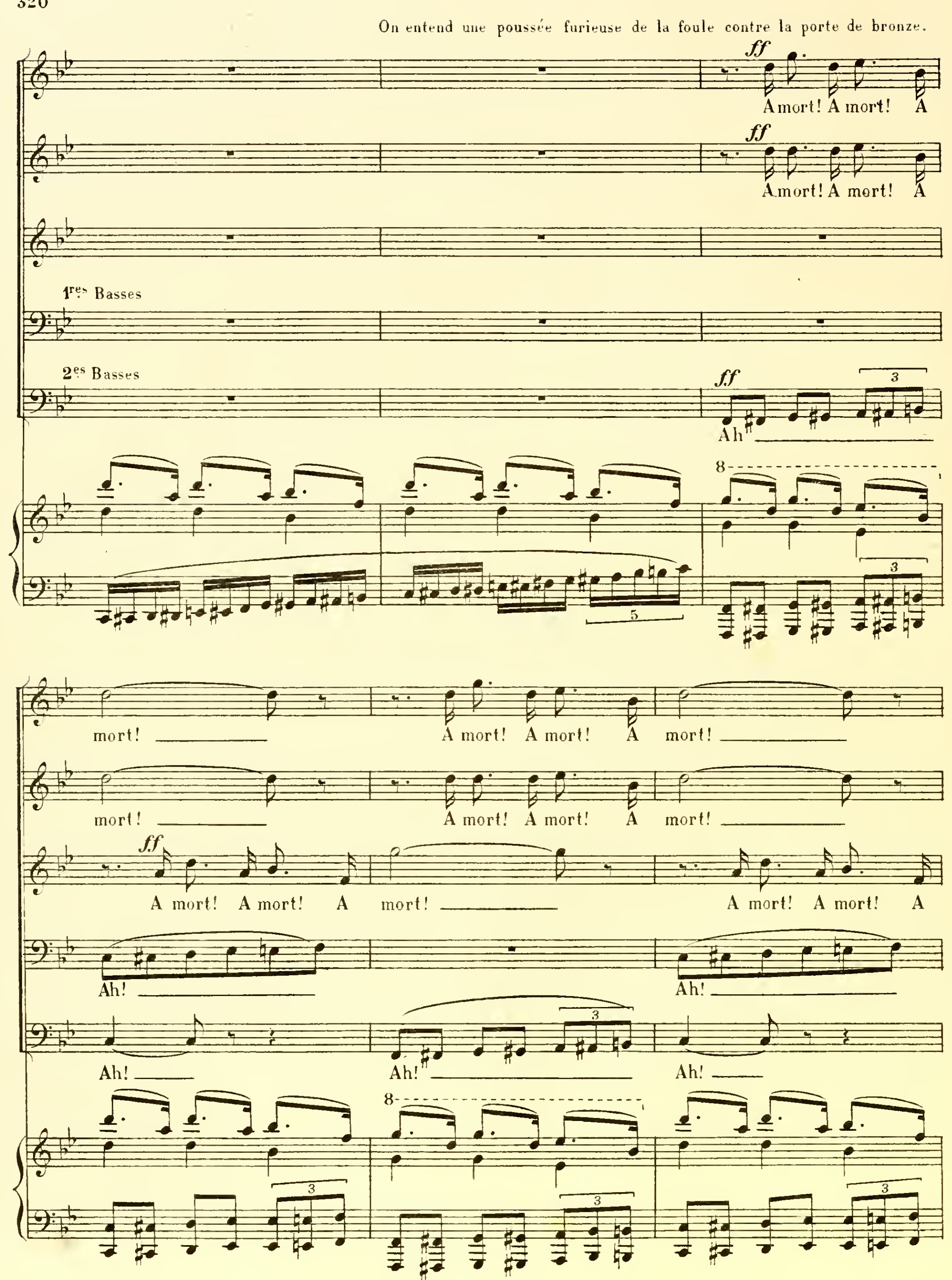
Vers la clar - - té
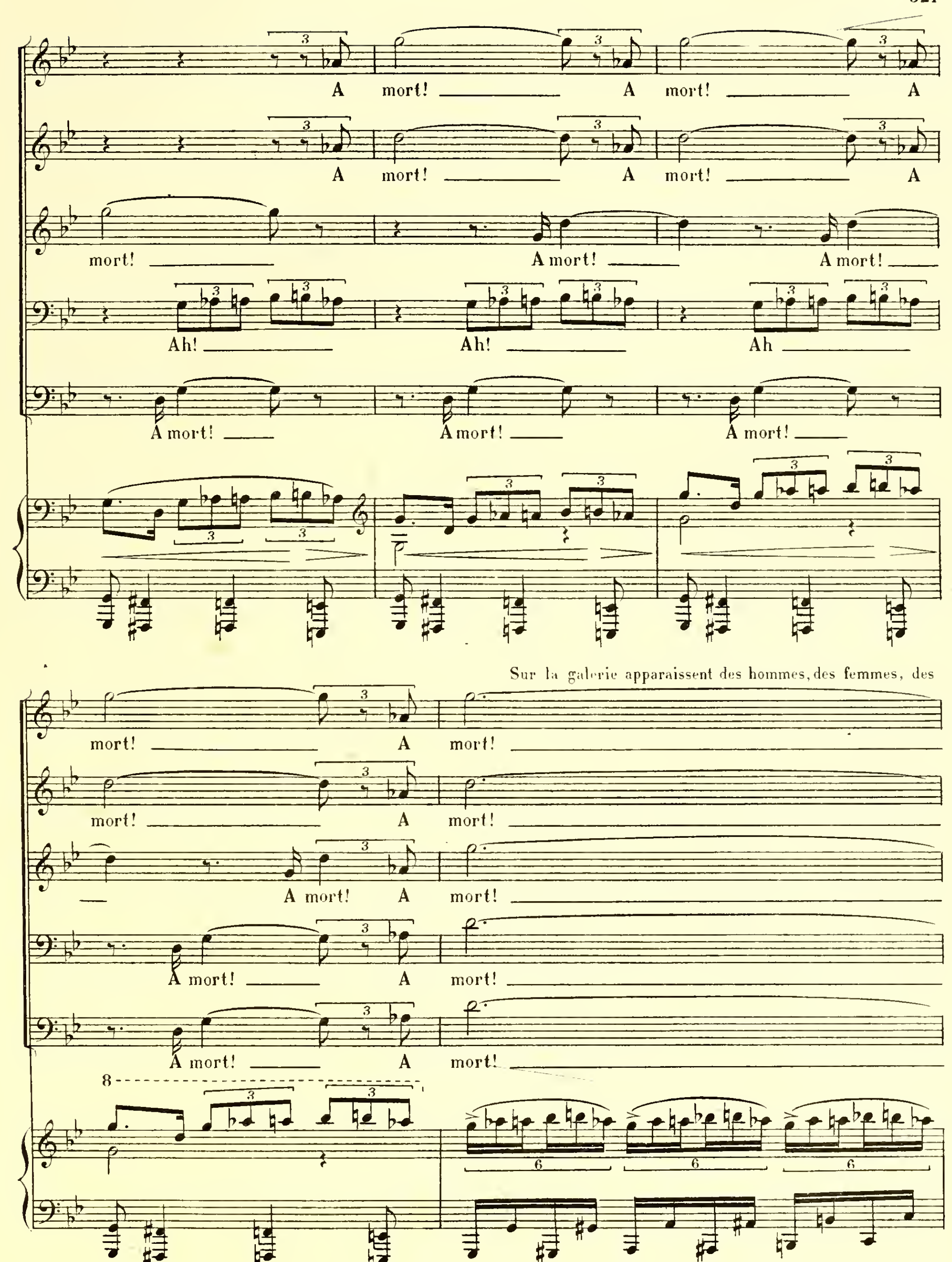

Tempo
Chr.
vers la splen - deur!
1.res Dessus
ff
Gloiré à toi!
2.ds Dessus
ff
Gloire à toi!
Ténors
ff
Gloire à toi! Aphrodi - te,
Basses
ff
Gloire à toi!
ff
allargando
Gloire à toi!
Ah!
Gloire à toi!
Ah!
Gloi - - - re! Aphrodi - te! Gloire à toi!
Gloire à toi! Aphrodi - te! Gloire à toi!
allargando


Gloire à toi!
Gloire à toi!
Gloire à toi!
Gloire à toi!
La foule peu à peu reconnait la
Une VOIX
Mais non! Ce n'est pas
Allegro (138 = ♩)
mp
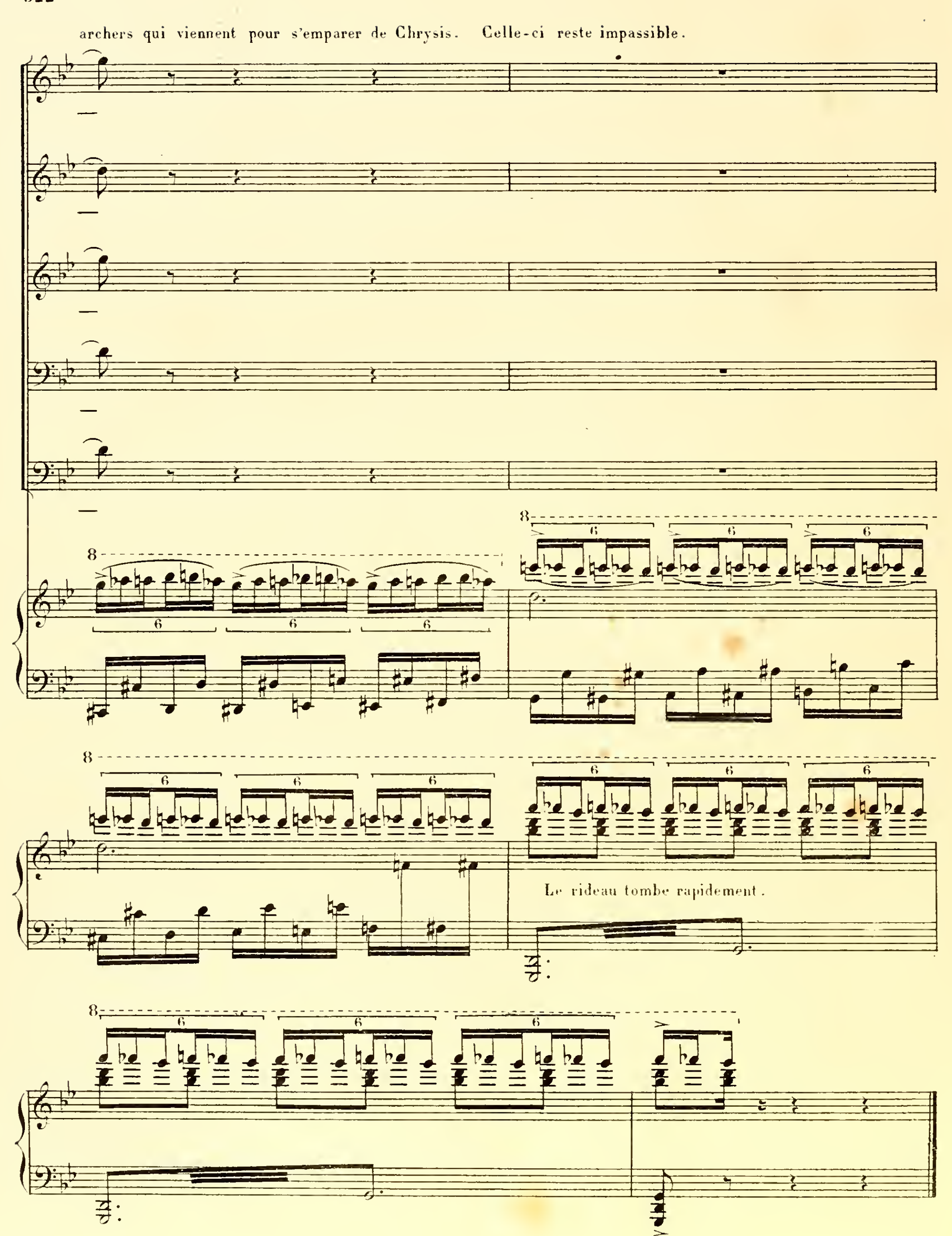

courtisane Chrysis
1.rs Dessus
C'est Chrysis!
El_le! C'est u_ne cour_ti - sa - ne! C'est Chry_sis!
Tous les Ténors
C'est Chry_
Basses
C'est Chry_
1.rs Dessus (avec fureur)
In_fâ_me cri_mi - nel - - - - - le!
2.ds Dessus
In_fâ_me cri_mi - nel - - - - - le!
Tén.
_sis! In_fâ_me cri_mi - nel - - - - - le!
Bass.
_sis! In_fâ_me cri_mi - nel - - - - - le!
Più Allegro

On entend une poussée furieuse de la foule contre la porte de bronze.




A mort! A mort! A
A mort! A mort! A
mort! A mort! A mort!
Ah! Ah! Ah
A mort! A mort! A mort!
Sur la galerie apparaissent des hommes, des femmes, des
mort! A mort!
mort! A mort!
A mort! A mort!
A mort! A mort!
A mort! A mort!
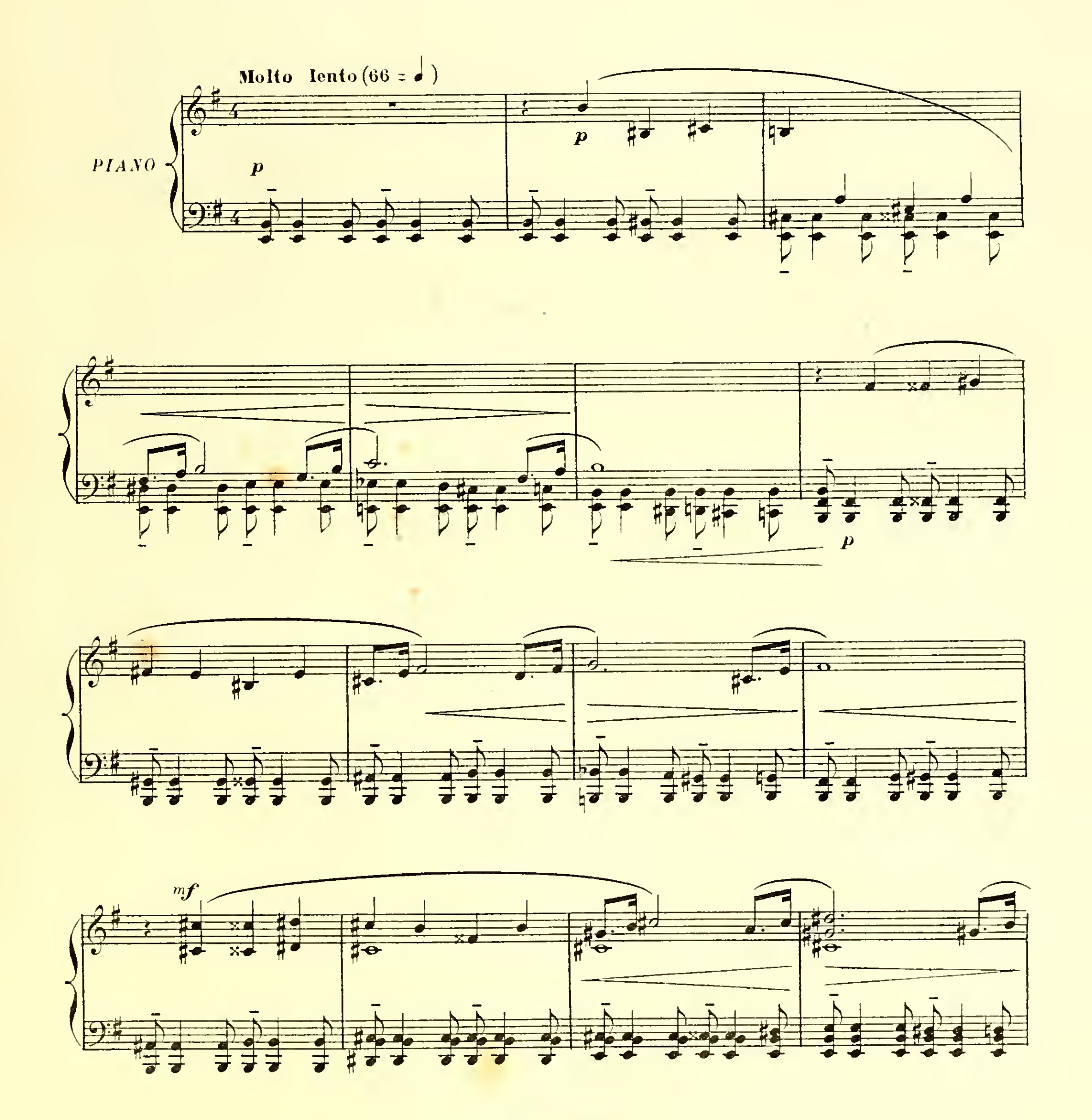
archers qui viennent pour s'emparer de Chrysis. Celle-ci reste impassible.
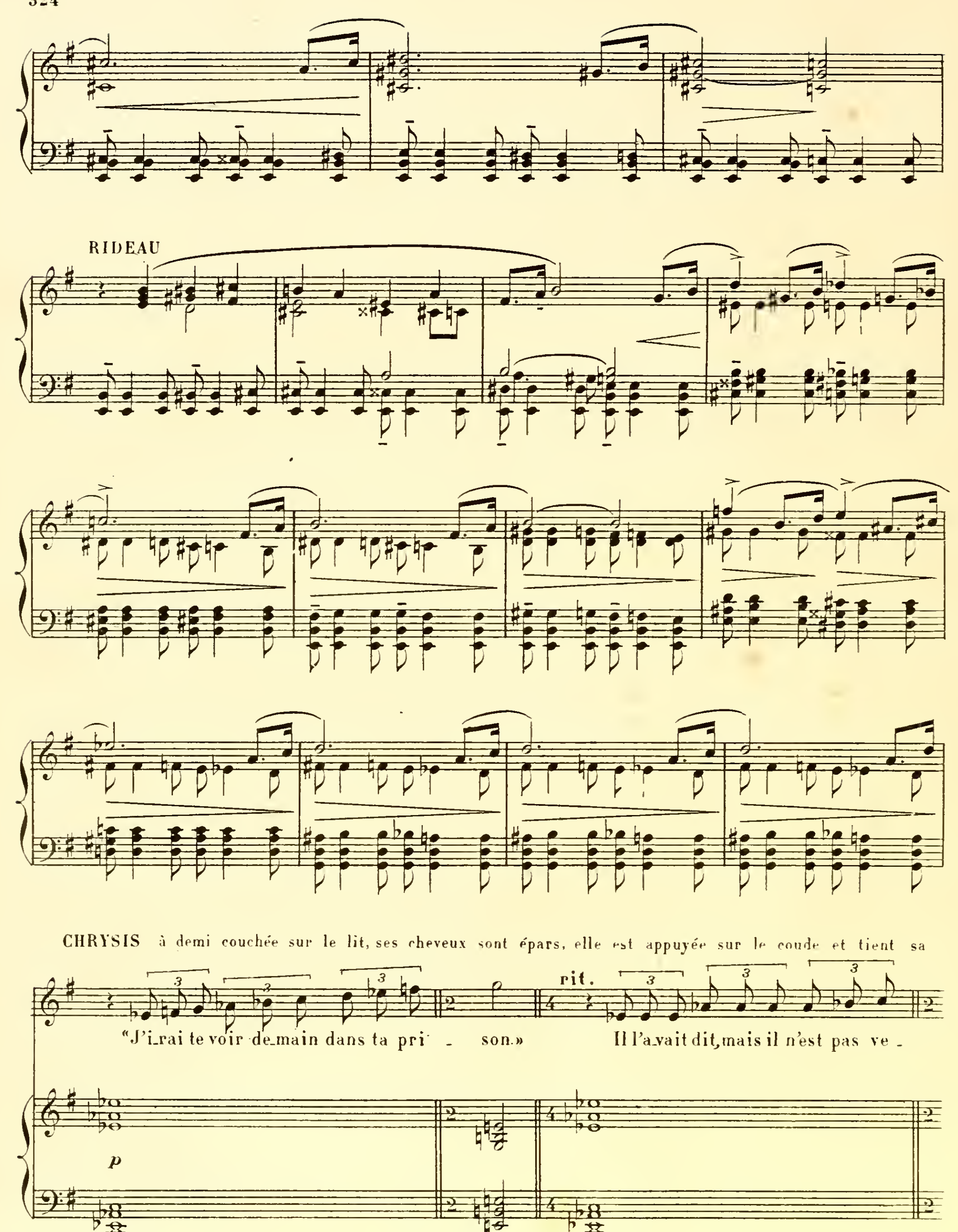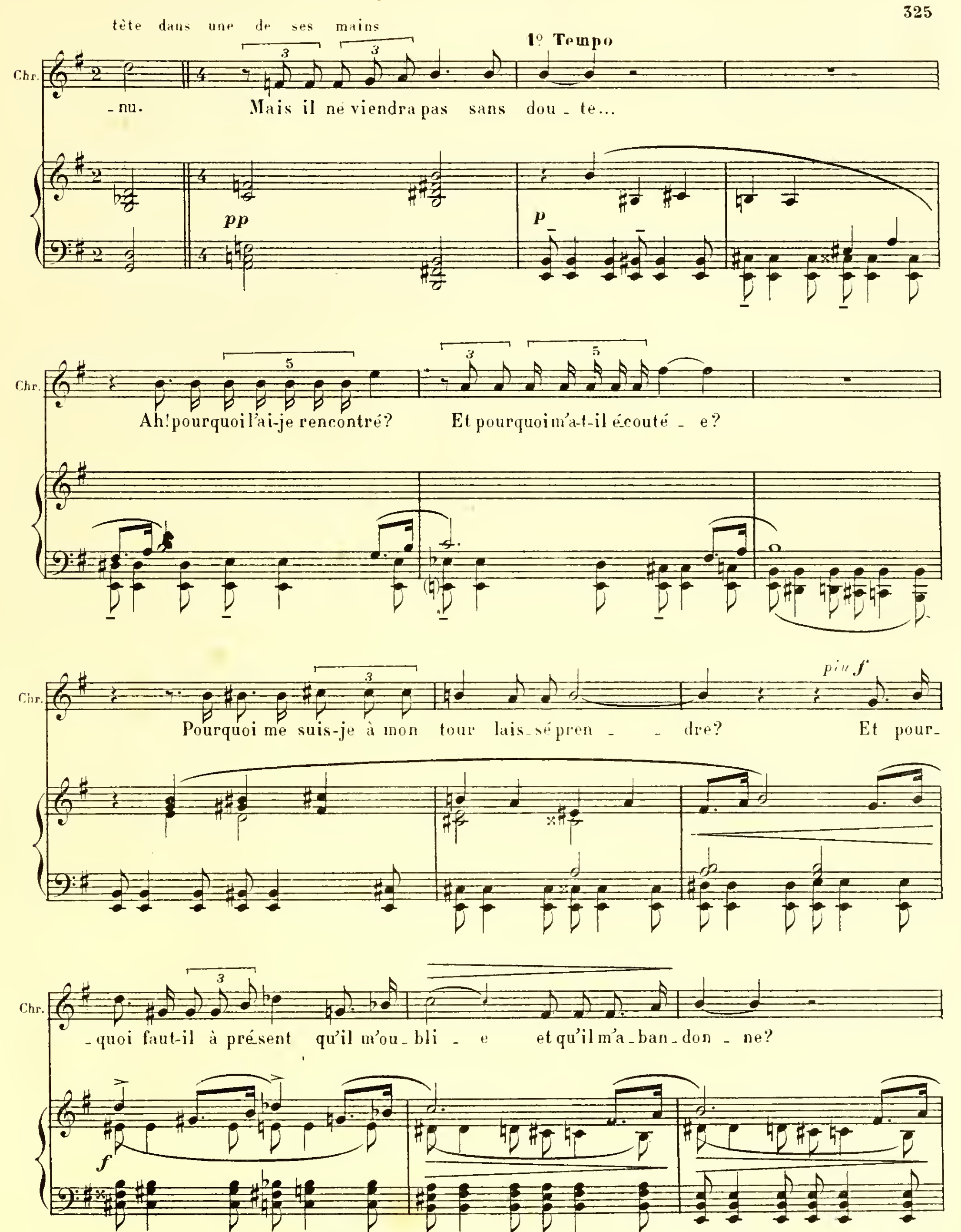


6e TABLEAU
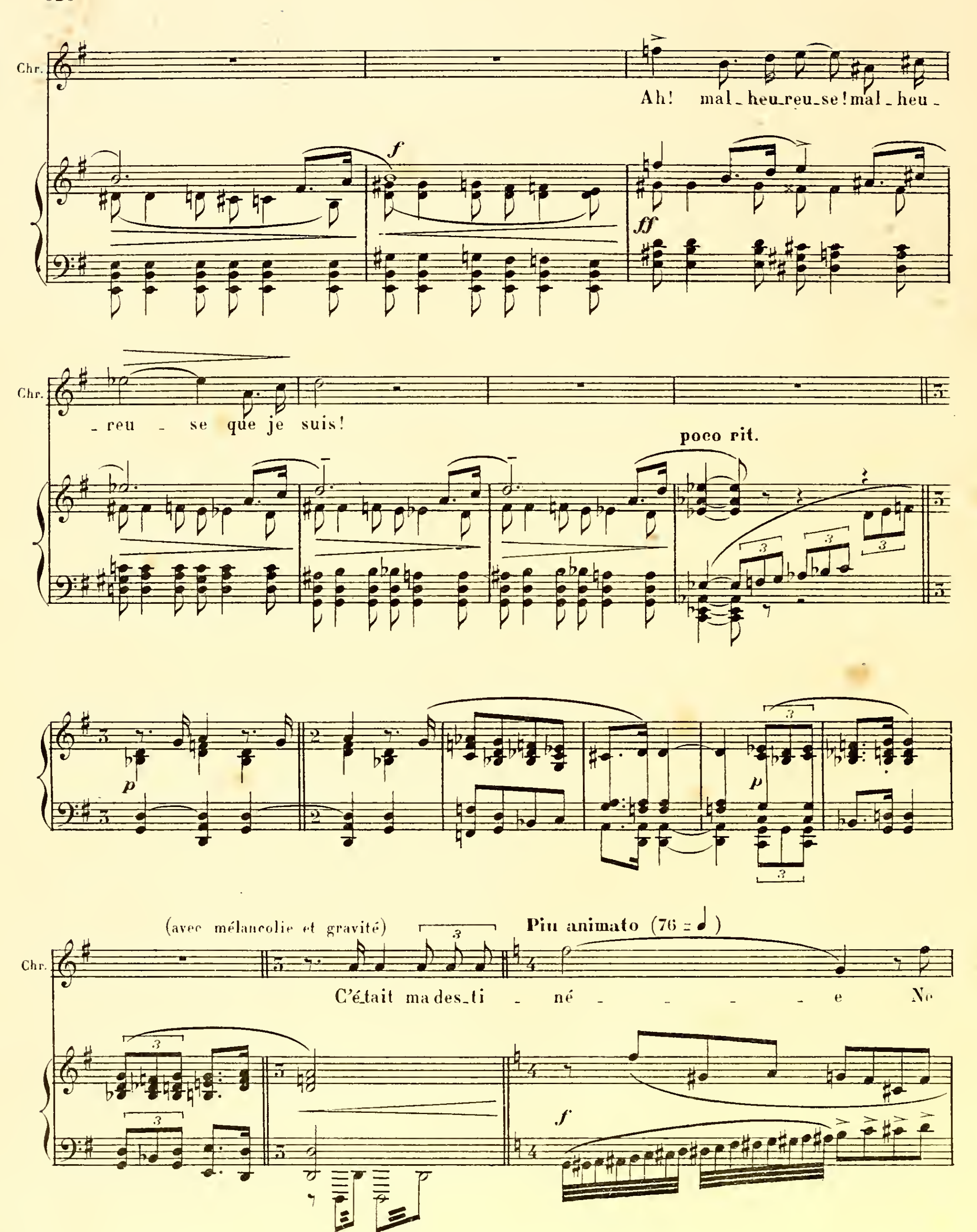
LA PRISON
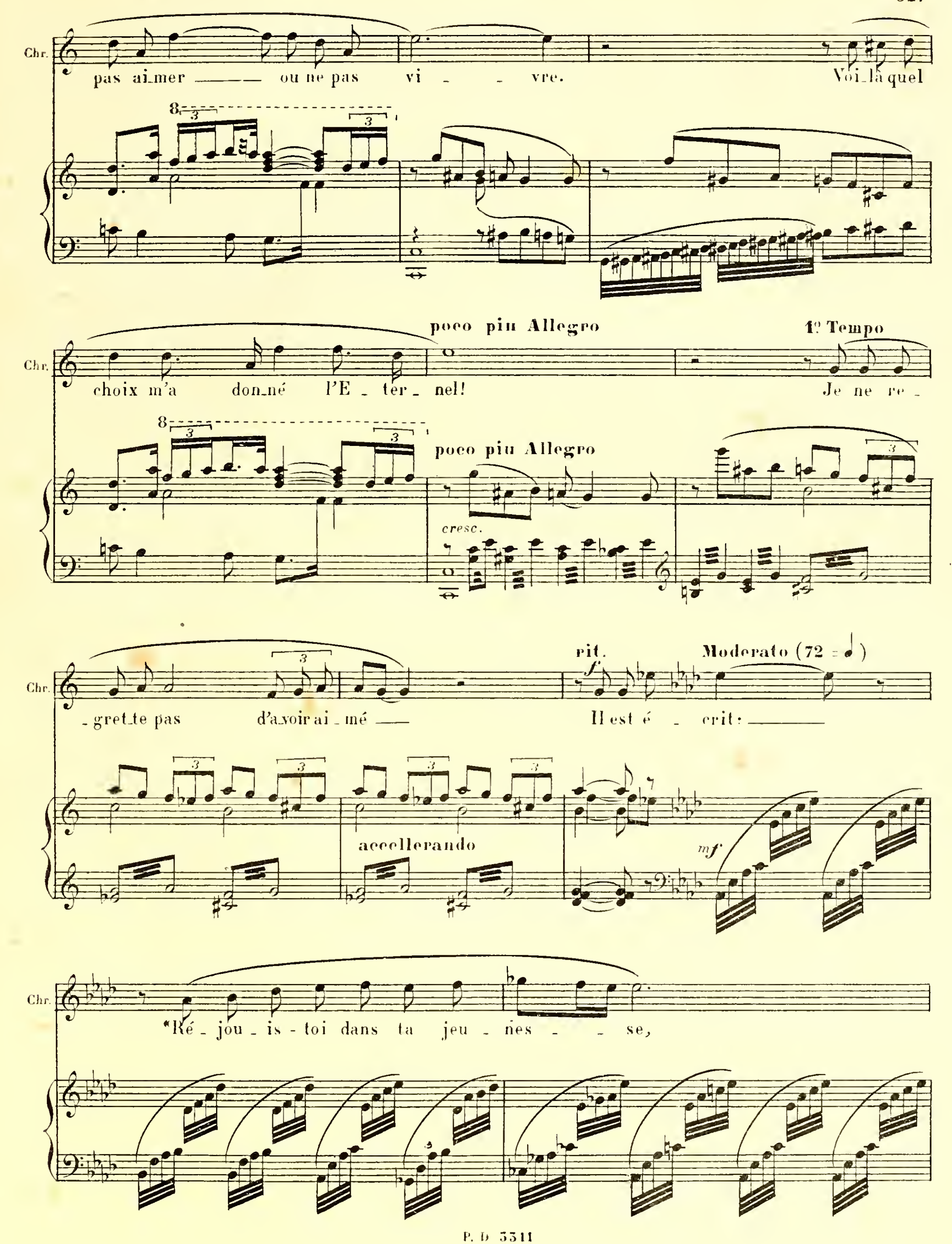
Une prison — Fenêtre grillée au dessus du lit — Couloir — Grille au fond
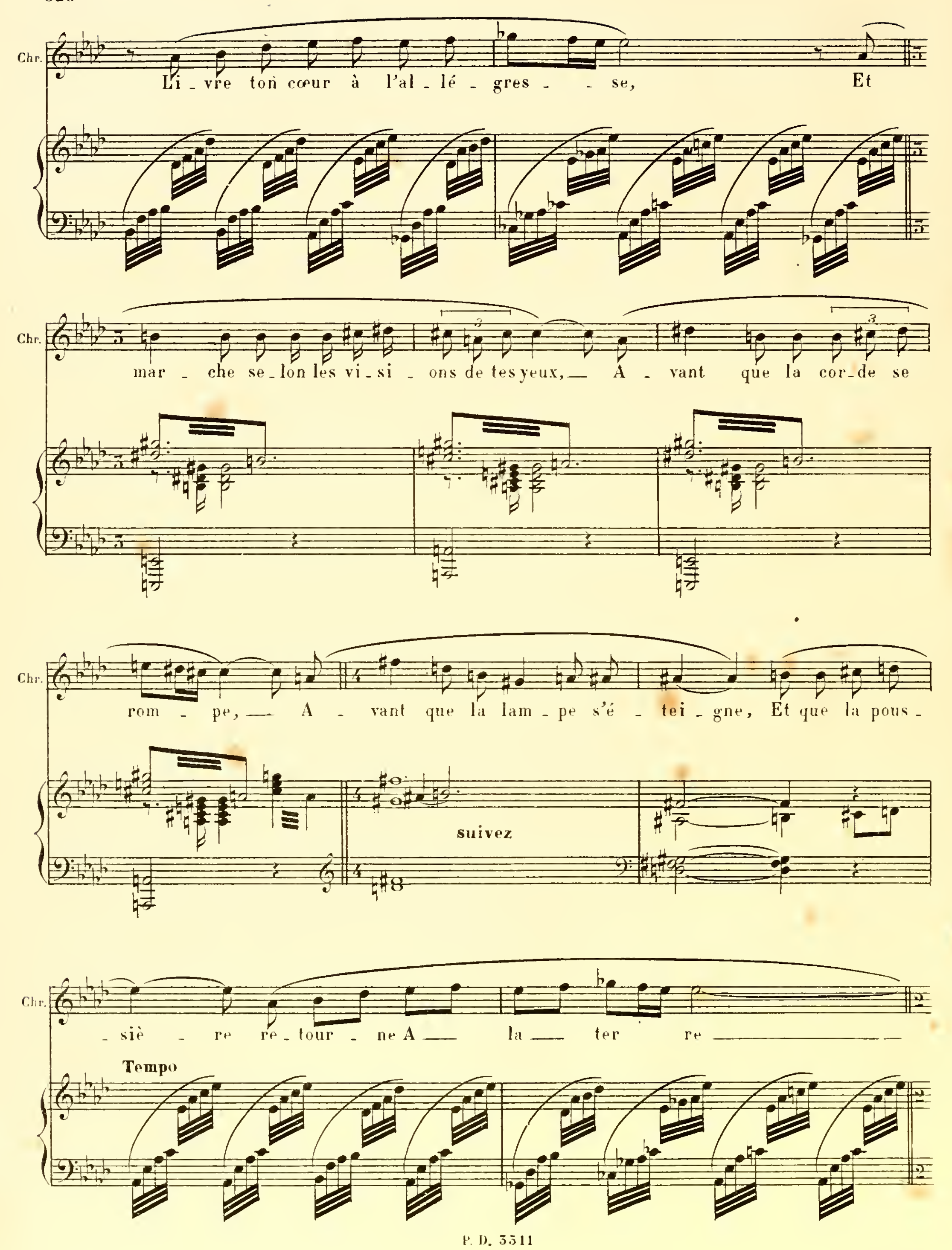



RIDEAU
CHRYSIS à demi couchée sur le lit, ses cheveux sont épars, elle est appuyée sur le coude et tient sa
rit.
"J'i_rai te voir de_main dans ta pri _ son."
Il l'a_vait dit, mais il n'est pas ve _
p


tête dans une de ses mains
1º Tempo
Chr.
_nu. Mais il ne viendra pas sans dou_te...
pp
p
Ah! pourquoi l'ai-je rencontré? Et pourquoi m'a-t-il écouté _ e?
Pourquoi me suis-je à mon tour lais_sé pren _ _ dre? Et pour_
più f
_quoi faut-il à présent qu'il m'ou_bli _ e et qu'il m'a_ban_don _ ne?
f


Chr.
Ah! mal_heu_reu_se! mal_heu_
f
ff
Chr.
_reu _ se que je suis!
poco rit.
p
p
(avec mélancolie et gravité)
Piu animato (76 = ♩)
Chr.
C'é_tait ma des_ti _ né _ _ _ _ e Ne
f


Chr.
pas ai_mer ou ne pas vi - - vre. Voi_là quel
choix m'a don_né l'E - ter - nel!
poco piu Allegro
1º Tempo
Je ne re - gret_te pas d'a_voir ai - mé
poco piu Allegro
cresc.
accellerando
rit.
Moderato (72 = ♩)
Il est é - crit:
mf
"Ré - jou - is - toi dans ta jeu - nes - - se,


Chr.
Li_vre ton cœur à l'al_lé_gres_ _se, Et
Chr.
mar_che se_lon les vi_si_ons de tes yeux,— A_vant que la cor_de se
Chr.
rom_pe,— A_vant que la lam_pe s'é_tei_gne, Et que la pous_
suivez
Chr.
_siè_re re_tour_ne A— la— ter re——
Tempo

poco rit. 1º Tempo

Chr. — dont el - le vient !» —

ff

très expressif

f

Le geôlier parait à la porte du fond. Il tient une coupe à la main et se dirige vers le lit.

Molto largo e pesante (76 = ♪)

CHRYSIS
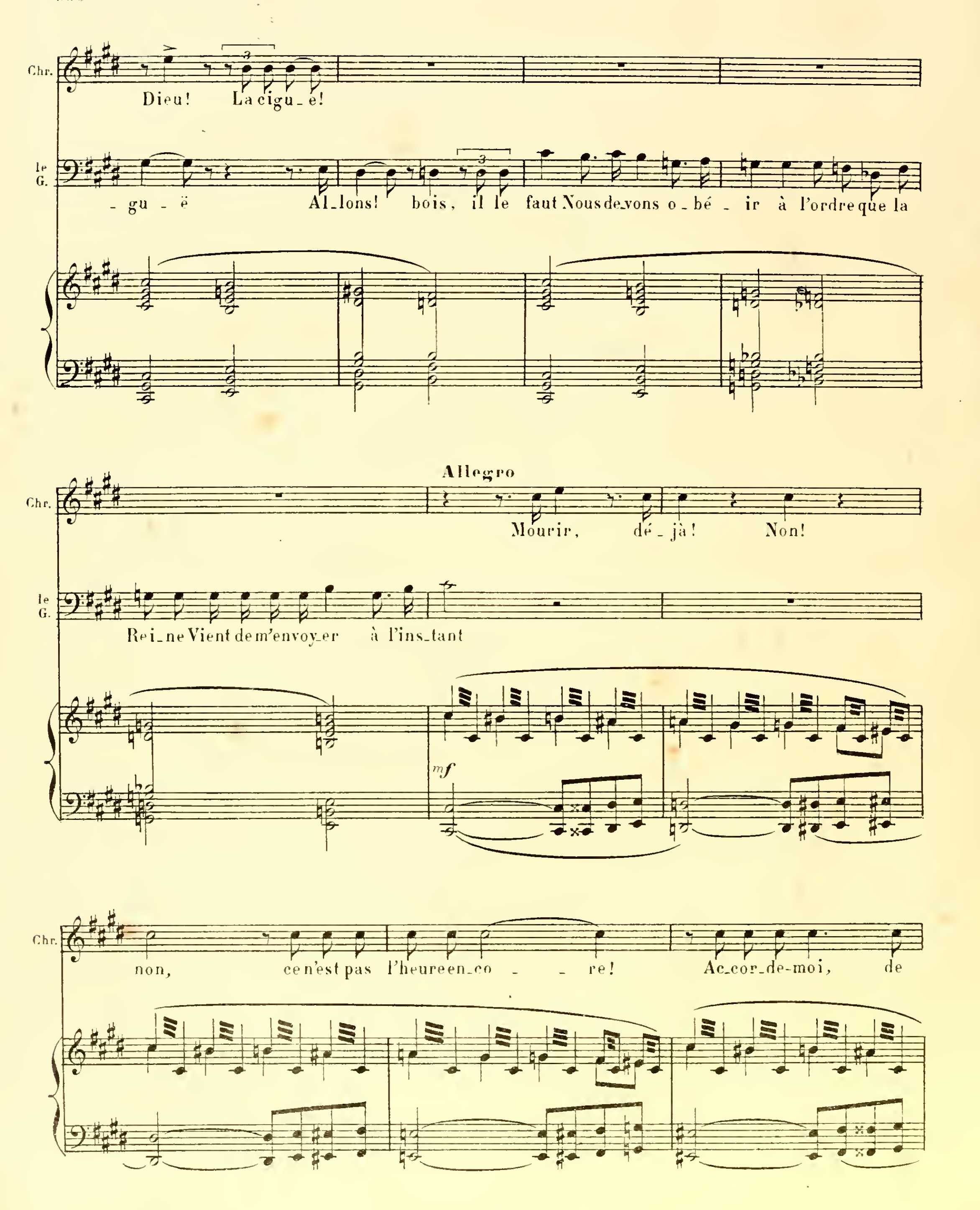
Cet_te cou_pe ?
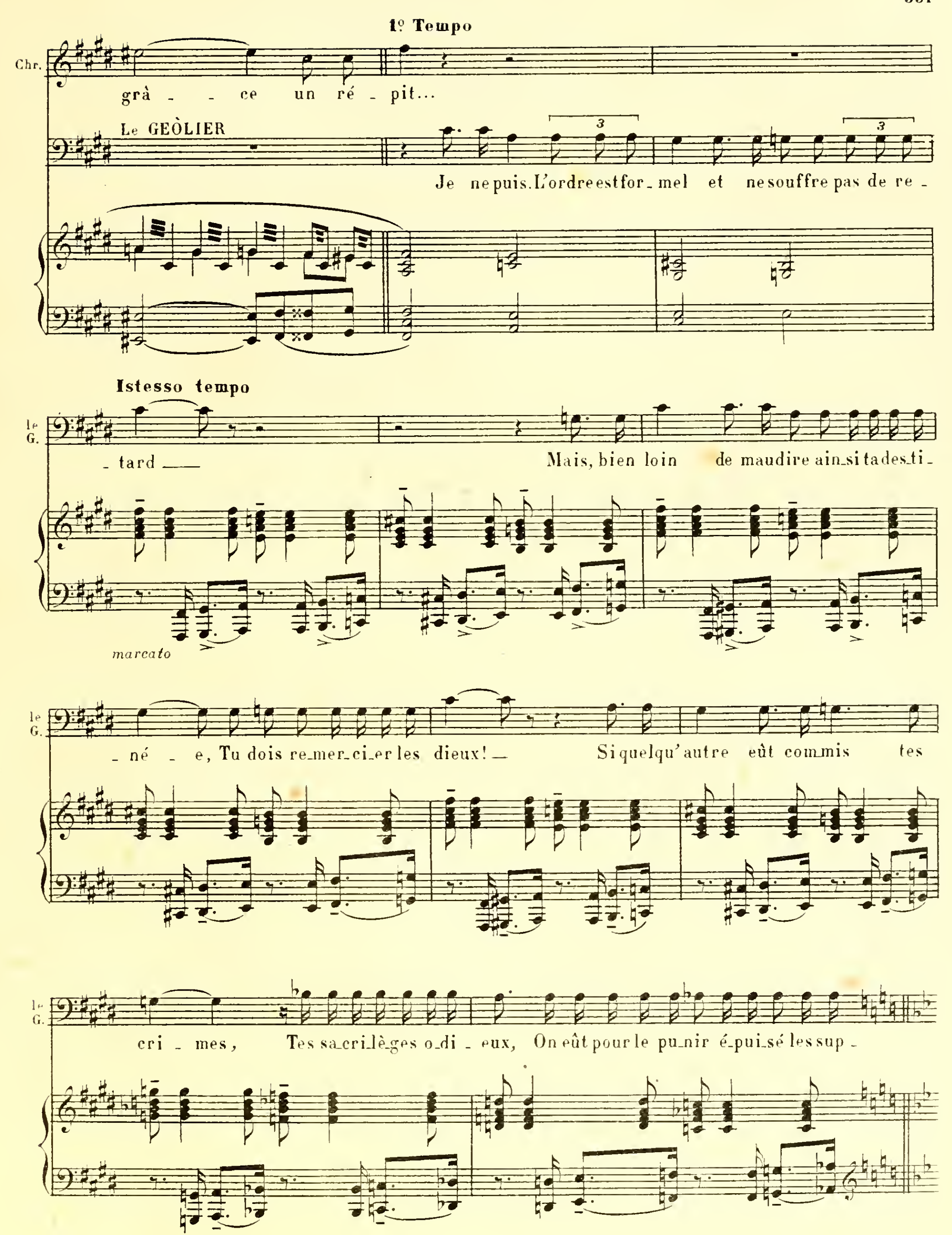
Le GEÔLIER (à Chrysis)
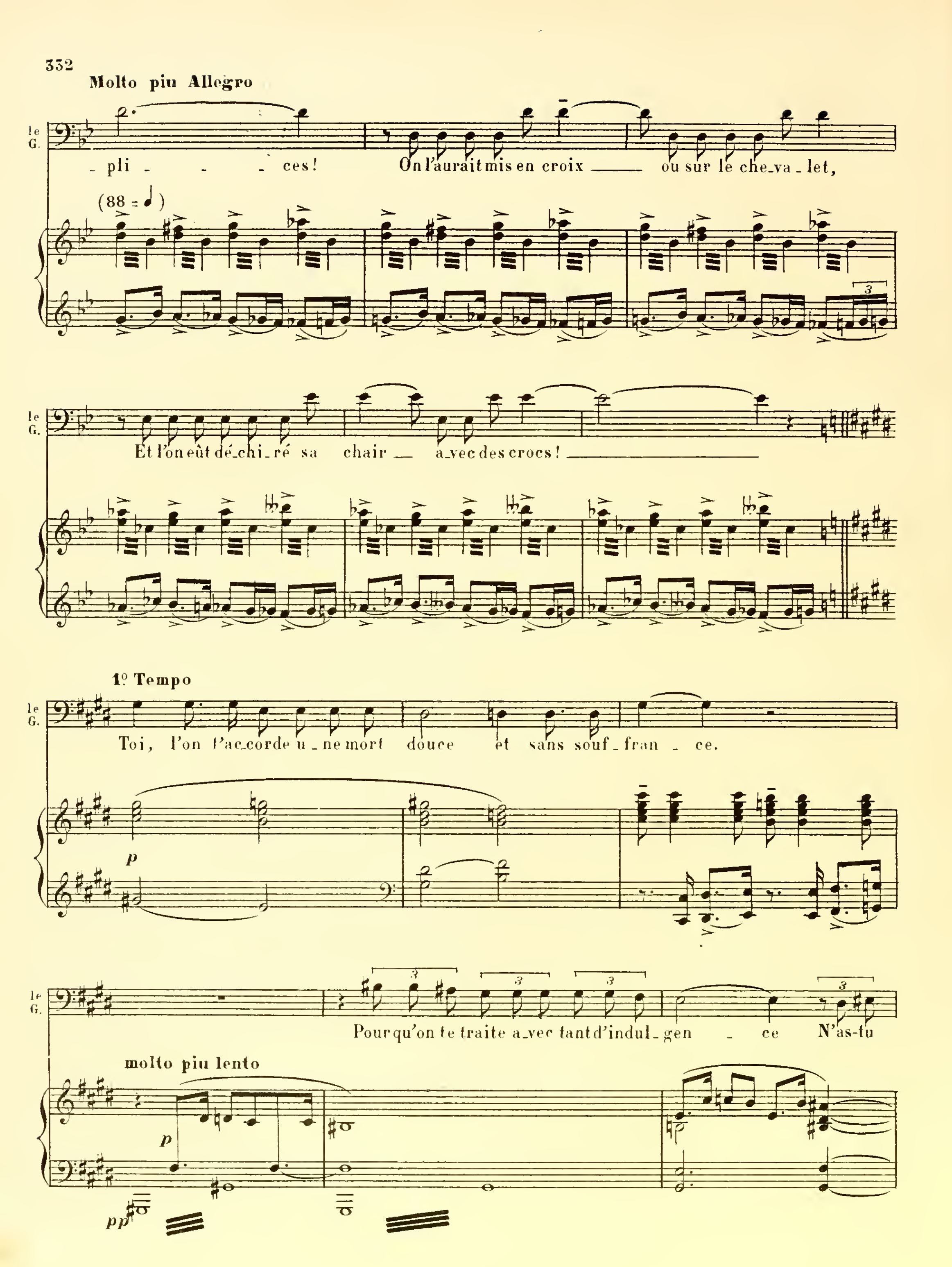
Cet_te coupe est pour toi, Chry_sis. Prends! Prends, te dis - je : c'est la ci_

Moderato (69 = ♩)

p


Chr.
Dieu! La cigu_e!
le G.
_gu _ ë Al_lons! bois, il le faut Nous de_vons o_bé _ ir à l'ordre que la
Allegro
Mourir, dé_jà! Non!
Rei_ne Vient de m'envoy_er à l'ins_tant
mf
non, ce n'est pas l'heure en_co _ _ re! Ac_cor_de-moi, de


1º Tempo
Chr.
grâ - - ce un ré - pit...
Le GEÔLIER
Je ne puis. L'ordre est for - mel et ne souffre pas de re -
Istesso tempo
le G.
- tard
Mais, bien loin de maudire ain-si ta des-ti -
marcato
- né - e, Tu dois re-mer-ci-er les dieux! -
Si quelqu'autre eût commis tes
cri - mes, Tes sa-cri-lè-ges o-di - eux, On eût pour le pu-nir é-pui-sé les sup -


Molto piu Allegro
le G.
_pli _ _ _ ces! On l'aurait mis en croix ___ ou sur le che_va_let,
(88 = ♩)
Et l'on eût dé_chi_ré sa chair __ a_vec des crocs! ___
1° Tempo
Toi, l'on t'ac_corde u_ne mort douce et sans souf_fran _ ce.
p
Pour qu'on te traite a_vec tant d'indul_gen _ ce N'as-tu
molto piu lento
p
pp

CHRYSIS

(ironique et amère)

Oui, sans doute un a_mi

le G.

pas au pa_lais un a_mi tout puis_sant?

p

Chr.

Et j'aurais bien vou_lu Qu'il vint me dire a_dieu.

poco rit.

Mais il n'est pas ve_

poco rit.

pp

Chr.

_nu...

Le GEÔLIER

1º Tempo

Crois-moi, ne tarde pas, de peur que le Grand-

1º Tempo

sf *sf* *sf* *sf*

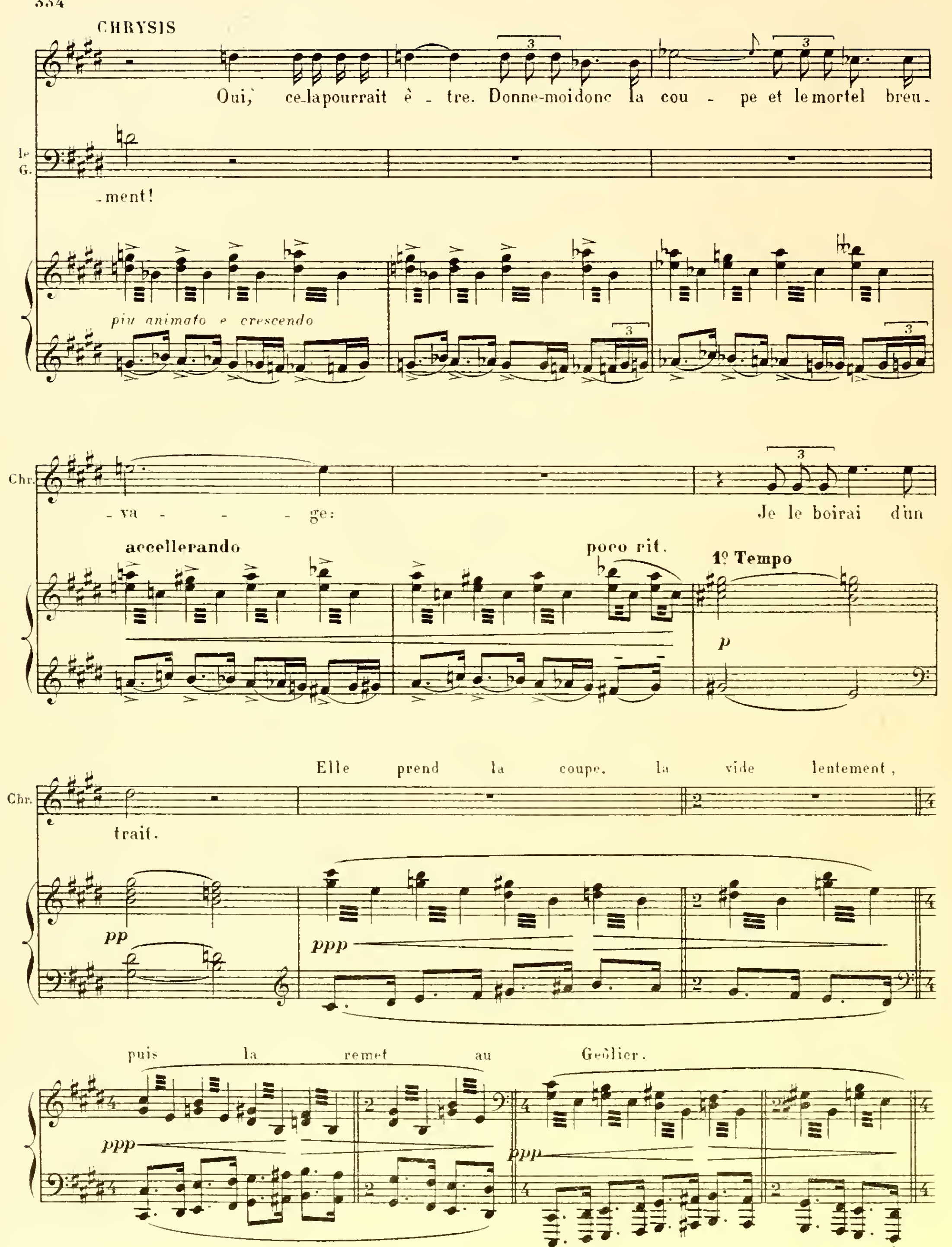
f
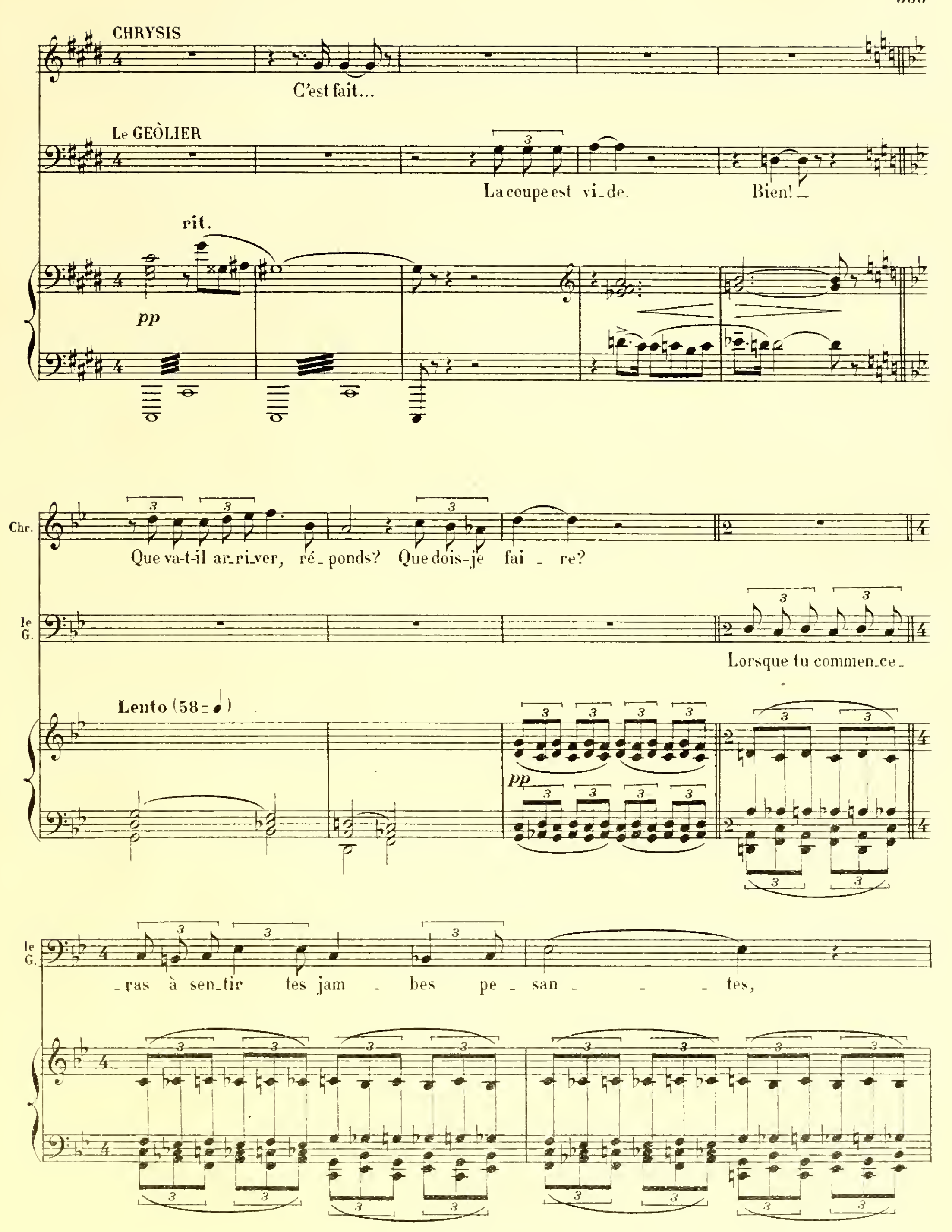
8ª bassa
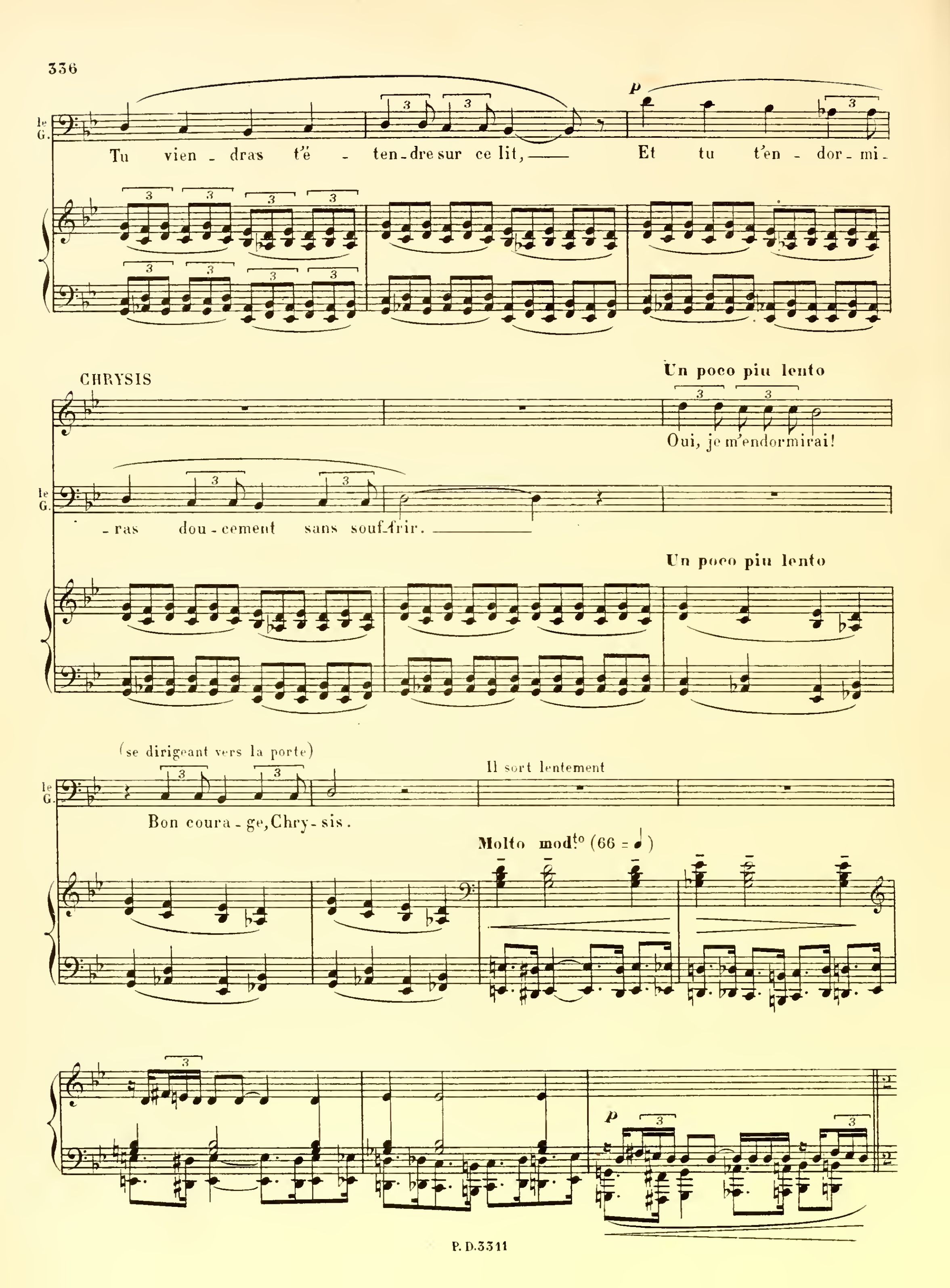
le G.

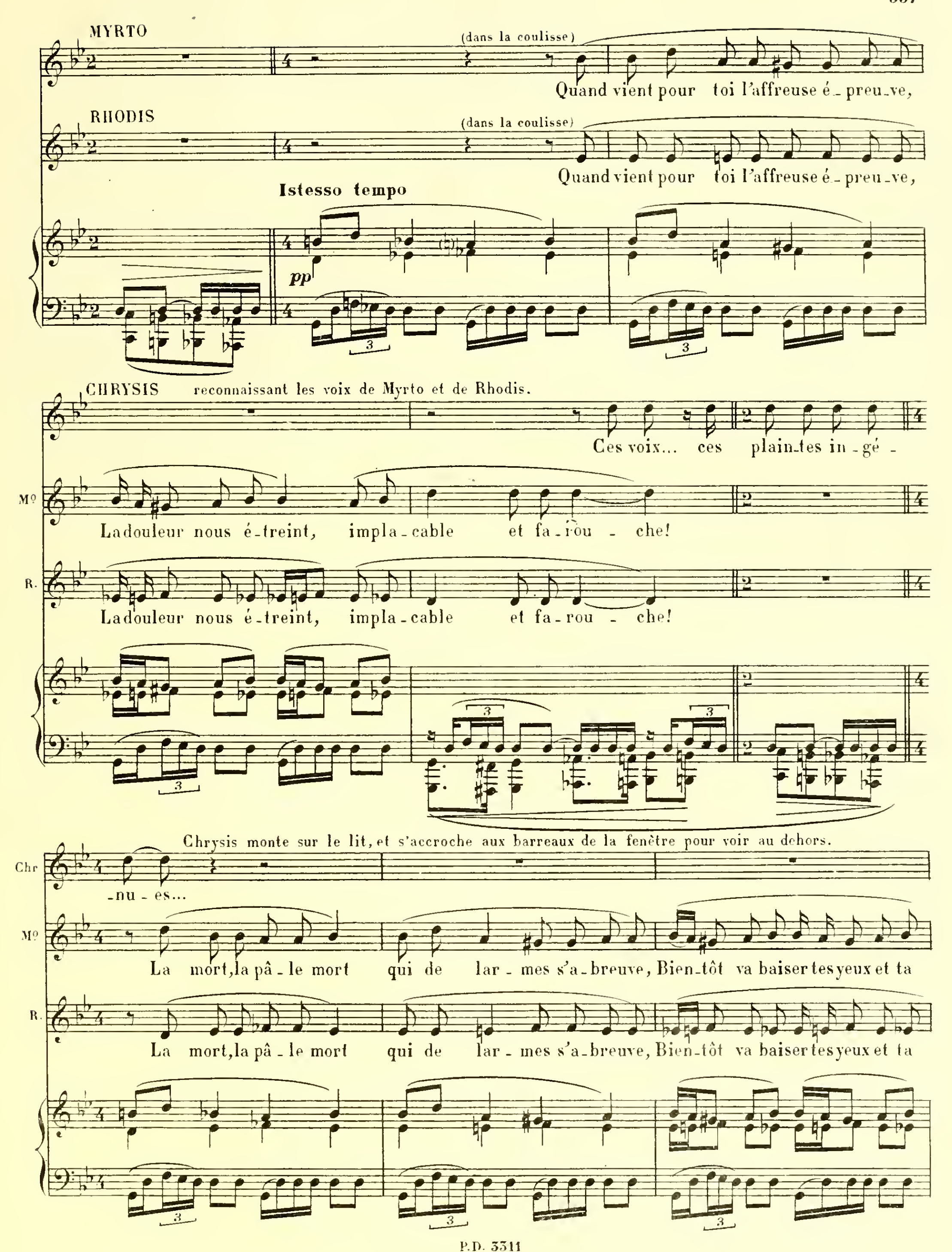
_Prê_tre n'ail_le trou_ver la Rei_ne, et qu'il n'ex_i_ge d'elle un plus dur châ_ti_
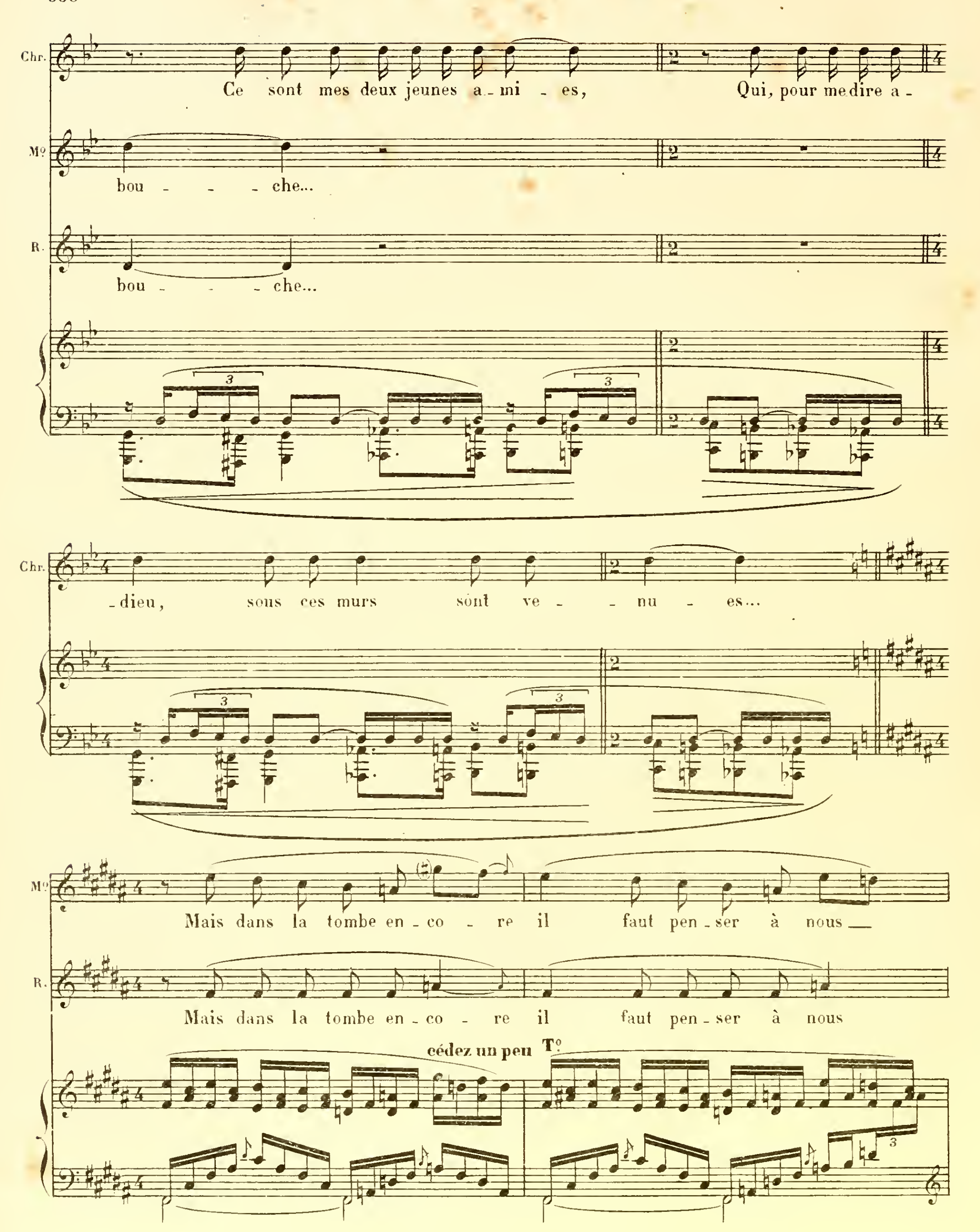
f
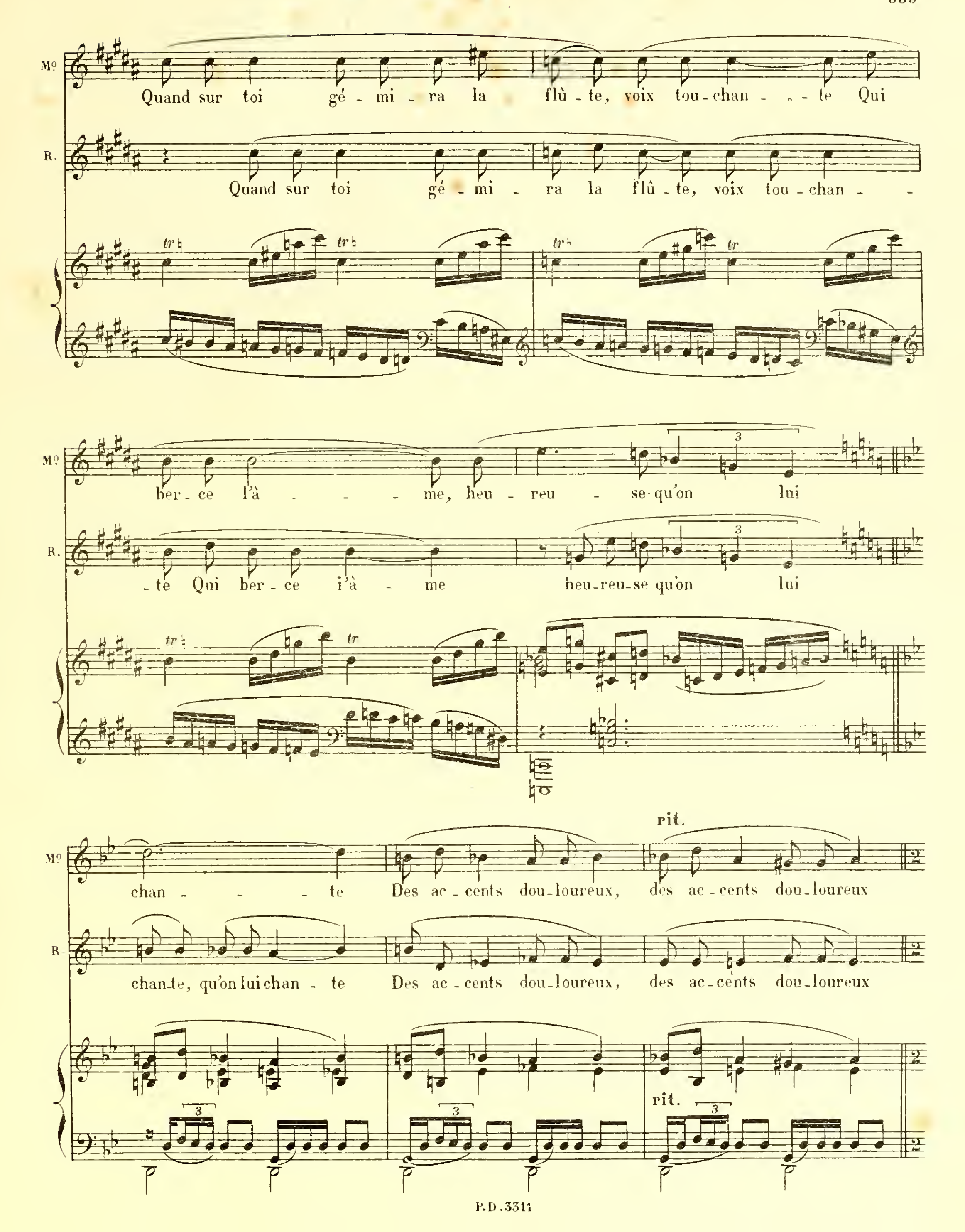

CHRYSIS
Oui, cela pourrait ê - tre. Donne-moi donc la cou - pe et le mortel breu-
le G.
-ment!
piu animato e crescendo
Chr.
-va - - - ge:
Je le boirai d'un
accellerando
poco rit.
1º Tempo
p
Chr.
trait.
Elle prend la coupe, la vide lentement,
pp
ppp
puis la remet au Geôlier.
ppp
ppp
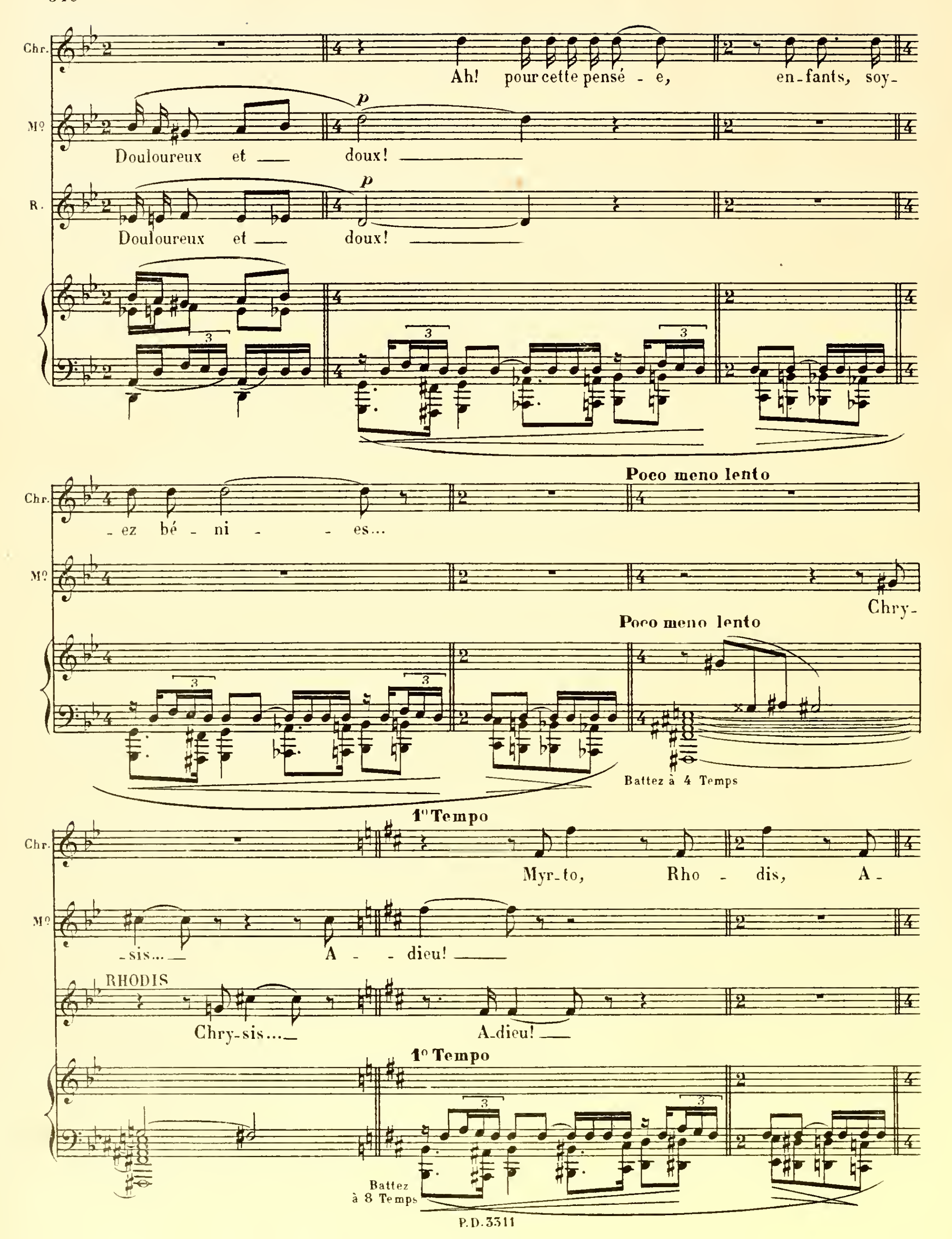

CHRYSIS
C'est fait...
Le GEÔLIER
La coupe est vi_de.
Bien! _
rit.
pp
Chr.
Que va-t-il ar_ri_ver, ré_ponds? Que dois-je fai _ re?
le G.
Lorsque tu commen_ce_
Lento (58 = ♩)
pp
le G.
_ras à sen_tir tes jam _ bes pe _ san _ _ _ tes,
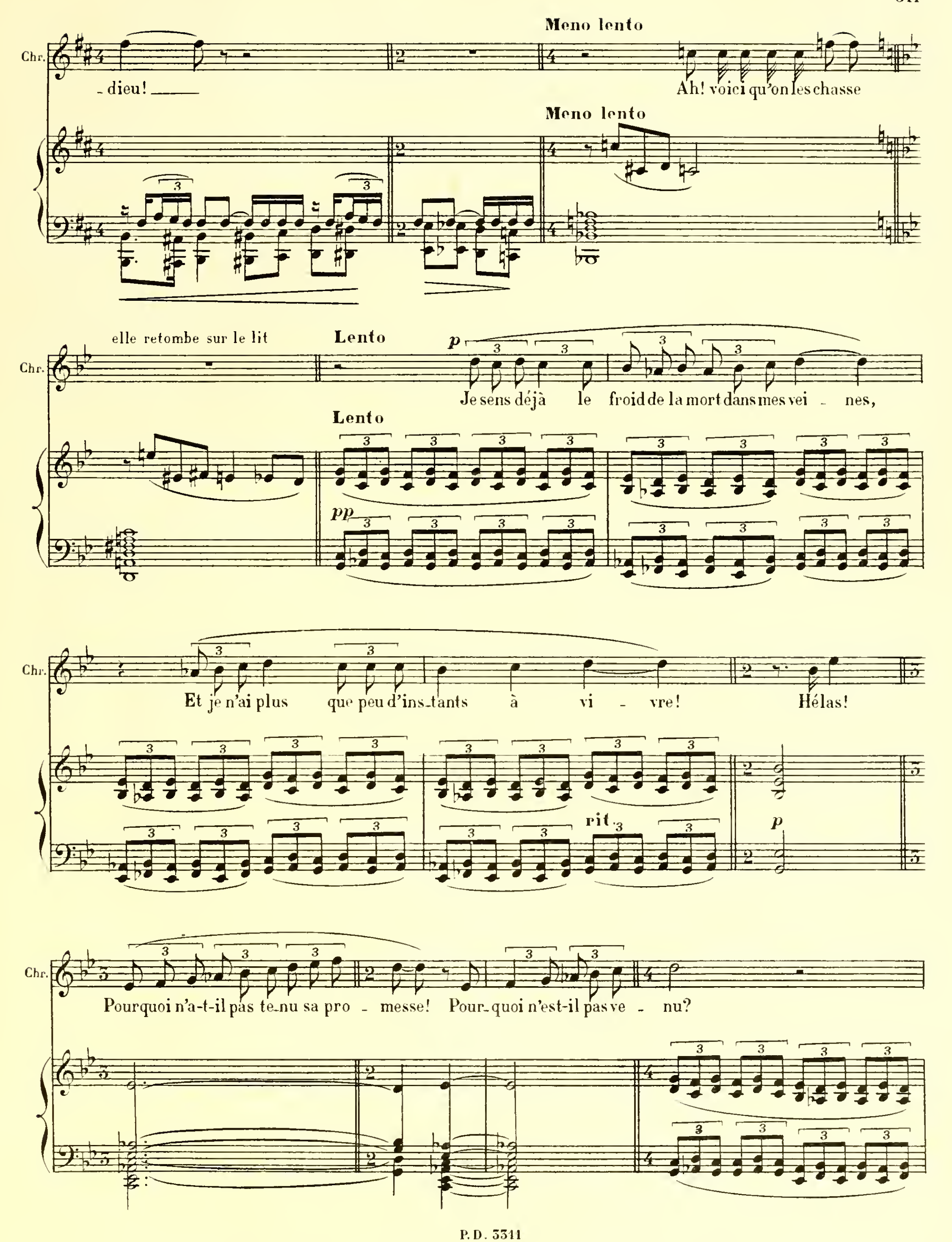

le G.
p
Tu vien - dras t'é - ten - dre sur ce lit, Et tu t'en - dor - mi -
CHRYSIS
Un poco piu lento
Oui, je m'endormirai!
- ras dou - cement sans souf - frir.
Un poco piu lento
(se dirigeant vers la porte)
Il sort lentement
Bon coura - ge, Chry - sis.
Molto mod.to (66 = ♩)
p
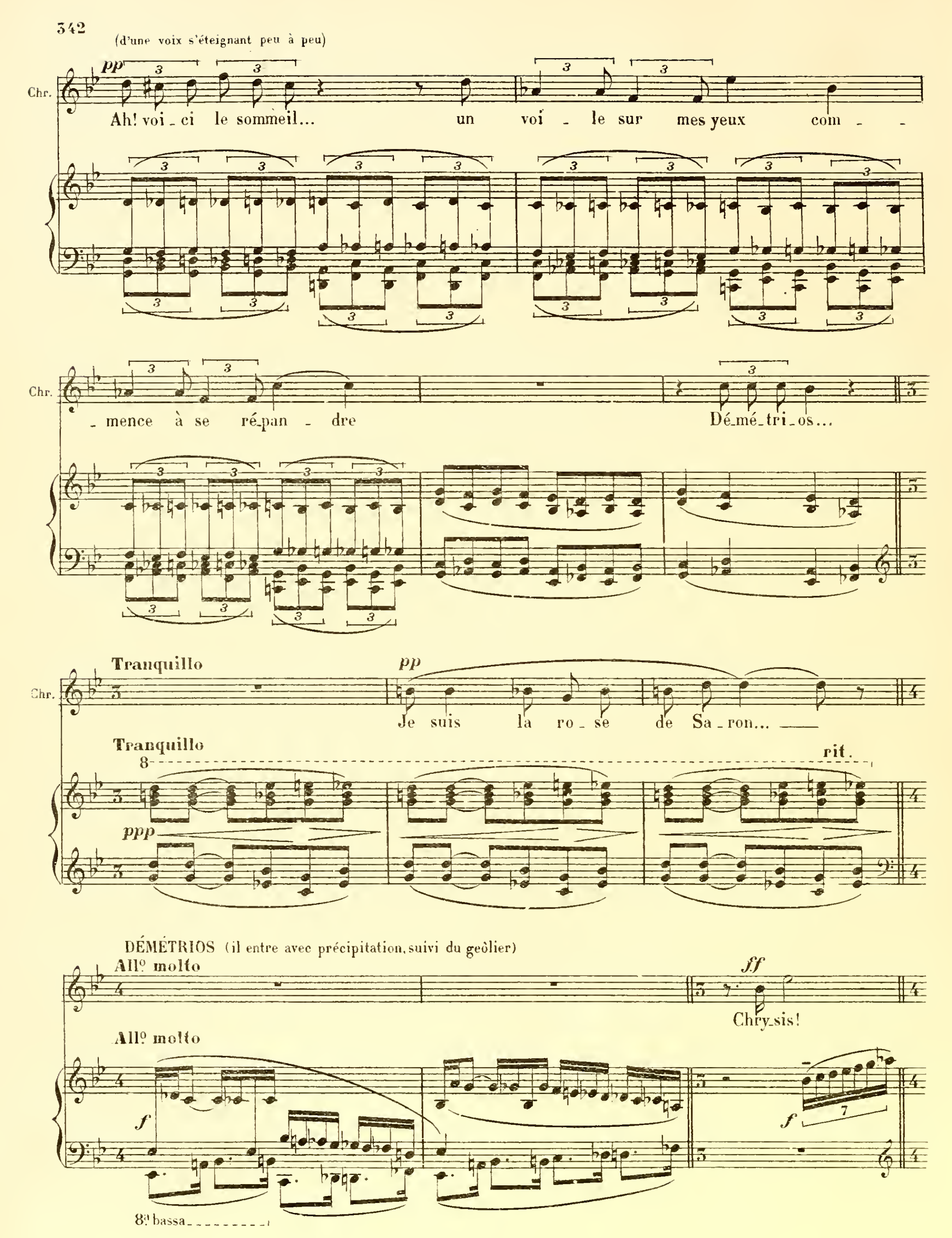

MYRTO
(dans la coulisse)
Quand vient pour toi l'affreuse é_preu_ve,
RHODIS
(dans la coulisse)
Quand vient pour toi l'affreuse é_preu_ve,
Istesso tempo
pp
CHRYSIS reconnaissant les voix de Myrto et de Rhodis.
Ces voix... ces plain_tes in_gé_
Mº
La douleur nous é_treint, impla_cable et fa_rou_che!
R.
La douleur nous é_treint, impla_cable et fa_rou_che!
Chrysis monte sur le lit, et s'accroche aux barreaux de la fenêtre pour voir au dehors.
Chr
_nu_es...
Mº
La mort, la pâ_le mort qui de lar_mes s'a_breuve, Bien_tôt va baiser tes yeux et ta
R.
La mort, la pâ_le mort qui de lar_mes s'a_breuve, Bien_tôt va baiser tes yeux et ta
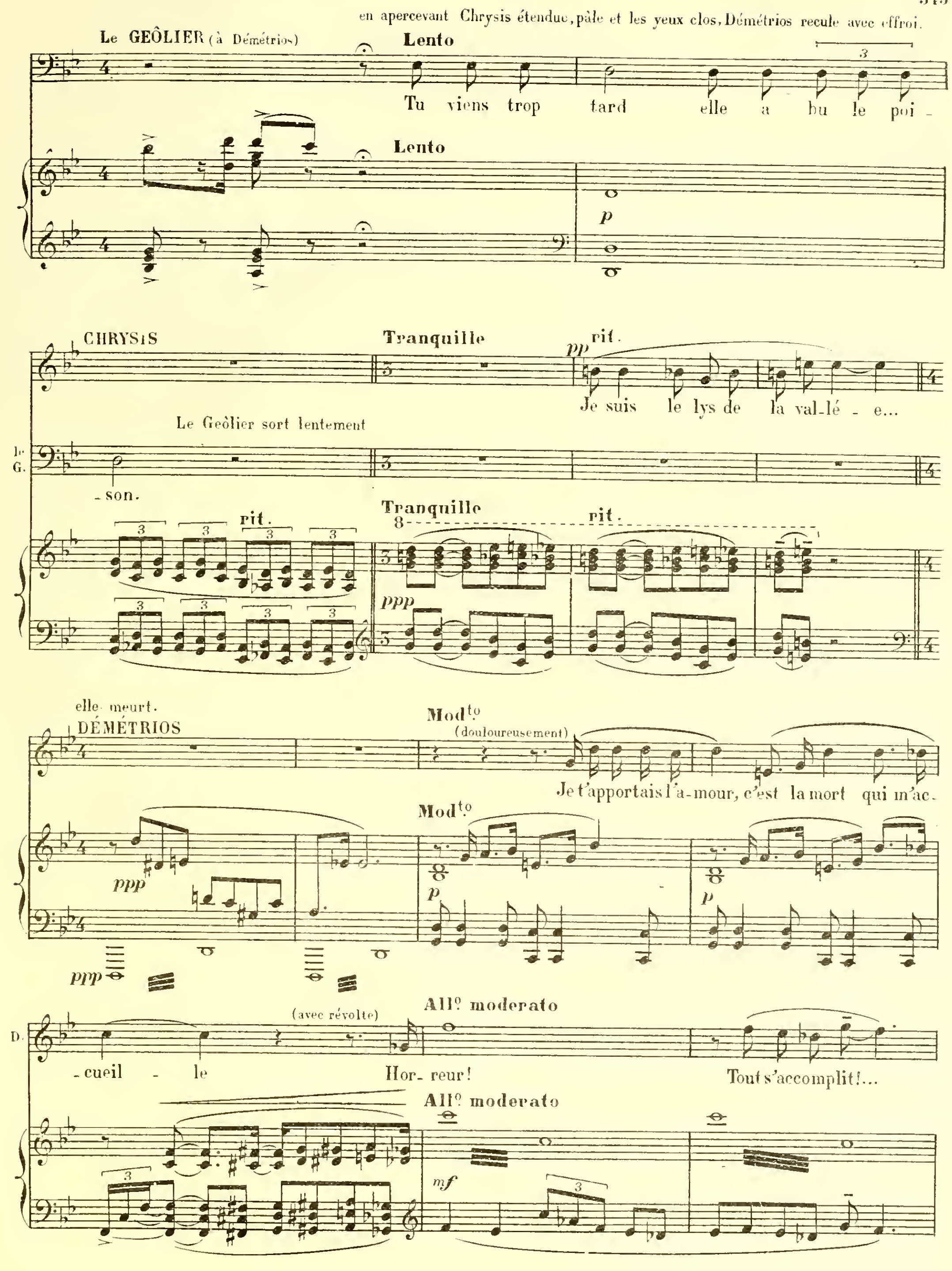

Chr.
Ce sont mes deux jeunes a_mi - es,
Qui, pour medire a_
Mº
bou - - - che...
R.
bou - - - che...
Chr.
_dieu, sous ces murs sont ve - - nu - es...
Mº
Mais dans la tombe en_co - re il faut pen_ser à nous
R.
Mais dans la tombe en_co - re il faut pen_ser à nous
cédez un peu
Tº
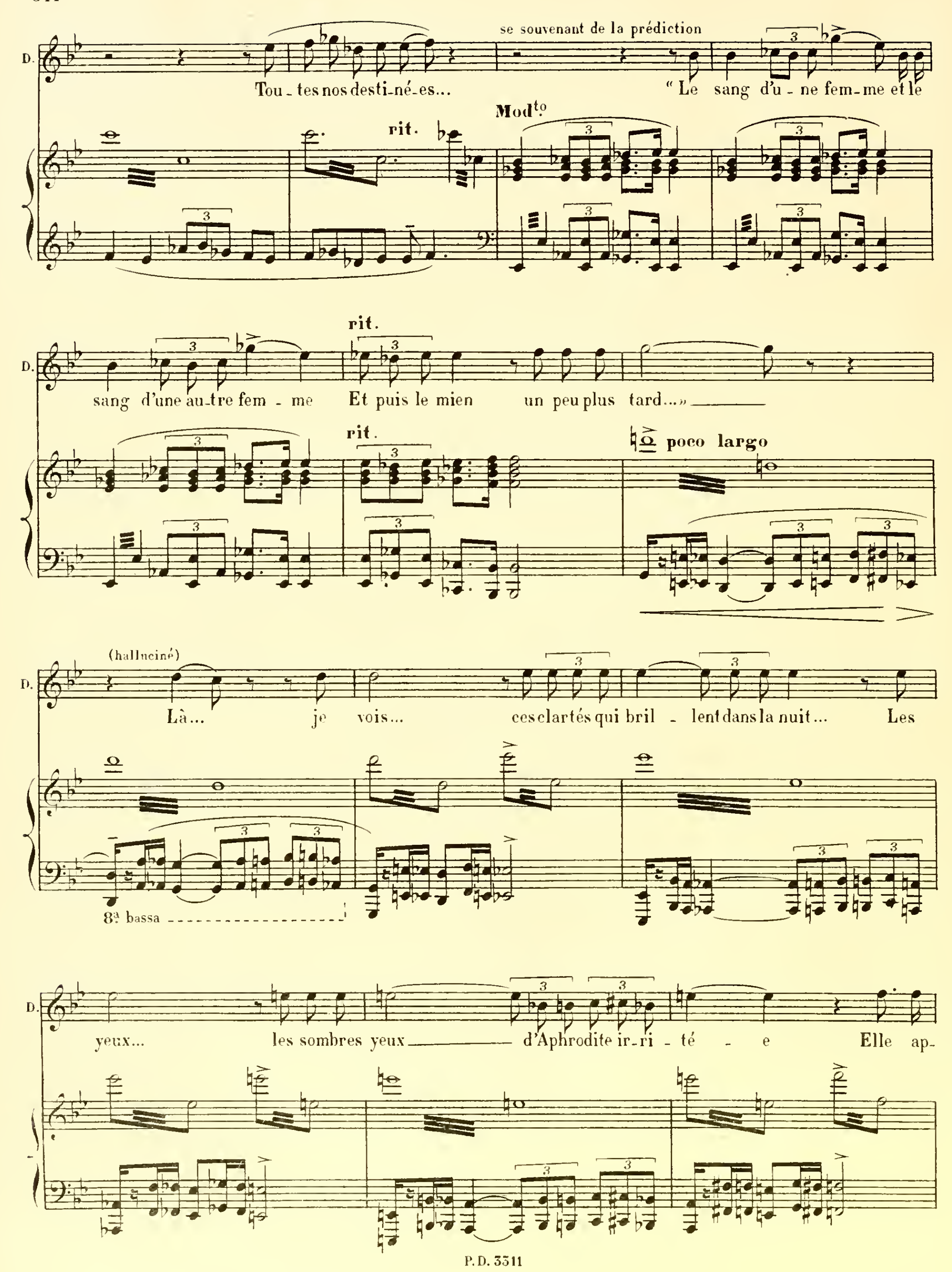

Mº
Quand sur toi gé_mi_ra la flû_te, voix tou_chan_ _ _te Qui
R.
Quand sur toi gé_mi_ra la flû_te, voix tou_chan_ _
tr
Mº
ber_ce l'â_ _ _me, heu_reu_se_qu'on lui
R.
_te Qui ber_ce l'â_me heu_reu_se qu'on lui
tr
rit.
Mº
chan_ _ _te Des ac_cents dou_loureux, des ac_cents dou_loureux
R
chan_te, qu'on lui chan_te Des ac_cents dou_loureux, des ac_cents dou_loureux
rit.
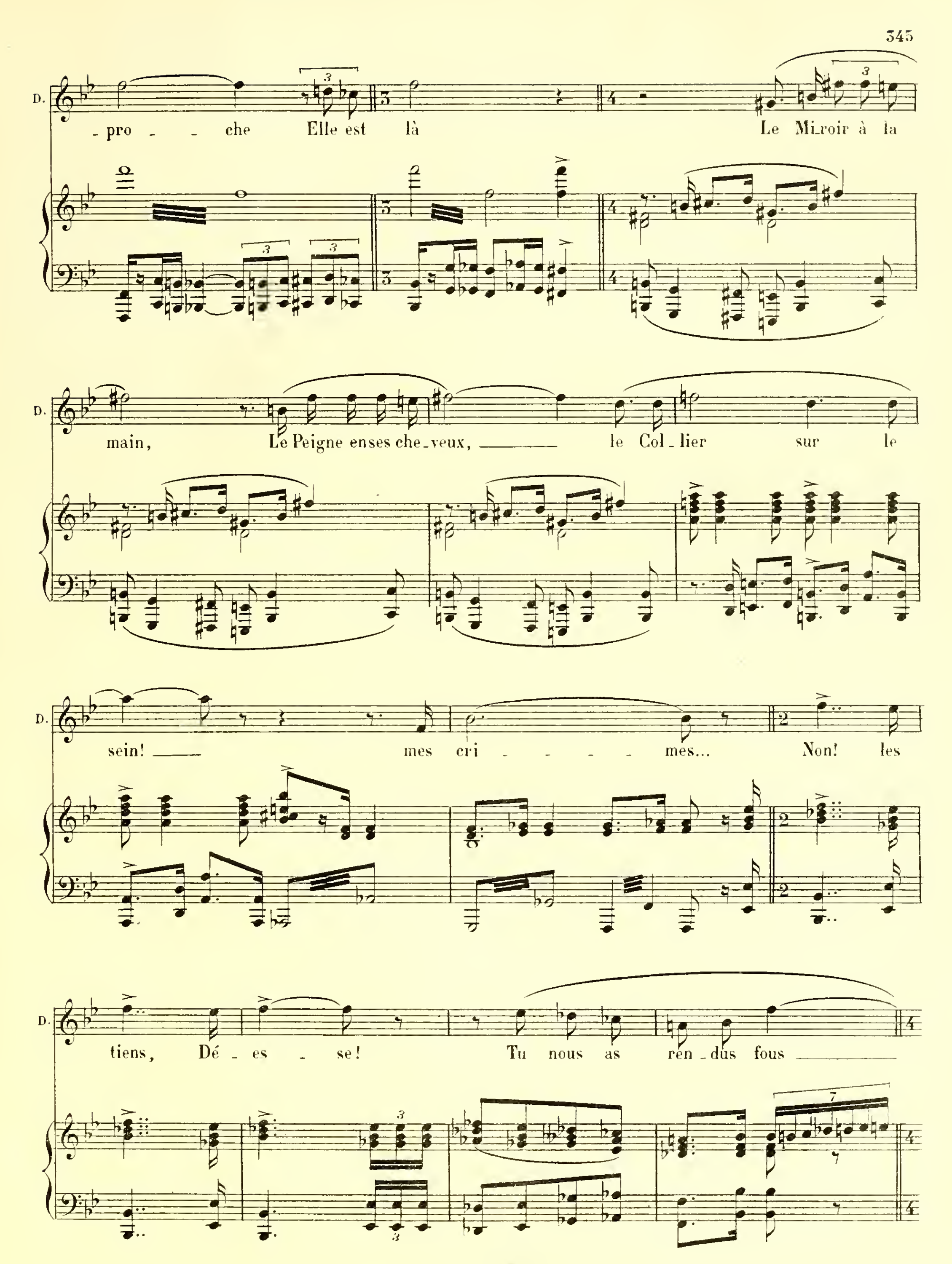

Chr.
Ah! pour cette pensé - e, en-fants, soy-
Mº
p
Doulourenx et doux!
R.
p
Doulourenx et doux!
Chr.
-ez bé - ni - es...
Poco meno lento
Mº
Chry-
Poco meno lento
Battez à 4 Temps
Chr.
1º Tempo
Myr-to, Rho - dis, A-
Mº
-sis... A - dieu!
RHODIS
Chry-sis... A-dieu!
1º Tempo
Battez à 8 Temps
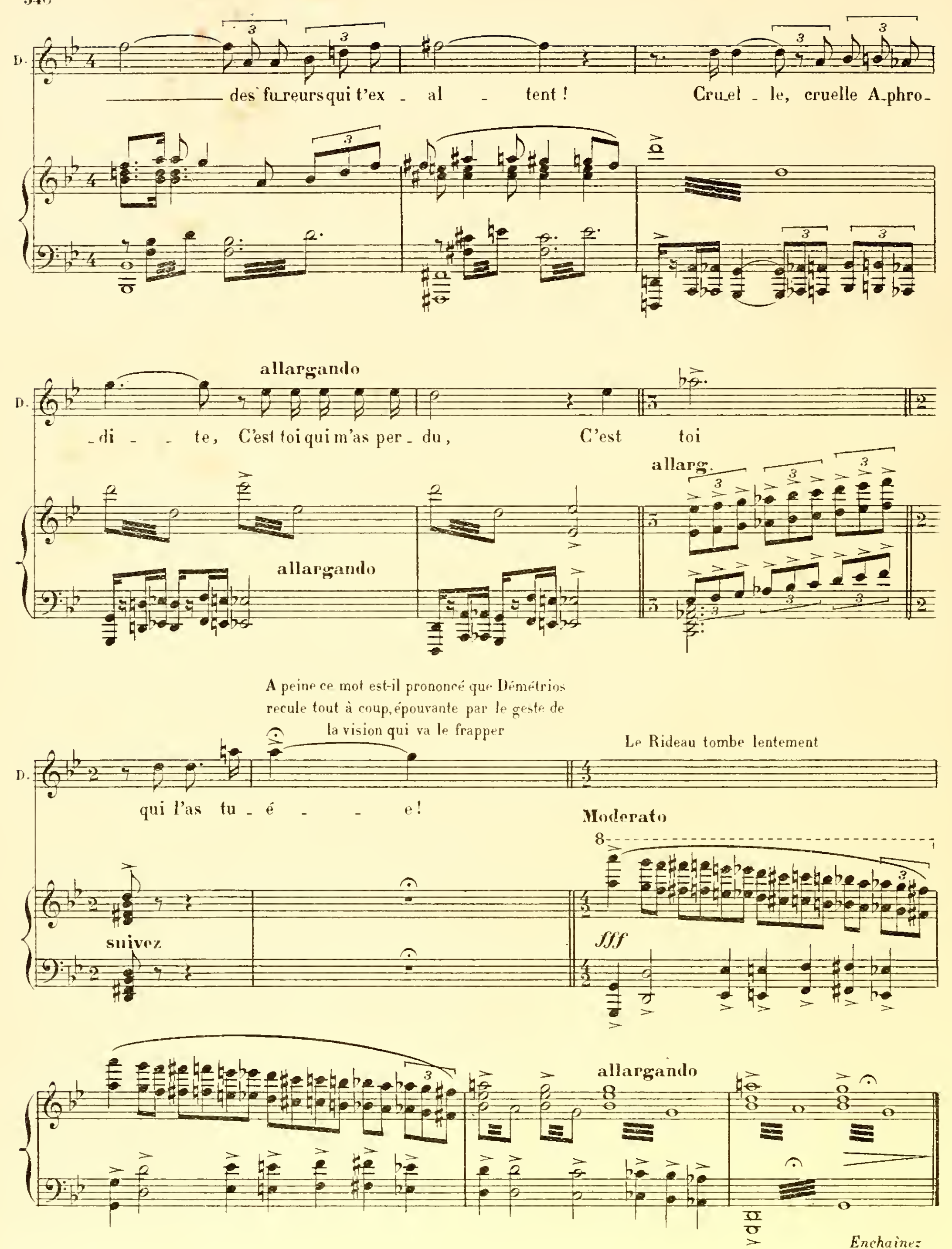

Meno lento
Chr.
- dieu!
Ah! voici qu'on les chasse
Meno lento
elle retombe sur le lit
Lento
p
Je sens déjà le froid de la mort dans mes vei - nes,
Lento
pp
Et je n'ai plus que peu d'ins_tants à vi - vre!
Hélas!
rit.
p
Pourquoi n'a-t-il pas te_nu sa pro - messe! Pour_quoi n'est-il pas ve - nu?


(d'une voix s'éteignant peu à peu)
Chr.
pp
Ah! voi_ci le sommeil... un voi - le sur mes yeux com - - mence à se ré_pan - dre
Dé_mé_tri_os...
Tranquillo
pp
Je suis la ro_se de Sa_ron...
Tranquillo
ppp
rit.
DÉMÉTRIOS (il entre avec précipitation, suivi du geôlier)
All° molto
ff
Chry_sis!
All° molto
f
8a bassa


en apercevant Chrysis étendue, pâle et les yeux clos, Démétrios recule avec effroi.
Le GEÔLIER (à Démétrios)
Lento
Tu viens trop tard elle a bu le poi-son.
Lento
CHRYSIS
Tranquille
rit.
Je suis le lys de la val-lé-e...
Le Geôlier sort lentement
Tranquille
rit.
elle meurt.
DÉMÉTRIOS
Modto
(douloureusement)
Je t'apportais l'a-mour, c'est la mort qui m'ac-cueil-le
(avec révolte)
Allº moderato
Hor-reur!
Tout s'accomplit!...


D.
Tou_tes nos desti_né_es...
se souvenant de la prédiction
" Le sang d'u_ne fem_me et le
rit.
Modto
sang d'une au_tre fem - me
Et puis le mien
un peu plus tard... »
poco largo
(halluciné)
Là...
je vois...
ces clartés qui bril - lent dans la nuit...
Les
8a bassa
yeux...
les sombres yeux
d'Aphrodite ir_ri_té - e
Elle ap_

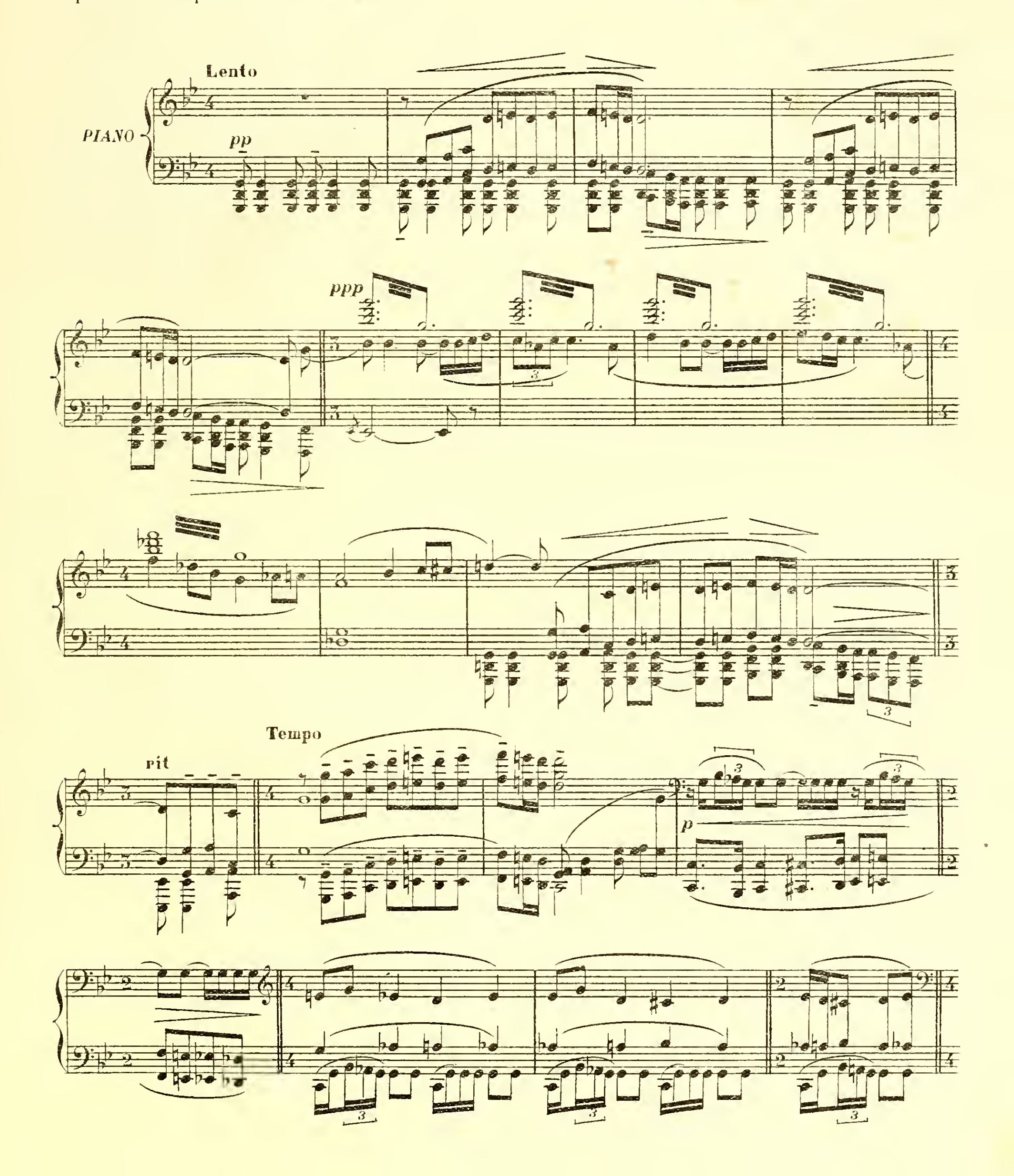

D.
_pro _ _ che Elle est là
Le Mi_roir à ta
main, Le Peigne en ses che_veux, le Col_lier sur le
sein! mes cri _ _ _ _ _ mes... Non! les
tiens, Dé _ es _ se! Tu nous as ren_dus fous
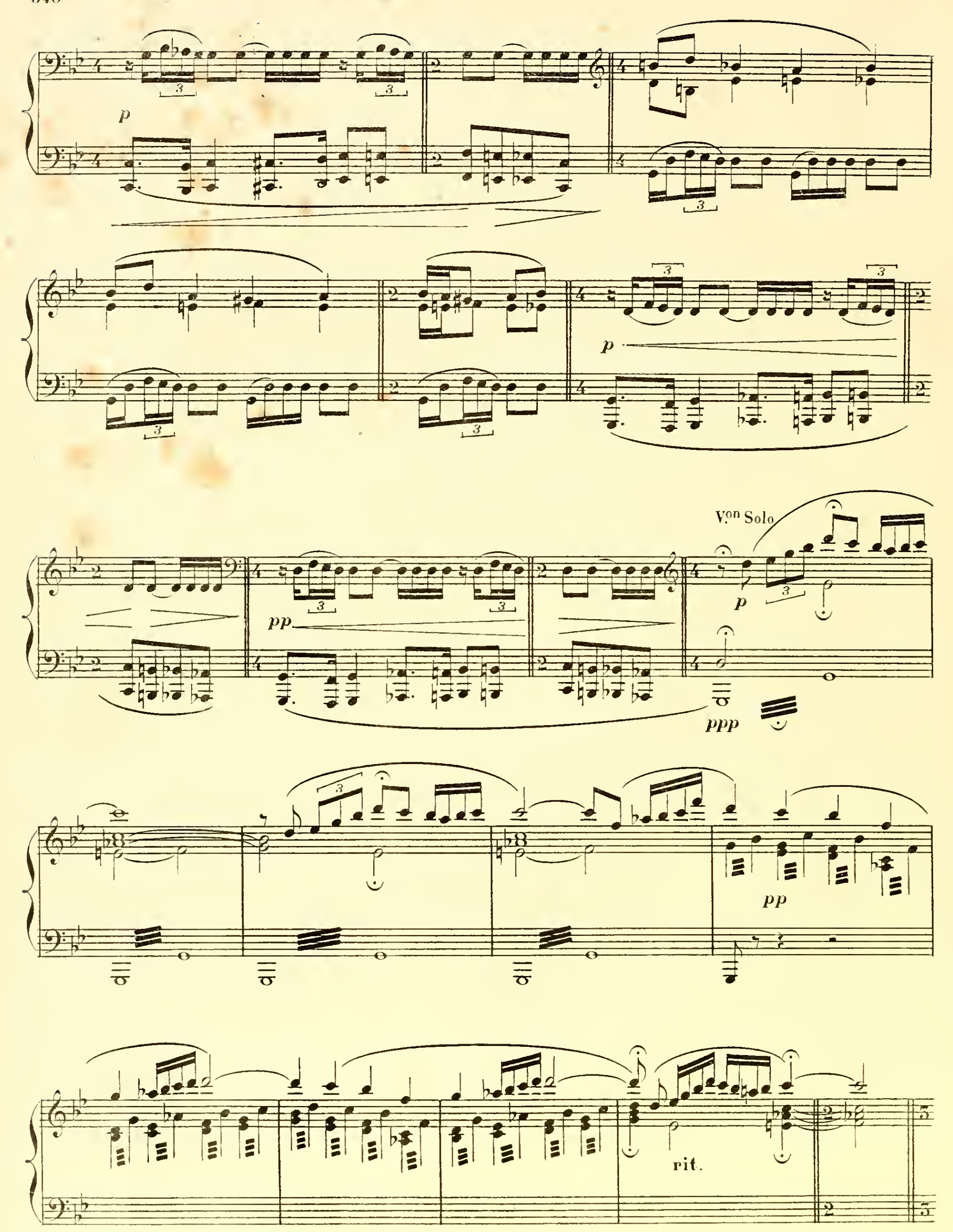

D.
des fureurs qui t'ex - al - tent! Cru-el - le, cruelle A-phro-
allargando
-di - - te, C'est toi qui m'as per - du, C'est toi
allarg.
allargando
A peine ce mot est-il prononcé que Démétrios recule tout à coup, épouvanté par le geste de la vision qui va le frapper
Le Rideau tombe lentement
qui l'as tu - é - - - e!
Moderato
suivez
fff
allargando
Enchaînez
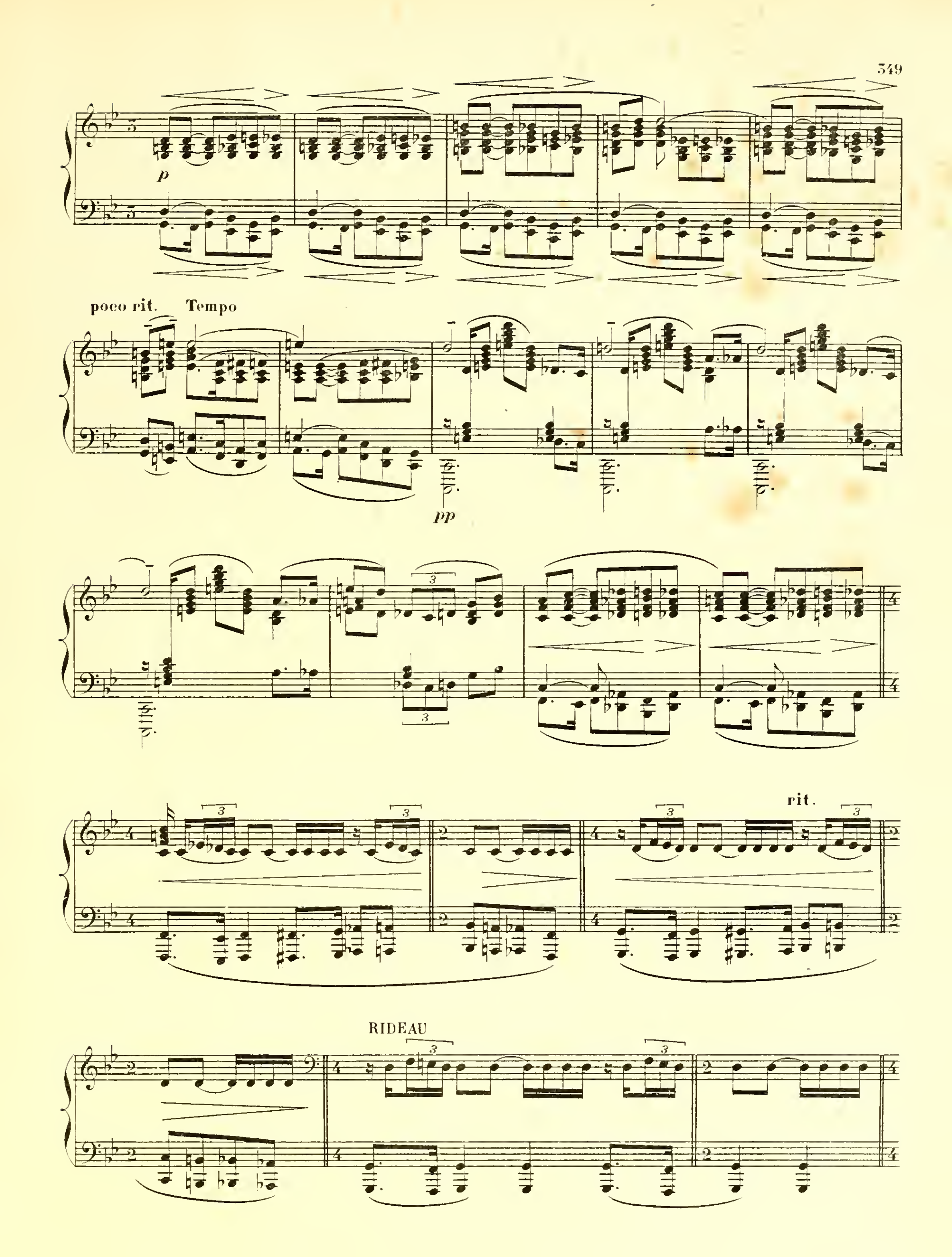
7e TABLEAU
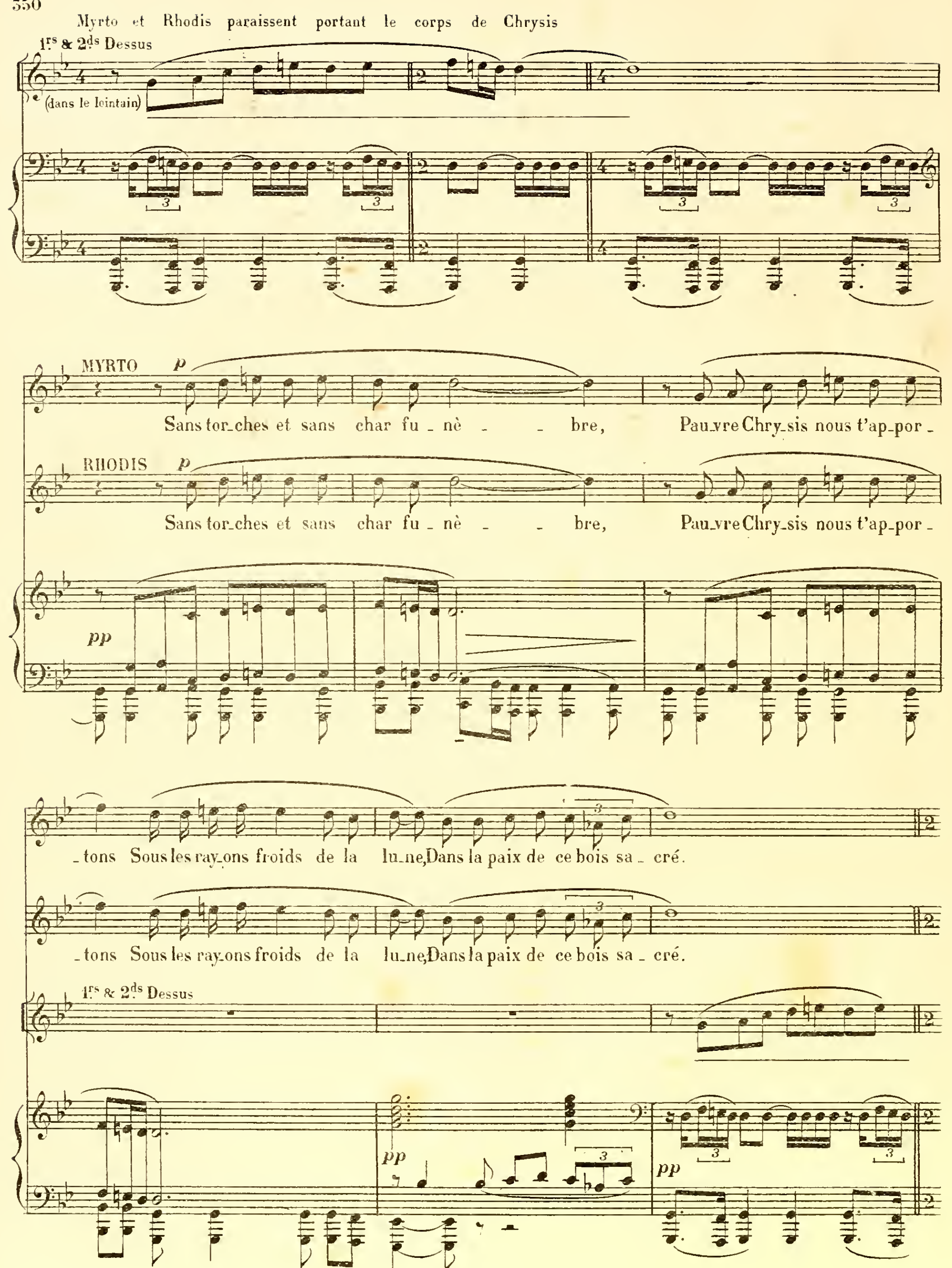
LE JARDIN D'HERMANUBIS
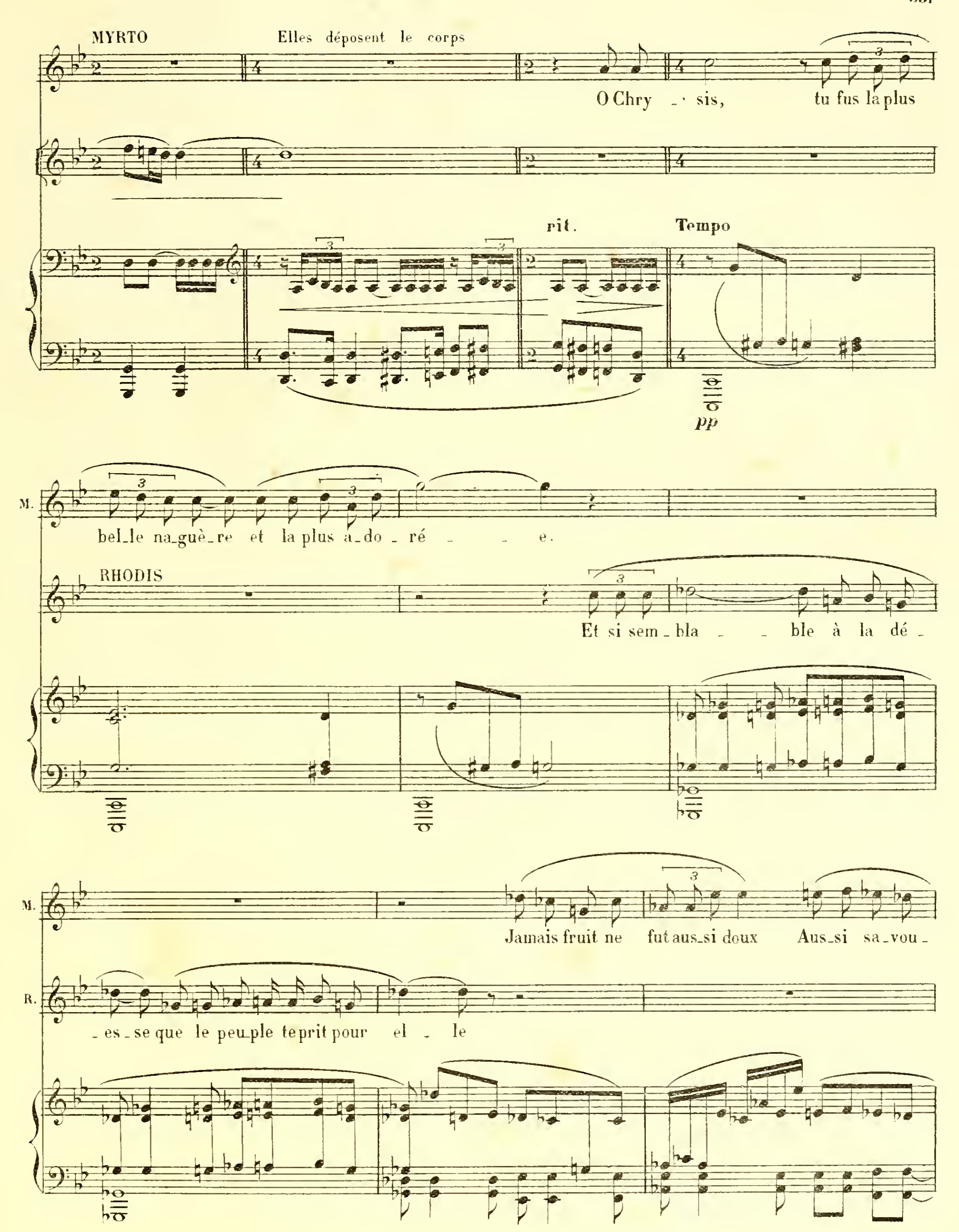
Une nécropole ruinée, sous le petit jour pâle et gris. — Des sycomores, des cyprès, des touffes d'asphodèles. — Une sépulture ouverte près de la statue d'Hermanubis.
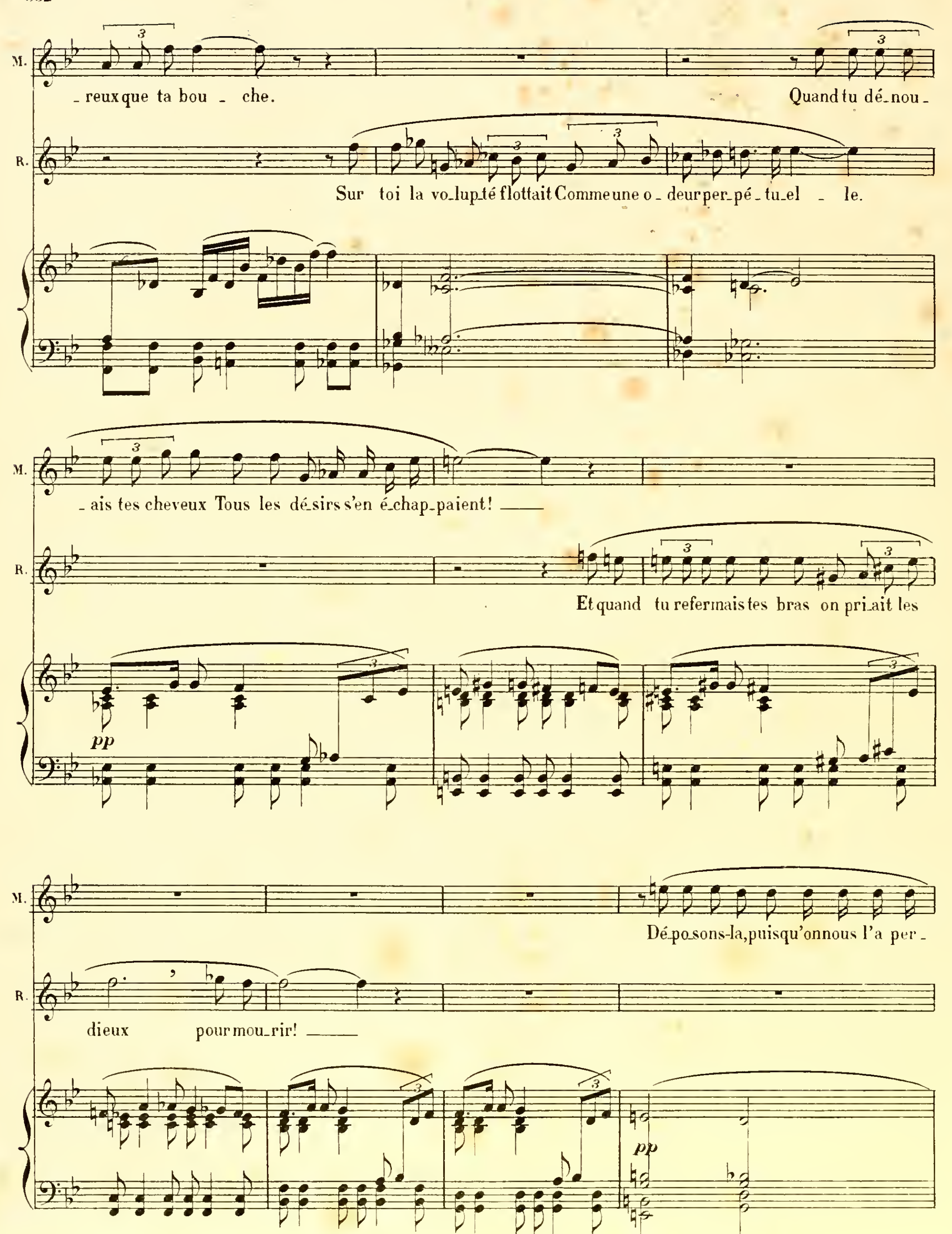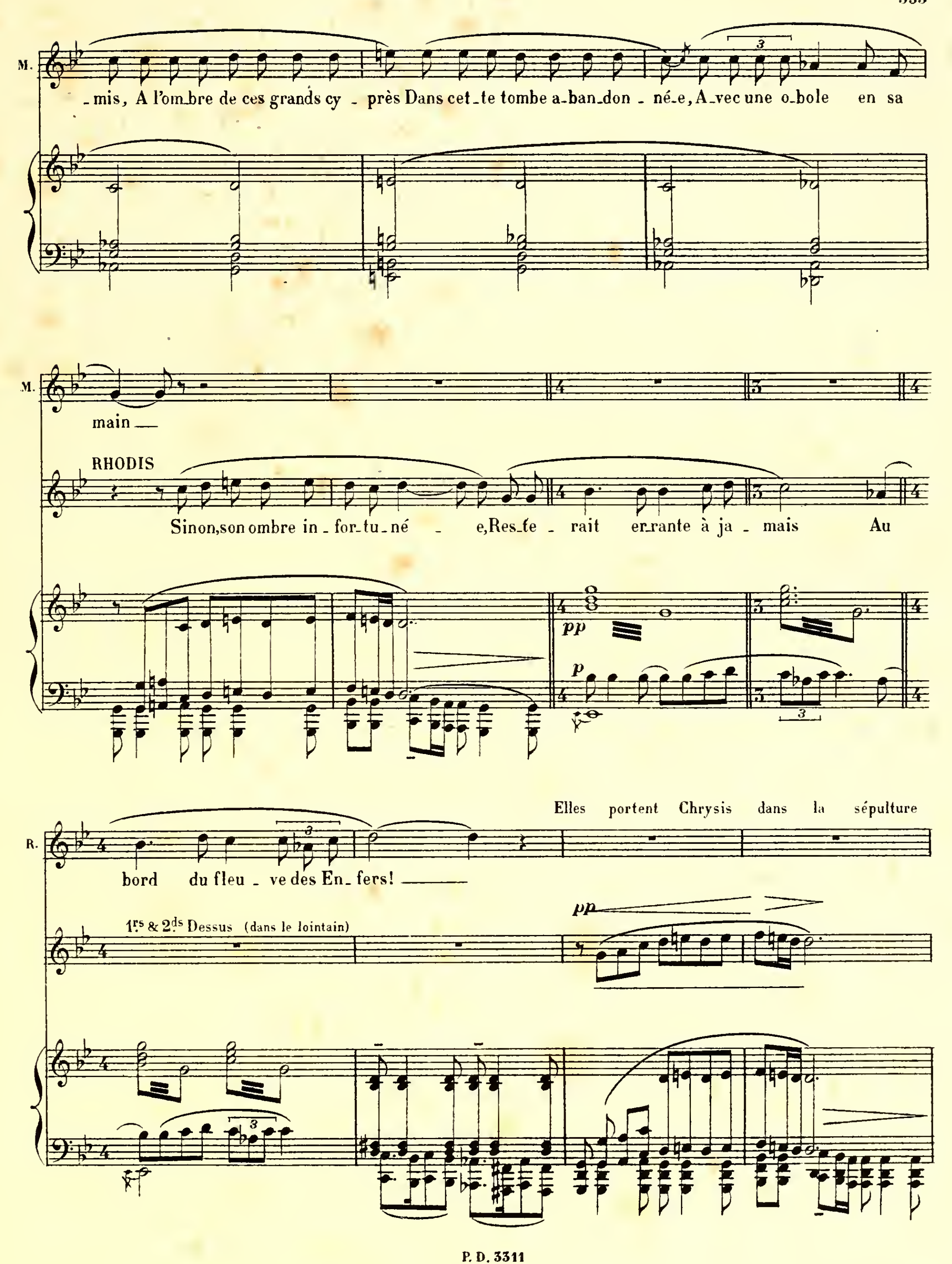



p
p
pp
Von Solo
p
ppp
pp
rit.
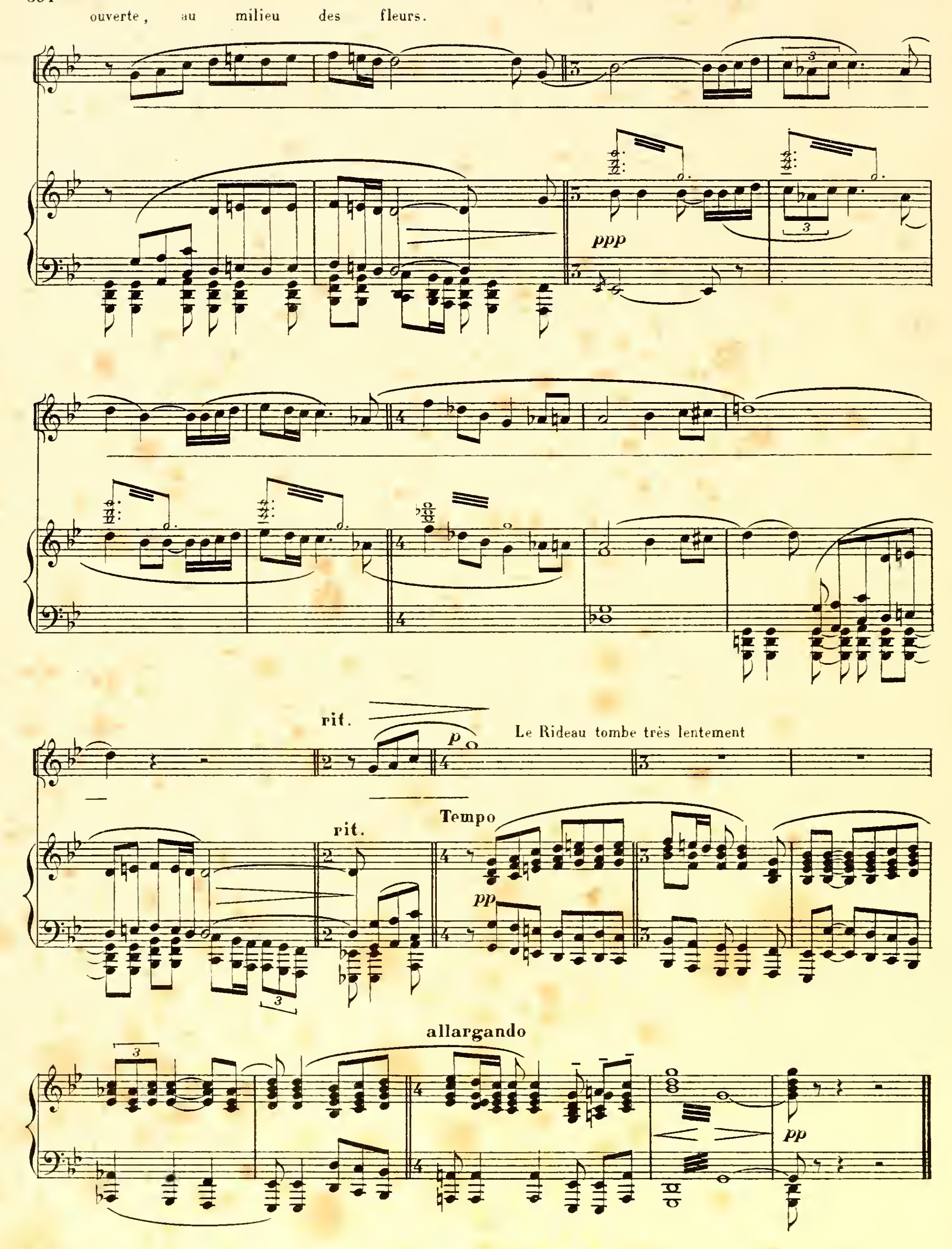

p
poco rit.
Tempo
pp
rit.
RIDEAU


Myrto et Rhodis paraissent portant le corps de Chrysis
1.rs & 2.ds Dessus
(dans le lointain)
MYRTO
p
Sans tor_ches et sans char fu_nè - - bre, Pau_vre Chry_sis nous t'ap_por_
RHODIS
p
Sans tor_ches et sans char fu_nè - - bre, Pau_vre Chry_sis nous t'ap_por_
pp
_tons Sous les ray_ons froids de la lu_ne, Dans la paix de ce bois sa_cré.
_tons Sous les ray_ons froids de la lu_ne, Dans la paix de ce bois sa_cré.
1.rs & 2.ds Dessus
pp
pp


MYRTO
Elles déposent le corps
O Chry _ sis, tu fus la plus
rit.
Tempo
pp
M.
bel_le na_guè_re et la plus a_do _ ré _ _ e.
RHODIS
Et si sem_bla _ _ ble à la dé_
M.
Jamais fruit ne fut aus_si doux Aus_si sa_vou_
R.
_es_se que le peu_ple te prit pour el _ le


M.
_reux que ta bou _ che.
Quand tu dé_nou_
R.
Sur toi la vo_lup_té flottait Comme une o _ deur per_pé _ tu_el _ le.
M.
_ais tes cheveux Tous les dé_sirs s'en é_chap_paient!
R.
Et quand tu refermais tes bras on pri_ait les
pp
M.
Dé_po_sons-la, puisqu'on nous l'a per_
R.
dieux pour mou_rir!
pp


M.
_mis, A l'om_bre de ces grands cy _ près Dans cet_te tombe a_ban_don _ né_e, A_vec une o_bole en sa
M.
main
RHODIS
Sinon,son ombre in _ for_tu_né _ e,Res_te _ rait er_rante à ja _ mais Au
pp
p
Elles portent Chrysis dans la sépulture
R.
bord du fleu _ ve des En_fers!
pp
1rs & 2ds Dessus (dans le lointain)


ouverte, au milieu des fleurs.
ppp
rit.
p
Le Rideau tombe très lentement
Tempo
rit.
pp
allargando
pp





